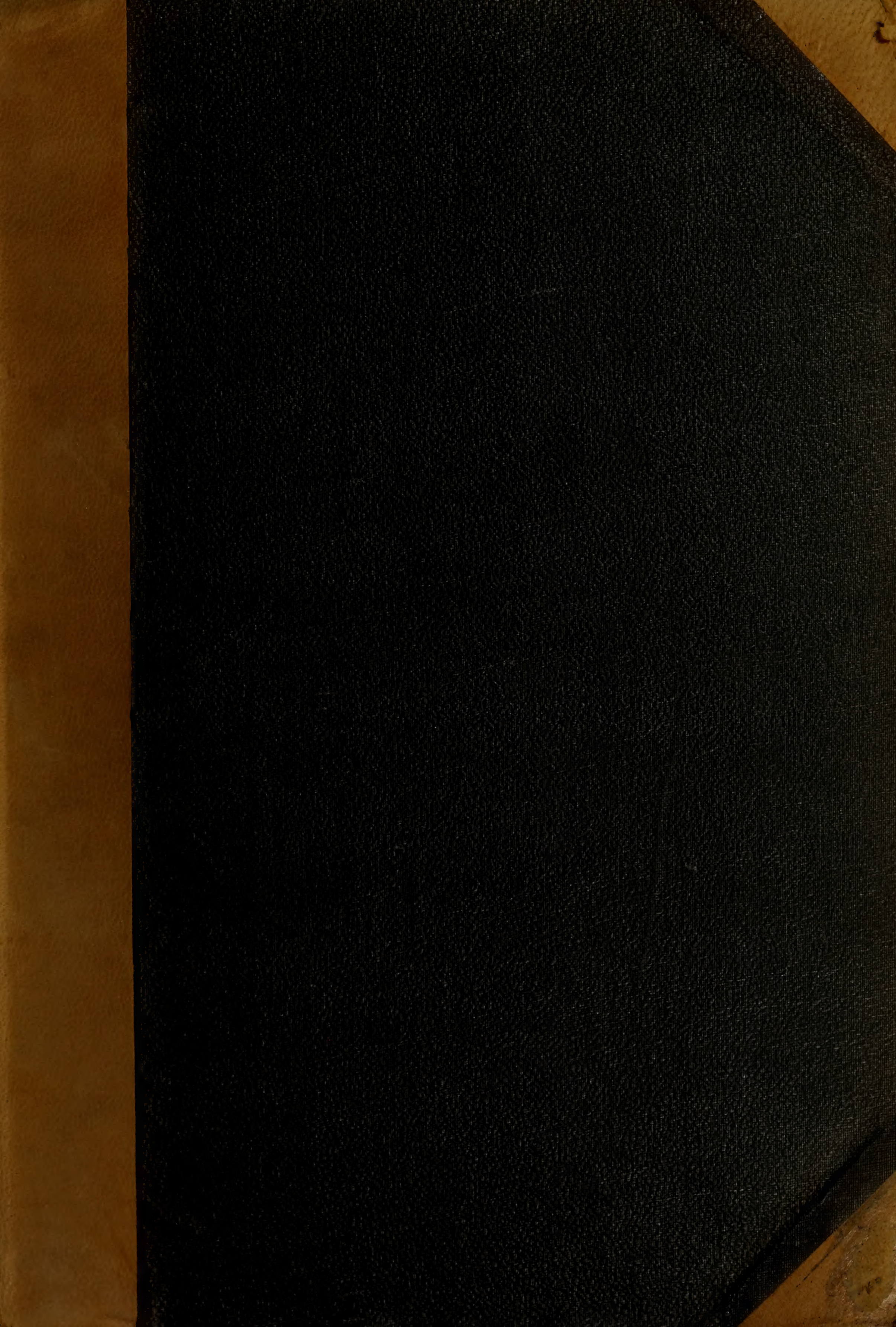


DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOLUME 15.

TROISIÈME SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

CANADA

SESSION 1889.



VOLUME XXII.

OTTAWA:
Imprimé par Brown Chamberlin, Imprimeur de Sa Très-Excellente Majesté la Reine.

Voir aussi la liste numérique, page 4.

INDEX ALPHABETIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA.

TROISIEME SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1889.

☞ *Voir* aussi l'index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangée par ordre numérique, avec leurs titres au long ; la date de l'ordre et quand il a été présenté aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chaque document de la session, et si l'impression a été ordonnée ou non.

A. Rapport de la Commission Royale sur les relations du capital et du travail en Canada, avec la preuve faite dans les diverses provinces. Présenté à la Chambre des communes le 16 avril 1889 par l'honorable M. Bowell .... *Imprimé pour la distribution seulement.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Tableaux du Commerce et de la Navigation de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1888. Présentés à la Chambre des communes le 1er février 1889, par l'honorable M. Bowell................................ *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1888 ; présentés à la Chambre des communes le 1er février 1889, par l'honorable G. E. Foster. Estimations des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1890 ; présentées le 8 février 1889. Estimations supplémentaires des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1889 ; présentées le 4 avril 1889. Estimations supplémentaires des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1890 ; présentées le 23 avril 1889. Autres estimations supplémentaires pour l'année expirant le 30 juin 1890 ; présentées le 27 avril 1889.......... *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Rapport de l'Auditeur général sur les comptes des crédits, pour l'exercice expiré le 30 juin 1888. Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

4. Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1888. Présentés à la Chambre des communes le 1er février 1889, par l'honorable J. Costigan........................ *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

4a. Statistique des canaux pour la saison de navigation, 1887, étant le supplément n° 1 du rapport du revenu de l'intérieur, pour l'exercice terminé le 30 juin 1888—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

4b. Quatorzième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz, supplément n° 2 du rapport du département du revenu de l'intérieur, pour 1888. Présenté à la Chambre des communes le 19 mars 1889, par l'honorable J. Costigan—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4c. Rapport sur la falsification des substances alimentaires, qui est le supplément n° 3 du rapport du département du revenu de l'intérieur, pour 1888. Présenté à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par l'honorable M. Bowell—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

5. Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année civile 1888. Présenté à la Chambre des communes le 15 février 1889, par l'honorable J. Carling—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5a. Rapport sur les archives du Canada, 1888. Présenté à la Chambre des communes le 21 mars 1889, par l'honorable J. Carling.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

5b. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1888. Présenté à la Chambre des communes le 21 mars 1889, par l'honorable J. Carling—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5c. Statistique criminelle, pour l'année 1887. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1889, par l'honorable J. Carling............*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

5d. Rapport du Haut Commissaire du Canada, avec les rapports des agents dans le Royaume-Uni, pour l'année 1888. Présenté à la Chambre des communes le 21 mars 1889, par l'honorable J. Carling....................................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5e. Extraits des rapports de la statistique mortuaire, pour l'année 1888—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

6. Rapport du secrétaire d'Etat, pour l'année expirée le 31 décembre 1888. Présenté à la Chambre des communes le 11 février 1889, par sir Hector Langevin—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6a. Rapport du bureau des examinateurs du service civil du Canada, pour l'année civile 1888. Présenté à la Chambre des communes le 21 mars 1889, par sir Hector Langevin—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6b. Liste du service civil du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par sir Hector Langevin. ....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

6c. Rapport annuel du département d'imprimerie et de papeterie publiques du Canada, pour l'exercice expirant le 30 juin 1888. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1889, par l'honorable M. Bowell.............................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

7. 21me rapport annuel du département de la marine, pour l'exercice expiré le 30 juin 1888. Présenté à la Chambre des communes le 1er février 1889, par l'honorable C. H. Tupper—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

7a. Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année civile terminée le 31 décembre 1888........................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session*

8. Rapport annuel du département des pêcheries pour l'année 1888. Présenté à la Chambre des communes le 11 avril 1889, par l'honorable C. H. Tupper—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8a. Rapport sur la protection des pêcheries, du Canada, 1888. Présenté à la Chambre des communes le 4 mars 1889, par l'honorable C. H. Tupper—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

9. Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1887-88, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 1er février 1889, par sir Hector Langevin............... ....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

10. Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux pour le dernier exercice, du 1er juillet 1887 au 30 juin 1888, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 21 février 1889, par sir John A. Macdonald—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

10a. Rapports et statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer de la Puissance, 1888. Présentés la Chambre des communes le 17 avril 1889, par sir John A. Macdonald...*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME Nº 10.

11. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1888—
Imprimé pour la distribu'ion et les documents de la session.

11a. Sommaire des relevés des compagnies d'assurance sur la vie faisant affaires en Canada, pour l'année civile 1888. Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par l'honorable G. E. Foster..*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

11b. Sommaire des relevés des compagnies d'assurance en Canada, pour l'année civile 1888. Présenté à la Chambre des communes le 26 avril 1889, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME Nº 11.

12. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice 1887-88. Présenté à la Chambre des communes le 18 février 1889, par sir John Thompson—
Imprimé pour la distribution et les documen's de la session.

12a. Copie des diverses soumissions reçues pour approvisionnements du pénitencier de Manitoba pendant l'exercice 1887-88, avec la correspondance qui s'y rapporte. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1889, par sir John Thompson..*Pas imprimée.*

13. Rapport annnuel du ministre de la milice et de la défense du Canada, pour l'année civile 1888. Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par sir Adolphe Caron—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME Nº 12.

14. Rapport du directeur général des postes, pour l'exercice 1887-88. Présenté à la Chambre des communes le 5 février 1889, par l'honorable J. G. Haggart—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

15. Rapport annuel du département de l'intérieur, pour 1888. Présenté à la Chambre des communes le 27 février 1889, par l'honorable E. Dewdney.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

15a. Sommaire des rapports des colonies de Londres, des crofters, scandinaves, hongroises, allemandes, islandaises et de l'Eglise, par Refus Stephenson. Présenté à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par l'honorable E. Dewdney—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME Nº 13.

16. Rapport annuel des affaires des Sauvages, pour l'année terminée le 31 décembre 1888. Présenté à la Chambre des communes le 7 février 1889, par l'honorable E. Dewdney—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

17. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, pour 1888. Présenté à la Chambre des communes le 18 février 1889, par sir John A. Macdonald—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME Nº 14.

18. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, au 31 décembre 1888. Présentée à la Chambre des communes le 27 février 1889, par sir John A. Macdonald—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

19. Rapport des bibliothécaires conjoints sur l'état de la bibliothèque du parlement. Présenté à la Chambre des communes le 31 janvier 1889, par M. l'Orateur—
Imprimé pour les documents de la session seulement.

20. Rapport sur la république Argentine, l'Uruguay et le Brésil, par Siméon Jones, écr, envoyé comme commissaire dans l'Amérique du Sud. Présenté à la Chambre des communes le 5 février 1889, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie du rapport des ingénieurs et explorateurs nommés pour faire l'exploration du détroit de Northumberland, entre la Pointe Carlton, Ile du Prince-Edouard, et le cap Jourrimain, N.-B., pendant l'été de 1887, dans le but de s'assurer si la construction d'un tunnel pour traverser le détroit était praticable. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Perry*—
Pas imprimée.

22. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 mai 1888—Copie de toute correspondance et télégrammes échangés entre le département des chemins de fer et MM. Sims et Slayter, entrepreneurs de la section est du chemin de fer du Cap-Breton, entre Grand-Narrows et Sydney. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Flynn*—
Pas imprimée.

22*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'octroi de terres à la Cie du chemin de fer de la Souris aux Montagnes Rocheuses, ou en aide à la construction du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Edgar*............*Pas imprimée.*

22*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'octroi de terres à la Cie du chemin de fer Central du Nord-Ouest, ou en aide à la construction du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Edgar*......................................*Pas imprimée.*

22*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copies de tous papiers, documents, télégrammes et correspondance concernant l'acte constitutif de la Cie du chemin de fer Central du Grand Nord-Ouest, ou tout octroi de terres à la dite compagnie, ou pour aider à la construction de tout ou partie du dit chemin. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Edgar* ....*Pas imprimée.*

22*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 février 1889—Copies de toutes requêtes, correspondances, rapports, etc., documents de toutes sortes concernant l'octroi de subsides par le gouvernement fédéral à la ligne du chemin de fer Grand Oriental devant s'étendre de Montréal à Lévis. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1889.—*M. Rinfret*..*Pas imprimée.*

22*e*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 février 1889—Etat donnant: 1. Liste de tous les actionnaires actuels de la Cie du chemin de fer de Témiscouata. 2. Le nombre de parts de chaque actionnaire. 3. Le montant payé par chacun d'eux sur leurs parts respectives. Présentée à la Chambre des communes le 7 février 1889.—*M. Dessaint*—
Pas imprimée.

22*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 13 février 1889—Copie de toute correspondance échangée entre les autorités du Grand-Tronc et le gouvernement concernant la subvention accordée pour l'achèvement de la ligne de la Cie du chemin de fer de Belleville et Hastings-Nord depuis le village de Madoc jusqu'à Eldorado, dans la division nord de Hastings, les travaux faits pour parachever la dite ligne, et la prise de possession et l'ouverture de la ligne au trafic. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1889.—*M. Burdett*—
Pas imprimée.

22*g*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mars 1889, demandant copie de l'arrangement en date du 14 décembre 1885, passé entre le gouvernement fédéral et la Cie du chemin de fer International pour la construction d'une voie ferrée à partir de la rive sud du Saint-Laurent, à ou près de Caughnawaga, jusqu'aux ports de Saint-André, Saint-Jean et Halifax, *viâ* Sherbrooke, lac Moosehead, Mattewamkeag, Harvey, Frédéricton, et à travers le township de Salisbury jusqu'à Moncton. Aussi, copie de tous et chacun des changements qui ont pu être faits dans le dit arrangement, et de tous ordres en conseil s'y rapportant. Aussi, copie de tous transferts ou cessions du dit arrangement ou contrat et des ordres en conseil y relatifs. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Kenny*.........................*Imprimée pour distribution seulement.*

22h. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance, marchés, arrangements, relatifs à la cession du chemin de fer du Nord au gouvernement par le Grand-Tronc, et par le gouvernement au chemin de fer du Pacifique. Présentée à la Chambre des communes le 12 avril 1889.—*M. Rinfret*......*Pas imprimée.*

22i. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er avril 1889—1° Copie de la requête demandant l'incorporation de la compagnie du chemin de fer de Témiscouata; 2° Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et cette compagnie pour obtention de subsides ou à propos de tels subsides. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Dessaint*......*Pas imprimée.*

22j. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er avril 1889—Copie des études préliminaires faites au sujet du chemin de fer d'Annapolis à Liverpool, et du rapport de l'ingénieur, ainsi que de tous papiers et correspondance s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1889.—*M. Jones (Halifax)*......*Pas imprimée.*

22k. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 avril 1889—Copie de tous papiers, rapports, états et correspondance concernant la condition du chemin de fer subventionné par le parlement du Canada, s'étendant de l'extrémité ouest de l'embranchement sur Derby jusqu'à un point de raccordement avec le chemin de fer du Nord et de l'Ouest, dans le comté de Northumberland, N.-B. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et aucun de ses officiers et les propriétaires du dit chemin de fer au sujet de son exploitation. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1889. *M. Mitchell*—*Pas imprimée.*

22l. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mars 1889—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et les compagnies de chemins de fer Windsor et Annapolis et des comtés de l'Ouest au sujet de la fusion, sous le contrôle du gouvernement, des chemins de fer de l'Ouest de la Nouvelle-Ecosse; aussi copie des résolutions adoptées par la Chambre de Commerce de Halifax et l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Ecosse, sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1889—*M. Borden*......*Pas imprimée.*

22m. Papiers, correspondance, etc., concernant les subventions à certaines compagnies de chemins de fer et pour aider à la construction de certains chemins de fer, comme suit:—Chemin de fer de Saint-Césaire à Saint-Paul d'Abbottsford; chemin de fer de Québec à Murray Bay; chemin de fer du Pacifique d'Ontario Sud; Cie du chemin de fer de Kingston, Smith's Falls et Ottawa; Cie du chemin de fer du Lac Témiscamingue, depuis Mattawa jusqu'au pied du Long Sault; chemin de fer de Shuswap à Okanagan; chemin de fer de Chicoutimi; Cie du chemin de fer Central de Sainte-Catherine à Niagara; Cie du chemin de fer du Grand-Tronc, Baie Georgienne et Lac Erié; Cie du chemin de fer de Hereford; chemin de fer de Québec, Montmorency et Charlevoix; Cie du chemin de fer de la Vallée de Cornwallis; Cie du Tunnel de Sainte-Claire; chemin de fer du comté de Drummond; Cie du chemin de fer de Pontiac à Renfrew; chemin de fer de Jonction de la Massawippi; Cie du chemin de fer Grand Oriental; chemin de fer de Gananoque, Perth et Baie de James; Cie du chemin de fer des Mille Isles; Cie du chemin de fer de Brockville, Westport et Sault Sainte-Marie; chemin de fer de Maskinongé et du Lac Nipissingue; Cie du chemin de fer de Napanee, Tamworth et Québec; Cie du chemin de fer des Joggins. Présentés à la Chambre des communes le 29 avril 1889, par sir John A. Macdonald......*Imprimés pour les documents de la session seulement.*

22n. Copie du Prospectus de la Cie du chemin de fer de transport maritime de Chignectou, tel que publié dans le "London Times" en date du 19 mars 1889. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par l'honorable G. E. Foster......*Pas imprimée.*

23. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Copie de toute correspondance, pétitions, rapports d'ingénieurs et autres, touchant la construction d'un port de refuge à Wellington, lac Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Platt*......*Pas imprimée.*

23a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Copie du dernier rapport d'ingénieur sur la praticabilité d'un havre à naufrage, comté de King, Ile du P.-E. Présentée à la Chambre des communes le 14 mars 1889.—*M. McIntyre*......*Pas imprimée.*

23b. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement de la Puissance et la corporation des pilotes pour le havre de Québec et en aval, concernant le changement dans le tarif actuel du pilotage des vaisseaux pour le havre de Québec et en aval. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1889.—*M. Guay*.........*Pas imprimée.*

24. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat donnant toutes soumissions reçues par le gouvernement pour fournitures de charbon durant la dernière année civile, les noms des adjudicataires et le prix, par tonneau, dans tous les contrats pour charbon accordés par le gouvernement pendant la dernière année civile. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1886.—*M. Guillet*.........*Pas imprimée.*

25. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 30 avril 1888—Copie de toute correspondance, ordres en conseil, rapports, papiers et documents se rapportant à la saisie pratiquée sur F. O. Vallerand, à Québec. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Langelier* (*Québec-Centre*).......*Pas imprimée.*

25a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 30 avril 1888—Copie de toute correspondance, ordres en conseil, rapports, papiers et documents se rapportant à la saisie de diamants et autres pierres précieuses pratiquée à Québec sur le nommé David Lévi, et à l'annulation de la dite saisie. Présentée à la Chambre des communes le 4 février 1889.—*M. Langelier* (*Québec-Centre*).........*Pas imprimée.*

26. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement, et des dépenses y relatives, aux termes de l'Acte du Revenu Consolidé et de l'Audition, clause 32, paragraphe (2). Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par l'honorable G. E. Foster.........*Pas imprimé.*

27. Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, pendant l'année expirée le 31 décembre 1888, donnant le nom et le rang de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination, pour l'année finissant le 31 décembre 1888. Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par l'honorable G. E. Foster—*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

28. Relevé des diverses dépenses imprévues du 1er juillet 1888 au 31 janvier 1889, sous l'autorité de l'acte 51 Vic., chap. 1. Présenté à la Chambre des communes le 4 février 1889, par l'honorable G. E. Foster.........*Pas imprimé.*

29. Rapport du commissaire concernant la police fédérale, en conformité du chapitre 184, clause 5, des Statuts revisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 1er février 1889, par sir John Thompson.........*Pas imprimé.*

30. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 8 mai 1888, pour copies de tous les ordres en conseil, résolutions, correspondances ou autres documents au sujet de l'octroi d'une subvention à la Compagnie du chemin de fer Pontiac du Pacifique. Présentée au Sénat le 6 février 1889.—*Hon. M. Trudel*.........*Pas imprimée.*

31. Liste des officiers publics qui ont reçu des commissions conformément aux dispositions du chap. 19 des Statuts revisés du Canada, en 1888. Présentée à la Chambre des communes le 11 février 1889, par sir Hector Langevin.........*Pas imprimée.*

32. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 6 février 1889—Etat détaillé des recettes et des dépenses imputables au fonds consolidé, du 1er juillet 1888 au 1er février 1889, avec un état comparatif sur le même sujet, du 1er juillet 1887 au 1er février 1888. Présentée à la Chambre des communes le 12 février 1889.—*Sir Richard Cartwright*.........*Pas imprimée.*

33. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 6 février 1889—Copie de tous papiers et documents adressés au gouvernement par le Bureau des Examinateurs, concernant l'examen récent des candidats à la charge d'inspecteur de peaux crues et de cuirs pour la cité de Montréal. Présentée à la Chambre des communes le 12 février 1889.—*M. Curran*—*Pas imprimée.*

34. Copie de l'ordre en conseil établissant certaines règles, conformément aux dispositions du chapitre 121 des Statuts revisés du Canada, au sujet des Banques d'Epargne du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 12 février 1889, par l'honorable G. E. Foster—*Pas imprimée.*

35. Relevé détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, en conformité de la clause 23, chapitre 19 des Statuts revisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 14 février 1889, par sir Hector Langevin—

Pas imprimé.

36. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique Canadien, et donnant les détails concernant:—1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiements de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la Cie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 15 février 1889, par l'honorable E. Dewdney—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

36*a*. Convention avec la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien pour le fonctionnement d'un réseau ferré dans la province du Nouveau-Brunswick. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1889, par sir John A. Macdonald—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

36*b*. Réponse supplémentaire, conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique Canadien, et donnant des détails concernant:—1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par l'honorable E. Dewdney—

Imprimée pour les documents de la session seulement.

37. Reponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889,—Etat indiquant: 1. Le plein montant des frais judiciaires et autres payés dans la cause "The St. Catharines' Milling and Lumbering Company *vs.* The Queen," depuis le commencement du procès jusqu'au 1er janvier 1889. 2. La personne ou les personnes auxquelles ils ont été payés, les montants payés et la date des paiements. Présentée à la Chambre des communes le 19 février 1889—*M. McMullen*.......... *Pas imprimée.*

37*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Chèques originaux donnés en paiement de tous honoraires ou dépenses se rattachant à la cause de la "St. Catharines Milling and Lumbering Company *vs.* The Queen." Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. McMullen*—

Pas imprimée.

38. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1889—Etat dressé suivant la formule employée pour les relevés publiés dans la *Gazette*, des exportations et importations, du 1er juillet 1888 au 1er février 1889, faisant la distinction entre les produits du Canada et ceux des autres pays, avec un état comparatif sur le même sujet, du 1er juillet 1887 au 1er janvier 1888. Présentée à la Chambre des communes le 19 février 1889.—*Sir Richard Cartwright*.......... *Pas imprimée.*

39. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Etat donnant la quantité de blé et de farine exportés des Etats-Unis en Canada, pour la consommation, pendant les six mois expirés le 31 décembre 1888, ainsi que la quantité de farine restant en entrepôt, en Canada, à la même date. Présentée à la Chambre des communes le 19 février 1889.—*M. McMullen*.......... *Pas imprimée.*

40. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Etat indiquant les montants reçus à compte de l'emprunt récemment négocié, avec un relevé des sommes (formant partie des dits montants) déposées dans les banques canadiennes ou autres, depuis le 20 juin 1888, et le taux de l'intérêt payable pour les dites sommes. Présentée à la Chambre des communes le 20 février 1889.—*Sir Richard Cartwright*—
Imprimée pour la distribution seulement.

40a. Etat des affaires de la Cie Anglo-Canadienne de Prêts et Placements, à la date du 31 décembre 1888. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1889, par M. l'Orateur... *Pas imprimé.*

41. Etat concernant l'Hôpital Général et de Marine de Collingwood, pour l'année 1888. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1889, par M. l'Orateur.............................. *Pas imprimé.*

42. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 mai 1888—Copie de tous papiers, plans, correspondance, rapports et autres documents, de quelque nature qu'ils soient, relatifs à la construction d'une jetée ou d'un quai à Sainte-Anne des Monts, dans le comté de Gaspé. Présentée à la Chambre des communes le 28 février 1889.—*M. Joncas*..... .... *Pas imprimée.*

MATIÈRE DU VOLUME N° 15.

43. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat indiquant séparément, quant aux compagnies faisant affaires en vertu d'une licence du gouvernement, le montant des risques couverts par les assurances contre l'incendie au 31 décembre chaque année, de 1881 à 1887, inclusivement; le nombre de polices d'assurance en vigueur; le montant total des pertes payées chaque année, et le montant total des dépenses, chaque année; le percentage des pertes et dépenses relativement aux revenus provenant des primes, et la dépense par chaque $1,000 assurées. Présentée à la Chambre des communes le 28 février 1889.—*M. Bowman*................. ....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

43b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 13 mars 1889—Copie de la correspondance échangée entre la Cie d'Assurance des Manufacturiers et le surintendant des assurances concernant la liste d'actionnaires que la dite compagnie a fournie conformément au statut à cette fin. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1889.—*M. Lister.*
Pas imprimée.

44. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Copie de toute la correspondance échangée entre le ministre de l'Intérieur et ses employés et Thomas Siouï et autres Sauvages de la tribu des Hurons, de Lorette. Présentée à la Chambre des communes le 28 février 1889.—*M. Langelier (Montmorency)*................................ ....*Pas imprimée.*

44a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 25 février 1889—Etat indiquant toutes les ventes de terres des Sauvages faites sur la rive ouest de la Grande Rivière, dans le village de Cayuga, dans le comté de Haldimand. Aussi copie de toutes instructions données aux estimateurs des dites terres, des rapports des dits estimateurs, et de toute correspondance et papiers y relatifs. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Colter*..*Pas imprimée.*

44b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er avril 1889—Copie de toutes soumissions pour fourniture de viande de boucherie aux agences des Pieds-Noirs, Gens-du-Sang et Piégânes, et de tous papiers et correspondance concernant la demande de telles soumissions et l'adjudication des contrats pour ces approvisionnements, pendant l'été de 1888. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1889—*M. Edgar*...... ....*Pas imprimée.*

44c. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Copie de toute correspondance échangée depuis le 1er janvier 1888, entre le gouvernement fédéral et celui de l'Ontario, au sujet des arrérages d'annuités dus aux Sauvages qui ont rétrocédé leurs terres, aux termes du Traité Robinson, et de la concession d'une réserve à la bande des Chippewas du lac Témiscamingue. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889.—*M O'Brien*..*Pas imprimée.*

45. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Etat donnant la quantité respective de billots de pin et d'épinette, mesure de planche, exportée chaque année, depuis 1867 jusqu'au 30 juin 1888, le montant des droits d'exportation perçus chaque année sur chaque classe de billots, le tarif des droits, chaque année, sur chaque espèce de billots, et le montant de chaque espèce de bois exporté et le montant des droits perçus sur le susdit bois, par province. Présentée à la Chambre des communes le 1er mars 1889.—*M. Charlton*—
Pas imprimée.

45a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat donnant le montant des droits d'exportation perçus ou payés sur les billots et autres bois, en 1888, spécifiant à quels bureaux de douanes ce droit a été payé, et les montants respectifs payés à chaque bureau. Présentée à la Chambre des communes le 12 mars 1889—*M. Weldon, (Saint-Jean, N.-B)*............*Pas imprimée.*

45b. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat indiquant le coût total de la construction des divers travaux exécutés pour la descente des bois et billots sur la rivière Ottawa et ses tributaires jusqu'au 30 juin dernier ; aussi un état indiquant la dépense annuelle de l'entretien de ces ouvrages pendant les cinq années antérieures au 30 juin dernier, sous les différents chefs de reconstruction, réparation, et frais d'administration, à chacune des stations, avec le nom de la rivière ou du tributaire où la dépense a eu lieu ; et copie de toute demande reçue de particuliers ou de compagnies à charte pour l'acquisition par voie d'achat ou autrement de tout ou partie de ses ouvrages et améliorations sur la rivière Ottawa et ses tributaires. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Amyot.* Présentée au Sénat le 22 mars 1889.—*Honorable M. Clemow*—*Pas imprimée.*

46. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 février 1889—Copie de tous ordres en conseil, rapports, correspondance et papiers, concernant la destitution de l'honorable William Ross de la charge de percepteur des douanes au port de Halifax. Présentée à la Chambre des communes le 1er mars 1889.—*Honorable W. Laurier*............*Pas imprimée.*

46a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 mars 1889—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre de la marine et des pêcheries et A. Lord, écr., agent à Charlottetown, I.P.-E., ou toute autre personne, au sujet de la destitution du cap. Ronald Campbell, maître de havre à Summerside. Aussi, copie de toutes plaintes formulées contre le dit Campbell, par qui elles ont été portées, et copie de la preuve concernant telle destitution. Présentée à la Chambre des communes le 8 avril 1889.—*M. Perry*..........*Pas imprimée.*

47. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 25 février 1889—Copie de tous ordres en conseil, correspondance et autres documents relativement au désaveu des lois de Québec, de 1887. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1889.—*M. Langelier (Montmorency)*............*Pas imprimée.*

47a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général en conseil, en date du 25 février 1889—Copie de tous ordres en conseil, correspondance et autres documents relativement au désaveu de la loi concernant la conversion de la dette. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1889.—*M. Langelier (Montmorency).* *Pas imprimée.*

47b. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général en conseil, en date du 25 février 1889—Copie de tous ordres en conseil, correspondance et autres documents relativement au désaveu de la loi du barreau de 1886, dans lequel le bâtonnier général de la province a préséance sur tous les autres avocats. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Langelier (Montmorency)*............*Pas imprimée.*

47c. Réponse partielle à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 25 février 1889—Copie de tous ordres en conseil, correspondance et autres documents relativement au désaveu de la loi des magistrats. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Langelier (Montmorency)*............*Pas imprimée.*

48. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant la date à laquelle M. l'Orateur a reçu le certificat des juges dans chacune des causes d'élections pour les districts électoraux suivants, savoir : Halton, Shelburne, Northumberland-Est, Haldimand, Joliette, Cumberland et Kent, la date du mandat de l'Orateur et la date du bref pour nouvelle élection. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1889.—*M. Mills (Bothwell)*............*Pas imprimée.*

49. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de toute correspondance échangée avec le département des chemins de fer et canaux au sujet de la rupture récente du canal de Cornwall, et de tous plans et projets faits par des ingénieurs civils et autres pour prévenir le retour de tels accidents, ainsi que le rapport de John Page, ingénieur en chef des canaux, sur ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 8 mars 1889.—*M. Bergin*............*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

49*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de tous rapports des ingénieurs et autres officiers employés par le département des chemins de fer et canaux au sujet des pouvoirs d'eau sur le nouveau canal Welland. Présentée à la Chambre des communes le 14 mars 1889.—*M. Rykert*..*Pas imprimée.*

49*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie des diverses soumissions et de tous papiers, lettres, documents et contrat pour la construction du canal du Sault Sainte-Marie. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1889.—*M. McMullen.* *Pas imprimée.*

49*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de toute correspondance avec le département des chemins de fer et canaux concernant l'ouverture des canaux canadiens pour le trafic du dimanche. Aussi, état du nombre de vapeurs et navires qui ont passé à travers les divers canaux depuis la date de leur ouverture jusqu'à la clôture de la clôture de la navigation, en 1888, et copie de toutes instructions adressées aux surintendants des divers canaux. Présentée à la Chambre des communes le 29 mars 1889.—*M. Rykert*— *Pas imprimée.*

49*d*. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 26 mars 1888, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état indiquant en détail les dépenses d'entretien et de réparation et les dépenses d'exploitation du canal Welland, pendant les années 1870, 1877, 1885, 1886, 1887, au 1er janvier 1888, avec le nom des employés, le montant payé à chaque employé sous forme de salaire ou de gages, le nombre de jours que chacun a été employé par mois ; le montant des allocations (s'il y en a eu) pour loyers, louage de voitures ou frais de voyage accordés au surintendant, à ses adjoints, aux contremaîtres et surveillants ; indiquant aussi la nature du service des employés et comment et où chacun a été employé ; dans le cas des surintendants adjoints, la section du canal dont ils ont été chargés ; dans le cas des contremaîtres ou surveillants, la section où ils ont été employés ; pour les éclusiers, le nombre d'écluses ; pour les gardiens de ponts, le nom du pont ; pour les charpentiers, les maçons et les manœuvres, la section ou portion du canal où ils ont travaillé, en mentionnant séparément la dépense et les noms des employés de l'ancien canal et du nouveau canal, autant qu'il sera possible ; aussi, copie des feuilles de travail, feuilles de salaires et pièces à l'appui relatives au paiement des employés pour chaque mois pendant les années susmentionnées ; aussi, copie des soumissions reçues par le gouvernement pour la construction de l'édifice de la douane et de la poste à Port-Colborne ; aussi, copie des plans et devis de cet édifice, ainsi qu'un état détaillé des matériaux employés à sa construction, avec mention des frais de construction, pendant l'année 1887 ; aussi, copie de toute correspondance entre le ministre des chemins de fer et canaux ou quelque fonctionnaire de son département et le surintendant du canal Welland, contenant des instructions pour la construction de la douane et de la poste à Port-Colborne ; aussi, copie de la correspondance, des plans et devis et des instructions du ministre des chemins de fer et canaux ou de tout fonctionnaire du département au surintendant du canal Welland pour la construction d'un quai ou dock à l'ouest de l'écluse à Port-Colborne ; aussi, un état détaillé des matériaux et du coût de ce quai ou dock, avec indication de l'objet et de l'usage de cet ouvrage ; aussi, un état détaillé du coût de la pompe de sauvetage achetée pour le canal Welland, avec mention de la date de l'achat, du nombre de jours qu'elle a été en manœuvre, par année, et des dates de son service à l'usage du canal ; et dans le cas de service privé, avec mention des dates du service et du montant reçu pour son usage par le gouvernement ; aussi un état détaillé indiquant le coût du scaphandre acheté pour le canal Welland ; le nombre de jours pendant lesquels on s'est servi de cet appareil et à quelles époques chaque année ; aussi, un état détaillé du montant reçu par le gouvernement pour l'usage de cet appareil pour des particuliers. Présentée au Sénat le 5 avril 1889.—*Hon. M. McCallum*— *Imprimée (en partie) pour les documents de la session seulement.*

49*e*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Copie de toutes soumissions reçues pour la construction du canal du Sault Sainte-Marie et des documents qui les accompagnent, y compris les quantités approximatives sur lesquelles ont été basées les dites soumissions, et les montants bruts. Aussi, copie de toute correspondance, rapports et ordres en conseil s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 12 mars 1889.—*M. Trow*..*Pas imprimée.*

49*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 mars 1889—Copie des rapports, plans et études du canal alors projeté de Cornwall par J. B. Mills et Benjamin Wright, écuiers, ingénieurs civils, et par le capitaine P. Cole, des ingénieurs royaux, en 1832, 1833 et 1834. Aussi, copie des études du rapport de Colin Carman, écr, I.C., sur le changement projeté du site du canal de Cornwall en le faisant passer de Sand Bridge à travers le creek Hoople jusqu'à Archibald's Point, avec les plans, profils et estimations. Aussi, copie des rapports, plans et études faits par M. Clowes, I.C., en 1826. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Bergin*..............*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

49*g*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie du rapport de l'ingénieur Crawford, en 1877-78, et de tous rapports subséquents sur le canal de Beauharnois ; aussi, copie des rapports d'ingénieurs sur la rive nord du Saint-Laurent entre les lacs Saint-François et Saint-Louis ; aussi, copie des résolutions, lettres, etc., de la Chambre de Commerce, corporation ou simples particuliers au sujet de tels travaux. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Bergeron*..............................*Pas imprimée.*

49*h*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 13 mars 1889—Etat donnant : 1. Un relevé des cas dans lesquels toutes ou partie des soumissions demandées et reçues en dedans de cinq ans, pour travaux quelconques se rattachant aux canaux, ont été rejetées sur le rapport de l'ingénieur en chef des canaux, les noms des soumissionnaires et le chiffre brut de chaque soumission ; avec copie de tous les dits rapports de l'ingénieur en chef et les raisons de tels rejets, spécifiant les cas dans lesquels de nouvelles soumissions ont été demandées ; 2. Dans les cas de demandes de nouvelles soumissions, un état donnant les noms des soumissionnaires et le chiffre brut de chaque soumission, spécifiant quelle soumission a été acceptée, et donnant copie de tous rapports ou autres raisons qui ont donné lieu au rejet des soumissions les plus basses, s'il en est ; 3. Relevé des cas dans lesquels des réclamations pour travaux supplémentaires ont été soumises à la seule décision arbitrale de l'ingénieur en chef des canaux, indiquant les montants payés aux réclamants en vertu de tel arbitrage, et donnant un relevé détaillé des frais payés par le gouvernement ou les autres parties au procès en rapport avec tel arbitrage, dans chaque cas, et à qui payés. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Casey*..*Pas imprimée.*

49*i*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Copie de toutes soumissions reçues par le département des chemins de fer et canaux en septembre et octobre 1888, pour l'élargissement des canaux de Cornwall et des Galops, y compris les quantités approximatives sur lesquelles ont été basées les dites soumissions, et les montants bruts. Aussi, copie de toute correspondance, rapports et ordres en conseil sur le même sujet, depuis que les dites soumissions ont été reçues. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1889.—*M. Trow*.......................................*Pas imprimée.*

50. Copie des ordres généraux n[os] 84 et 85, de la cour suprême du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 14 mars 1889, par sir John Thompson—
Imprimée pour la distribution seulement.

51. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de la correspondance, rapport, etc., échangée entre les officiers de l'Intercolonial et M. Louis Fortin, de Saint-Octave de Métis, au sujet d'un cheval tué par les chars en octobre 1888. Présentée à la Chambre des communes le 15 mars 1889.—*M. Fiset*...*Pas imprimée.*

51*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Copie de tous ordres en conseil concernant la répartition de la subvention de $250,000 accordée à la Compagnie du chemin de fer International, entre les différentes sections du chemin, savoir: du Saint-Laurent à Lennoxville, de Lennoxville à la rivière Moose et Mattawamkeag, de Mattawamkeag à la station Harvey, et de Harvey à Salisbury ; aussi, état donnant le nombre de milles dans chaque section, et le montant attribué à chacune. Présentée à la Chambre des communes le 12 avril 1889—*M. Jones* (*Halifax*)—
Arrêté du conseil imprimé pour les documents de la session seulement.

51*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 avril 1889—Copie de toute correspondance échangée entre M. Allan Knight ou son avocat et le gouvernement du Canada ou aucun de ses officiers au sujet d'une demande d'indemnité pour dommages résultant de la construction de l'embranchement d'Indian-Town, sur l'Intercolonial. Aussi, copie de tout rapport fait par aucun des officiers du gouvernement sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1889.—*M. Mitchell* ....*Pas imprimée.*

51c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 avril 1889—Copie de toutes lettres, rapports et correspondance échangés entre M. Geo. R. Parker et le gouvernement ou aucuns de ses officiers, et aussi entre le gouvernement et ses officiers au sujet de réclamations pour dommages ou expropriations de terres faites en rapport avec le chemin de fer d'embranchement sur Derby. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1889.—*M. Mitchell*—
Pas imprimée.

52. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 février 1889—Etat donnant les noms de tous les chapelains d'institutions publiques nommés par le gouvernement, la date de leur nomination, le chiffre de leur salaire, et les dénominations religieuses auxquelles ils appartiennent. Présentée à la Chambre des communes le 15 mars 1889.—*M. Innes*—
Pas imprimée.

53. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant quelles sommes d'argent ont été payées par le gouvernement à W. A. Webster au cours de chacune des années financières 1887 et 1888 et depuis le 1er juillet 1888, spécifiant les services pour lesquels il a été rémunéré. Présentée à la Chambre des communes le 15 mars 1889.—*M. Co ter*..........*Pas imprimée.*

54. Copie du bill de la province de Québec, 51-52 Vic., chap. 13, intitulé : "Acte concernant le règlement des biens des Jésuites," du rapport fait le 16 janvier dernier, ou à toute autre date, à Son Excellence le gouverneur général, au sujet de ce bill, et de tous ordres en conseil, rapports, opinions et autres papiers faisant connaître si le gouvernement a pris le dit bill en considération et à quelle conclusion il en est arrivé à ce sujet ; aussi, copie de toute correspondance échangée au sujet du dit bill entre les autorités fédérales et le gouvernement de la province de Québec, ou toute personne ou personnes quelconques, et de toutes pétitions ou représentations écrites adressées au gouvernement pour ou contre la sanction du dit acte, ainsi que la date à laquelle le dit bill a été reçu et approuvé par le gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1889, par sir John A. Macdonald—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

55. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 4 mars 1889—Copie de toutes pétitions adressées au gouvernement par les habitants de la partie riveraine des townships de Yonge et d'Escott, dans le comté de Leeds, Ont., demandant le désaveu d'un acte passé par la législature de l'Ontario, intitulé : "Acte pourvoyant à l'union de la partie riveraine des townships de Yonge et d'Escott," et sanctionné le 23 mars 1888. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1889.—*M. Taylor*..........*Pas imprimée.*

56. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mars 1889—Copie de la réponse faite par les autorités fédérales au gouvernement impérial au sujet des informations demandées par ce dernier touchant le fonctionnement de l'Acte de Tempérance du Canada dans les différentes provinces de la Puissance. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1889—*M. Jamieson*..........*Pas imprimée.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Etat indiquant les réparations faites au dragueur *Prince Edward* en 1888, la date du commencement des travaux et leur coût une fois terminés ; aussi, la somme des opérations du dit dragueur, en 1888.—Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1889.—*M. Perry*..........*Pas imprimée.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 4 mars 1889—Etat donnant les noms des pêcheurs de l'Ile du Prince-Edouard qui, au cours des années 1886 et 1887, ont présenté des demandes pour la prime de pêche, et dont les demandes ont été rejetées. Aussi, copie des rapports des officiers ou particuliers contre ces réclamations, et les noms et domiciles de tels officiers ou particuliers. Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1889.—*M. McIntyre*..........*Pas imprimée.*

58a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 13 février 1889—Copie de toute correspondance entre le gouvernement fédéral et celui de l'Ontario, concernant l'opportunité de permettre aux blancs de faire la pêche au filet dans les eaux intérieures de l'Ontario, au nord et au nord-ouest des lacs Huron et Supérieur. Aussi, de toute correspondance entre le département des Sauvages et tout autre département du gouvernement au sujet de la misère et de la détresse qui se feraient sentir parmi la population sauvage si l'on permettait de pêcher librement dans les eaux d'où elle tire sa principale subsistance. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1889.—*M. Dawson.*
Pas imprimée.

58*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 mars 1889—1. Pour copie de tout ordre ou règlement adopté par le département de la marine et des pêcheries pour régulariser la pêche et mettre en force un système de licence et de taxe des ustensiles de pêche dans les comtés de Berthier, Maskinongé, Saint-Maurice, Richelieu, Yamaska et Nicolet durant les deux années expirées le 31 décembre 1888. 2. Pour copie de toutes instructions qui peuvent avoir été expédiées durant la même période aux gardes-pêche ayant juridiction dans les dits comtés au sujet de la mise en force, de la suspension, de la modification et de la remise en force du dit règlement. 3. Pour copie de tous rapports et renseignements expédiés par les dits gardes-pêche au département de la marine et des pêcheries en rapport avec la mise en opération du dit règlement. 4. Pour une liste de tous les pêcheurs de chacun des dits comtés, telle que fournie par les garde-pêche, indiquant ceux qui se sont munis de la licence imposée, le montant total reçu comme produit des dites licences depuis la date de la mise en force du dit règlement jusqu'au 31 décembre 1888, aussi bien que ceux qui ne sont pas munis de la licence exigée, dont les ustensiles de pêche ont été confisqués ou non, suivant le cas. 5. Pour copie de toutes lettres, requêtes, correspondances qui peuvent avoir été adressées au gouvernement ou à aucun de ses membres par aucunes personnes demandant le rappel du dit règlement et l'abrogation de la dite licence, de toutes réponses qui peuvent leur avoir été faites, ainsi que de tous autres documents se rapportant à cette affaire. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Beausoleil*.. *Pas imprimée.*

58*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er avril 1889—Copie de la correspondance échangée entre le gouvernement et les locataires du droit de pêche sous permis, dans la rivière Matane, ainsi que la correspondance à ce sujet avec les propriétaires riverains, et rapport sur leur opposition au permis, etc. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889.—*M. Casgrain*.. *Pas imprimée.*

59. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant: 1. Quels sont les ports du Dominion dans lesquels le gouvernement collecte le *hospital due* sur les navires. 2. Quel est le montant qui a été collecté dans chacun de ces ports durant la saison dernière. 3. Combien de matelots ont été soignés dans chacun de ces ports, durant la saison dernière. 4. Combien le gouvernement a payé aux hôpitaux de chacun de ces ports pour la saison dernière. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889.—*M. Lépine*—*Pas imprimée.*

60. Suite de la correspondance, telle que publiée dans le rapport de l'auditeur général, au sujet du montant brut de l'emprunt et du fonds d'amortissement de l'emprunt canadien consolidé. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1889, par l'honorable G. E. Foster.—*Pas imprimée.*

61. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mars 1889—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et le lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest, et de tous papiers, rapports et documents quelconques au sujet de l'émission de permis ou licences pour la vente de liqueurs spiritueuses, bière ou autres boissons enivrantes dans les maisons publiques ou autrement, dans les Territoires du Nord-Ouest; aussi, copie de tous règlements, documents et autres pièces promulgués ou adoptés par le lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest, sous l'autorité desquels des licences ou permis pour la vente de la bière et autres boissons enivrantes ont été accordés dans les dits territoires. Présentée à la Chambre des communes le 21 mars 1889. *M. Jamieson*.. *Pas imprimée.*

62. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant les sommes payées pour travaux ou matériaux fournis pour ouvrir ou améliorer les voies publiques ou les rues dans la cité d'Ottawa, entre le 1er juillet 1888 et le 1er janvier 1889; les noms des personnes à qui ces sommes ont été payées, le montant payé et pour quel genre de travaux; les noms de toutes personnes en charge de ces travaux à titre d'inspecteurs ou surintendants, et le salaire de chacune, par jour ou par mois. Présentée à la Chambre des communes le 22 mars 1889.—*M. McMullen*.. *Pas imprimée.*

62*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er avril 1889—Copie de toutes requêtes, correspondance et documents relatifs à la prolongation, à travers le terrain des fortifications de la cité de Québec, de la rue McMahon jusqu'à la rue d'Aiguillon. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1889.—*M. Guay*.. *Pas imprimée.*

63. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 février 1889—Etat faisant connaître le coût, jusqu'à date, de la grange construite à la ferme expérimentale, ou de tous autres bâtiments d'exploitation sur la dite ferme, avec un relevé du nombre de ces bâtiments et de leur emploi, et du nombre de résidences construites sur la ferme et leur coût respectif. Aussi la somme totale du coût de toutes les constructions érigées sur la dite ferme, jusqu'à date. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1889.—*M. McMillan (Huron)*—*Pas imprimée.*

64. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant les édifices publics érigés en divers endroits du Canada depuis le 1er juillet 1867 jusqu'au 1er janvier 1889, donnant la date du premier crédit voté pour ces édifices, la localité où ils se trouvent, et le coût total jusqu'à la date du 1er janvier 1889. Présentée à la Chambre des communes le 3 avril 1889.—*Sir Richard Cartwright.....Imprimée pour les documents de la session seulement.*

65. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 7 février 1889—Copie des résolutions passées lors de la conférence tenue en 1887, à Québec, par les délégués des provinces de l'Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et Manitoba, et de tous papiers et correspondance s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 3 avril 1889.—*M. Edgar*..........*Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 26 février 1889—Etat indiquant:—1. Le chiffre total des dépenses et des deniers payés jusqu'au 1er janvier 1889, pour la préparation, la publication et l'achèvement des listes de votation, sous l'autorité de l'Acte du Cens Electoral en vigueur lors de la dernière élection générale, et donnant: (*a*) Le montant total payé pour l'impression; (*b*) le montant total payé aux officiers-reviseurs; (*c*) le montant total payé aux officiers-reviseurs, aux commis et huissiers; (*d*) le montant total payé pour toutes autres dépenses relatives à la préparation, publication et achèvement des dites listes; (*e*) les réclamations contre le gouvernement se rapportant à la préparation des listes non encore réglées. 2. Les dépenses encourues à la date du 1er février 1889, en rapport avec la préparation des secondes listes de voteurs, sous l'autorité de l'Acte du Cens Electoral, et indiquant: (*a*) Le coût total du caractère employé ou à être employé pour composer les listes; (*b*) le montant payé pour la composition des listes; (*c*) le coût du papier et de l'impression pour préparer les listes; (*d*) le coût ou loyer du matériel employé à la préparation des dites listes, jusqu'à la date ci-dessus; (*e*) le montant de toutes les autres dépenses encourues au sujet de la préparation des dites listes, jusqu'au 1er février 1889. Présentée à la Chambre des communes le 3 avril 1889.—*M. Charlton.......Imprimée pour les documents de la session seulement.*

67. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 22 mars 1889, à Son Excellence le gouverneur général, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des baux ou contrats en vertu desquels est occupée la réserve de terrain public qui s'étend sur la rivière Ottawa, de Bay Street à Kent Street, dans la cité d'Ottawa. Présentée au Sénat le 3 avril 1889.—*Hon. M. Clemow*..........*Pas imprimée.*

68. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 mars 1889, pour une liste donnant les noms des vétérans de la guerre de 1812, actuellement survivants, leur lieu de résidence et le montant de leur pension. Présentée au Sénat le 10 avril 1889.—*Hon. M. Guévremont*..........*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

69. Reponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 février 1889—Copie de la preuve et de tous papiers et correspondance concernant les engagements pris par le gouvernement de construire ou d'aider à construire un pont sur la Grande-Rivière, au village de York, dans le comté de Haldimand. Présentée à la Chambre des communes le 11 avril 1889.—*M. Colter.* *Pas imprimée.*

69*a*. Réponse—Correspondance, etc., au sujet des soumissions demandées et reçues pour un pont à Grand-Narrows, pour le chemin de fer du Cap-Breton. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889, par sir John A. Macdonald..........*Pas imprimée.*

69*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 11 mars 1889—Copie de toutes pétitions adressées au gouvernement par les habitants de la partie riveraine du township de Yonge, comté de Leeds, Ont., demandant que le creek Jones soit déclaré cours d'eau non navigable, et qu'il soit permis au conseil municipal de construire un pont fixe sur le dit creek. Aussi, copie du rapport de l'ingénieur à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1889.—*M. Taylor*..........*Pas imprimée.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 1er avril 1889—Copie de toute correspondance, rapports, requêtes et tous autres documents échangés jusqu'à cette date, entre le département des postes et l'inspecteur des postes du district de Montréal, M. King, et toutes autres personnes, au sujet du changement de place du bureau de poste de Belle-Vallée, comté de Saint-Jean. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Bourassa*............ *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 18 mars 1889—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et les officiers ou soldats du 15ème bataillon, demandant de l'aide pour la construction d'une salle d'exercices militaires à Belleville, et des rapports adressés au gouvernement touchant l'à-propos de donner l'aide demandée. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1889.—*M. Burdett*............ *Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat donnant le montant des droits perçus sur les paniers et boîtes contenant des fruits admis en franchise, depuis le 1er mai 1888. Présentée à la Chambre des communes le 17 avril 1889.—*M. Charlton*—*Pas imprimée.*

73. Règles générales de la cour maritime de l'Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 20 avril 1889, par sir John Thompson............ *Pas imprimées.*

74. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état détaillé de la dépense annuelle qu'entraîne la fabrication de la lumière électrique pour l'usage du chemin de fer Intercolonial, et son emmagasinage sur les chars, aux stations de Saint-Jean et d'Halifax, et les noms des personnes chargées du service. Présentée au Sénat le 23 avril 1889.—*Hon. M. Botsford*............ *Pas imprimée.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 avril 1889—Copie de tous papiers et correspondance au sujet d'une réclamation de MM. A. et J. Adams pour pertes subies par le naufrage de leur navire "Carrier Dove," qui a été perdu par suite du changement de position des lumières à Crapaud Harbor, sans que le public en ait été prévenu. Présentée à la Chambre des communes le 23 avril 1889.—*Hon. M. Mitchell*............ *Pas imprimée.*

76. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 avril 1889, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport adressé au ministre des travaux publics, par les commissaires sur les inondations du fleuve Saint-Laurent. Présentée au Sénat le 25 avril 1889.—*Honorable M. Drummond*—*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

77. Copie certifiée du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 5 septembre 1888, relatif aux appels dans les causes criminelles portées devant le comité judiciaire du Conseil privé de Sa Majesté. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1889, par l'honorable G. E. Foster—*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

78. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 avril 1888—Copie de la correspondance relative à la traduction en français du "Field Exercise," à partir du 23 juillet 1879, échangée tant entre le département de la milice, avec le lieutenant-colonel Audet, qu'entre l'un d'eux et le gérant de la Compagnie d'Imprimerie Canadienne de Montréal, et Benjamin Sulte, écr, et Gebbert-Berthiaume, et tout autre personne concernant la dite traduction. Présentée à la Chambre des communes le 26 avril 1889.—*M. Amyot*............ *Pas imprimée.*

79. Rapports des baptêmes, mariages et décès dans les districts de Chicoutimi, Gaspé, Iberville, Joliette, Montmagny et Saguenay, pour l'année 1888. Présentés à la Chambre des communes le 27 avril 1889, par M. l'Orateur............ *Pas imprimés.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 16 avril 1888—Etat indiquant tout le scrip émis par le gouvernement du Canada, pour toutes fins quelconques, dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, les dates et les montants des diverses émissions, et les fins pour lesquelles le scrip a été émis, le mode ou les modes de rachat, le montant de chaque émission rachetée jusqu'à présent, et la balance non encore rachetée à la date du 1er mars 1888. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889.—*M. Wilson (Elgin)*—*Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant: 1. Le nombre d'immigrants arrivés aux divers ports d'entrée du Canada, chaque année, depuis le 1er janvier 1867 jusqu'au 1er janvier 1889, leurs diverses professions, et le nombre dans chaque profession. 2. Le nombre de ceux qui se sont fixés en Canada et de ceux qui se sont rendus aux Etats-Unis, chaque année. 3. Le nombre de ceux qui se sont rapportés aux divers bureaux d'immigration, chaque année, durant la même période. 4. Le montant dépensé annuellement pour fins d'immigration. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889.—*M. Brien*............*Pas imprimée.*

82. Lettre de l'ingénieur en chef des travaux publics concernant l'état et la condition du chemin entre les villes de Dundas et Galt. Présentée à la Chambre des communes le 30 avril 1889, par sir Hector Langevin............*Pas imprimée.*

RÉPONSE

(43)

A un Ordre de la Chambre des Communes en date du 16 avril 1888;—État indiquant séparément, quant aux compagnies faisant affaires en vertu d'une licence du gouvernement, le montant des risques couverts par les assurances contre l'incendie au 31 décembre de chaque année, de 1881 à 1887, inclusivement; le nombre de polices d'assurances en vigueur; le montant total des pertes payées chaque année, et le montant total des dépenses, chaque année; le percentage des pertes et dépenses relativement aux revenus provenant des primes, et la dépense par chaque $1,000 assurées,

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 16 mai 1888.

ÉTAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie qui font des opérations au Canada sous l'autorité d'un permis fédéral, ordonné par la Chambre des Communes, lundi, le 16 avril 1888. Les chiffres donnés pour les compagnies canadiennes comprennent toutes leurs opérations, contre l'incendie et les risques maritimes, tant au Canada qu'à l'étranger, les compagnies ne séparant pas leurs dépenses dans les états annuels qu'elles fournissent au département. Quant aux compagnies britanniques et américaines, les chiffres ne comprennent que leurs opérations au Canada.

1881.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1881.	Nombre de polices en vigueur	Payé pour pertes	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses par $1,000 de risques le 31 déc. 1881.
Canadiennes.	$		$	$			
Amérique Britannique......	88,666,790	Pas de rap.	731,188	260,032	75·63	26 90	2·93
Canada, contre l'incendie..	12,922,528	do	152,074	54,757	78·84	28·39	4·24
Citoyens..........................	13,021,443	8,432	89,058	37,007	88·29	36·69	2·84
Dominion, incend. et mar..	Aucun	Pas de rap.	54,582	37,530	158·80	32·96	....
Mutuelle de London, c.l'in.	38,477,749	39,899	94,632	28,938	77·45	23·68	0·75
Québec............................	6,583,433	Pas de rap.	392,442	13,713	796·24	27·82	2·08
Royale Canadienne...........	16,850,324	do	247,331	69,917	98·32	27·79	4·15
Souveraine.......................	17,202,237	24,115	107,042	41,446	86·69	33·57	2·41
De l'Ouest........................	80,846,592	Pas de rap.	975,302	349,004	76 68	27·44	4·32
Britanniques.							
Commercial Union............	28,453,765	Pas de rap.	203,594	64,418	73·27	23·18	2·26
Fire Insurance Association	6,511,973	do	7,453	21,333	10·72	30·70	3·28
Guardian..........................	8,417,901	3,556	58,965	15,055	90·83	23·19	1·79
Imperial............................	17,327,203	8,964	130,320	35,737	76·44	20·96	2·06
Lancashire........................	21,585,830	14,851	141,313	44,660	71·38	22·56	2·07
Liverpool and London and Globe........................	25,088,541	11,337	142,155	39,857	90·22	25·30	1·59

ETAT donnant les détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc—*Suite*.

1881.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1881.	Nombre de polices en vigueur	Payé pour pertes	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses par $1,000 de risques le 31 déc. 1882.
Britanniques.	$		$	$			
London & Lancashire Fire..	2,547,849	1,891	9,379	8,369	30·29	27·03	3·28
London Assurance............	7,547,505	3,095	24,283	14,683	38·91	23·53	1·95
North British...................	31,568,752	15,514	253,794	63,239	93·52	23·30	2·00
Northern	10,572,310	6,946	65,338	20,076	68·40	21·02	1·90
Norwich Union.......	5,330,188	Pas de rap.	14,205	14,538	26·85	27·48	2·73
Phœnix, de Londres.........	18,902,223	10,168	121,359	42,932	67·99	24·05	2·27
Queen..............................	19,326,060	11,013	150,759	43,019	77·65	22·16	2·23
Royal...............................	67,639,225	38,248	324,667	108,725	64·52	21·61	1·61
Scottish Imperial.............	6,901,974	4,711	21,821	12,252	41·90	23·53	1·78
Américaines.							
Ætna..............................	7,450,625	Pas de rap.	60,018	14,924	55·59	13·82	2·00
Agricultural de Watertown	12,164,991	do	29,316	20,320	51·11	35·42	1·67
Hartford..........................	9,633,132	6,119	71,227	11,968	81·29	13·66	1·24
Phenix, de Brooklyn.........	1,868,706	Pas de rap.	34,572	11,995	62·70	21·76	6·42

1882.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1882.	Nombre de polices en vigueur	Payé pour pertes	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses par $1,000 de risques le 31 déc. 1882.
Canadiennes.	1882.						
Amérique Britannique......	67,244,923	Pas de rap.	629,232	245,909	78·51	30·68	3·66
Canada, incendie. et mar..	Aucun.	do	73,838	61,026	223·86	185·01	....
Citoyens..........................	20,544,161	do	119,581	71,520	61·64	36·86	3·48
Mutuelle de London, c.l'in.	38,015,954	39,719	60,758	26,798	57·92	25·55	0·70
Québec	6,436,690	Pas de rap.	42,338	11,895	84·90	23·85	1·85
Royale Canadienne..........	20,779,135	do	235,595	70,059	77·89	23·16	3·37
Souveraine........................	27,232,056	29,544	81,454	48,075	68·62	40·50	1·77
De l'Ouest	93,056,308	Pas de rap.	1,037,092	376,710	75·55	27·44	4·05
Britanniques.							
City of London.................	7,128,492	3,672	66,220	36,958	52·10	29·08	5·18
Commercial Union...........	31,656,368	14,962	238,110	60,673	77·32	19·70	1·92
Fire Insurance Association	11,090,799	Pas de rap.	75,568	29,071	68·09	26·19	2·62
Guardian	9,452,518	4,009	45,027	15,550	63·33	21·87	1·65
Imperial............................	18,848,052	9,600	100,755	36,459	56·12	20·31	1·93
Lancashire.........................	22,320,434	14,610	121,876	45,473	58·44	21·81	2·04
Liverpool and London and Globe	26,511,023	11,442	107,074	36,679	66·11	22·65	1·38
London & Lancashire Fire	8,200,171	10,755	30,537	26,911	29·03	25·58	3·28
London Assurance............	8,156,137	3,225	35,707	14,713	53·63	22·10	1·80
North British....................	34,364,165	17,010	179,488	60,708	65·62	22·20	1·77
Northern...........................	13,540,882	8,748	89,217	27,056	67·45	20·46	2·00
Norwich Union..................	8,523,538	Pas de rap.	40,436	18,218	55·34	24·93	2·14
Phœnix, de Londres.........	20,916,440	12,766	123,946	46,870	60·72	22·96	2·24
Queen...............................	20,523,020	12,461	150,717	44,886	72·77	21·67	2·19
Royal................................	85,870,326	48,016	315,855	132,677	55·46	23·30	1·55
Scottish Imperial..............	8,727,139	6,003	39,593	17,012	54·75	23·53	1·95
Scottish Union..................	3,690,550	2,096	8,318	8,587	22·11	22·82	2·33
Américaines.							
Ætna................................	7,295,850	Par de rap.	83,217	17,579	72·10	15·23	2·41
Agricultural de Watertown	14,208,104	do	20,271	16,856	39·07	32·49	1·19
Hartford...........................	10,688,292	8,431	56,554	18,210	54·72	17·62	1·70
Phenix, de Brooklyn.........	2,580,099	Pas de rap.	16,177	8,422	56·02	29·17	3·26

ETAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc.—*Suite.*

1883.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1883.	Nombre de polices en vigueur.	Payé pour pertes.	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses par $1,000 de risques le 31 déc. 1883.
Canadiennes.	$		$	$			
Amérique Britannique......	58,289,046	Pas de rap.	550,044	262,100	74·34	35·42	4 50
Citoyens......	18,691,007	do ...	135,613	71,637	74·76	39·49	3·83
Mutuelle de London......	38,467,658	40,009	70,211	29,095	63·35	26·25	0·76
Québec......	6,645,906	Pas de rap.	49,056	13,648	75·19	20·92	2·05
Royale Canadienne......	21,429,502	do ...	237,566	81,202	75·58	25·83	3·79
Souveraine......	25,896,039	do ...	165,857	69,056	81·35	33·87	2·67
Ouest......	100,466,083	do ...	1,068,071	392,175	77·78	28·56	3·90
Britanniques.							
Caledonian......	6,526,593	4,088	18,631	16,139	26·22	22·72	2·47
City of London......	9,951,395	6,191	82,158	37,792	54·89	25·25	3·80
Commercial Union......	32,920,799	16,473	254,744	58,394	86·50	19·83	1·77
Fire Insurance Association	13,522,809	Pas de rap.	96,797	34,080	88·55	31·17	2·52
Guardian......	11,288,207	5,011	38,740	22,020	39·62	22·52	1·95
Imperial......	19,805,465	10,133	92,334	43,079	46·38	21·64	2·18
Lancashire......	21,262,792	14,466	124,943	50,089	59·45	23·83	2·36
Liverpool and London and Globe......	28,585,655	14,608	109,726	42,577	56·10	21·76	1·49
London & Lancashire Fire	9,423,865	10,268	76,682	23,163	80·46	24·31	2·46
London Assurance......	8,468,218	3,529	51,289	16,725	66·64	21·73	1·98
National of Ireland......	2,655,093	Pas de rap.	6,472	15,066	19·89	46·32	5·67
North British......	37,190,452	19,043	168,409	78,527	57·36	26·75	2·11
Northern......	15,720,719	9,709	87,365	35,493	51·52	20·93	2·26
Norwich Union......	9,511,586	Pas de rap.	54,098	21,468	59·60	33 65	2·26
Phœnix, de Londres......	20,395,321	13,441	145,025	47,414	71·25	23·29	2·32
Queen......	20,759,787	12,343	132,189	48,249	61·11	22·30	2·32
Royal......	103,704,993	58,981	418,241	134,596	68·57	22·06	1·30
Scottish Imperial......	3,080,535	2,036	21,229	7,653	166·38	59·98	2·48
Scottish Union......	5,839,288	2,876	13,599	13,858	26·98	27·50	2·37
Américaines.							
Ætna......	7,364,720	Pas de rap.	64,108	21,392	55·16	18·40	2·90
Agricultural de Watertown	16,783,017	do ...	28,965	22,172	41·11	31·47	1·32
Hartford......	14,104,692	10,936	71,415	21,937	54·46	16·73	1·56
Phenix, de Brooklyn......	3,467,867	Pas de rap.	30,776	11,866	54·04	20 83	3·42

ETAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc.—*Suite.*

1884.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1884.	Nombre de polices en vigueur.	Payé pour pertes.	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses par $1,000 de risques le 31 déc. 1884.
Canadiennes.	$		$	$			
Amérique Britannique......	64,868,262	Pas de rap.	559,736	243,029	73·44	31·88	3·75
Citoyens......	26,668,094	do	148,531	76,004	65 07	33·30	2·85
Mutuelle de London.........	40,488,508	41,011	75,748	37,599	64·06	31·80	0·93
Québec......	7,096,595	Pas de rap.	35,578	16,915	52·72	25·06	2·38
Royale Canadienne..........	23,070,049	do	226,864	92,515	58·15	23·71	4·01
Ouest......	103,591,316	do	1,119,252	404,975	78·56	28·43	3·91
Britanniques.							
Caledonian......	8,211,249	5,582	67,032	22,004	73·70	24·19	2·68
City of London......	15,473,888	10,170	94,585	41,502	53·28	23·38	2·68
Commercial Union..........	28,060,143	17,865	237,611	67,306	75·74	21·45	2·40
Fire Insurance Association	17 762,005	Pas de rap.	88,231	37,854	65·79	28·23	2·13
Glasgow and London........	13,268,033	do	109.609	82,759	40 ·57	27·92	6·24
Guardian......	12,408,610	5,397	68 562	33,858	47 77	23·59	2·73
Imperial......	20,181,050	10,286	128,330	47,745	62·56	23·27	2·37
Lancashire......	22,123,978	14,524	151,256	54,503	66·79	24·07	2·46
Liverpool and London and Globe......	29,487,959	16,571	122,211	44,807	57·34	21·02	1·52
London & Lancashire Fire	10,647,447	8,236	57,974	23,509	62·26	25·25	2·21
London Assurance..........	7,677,227	3,486	40,626	15,694	64·06	24·75	2·04
National of Ireland..........	4,146,563	Pas de rap.	24,700	18,345	53·73	39·91	4·42
North British......	39,704,241	21,246	190,535	74,687	58·96	23·11	1·88
Northern......	18,167,952	9,943	166,240	39,827	85 80	20·56	2·19
Norwich Union......	9,065,638	Pas de rap.	48,063	22,995	51·99	24·87	2·54
Phœnix, de Londres.........	24,544,403	13,604	176,594	52,440	78·31	23·25	2·14
Queen......	21,945,507	12,452	140,051	50,702	61·72	22·34	2·31
Royal......	104,490,355	61,962	360,034	127,363	67·77	23·97	1·22
Scottish Union......	6,074,950	3,304	18,294	11,356	35·85	22·25	1·87
Américaines.							
Ætna......	7,450,320	Pas de rap.	55,485	21,732	47·04	18·43	2·92
Agricultural de Watertown	20,139,379	do	33,740	28,876	45·08	33·24	1·43
Hartford......	12,045,719	12,736	85,534	22,413	63·19	16·56	1·86
Phenix, de Brooklyn......	4,462,228	Pas de rap.	49,395	17,910	66·69	24·18	4·01

ETAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc.—*Suite.*

1885.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1885.	Nombre de polices en vigueur.	Payé pour pertes.	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour $1,000 de risques le 31 déc. 1885.
Canadiennes.	$		$	$			
Amérique Britannique......	71,805,043	Pas de rap.	541,793	260,414	63·79	30·66	3·63
Des Citoyens......................	22,379,289	do	157,978	82,618	59·37	31·05	3·69
Mutuelle de London c. l'in.	43,004,988	42,980	78,556	40,020	63·19	32·19	0·93
Québec	7,838,432	Pas de rap.	39,360	18,538	50·31	23·69	2·37
Royale Canadienne...........	23,109,657	do	286,741	108,210	66 58	25·13	4·68
De l'Ouest..........................	103,793,156	do	880,828	408,079	65·70	30·44	3·93
Britanniques.							
Caledonian	9,249,259	6,638	48,046	19,513	54·42	22·10	2·11
City of London.......	16,812,081	12,194	86,607	41,545	50·84	24·39	2·47
Commercial Union	27,945,745	18,384	204,526	68,391	61·24	20·48	2·45
Fire Insurance Association	12,011,084	Pas de rap.	88,437	33,525	69·91	26·50	2·79
Glasgow and London.......	14,901,320	do	104,043	45,016	64·37	27·85	3·02
Guardian	12,694,380	6,051	79,163	36,468	52·67	24·26	2·87
Imperial	19,123,050	10,244	80,292	45,258	43·22	24·36	2·37
Lancashire	22,573,110	14,421	115,642	46,977	55·48	22·54	2·08
Liverpool and London and Globe......................	32,994,197	18,816	110,677	53,945	53·35	26·01	1·63
London & Lancashire Fire	10,593,812	9,500	64,993	22,086	72·24	24·55	2·08
London Assurance..........	7,980,032	3,663	46,119	16,251	75·69	26·67	2·04
National of Ireland...........	5,374,606	Pas de rap.	38,094	16,529	70·44	30·56	3·08
North British.....................	41,178,675	22,173	155,895	78,150	50·55	25·34	3·08
Northern............................	17,996,138	10,103	105,279	37,133	58·03	20·49	1·90
Norwich Union...................	9,143,660	Pas de rap.	48,695	23,282	53·99	25·82	2·[illegible]6
Phœnix, de Londres	24,715,136	12,920	91,904	51,693	44·18	24·85	2·55
Queen	22,227,312	12,569	129,232	47,764	58·04	21·45	2·09
Royal..................................	106,598,684	63,334	295,008	124,204	59·15	24·90	2·15
Scottish Union..................	7,160,325	3,980	20,222	11,865	33·42	19 61	1·17
Américaines.							
Ætna..................................	6,975,275	Pas de rap.	54,276	19,884	49·96	18·30	2·85
Agricultural de Watertown	22,557,538	do	38,663	25,900	54·92	36·79	1·15
Hartford	11,910,922	10,361	68,868	22,126	52·50	16·87	1·86
Phenix, de Brooklyn.........	5,398,412	Pas de rap.	47,886	18,295	55 37	21·16	3·39

ETAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc.—*Suite.*

1886.

Compagnies.	Chiffre net des risques le 31 déc. 1886.	Nombre de polices en vigueur.	Payé pour pertes.	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour $1,000 de risques le 31 déc. 1886.
Canadiennes.	$		$	$			
Amérique Britannique	74,985,428	Pas de rap.	607,192	262,532	69·59	30·09	3·50
Citoyens	21,557,864	do	190,680	79,075	76·49	31·72	3·67
Mutuelle de London c. l'in.	42,612,366	41,219	83,830	40,211	75·42	36·18	0·94
Québec	8,438,555	Pas de rap.	50,406	21,599	58·21	24·94	2·56
Royale Canadienne	20,684,187	do	315,435	94,362	78·88	23·60	4·56
Ouest	100,497,986	do	881,399	428,521	64·27	31·25	4·26
Britanniques.							
Caledonian	10,352,742	7,809	72,624	20,379	78·49	22·02	1·97
City of London	13,593,013	10,445	127,550	43,300	74·89	25·42	3·19
Commercial Union	27,502,164	19,167	236,448	73,492	72·06	22·40	2·67
Fire Insurance Association	14,369,911	Pas de rap.	93,807	39,862	63·75	27·09	2·77
Glasgow and London	20,375,413	do	144,330	69,593	70·32	33·91	3·42
Guardian	11,277,453	5,868	99,846	36,415	66·37	24·21	3·23
Imperial	19,403,420	10,726	129,743	51,094	71·23	28·05	2·63
Lancashire	21,428,911	14,425	149,066	48,232	76·54	24·76	2·25
Liverpool and London and Globe	33,092,968	20,841	195,532	56,480	87·27	25·21	1·71
London & Lancashire Fire	10,331,670	7,004	43,218	22,636	46·45	24·33	2·19
London Assurance	8,872,792	4,133	47,855	17,435	72·56	26·43	1·96
National of Ireland	6,625,774	Pas de rap.	76,134	19,539	106·58	27·35	2·95
North British	40,929,470	22,937	186,642	79,667	61·43	26·22	1·95
Northern	15,886,551	9,937	130,787	30,976	89·33	21·16	1·95
Norwich Union	10,753,270	7,917	46,074	22,610	51·95	25·49	2·10
Phœnix, de Londres	23,391,992	12,987	150,407	46,884	77·15	24·05	2·00
Queen	21,594,278	12,846	128,645	46,877	61·13	22·26	2·17
Royal	73,999,098	46,672	267,443	130,618	52·58	25·68	1 77
Scottish Union	9,483,752	5,501	21,282	16,508	26·89	20·86	1·74
Américaines.							
Ætna	6,690,780	Pas de rap.	68,599	19,734	65·58	18·87	2·95
Agricultural de Watertown	23,200,110	do	49,976	29,608	63·75	37·77	1·28
Connecticut	1,850,000	900	7,704	4,001	33·03	17·16	2·16
Hartford	11,592,038	8,631	69,043	22,106	55·41	17·74	1·91
Phenix, de Brooklyn	7,588,609	Pas de rap.	43,989	21,989	45·38	22·68	2·90

ETAT donnant des détails sur les compagnies d'assurances contre l'incendie, etc.—*Suite.*

1887.

Compagnies.	Chiffre net des risques, le 31 déc. 1887.	Nombre de polices en vigueur.	Payé pour pertes.	Dépenses générales.	Pertes pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour 100 des primes reçues.	Dépenses pour $1,000 de risques le 31 déc. 1887.
	$		$	$			
Canadiennes.							
Amérique Britannique......	78,657,839	Pas de rap.	631,262	265,196	73·03	30·68	3·37
Citoyens..................	22,940,313	do	217,412	94,782	83·91	36·58	4·13
Mutuelle de London.........	43,225,614	41,811	102,639	40,899	86·53	34·48	0·95
Québec	8,979,007	Pas de rap.	61,254	25,098	71·13	29·14	2·80
Royale Canadienne..........	24,726,087	do	338,557	114,079	77·84	26·23	4·61
Ouest......................	107,104,971	do	1,031,507	497,336	65·33	31·50	4·64
Britanniques.							
Atlas	2,480,080	Pas de rap.	19,824	12,476	60·13	37·84	5·03
Caledonian	11,481,770	8,841	71,996	28,047	68·22	26·57	2·44
City of London	14,594,317	11,477	117,840	49,979	73·55	31·20	3·42
Commercial Union...........	29,489,109	19,420	206,844	68,049	72·56	23·87	2·31
Employers' Liability........	2,784,938	1,371	11,838	13,454	26·19	29·77	4·83
Fire Insurance Association	14,769,882	Pas de rap.	117,097	40,448	91·90	31·74	2 74
Glasgow and London.......	23,318,649	do	186,763	77,055	71·93	29·68	3·30
Guardian	12,892,090	7,765	121,111	40,677	74·50	25·02	3·16
Imperial...................	20,703,993	11,750	95,584	57,360	48·85	29·32	2·77
Lancashire.................	21,931,444	15,528	93,548	51,659	48·55	26·81	2·36
Liverpool and London and Globe..............	35,727,548	21,703	159,400	63,189	68 41	27·12	1·77
London & Lancashire Fire	11,059,910	7,802	65,226	28,494	63·42	27·71	2·58
London Assurance..........	9,774,545	4,747	52,333	24,375	72·37	33·71	2·49
National of Ireland........	6,937,422	Pas de rap	53,554	24,260	72·53	32·85	3·50
North British.............	42,141,412	23,818	190,752	80,623	62·71	26·50	1·91
Northern..................	17,922,866	11,266	102,018	42,057	66·61	27·46	2·35
Norwich Union.............	11,453,730	8,791	62,316	26,101	71·90	30·12	2·28
Phœnix, de Londres.........	24,382,573	13,595	112,280	55,777	51·06	25·37	2 29
Queen.....................	21,728,319	13,328	119,306	51,887	55·91	24·31	2·39
Royal	76,708,116	Pas de rap.	306,371	127,646	58·79	24·49	1·66
Scottish Union............	12,365,771	7,641	38,828	22,554	38·56	22·40	1·82
Américaine.							
Ætna......................	8,782,832	Pas de rap.	68,430	25,038	54·84	20·07	2·85
Agricultural de Watertown	23,377,973	do	54,946	30,814	69·05	38·73	1·32
Connecticut................	4,250,500	do	23,546	9,488	68 56	27·63	2·23
Hartford..................	11,766,853	7,901	65,544	27,639	51·46	21·70	2·35
Phenix, de Brooklyn........	8,109,013	Pas de rap.	112,694	23,551	149·11	31·16	2·90

RÉPONSE

(49)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES en date du 25 février 1889 pour la production de toute la correspondance échangée avec le département des chemins de fer et canaux relativement à la brèche qui s'est dernièrement produite dans le canal de Cornwall, ainsi que de tous les plans et moyens proposés par des ingénieurs civils et autres pour prévenir le renouvellement de pareil accident, le tout accompagné du rapport de John Page, ingénieur en chef des canaux, à ce sujet.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,

faisant fonction de secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMFNT DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
OTTAWA, 8 mars 1889.

(*Dé*[*p*]*êche de Cornwall.*)

12 octobre 1888.

A. P. BRADLEY.

Une sérieuse brèche s'est produite dans le canal à 11.30 hier soir sur le bief des Six-milles. Plus de 200 pieds de chaussée ont été emportés dans le fleuve. Il est probable que la navigation va être interrompue une couple de semaines. J'ai télégraphié à M. Page à Ottawa.

D. A. McDONELL.

12 octobre 1888.

E. H. PARENT,
Montréal.

Brèche dans le canal Welland. M. Page s'en occupe. Il serait peut-être bon que vous visitiez les lieux. Veuillez le faire.

A. P. BRADLEY.

12 octobre 1888.

M. JOHN PAGE,
Brockville.

Le surintendant du canal de Cornwall télégraphie ce qui suit: "Une sérieuse brèche s'est produite dans le canal à 11.30 hier soir sur le bief des Six-milles. Plus de 200 pieds de chaussée ont été emportés dans le fleuve. Il est probable que la navigation va être interrompue une couple de semaines.

A. P. BRADLEY.

12 octobre 1888.

JOHN PAGE,
Brockville, ou faire suivre.

Le ministre dit d'amener Conway et son personnel, s'il est nécessaire, pour aider à réparer la brèche du canal de Cornwall.

A. P. BRADLEY.

12 octobre 1888.

D. A. McDonell,
Cornwall.

Vous dites que la brèche a deux cents pieds de longueur. Veuillez dire sur quelle profondeur.

A. P. BRADLEY.

(*Dépêche de Montréal.*)

A l'honorable J. H. Pope,
Département des chemins de fer et canaux.

J'ai télégraphié à M. Page d'envoyer Conway et son personnel à la brèche du canal de Cornwall. Veuillez autoriser la chose, vu que c'est très important. La navigation va être sérieusement retardée.

W. W. OGILVIE.

(*Dépêche de Brockville.*)

12 octobre 1888.

A. P. Bradley,
Chemins de fer et canaux.

Je pars par le prochain train pour le théâtre de l'accident arrivé au canal de Cornwall. S'il me faut y demeurer plus d'une journée l'affaire du Sault-Sainte-Marie doit être encore retardée. Demandez au ministre ce qu'il préfère que je fasse. Répondez à Mille-Roches.

JOHN PAGE.

(*Dépêche de Montréal.*)

L'honorable J. A. Pope.

12 octobre 1888.

La brèche du canal de Cornwall est une calamité pour le commerce. Cette compagnie a du bois à Kingston, et on peut avoir des barges pour le transporter, si on en a besoin pour les réparations.

HUGH McLELLAN.

(*Dépêche de Cornwall, Ont.*)

13 octobre 1888.

A. P. Bradley.
Chemins de fer et canaux.

La brèche du canal a 200 pieds de longueur et 23 de profondeur. MM. Page et Conway étaient ici hier soir.

D. A. McDONELL.

(*Dépêche de Brockville.*)

13 octobre 1888.

A. P. Bradley.

Je suis revenu de Cornwall ce matin; il va falloir beaucoup de temps pour réparer les brèches. J'ai mis Gaherty à construire les caisses nécessaires, et Conway à faire le terrassement; tous deux font leurs préparatifs pour commencer tout de suite. Il va falloir du temps pour mettre les choses en train.

Je crains de n'être pas capable de faire justice aux travaux difficiles du Sault-Sainte-Marie; en face de tant d'interruptions je suis découragé.

JOHN PAGE.

12 octobre 1888.

John Page.
Mille-Roches, ou faire suivre.

Le ministre croit que vous devriez employer toutes les hommes de Conway, et faire pour la brèche ce qui est nécessaire. Il ne veut pas remettre davantage l'entreprise du Sault.

A. P. BRADLEY.

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT DE KINGSTON ET MONTRÉAL (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

MONTRÉAL, 12 octobre 1888.

L'honorable J. H. POPE,
Ministre des chemins de fer et canaux.

MONSIEUR,—Par suite de cette malheureuse brèche dans le canal de Cornwall, nous avons aujourd'hut neuf barges et deux remorqueurs retenus à Prescott. Un certain nombre de ces barges sont chargées de grain pour les steamers transatlantiques. Nous avons aussi à Kingston, et il y arrivera dimanche 100,000 boisseaux de grain expédiés de Chicago à destination de Liverpool. Si le surintendant ne se trompe pas en disant qu'il va falloir un mois pour réparer l'accident, notre commerce de l'automne est fini, et tout le grain prendra la route de Buffalo.

Je demanderais respectueusement que le département envoie son meilleur ingénieur sur les lieux, avec instruction de s'adjoindre les aides les plus compétents, et de n'épargner aucune dépense et travailler jour et nuit. Je recommanderais aussi qu'on fasse savoir aussitôt que possible par la voie de la presse quand la navigation sera rouverte.

Je suis monsieur, votre obéissant serviteur,
W. G. STEWART, *directeur gérant.*

---

16 octobre 1888.

MONSIEUR,—J'ai instruction d'accuser réception de votre lettre du 12 courant, dans laquelle vous demandez qu'on fasse tous les efforts pour réparer la brèche du canal de Cornwall aussitôt que possible, et qu'on avertisse votre compagnie lorsque le canal sera ouvert à la navigation.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,
A. P. BRADLEY, *secrétaire.*

M. WM STEWART, directeur gérant,
Compagnie de Transport de Kingston et Montréal,
Boîte 920, B. P., Montréal.

OTTAWA, 17 octobre 1888.

MONSIEUR,—Vendredi dernier j'ai visité la brèche qui s'est faite dans la chaussée du canal de Cornwall, près de Mille-Roches, et j'ai constaté qu'environ 200 pieds de longueur de la chaussée du côté du canal avaient disparu ; qu'en outre la moitié sud de la chaussée sur une distance considérable s'était déplacée et affaissée, et que même 6 ou 7 pieds du plafond sur la moitié de la largeur du canal avaient été emportés, tandis qu'à deux endroits dans le canal de petits hauts-fonds composés de matières dures s'élevaient comme des piliers.

Au côté extérieur de la chaussée, c'est-à-dire du côté du fleuve, le fond était (autant que j'ai pu juger, en l'absence de tout moyen d'y arriver) d'une profondeur de 12 à 15 pieds. J'arrivai immédiatement à la conclusion qu'il n'y avait que deux moyens de boucher promptement la brèche. L'un était de construire une ligne de caisses en charpente du côté inférieur, c'est-à-dire du côté du fleuve, de façon à retenir la terre qu'il y aurait à mettre pour former la chaussée. Cela prendrait naturellement du temps. Restait d'essayer s'il était possible d'arrêter la fuite aux portes de prise d'eau et du déversoir à Dickensons' Landing, et de tâcher de porter l'eau du drainage au delà de la brèche. Si cela réussissait, il n'y aurait pas besoin de caissons ; on pourrait placer à l'extérieur de la chaussée assez de pierre pour retenir la terre qu'il faudrait pour combler la brèche. C'est ce dernier moyen qui a été adopté. J'apprends avec satisfaction que le succès est probable, vu que le résultat sera plus prompt.

Il y a 136 hommes employés à faire des chemins, des ponts, etc, et 36 attelages à charroyer de la pierre, de sorte que les travaux se font aussi rapidement que possible. Dès demain les travaux seront poussés jour et nuit. On s'est procuré des lampes électriques.

Je prends la liberté de recommander respectueusement qu'on autorise l'emploi d'une somme de $10,000, s'il est nécessaire, mais je ne crois pas qu'il faille plus de $8,000.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

JOHN PAGE, *ingénieur en chef.*

A M. le secrétaire des chemins de fer et canaux.

RAPPORT DE M. PAGE SUR LE N° 121806.

La lettre ci-incluse a été écrite par moi quelques jours après l'accident survenu à la chaussée du canal, alors qu'il y avait apparence qu'il serait possible de le réparer et de rouvrir le canal à la navigation dans dix ou douze jours au plus; mais le mauvais temps prit et dura nuit et jour pendant plusieurs semaines. Il était difficile de se procurer les hommes et les attelages qu'il fallait pour les travaux; les hommes ne manquaient pas en nombre il est vrai, mais bien peu étaient accoutumés à cette sorte de travaux, et les autres ne paraissaient avoir aucun désir d'apprendre. Avec cela, un temps pluvieux et défavorable, et un sol d'une argile extrêmement molle, rendaient difficiles les mouvements des hommes et des chevaux. Vu ce malheureux état de choses les travaux prirent trois fois plus de temps et presque cinq fois plus d'argent que je n'avais estimé, c'est-à-dire au lieu de $10,000, plus de $47,000.

L'accident est arrivé dans la nuit du 11 octobre, et ce ne fut que le 15 novembre que la chaussée put être en état de permettre l'introduction dans le canal d'assez d'eau pour la navigation.

Ce printemps on est à élargir la chaussée pour la rendre encore plus sûre.

On croit que l'accident est dû à ce que les hautes eaux dans la partie nord de la rivière, en janvier et en février 1888, ont amolli les chaussées qui, à certains endroits près du bord du fleuve, n'ont pas des fondations meilleures qu'il ne faut.

On se propose de rendre ces endroits plus sûrs en plaçant les produits de l'excavation du prisme, lorsqu'on approfondira et élargira le chenal, de façon à renforcer et élargir les chaussées. Ces terrassements seront maintenus en place par une ligne de caisses en charpente là où l'eau a plus de 5 pieds de profondeur, et ailleurs par un appui de cailloux. Le tout sera ensuite protégé par un revêtement de pierre jusqu'au niveau des hautes eaux, comme il est dit dans mon rapport du 27 février 1889.

JOHN PAGE.

1er mars 1889.

(Dépêche de Moulinette, Ont.)

J. PAGE.

Si les progrès continuent dans la même proportion, et si le temps reste au beau, on pourra introduire l'eau mardi prochain. Comme il n'y aura qu'une seule paye, envoyez assez d'argent au payeur. Ne croyez-vous pas qu'il serait bon d'avertir les intéressés, par la voie de la presse, de ne pas charger les navires plus de 8 pieds, etc., etc. Signifiez aux fabriques de ne pas se servir d'eau avant lundi le 5 novembre. Deux piastres par jour pour les hommes; deux piastres et demie pour les tombereaux, et trois piastres et demie pour les attelages à deux chevaux.

D. A. McDONELL.

(*Dépêche de Mille-Roches, Ont.*)

JOHN PAGE.

Si les progrès continuent et le temps reste sec, la brèche sera prête pour que le dragueur puisse enlever une partie du batardeau dimanche prochain dans la soirée. Je crois qu'il sera mieux de ne faire qu'une paye pour les hommes, lundi ou mardi prochain.

M. CONWAY.

Le soussigné, au sujet du mémoire ci-annexé dans lequel l'honorable ministre des chemins de fer et canaux recommande qu'un mandat de Son Excellence le gouverneur général soit émis pour la somme de $10,000, pour les fonds nécessaires à la réparation d'une brèche sérieuse survenue dans la chaussée du canal de Cornwall, a l'honneur de faire rapport au conseil que le parlement n'a pas pourvu à la dépense en question.

Respectueusement soumis,

G. E. FOSTER,

Ministre des finances et receveur général.

DÉPARTEMENT DES FINANCES,
Ottawa, 19 octobre 1888.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 23 *octobre* 1888.

Vu un mémoire en date du 18 octobre 1888, dans lequel le ministre des chemins de fer et canaux représente que le 17 octobre l'ingénieur en chef des canaux du gouvernement a fait rapport sur une sérieuse brèche qui s'est faite dans la chaussée du canal Cornwall, près de Mille-Roches, ainsi que sur les travaux entrepris pour la réparer;

Le ministre représentant de plus que l'ingénieur en chef recommande qu'on autorise pour ces travaux l'emploi de $10,000, somme qu'il croit suffisante, et vu que selon un avis du ministre des finances le parlement n'a pas pourvu à cette dépense, et le cas étant urgent, le ministre des chemins de fer et canaux recommande qu'il soit émis un mandat extraordinaire de Son Excellence le gouverneur général pour la somme ci-dessus mentionnée, sur laquelle pourront être payés les travaux de réparation.

Le comité recommande l'émission d'un mandat extraordinaire ainsi que demandé.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

L'honorable ministre des chemins de fer et canaux.

BROCKVILLE, ONT., 29 octobre 1888.

A. P. BRADLEY
Chemins de fer et canaux,

Je me rends à Mille-Roches. Encore quelque chose qui ne va pas. Je m'attends d'être à Ottawa mardi.

JOHN PAGE.

MONTRÉAL, 29 octobre 1888.

L'honorable J. H. POPE,

Le retard causé par la brèche du canal Cornwall devient très sérieux. Veuillez faire tout ce que vous pouvez pour pousser les travaux.

W. K. W. O'GILVIE.

BROCKVILLE, ONT., 13 novembre 1888.

A. P. BRADLEY,
Chemins de fer et canaux,

Les travaux à Mille-Roches ont assez bien marché hier. J'espère qu'on pourra faire monter l'eau mercredi soir; pour plusieurs raisons importantes il me faudra être là ce jour-là, après quoi je retournerai à Ottawa.

JOHN PAGE.

CORNWALL, 6 décembre 1888.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que le canal Cornwall est maintenant fermé pour la saison.

Les portes et le pont sont assujétis pour l'hiver. L'eau sur le bief de Six-milles a été baissée à 7 pieds, ce qui suffira pour les moulins.

Je constate que la chaussée de la brèche a tassé d'environ 1 pied. L'eau étant abaissée à 7 pieds, le tassement n'ira sans doute pas plus loin jusqu'à ce que le gouvernement juge à propos de renforcer la chaussée avec de la pierre et de la terre.

Je mets le pont qui a servi aux travaux entre la brèche et la terre ferme en travers du canal, afin que lorsque la glace se fera sur le canal, les voitures y aient bon chemin pour le passer s'il est nécessaire, et on s'en trouvera bien au printemps quand la glace cessera d'être sûre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur
D. A. McDONELL, *surintendant.*

A. P. BRADLEY, secrétaire,
Chemins de fer et canaux.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 29 *décembre* 1888.

Vu un mémoire en date du 22 décembre 1888, dans lequel le ministre des chemins de fer et canaux représente qu'un état des dépenses nécessitées par l'accident survenu à la levée du canal Cornwall a été présenté par l'ingénieur en chef des canaux du gouvernement, s'élevant à $47,872.85, dont $10,000 ont été couverts par un mandat extraordinaire de Votre Excellence, ce qui laisse un solde de $37,872.85 à payer.

Le ministre, vu que le besoin est urgent, et que le ministre des finances a fait rapport que le parlement n'a pas pourvu à cette dépense, recommande qu'un mandat extraordinaire de Son Excellence le gouverneur général soit émis pour la somme de $38,000, pour faire face à cette dépense.

Le comité recommande qu'un mandat extraordinaire soit émis ainsi que demandé.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

L'honorable ministre des chemins de fer et canaux.

BROCKVILLE, 30 octobre 1889.

CHER MONSIEUR,—Dans ces temps de troubles je comprends comment les grandes affaires d'Etat exigent votre plus sérieuse sollicitude, et de peur de vous importuner je me suis abstenu jusqu'à présent de porter de nouveau à votre attention une question de détail qui en ce moment ne donne pas peu d'inconvénients et d'anxiété à ceux qui sont engagés dans le commerce; mais je sens qu'il me faut décharger ma conscience de ce que je dois à mon pays, en vous remettant en mémoire mon opinion sur l'élargissement du canal Cornwall, telle qu'exprimée dans la lettre que je vous ai adressée le 17 février 1885. Mon principal objet en suggérant le plan que je proposais était de prévenir des désastres comme celui en conséquence duquel la navigation est aujourd'hui fermée; je veux parler de la brèche à Mille-Roches.

J'apprends que votre département a l'intention d'agrandir le bief d'amont du vieux canal Cornwall *in situ* en suivant ses sinuosités par le même terrain perfide. Si l'on persiste dans un pareil plan, vous pouvez vous attendre, je crois, à ce que cet agrandissement sera suivi, pour les raisons que j'ai exposées, par de plus sérieuses brèches et de plus graves interruptions que par le passé, et si jamais le commerce du Saint-Laurent atteint le volume qu'on attend, toute interruption sera d'autant plus désastreuse.

Jusqu'à présent les quelques efforts que j'ai personnellement faits pour l'amélioration des canaux ont avorté, et je me vois peu encouragé à suggérer quelques plans que ce soient; mais quand un homme sait qu'il a raison, il est porté à persister en dépit de tout les échecs. Lorsqu'il s'agit de la dépense de deniers publics, on vise au certain plutôt qu'à l'incertain dans les résultats, même s'il doit en coûter davantage. Mais le plan que je suggère serait le moins dispendieux. Je vous donnerais un bassin d'eau profonde de 3 milles de longueur sur 300 verges de largeur, au lieu d'un canal retenu par une chaussée perfide jamais en sûreté contre quelque brèche ou quelque éboulis. Je suis sûr que si les hommes d'affaires de Montréal savaient ce que je vous dis ici en confidence, ils ne vous donneraient pas de repos tant que les plans ne seraient pas mûris et arrêtés dans le sens de la permanence des travaux.

Respectueusement et sincèrement à vous,

SAMUEL KEEFER.

L'honorable J. H. Pope,
Ministre des chemins de fer et canaux.

Brockville, 17 février 1885.

Monsieur,—Je désire porter l'attention de votre département sur un plan que je propose pour l'agrandissement du canal Cornwall, et que vous trouverez exposé dans le mémoire ci-joint.

Ceci n'est pas une idée nouvelle pour moi. Quand j'étais aide-ingénieur sur ce canal, avec feu John B. Mills, je le communiquai à ce dernier, mais il n'en apprécia pas l'importance. Depuis qu'on a commencé l'agrandissement qui se fait aujourd'hui cette idée s'est présentée de nouveau à moi, peut-être à d'autres aussi, mais si fortement chez moi que j'ai pris la peine de visiter les lieux l'été dernier pour rafraîchir mes impressions et remettre toute la question à l'étude relativement aux opérations commencées aux deux extrémités du canal. Cette visite me confirme encore dans l'opinion que cette idée est digne d'être pesée par votre département, et que non seulement il est à désirer qu'un de vos ingénieurs l'examine et en fasse un rapport, mais que si ce travail est fait sans parti pris et avec intelligence, il conduira à l'adoption d'un plan qui ne saurait qu'être d'un avantage signalé pour le public.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

SAMUEL KEEFER, *M. Inst. I. C.*

L'honorable J. H. Pope,
Ministre des chemins de fer et canaux.

Memoire *relatif à l'agrandissement du canal Cornwall.*

Ce canal a été tracé et en plus grande partie construit sous la direction de John B. Mills, dont les plans avaient reçu l'approbation de Benjamin Wright, ancien ingénieur en chef du canal Erié. Tous deux étaient des ingénieurs américains. Le soussigné était de ceux qui ont aidé au levé hydrographique et à la construction du canal.

Les travaux furent commencés en 1834 sous le contrôle de commissaires nommés par le parlement du Haut-Canada, et, à compter de l'union des deux provinces en 1840, ont été continués et terminés par le conseil des travaux publics.

Le canal, qui évite le Long-Sault et les rapides de Cornwall, a $11\frac{1}{2}$ milles de longueur. Il a une écluse de prise d'eau et six écluses de 8 pieds de chute chacune pour correspondre à la chute de 48 pieds qui se produit dans le niveau du fleuve sur cette distance. Il a 100 pieds de largeur au plafond et 150 pieds à la surface; les écluses

ont 200 pieds sur 55 pieds de longueur et 9 pieds de profondeur dans le sas ; il peut admettre sur les seuils des navires d'un tirant de 9 pieds, et de 10 pieds dans les biefs entre les écluses.

La ligne du canal suit les sinuosités du fleuve le long de sa rive gauche sur une longueur de 5½ milles jusqu'à Mille-Roches ; de là il se rend à Cornwall, distance de 6¼ milles, plus directement et par les terres.

Sur 2 milles le long des rapides du Long-Sault, le sol est d'argile forte et de gravier mêlé de pierres et de cailloux. Il est admirablement propre à faire entre le canal et le courant rapide du fleuve une forte et permanente chaussée dont la paroi extérieure serait bien protégée par les pierres et les cailloux tirés du prisme du canal.

Les autres 3½ milles conduisant à Mille-Roches sont formés par une tranchée latérale dans un sol composé en plus grande partie de sable et d'argile en couches alternantes, où il a fallu le plus grand soin dans le choix et l'arrangement des matériaux de la chaussée pour la rendre imperméable. Il a été aussi trouvé au pied de la chaussée des sources d'eau qui ont donné beaucoup de peines, et auxquelles on a dû faire des voies au moyen de drains artificiels ; et cependant, en dépit de tout le soin apporté à l'entreprise, quand le canal fut ouvert, il se produisit dans la chaussée des brèches où furent emportés plusieurs milliers de verges de matériaux, et qui suspendirent la navigation pendant des semaines. En certains endroits l'eau s'était fait une voie sous la chaussée à travers des couches de sable à quelques pieds au-dessous du niveau du plafond. Ces couches de sable durent être coupées par de profondes tranchées en corroyages, et aujourd'hui si l'on agrandit le canal de façon à lui donner 5 pieds de plus de profondeur, on rencontrera encore ces mêmes couches de sable et l'on exposera encore la chaussée aux mêmes dangers si l'on ne prend pas à temps les précautions nécessaires. C'est là la plus grande difficulté que présente l'agrandissement du canal actuel, et ce n'est pas une question de peu d'importance. Toute brèche dans cette partie du canal agrandi entraînerait de fortes dépenses et des retards considérables pour la navigation.

Une autre difficulté que présente l'agrandissement se trouve dans le passage du chemin en dessous du canal à Moulinette. Cette construction, qui rétrécit le canal à une largeur de 50 pieds au plafond à cet endroit, et dont le sommet s'élève au-dessus du niveau projeté, aura à être démolie, et remplacée pour l'usage du public par un pont tournant communiquant avec le pont sur le barrage du moulin conduisant à l'île de Sheik.

Après avoir ainsi signalé les principales difficultés que présente l'élargissement du vieux canal, je me propose maintenant de faire voir qu'on peut les éviter et adopter un meilleur plan.

L'île de Sheik appartient au Canada. Le chenal qui la sépare de la terre ferme du côté du Canada appartient au Canada, et n'est pas navigable, mais il peut être aisément utilisé comme partie du canal agrandi en y jetant simplement des barrages à la tête et au pied de l'île, sans toucher au vieux canal autrement qu'aux deux extrémités, où il y aurait à couper la chaussée pour établir communication avec le bassin d'eau profonde formé par ces deux barrages. Ce bassin aura trois grands milles de long sur une largeur variant de 600 à 1,500 pieds, et une profondeur de 16 à 30 pieds, et sera conséquemment beaucoup plus facile à naviguer que le vieux canal tortueux. Aux deux extrémités, où il y aura à jeter les barrages, le chenal est étroit, et le fond composé ou d'argile dure et graveleuse ou de roc solide, offrant toutes les facilités possibles pour l'érection de barrages forts et permanents.

Contre ce plan militent les inconvénients suivants :

(1). Il y aura une petite étendue de terre inondée du côté de l'île et à l'entrée du passage de Moulinette.

(2). Le moteur hydraulique d'environ 6 pieds de chute à Moulinette disparaîtra. —et (3). Le pont carrossier sur le barrage du moulin conduisant à l'île devra être exhaussé —probablement reconstruit.

D'un autre côté, seront créées aux deux extrémités de l'île de magnifiques forces hydrauliques autrement plus importantes pour les intérêts, l'industrie et la

prospérité de la contrée environnante que la petite alimentation de moulin détruite par l'établissement de ce beau bassin d'eau profonde.

Mais surtout on évitera entièrement le danger d'interruption pour la navigation soit durant soit après les travaux de l'approfondissement de l'ancien canal *in situ*.

Il ne serait pas possible de parler du coût respectif de l'approfondissement de l'ancien canal sur cette distance, et de l'exécution du plan ci-dessus exposé, sans un levé hydrographique et une estimation faite par un ingénieur compétent. Je suggère qu'on fasse ce levé et cette estimation avant de prendre d'autres mesures pour l'agrandissement du canal.

SAMUEL KEEPER, *M. Inst. I.C.*

BROCKVILLE, 17 février 1885.

OTTAWA, 27 février 1889.

MONSIEUR,—La brèche qui s'est opérée le 11 octobre dernier dans la chaussée du canal Cornwall entre Mille-Roches et Moulinette, a attiré fortement l'attention sur l'incertitude de certaines parties de la chaussée du bief culminant de ce canal.

Quand l'entreprise de l'agrandissement et de l'approfondissement a été donnée il a été stipulé que l'élargissement pourrait se faire d'un côté ou de l'autre, selon qu'il serait mieux pour l'amélioration de la ligne—c'est à-dire, que sans se départir de l'intention de faire la plus grande partie de l'élargissement du côté nord du chenal actuel, on a cru qu'il serait bon de faire disparaître en partie certains points saillants à l'avantage de la ligne générale.

Les produits de l'excavation pour l'élargissement et l'approfondissement du prisme devaient naturellement être déposés du côté sud, c'est-à dire du côté du fleuve aux endroits où la levée du canal est près du bord du fleuve.

L'accident déjà mentionné et les renseignements obtenus subséquemment ont cependant fait juger qu'il ne serait pas prudent de toucher au côté nord de la chaussée qui sépare le canal du fleuve ; en conséquence l'élargissement doit se faire totalement du côté du nord, c'est-à-dire du côté de terre, la ligne de la chaussée du côté du sud sera laissée telle qu'elle est, et le talus du côté du canal sera continué jusqu'au nouveau niveau à l'inclinaison de la partie qui existe déjà.

On est arrivé à cette conclusion en consultant quelques-uns des vieux contrats où l'on voit comment on a voulu construire les chaussées des canaux du Saint-Laurent, et il est probable qu'on ne s'est guère départi de ce plan, qui est le suivant: "Pour faire des chaussées étanches il faut placer la meilleure terre en avant ou au milieu de la chaussée, et celle de qualité inférieure en arrière. En formant la chaussée, si la terre est charroyée par des tombereaux, elle doit être placée en couches ne dépassant pas 12 pouces, et tous les meilleurs matériaux doivent être placés en avant ou au milieu de la chaussée. Les renseignements reçus de différentes sources permettent de croire qu'on a pris des précautions en préparant l'assiette de certaines chaussées; et toutes ont sans doute été construites comme ci-dessus.

M. S. Keefer, ingénieur civil, dit, dans une lettre qu'il a adressée à ce département, qu'il était aide-ingénieur des travaux pendant la construction du canal de Cornwall, et en plusieurs occasions, publiques ou autres, il a "réclamé le privilège de faire connaître les faits relatifs à la construction de ces chaussées, etc," dont il redoute la stabilité, pour quelques-unes, si le canal actuel est approfondi.

Un aide-ingénieur ou officier local, si longtemps engagé dans des fonctions se rattachant à l'exécution de ces travaux, est sans doute en mesure d'exposer comment ont été construites certaines chaussées importantes de la ligne; c'est pourquoi des déclarations précises présentées par une personne ainsi renseignée sont dignes d'une attention sérieuse.

Il dit que sur 2 milles le long des rapides du Long-Sault, le sol est d'argile forte et de gravier mêlé de pierres et de cailloux, et qui est admirablement propre à faire entre le canal et le courant rapide du fleuve une forte et permanente chaussée dont la paroi extérieure serait bien protégée par les pierres et les cailloux tirés du prisme du canal.

Cela est pleinement corroboré par la condition actuelle de la chaussée.

A l'est des rapides en allant à Mille-Roches, la ligne est formée par une tranchée latérale dans un sol composé en plus grande partie de sable et d'argile en couches alternantes, où il a fallu le plus grand soin dans le choix et l'arrangement des matériaux de la chaussée pour la rendre imperméable. Il a été aussi trouvé au pied de la chaussée des sources d'eau qui ont donné beaucoup de peines," etc , etc.

Pour obvier aux difficultés que l'on redoute dans certaines parties des 3½ milles qui composent cette dernière ligne, M. Keefer propose de convertir le chenal nord du fleuve en un chenal navigable au moyen de barrages dont l'un serait jeté entre la tête de l'île de Sheik et la chaussée du canal, et l'autre entre le pied de l'île et le canal, et en pratiquant ensuite aux deux endroits dans la chaussée du canal un passage suffisant pour les navires.

Il ne dit pas s'il s'attendrait de placer les barrages aux endroits les plus rétrécis du chenal et d'utiliser le chemin de halage actuel après avoir jeté un pont sur chacun des passages pratiqués dans la chaussée ; ou d'asseoir les barrages obliquement et de manière à les faire correspondre autant que possible avec la ligne des endroits de l'île et de la chaussée qu'ils doivent relier.

Si le barrage d'amont était placé à l'endroit où l'île de Sheik et la chaussée sont le plus rapprochées, cette construction aurait 450 pieds de longueur, et une partie aurait 30 pieds de hauteur ; mais si on le traçait de façon à correspondre à la chaussée du canal et à la pointe nord-ouest de l'île, il lui faudrait une longueur d'environ 900 pieds sur une hauteur également de 30 pieds sur une partie de la distance.

Si le barrage d'aval était construit au point le plus étroit du chenal en cet endroit, il aurait environ 500 pieds de longueur, mais si on l'inclinait légèrement de façon à mieux répondre à la ligne de la chaussée et de l'île, il aurait 800 pieds de longueur, et dans l'un et l'autre cas une partie de la construction aurait une hauteur de 45 pieds.

Le long du côté nord de l'île de Sheik la rive est très tortueuse et irrégulière, de sorte que pour ne rien dire de la question des dépenses, on ne saurait que difficilement compter sur la sûreté d'un chemin de halage que l'on construirait le long de cette rive ; et cependant il faudrait autrement pour les besoins du canal un pont tournant sur chacune des trouées faites dans la chaussée au lieu d'un seul pont tournant sur le canal à Moulinette pour le service du public.

J'ai déjà expliqué comment on se propose d'approfondir le canal actuel et de disposer des produits de l'excavation, en renforçant les endroits les plus faibles et les moins sûrs de la chaussée actuelle ou les parties de cette chaussée les plus rapprochées du fleuve ; et il y a raison de croire que la longueur totale de ces parties à renforcer n'atteint pas le tiers de toute la distance, et est moins de trois fois la longueur des deux barrages qu'il faudrait construire pour relier l'île à la chaussée du canal.

Ceux qui se sont occupés sérieusement de pareilles matières, et qui sont en état de traiter la question selon son mérite, ne manqueront pas d'observer que des barrages d'une pareille hauteur et de dimensions modérées d'ailleurs que l'on construirait de la façon ordinaire, et avec des matériaux comme ceux qui forment certaines parties de la chaussée, ne sauraient offrir de grandes garanties de sûreté. Le fait est qu'ils pourraient raisonnablement arriver à la conclusion que les moyens proposés pour obvier à certains risques pourraient en entraîner d'autres tout aussi embarrassants, sinon encore plus redoutables, à moins qu'on ne prenne des précautions extraordinaires même pour des constructions de la hauteur voulue.

Les matériaux que M. Keefer dit avoir été trouvés dans les tranchées le long de la falaise dans la construction du canal, sont cependant de nature à faire d'assez bonnes levées, s'ils sont bien mêlés par les dragues à godets et mis en place de la façon indiquée pour les travaux d'agrandissement. On se propose de porter la moitié nord du canal à la largeur et la profondeur voulues dans le cours de la première saison, et de placer les déblais sur le côté sud de la chaussée, du côté du fleuve, au moyen de grues installées de façon que la boîte contenant ces déblais soit descendue à 10 pieds au moins au-dessous du niveau du chemin de halage avant d'être versée à l'extérieur du talus. Aux endroits où la chaussée actuelle est près du bord du fleuve et où l'eau a plus de 5 pieds de profondeur, il sera placé des caisses de charpente provisoires

pour retenir les matériaux en place jusqu'à ce qu'ils soient consolidés. Toute la chaussée sera subséquemment protégée par un revêtement de pierre.

Les travaux de la première saison vont renforcer et élargir la base de la chaussée avant que l'approfondissement ait atteint une distance de 45 pieds du talus intérieur. Le creusement de la moitié sud du chenal continuera la saison suivante, et les déblais seront déposés où il y aura besoin pour élargir et renforcer la chaussée davantage. Il ne sera rien fait à la paroi nord intérieure ou de la chaussée autrement que la prolongation de l'inclinaison actuelle du talus jusqu'au plafond.

Il est vrai sans doute que ce n'est pas à l'extérieur que pourraient être placés les déblais avec le plus d'avantage, sous le rapport de la force, pour une chaussée telle qu'on dit être celle dont il s'agit; cependant ces terrassements couvriront une telle étendue, et seront d'une telle nature lorsqu'ils seront parfaitement consolidés, qu'ils suffiraient presque, si non tout à fait, à retenir les eaux du canal, si aux endroits où ils sont construits la chaussée primitive disparaissait entièrement.

Quant à la possibilité, l'efficacité et la sûreté de l'agrandissemenl du canal actuel de la manière décrite dans le devis sur lequel est basée l'entreprise, cela ne fait aucun doute dans mon esprit. Mais pour ce qui est de transformer le chenal nord du fleuve en un passage navigable, au moyen de deux barrages aux deux extrémités de l'île de Sheik, je dois avouer que ma manière de voir est aussi obtuse que l'était celle de "feu John B. Mill," qui, paraît-il, "n'en apprécia pas l'importance."

Il est très vrai que le volume d'eau qui passe par le bras nord du fleuve est très insignifiant en comparaison de celui qui se jette dans le principal chenal du Saint-Laurent. A l'endroit le plus étroit, immédiatement en aval des rapides, la section du prisme à l'époque des basses eaux est d'environ 600 pieds carrés, et toute l'eau passe par les ouvertures du barrage à Moulinette.

Aux époques de hauts niveaux le volume d'eau est naturellement grossi en proportion. En janvier 1888, pendant une débâcle, de grandes quantités de glaces ont passé par le nord de l'île et détruit en grande partie les moulins et le barrage à Moulinette. Je crois véritablement que personne ne saurait dire avec aucun dégré de certitude ce qui en aurait été si à cette époque il y avait eu un barrage à la pointe nord-ouest de l'île, ni vraiment ce qui résulterait d'une pareille construction en aucun temps de l'année.

Le Saint-Laurent est hors de proportion avec les formules applicables aux cours d'eau ordinaires.

Il est bien connu que le fleuve a été sérieusement affecté par des causes mal comprises ou tout à fait négligées par des personnes qui avaient à cœur d'atteindre certain objet, sans égard, il semblerait, pour les résultats ultérieurs.

On a vu que l'effet de scier la nappe de glace d'une baie, et de la pousser en travers du chenal, a été d'inonder pour un certain temps une étendue considérable de terre sur le bord du fleuve, et l'on sait qu'en fermant un des passages de la rivière, à la tête du canal Beauharnois, on a produit des désastres et causé aux terres des dommages qui ont coûté près de $400,000.

Il est vrai que le passage ainsi fermé était beaucoup plus grand que celui que M. Keefer propose de barrer; néanmoins, ce dernier est dans la même direction que le premier. Quoi qu'il en soit, du reste, il pourrait en résulter des complications avec un pays étranger.

Comme on sait aujourd'hui comment les chaussées ont été faites et quels sont les matériaux qui y sont entrés, il n'y a plus lieu de douter qu'elles peuvent être rendues sûres sans qu'on ait recours à la formation d'un grand bassin qui ne saurait être d'aucun avantage pour la navigation, situé comme il serait à près de deux milles d'une des extrémités du canal, et à six milles au moins de l'extrémité d'aval, où dans les deux cas la grandeur du prisme est la même que pour le reste du canal.

Il est conséquemment à présumer que les travaux d'agrandissement et d'approfondissement seront continués et exécutés selon qu'il est stipulé dans les différents contrats d'entreprise passés avec le gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

JOHN PAGE,
Ingénieur en chef.

A M. le secrétaire des chemins de fer et canaux.

RÉPONSE

(49*d*)

A une ADRESSE du SÉNAT, en date du 26 mars 1888, demandant un état détaillé des dépenses d'entretien, de réparation et d'exploitation du canal Welland pendant les années 1870, '77, '85, '86, '87 et jusqu'au 1er janvier 1888, avec le nom des employés, le montant payé à chaque employé sous forme de salaire ou de gages, le nombre de jours que chacun a été employé par mois; le montant des allocations (s'il y en a eu) pour loyer, louage de voitures ou frais de voyage accordées au surintendant, à ses adjoints, aux contremaîtres et surveillants; indiquant aussi la nature du service des employés et comment et où chacun a été employé; dans le cas des surintendants-adjoints, la section du canal dont ils ont été chargés; dans le cas des contremaîtres ou surveillants, la section où ils ont été employés; pour les éclusiers, le numéro de l'écluse; pour les gardiens de ponts, le nom du pont; pour les charpentiers, les maçons et les manœuvres, la section ou portion du canal où ils ont travaillé, en mentionnant séparément la dépense et les noms des employés de l'ancien canal et du nouveau canal autant qu'il sera possible;

Aussi copie des feuilles de travail, feuilles de salaires et pièces à l'appui relatives au paiement des employés pour chaque mois pendant les années susmentionnées;

Aussi, copie des soumissions reçues par le gouvernement pour la construction de l'édifice de la douane et de la poste à Port-Colborne;

Aussi, copie des plans et devis de cet édifice, ainsi qu'un état détaillé des matériaux employés à sa construction, avec mention des frais de construction, pendant l'année 1887;

Aussi, copie de toute correspondance entre le ministre des chemins de fer et canaux ou quelque fonctionnaire de son département et le surintendant du canal Welland, contenant des instructions pour la construction de la douane et de la poste à Port-Colborne;

Aussi, copie de la correspondance, des plans et devis et des instructions du ministre des chemins de fer et canaux ou de tout fonctionnaire du département au surintendant du canal Welland, se rapportant à la construction d'un quai ou dock à l'ouest de l'écluse de Port-Colborne;

Aussi, un état détaillé des matériaux et du coût de ce quai ou dock, avec l'indication de l'objet et de l'usage de cet ouvrage ;

Aussi, un état détaillé du coût de la pompe de sauvetage achetée pour le canal Welland, avec mention de la date de l'achat, du nombre de jours qu'elle a été en manœuvre, par année, et des dates de son service à l'usage du canal ; et dans les cas de service privé, avec mention des dates du service et du montant reçu pour son usage par le gouvernement ;

Aussi, un état détaillé indiquant le coût du scaphandre acheté pour le canal Welland ; le nombre de jours pendant lesquels on s'est servi de cet appareil et à quelles époques chaque année ;

Aussi, un état détaillé du montant reçu par le gouvernement pour l'usage de cet appareil par des particuliers.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,
Faisant fonctions pour le secrétaire d'État.

OTTAWA, 5 avril 1889.

NOTE.—*Le comité mixte des impressions a ordonné que l'on imprime les extraits suivants, seulement : dépense du* 1*er juillet* 1869 *au* 1*er juillet* 1870 *et du* 1*er juillet* 1886 *au* 1*er janvier* 1888.

OTTAWA, 17 janvier 1886.

MONSIEUR,—J'ai reçu instruction de vous demander de vouloir bien fournir les renseignements indiqués ci-dessus, afin que je puisse compléter la réponse à une adresse qui a été votée par le Sénat sur la proposition de l'honorable M. McCallum :

1. Copie des instructions reçues du département pour la construction de l'édifice de la douane et du bureau de poste de Port-Colborne.

Il vous suffira d'indiquer le numéro et la date de la lettre départementale.

2. Le même renseignement au sujet de la construction du quai ou dock à l'ouest de l'écluse de Port-Colborne ; mentionner les matériaux employés et le coût de ce quai ou dock ; pour quel objet ce quai a été construit et quel est son usage.

Prix de la pompe de sauvetage achetée pour le canal Welland ; date de l'achat ; nombre de jours qu'elle a été en manœuvre, par année et date de son service. Dans le cas de service privé, mentionner les dates du service et le montant reçu par le gouvernement pour son usage.

Coût du scaphandre acheté pour le canal Welland ; nombre de jours pendant lesquels on s'est servi de cet appareil, et à quelles époques, chaque année.

Etat détaillé des sommes reçues par le gouvernement pour l'usage de cet appareil quand il a servi à des particuliers.

Je dois vous prier de faire parvenir ces renseignements le plus tôt que vous le pourrez.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. P. BRADLEY, *secrétaire.*

M. W. ELLIS, surintendant, canal Welland.

OTTAWA, 18 janvier 1889.

MONSIEUR,—Me rapportant au sujet de ma lettre d'hier qui vous demande certains renseignements nécessaires pour compléter la réponse à une adresse du Sénat, (adresse votée sur la proposition de l'honorable M. McCallum), vous voudrez bien fournir aussi les données nécessaires pour qu'on puisse répondre aux points suivants:

1. Copie des soumissions reçues par le gouvernement pour la construction de l'édifice de la douane et de la poste à Port-Colborne.

2. Copie des plans et devis de cet édifice; état détaillé des matériaux employés à sa construction, avec mention des frais de construction pendant l'année 1887.

3. Aussi, copie de la correspondance, des plans et devis et des instructions du ministre des chemins de fer et canaux ou de tout fonctionnaire de ce département au surintendant du canal Welland, se rapportant à la construction d'un quai ou dock à l'ouest de l'écluse à Port-Colborne.

Ce paragraphe n° 3 doit remplacer celui où il est question du même sujet dans ma lettre d'hier.

Veuillez apporter dans votre réponse toute la diligence possible.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. P. BRADLEY, *secrétaire.*

M. W. ELLIS, surintendant, canal Welland.

BUREAU DU SURINTENDANT, CANAL WELLAND,
SAINTE-CATHERINE, 26 janvier 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les renseignements suivants en réponse à vos lettres n° 77503 et 77513:—

1. Je ne puis fournir copie d'instructions du département au sujet de la construction d'un édifice destiné à des bureaux pour les péages du canal, pour la douane, le revenu de l'intérieur et la poste, à Port-Colborne, non plus qu'au sujet du quai ou dock qui a été fait à cet endroit. Je serais dans la même incapacité relativement à bien d'autres travaux importants que j'ai dirigés avec l'avis de l'ingénieur en chef et en consultant mon expérience sur ce qui était nécessaire pour parachever l'œuvre et assurer au transit les meilleures conditions de facilité et de rapidité. Les navigateurs et autres intéressés se sont plaints hautement de l'absence d'installations appropriées et convenablement situées depuis qu'on a démoli, pour élargir le canal, l'ancien bâtiment où étaient les locaux du bureau des péages, de la douane et du bureau du revenu de l'intérieur. Le personnel a été placé dans des chambres étroites, insuffisantes, situées au-dessus d'un magasin; ces chambres, sans protection contre l'incendie, se louent cependant très cher.

Après l'achèvement de l'édifice, les plans et devis en ont été transmis à l'architecte en chef à Ottawa, et se trouvent à son bureau.

L'édifice est en pierres et en briques; tous les matériaux employés étaient de la meilleure qualité; la toîture est en bardeaux de tôle à l'épreuve du feu; on a placé des coffres de sûreté et fait des voûtes où les revenus du canal et les papiers de la douane, du revenu de l'intérieur et de la poste sont déposés et gardés en sûreté.

Dès que les habitants de Port-Colborne ont entendu parler du projet qu'avait le gouvernement de construire un édifice à cet endroit, ils ont adressé une requête au département des postes pour avoir dans cet édifice un local affecté à un bureau de poste. Cela s'est fait sans surcroît de dépense par la simple modification des divisions intérieures. Le public apprécie beaucoup les nouvelles facilités postales qui lui sont ainsi fournies. Les capitaines et leurs équipages reçoivent ici à présent leurs

lettres directement sans être obligés comme autrefois d'aller les chercher à une longue distance. Le gouvernement épargne aussi le loyer qu'il a eu à payer pendant des années pour les chambres incommodes que nous occupions dans une maison de bois exposée aux accidents d'incendie.

Les soumissions reçues en réponse à des annonces auxquelles on a donné une grande publicité, ont été les suivants:—

T. L. Nichols, Welland	$3,856.75
R. et J. Miller, Port-Elgin	3,527.00
Dickinson et Suess, Humberstone	3,280.00

La deuxième de ces soumissions a été acceptée, et l'ouvrage a été très bien exécuté. Je joins à cette lettre une copie des soumissions. Je puis ajouter que l'édifice est très convenablement situé pour ses divers objets ; il nous fournit la seule commodité qui nous manquait, en fait de bureaux, pour compléter le service du canal. Les trois inspecteurs: Witten pour les péages du canal, Mewburn pour les douanes, et Sweenam pour la poste ont exprimé hautement toute la satisfaction qu'ils éprouvent d'avoir des bureaux sûrs et commodes dont la nécessité existait depuis si longtemps.

2. Je n'ai reçu ni plans ni instructions spéciales pour la construction du quai ou dock à Port-Colborne, mais le besoin pressant d'un tel ouvrage avait souvent été représenté à l'ingénieur en chef. Ce quai n'a pas les dimensions suffisantes et il faudrait l'allonger. Il offre le seul point où les gros navires entrant en détresse dans le port peuvent convenablement s'alléger ou s'amarrer pour être réparés, sans se trouver sur la voie des embarcations qui circulent. Quand le port se remplit de navires, comme cela arrive avant, pendant et après les tempêtes, les remorqueurs doivent laisser leur stationnement sur le côté ouest du havre pour donner de l'espace ; ils vont alors s'amarrer au nouveau quai et y prennent leur charbon, laissant ainsi le meilleur ancrage du côté ouest aux gros bâtiments qui passent à présent dans le canal, et qui, par les gros temps, viennent chercher abri dans le port.

Je donne le détail des matériaux employés dans la construction de ce quai, et du coût de cette construction.

3. Les renseignements demandés au sujet de la pompe de sauvetage sont donnés sur une feuille séparée ci-incluse, mais nous n'avons point tenu note du nombre de jours qu'elle a fonctionné. On l'a employée pour vider les fosses d'écluses et à d'autres ouvrages ; elle a épargné une dépense de milliers de piastres.

4. Je fais la même réponse pour le scaphandre.

Je puis ajouter qu'avant d'avoir acheté ces appareils, il ne s'en trouvait pas de ce genre à moindre distance que Détroit et Kingston.

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM ELLIS, *surintendant.*

M. A. P. Bradley, secrétaire, département chemins de fer et canaux.

SOUMISSIONS REÇUES POUR LA CONSTRUCTION DE BUREAUX DESTINÉS À LA PERCEPTION DES PÉAGES DU CANAL, À LA DOUANE ET A LA POSTE À PORT-COLBORNE, 14 MAI 1887.

Welland, Ont., 14 mai 1888.

Cher monsieur,—Je, soussigné, offre par le présent de construire les bureaux projetés pour les péages du canal et la douane, d'après les plans et devis, moyennant la somme de $3,846.75.

Tout à vous,

T. L. NICHOLS.

M. W. Ellis, surintendant du canal Welland.

R. ET J. MILLER, entrepreneurs de bâtiments,
PORT-ELGIN, ONT. 13 mai 1887.

MONSIEUR,—Nous avons examiné les plans et devis de l'édifice projeté qui devra servir pour la perception des péages du canal, pour la douane et pour la poste à Port-Colborne, et nous offrons d'entreprendre et achever cet édifice moyennant la somme de $3,527.

R. ET J. MILLER.

M. W. ELLIS, surintendant du canal Welland.

HUMBERSTONE, ONT., 14 mai 1887.

MONSIEUR,—Nous avons examiné les plans et devis de l'édifice qui devra servir de bureau des péages du canal, de bureau de douane et de bureau de poste à Port-Colborne, et nous vous adressons notre soumission en offrant de fournir tous les matériaux et d'achever l'ouvrage suivant les plans et devis pour la somme de $3,280.

Vos respectueux serviteurs,

DICKENSON ET SUESS.

M. W. ELLIS, surintendant du canal Welland.

CANAL WELLAND.

ETAT *détaillé du coût de la construction du quai ou dock à Port-Colborne, avec indication des matériaux employés.*

Charpentiers, journaliers, attelages, pilotis, etc.	$1,262 67
6,080 pieds linéaires, pilotis de chêne, à 15 cents	912 00
1,600 do 10 x 12, 8 x 12, 6 x 12 à $27 le M.	43 00
2,240 pieds pin, 6 x 10, à $17 le M.	38 08
34,157 do 6 x 12, 24, 3 x 12, 1 x 12, 12, à $16 le M.	546 51
1,643 lbs boulons pour chalans à 5 cents	82 15
535 lbs têtes de poteaux d'amarrage à $3\frac{1}{2}$ cents	18 72
Compte de John Mathe: clous, fiches, tarière, etc	29 29
do do provisions pour hommes employés sur bateaux du gouvernement	15 31
Total	$2,947 93

BUREAU DU CANAL WELLAND, STE-CATHERINE, 25 janvier 1889.

CANAL WELLAND.

ETAT *détaillé du coût de la pompe de sauvetage à vapeur, et recettes provenant de sa location.*

Novembre 1883. Pompe de sauvetage à vapeur, achetée de la Silsby Manuf. Co., Seneca-Falls, N.-Y., au prix de	$2,250 00
15 novembre 1884. Chaudière Quincy et tuyau d'aspiration, achetés de Inglis et Hunter, Toronto, au prix de	750 00
Total	$3,000 00

RECETTES *provenant de la location de la pompe de sauvetage à vapeur aux personnes ci-dessous mentionnées.*

18 août 1884, Graham, Horne et Cie.		
2 jours d'usage de la pompe, à $45	$90 00	
Madrier et huile	4 25	
		$94 25*

1er octobre 1884. Sylvester Neelin—		
2½ jours d'usage de la pompe, à $45	$112 50	
2½ jours, sauveteur, à $3	7 50	
2½ jours, mécanicien, à $1.75	4 38	
		$124 38*
31 juillet 1886. Carter Frères.—		
1 jour d'usage de la pompe, à	$ 40 00	
1 jour, mécanicien et gardien	10 00	
		$ 50 00†
Total		$268 63

* Somme remise au secrétaire du département des chemins de fer et canaux le 29 juin 1886. Versée à l'auditeur général le 21 juillet 1886.

† Somme remise au secrétaire du département des chemins de fer et canaux le 29 juin 1887. Versée à l'auditeur général le 11 juillet 1887.

BUREAU DU CANAL WELLAND, STE-CATHERINE, 25 janvier 1889.

CANAL WELLAND.

ETAT *du coût du scaphandre et la recette provenant de sa location.*

Juillet 1880. Acheté de H. Date, Montréal, le scaphandre et ses accessoires, au prix de	$476 50

RECETTES *provenant de la location du scaphandre aux personnes ci-dessous mentionnées.*

31 juillet 1886. Carter Frères, 8 jours, à $5 par jour		$40 00*
7 octobre 1887, Shields et Carrol—		
2 jours	$10 00	
2 jours, plongeur	6 00	
		16 00*
29 octobre 1886, Rayner et Cie, 2 jours à $5		10 00*
26 " 1887, goëlette *Oliver Mowat*		14 75†
30 novembre 1887, goëlette *F. Leighton*		12 00†
Total		$92 75

* Sommes remises au secrétaire du département des chemins de fer et canaux le 29 juin 1887. Versées à l'auditeur général le 11 juillet 1887.

† Sommes remises au secrétaire du département des chemins de fer et canaux le 29 juin 1888. Versées à l'auditeur général le 5 juillet 1888.

BUREAU DU CANAL WELLAND, STE-CATHERINE, 25 janvier 1889.

OTTAWA, 8 juillet 1887.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 9 mars dernier, portant que la dépense probable à faire en réparations sur le canal Welland pendant l'exercice à venir, 30 juin 1888, serait de $31,448,—

J'ai instruction de vous informer que le parlement, à sa dernière session, a affecté un crédit de $76,000 aux réparations du canal, et de vous autoriser à employer cette somme pour cet objet.

Bien que vous soyez par la présente autorisé à dépenser cette somme, vous devrez néanmoins vous entendre avec l'ingénieur en chef du Canada sur les réparations à faire et sur la manière de les exécuter.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. P. BRADLEY, *secrétaire.*

M. W. ELLIS, surintendant du canal Welland, Ste-Catherine.

CANAL WELLAND.

PIÈCES JUSTIFICATIVES—Juillet 1869 au 30 juin 1870.

Feuille des salaires en double—État n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1869 : charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Juill. 1869	E. Grant	22 jours	2 00	44 00
do	do	James Dell	24 do	1 25	42 00
do	do	John Hemming	27 do	1 25	47 25
do	do	James Ferris	25 do	1 50	37 50
do	do	Wm. Fluellan	24 do	1 00	24 00
Charriage	do	Chas. Hill	22½ do	3 00	67 50
					262 25

FEUILLE des salaires en double—État n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1869 : ouvriers sur berges, etc, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Juill. 1869	James Smith	14 jours	1 00	14 00
do	do	James Gunning	15¼ do	1 00	15 25
do	do	John Fisher	18½ do	1 00	18 50
do	do	Wm. Laughlan	14¼ do	1 00	14 25
do	do	Edward Manly	15¼ do	1 00	15 25
Halage de chalan	do	J. McMahon	4 do	1 00	4 00
do do	do	Jos. Upper	1½ do	1 00	1 50
Journalier	do	James Clarke	24½ do	1 00	24 50
do	do	George Fisher	19½ do	1 00	19 50
Travail de plongeur dans écluse de sûreté, Thorold et Allanburgh	do	James Flewellan			40 00
Journalier	do	J. McMahon	27 jours	1 00	27 00
do	do	Patrick McDonald	17 do	1 00	17 00
do	do	James Murphy	13 do	1 00	13 00
do	do	Wm. Walker	2½ do	1 00	2 50
do	do	Silas Rose	1½ do	1 00	1 50
Charriage	do	Duncan Doan	1 do	3 00	3 00
Journalier	do	Wm. Assell	27 do	1 00	27 00
do	do	John Howe	3 do	1 00	3 00
do	do	Micheal Maloy	26 do	1 00	26 00
do	do	John Collins	27 do	1 00	27 00
Mesurages, etc	do	Edward Gardiner	4 do	3 00	12 00
					325 75

FEUILLE des salaires en double—État n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1869 : ouvriers pour répar., berges, etc., entre Thorold et Colborne—dép. imput. à répar. ordinaires.

Employé.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Juill. 1869	Jos. Numan	25½ jours	1 00	25 50
do	do	Jas Hurdman	23½ do	1 00	23 50
do	do	Tim. Kennedy	14¾ do	1 00	14 75
do	do	Pat. Kelly	20 do	1 25	25 00
do	do	John Corbett	18¼ do	1 00	18 25
do	do	Ben. Redferrin	17¼ do	1 00	17 25
do	do	Michael McAuliffe	18¼ do	1 00	18 25
do	do	Thos. Dorrington	23 do	1 00	23 00
do	do	Abram Lee	8 do	1 00	8 00
Charriage	do	Wm. Hannah	2 do	2 50	5 00
do	do	Dan. Kelly	10 do	2 50	25 00
Pose des poteaux d'amarrage.	do	Peter Wintermoot	19 do	1 25	23 75
Journalier	do	Joseph Tredale	5 do	1 00	5 00
Charriage	do	David Remay	1 do	2 50	2 50
Charriage de sable	do	Sam. Cook	¼ do	2 00	0 75
Peinturage des portes d'écluses et des ponts	do	Louis Guager	7 do	1 75	12 25
do do	do	do	10 do	1 50	15 00
do do	do	do	3 do	1 25	3 75
					266 50

FEUILLE des salaires en double—État n° 2, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1869 : ouvriers pour réparations à la crevasse de la berge à Dunnville—dép. imputable à répar. ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Ouvrier	Juill. 1869	John Patterson	26 jours	2 00	52 00
do	do	Wm. Simpson	7½ do 15¼ do	1 25 1 00	25 12
do	do	John Henderson	8 do 11¾ do	1 25 1 00	21 75
do	do	Wm. Cook	19¼ do	1 00	19 25
do	do	John Thrush	2 do	1 00	2 00
do	do	James Thrush	18 do	1 00	18 00
do	do	Thos. McKey	4 do	1 00	4 00
Charriage	do	John Secord	6 do	2 50	15 00
Charriage	do	John Reid	6 do	1 75	10 50
Journalier	do	John Lucy	7 do	1 00	7 00
Charriage	do	Alfred Bourke	10 do	2 50	25 00
Journalier	do	Hiram Fite	5 do	1 00	5 00
do	do	Horatio Jennings	20¼ do	1 00	20 25
do	do	Rolland Secord	6 do	1 00	6 00
do	do	E. Hepson	4½ do	1 00	4 50
do	do	Martin Fite	17¾ do	0 62½	11 09
do	do	Wm. Wilson	1½ do	1 00	1 50
Charriage et ouvrage	do	Wm. Brooks	1 do 1½ do	1 00 2 50	4 75
Charpentier	do	Robert Stevens	4½ do	1 25	5 62
Chef sur chalan	do	Patrick Kelly	7 do	1 25	8 75
Journalier	do	Wm. Kelly	6½ do	1 00	6 50
do	do	James Feeney	6 do	1 00	6 00
do	do	Alex. Hannah	6 do	1 00	6 00
do	do	C. Lynch	5¾ do	1 00	5 75

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Juill. 1869.	John Shanahan	2 jours	1 00	2 00
do	do	Michael Shanahan	6 do	1 00	6 00
do	do	Alex. Brown	3 do	1 00	3 00
do	do	Francis Oades	5¼ do	1 00	5 25
do	do	Hank Nigar	1¾ do	1 00	1 75
do	do	Philip Gunnel	4½ do	1 00	4 50
do	do	James Clancy	6 do	1 00	6 00
do	do	Robt. Crum	3½ do	1 00	3 50
do	do	Jacob Riter	6 do	1 00	6 00
do	do	James Goodfellow	3½ do	1 00	3 50
do	do	Archibald Oades	5¼ do	1 00	5 25
do	do	Ambrose McIntosh	6 do	1 00	6 00
do	do	Wm. Smith	4½ do	1 00	4 50
do	do	Thos. Lucin	3 do	1 00	3 00
Chef sur chalan	do	Jos. Feagan	9 do	1 50	13 50
Journalier sur chalan	do	John Corbett	9 do	1 00	9 00
do	do	Jos. Ferguson	6¼ do	1 00	6 25
do	do	Ben. Redfern	8 do	1 00	8 00
do	do	Tim. Kenney	6½ do	1 00	6 50
do	do	Michael McAuliffe	6½ do	1 00	6 50
do	do	John Morin	7¾ do	1 00	7 75
do	do	Tim Sullivan	7½ do	1 00	7 50
do	do	Patrick Murphy	7 do	1 00	7 00
do	do	Bernard Flynn	7¾ do	1 00	7 75
do	do	Peter Seburn	7¾ do	1 00	7 75
do	do	John Moriarty	5½ do	1 00	5 50
do	do	Michael Hunt	6½ do	1 00	6 50
do	do	James Wilson	6½ do	1 00	6 50
do	do	Thos. Woods	5½ do	1 00	5 50
Halage de chalan de la Jonction à Port-Colborne et bac	do	Joseph Fegan			5 00
Journalier	do	James Smith	7 jours	1 00	7 00
do	do	James Gunning	7 do	1 00	7 00
Journalier sur chalan	do	Thos. Hutchinson	7 do	1 00	7 00
do	do	Wm. Boyle	7 do	1 00	7 00
do	do	Ben. Baker	6 do	1 00	6 00
do	do	Robt. Morrison	5 do	1 00	5 00
do	do	Solomon Carle	4½ do	1 00	4 50
do	do	Martin Jassey	4 do	1 25	5 00
do	do	Tim. Sullivan	4 do	1 25	5 00
do	do	Geo. Latimer	4 do	1 25	5 00
do	do	Wm. Ward	3 do	1 25	3 75
Deux mois à la crevasse de Dunnville à $15 par mois : $30,—a reçu son salaire d'éclusier et a été remplacé pendant son absence	do	Ben. McMahon	2 mois	15 00	30 00
Journalier	do	Louis Fox, sen	5 jours	1 00	5 00
do	do	Louis Fox, jun	5 do	1 00	5 00
do	do	Nelson Bourk	5½ do	1 00	5 50
do	do	Wm. Rodgers	2¾ do	1 00	2 75
do	do	Robt. Stevens	3 do	1 00	3 00
do	do	Patk. Warren	4½ do	1 25	5 63
do	do	Geo. Hicks	½ do	1 00	0 50
do	do	Patk. Hunter	4½ do	1 00	4 50
do	do	Edwd. Cooper	3½ do	1 00	3 50
do	do	Robt. Quinn	7 do	1 00	7 00
Charriage	do	Wm. Brooks	2¼ do	2 50	5 63
Contremaître, crevasse à Dunnville	Mai, juin, juillet	O J. Phelps	Mai, 6 j.; Juin, 26 j.; Juill., 8 j.; — 40 j.	4 00	160 00
Journalier	Juill. 1869.	John Scott	24 jours	1 00	24 00
do	do	John Hughes	19 do	1 00	19 00
do	do	Alonzo Fite	3 do	1 00	3 00
do	do	Peter Collins	5½ do	1 00	5 50
					817 34

COMPTES.

Date.	DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.	$ cts.	$ cts.
1869.	DT. À R. QUIDER.		
31 juillet	2 jours calfatage de chalan, à $2.50	5 00	
31 do	Etoupe	1 00	
			6 00
	DT. À A. MCDONALD.		
31 juillet	49 jours de pension d'ouvriers, à 50 cts		24 50
	DT. À DAVID PRICE.		
31 juillet	27 semaines et 2½ jours de pension d'ouvriers, à $3	82 00	
31 do	Conducteur d'attelage et chevaux	4 63	
31 do	Repas aux hommes à la crevasse	3 18	
			89 81
	DT. AU REMORQUEUR "P. BENNETT."		
31 juillet	8 jours d'ouvrage, à $12 par jour	96 00	
31 do	4¼ cordes de bois, à $3	12 75	
31 do	do do $2.50	10 62	
31 do	Suif et huile	2 36	
			121 73
	DT. À WM. BRAUND ET CIE.		
29 mai	2 douz. de boulons	1 10	
7 juin	½ gallon de pétrole	0 25	
7 juillet	10 liv. de clous découpés, 40 cts.; 1 liv. de clous forgés, 10 cts.	0 50	
7 juin	1 bidon de 1 gallon, 1 gallon d'huile, $1.50	2 13	
9 do	1 bruleur de lampe, 1 douz. de mèches	0 50	
			4 48
	DT. À LA CIE DU CHEMIN DE FER DE WELLAND.		
31 juillet	Pour transport de fer à la crevasse de Dunnville. Ramassage et fret du vieux fer :—		
31 do	1 chef d'équip., $3; 9 journaliers, $9; 3 journaliers, $4.50.	16 50	
31 do	Usage de la locomotive, combustible, huile, etc	20 00	
31 do	1 mécanicien, $2.25; 1 chauffeur, $1.50	3 75	
31 do	Fret, 3 chars chargés de vieux fer, à $7	21 00	
			61 25

Comptes imputables à canal Welland ; réparations à la crevasse de Dunnville.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.			
31 juillet......	Alfred Bourke, 110 vgs gravier, à 60 cts	....	66 00
31 do	William Brooks, 105 do 60 cts........	....	63 00
31 do	John Hammond, 92 do 60 cts........	....	55 20
31 do	William Ward, 104 do 60 cts........	....	62 40
31 do	Edward Brown, 50 do 60 cts........	....	30 00
31 do	James Ramey, 10 repas, J. Feagan et ses hommes, à 25 cts......	....	2 50
31 do	B. McMahon, 5 sem., 5 jrs, pension des homme, à $13 par mois..	....	17 15
31 do	Thomas Drake, réparations, 550 lbs de fer, à 4 cts........	....	22 00
31 do	Robert McNeil, 44 jours, pension des hommes, à 50 cts........	....	22 00
31 do	John McNeal, 38 do à 50 cts........	....	19 00
31 do	R. Quider—		
	2 jours de calfatage de chalan, à $2.50........	5 00	
	Etoupe........	1 00	
			6 00
31 do	A. McDonald, 44 jours, pension des hommes, à 50 cts........	....	24 50
31 do	David Price—		
	27 semaines, 2½ jours, pension des hommes, à 50 cts........	82 00	
	Nourriture et soin des chevaux........	7 81	
			89 81
	Total........	....	479 56
31 do	Remorqueur "P. Bennett"—		
	Touage de chalan, 8 jours à $12........	96 00	
	4¼ cordes de bois, à $3........	12 75	
	4¼ do $2.50........	10 62	
	Suif et huile........	2 36	
			121 73
31 do	Wm. Braund et Cie—		
	2 douz. boulons, $1.10 ; 2 pintes pétrole, 25 cts	1 35	
	10 lbs. clous découpés, 40 cts. ; 1 lb. clous forgés, 10 cts....	0 50	
	10 galls. pétrole, $2.13 ; brûleur de lampe et mèches, 50 cts	2 63	
			4 48
31 do	Cie de chemin de fer Welland—		
	1 chef d'équipe, $3 ; 9 journaliers, $9 ; 3 do., $4.50........	16 50	
	Usage de la locomotive, combustible, huile, etc	20 00	
	1 mécanicien, $2.25 ; 1 chauffeur, $1.60........	3 75	
	Fret, 3 chars chargés de vieux fer, à $7........	21 00	
			61 25
	Total	....	667 02

S. D. WOODRUFF, *surintendant.*

FEUILLE des salaires en double—État n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Août 1869.	Edward Grant	4 nuits. 4½ jours	2 00	57 00
do	do	James Dell	4 nuits. 25½ jours	1 75	51 60
do	do	James Ferris	4 nuits. 23 jours	1 50	40 50
do	do	Wm. Flewallan	3 nuits. 24½ jours	1 12½	30 94
do	do	Wm. Smith	18½ do	1 50	27 75
do	do	David Walker	25½ do	1 50	38 25
do	do	Thos. Cadigan	4½ do	1 50	6 75
do	do	Harmon Plumsted	12½ do	1 50	18 75
Charriage	do	Chas. Hill	25½ do	3 00	76 50
					348 06

FEUILLE des salaires en double, état n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : ouvriers pour réparations, berges, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	
Journalier	Août 1869.	James Collier	15½ jours	1 00	15 50
Charriage	do	Jas. Hamilton	2½ do	3 00	7 50
Travail de plongeur, écluse n° 2, $4 ; n° 3, $2 ; n° 1, $10	do	Edwd. Grant	....	....	16 00
Travail de plongeur, écluse n° 1, heures extra, $10 ; n° 18, $2 ; n° 24, $2	do	Jas. Flewallen	....	....	14 00
Journalier	do	Michael Maloy	24 jours	1 00	24 00
do	do	John Collins	24½ do	1 00	24 50
do	do	John Davis	12 do	1 00	12 00
do	do	Fred. Scherdon	12 do	1 00	12 00
do	do	George Fisher	10 do	1 00	10 00
do	do	Robt. Boyle	2 nuits	1 00	2 00
do	do	Wm. Wilson	2 do	1 00	2 00
do	do	Thos. Bradley, aîné	2 do	1 00	2 00
do	do	B. Clarke	2 do	1 00	2 00
do	do	Dan. Meaghen	13 jours	1 00	13 00
do	do	Silas Rose	3 do	1 00	3 00
do	do	Peter Coons	½ do	1 00	0 50
do	do	James Smith	17 do	1 00	17 00
do	do	James Gunning	25 do	1 00	25 00
do	do	John Fisher	26 do	1 00	26 00
do	do	Wm. Laughlan	15 do	1 00	15 00
do	do	Edwd. Manly	26 do	1 00	26 00
do	do	James Clarke	25½ do	1 00	25 50
do	do	Patk. Garner	23 do	1 00	23 00
do	do	Michael Caffrey	23 do	1 00	23 00
do	do	I. McMahon	26 do	1 00	26 00
Halage de chalan avec cheval	do	do	17 do	1 00	17 00
Journalier	do	Wm. Assell	26 do	1 00	26 00
Mesurages et cartes	do	Edwd. Gardner	9 do	1 00	27 00
					436 50

Feuille des salaires en double—Etat nº 2, division nº 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : ouvriers sur berges, etc., Thorold à Colborne—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Août 1869	Jos. Numan	25¾ jours	1 00	25 75
do	do	Jas. Herdman	22½ do	1 00	22 50
do	do	Timothy Kennay	23¾ do	1 00	23 75
do	do	Patrick Kelly	26 do	1 25	32 50
do	do	John Corbelt	26 do	1 00	26 00
do	do	Benjamin Redfern	26 do	1 00	26 00
do	do	Michael McAuliffe	26 do	1 00	26 00
do	do	Wm. Kelly	26 do	1 00	26 00
do	do	John Foster	21¾ do	1 00	21 75
do	do	Jas. Clancy	7½ do	1 00	7 50
do	do	Timothy Sullivan	7 do	1 00	7 00
do	do	Thomas Dornington	24 do	1 00	24 00
do	do	Jos. Ferguson	2 do	1 00	2 00
Charriage	do	Daniel Kelly	13 do	2 50	32 50
do	do	William Hannah	3 do	2 50	7 50
Répar. de radeaux, Colborne.	do	Peter Winterwood	26 do	1 25	32 50
					343 25

Comptes imputables à canal Welland ; réparations à la crevasse de Dunnville.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869. Août	William Brooks—		
	170 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts	102 00	
	5 jours, attelage employé à étendre gravier, à $2.50	12 50	
			114 50
	John Secord—		
	43 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts	25 80	
	5 jours, attelage employé à étendre gravier, à $2.50	12 50	
			38 30
	Edward Brown, 150 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts		90 00
	John Hammond, 195 verges gravier délivré sur berge, 60 cts		117 00
	David Irwin, 136 verges gravier délivré sur berge, 60 cts		81 60
	Eli Heffern, 28 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts		16 80
	Mde Heffern, 80 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts		48 00
	William Ward, 148 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts		88 80
	Alfred Burk, 80 verges gravier délivré sur berge, à 60 cts		48 00
	John T. Johnson—		
	1½ jours de calfatage de chalan, à $2.50	3 75	
	10 livres d'étoupe	1 88	
	10 livres de goudron	0 70	
			6 33
	A. Gelbrinth, jun., 106 repas fournis aux hommes, à 25 cts		26 50
	Total		675 83

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869: ouvriers pour réparations, crevasse de la berge à Dunnville—dépense imputable à réparations extraordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier, etc.	Août 1869	John Patterson	27 jours...	2 00	54 00
do	do ...	John Haniston	27 do ...	1 00	27 00
do	do ...	William Simpson	26 do ...	1 00	26 00
do	do ...	John Hughes	21½ do ...	1 00	21 50
do	do ...	John Scott	5½ do ...	1 00	5 50
do	do ...	James Willson	23 do ...	1 00	23 00
do	do ...	Horatio Jennings	10 do ...	1 00	10 00
do	do ...	William Brook, jr.	5 do ...	1 00	5 00
A cause d'un accident arrivé à la crevasse de Dunnville, il a reçu $50, conform. à lettre n° 5223 du 20 août 1869	do ...	Robert Quinn	2 mois	25 00	50 00
Pour ouvrage	Juin 1869	George Lattimore	19¾ jours..	0 25	4 94
do	Août 1869	John Reid	½ do ..	1 75	0 88
do	do ...	John Scott	5 do ..	1 00	5 00
					232 82

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869: menuisiers pour réparations, portes d'écluses, ponts, etc., de Dalhousie à Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Sept. 1869	En. Grant	5 nuits, 19 jours	2 00	48 00
do	do ...	James Dall	1 nuit, 25¾ jours	1 75	46 81
do	do ...	John Hemming	26 jours...	1 75	45 50
do	do ...	Jas. Ferries	25 do ...	1 50	37 50
do	do ...	Wm. Flewallen	25¼ do ...	1 12½	28 41
do	do ...	Wm. Smith	25¾ do ...	1 50	38 63
do	do ...	Alex. Walker	16¾ do ...	1 50	25 12
do	do ...	James Collins	25 do ...	1 00	25 00
Sur radeau	do ...	do	2 do ...	1 50	3 00
Charpentier	do ...	Hermon Plumsted	25¾ do ...	1 50	38 63
do	do ...	George Fisher	25 do ...	1 00	25 00
Charriage	do ...	Chas. Hill	23½ do ...	3 00	70 50
do	do ...	Jas. Hamilton	2 do ...	3 00	6 00
					438 10

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : ouvriers pour réparations, berges, etc., de Dalhousie à Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier sur chalan	Sept. 1869.	J. C. McMahon	26 jours	1 00	26 00
do	do	Jas. Gumming	29 do	1 00	29 00
do	do	John Fisher	29 do	1 00	29 00
do	do	Wm. Lauchlan	27 do	1 00	27 00
do	do	Enc. Manlay	22 do	1 00	22 00
do	do	Jas. Clark	28 do	1 00	28 00
do	do	Patrick Gardner	28 do	1 00	28 00
do	do	Michael Caffrey	28 do	1 00	28 00
do	do	James Murphy	18½ do	1 00	18 50
do	do	John Davis	24 do	1 00	24 00
do	do	John Collins	26 do	1 00	26 00
do	do	Daniel Meagher	22 do	1 00	22 00
do	do	Fred. Sherran	11 do	1 00	11 00
do	do	John Sullivan	2½ do	1 00	2 50
do	do	John Naster	1 nuit	1 00	1 00
Halage de chalan	do	J. C. McMahon	16 jours	1 00	16 00
Journalier	do	John Burns	9½ do	1 00	9 50
do	do	Isrl. Labey	14¾ do	1 00	14 75
do	do	Isrl. Dalaney	14¾ do	1 00	14 75
do	do	Thos. Boyle	9½ do	1 00	9 50
do	do	Alex. Flammary	8¼ do	1 00	8 25
do	do	John Delaney	16¼ do	1 00	16 25
do	do	Richard Boyle	5½ do	1 00	5 50
do	do	Michael Maloy	25 do	1 00	25 00
do	do	Thos. Bradley	18½ do	1 00	18 50
Travail de plongeur, écluse n° 2, $5 ; écluse n° 3, $10 ; écl. n° 3, $2 ; écl. n° 10, $2.	do	Wm. Cunningham	19 do	1 00	19 00
Fourniture de foin	do	Enc. Grant		1 00	24 00
Journalier	do	Chas. Hill	4¼ heures	8 00	34 00
do	do	Wm. Cavers	2 jours	1 00	2 00
do	do	John Strang	1½ do	1 00	1 50
do	do	James Philip	1 do	1 00	1 00
do	do	Wm. Williams	2 do	1 00	2 00
do	do	Samuel Booth	1 do	1 00	1 00
do	do	James McCabe	2½ do	1 00	2 50
do	do	James Couglan	½ do	1 00	0 50
do	do	Thos. Flynn	½ do	1 00	0 50
do	do	Andrew Taggart	2 do	1 00	2 00
do	do	Thos. Turner	1 do	1 00	1 00
do	do	Wm Fezan	½ do	1 00	0 50
do	do	Jno. McNamara	1 do	1 00	1 00
do	do	Wm. Burlay	1 do	1 00	1 00
do	do	Robt. Bradley	1½ do	1 00	1 50
do	do	Frank Weaver	2½ do	1 00	2 50
do	do	Stephen Nama	1 do	1 00	1 00
do	do	Bart. Clark	½ do	1 00	0 50
do	do	Robt. Gibson	3 do	1 00	3 00
do	do	Jas. McAuley	½ do	1 00	0 50
do	do	Wm. Cochran	1 do	1 00	1 00
do	do	Wm. Chace	4 do	1 00	4 00
do	do	Wm. Assill	26 do	1 00	26 00
Charpentier	do	Jos. Palmer	1 do	1 25	1 25
Charriage	do	George May	6½ do	3 00	19 50
					614 25

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869: ouvriers pour réparations, berges, etc., de Thorold à Colborne—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Chef sur chalan	Sept. 1869.	Patrick Kelly	26 jours	1 25	32 50
Journalier	do	John Corbett	26 do	1 00	26 00
do	do	Ben. Redfern	26 do	1 00	26 00
do	do	Michael McAuliff	25 do	1 00	25 00
do	do	Wm. Kelly	26 do	1 00	26 00
do	do	Thos. Dornington	26 do	1 00	26 00
do	do	John Foster	15½ do	1 00	15 00
do	do	James Clancay	15¾ do	1 00	15 75
do	do	Timothy Sullivan	24½ do	1 00	24 50
do	do	Peter Collins	25 do	1 00	25 00
do	do	Brian Flin	23¼ do	1 00	23 25
do	do	Alex. Hannah	24 do	1 00	24 00
do	do	Michael Sullivan	22½ do	1 00	22 50
do	do	Patrick Dalton	23¼ do	1 00	23 25
do	do	Patrick Murphy	21½ do	1 00	21 50
do	do	Wm. Broom	8½ do	1 00	8 50
do	do	James Numan	24¼ do	1 00	24 25
do	do	James Herdman	22¾ do	1 00	22 75
do	do	Tim Kinney	22¾ do	1 00	22 75
do	do	Alex. Shields	20 do	1 00	20 00
Charriage	do	Daniel Kelly	21 do	2 50	52 50
do	do	William Hannah	6 do	2 50	15 00
Charpentier	do	Peter Winterwood	25 do	1 25	31 25
Journalier	do	John Haviston	25 do	1 00	25 00
do	do	John Hoise	15½ do	1 00	15 50
					594 25

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869: ouvriers pour réparations, berges, etc., à Dunnville—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Sept. 1869.	John Patterson	17 jours	2 00	34 00
Journalier	do	Wm. Simkson	8 do	1 00	8 00
do	do	John Hughes	2 do	1 00	2 00
do	Août 1869.	James Trush	20½ do	1 00	20 50
do	Sept. 1869.	James Trush	8 do	1 00	8 00
do	do	Horatio Jemmings	8 do	1 00	8 00
do	do	James Wilson	3 do	1 00	3 00
do	Août 1869.	Martin Feta	24½ do	0 62½	15 31
					78 81

COMPTES imputables à réparations, canal Welland.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	Daniel Glass—		
Sept........	44½ jours peinturage, à $1.50	66 38	
	5 do nettoyage, à $1	5 00	
	Façon de rideaux et étoffe	1 23	
	3½ jours, charpentier, à $1.75	6 13	
	15 petits châssis, à 4 cts	0 60	
	210 pds. bois ouvré, à 2½ cts	5 25	
	Clous, 60 cts. ; bardeaux, 25 cts.	0 85	
			85 44
	George Clutterbuck—		
	24 heures plâtrage, bureau, à 25 cts	6 00	
	10 jours, plâtrage, plafonds, à $2	20 00	
	Blanchissage, stucage	3 00	
			29 00
	Walter Wear, 618 repas fournis aux hommes, à 25 cts	....	154 50
	W. Kelly—		
	414 repas fournis aux hommes, à 25 cts	103 50	
	39 lits do 20 cts	7 80	
			111 30
	Phillip Fahtbach, réparations, fer au pont en pierre	....	5 00
	John Hammond, Haldimand, 9 charges de pierre délivrées au Pont Haldimand, à $3.50	....	31 50
	Thos. Drake, Haldimand—		
	4 manches de marteaux, à 25 cts	1 00	
	Réparations, 9 marteaux, à 75 cts	6 75	
	do 5 pics, à 15 cts	0 75	
			8 50
			425 24

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentiers	Oct., 1869	Edward Grant	3½ nuits.. 26 jours...	2 00	59 00
do	do	James Dell	1 nuit.... 26 jours...	1 75	47 25
do	do	John Henning	24 do ...	1 75	42 00
do	do	James Jarvis	1 nuit.... 25½ jours...	1 50	39 75
do	do	Harmond Plumsted	25¾ do ...	1 50	38 62
do	do	Wm. Smith	26 do ...	1 50	39 00
do	do	Alex. Walker	1 nuit.... 25 jours...	1 50	39 00
do	do	Wm. Fenallard	22 do ...	1 12½	24 75
do	do	James Collier	25 jours...	1 00	25 00
do	do	George Fisher	1 nuit... 26 jours...	1 00	27 00
Charriage	do	Chas. Hill	1 nuit.... 25½ jours...	3 00	79 50
do	do	C. W. Hill	5 do ...	3 00	15 00
					475 87

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869 : ouvriers sur berges, etc., entre Dalhousie et Thorold—Dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Oct., 1869	John Burns	20¾ jours	1 00	20 75
do	do	Jerry Lehey	19¾ do	1 00	19 75
do	do	Thos. Boyle	19½ do	1 00	19 50
do	do	Jerry Delany	5¼ do	1 00	5 25
do	do	John Davis	7½ do	1 00	7 50
do	do	Daniel Meagher	25½ do	1 00	25 50
do	do	John Delany	25½ do	1 00	25 50
do	do	John Collins	25½ do	1 00	25 00
do	do	Wm. Willson	5½ do	1 00	5 50
do	do	End. Arkinson	15½ do	1 00	15 50
do	do	Thos. Ash	10½ do	1 00	10 50
do	do	Thos. Bradley	24¾ do	1 00	24 75
do	do	Michael Maloy	25½ do	1 00	25 50
do	do	I. McMahon	26 do	1 00	26 00
do	do	James Gunning	24½ do	1 00	24 50
do	do	John Fisher	24½ do	1 00	24 50
do	do	Wm. Laughlan	23 do	1 00	23 00
do	do	End. Manly	25 do	1 00	25 00
do	do	James Clark	22½ do	1 00	22 50
do	do	Patrick Garner	25 do	1 00	25 00
do	do	Micheal Caffrey	25 do	1 00	25 00
Halage de chalan av. cheval	do	I. McMahon	17½ do	1 00	17 50
Journalier	do	Micheal Joice	2½ do	1 00	2 50
Charpentier	do	John Patterson	10 do	1 50	15 00
Journalier	do	Wm. Assell	26 do	1 00	26 00
					487 50

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: journaliers pour réparations, berges, etc., entre Thorold et Colborne—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Travaux de réparation.........	Oct., 1869.	Jos. Newman..................	22 jours...	1 00	22 00
do	do ...	Tim Kennedy..................	21¼ do ...	1 00	21 25
do	do ...	James Herdman..............	20¼ do ...	1 00	20 25
do	do ...	Peter Seburn	9 do ...	1 00	9 00
Chef d'équipe, etc..............	do ...	Patrick Kelly	26 do ...	1 25	32 50
Journalier	do ...	Ben. Redferrin................	16¾ do ...	1 00	16 75
do	do ...	Michael McAuliffe	22¾ do ...	1 00	22 75
do	do ...	Thos. Dorrington............	16¼ do ...	1 00	16 25
do	do ...	Wm. Kelly......................	25½ do ...	1 00	25 50
do	do ...	John Foster..	16¼ do ...	1 00	16 25
do	do ...	Tim Sullivan..................	22¼ do ...	1 00	22 25
do	do ...	Peter Collins..................	23 do ...	1 00	23 00
do	do ...	Bryson Flynn..................	21 do ...	1 00	21 00
do	do ...	Alex. Hannah	19 do ...	1 00	19 00
do	do ...	Michael Sullivan............	20¼ do ...	1 00	20 25
do	do ...	Patrick Dalton................	19 do ...	1 00	19 00
Travail sur berge, etc............	do ...	John McAuliffe................	17¾ do ...	1 00	17 75
do	do ...	Patrick Murphy	22½ do ...	1 00	22 50
do	do ...	Edward Foster................	18¼ do ...	1 00	18 25
do	do ...	James Clancey................	15¾ do ...	1 00	15 75
do	do ...	James Coin	9¼ do ...	1 00	9 25
do	do ...	John Corbett..................	26 do ...	1 00	26 00
Charriage	do ...	Daniel Kelly..................	20 do ...	2 25	50 00
Réparation de ponts, etc.——	do ...	Peter Wintermoot	26 do ...	1 25	32 50
Journalier..............................	do ...	John Harriston................	26 do ...	1 00	26 00
do	do ...	John Hoire......................	9 do ...	1 00	9 00
Travail de plongeur, écluse à Port-Colborne	do ...	Jos. Shickluna................	5 plonges	1 00	5 00
					559 00

Feuille des salaires en double—Etat nº 2, division nº 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Nov., 1869.	Edwd. Grant	26 jours	2 00	52 00
do	do	James Dell	26 do	1 75	45 50
do	do	John Henning	26 do	1 75	45 50
do	do	Wm. Flewallen	26 do	1 12½	29 25
do	do	Jas Ferris	25 do	1 50	37 50
do	do	Harmon Plumsted	25 do	1 50	37 50
do	do	Alex. Walker	25 do	1 50	37 50
do	do	Wm. Smith	26 do	1 50	39 00
do	do	Jas. Collier	26 do	1 00	26 00
do	do	George Fisher	26 do	1 00	26 00
do	do	Syrus Rose	19 do	1 25	23 75
do	do	Peter Coon	1½ do	1 25	1 87
Journalier	do	Felicia Goodman	6 do	1 00	6 00
Charriage	do	Chas. Hill	18½ do	3 00	55 50
					462 87

Feuille des salaires en double—Etat nº 2, division nº 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : charpentiers pour réparations, berges, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Journalier	Nov., 1869	I. McMann	26 jours	1 00	26 00
do	do	Jas. Gunning	25½ do	1 00	25 50
do	do	John Fisher	25 do	1 00	25 00
do	do	Wm. Laughlin	25¼ do	1 00	25 25
do	do	Edwd. Manly	24 do	1 00	24 00
do	do	James Clark	25¼ do	1 00	25 25
do	do	Patk. Garner	25 do	1 00	25 00
do	do	Michael Caffrey	25½ do	1 00	25 50
do	do	Michael Joyce	25½ do	1 00	25 50
Halage de chalan avec cheval	do	I. McMann	18 do	1 00	18 00
Chef sur chalan, juillet, août, septembre, octobre et novembre	do	Ben. McMahon	5 mois	15 00	75 00
Journalier	do	John Burns	15 jours	1 00	15 00
do	do	Jerry Lahey	16 do	1 00	16 00
do	do	Thomas Boyle	15½ do	1 00	15 50
do	do	John Delaney	17 do	1 00	17 00
do	do	Edwd Arkinson	16½ do	1 00	16 50
do	do	John Collins	25 do	1 00	25 00
do	do	Thos. Bradley	15½ do	1 00	15 50
do	do	Thos. Ash	5 do	1 00	5 00
do	do	Dan. Meaghan	18½ do	1 00	18 50
do	do	Michael Finney	4 do	1 00	4 00
do	do	Michael Maloy	26 do	1 00	26 00
do	do	Wm. Assell	26 do	1 00	26 00
Mesurages, cartes, etc	do	Edwd. Gardiner	1 do	3 00	3 00
Peinturage, pont à Thorold et à Keefer	do	Dan. Glass	20 do	1 50	30 00
Charpentier	do	John Patterson	27 do	1 72	40 50
					593 50

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : ouvriers sur berges, etc., entre Thorold et Colborne—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Nov. 1869	Jos. Numan	23 jours	1 00	23 00
do	do	Tim Kenney	8¾ do	1 00	8 75
do	do	John Seburn	7¾ do	1 00	7 75
do	do	Patrick Kelley	24 do	1 25	30 00
do	do	John Corbett	26 do	1 00	26 00
do	do	John Foster	19 do	1 00	19 00
do	do	Benjamin Redfern	24½ do	1 00	24 50
do	do	Michael McAuliff	22½ do	1 00	22 50
do	do	Thomas Dorrington	25½ do	1 00	25 50
do	do	William Kelly	18 do	1 00	18 00
do	do	Peter Collins	20½ do	1 00	20 50
do	do	Bryne Flynn	19¼ do	1 00	19 25
do	do	Alex. Hannah	15 do	1 00	15 00
do	do	Michael Sullivan	17 do	1 00	17 00
do	do	Patrick Dalton	15¾ do	1 00	15 75
do	do	Patrick Murphy	19 do	1 00	19 00
do	do	John McAuliff	2¼ do	1 00	2 25
do	do	Edward Foster	16¾ do	1 00	16 75
do	do	James Clancey	18½ do	1 00	18 50
do	do	James Coin	19 do	1 00	19 00
do	do	Alex. Shields	23 do	1 00	23 00
Charriage	do	Daniel Kelly	18 do	2 72	45 00
do	do	Wm. Hannah	3 do	2 72	7 50
Réparat., à jetée, Colborne	do	Peter Wintermoot	25½ do	1 25	31 87
Journalier	do	John Harviston	25½ do	1 00	25 50
Halage de chalan avec cheval	do	Samuel Cooke	1 do	1 50	1 50
					502 37

Comptes imputables au canal Welland, réparations, novembre 1869.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	ALEX. MUIR.		
19 oct.	2 pièces de chêne 90 pieds cubes à 20 cts	18 00	
19 do	1¾ jour, ouvrage de charpentier à $1.75	3 06	
19 do	¾ jour, un homme avec son cheval	2 25	
19 do	¾ jour, enfoncement de pilots	3 75	
			27 06
	REMORQUEURS "BENNETT" ET "SECORD."		
23, 24 nov.	2 jours d'ouvrage, briser la glace sur rigole alimentaire		25 00
	ROBERT HENRY.		
23, 24 nov.	Réparations : Chevilles barbelées, 151 lbs., à 1½c	2 26	
do	Chevilles barbelées, 64 lbs., 4½c	2 88	
do	Boulons taraudés, 66 lbs., à 7c	4 62	
do	Bande à roue de brouette	0 25	
do	Pics, 63c ; 24 clous, 48c	1 91	
			11 12
	WILLIAM RUNCHY.		
23, 24 nov.	216 repas aux travailleurs, à 25 cts, Port-Dalhousie		43 20
			106 38

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869: charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Nom.	Temps.	Prix.	Montant.
	1869.			$ cts.	$ cts.
Charpentier	Décembre.	Edward Grant	15 jours	à 2 00	30 00
do	do	James Dell	15 do	1 75	26 25
do	do	John Henning	14 do	1 75	24 50
do	do	Wm. Flewallan	15 do	1 12½	16 87
do	do	James Ferris	15 do	1 50	22 50
do	do	Harmon Plumsted	13½ do	1 50	20 25
do	do	Alex. Walker	13¾ do	1 50	20 63
do	do	Wm. Smith	15 do	1 50	22 50
do	do	James Collier	15 do	1 00	15 00
do	do	George Fisher	15 do	1 00	15 00
Charriage	do	Charles Hill	13 do	3 00	39 00
					252 50

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869: ouvriers sur berges, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Nom.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Ouvriers sur berges	Déc. 1869.	Mich'l Maloy	7 jours	1 00	7 00
do	do	John Collins	5 do	1 00	5 00
do	do	Wm. Assell	27 do	1 00	27 00
Calque de cartes	do	Ed. Gardiner	2 do	3 00	6 00
Journalier	do	Wm. Ahern	8 do	1 00	8 00
					53 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869 : journaliers pour réparations, berges, etc., entre Thorold et Colborne—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Ouv. pour répar. sur berges.	Déc., 1869.	Jas. Numan	12 jours	1 00	12 00
do do	do	Peter Seburn	4½ do	1 00	4 50
do do	do	Pat'k Kelly	16 do	1 25	20 00
do do	do	John Corbett	13 do	1 00	13 00
do do	do	Ben. Redfern	9 do	1 00	9 00
do do	do	Mich'l McAuliffe	7½ do	1 00	7 50
do do	do	Thos. Dorrington	9 do	1 00	9 00
do do	do	Wm. Kelly	3 do	1 00	3 00
do do	do	Con. Lynch	1 do	1 00	1 00
do do	do	Robert Grisdale	1 do	1 00	1 00
do do	do	Angus McIntosh	1 do	1 00	1 00
do do	do	Jas. McCoppen	2 do	1 00	2 00
do do	do	Alex'r Shields	9 do	1 00	9 00
Travail pour briser la glace	do	Oscar Upper	4½ do	2 50	11 25
do do	do	Willis Upper	4½ do	2 50	11 25
do do	do	Albert Upper	1½ do	2 50	3 75
do do	do	Jas. Upper, sen	1½ do	2 50	3 75
do do	do	Jacob Upper	1½ do	2 50	3 75
Charriage	do	Dan'l Kelly	16 do	2 50	40 00
Une brouette	do	John Bruce	13 do	1 25	16 25
Journalier	do	James Waters	13 do	1 00	13 00
do	do	Wm. Higgins	13 do	1 00	13 00
Travail pour briser la glace	do	James Upper	3 do	2 50	7 50
Répar. à jetées, Pt. Colborne	do	Peter Wintermoot	9 do	1 25	11 25
do do	do	John Harriston	9 do	1 00	9 00
Enlèvement de vase	do	David Ramey	3 do	3 00	9 00
					244 75

Comptes imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1868.	W. H. Jones.		
27 mai	Réparation à lampe portative	0 05	
7 juillet	Une grosse lampe	0 05	
18 août	Ressort à une lampe sur pont	0 10	
11 sept.	Réparations de deux brûleurs	0 20	
17 do	do lampe rouge	0 10	
1869.			
22 avril	Réparation, lampe et bidon	0 10	
2 mai	Grosse lampe	0 05	
16 août	do	0 10	
8 oct.	Lamp pont de pierre	0 18	
2 déc.	Nouveau globe et réparation, lampe pont de pierre	1 00	
			1 93
1869.	Joseph Upper.		
7 déc.	A 33 repas à 25c. par repas	8 25	
	4 boisseaux d'avoine à 50c. le boisseau	2 00	
			10 25
			12 18

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2. division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de janvier 1870: journaliers entre Dalhousie et Thorold, etc.—Dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Jan., 1870.	Wm. Assell	26 jours...	1 00	26 00
Chef, berge à Dunnville	do ...	John Patterson	26 do ...	1 50	39 00
					65 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de janvier 1870: journaliers pour réparations, berges, fossés, etc, entre Thorold et Colborne—Dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Jan., 1870	Jas. Numan	6 jours..	1 00	6 00
do	do ...	Patrick Kelly	14¼ do ...	1 25	17 81
do	do ...	John Corbett	11¼ do ...	1 00	11 25
do	do ...	Benj. Redferrin	1¾ do ...	1 00	1 75
do	do ...	Michael McAuliffe	7 do ...	1 00	7 00
do	do ...	Thos. Dorrington	5¾ do ...	1 00	5 75
Façon d'une brouette	do ...	John Bruce	26 do ...	1 25	32 50
Charriage	do ...	Jos. Fegan	5 do ...	2 50	12 50
do	do ...	Daniel Kelly	19 do ...	2 50	47 50
					142 06

COMPTES imputables au canal Welland, janvier 1870, réparations.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	Isaac Pew—		
21 août.....	4 boulons, 2 chaînons, 1 cheville d'assemblage, pelle réparée..	4 00	
18 do ...	Cerclage de cuve ; aiguisage de 2 pics..........	0 75	
21 do ...	Réparé racle..........	0 50	
20 sept. ...	Réparé 2 marteaux et 1 pic..	1 77	
27 do ...	Appointé 5 pics en acier, réparé pince..........	2 00	
27 do ...	Réparé pic et pompe..........	0 75	
27 do ...	Réparé rateau et grappin..........	0 50	
23 oct. ...	2 chaînons..........	0 50	
24 nov. ...	2 chaînons..........	0 25	
			11 00
	M. A. Smith—		
23 avril...	820 pds. madriers et planches pour pont..........	9 84	
3 mai ...	416 pds. madriers à $12..........	4 99	
10 juil. ...	200 pds. madriers, à $12 (par Patterson)..........	2 40	
			17 23
	Alex. Muir & Bros.—		
21 sept. ...	6½ lbs. cordage, à 17 cts..........	1 10	
22 do ..	15½ lbs. cordage manille, à 19 cts..........	2 94	
27 do ...	1 lb. bitord, à 17 cts..........	0 17	
			4 21
	John Brown—		
1er avril...	2 sceaux ciment, à 25 cts., et 3 barils, à $1.50..........	5 00	
6 do ...	3 barils ciment, à $1.50..........	4 50	
8 do ...	4 do do à $1.50..........	6 00	
12 do ...	28 sceaux do à 25 cts..........	7 00	
14 do ...	9 do do à 25 cts..........	2 25	
15 do ...	10 do do à 25 cts..........	2 50	
17 do ...	4 do do à 25 cts..........	1 00	
			28 25
			60 69

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mars 1870 : charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc.,—dépenses imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employés.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Mar., 1870	Harmon Plumsted..........	6 jours...	1 50	9 00
do	do ...	John Henning..........	6 do ...	1 75	10 50
Charriage..........	do ...	Chas. Hill..........	20 do ...	3 00	60 00
do	do ...	Orin Gordis..........	2 do ...	3 00	6 00
Charpentier	do ...	Wm. Walker..........	8 do ...	1 50	12 00
Journalier..........	do ...	Jonathan Woodall..........	10½ do ...	0 87½	9 19
					106 69

FEUILLES des salaires en double—Etat n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mars 1870 : ouvriers pour réparations, barges, etc.—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employés.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Mar., 1870.	John Weaver	4 nuits, 9¾ jours	0 87½	12 03
do	do	John Gunning	11 jours	0 87½	9 63
do	do	Michael Joyce	11½ do	0 87½	10 06
do	do	John Beatty	9¾ do	0 87½	8 53
do	do	John Collins	16 do	0 87½	14 00
do	do	John Morgan	7¼ do	0 87½	6 34
do	do	Jas. Kaller	6 do	0 87½	5 25
do	do	Edward Manly	10½ do	0 87½	9 19
do	do	Dan. Meagher	9¼ do	0 87½	8 09
do	do	Jas. Hair	8¾ do	0 87½	7 66
do	do	Bernard Brennan	7¾ do	0 87½	6 78
do	do	Thos. Carson	9½ do	0 87½	8 31
do	do	Wm. Reardon	6 do	0 87½	5 25
do	do	Patrick Garner	7 do	0 87½	6 13
do	do	Wm. Fahey	8¼ do	0 87½	7 22
do	do	John Sheehan	9¼ do	0 87½	8 09
do	do	John Hanniberry	7¾ do	0 87½	6 78
do	do	Michael Maloy	13 do	0 87½	11 38
do	do	Wm. O'Neill	8 do	0 87½	7 00
do	do	Michael McCarthy	7 do	0 87½	6 13
do	do	Wm Kaylor	5 do	0 87½	4 38
do	do	Edward Coyle	14 do	0 87½	12 25
do	do	Patrick Benton	17 do	0 87½	14 87
Maçon	do	Gabriel Pocock	7¾ do	2 00	15 50
do	do	John Pocock	7¾ do	2 00	15 50
do	do	Thos. Pocock	7¾ do	2 00	15 50
do	do	Wm. Pocock	7½ do	2 00	15 00
do	do	Dennis Crowley	14¾ do	1 00	14 75
Journalier	do	Wm. Assell	27 do	1 00	27 00
					298 60

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de mars 1870: ouvriers pour réparations, berges, etc., de Thorold à Colborne—dépense imputable aux réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Brouettes	Mars, 1870	John Bruce	26 jours	1 25	32 50
Chef d'équipe	do	Patrick Kelley	9½ do	1 25	11 88
Charriage	do	John Corbett	5 do	0 87½	4 38
do	do	Benj. Redfern	2 do	0 87½	1 75
do	do	Michael McAuliffe	2 do	0 87½	1 75
do	do	Jos. Numan	6 do	0 87½	5 25
Charriage	do	Daniel Kelley	10½ do	2 50	26 25
					83 70

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois d'avril 1870: charpentiers pour réparations de portes d'écluses, de ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Avril, 1870	Edward Grant	2 nuits... 31 jours...	2 00	66 00
do	do	James Dell	1 nuit... 30 jours...	1 75	54 25
do	do	John Henning	26 do	1 75	45 50
do	do	Wm. Fluellan	17 do	1 12½	19 13
do	do	Jas. Farries	30 do	1 50	45 00
do	do	Jas. Collier	26 do	1 00	26 00
do	do	George Fisher	17 do	1 00	17 00
do	do	Wm. Fisher	10 do	1 00	10 00
do garçon	do	George Grant	11 do	50	5 50
do	do	Abram Brennan	21½ do	1 00	21 50
Charriage	do	Chas. Hill	24¼ do	3 00	72 75
					382 63

Feuille des salaires en double—Etat n° 2 division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois d'avril 1870 : maçons, journaliers sur les berges, etc., de Dalhousie à Thorold – dépense imputable à réparat. ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maçon	Avril, 1870	Gabriel Pocock	14½ jours	2 00	29 00
do	do	John Pocock	13½ do	2 00	27 00
do	do	Thomas Pocock	13 do	2 00	26 00
do	do	William Pocock	13 do	2 00	26 00
do	do	Daniel Crowley	13½ do	1 00	13 50
do	do	Arthur Boyle	17½ do	2 00	35 00
do	do	George Boyle	12½ do	2 00	25 00
do	do	Wm. Walsh	7½ do	2 00	15 00
Omis en	Mars, 1870	James Delaney	7 do	1 00	7 00
do	do	Robert Gibson	3 do	1 00	3 00
do	do	Bart Clark	5 do	1 00	5 00
do	do	Tom Flynn	3 do	1 00	3 00
do	do	Martin Nestor	2 do	1 00	2 00
do	do	James Bradley	3 do	1 00	3 00
do	do	Wm. Wilson	2 do	1 00	2 00
Journalier	Avril, 1870	Chas. Kelly	14 do	1 00	14 00
do	do	John Collins	13½ do	1 00	13 50
do	do	Wm. Clark	14 do	1 00	14 00
do	do	Duncan McPhee	13½ do	1 00	13 50
do	do	Thomas Boothe	13½ do	1 00	13 50
do	do	Wm. Keer	10 do	1 00	10 00
do	do	Samuel Fisher	10½ do	1 00	10 50
do	do	John Neill	11½ do	1 00	11 50
do	do	James Robinson	10 do	1 00	10 00
do	do	Patrick Steepe	10½ do	1 00	10 50
do	do	John Dundas	10½ do	1 00	10 50
de	do	Robert Camp	6½ do	1 00	6 50
do	do	Peter Holida	10 do	1 00	10 00
do	do	John Gearon	10 do	1 00	10 00
do	do	Thos. Sir Smith	9 do	1 00	9 00
do	do	Edward Artlinson	10 do	1 00	10 00
do	do	Daniel Leary	8 do	1 00	8 00
Charriage	do	Joseph Docherty	2½ do	3 00	7 50
Journalier	do	Michael Maloy (wife)	26 do	1 00	26 00
do	do	John Collins	26 do	1 00	26 00
do	do	Wm. Caylor	1 do	1 00	1 00
do	do	Darious Corney	1 do	1 00	1 00
do	do	Wm. O'Neill	1 do	1 00	1 00
do	do	Isaac McMahon	26 do	1 00	26 00
do	do	Jas. Guinning	25½ do	1 00	25 50
do	do	Wm. Laughlin	12½ do	1 00	12 50
do	do	Patrick Garner	24½ do	1 00	24 50
do	do	Edward Manly	24¾ do	1 00	24 75
do	do	John Fisher	24½ do	1 00	24 50
do	do	Edward Bradley	13½ do	1 00	13 50
do	do	Michael Caffray	23½ do	1 00	23 50
do	do	Thos. Armstrong	4 do	1 00	4 00
do	do	John Delaney	25 do	1 00	25 00
do	do	Jerry Lauchey	19½ do	1 00	19 50
do	do	Michael Joice	23½ do	1 00	23 50
do	do	Walter Strong	11 do	1 00	11 00
do	do	James Dale	11½ do	1 00	11 50
do	do	Peter Doyle	19 do	1 00	19 00
do	do	Abraham Bradley	8 do	1 00	8 00
do	do	Peter Flaherty	6 do	1 00	6 00
do	do	Thos. Feenery	3 do	1 00	3 00
Halage de chalan avec cheval	do	Isaac McMahon	12 do	1 00	12 00
Journalier	do	Daniel Meagher	8 do	1 00	8 00
do	do	Jonathan Woodall	14 do	1 00	14 00
Maçon	do	Geo. Brooks	2 do	2 00	4 00
Journalier	do	Wm. Assell	26 do	1 00	26 00
					838 25

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870: ouvriers pour réparations, berges, etc.—dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Avril 1870.	Jos. Numan	24 jours	1 00	24 00
do	do	Peter Seburn	18 do	1 00	18 00
Réparation, tambour de roue.	do	John Bruce	16 do	1 25	20 00
Journalier	do	Patk. Kelley	24 do	1 25	30 00
do	do	John Corbett	21½ do	1 00	19 50
do	do	Benj. Redfern	19½ do	1 00	19 50
do	do	Michael McAuliffe	19½ do	1 00	19 50
do	do	Alex. Shields	20 do	1 00	20 00
Charriage	do	Jas. Anderson	3 do	2 50	7 50
do	do	Oscar Upper	2 do	2 50	5 00
do	do	Dan. Kelley	14½ do	2 50	36 25
Charpentier	do	Peter Wintermood	12 do	1 25	15 00
Journalier	do	John Harriston	12 do	1 00	12 00
Charriage	do	David Ramsy	3 do	3 00	9 00
Journalier	do	James Thrush	23½ do	1 00	23 50
do	do	Francis Ramsay, jun	25 do	1 00	25 00
do	do	Ira Brassie	21½ do	1 00	21 50
do	do	John Scott, jun	11 do	1 00	11 00
do	do	Robt. Scott	7¼ do	1 00	7 25
do	do	David Hicks	7 do	1 00	7 00
do	do	George Hicks	11 do	1 00	11 00
do	do	Lewis Bessie	10 do	1 00	10 00
do	do	Alfred Fite	1 do	1 00	1 00
do	do	John Scott, sen	7 do	1 00	7 00
do	do	Thos McKie	8 do	1 00	8 00
do	do	Wm. Ward	3 do	1 00	3 00
do	do	John Logan	3 do	1 00	3 00
do	do	Wm. Logan	3 do	1 00	3 00
do	do	John Thrush	11¼ do	1 00	11 25
do	do	Hiram Fite	1 do	1 00	1 00
do	do	Theodore Sheehan	1 do	1 00	1 00
					154 50

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869: personnel du bureau, payeur, commis, etc.—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis	Mars 1842	Thos. Adams	1 mois	120 00	120 00
Garçon de bureau	Août 1852	Wm. Cook	1 do	12 00	12 00
					132 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : personnel à Sainte-Catherine, maître de port, charpentier-chef, préposés d'écluses et de ponts entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maît. de port, etc , Dalhousie.	Janv. 1858	J. P. Boosnar	1 mois	93 75	93 75
Charpentier-chef	Avril 1843	Richard Collier	1 do	75 00	75 00
Eclusier et pontier, n° 1	Sept. 1853	Jas. Woodall	1 do	34 00	34 00
Aide-éclusier, n° 1	Juill. 1856	Thos. Barrett	1 do	34 00	34 00
Eclusier, n° 2	Cie C. W.	Wm. Chace	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier, n° 2	Mai 1860	John Nestor	1 do	30 00	30 00
Eclusier, n° 3	Sept. 1845	Wm. Walker	1 do	30 00	30 00
do et pontier, n° 4	Cie C. W	Jas. Malpass	1 do	34 00	34 00
do do n° 5	Avril 1845	Frank Meagher	1 do	30 00	30 00
do do n° 6	Juill. 1854	Michael Driscoll	1 do	30 00	30 00
do do n° 7	Mai 1865	James Bradley	1 do	30 00	30 00
do do n° 8	Juill. 1854	Daniel McCarthy	1 do	30 00	30 00
do do n° 9	Sept. 1853	Edward Boyle	1 do	30 00	30 00
do do n° 10	do 1856	Bart. Clarke	1 do	30 00	30 00
do do n° 11	Avril 1853	John Reilly	1 do	30 00	30 00
do do n° 12	Mai 1855	Jas. Conger	1 do	30 00	30 00
do écluse n° 13	Janv. 1864	Thos. Flynn	1 do	30 00	30 00
do do n° 14	Juill. 1866	Geo. A. Daily	1 do	30 00	30 00
do et pontier, n° 15	Juin 1849	Michael Moran	1 do	34 00	34 00
do do n° 16	Août 1845	Wm. Cochrane	1 do	30 00	30 00
do do n° 17	do 1847	Wm. Cavers	1 do	30 00	30 00
do do n° 18	Juin 1853	John Strong	1 do	30 00	30 00
do do n° 19	do 1847	Jas. McCabe	1 do	30 00	30 00
do do n° 20	do 1845	Wm. Williams	1 do	30 00	30 00
do do n° 21	do 1854	Andrew Taggart	1 do	30 00	30 00
do do n° 22	Sept. 1857	James Phillips	1 do	30 00	30 00
do do n° 23	Juin 1854	Thos. Turner	1 do	30 00	30 00
do do n° 24	Déc. 1863	Wm. Fegan	1 do	30 00	30 00
do do n° 25	Avril 1853	Jas. Flewallen	1 do	30 00	30 00
Ecluse de sûreté, Thorold	do 1861	Benj McMahon	1 do	30 00	30 00
Assistant	do 1861	Rufus Swazze	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2	Sept. 1866	George Howe	1 do	26 00	26 00
do Sainte-Catherine	Avril 1850	John McCann	1 do	26 00	26 00
do Keefer's	Fév. 1863	Samuel Boothe	1 do	26 00	26 00
					1,132 75

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869: personnel au Port-Robinson, charpentiers pour réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier: réparat. à Thorold-Junction et Marshville.	Avril, 1861..	Thos. R Secord............	1 mois....	75 00	75 00
Préposé du service d'eau à Allanburgh.	Cie du canal Welland.	Henry Higgins...............	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier, à Allanburgh.........	Avril 1861..	John Bruce...	1 do ...	30 00	30 00
Aide-éclusier do	Sept. 1865..	Wm. Upper....................	1 do ...	30 00	30 00
Eclus., écl. de sûreté, Thorold	Août 1866..	Daniel O'Leary..............	1 do ...	30 00	30 00
Aide-écl. do do ...	Avril 1850..	Aaron Higgins................	1 do ...	30 00	30 00
do do do ...	Juillet 1851..	Wm. Higgins...................	1 do ...	30 00	30 00
do do do ...	Avril 1850..	I. Radcliffe....................	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier, Port-Robinson........	Juillet 1861..	Jas. McCoppen	1 do ...	26 00	26 00
do Aqueduc..................	Avril 1851..	John Watson...................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, à la Jonction	Mai 1856..	George Hannah	1 do ...	30 00	30 00
Aide-pontier do	Août 1866..	Chas. Hannah.................	1 do ...	30 00	30 00
Pontier à Hursts..................	Avril 1845..	John O'Neil.....................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	do 1853..	Thos. Price	18 jours....	1 00	18 00
Pontier à Marlatts......	Nov. 1854..	John McDonald...............	18 do	1 00	18 00
Aide-pontier do	Fév. 1864..	John Gearon	1 mois	26 00	26 00
Pontier à Allanburgh............	Avril 1856..	James Waters	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	Sept. 1854..	Wm Leary........................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier à Port-Robinson	Juillet 1859..	George Thomson	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	Août 1863..	James Walsh...................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier à Quaker.................	do 1865..	Nelson Higgins................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	Avril 1855..	Bartholomew Brennan.....	1 do ...	26 00	26 00
Pontier à Burgess.................	do 1849..	Hugh Quinlin..................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	Juillet 1866..	James Edmunds..............	1 do ...	26 00	26 00
Pontier à l'aqueduc..............	Août 1868..	James Foster..................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	do 1863..	David Tuft.......................	1 do ...	26 00	26 00
					475 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869: personnel à Port-Colborne, maître du port, etc., préposés d'écluses et de ponts, entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne	Avril 1858	Nicholas Higgins............	1 mois.....	50 00	50 00
Eclusier et pontier do ...	do 1849	John McGillivray............	1 do ...	34 00	34 00
Aide-écl. et pontier do ...	Août 1863	John Sweeney.................	1 do ...	34 00	34 00
do do do ...	Mai 1856	John Hinchy....................	1 do ...	34 00	34 00
do do do ...	Avril 1851	Patrick Fahey.................	1 do ...	34 00	34 00
Ouvrage sur berges, etc........	Août 1854	Michael Madden.	26 jours....	1 00	26 00
Conduit bac-passeur	do 1863	Edward Hanley..............	1 mois.....	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre	Juin 1869	Joseph Dickinson............	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier do	Sept. 1854	Jeremiah Daley..............	1 do ...	26 00	26 00
					298 00

Feuille des salaires en double—Etat nº 1, division nº 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : personnel à Port-Maitland, éclusiers et pontiers entre Maitland et Dunnville, etc.—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé du service d'eau à Dunnville	Cie C. W.	Frank Ramsay	1 mois	50 00	50 00
Préposé de l'écluse de sûreté et service d'eau à Dunnville	Juin 1856	Robt. Morrison	1 do	30 00	30 00
Eclusier, pont, ruisseau	Cie C. W.	Thos. Connor	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier	Avril 1861	Patrick Cummings	1 do	26 00	26 00
Garde de deux ponts, pont et ruisseau	Août 1869	Geo. Harris	1 do	26 00	26 00
Ouvrage sur berges, etc	Juin 1851	Chas. Thrush	29 jours	1 00	29 00
Charriage de bois flotté	Août 1869	Ira Bessey	9 do	1 25	11 25
Réparations	do 1869	Free Green			4 00
					206 25

Feuille des salaires en double—Etat nº 1, division nº 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1869 : personnel des éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier nº 1	Août 1864	Andrew Hamilton	1 mois	34 00	34 00
do do 1	Nov. 1854	John Howe	1 do	34 00	34 00
do do 2	Avril 1853	Walter Weaver	1 do	30 00	30 00
do do 2	Nov. 1854	Jas. Howe	1 do	30 00	30 00
do do 3	do 1854	Arthur Case	1 do	30 00	30 00
do do 4	do 1854	John Turnbull	1 do	34 00	34 00
do do 5	do 1854	Wm. Hare	1 do	30 00	30 00
do do 6	Avril 1854	Hugh Hazen	1 do	30 00	30 00
do do 7	do 1855	Robt. Boyle	1 do	30 00	30 00
do do 8	Août 1867	Horton Plumsted	1 do	30 00	30 00
do do 9	do 1853	Arthur Bradley	1 do	30 00	30 00
do do 10	Fév. 1867	Wm. Wilson	1 do	30 00	30 00
do do 11	Mars 1868	Casper Bradley	1 do	30 00	30 00
do do 12	Mai 1868	Martin Nestor	1 do	30 00	30 00
do do 13	Sept. 1868	Alex. Winslow	1 do	30 00	30 00
do do 14	Oct. 1867	Henry Hair	1 do	30 00	30 00
do do 15	Sept. 1856	James Delaney	1 do	34 00	34 00
do do 16	Mars 1868	Robt. Gibson	1 do	30 00	30 00
do do 17	Déc. 1862	Frank Weaver	1 do	30 00	30 00
do do 18	do 1855	John Armstrong	1 do	30 00	30 00
do do 19	Juin 1853	James Nordill	1 do	30 00	30 00
do do 20	Juil. 1852	Robert Bradley	1 do	30 00	30 00
do do 21	do 1856	James McAuley	1 do	30 00	30 00
do do 22	Août 1854	Wm. Burley	1 do	30 00	30 00
do do 23	Oct. 1854	Stephen Cane	1 do	30 00	30 00
do do 24	Déc. 1862	Austin Moran	1 do	30 00	30 00
do do 25	Avril 1866	Patrick Friel	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse nº 2	Juil. 1850	Chas. Kearns	1 do	26 00	26 00
do Ste-Catherine	do 1859	Dennis Daley	1 do	26 00	26 00
do Keefer's	Nov. 1863	Jno. McNamara	1 do	26 00	26 00
					904 00

COMPTES imputables à l'entretien du canal Welland.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.		
	A Wm. J. et J. McCalla—		
Juillet......	49 gallons de pétrole, à 40 cts..........	19 60	
	9 do d'huile à lubrifier, à 75 cts..........	6 75	
Août.......	64 do de pétrole, à 40 cts..........	25 60	
	8 do d'huile à lubrifier, à 75 cts..........	6 00	
	1 douzaine de mèches de lampe..........	0 18	
	1 do de cheminées..........	1 50	
			59 63
	A John Fitzgerald—		
31 juillet..	Annonce pour soumissions (construire une jetée à Port-Dalhousie), 40 lignes, première insertion, à 8 cts..........	3 20	
	14 insertions subséquentes, à 2 cts..........	11 20	
			14 40
	A la Cie du gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland—		
16 août...	Pour l'éclairage au gaz du canal Welland depuis l'ouverture de la navigation jusqu'à date, à $5,512 par année, par contrat nº 3,229..........	2,756 00	
	MOINS—Rabais pour 12 lampes non allumées une nuit ..	6 00	
			2,750 00
	A D. W. Bixby—		
6 do ...	1 bouteille d'encre Walkden..........	0 60	
11 do ...	1 rame de papier fait à la main..........	8 50	
27 do ...	1 do à note..........	2 00	
27 do ...	1 boîte d'enveloppes..........	1 50	
27 do ...	2 crayons..........	0 15	
			12 75
			2,836 78

FEUILLE des salaires en double—Etat nº 1, division nº 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel du bureau, payeur, commis, etc.—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur..........	Mars 1842	Thomas Adams..........	1 mois......	120 00	120 00
Soin du bureau..........	Avril 1852	M. Cook..........	1 do	12 00	12 00
					132 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel à Sainte-Catherine, maître de port, charpentier-chef, éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.		Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.	$ cts.
Maître de port et aide-percepteur		Janv., 1858	J. P. Boomer	1 mois	93 75	93 75
Charpentier-chef		Avril, 1843	Richard Collier	1 do	75 00	75 00
Eclusier et pontier,	n° 1	Sept., 1853	James Woodall	1 do	34 00	34 00
Aide-éclusier	do 1	Juill., 1856	Thomas Barrett	1 do	34 00	34 00
Eclusier	do 2	Cie du c. Welland	William Chace	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier	do 2	Mai, 1860	John Naster	1 do	30 00	30 00
Eclusier	do 3	Sept., 1845	William Walker	1 do	30 00	30 00
Eclusier et pontier	do 4	Cie du c. Welland	James Malpass	1 do	34 00	34 00
Eclusier	do 5	Avril, 1855	Frank Meighan	1 do	30 00	30 00
do	do 6	Juill., 1854	Michael Driscoll	1 do	30 00	30 00
do	do 7	Mars, 1865	James Bradley	1 do	30 00	30 00
do	do 8	Avril, 1855	Daniel McCarthy	1 do	30 00	30 00
do	do 9	Sept., 1853	Edward E. Boyle	1 do	30 00	30 00
do	do 10	do 1856	Bart. Clarke	1 do	30 00	30 00
do	do 11	Avril, 1853	John Reilly	1 do	30 00	30 00
do	do 12	Mai, 1855	James Cougan	1 do	30 00	30 00
do	do 13	Janv., 1864	Thos. Flynn	1 do	30 00	30 00
do	do 14	Juill., 1866	Geo. A. Dailey	1 do	30 00	30 00
Eclusier et pontier	do 15	Juin, 1849	Michael Moran	1 do	34 00	34 00
Eclusier	do 16	Août, 1845	Wm. Cochrane	1 do	30 00	30 00
do	do 17	do 1847	Wm. Cavers	1 do	30 00	30 00
do	do 18	Juin, 1853	John Strong	1 do	30 00	30 00
do	do 19	do 1847	James McCabe	1 do	30 00	30 00
do	do 20	do 1845	William Williams	1 do	30 00	30 00
do	do 21	do 1854	Andrew Taggart	1 do	30 00	30 00
do	do 22	do 1863	James Phillips	1 do	30 00	30 00
do	do 23	do 1854	Thos. Turner	1 do	30 00	30 00
Eclusier et pontier	do 24	Déc., 1863	Wm. Fagun	1 do	30 00	30 00
Eclusier	do 25	Avril, 1853	Jas. Flewallen	1 do	30 00	30 00
Eclus., écl. de sûreté, Thorold		do 1861	Ben. McMahon	1 do	30 00	30 00
Aide-écl. do do		do 1861	Rufus Swazzie	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2		Sept., 1856	George Howe	1 do	26 00	26 00
do Sainte-Catherine		Avril, 1850	John McCann	1 do	26 00	26 00
						1,132 75

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel au Port-Robinson, charpentiers pour réparations, éclusiers et pontiers entre Thorold et la Jonction —dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentiers : réparat. à Thorold-Junction et Marshville	April 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Préposé au service d'eau à Allanburgh	Cie du C. Welland.	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier à Allanburgh	Avril 1861	John Bruce	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier	Sept. 1865	Wm. Upper	1 do	30 00	30 00
Gardien d'écluse, Allanburgh	Aug. 1866	Dan. O'Leary	1 do	30 00	30 00
do	Avril 1850	Aaron Higgins	1 do	30 00	30 00
do	Juill. 1851	Wm. Higgins	1 do	30 00	30 00
do	Avril 1850	J. C. Radclife	1 do	30 00	30 00
Eclusier, Port-Robinson	Déc. 1862	Jas. McCoppen	1 do	26 00	26 00
do à aqueduc	Avril 1856	John Watson	1 do	26 00	26 00
Service à la 21e jonction	Mai 1856	George Hannah	1 do	30 00	30 00
Aide do	Août 1866	Chas. Hannah	1 do	30 00	30 00
Pontier à Hurst	Avril 1845	John O'Neill	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Hurst	do 1853	Thomas Price	1 do	26 00	26 00
Pontier à Marlatt	Nov. 1854	John McDonell	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Fév., 1864	John Gearon	1 do	26 00	26 00
Pontier à Allanburgh	Avril 1866	James Waters	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Sept. 1854	Wm. O'Leary	1 do	26 00	26 00
Pontier à Port-Robinson	Juill. 1859	Geo. Thomson	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Août 1863	James Walsh	1 do	26 00	26 00
Pontier à Quaker	do 1865	Nelson Higgins	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Avril 1855	B Brinnan	1 do	26 00	26 00
Pontier à Burgess	do 1849	Hugh Quinlin	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Fév. 1866	Jas. Edmunds	1 do	26 00	26 00
Pontier à aqueduc	Août 1868	Jas. Foster	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	do 1863	David Tuft	1 do	26 00	26 00
					761 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel à Port-Colborne, maître de port, charpentiers, éclusiers et pontiers entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne.	Mars 1858	Nicholas Higgins	1 mois	50 00	50 00
Eclusier et pontier do	Avril 1846	John McGillivray	1 do	34 00	34 00
do do	Août 1863	John Sweeney	1 do	34 00	34 00
do do	Mai 1856	John Hinchey	1 do	34 00	34 00
do do	Avril 1851	Pat. Fahey	1 do	34 00	34 00
Journalier, garde du pont de pierre	Août 1854	Michael Madden	26 jours	1 00	26 00
Conduit bac-passeur	Mai 1863	Edward Hanly	1 mois	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre	Juin 1869	Jas. Dickenson	....	....	....
Aide-pontier do	Sept. 1854	Jeremiah Daley	1 mois	26 00	26 00
					272 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel à Port-Maitland, préposés au service d'eau, éclusiers et pontiers entre Maitland et Dunnville—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville	Cie du C. Welland.	Frank Ramsey	1 mois	50 00	50 00
Eclusier à Dunnville	Juin 1856	Robt. Morrison	1 do	30 00	30 00
do à Port-Maitland	Cie du C. Welland.	Thomas Connor	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier à Port-Maitland	Juin 1863	Pat. Cummings	1 do	26 00	26 00
Service pour deux ponts à Bd. Creek	Avril 1866	George Harris	1 do	26 00	26 00
Journalier pour berges	Juin 1851	Charles Thrush	28½ jours	1 00	28 50
do	Sept. 1859	James Thrush	8 do	1 00	8 00
do	do 1859	Robt. Morrison, jr	3 do	1 00	3 00
Charpentier	do 1859	Ira Bessey	7 do	1 25	8 75
					210 25

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1869 : personnel des éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Eclusier et pontier, n° 1	Août 1864	Andrew Hamilton	1 mois	34 00	34 00
do do 1	Nov. 1854	John Howe	1 do	34 00	34 00
Eclusier, n° 1	Avril 1852	Walter Weaver	1 do	30 00	30 00
do 2	Août 1854	James Howe	1 do	30 00	30 00
do 3	Avril 1854	Arthur Carroll	1 do	30 00	30 00
Eclusier et pontier, n° 4	do 1850	John Turnbull	1 do	34 00	34 00
Eclusier, n° 5	do 1862	William Hare	1 do	30 00	30 00
do 6	do 1854	Hugh Hagen	1 do	30 00	30 00
do 7	do 1854	Robt. Boyle	1 do	30 00	30 00
do 8	Août 1867	Horton Plumsted	1 do	30 00	30 00
do 9	Avril 1856	Arthur Bradley	1 do	30 00	30 00
do 10	do 1867	William Wilson	1 do	30 00	30 00
do 11	Mars 1868	Casper Bradley	1 do	30 00	30 00
do 12	Sept. 1863	Martin Nestor	1 do	30 00	30 00
do 13	do 1868	Alex'r Winslow	1 do	30 00	30 00
do 14	Oct. 1867	Henry Hair	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier et pontier, n° 15	Sept. 1856	James Delaney	1 do	34 00	34 00
Aide-éclusier, n° 16	Mars 1868	Robt. Gibson	1 do	30 00	30 00
do 17	Avril 1862	Frank Weaver	1 do	30 00	30 00
do 18	Oct. 1855	John Armstrong	1 do	30 00	30 00
do 19	Juin 1853	James Madill	1 do	30 00	30 00
do 20	Juill. 1862	Robt. Bradley	1 do	30 00	30 00
do 21	do 1856	Jas. McAuley	1 do	30 00	30 00
do 22	Août 1854	Wm. Burlay	1 do	30 00	30 00
do 23	Oct. 1854	Stephen Kane	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier et pontier, n° 24	Déc. 1863	Austin Moran	1 do	30 00	30 00
do do 25	Avril 1866	Pat. Friel	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2	Juin 1863	Chas. Kearnes	1 do	26 00	26 00
do Ste. Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley	1 do	26 00	26 00
do Keefer's	Oct. 1863	Jno. McNamara	1 do	26 00	26 00
					904 00

COMPTES imputables à canal Welland—Entretien.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	Wm. J. et J. McCalla—		
Sept.........	64 gallons de pétrole, à 40c....................................	25 60	
	17 do d'huile à lubrifier, à 75c....................................	12 75	
	8 douz. de mèches à lampe, à 18c....................................	1 44	
	1 do de cheminées....................................	1 50	
	1 globe de lampe....................................	1 00	
			42 29
	John Fitzgerald—		
26 août ...	Annonce pour soumissions, une jetée à Port-Maitland et un barrage à Dunnville, 1re insertion, 40 lignes, à 8c..........	3 20	
	8 insertions subséquentes, à 2c....................................	6 40	
			9 60
	Bureau de poste de Sainte-Catherine—		
	12, 10, 5, 30, 8, 21, 35, 28, 6....................................	1 55	
	3, 6, 20, 6, 10, 6, 15, 6, 8, 6, 10....................................	1 12	
	10, 13, 8, 21, 14, 17, 21, 10 ; $2, 10, 10, 6....................................	3 40	
	Timbres, $1 ; 26, 28, 45, 18, 16, 10, 28, 6....................................	2 77	
	21, 10, 9, 18, 51, $1.50 ; 20, 96, 16, 33, 10....................................	4 34	
	30, 16, 20, timbres, $3.00 ; 10, 10, 24, 20....................................	4 30	
	18, 32, 22, 28, 16, 5, 6, 10, 15, 6....................................	1 58	
	Boîte, jusqu'au 30 septembre....................................	50	
			19 56
	Wm. S. Copeland et Cie—		
15 février..	1 bout. d'encre, $1 ; 2½ douz. de bandes élastiques, $1.25	2 25	
16 do ...	6 mains de papier-ministre, fait à la main, $3 ; grandes enveloppes, 75c....................................	3 75	
— août ...	100 grandes enveloppes....................................	2 00	
7 do ...	1 boîte de plumes, $1.50 ; galon rouge, 38c....................................	1 88	
7 do ...	1 main de papier-ministre fait à la main....................................	54	
			10 38
			81 83

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869 : personnel, feuille des salaires, etc—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis..................	Mars 1842 ...	Thos. Adams..................	1 mois.....	120 00	120 00
Garçon de bureau..................	Avril 1852...	Wm. Cook..................	1 do	12 00	12 00
					132 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869 : personnel à Sainte-Catherine, maître du port, charpentier-chef, préposés d'écluses et de ponts, de Dalhousie à Thorold,—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Dalhousie	Jan. 1858	J. P. Badner	1 mois	93 75	93 75
Charpentier-chef do	Avril 1843	Richard Collier	1 do	75 00	75 00
Eclusier et pontier écluse nº 1	Sept. 1853	James Woodall	1 do	34 00	34 00
Aide-éclusier do 1	Juill. 1856	Thomas Barrett	1 do	34 00	34 00
Eclusier do 2	C. C. W.	Wm. Chace	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier do 2	Mars 1860	John Nestor	1 do	30 00	30 00
Eclusier do 3	Sept. 1845	Wm. Walker	1 do	30 00	30 00
do et pontier do 4	C. C. W.	Jas. Malpass	1 do	34 00	34 00
do do 5	Avril 1855	Frank Meaghar	1 do	30 00	30 00
do do 6	Juill. 1854	Mich. Driscoll	1 do	30 00	30 00
do do 7	Mars 1865	Jas. Bradley	1 do	30 00	30 00
do do 8	Avril 1855	Dan. McCarthy	1 do	30 00	30 00
do do 9	Sept. 1853	Ed. Boyle	1 do	30 00	30 00
do do 10	do 1856	Bart. Clarke	1 do	30 00	30 00
do do 11	Avril 1853	John Reilly	1 do	30 00	30 00
do do 12	Mai 1855	Jas. Congan	1 do	30 00	30 00
do do 13	Jan. 1864	Thos. Flynn	1 do	30 00	30 00
do do 14	Juill. 1866	Geo. A. Darby	1 do	30 00	30 00
do et pontier do 15	Juin 1849	Mich. Moran	1 do	34 00	34 00
do do 16	Août 1845	Wm Cochrane	1 do	30 00	30 00
do do 17	do 1847	Wm. Cavers	1 do	30 00	30 00
do do 18	Juin 1853	John Strong	1 do	30 00	30 00
do do 19	do 1847	Jas. McCabe	1 do	30 00	30 00
do do 20	do 1845	Wm. Williams	1 do	30 00	30 00
do do 21	do 1854	Andrew Taggart	1 do	30 00	30 00
do do 22	do 1863	Jas. Philips	1 do	30 00	30 00
do do 23	do 1854	Thos. Turner	1 do	30 00	30 00
do et pontier do 24	Déc. 1863	Wm. Fegan	1 do	30 00	30 00
do do 25	Avril 1862	Jas. Flewallen	1 do	30 00	30 00
Eclusier de l'écluse de sûreté, Thorold	do 1861	Ben. McMahon	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier do	do 1861	Rufus Swazze	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse nº 2	Sept. 1856	George Howe	1 do	26 00	26 00
do Sainte-Catherine	Avril 1850	John McCann	1 do	26 00	26 00
do Keefer	Fév. 1863	Samuel Boothe	1 do	26 00	26 00
					1,132 75

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: personnel à Port-Robinson, charpentiers pour réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier: répar. à Thorold, Jonction et Marshville.	Avril 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Préposé du service d'eau à Allanburg.	Cie du C. Welland	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier à Allanburg	Avril 1861	John Bruce	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier do	Sept. 1865	Wm. Upper	1 do	30 00	30 00
Eclus., écl. de sûreté, Allanburg	Août 1866	Dan. O'Leary	1 do	30 00	30 00
do do	Avril 1850	Aaron Higgins	1 do	30 00	30 00
do do	Juill. 1851	Wm. Higgins	1 do	30 00	30 00
do do	Avril 1850	Isaac Radcliffe	1 do	30 00	30 00
Eclusier, Port-Robinson	Déc. 1862	James McCoppen	1 do	26 00	26 00
do à l'aqueduc	Avril 1851	John Watson	1 do	26 00	26 00
Pontier à la Jonction	Mai 1856	George Hannah	1 do	30 00	30 00
Aide-pontier do	Août 1866	Charles Hannah	1 do	30 00	30 00
Pontier à Hursts	Avril 1845	John O'Neil	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Hursts	do 1853	Thos. Price	1 do	26 00	26 00
Pontier à Marlatts	Nov. 1854	John McDonald	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Marlatts	Juill. 1864	John Gearon	1 do	26 00	26 00
Pontier à Allanburg	Avril 1866	James Waters	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Allanburg	Sept. 1854	Wm. Leary	1 do	26 00	26 00
Pontier à Port-Robinson	Juill. 1859	Geo. Thomson	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Août 1863	Jas. Walsh	1 do	26 00	26 00
Pontier à Quaker	do 1865	Nelson Higgins	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Quaker	Avril 1855	Bart. Brennan	1 do	26 00	26 00
Pontier à Burgess	do 1849	Hugh Quinlin	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à Burgess	Juill. 1866	Jas. Edmunds	1 do	26 00	26 00
Pontier à l'aqueduc	Août 1868	Jas Foster	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier à l'aqueduc	do 1863	David Tuft	1 do	26 00	26 00
					761 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: personnel à Port-Colborne, maître du port, charpentier, éclusiers et pontiers, entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne	Mars 1858	Nicholas Higgins	1 mois	50 00	50 00
Eclusier et pontier do	Avril 1849	John McGillvray	1 do	34 00	34 00
do do	Août 1863	John Sweeney	1 do	34 00	34 00
do do	Mai 1856	John Hinchey	1 do	34 00	34 00
do do	Avril 1851	Patrick Fahey	1 do	34 00	34 00
Ouvrage sur berges et pontier, pont de pierre	Août 1854	Michael Madden	26 jours	1 00	26 00
Conduit bac-passeur	Mai 1863	Edward Hanly	1 mois	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre	Juin 1869	Jos. Dickenson	....	....	....
Aide-pontier do	Sept. 1854	Jeremiah Daley	1 do	26 00	26 00
					272 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: personnel à Port-Maitland, éclusiers et pontiers entre Maitland et Dunnville,—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville	Cie C. W.	Frank Ramsay	1 mois	50 00	50 00
Préposé à l'écluse de sûreté, Dunnville	Juin 1856	Robt. Morrison	1 do	30 00	30 00
Eclusier, pont, ruisseau	Cie C. W.	Thomas Connor	1 do	30 00	30 00
Aide-écl. do	Avril 1861	Patrick Cummings	1 do	26 00	26 00
Garde de 2 ponts au ruisseau	Août 1859	Geo. Harris	1 do	26 00	26 00
Ouvrage sur berges, etc	Juin 1851	Chas. Thrush	28 jours	1 00	28 00
do	Oct. 1869	James Thrush	25 do	1 00	25 00
do	do	Robt. Morrison, aîné	25¼ do	1 00	25 25
do	do	Edward Cooper	6½ do	1 00	6 50
Charriage	do	F. K. Wallis	6 do	2 50	15 00
					261 75

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1869: personnel des éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier n° 1	Août 1864	Andrew Hamilton	1 mois	34 00	34 00
do n° 1	Nov. 1854	John Howe	1 do	34 00	34 00
do 2	Avril 1852	Walter Weaver	1 do	30 00	30 00
do 2	Août 1854	James Howe	1 do	30 00	30 00
do 3	Avril 1854	Arthur Carl	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier et pontier n° 4	do 1850	John Turnbull	1 do	34 00	34 00
do n° 5	do 1862	Wm. Hare	1 do	30 00	30 00
do 6	do 1854	Hugh Higgins	1 do	30 00	30 00
do 7	do 1854	Robert Boyle	1 do	30 00	30 00
do 8	Août 1867	Hortens Plumsted	1 do	30 00	30 00
do 9	Avril 1856	Arthur Bradley	1 do	30 00	30 00
do 10	do 1867	William Wilson	1 do	30 00	30 00
do 11	Mars 1868	Casper Bradley	1 do	30 00	30 00
do 12	Sept. 1863	Martin Nestor	1 do	30 00	30 00
do 13	do 1868	Alex. Winslow	1 do	30 00	30 00
do 14	do 1867	Henry Hair	1 do	30 00	30 00
do 15	do 1856	James Delaney	1 do	34 00	34 00
do 16	Mars 1868	Robt. Gibson	1 do	30 00	30 00
do 17	Avril 1862	Frank Weaver	1 do	30 00	30 00
do 18	Oct. 1855	John Armstrong	1 do	30 00	30 00
do 19	Juin 1853	James Madill	1 do	30 00	30 00
do 20	Juill. 1862	Robt. Bradley	1 do	30 00	30 00
do 21	do 1856	James McAuley	1 do	30 00	30 00
do 22	Août 1854	Wm. Burley	1 do	30 00	30 00
do 23	Oct. 1854	Stephen Kane	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier et pontier n° 24	Déc. 1863	Austin Moran	1 do	30 00	30 00
do n° 25	Avril 1866	Patrick Friel	1 do	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2	Juin 1863	Charles Kearnes	1 do	26 00	26 00
do Ste-Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley	1 do	26 00	26 00
do Keefer's	Oct. 1863	John McNamara	1 do	26 00	26 00
					904 00

COMPTES imputables à canal Welland—Entretien.

Date.	DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS.	$ cts.	$ cts.
1869.	A THOMAS SEYMOUR.		
30 juillet...	Impression de 50 affiches, soumissions, réparations de la jetée est, Port Dalhousie	2 50	
5 août	Annonces de soumissions pour la jetée Dalhousie, 2 insertions, 1re à 8 cts.; 2e, à 2 cts.; 37 lignes	3 70	
23 do	Impress. de 50 affiches, réparat., barrage de Dunnville, etc.	2 50	
26 do	Annonces de soumissions pour réparations à Dunnville, etc., 2 insertions, 1re, à 8 cts.; 2e, à 2 cts.; 41 lignes.	4 10	
6 oct.	Impression de 500 ½ exemplaires des états sommaires, réglés et endossés	12 00	
18 do	Impression de 100 feuilles de têtes de comptes, rég. et end..	5 00	
19 do	Impress. de 300 ¼ de feuilles de têtes de compte, rég. et end.	4 50	
			34 30
	WELLAND "TELEGRAPH."		
5 août	Annonces pour la jetée est, Port-Dalhousie— 75 lignes, 1re fois, à 8 cts	6 00	
	1re répétition, à 2 cts	1 50	
26 do	Annonces pour travaux à Port-Maitland— Barrage de Dunnville, 56 lignes, 1re	4 48	
	1re répétition	1 12	
			13 10
			47 40

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869, personnel, payeur, commis, etc.,—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis	Mars, 1842	Thomas Adams	1 mois ...	120 00	120 00
Soin du bureau	Avril, 1852	Wm. Cook	1 do ...	12 00	12 00
					132 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : personnel à Sainte-Catherine, maître de port, charpentier chef, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Dalhousie....	Jan., 1858	J. P. Boomer....	1 mois.....	93 75	93 75
Charpentier-chef..........................	Avril, 1843	Richard Collier........	1 do ...	75 00	75 00
Eclusier et pontier, n° 1...	Sept., 1853	James Woodall.........	1 do ...	34 00	34 00
Aide-éclus. do 1.............	Juill. 1856	Thos. Barrett............	1 do ...	34 00	34 00
Eclusier do 2.............	Cie du Canal W.	Wm. Chase................	1 do ...	30 00	30 00
Aide-éclus. do 2.............	Mai, 1860	John Naster	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier do 3.............	Sept., 1845	Wm. Walker	1 do ...	30 00	30 00
do do 4	Cie du Canal W.	Jas. Malpass..............	1 do ...	34 00	34 00
do do 5.............	Avril, 1855	Frank Meagher.........	1 do ...	30 00	30 00
do do 6.............	Juill. 1854	Michael Driscoll	1 do ...	30 00	30 00
do do 7.............	Mars, 1865	James Bradley..........	1 do ...	30 00	30 00
do do 8.............	Avril, 1855	Daniel McCarthy......	1 do ...	30 00	30 00
do do 9.............	Sept, 1853	Edward Boyle............	1 do ...	30 00	30 00
do do 10.............	do 1856	Bart. Clarke..............	1 do ...	30 00	30 00
do do 11.............	Avril, 1853	John Reilly................	1 do ...	30 00	30 00
do 12.............	Mai, 1855	James Cougan..........	1 do ...	30 00	30 00
do 13.............	Jan., 1864	Thos. Flynn.............	1 do ...	30 00	30 00
do 14.............	Juill. 1866	Geo. A. Darby...	1 do ...	30 00	30 00
do do 15.............	Juin, 1849	Michael Moran..........	1 do ...	34 00	34 00
do 16.............	Août, 1845	Wm. Cochrane	1 do ...	30 00	30 00
do 17.............	do 1847	Wm. Carvers..............	1 do ...	30 00	30 00
do 18.............	Juin, 1853	John Strang..............	1 do ...	30 00	30 00
do 19.............	do 1847	James McCabe..........	1 do ...	30 00	30 00
do 20.............	do 1845	Wm. Williams...........	1 do ...	30 00	30 00
do 21.............	do 1854	Andrew Taggart.......	1 do ...	30 00	30 00
do 22.............	do 1863	Charles Philips.........	1 do ...	30 00	30 00
do 23.............	do 1854	Thos. Turner..............	1 do ...	30 00	30 00
do do 24.............	Déc., 1863	Wm. Fegan	1 do ...	30 00	30 00
do 25.............	Avril, 1852	James Fluallan.........	1 do ...	30 00	30 00
Ecluse de sûreté, Thorold...........	do 1861	Benj. McMahon.........	1 do ...	30 00	30 00
do aide do	do 1861	Rufus Swazze	1 do ...	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2.........................	Sept., 1856	Geo. Howe................	1 do ...	26 00	26 00
do Ste-Catherine............ ...	Avril, 1850	John McCann	1 do ...	26 00	26 00
do Keefer's........................	Fév., 1863	Saml. Booth...............	1 do ...	26 00	26 00
					1,132 75

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : personnel à Port-Robinson, charpentier pour réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Capacité.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Charpentier pour réparations à Thorold-Junction et Marshville	Avril 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Préposé au service d'eau à Allanburgh	Cie C. W.	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier, à Allanburgh	Avril 1861	John Bruce	1 do	30 00	30 00
do do	Sept. 1865	Wm. Upper	1 do	30 00	30 00
Eclus., écl. de sûreté, Allanburgh	Août 1866	Daniel O'Leary	1 do	30 00	30 00
do	Avril 1850	Aaron Higgins	1 do	30 00	30 00
do	Juil. 1851	Wm. Higgins	1 do	30 00	30 00
do	Avril 1850	I. Radcliffe	1 do	30 00	30 00
Eclusier, à Port-Robinson	Déc. 1862	James McCoppen	1 do	26 00	26 00
do à l'aqueduc	Avril 1851	John Watson	1 do	26 00	26 00
Garde de 2 ponts, Jonction	Mai 1856	George Hannah	1 do	30 00	30 00
Aide-pontier do	Août 1866	Charles Hannah	1 do	30 00	30 00
Pontier à Hurst	Avril 1845	John O'Neill	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	do 1853	Thomas Price	1 do	26 00	26 00
Pontier à Marlatts,	Nov. 1854	John McDonald	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Fév. 1864	John Gearon	1 do	26 00	26 00
Pontier à Allanburgh	Avril 1866	James Waters	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Sept. 1854	Wm. Leary	1 do	26 00	26 00
Pontier à Port-Robinson	Juil. 1859	George Thompson	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Août 1863	James Walsh	1 do	26 00	26 00
Pontier à Quaker	do 1865	Nelson Higgins	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Avril 1858	Bart. Brinnan	1 do	26 00	26 00
Pontier à Burgess	do 1849	Hugh Quinlan	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Fév. 1866	Jas. Edmonds	1 do	26 00	26 00
Pontier à l'aqueduc	Août 1868	Jas. Foster	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	do 1863	David Tuft.	1 do	26 00	26 00
					761 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869 : personnel à Port-Colborne, maître de port, etc., charpentier, préposés d'écluses et de ponts, entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Capacité.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne	Mar. 1858	Nicholas Higgins	1 mois	50 00	50 00
Eclusier et pontier do	Avr. 1849	John McGillivary	1 do	34 00	34 00
do do do	Août 1863	John Sweeney	1 do	34 00	34 00
do do do	Mai 1856	John Hinchey	1 do	34 00	34 00
do do do	Avr. 1851	Patrick Fahey	1 do	34 00	34 00
Journalier sur berges, etc.	Août 1854	Michael Madden	25½ jours	1 00	25 50
Conduit bac-passeur	Mai 1863	Edward Hanley	1 mois	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre	Juin 1869	Jas. Dickenson	1 do	26 00	26 00
Aide-pontier do	Sept. 1854	Jeremiah Daley	1 do	26 00	26 00
					297 50

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869: personnel à Port-Maitland, contre-maître, éclusiers et pontiers, entre Maitland et Dunnville—dépense imputable à entretien.

Capacité.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville	Cie C. W.	Frank Ramsey	1 mois ...	50 00	50 00
Eclusier à Dunnville et contrôleur des laissez-passer	Juin 1856	Robert Morrison	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier, Port-Maitland	Cie C. W.	Thomas Connor	1 do ...	30 00	30 00
Aide-éclusier do	Juin 1863	Patrick Cummings	1 do ...	26 00	26 00
Garde deux ponts, Bridge-Creek	Avr. 1866	George Harris	1 do ...	26 00	26 00
Journalier sur berges, etc.	Juin 1851	Charles Thrush	28½ jours...	1 00	28 50
do do	Nov. 1869	James Thrush	24½ do ...	1 00	24 50
do do	do ...	Edward Cooper	5½ do ...	1 00	5 50
Charriage	do ...	John Rollis	7½ do ...	2 50	18 75
Journalier	do ...	Robert Morrison, jr	14½ do ...	1 00	14 50
					253 75

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869: personnel des éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Capacité.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier, n° 1...	Août 1864	Andrew Hamilton	1 mois ...	34 00	34 00
do do 1...	Nov. 1854	John Howe	1 do ...	34 00	34 00
do do 2...	Avril 1852	Walter Weaver	1 do ...	30 00	30 00
do do 2...	Août 1854	James Howe	1 do ...	30 00	30 00
do do 3...	Avril 1854	Arthur Carroll	1 do ...	30 00	30 00
do do 4...	do 1850	John Turnbull	1 do ...	34 00	34 00
do do 5...	do 1862	Wm. Hare	1 do ...	30 00	30 00
do do 6...	do 1854	Hugh Hagan	1 do ...	30 00	30 00
do do 7...	do 1854	Robt. Boyle	1 do ...	30 00	30 00
do do 8...	Août 1867	Horton Plumsted	1 do ...	30 00	30 00
do do 9...	Avril 1856	Arthur Bradley	1 do ...	30 00	30 00
do do 10...	do 1867	Wm. Wilson	1 do ...	30 00	30 00
do do 11...	Mar. 1868	Casper Bradley	1 do ...	30 00	30 00
do do 12...	Sept. 1863	Martin Nestor	1 do ...	30 00	30 00
do do 13...	do 1868	Alex. Winslow	1 do ...	30 00	30 00
do do 14...	Oct. 1867	Henry Hair	1 do ...	30 00	30 00
do do 15...	Sept. 1856	James Delaney	1 do ...	34 00	34 00
do do 16...	Mar. 1868	Robt. Gibson	1 do ...	30 00	30 00
do do 17...	Avril 1862	Frank Weaver	1 do ...	30 00	30 00
do do 18...	Oct. 1855	John Armstrong	1 do ...	30 00	30 00
do do 19...	Juin 1853	Jas. Madill	1 do ...	30 00	30 00
do do 20...	Juil. 1862	Robt. Bradley	1 do ...	30 00	30 00
do do 21...	do 1856	Jas. McAuley	1 do ...	30 00	30 00
do do 22...	Août 1854	Wm. Burley	1 do ...	30 00	30 00
do do 23...	Oct. 1854	Stephen Kane	1 do ...	30 00	30 00
do do 24...	Déc. 1863	Austin Moran	1 do ...	30 00	30 00
do do 25...	Avril 1866	Patk. Friel	1 do ...	30 00	30 00
Aide-pontier, écluse n° 2	Juin 1863	Chas. Kearns	1 do ...	26 00	26 00
do Ste-Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley	1 do ...	26 00	26 00
do Keefer's	Oct. 1863	Jno. McNamara	1 do ...	26 00	26 00
					904 00

FEUILLE des salaires en donble—Etat n° 1, division n° 7—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1869: huiles, bois, etc., fournis—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Huiles	Nov. 1869.	Wm. J. et J. McCalla.			86 45
Bois, etc	do 1869.	Elkana Rogers			56 00
					142 45

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869: personnel, payeur, commis, etc.,—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis	Mars 1842.	Thos. Adams	1 mois	120 00	120 00
Gardien de bureau	Avril 1852.	M. Cooke	1 do	12 00	12 00
					132 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869 : personnel à Sainte-Catherine, maître du port, etc., charpentier-chef, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix. $ cts.	Montant. $ cts.
Maître de port, etc., Dalhousie	Janv. 1858	J. P. Boomer	1 mois	93 75	93 75
Charpentier-chef	Avril 1843.	Richard Collier	1 do	75 00	75 00
Eclusier et pontier ... n° 1	Sept. 1853.	Jas. Woodall	½ do	34 00	32 00
Préposé au service d'eau	do 1853	do	¼ do	30 00	
Aide-éclusier ... n° 1	Juil. 1856.	Thos. Barrett	½ do	34 00	17 00
Eclusier ... n° 2	Cie, canal Welland.	Wm. Chace	½ do	30 00	30 00
Préposé au service d'eau	do	do	½ do	30 00	
Aide-éclusier ... n° 2	Mai 1860..	John Nestor	½ do	30 00	18 00
Journalier	do 1860..	do	3 jours	1 00	
Eclusier ... n° 3	Sept. 1845.	Wm. Walker	15 jours	30 00	15 00
Eclusier et pontier ... n° 4	Cie, canal Welland.	Jas. Malpass	15 jours	34 00	18 00
Journalier	do	do	1 jour	1 00	
Eclusier ... n° 5	Avril 1853.	Frank Meigher	15 jours	30 00	15 00
do ... n° 6	Juil., 1854	Michael Driscoll	15 do	30 00	15 00
do ... n° 7	Mars 1865.	Jas. Bradley	15 do	30 00	15 00
do ... n° 8	Juil. 1854.	Daniel McCarthy	15 do	30 00	15 00
do ... n° 9	Sept. 1853.	Edward Boyle	15 do	30 00	15 00
do ... n° 10	do 1856	Bart. Clarke	15 do	30 00	15 00
do ... n° 11	Avril 1853.	John Reilly	15 do	30 00	15 00
do ... n° 12	Mai 1855..	Jas. Cogan	15 do	30 00	15 00
do ... n° 13	Janv. 1864	Thos. Flynn	15 do	30 00	15 00
do ... n° 14	Juil. 1866.	Geo. A. Darby	15 do	30 00	15 00
Eclusier et pontier ... n° 15	Juin 1849..	Michael Moran	15 do	34 00	17 00
Eclusier ... n° 16	Août 1845.	Wm. Cochrane	15 do	30 00	15 00
do ... n° 17	do 1847.	Wm. Cavers	15 do	30 00	15 00
do ... n° 18	Juin 1853..	John Strong	15 do	30 00	15 00
do ... n° 19	do 1847..	Jas. McCabe	15 do	30 00	15 00
do ... n° 20	do 1845..	Wm. Williams	15 do	30 00	15 00
do ... n° 21	do 1854..	Andrew Taggart	15 do	30 00	15 00
do ... n° 22	do 1863..	Jas. Philips	15 do	30 00	15 00
do ... n° 23	do 1854..	Thos. Turner	15 do	30 00	15 00
Eclusier et pontier ... n° 24	Déc. 1863..	Wm. Fagan	15 do	30 00	15 00
Eclusier ... n° 25	Avril 1852.	Jas. Flewellan	15 do	30 00	30 00
Préposé au coursier de décharge	do 1852.	do	15 do	30 00	
Eclusier, écluse de sûreté, Thorold	do 1861.	Ben. McMahon	15 do	30 00	15 00
Aide-écl. do do	do 1861.	Rufus Swazze	15 do	30 00	15 00
Pontier, écluse n° 2	Sept. 1856.	George Howe	15 do	26 00	14 50
Main-d'œuvre	do 1856.	do	1½ jour	1 00	
Pontier, Sainte-Catherine	Avril 1850.	John McCann	15 jours	26 00	13 00
do Keefer's	Fév. 1863.	Samuel Boothe	15 do	26 00	13 00
					701 25

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869: personnel à Port-Robinson, charpentiers pour réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier: réparat. à Thorold-Junction et Marshville	Avril, 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Préposé au service d'eau à Allanburgh	Cie du canal W.	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier, à Allanburgh	Avril, 1861	Jno Bruce	½ do	30 00	15 00
Aide-éclusier do	Sept., 1865	Wm. Upper	½ do	30 00	15 00
Eclus, écl. de sûreté, Allanburgh	Août, 1866	Daniel O'Leary	½ do	30 00	15 00
Aide-écl. do do	Avril, 1850	Aaron Higgins	½ do	30 00	15 00
do do	Juil., 1851	Wm. Higgins	½ do	30 00	15 00
do do	Avril, 1850	Isaac Radcliffe	½ do	30 00	15 00
Eclusier, Port Robinson	Juil., 1861	Jas. McCoppen	½ do	26 00	13 00
do aqueduc	April, 1851	John Watson	½ do	26 00	13 00
Pontier, à la Jonction	Mai, 1856	Geo. Hannah	½ do	30 00	15 00
Aide-pontier, do	Août, 1866	Chas Hannah	½ do	30 00	15 00
Pontier à Hursts	Avril, 1845	Jno. O'Neil	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier à Hursts	do 1853	Thos. Price	½ do	26 00	13 00
Pontier à Marlatts	Nov., 1854	John McDonald	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	Fév., 1864	John Gearon	½ do	26 00	13 00
Pontier à Allanburgh	Avril, 1866	James Waters	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	Sept., 1854	Wm. Leary	½ do	26 00	13 00
Pontier à Port-Robinson	Juil., 1859	George Thomson	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	Avril, 1863	James Walsh	½ do	26 00	13 00
Pontier à Quaker	do 1865	Nelson Higgins	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	do 1855	Bart. Brennan	½ do	26 00	13 00
Pontier à Burgars	do 1849	Hugh Quinlin	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	Fév., 1866	Jas. Edmunds	½ do	26 00	13 00
Pontier à aqueduc	Août, 1868	Jas. Foster	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	do 1863	David Tufts	½ do	26 00	13 00
					433 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869: personnel à Colborne, maître du port, surveillant, éclusiers et pontiers, entre la Jonction et Port-Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne	Avril, 1855	Nicholas Higgins	1 mois	50 00	50 00
Eclusier et pontier } Préposé au service d'eau }	do 1849	J. McGillivray {	½ do ½ do	34 00 } 30 00 }	32 00
Eclusier et pontier, Colborne	Août, 1863	John Sweeney	½ do	34 00	17 00
do do do	Mai, 1856	John Hinchey	½ do	34 00	17 00
do do do	Avril, 1851	Patrick Fahey	½ do	34 00	17 00
Ouvrage sur berges	Août, 1854	Michael Madden	9 jours	1 00	9 00
Conduit bac-passeur	do 1863	Edward Hanly	1 mois	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre	Juin, 1869	Jos. Dickenson	½ do	26 00	13 00
Aide-pontier do	Sept., 1854	Jeremiah Daley	½ do	26 00	13 00
					202 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1869 : personnel à Port-Maitland, contremaître, préposé au service d'eau et pontier, entre Port-Maitland et Dunnville—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville	Cie. C. W.	Frank Ramsay	1 mois	50 00	50 00
Eclus., écl. de sûreté et contrôleur des laissez-passer. Journalier	Juin, 1856	Robt. Morrison	½ do 10 jours	30 00 1 00	25 00
Eclusier, Port-Maitland Journalier	Cie. C. W.	Thos. Connor	½ mois 1 jour	30 00 1 00	16 00
Aide-éclusier, Port-Maitland Journalier	Avril, 1861	Patrick Cumming	½ mois 1 jour	26 00 1 00	14 00
Pontier pour 2 ponts à Bridge Creek	do 1866	George Harris	½ mois 1 jour	26 00 1 00	14 00
Journalier sur berges	Juin, 1851	Chas. Thrush	27 jours	1 00	27 00
do	Déc., 1869	James Thrush	7 do	1 00	7 00
Charriage	do	John Nichols	1 do	2 50	2 50
Charpentier	do	John Paterson	25 do	1 50	37 50
					193 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre, 1869 : personnel des éclusiers et aide-pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier, No. 1	Août, 1864	Andrew Hamilton	½ mois	34 00	17 00
do do 1	Nov., 1854	John Howe	½ do	34 00	17 00
do do 2	Avril, 1852	Walter Weaver Travail	½ do 1 jours	30 00 1 00	16 00
do do 2	Août, 1854	James Howe Travail	½ mois 3 jours	30 00 1 00	18 00
do do 3	Avril, 1854	Arthur Carl Travail	½ mois 1 jour	30 00 1 00	16 00
do do 4	do 1850	Jno. Turnbull	½ mois	34 00	17 00
do do 5	do 1862	Wm. Hare	½ do	30 00	15 00
do do 6	do 1852	Hugh Hughen	½ do	30 00	15 00
do do 7	do 1852	Robt. Boyle	½ do	30 00	15 00
do do 8	Août, 1867	Horton Plumsted	½ do	30 00	15 00
do do 9	Avril, 1856	Arthur Bradley	½ do	30 00	15 00
do do 10	do 1867	Wm. Wilson	½ do	30 00	15 00
do do 11	Mars, 1868	Casper Bradley	½ do	30 00	15 00
do do 12	Sept., 1863	Martin Nestor	½ do	30 00	15 00
do do 13	do 1868	Alex'r Winslow	½ do	30 00	15 00
do do 14	do 1867	Henry Hair	½ do	30 00	15 00
do do 15	do 1856	Jas. Delaney	½ do	34 00	17 00
do do 16	Mars, 1868	Robt. Gibson	½ do	30 00	15 00
do do 17	Avril, 1862	Frank Weaver	½ do	30 00	15 00
do do 18	Oct., 1855	John Armstrong	½ do	30 00	15 00
do do 19	Juin, 1853	Jas. Madill	½ do	30 00	15 00
do do 20	Juil., 1862	Robt. Bradley	½ do	30 00	15 00
do do 21	do 1856	Jas. McAuley	½ do	30 00	15 00
do do 22	Août, 1854	Wm. Burley	½ do	30 00	15 00
do do 23	Oct., 1854	Stephen Kane	½ do	30 00	15 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Aide-éclusier et pontier, nº 24...	Déc. 1863	Austin Moran	½ mois...	30 00	15 00
do do 25...	Avril 1866	Pat'k Friel..............	½ do ...	30 00	15 00
Pontier, écluse nº 2..................	Juin 1863	Chas. Kearns	½ do ...	26 00	14 50
		Labor....................	1½ jours....	1 00	
do Sainte-Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley	½ mois...	26 00	13 00
do Keefer's............................	Oct. 1863	Jno. McNamara	½ do ...	26 00	13 00
					458 50

COMPTES imputables au canal Welland, entretien.

Date.	——	$ cts.	$ cts.
1869.	BUREAU DE POSTE DE SAINTE-CATHERINE.		
30 sept....	6, 10, 41, 44, 25, 38, 15, 10, 87, 24..................	3 00	
30 do ...	21, 10, 6, 38, 31, 40, 30, 69, 6, 31..................	2 28	
30 do ...	25, 99, 72, 67, 18, 21, 50, 66, 23..................	4 41	
30 do ...	10, 6, 12, 26, 16, 18, 85, 46, 76, 35..................	3 30	
30 do ...	19, 45, 10, 6, $3 ; 35, 12, 73, 30..................	5 30	
30 do ...	40, 53, 6, $3 ; 10, 18, 38, 61 29..................	5 55	
30 do ...	21, 44, 6, 10, 38, 12, 40, 37, 6, 12..................	2 26	
30 do ...	26, 56, 6, 52, 10, 6, 10..................	1 66	
30 do ...	Boîte jusqu'au 31 décembre..................	0 50	28 26
	W. S. COPELAND.		
1er oct...	2 verges de toile à calquer, $1.50 ; 3 douz. bandes élastiques, 25 c.	1 75	
1er do ...	1 boîte de plumes, $1.50 ; 3 douz. de bandes élastiques, $1.50	3 00	
4 nov....	100 enveloppes, $1 (12) ; ½ rame de papier à note, $1.50............	2 50	
12 do ...	1 boîte d'enveloppes, $1.50 (16) ; 1 bouteille d'encre rouge, 50 cts	2 00	
16 do ...	1 douz. de crayons, 75 cts. (11 déc.) ; livre blanc, $1	1 75	
11 déc....	1 carnet, $1.50 (27) ; 2 almanachs, 50 cts..................	2 00	
29 do ...	1 carnet, $1.50 ; 1 bouteille d'encre, 50 cts..................	2 00	
29 do ...	1 boîte de plumes..................	1 50	21 50
29 do ...	Daily *Globe*, 1 an, depuis janvier 1870	5 00	
	CIE DE TÉLÉGRAPHE DE MONTRÉAL.		
6 juill.	Messages à et de Dunnville, 50 cts..................	2 05	
21 do	Toronto, 29 cts. (22) ; Ottawa, $1.26		
26 do ...	Colborne, 31 cts. (29) ; Thorold, 25 cts. (5 août) ; Ottawa, 90 cts	1 46	
9 août...	Port Robinson, 27 cts. (8 sept.) ; Dunnville, 28 cts..................	0 55	
9 sept....	Colborne, 25 cts. (10) ; Port Robinson, 32 cts. ; Cleveland. 69 cts	1 26	
15 do ...	Port Colborne, 27 cts. ; Port Robinson, 57 cts..................	0 84	
16 do	Dunnville, 34 cts. (18) ; Port Dalhousie, 15—15..................	0 89	
27 do	Dunnville, 25 cts..................		
27 do ...	Port Dalhousie, 15 cts. (11 oct) ; Port Dalhousie, 15 cts..............	0 30	
13 oct....	Port Colborne, 28 cts. (18 nov.) ; Dunnville, 30 cts. ; Ottawa, 54c	1 12	
23 nov.	Newbury, 35 cts. ; à et de Port Robinson, 58 cts..................	1 22	
7 déc.	Port Robinson, 29 cts..................		
11 do	Thorold, 15 cts. (13) ; Ottawa, 46 cts..................	1 40	
22 do	Dunnville, 25 cts. (27) ; de Dunnville, 54 cts..................		
			11 09
	NORRIS ET NELSON.		
27 oct.....	7¼ tonnes de charbon bitumineux, à $7..................	....	50 75
			111 60

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1870: personnel à Sainte-Catherine, maître de havre, charpentier-chef, surveillant des travaux, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts	$ cts.
Maître de havre et aide-percepteur	Janv. 1858	J. P. Boomer	1 mois	93 75	93 75
Gardien des radeaux, allocations pour frais de voyage	Avril 1843	Richard Collier	1 an	100 00	175 00
do louage d'un cheval pour faire les mesurages durant l'année dernière	do	do	1 mois	75 00	
Eclusier, service d'eau, n° 8	Sept. 1853	James Woodall	1 do	30 00	30 00
Aide-éclusier, n° 8	Juil. 1856	Thomas Barrett			
Eclusier, service d'eau, n° 2	Cie du c. Welland	William Chace	1 mois	30 00	60 00
Eclusier, allocation pour contrôler les laissez-passer l'ann. dernière	do	do	1 an	30 00	
Aide-éclusier, n° 2	Mai 1860	John Nestor, travail	6½ jours	1 00	6 50
Eclusier, no 3, allocation pour faire les mesurages des radeaux passant dans le canal et contrôler les laissez-passer	Sept. 1845	William Walker	1 an	50 00	50 00
Eclusier et pontier, no 4	Cie du c. Welland	James Malpass, trav'l.	1 jour	1 00	1 00
do do 5	Avril 1845	Frank Meagher			
do do 6	Juil. 1854	Michael Driscoll			
do do 7	Mai 1865	James Bradley			
do do 8	Juil. 1854	Daniel McCarthy			
do do 9	Sept. 1853	Edward Boyle			
do do 10	do 1856	Bart. Clarke			
Eclusier, n° 11, service d'eau, coursier de décharge	Avril 1853	John Rielly	1 an	Par année	20 00
Eclusier, n° 12	Mai 1855	James Couglin			
do 13	Janv. 1864	Thomas Flynn			
do 14	Juil. 1866	George A. Darby			
do et pontier, no 15	Juin 1849	Michael Moran			
do 16	Août 1845	William Cochrane			
do 17	do 1847	Wm. Cavers			
do 18	Juin 1853	John Strong			
do 19	do 1847	James McCabe			
do 20	do 1845	Wm. Williams			
do 21	do 1854	Andrew Taggart			
do 22	Sept. 1857	James Philips			
do 23	Juin 1854	Thos. Turner			
do et pontier, No 24	Déc. 1863	Wm. Fegan			
do 25, service d'eau, coursier de décharge, de Thorold à Sainte-Catherine	Avril 1853	Jas. Flewallen	1 mois	Par mois	30 00
Eclusier, écluse de sûreté, Thorold	do 1861	Ben McMahon			
Aide do	do 1861	Rufus Swazzie			
Pontier, écluse n° 2	Sept. 1856	George Howe, travail	3 jours	1 00	3 00
do Sainte-Catherine	Avril 1850	John McCann			
do Keefer's	Fév. 1863	Samuel Booth			
					469 25

MONTANTS imputables au canal Welland, janvier, 1870, entretien.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1869.	Wm. J. et J. McCalla—		
1er déc.	2 galls. huile à lubrifier, à 75 cts	1 50	
do	11 galls. de pétrole, à 40 cts	4 40	
do	6 boîtes d'allumettes, à 20 cts	1 20	
			7 10

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de février 1870 : personnel du bureau, payeur, commis, etc.—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis	Mars, 1842	Thomas Adams	1 mois	120 00	120 00
Garçon de bureau	Août, 1852	M. Cooke	1 do	12 00	12 00
					132 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de février 1870 : personnel à Port-Robinson, charpentier sur réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier pour réparat., à Thorold-Junction et Marshville	Avril, 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Proposé du service d'eau à Allanburgh	W. C. Co.	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier, Allanburgh	Avril, 1861	John Bruce			
do do	Sept., 1856	Wm. Upper (journ.)	11 jours	1 00	11 00
Ecluse de sûreté, Allanburgh	Août, 1866	Daniel O'Leary			
do do do	Avril, 1850	Aaron Higgins			
do do do	Juill. 1851	Wm. Higgins (journ.)	24 jours	1 00	24 00
do do do	Avril, 1850	J. C. Radcliffe			
Eclusier, Port-Robinson	Déc., 1862	Jas. McCoppen (jour.)	4 jours	1 00	4 00
do aqueduc	Avril, 1851	John Watson			
Soin de 2 ponts, Jonction	Mai, 1856	Geo. Hannah			
do do aide à la jonction	Août, 1866	Charles Hannah			
Pontier à Hurst	Avril, 1845	John O'Neill			
Aide-pontier à Hurst	do 1853	Thomas Price			
Pontier à Marlatts	Nov., 1854	John McDonald			
Aide-pontier à Marlatts	Fév., 1864	John Gearon			
Pontier à Allanburgh	Avril, 1866	Jas. Waters (journ.)	24 jours	1 00	24 00
Aide-pontier à do	Sept., 1854	Wm. Leary			
Pontier à Port-Robinson	Juill. 1859	George Thomson			
Aide-pontier à do	Août, 1863	Jas. Walsh			
Pontier à Quaker	do 1865	Nelson Higgins			
Aide-pontier à Quaker	Avril, 1855	Bart. Brennan			
Pontier à Burgess	do 1849	Hugh Quinlin			
Aide-pontier à Burgess	Fév., 1866	James Edmonds			
Pontier à aqueduc	Août 1868	James Foster			
Aide-pontier à do	do 1863	David Tuft			
					168 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de février 1870 : personnel à Port-Colborne, maître de port, etc., surveillant des travaux, préposé au service d'eau, éclusier et pontier, de la jonction à Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne......	Avril, 1858	Nicholas Higgins......	1 mois ...	50 00	50 00
Eclusier, préposé au service d'eau	do 1849	John McGillvray	1 do ...	30 00	30 00
do do ...	Août, '853	John Sweeney...........	....	....	....
do do ...	Mai, 1856	John Hinchey	....	....	....
do do ...	Avril, 1851	Patrick Fahey...........	....	....	....
Journalier pour berges, etc..........	Août, 1854	Michael Madden	....	....	....
Conduit bac-passeur.....................	do 1863	Edward Hanley.........	....	....	....
Pontier, pierre de pont	Juin, 1869	Jas. Dickenson	....	....	....
Aide-pontier...................................	Sept., 1854	Jeremiah Daley	....	....	....
					80 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de février 1870 : personnel à Port-Maitland, contremaître et en charge de l'écluse et pontier, de Maitland à Dunnville—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville	Cie C. W.	Frank Ramsey..........	1 mois ...	50 00	50 00
Ecluse de sûreté, Dunnville..	Juin, 1856	Robt. Morrison..........	17 jours....	1 00	17 00
Eclusier, Port-Maitland...............	Cie C W.	Thomas Connor	....	....	....
Aide-éclusier do	Avril, 1866	Patrick Cannings	....	....	....
Soin de 2 ponts, Bridge Creek......	do 1866	George Harris...........	....	....	....
Journalier pour écluse, etc...	Juin, 1851	Charles Thrush.........	27 jours....	1 00	27 00
Contremaître................................	Fév., 1870	John Patterson.........	20 do ...	1 50	30 00
					124 00

Feuille des salaires en double— Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de février 1870 : personnel des éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Aide-éclusier, n° 1	Août 1864	Andrew Hamilton			
do n° 1	Nov. 1854	John Howe	14½ jours	$1 p. jour.	14 50
do n° 2	Avril 1852	Walter Weaver	19 do	do	19 00
do n° 2	Août 1854	James Howe	18 do	do	18 00
do n° 3	Avril 1854	Arthur Carl			
Aide-éclusier et pontier, n° 4	do 1850	John Turnbull			
do do n° 5	do 1862	Wm. Hare			
do do n° 6	do 1854	Hugh Hagen	1½ jours	$1 p. jour.	1 50
do do n° 7	do 1854	Robert Boyle	17¼ do	do	17 25
do do n° 8	Août 1867	Horton Plumsted			
do do n° 9	Avril 1856	Arthur Bradley			
do do n° 10	do 1867	William Wilson			
do do n° 11	Mars 1868	Casper Bradley			
do do n° 12	Sept. 1863	Martin Nestor	14 jours	$1 p. jour.	14 00
do do n° 13	do 1868	Alex. Winslow	14¾ do	do	14 75
do do n° 14	Oct. 1867	Henry Hair	21 do	do	21 00
do do n° 15	Sept. 1856	James Delaney			
do do n° 16	Mars 1868	Robert Gibson			
do do n° 17	Avril 1862	Frank Weaver			
do do n° 18	Oct. 1855	John Armstrong			
do do no 19	Juin 1853	Jas. Madill			
do do n° 20	Juillet 1862	Robert Bradley			
do do n° 21	do 1856	James McAuley			
do do n° 22	Août 1854	Wm. Burley			
do do n° 23	Oct. 1854	Stephen Kane			
do do n° 24	Déc. 1863	Austin Moran			
do do n° 25	Avril 1866	Patrick Friel			
Pontier, écluse n° 2	Juin 1863	Chas. Kearnes	16¾ jours	$1 p. jour.	16 75
do Sainte-Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley			
do Keefer's	Oct. 1863	John Macnamara			
					154 75

Comptes imputables au canal Welland, entretien, février 1870.

Date.	—	$ cts.	$ cts.
1869.	Cie de gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland.		
15 déc.	Fournir du gaz au canal Welland depuis le 15 août, à l'entreprise	2,756 00	
	Loyer du gazomètre laissé dans le canal	100 00	
			2,856 00

COMPTES imputables au canal Welland, entretien, mars 1870.

Date.	——	$ cts.	$ cts.
1869.	JAMES SEYMOUR.		
14 déc.........	Impression de 100 exemplaires d'états de comptes, moitié réglés et endossés.........	4 00	
14 do	Impression de 300 exemplaires d'états d'entreprise.........	9 50	
1870.			
7 mars.......	3 livrets pour messages, $2 chaque.........	6 00	
7 do	200 bordereaux sommaires, réglés et endossés.........	8 00	
15 do	100 do détaillés do	4 00	
15 do	200 do en double, moitié réglés et endossés.........	8 00	
			39 50
	WM. L. COPELAND ET CIE.		
26 janvier....	1 boîte de plumes, $1.50 ; 11 février, papier-ministre, 50c.........	2 00	
10 février.....	Encre rouge, 38c. ; 14 février, 1 bouteille, 25c.........	0 63	
26 do	1 rame de papier à lettre, $2.50 ; 500 enveloppes blanch., $1.50....	4 00	
2 mars.......	Bandes élastiques.........	0 25	
			6 88
1869.	BUREAU DE POSTE DE SAINTE-CATHERINE.		
30 déc.........	3, 6, 10, 22, 83, 16, 76, 35, 28.........	2 79	
	37, 10, 40, 21, 30, 17, 21, 10, 34, 17, 10, 6.........	2 53	
	3, 56, 31, 80, 30, 41, 50, 2, 4, 6, 14, 6, 10.........	3 33	
	3, 5, 84, 20, 4, 17, 22, 51, 14, 16, 21, 10.........	2 67	
	9, 6, 3, 32, 14, 34, 50, 3, 6, 9, 11, 6, 9.........	1 92	
	6, 21, 35, 10, 40, 20, 6, 3, 40, 11, 21, 6.........	2 19	
	10, 9, 27, 35, 6, 3, 40, 3, 6, 9, 14, 3, 6.........	1 71	
	6, 3, 6, 9, 3, 6, 3, 9, 30, 6, 9, 3, 30, 6, 10.........	1 39	
	Boîte, jusqu'au 31 mars.........	0 50	
			19 03
	Total.........	....	65 41

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870: personnel du bureau, payeur, commis, etc.—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis.........	Mars 1842	Thomas Adams.........	1 mois......	120 00	120 00
Garçon de bureau.........	Août 1852	M. Cook.........	1 do	12 00	12 00
					132 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870 : personnel à Ste-Catherine, maître de port, charpentier, surveillant des travaux, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Dalhousie....	Janv. 1858	J. P. Boomer............	1 mois....	93 75	93 75
Charpentier..........................	Avril 1843	Richard Collier.........	1 do ...	75 00	75 00
Préposé au service d'eau	Sept. 1853	James Woodall.........	½ do ...	30 00	} 32 00
Eclusier et pontier, n° 1............	do 1853	do	½ do ...	34 00	
Aide-éclusier 1............	Juil. 1856	Thomas Barrett........	25 jours...	1 00	25 00
Eclusier 2............	Cie canal Welland.	Wm. Chace...............	1 mois.....	30 00	30 00
Aide-éclusier 2............	Mai 1860	John Nestor..............	26½ jours...	1 00	26 50
Eclusier 3............	Sept. 1845	William Walker.......	12 jours...	1 00	12 00
do et pontier, 4............	Cie canal Welland.	James Malpass..........	27 do ...	1 00	27 00
do 5............	Avril 1845	Frank Meagher.........	27 do ...	1 00	27 00
do 6............	Juil. 1854	Michael Driscoll........	21 do ...	1 00	21 00
do 7............	Sept. 1853	James Bradley...........	27 do ...	1 00	27 00
do 8............	Juil. 1854	Daniel McCarthy....	27 do ...	1 00	27 00
do 9............	Sept. 1853	Edward Boyle...........	27 do ...	1 00	27 00
do 10............	do 1856	Bart. Clarke.............	27 do ...	1 00	27 00
do 11............	Avril 1853	John Reilly................	25 do ...	1 00	25 00
do 12............	Mai 1855	Jas Conger................	26¾ do ...	1 00	26 75
do 13............	Janv. 1864	Thomas Flynn...........	25 do ...	1 00	25 00
do 14............	Juil. 1866	Geo. A. Darley..........	16 do ...	1 00	16 00
Eclusier et pontier, 15............	Janv. 1849	Michael Moran..........	27 do ...	1 00	27 00
do 16............	Août 1845	Wm. Cochrane..........	26 do ...	1 00	26 00
do 17............	do 1847	Wm. Cavers..............	27 do ...	1 00	27 00
do 18............	Juin 1853	John Strong.	27 do ...	1 00	27 00
do 19............	do 1847	Jas McCabe..............	13 do ...	1 00	13 00
do 20............	do 1845	Wm. Williams	27 do ...	1 00	27 00
do 21............	do 1854	Andrew Taggart.......	27 do ...	1 00	27 00
do 22............	do 1863	Jas. Philips...............	27 do ...	1 00	27 00
do 23............	do 1854	Thos. Turner............	24 do ...	1 00	24 00
do et pontier, 24............	Déc. 1863	Wm. Fegan...............	25½ do ...	1 00	25 50
do 25............	do 1854	Jas. Flewellen..........	1 mois......	30 00	30 00
do écl. de sûreté, Thorold...	Avril 1861	Ben. McMahon...........	27 jours....	1 00	27 00
Aide-éclusier..............................	do 1861	Rufus Swazzie.	13 do ...	1 00	13 00
Pontier, écluse n° 2....................	Sept. 1856	Geo. Howe................	26 do ...	1 00	26 00
do Ste-Catherine.....................	Avril 1850	John McCann............	10 do ...	1 00	10 00
do Keefer's..............................	Fév. 1863	Samuel Boothe.........	26 do ...	1 00	26 00
					952 50

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870; personnel à Port-Robinson, charpentiers pour réparations, préposés d'écluses et de ponts, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Charpentier, réparat. à Thorold-Junction et Marshville	Avril 1861	Thos. R. Secord	1 mois	75 00	75 00
Préposé du service d'eau à Allanburgh	Cie canal Welland.	Henry Higgins	1 do	30 00	30 00
Eclusier à Allanburgh	Avril 1861	John Bruce	11 jours	1 00	11 00
Aide-éclusier do	Sept. 1865	William Upper	11 do	1 00	11 00
Eclus., écl. de s., Allanburgh	Août 1866	Daniel O'Leary	16 do	1 00	16 00
Aide-écl.. do do	Avril 1850	Aaron Higgins	23 do	1 00	23 00
Eclusier do do	Juil. 1851	William Higgins	26 do	1 00	26 00
do do do	Avril 1850	I. Radcliffe	21 do	1 00	21 00
Eclusier, Port-Robinson	Juil. 1861	Jas. McCoppen	14 do	1 00	14 00
do Aqueduc	Avril 1851	John Watson	10 do	1 00	10 00
Garde de 2 ponts. Jonction	Mai 1856	George Hannah	11 do	1 00	11 00
Aide-g. do do	Août 1866	Chas. Hannah	11 do	1 00	11 00
Pontier, Hursts	Avril 1845	John O'Neill	13 do	1 00	13 00
Aide-pontier, Hursts	do 1853	Thomas Price	13½ do	1 00	13 50
Pontier, Marlatts	Nov. 1854	John McDonald	10 do	1 00	10 00
Aide-pontier, Marlatts	Fév. 1864	John Gearon	11 do	1 00	11 00
Pontier, Allanburgh	Avril 1866	James Waters	25½ do	1 00	25 50
Aide-pontier do	Sept. 1854	William O'Leary	14 do	1 00	14 00
Pontier, Port-Robinson	Juil. 1859	George Thomson	23½ do	1 00	23 50
Aide-pontier do	Avril 1863	James Welch	25 do	1 00	25 00
Pontier, Quaker	do 1865	Nelson Higgins	21½ do	1 00	21 50
Aide-pontier, Quaker	do 1855	Bart. Brennan	10 do	1 00	10 00
Pontier, Burgess	do 1849	Hugh Quinlin	10 do	1 00	10 00
Aide-pontier, Burgess	Fév. 1866	James Edmonds	10 do	1 00	10 00
Pontier, Aqueduc	Août 1868	James Foster	10 do	1 00	10 00
Aide-pontier, Aqueduc	do 1863	David Tuft	10 do	1 00	10 00
					466 00

Feuille des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870: personnel à Port-Colborne, maître du port, etc., surveillant des travaux, préposés d'écluses et de ponts, entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne	Avril 1855	Nicholas Higgins	1 mois	50 00	50 00
Eclusier et pontier do	do 1849	John McGillivray	½ do ½ do	30 00 34 00	32 00
do do	Août 1863	John Sweeney	22 jours	1 00	22 00
do do	Mai 1856	John Hinchey	26 do	1 00	26 00
do do	Avril 1851	Patrick Fahey	22 do	1 00	22 00
Ouvrage sur berges	Août 1854	Michael Madden	21 do	1 00	21 00
Conduit bac-passeur	do 1863	Edward Hanly	25 do	1 00	25 00
Pontier, pont de pierre	Juin 1869	Jos. Dickenson	10 do	1 00	10 00
Aide-pontier	Sept 1854	Jeremiah Daley	21 do	1 00	21 00
					229 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870: personnel à Port-Maitland, préposés au service d'eau, d'écluses et de ponts—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé du service d'eau à Dunnville	Cie c. Wd	Frank Ramsey	1 mois	50 00	50 00
Eclus., écl. de sûreté, Dnnnville, et contrôl. des laissez-passer	Juin, 1856	Robt. Morrison	29 jours	1 00	29 00
Eclusier, Port-Maitland	Cie c. Wd	Thomas Connor	1 mois	30 00	30 00
Aide-éclusier, Port-Maitland	Avril, 1860	Patrick Cummings	13 jours	1 00	13 00
Garde de deux ponts, Br. Creek	do 1866	George Harris	10 do	1 00	10 00
Ouvrage sur berges, etc	Juin, 1851	Charles Thrush	33½ do	1 00	33 50
					165 50

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1870: personnel des éclusiers et pontiers entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier, n° 1	Août, 1864	Andrew Hamilton	11 jours	1 00	11 00
do do 1	Nov., 1854	John Howe	25 do	1 00	25 00
do do 2	Avril, 1852	Walter Weaver	26½ do	1 00	26 50
do do 2	Août, 1854	James Howe	27 do	1 00	27 00
do do 3	Avril, 1854	Arthur Carl	15 do	1 00	15 00
do do 4	do 1850	John Turnbull	18½ do	1 00	18 50
do do 5	do 1862	William Hare	23 do	1 00	23 00
do do 6	do 1854	Hugh Hagen	12½ do	1 00	12 50
do do 7	do 1854	Robt. Boyle	26 do	1 00	26 00
do do 8	Août, 1867	Horton Plumsted	13 do	1 00	13 00
do do 9	Avril, 1856	Arthur Bradley	19 do	1 00	19 00
do do 10	do 1867	William Wilson	27 do	1 00	27 00
do do 11	Mars, 1868	Casper Bradley	15 do	1 00	15 00
do do 12	Sept., 1863	Martin Nestor	27 do	1 00	27 00
do do 13	do 1868	Alex. Winslow	25 do	1 00	25 00
do do 14	Oct., 1867	Henry Hair	25 do	1 00	25 00
do do 15	Sept., 1856	James Delaney	27 do	1 00	27 00
do do 16	Mars, 1869	Robt. Gibson	25 do	1 00	25 00
do do 17	Avril, 1862	Frank Weaver	21 do	1 00	21 00
do do 18	Oct., 1855	John Armstrong	26 do	1 00	26 00
do do 19	Juin, 1853	James Madill	24 do	1 00	24 00
do do 20	Juill., 1862	Robt. Bradley	27 do	1 00	27 00
do do 21	do 1856	Jas. McAuley	13 do	1 00	13 00
do do 22	Août, 1854	William Burley	27 do	1 00	27 00
do do 23	Oct., 1854	Stephen Kane	27 do	1 00	27 00
do do 24	Déc., 1863	Austin Moran	27 do	1 00	27 00
do do 25	Avril, 1866	Patrick Friel	27 do	1 00	27 00
Pontier, écluse n° 2	Juin, 1863	Charles Kearnes	26 do	1 00	26 00
do Sainte-Catherine	Sept., 1859	Dennis Daley	21½ do	1 00	21 50
do Keefer's	Oct., 1863	John McNamara	12 do	1 00	12 00
					666 00

COMPTES imputables au canal Welland, avril 1870; réparations.

Date.	——	$ cts.	$ cts.
1870.	Wm. J. et J. McCalla—		
Avril........	109 gallons de pétrole, à 40 cts....................	43 60	
	25 boîtes d'allumettes, à 20 cts....................	5 00	
	2½ grosse de mèches de lampe, à $2....................	5 00	
	3 7/12 douzaines de cheminées de lampe, $1.50....................	5 50	
			59 10
	Hunter, Rose et Cie—		
	Abonnement à l'*Ontario Gazette*, 1869 et 1870....................	....	8 00
			67 10

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870: personnel du bureau—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Payeur et commis....................	Mars, 1842	Thos. Adams..............	1 mois......	120 00	120 00
Garçon de bureau	Août, 1852	M. Cook....................	1 do	12 00	12 00
					132 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870: personnel à Sainte-Catherine, maître de port, charpentier-chef, surveillant des travaux, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, Dalhousie..............	Jan., 1858	J. P. Boomer............	1 mois...	93 75	93 75
Charpentier-chef....................	Avril, 1843	Rich. Collier......	do ...	75 00	75 00
Eclusier et pontier, écluse n° 1...	Sept., 1853	James Woodall..........	do ...	34 00	34 00
Aide-éclusier do 1...	Juill., 1856	Thos. Barrett............	do ...	34 00	34 00
Eclusier do 2...	Cie c. W.	Wm. Chace..............	do ...	30 00	30 00
Aide-éclusier do 2...	Mai, 1860	Jno. Nestor,..............	do ...	30 00	30 00
Eclusier do 3...	Sept., 1845	Wm. Walker......	do ...	30 00	30 00
Eclusier et pontier do 4...	Cie c. W.	Jas. Malpass.	do ...	34 00	34 00
do do do 5...	Avril, 1845	Frank Meagher..........	do ...	30 00	30 00
do do do 6...	Juill., 1854	Michael Driscoll..........	do ...	30 00	30 00
do do do 7 ..	Sept., 1853	Jas. Bradley........	do ...	30 00	30 00
do do do 8...	Juill., 1854	Danl. McCarthy..........	do ...	30 00	30 00
do do do 9...	Sept., 1853	Edw. Boyle..............	do ...	30 00	30 00
do do do 10...	do 1856	Bart. Clarke...	do ...	30 00	30 00
do do do 11...	Avril, 1853	John Reilly..............	do ...	30 00	30 00
do do do 12...	Mai, 1855	James Conger.	do ...	30 00	30 00
do do do 13...	Jan., 1864	Thos. Flynn..............	do ...	30 00	30 00
do do do 14...	Juill, 1866	Geo. Darby..............	do ...	30 00	30 00
do do pontier do 15...	Juin, 1849	Michl. Moran..............	do ...	34 00	34 00
do do do 16...	Août, 1845	Wm. Cochrane....	do ...	30 00	30 00
do do do 17...	do 1847	Wm. Cavers..............	do ...	30 00	30 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse nº 18...	Juin, 1853	John Strong...........	1 mois ...	30 00	30 00
do do 19...	do 1847	Jas. McCabe............	do ...	30 00	30 00
do do 20...	do 1845	Wm. Williams..........	do ...	30 00	30 00
do do 21...	do 1854	Andrew Taggart	do ...	30 00	30 00
do do 22...	do 1863	Jas. Philips.............	do ...	30 00	30 00
do do 23...	do 1854	Thos. Turner...........	do ...	30 00	30 00
do et pontier do 24...	Déc. 1863	Wm. Fegan.	do ...	30 00	30 00
do do 25...	do 1854	Jas. Fluellan............	do ...	30 00	30 00
Eclusier, écl. de sûreté, Thorold.	Avr., 1861	Ben. McMahon..........	do ...	30 00	30 00
Aide-éclusier do	do 1861	Rufus Swazze..........	do ...	30 00	30 00
Pontier, écluse nº 2....................	Sept., 1856	George Howe............	do ...	26 00	26 00
do Ste-Catherine................	Avr., 1850	John McCann............	do ...	26 00	26 00
do Keefer's........................	Fév., 1863	Saml. Boothe............	do ...	26 00	26 00
					1,132 75

Feuille des salaires en double—Etat nº 1, division nº 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870 : personnel à Port-Robinson, charpentier pour réparations, préposé au service d'eau, éclusiers et pontiers, entre Thorold et la Jonction—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier pr. répar. Jonct. de Thorold et Marshville....	Avr., 1861	Thos. R. Secord.............	1 mois ...	75 00	75 00
Préposé du service d'eau à Allanburgh	Cie C.Wd.	Henry Higgins...............	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier, Allanburgh............	Avr., 1861	John Bruce.....................	1 do ...	30 00	30 00
Aide-écl. do	Sept., 1865	Wm. Upper......................	1 do ...	30 00	30 00
Ecl., écl. de sûr., Allanburgh	Août, 1866	Dan. O'Leary..................	1 do ...	30 00	30 00
Aide do do do ...	Avr., 1850	Aaron Higgins...............	1 do ...	30 00	30 00
do do do ...	Juil., 1851	Wm. Higgins..................	1 do ...	30 00	30 00
do do do ...	Avr., 1850	Isaac Radcliffe	1 do ...	30 00	30 00
Eclusier, Port-Robinson........	Juil., 1861	Jas. McCoppen...............	1 do ...	26 00	26 00
do aqueduc.......	Avr., 1851	John Watson..................	1 do ...	26 00	26 00
Garde de 2 ponts, Jonction...	Mai, 1856	Geo. Hannah..................	1 do ...	30 00	30 00
do aide...	Août, 1866	Chas. Hannah................	1 do ...	30 00	30 00
Pontier, Hursts................	Avr., 1845	John O'Neil....................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier, Hursts............	do 1853	Thos Price......................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, Marlatts..................	Nov., 1854	John McDonald..............	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier, Marlatts...........	Juil., 1864	John Gearon...................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, Allanburgh......	Avr., 1866	Jas. Waters.....................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pont., do	Sep., 1854	Wm. Leary	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, Port-Robinson..........	Juil., 1859	George Thomson	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pont., do	Août, 1863	Jas. Welch.......................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, Quaker....................	do 1865	Nelson Higgins...............	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier, Quaker...........	Avr., 1855	Bart. Brennan........	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, Burgess....................	do 1849	Hugh Quinlan.................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier, Burgess..........	Fév., 1866	Jas. Edmund...................	1 do ...	26 00	26 00
Pontier, aqueduc..................	Août, 1868	Jas. Foster......................	1 do ...	26 00	26 00
Aide-pontier, aqueduc...	do 1863	David Tuft......................	1 do ...	26 00	26 00
					761 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 4—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870 : personnel à Port-Colborne, maître de port, surveillant des travaux, préposé au service d'eau, éclusiers et pontiers, entre la Jonction et Colborne—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Maître de port, etc., Colborne.....	Avril, 1858	Nicholas Higgins......	1 mois ...	50 00	50 00
Eclusier et pontier, do ...	do 1849	John McGillivray......	do ...	34 00	34 00
do do do ...	Août, 1853	John Sweeney.........	do ...	34 00	34 00
do do do ...	Mai, 1856	John Hinchey...........	do ...	34 00	34 00
do do do ...	Avril, 1851	Patrick Fahey..........	do ...	34 00	34 00
Journalier sur les berges, etc.......	Août, 1854	Michael Madden........	26 jours ...	1 00	26 00
Conduit bac-passeur..................	do 1863	Edward Hanley........	1 mois ...	34 00	34 00
Pontier, pont de pierre...............	Juin, 1869	Joseph Dickinson......	do ...	26 00	26 00
Aide-pontier	Sept., 1854	Jeremiah Daley.........	do ...	26 00	26 00
					298 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 5—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870 : personnel à Port Maitland, préposé au service d'eau, éclusiers et pontiers, entre Maitland et Dunnville—dépense imputable à entretien.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préposé au service d'eau à Dunnville..................................	Cie canal Welland	Frank Ramsay	1 mois ...	50 00	50 00
Eclusier, écl. de sûr. à Dunnville, et contrôleur des laissez-passer.	Juin 1856..	Robert Morrison........	do ...	30 00	30 00
Eclusier, Port Maitland.......	Cie canal Welland	Thomas Connor..	do ...	30 00	30 00
Aide-éclusier......	April, 1866	Patrick Cummings....	do ...	26 00	26 00
Garde de 2 ponts, Bridge Creek...	do 1866	George Harris.	do ...	26 00	26 00
Journalier sur les berges.......... ...	Juin 1851..	Chas. Thrush.	28 jours....	1 00	28 00
					190 00

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 1, division n° 6—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1870: personnel de journaliers, éclusiers et pontiers, entre Dalhousie et Thorold, dépense imputable à entretien.

Emploi	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Aide-éclusier et pontier, n° 1...	Août 1864	Andrew Hamilton.....	1 mois ...	34 00	34 00
do do 1...	Nov., 1854	John Howe..............	1 do ...	34 00	34 00
do do 2...	Avril 1852	Walter Weaver	1 do ...	30 00	30 00
do do 2...	Août 1854	James Howe............	1 do ...	30 00	30 00
do do 3...	Avril 1854	Nestor Carroll..........	1 do ...	30 00	30 00
do do 4...	do 1850	John Turnbull...	1 do ...	34 00	34 00
do do 5...	do 1862	Wm. Hare................	1 do ...	30 00	30 00
do do 6...	do 1854	Hugh Hagan	1 do ...	30 00	30 00
do do 7...	do 1854	Robt. Boyle	1 do ...	30 00	30 00
do do 8...	Août 1867	Horton Plumsted	1 do ...	30 00	30 00
do do 9...	Avril 1856	Arthur Bradley.........	1 do ...	30 00	30 00
do do 10...	do 1867	Wm. Williams..........	1 do ...	30 00	30 00
do do 11...	Mars 1868	Casper Bradley.........	1 do ...	30 00	30 00
do do 12...	Sept. 1863	Martin Nestor...........	1 do ...	30 00	30 00
do do 13...	do 1868	Alex. Winslow.........	1 do ...	30 00	30 00
do do 14...	Oct. 1867	Henry Hair..............	1 do ...	30 00	30 00
do do 15...	Sept. 1856	James Delaney	1 do ...	34 00	34 00
do do 16...	Mars 1868	Robt. Gibbons..........	1 do ...	30 00	30 00
do do 17...	Avril 1862	Frank Weaver..........	1 do ...	30 00	30 00
do do 18...	Oct. 1855	John Armstrong........	1 do ...	30 00	30 00
do do 19...	Juin 1853	James Madill............	1 do ...	30 00	30 00
do do 20...	do 1853	Robt. Bradley	1 do ...	30 00	30 00
do do 21...	Juill. 1863	Jas. McAuley............	1 do ...	30 00	30 00
do do 22...	Août 1854	Wm. Burley	1 do ...	30 00	30 00
do do 23...	Oct. 1854	Stephen Hare............	1 do ...	30 00	30 00
do do 24...	Déc. 1863	Austin Moran	1 do ...	30 00	30 00
do do 25...	Avril 1856	Patk. Friel...............	1 do ...	30 00	30 00
Pontier, écluse n° 2	Juin 1863	Chas. Kearnes..........	1 do ...	26 00	26 00
do Sainte-Catherine	Sept. 1859	Dennis Daley...........	1 do ...	26 00	26 00
do Keefer's..........................	Oct. 1863	John McNamara........	1 do ...	26 00	26 00
					904 00

COMPTES imputables à canal Welland, mai 1870—Entretien.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1870.			
	John McGillivray—		
31 mai	12 mois de loyer, expirés le 1er mars dernier, à $7 par mois	....	84 00
	Wm. J. et J. McCalla—		
— do	49 gallons de pétrole, à 40c......................................	19 60	
	3½ douz. de cheminées de lampe, à $1.50	5 25	
	3½ do mèches de lampe, à 12½c..................................	0 44	
			25 29
			109 29

CANAL WELLAND.

Etat n° 1088. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1869, par John Brown. Les travaux, dont les détails sont donnés ici ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Dragage en aval des écluses nos 2 et 3, 11 jours, à $75, et 11 jours de touage, à $25..........	1,100 00
Dragage près de Ramsay's-Bend, 6,415 verges cubes, à 35c..........	2,245 25
	3,345 25

Etat n° 1089. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1869, par John Brown. Les travaux, dont les détails sont donnés ici ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $8,800, pour réparations, canal Welland, crevasse Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Usage d'un dragueur et d'un remorqueur à la crevasse Dunnville, 6½ jours, à $100..........	650 00
Usage d'un dragueur à la crevasse Dunnville, 11 jours, à $75..........	825 00
Touage de chalans à Dunnville, 6 jours, à $5..........	30 00
	1,505 00

Etat n° 1090. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1868, par Lewis Shickluna, par lettre n° 7448. Les travaux, dont les détails sont donnés ici ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Réparations au chalan.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Forgerons de navires 3¾ jours, à $2.25..........	8 75
do et calfat, 26¼ jours, à $1.75..........	45 94
10 courbes d'épinette rouge, $19; 450 lbs. de poix, réparations à la pompe du chalan, $14	45 50
499 pds de chêne et de pin, à 2c.; 100 lbs. d'étoupe, $12; 4 torchons à poix, $1; ½ gall. d'huile, 57c..........	23 55
Mettre le chalan dans le bassin, $10; 1 châssis et vitres, 75c.; 12 lbs de carvelles, 84c.; 8 lbs de boulons, 80c..........	12 39
½ journée chaque et réparations à une plaque, etc., etc., au pont..........	1 44
	137 57

ETAT n° 1091. Date du contrat, 18 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1869, par P. J. Phelps; lettre n° 7448. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Fer forgé.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 592 lbs., à 7c	41 44
do plaques, bandes, etc., en fer, 1241 lbs., à 6c	74 46
do boulons barbelés en fer, 267 lbs., à 4½c	12 01
Forger des boulons taraudés, etc., en fer 76 lbs., à 4c	3 04
do plaques, bandes, etc., en fer, 972 lbs., à 3c	29 16
do tiges de levage en fer, 150 lbs., à 2c	3 00
Fournir et forger une pince, 20 lbs., à 8c	1 60
	164 71

ETAT n° 1092. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au , 188 , by Chester Dunam; lettre n° 7448. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Réparations de ponts, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Charpentiers, 7 jours, à $2.50	17 50
do 28½ do 1.50c	42 75
Ouvrage, 3 jours, $1; attelage, 3 jours, à $3; 12 lbs. carvelles, à 10c.; 6¼ lbs. fer, à 8c...	13 12
894 pds. de pin, à ½c.; 272 pds. de pin, à 2½c	20 21
	93 58

ETAT n° 1093. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1889, par N. et P. J. Phelps; lettre n° 7448. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Bois de service fourni.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Madrier en pin, 3 pouces, 1,108 pds., M. P., à $10	11 08
do 2 do 11,784 pds., M. P., à $10.50	123 73
Bois scié, 756 pds., M. P., à $11	8 31
Sciage, poteaux en chêne pour portes, 1,080 pds., M. P., à $19	20 52
do solives et madriers, 1,274 pds., M. P., à $16	20 38
	184 02

Etat n° 1016. Date du contrat, 20 avril 1868. Numéro du contrat 2530. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 juillet 1868, par Yale et Cie ; lettre n° 2775. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $13,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Acier, 5,761 lbs., à 4c	230 44
Fer en gueuse, 429½ lbs., à 10c	42 95
Cuivre, 99½ lbs., à 40c	39 80
Valeur de boîtes et barillets en pin, 14, à $12.50	35 00
Poser 7 vieilles soupapes, à $5 ; forer 3 soupapes, à $1.50	39 50
	387 69

Etat n° 1094. Date du contrat, 30 avril 1869. Numéro du contrat 2575. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 août 1869, par Wm. J. et J. McCalla ; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont été donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère de chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Carvelles, 896 lbs., à 4½c	40 32
Chaîne, 394 lbs., à 6¼c	24 63
Corde de manille, 436 lbs., à 12½c	54 50
Ciment romain, 10 brls., à $5	50 00
Vérins $48 ; 1 soufflet portatif, complet, $30	78 00
1 étau, 64 lbs., 15c. ; 1 enclume, 169 lbs., à 10c. ; marteau à deux mains, 16¾ lbs., à 12½ c.	28 59
Tenailles, $1.50 ; 4 haches et manches, $5 ; 6 boîtes d'allumettes, $1.20 ; 1 paire de gonds, 35c	8 05
1 serrure, 25c. ; 10 lbs. graisse, 90c. ; savon, 25c. ; balais, 30c. ; 6 douz. de cordes à châssis, $1.13	2 83
8½ gallons d'huile bouillie, à $1.18 ; 5½ gallons d'huile crue, à $1.13 ; 1 gallon térébenthine, à $2	18 25
150 lbs. de plomb mélangé, à 10c. ; 16 lbs. ocre jaune, à 5c. ; 23 lbs. de peinture minérale, à 4c. ; noir de fumée, 31c	17 03
32 vitres, $2.94 ; 1 bouteille de teinture, 63c. ; 1 paquet de broquettes à zinc, 13c. ; 4 lbs. de mastic, 20c	3 90
	326 10

Etat n° 1095. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 août 1869, par N. et P.J. Phelps; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Poteaux en chêne, etc., pour portes, 2,706 pds., M. P., à $19	51 41
Solives do do 3,208 do à $16	51 32
Madriers en pin, pour portes, 2,000 pds., M. P., à $12.50	25 00
Bois de service en pin, 192 pds., M. P., à $11	2 11
Planches en pin de 2 pcs., 8,702 pds., M. P., à $10.50	91 37
do do 3 pcs, 1,167 do à $10	11 67
	232 88

Etat n° 1096. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 août 1869, par Charter Demara; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Réparations et peinturage des ponts et portes d'écluse, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Charpentiers, 7 jours, à $2.50	17 50
do 16½ jours à $1.50	24 75
Peintre, 36 jours à $1.50	54 00
339 lbs. blanc de plomb, à 10 c.; 19½ gals. huile, à $1; 38 lbs. mastic, à 6c	55 68
Noir de fumée, 25 c.; attelage, ½ jour, $1.50	1 75
	153 68

Etat n° 1097. Date du contrat, 18 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 août 1879, par P. et J. Phelps; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Fer forgé.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 1,348 lbs., à 7c	94 36
do plaques, bandes, etc., 772 lbs, à 6c	46 32
do boulons barbelés en fer, 670 lbs., à 4½c	30 15
Forger des boulons taraudés, etc, 555 lbs., à 4c	22 20
do plaques, bandes, etc	43 53
do tiges de levage en fer	3 00
	239 56

Etat n° 1098. Date du contrat, 20 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 août 1869, par Yale et Cie, successeurs de feu C. Yale ; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Fontes, etc.

Nature des travaux et matériaux.		Montant.
		$ cts.
Fontes, 120 lbs., à 4c		4 80
Fer forgé, 91 lbs., à 10c		9 10
Cuivre, 53 lbs., à 40c		21 20
Matrices en cuivre et vieilles vis, 31 lbs., à $6		186 00
Réparer des vieilles vis, 12 lbs., à $1		12 00
Nouvelles soupapes complètes, 4 lbs., à $67.29		269 16
		502 26
Moins—Pour vieille fonte		50 00
		452 26
Soupape, 913 lbs. ; avec barre, 113 lbs. ; barre étroite, 97 lbs. ; 2 bouts, 253 lbs—1,376 lbs., à 4c $	55 04	
1 bare, 10 boulons, 49½ lbs., at 10c	4 95	
2 lbs. de rondelles de cuivre, 80c. ; 2 chevilles de soupape, cuivres et clefs, $5 ; foret, $1.50	7 30	
$	67 29	

Etat n° 1099. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par P. et J. Phelps ; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici ; ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Chêne scié, poteaux, etc., pour portes, 165 M P., à $19	3 13
do solives, etc., do 13,516 M.P., à à $16	216 25
Planches en pin de 2 pcs, 7,699 M.P., à $10.25	80 84
do do 3 pcs, 1,461 M.P., à $10	14 61
	314 83

ETAT n° 1100. Date du contrat, 18 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par P et J. Phelps ; lettre n° . Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 2,010 lbs., à 7c	140 70
do plaques, bandes, etc., en fer, 84 do 6c	5 04
do boulons barbelés en fer 443 do 4½c	19 93
do pinces en fer 46 do 8c	3 68
Forger des boulons taraudés, etc., 273 do 4c	10 92
do plaques, bandes, etc. 995 do 3c	29 85
do barres dirigeantes et tiges de levage 2,600 do 2c	52 00
	262 12

ETAT n° 1101. Date du contrat, 30 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par Wm. J. et J. McCalla ; lettre L° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Divers.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Carvelles, 1,344 lbs., à 4½c	60 48
Clous, 125 lbs., à 4c	5 00
Corde de manille, 69 lbs., à 12½c	8 63
Chaîne, 82 lbs., à 6¼c	5 13
26 pelles, à $1 ; 100 lbs. de fer, $2.50 ; 680 lbs. de houille, à $3.50 ; 1 marteau, $1 ; 813 boîtes d'allumettes, $1.60	34 60
6 paires de couvertures, $15 ; 6 taies et traversins, $12 ; 8 verges de flanelle verte, $14 ; 21 verges de rideaux, $8.40	39 40
2½ galons térébenthine, $5 ; 12½ galons huile bouillie, $1.18 ; 11 galons huile crue, $1.13	33 31
75 lbs. blanc de plomb, 10c. ; 25½ lbs. peinture minérale, 4c. ; 1 lb. noir de fumée, 31c	8 83
¾ lbs. jaune chrome, 28c. ; 2 lbs. terre de sienne, 50c. ; 1 lb. ambre, 19c. ; 2 mastic 10c. ; mine de plomb, 19c	1 26
4¼ gal. de vernis, $12.75 ; crochet, gâches et boulons, 50c. ; 1 crible, $1 ; pap. sablé, 11c.	14 36
Savon, 25c. ; sel de soude, 23c. ; blanc d'Espagne, 5c	0 53
	211 53

ETAT n° 1102. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par Yale et Cie ; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux.—Réparations.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fontes, 1,689 lbs., à 4c	67 56
Fer forgé, 184 lbs., à 10c	18 40
Cuivre, 104 lbs., à 40c	41 60
Nouvelles matrices en cuivre et vieilles vis, 27 lbs., à $6	162 00
Réparations, vieilles vis, 15 lbs., à $1	15 00
Pentures pour contrevents, 6 lbs., à 37½c	2 25
	306 81

ETAT n° 1103. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par Charles Demara ; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland.—Ponts, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Charpentiers, 8½ jours, à $2.50	21 25
do 12½ do 1.75	21 88
do 16¾ do 1 50	25 12
Charriage 3⅓ do 3.00	10 00
Fer fourni et forgé, 99 lbs., à 8c	7 92
Fer forgé, 375 lbs., à 4c	15 00
Bois de service en chêne, fourni, 1,816 pds., à 2c	36 32
do pin, do 401 do 1½c	6 01
Carvelles, 39 lbs., à 5c	1 95
	145 45

ETAT n° 1104. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 septembre 1869, par J. P. Abbey. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Réparations, chalans.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Forgerons, 19 jours, à $2.00	38 00
do 74¼ do 1.75	129 93
Quaiage de 3 chalans, $8, $8, $6 ; 147 lbs. à 6c	30 82
525 lbs. d'étoupe, à 15c. ; 450 lbs. de poix, à 5c. ; 5 cuillers à poix, 5c ; 46 lbs. carv. à 6c.	70 51
895 pds. planches en chêne, à 3c. ; 888 pds. de pin, à 2½c. ; 1 courbe, $1.25 ; 4 courbes en chêne, à $2 ; vitre et mastic, 12c	54 47
	323 73

ETAT n° 1105. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par N. et P. J. Phelps; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Bois de service fourni.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Chêne pour barrières, poteaux, etc., 2,766 pieds, M.P., à $19.00	52 55
do solives, portes, etc., 14,745 do 16.00	235 92
Planche de pin pour do 1,148 do 12.50	14 35
de de 2 pouces pour porte, 6,077 pieds, M.P., à $10.50	63 80
do de 3 do do 3,610 do 10.00	36 10
Bardeaux, 13 M., $3	39 00
	441 72

ETAT n° 1106. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par John Hammond; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Pierre livrée à la digue de Dunnville, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pierre livrée aux déversoirs à Dunnville, 87 cordes, à $4.50	391 50
Gravier livré sur les terrassements, 120 verges, à 60c	72 00
	463 50

ETAT n° 1107. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par Irwin et Duvall; lettre n° 4748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Bois de service fourni.

Nature de l'ouvrage et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pin, 5,866 pieds, M.P., à $11	64 52
Chêne, 2,458 do 13	31 95
Charriage, $13; carvelles, 40 livres, $2; pin, 50 pieds, $7.50	12 50
Charpentier, 1 jour, $2; 2 jours, à $1.50; main-d'œuvre, 4 jours, à $1	13 50
	122 47

Etat n° 1108. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par Chester Demara. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Ponts et ponceau à Brown's Ditch.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Charpentier, main-d'œuvre, 31½ jours, à $2.50	78 75
do do 107¾ do 1.50	161 62
Charpentier, 3 jours, à $1.25 ; main-d'œuvre, 2 jours, à $1 ; attelage, 3½ jours, à $3	16 25
Pin, 3,154 pieds, à 1½c	47 31
Chêne, 3,847 pieds, à 2c	76 94
Pin, 756 pieds, à 14c	105 84
474 livres de fer, fourni et forgé, à 8c. ; 474¾ livres de fer, forgé, à 4c. ; 278 livres de carvelles, à 5c	70 81
Madriers de chêne blanc, fournis et préparés, 13, à $15	65 00
	622 52

Etat n° 1109. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par Yale et Cie, successeurs de C. Yale. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200, pour réparations, canal Welland—Fonte, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fonte, 2,289 livres, à 4c	91 56
Fer forgé, 99 livres, à 10c	9 90
Cuivre, 26 livres, à 40c	10 40
Forage suppl., 2 barres, $3 ; 1 globe sur une lampe, $1 ; 4 boîtes et clefs p vanne, à $2.50.	14 00
Vanne, 913 livres, avec lisse, 113 livres ; lisse étroite, 97 livres ; 2 bouts, 253 livres—1,376 livres, à 4c	55 04
1 barre, 10 boulons, 49½ livres, à 1c	4 95
2 liv. rondelles en cuivre, 80c. ; 2 chevilles de vanne, cuivre et clefs, $5 ; foret, $1.50	7 30
Vannes complètes, 4, à $67.29	269 16
Corniches en tôle galvanisée et gouttières à l'édifice, 208 pieds, à $1.75	364 00
Réparations au pont, $1.50 ; tuyau d'égoût avec 4 pds. de tuyau conducteur et coudes, $2..	3 63
Réparations à la porte de fer, $3.50 ; réparations au plancher, $5 ; monter des poêles et faire des coudes circulaires, $4	12 50
Tuyau de poêle en fer de Russie, 98 livres, à 25c	24 50
	799 65

ETAT n° 1110. Date du contrat, 18 avril 1863. Numéro du contrat, 2581. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par P. et J. Phelps; lettre n° 4,748. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 pour réparations, canal Welland—Forgeage.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 2,478 lbs., à 7c.	173 46
do plaques, bandes, etc., 363 lbs., à 6c.	21 78
do boulons barbelés, 1,013 lbs., à 4½c.	45 58
Forger des boulons taraudés en fer, etc., 289 lbs., à 4c.	11 56
do plaques, bandes, etc., 1,768 lbs., à 3c.	53 04
do barres de suspension et tiges de levage, 1,100 lbs., à 2c.	22 00
	327 42

COMPTES imputables aux réparations du canal Welland, pour octobre 1869.

Nature des travaux.	Montant.
	$ cts.
Remorqueur *T. R. Record*, Port-Robinson—Remorq. le *Secord* de Port-Robinson à Thorold	8 00
George Vanderburgh, Allanburgh—Forger des boulons en fer, 396 lbs., à 5c.	19 80
H. McNally, Port Dalhousie—Repas fournis aux hommes, 114, à 25c.	28 50
W. Weaver—Repas fournis aux hommes, 8, à 25c.	2 00
T. Jenkinson—Repas fournis aux hommes, 20, à 25c.	5 00
	63 30

ETAT n° 511. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 octobre 1869, par David Irvin; lettre n° 5441. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $3,592, pour travaux de protection au barrage à Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pilotis fournis et enfoncés, 45 pds long, 25 à $5.50	137 50
Pilotis fournis, non enfoncés, 50 à $2	100 00
Sabots pour pilotis fournis, 24 à $1.50	36 00
Bois de construction en chêne fournis, 500 pds à 10 cts.	50 00
Chêne fourni, 50,000 pds à 7 cts.	350 00
	673 50

Etat n° 517. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1869, par David Irvin; lettre n° 5441. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $3,592 pour travaux de protection au barrage de Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pilotis en chêne blanc fournis et enfoncés, 45 pds long, 10 à $15.50	55 00
do do do 40 pds long, 20 à $5	100 00
do do do 35 pds long, 40 à $4.50	180 00
do do do 30 pds long, 73 à $4.25	310 25
Sabots en fer fournis et posés sur les pilotis, 24 à $1.50	36 00
Chêne fourni, 50,000 pds à 7 cts	350 00
Cap. en chêne sur les pilotis, 450 pds à 20 cts	90 00
Chêne mis dans le bassin, 450 à 18 cts	81 00
Bois de construction mis dans le bassin (non fournis), 1,000 pds à 6 cts.	60 00
Gravier fournis et mis dans les travaux, 250 vgs cub. à 60 cts	150 00
	1,412 25

Etat n° 519. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 décembre 1869, par David Irvin; lettre n° 5441. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $3,592 pour travaux de protection au barrage à Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pilotis en chêne blanc fournis et enfoncés, 45 pds long, 10, à $5.50	55 00
do do do 40 pds long, 20, à $5	100 00
do do do 35 pds long, 40, à $4.50	180 00
do do do 30 pds long, 73, à $4.25	310 25
Sabots en fer fournis et mis sur les pilotis, 24, à $1.50	36 00
Chêne fournis, 18,000 pds, M.P., à $7	126 00
Bois de construction en chêne blanc fourni, cap. sur pilotis, 1,335 pds cub., à 20 cts	267 00
do do mis dans le bassin, 948 pds cub. à 18 cts	170 64
do do pour niveler le bassin, 100 pds lin., à 18 cts	18 00
Ouvrage dans le bassin, non fourni, 1,387 pds, à 6 cts	83 22
Gravier fourni et mis dans les travaux, 450 vgs. cub., à 60 cts	270 00
Palplanches (chêne), 16,000 pds. sup., à $34	544 00
Boulons en fer forgé, 300 lbs., à 60 cts	18 00
	2,178 11

État n° 526. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par David Davin; lettre n° 5,441. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $3,592 pour la protection des travaux du barrage de Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pilotis en chêne blanc et charriage, 45 pds de long, 30, à $5.50	165 00
do do do 40 do 20, à $5.	100 00
do do do 35 do 40, à $4.50	180 00
do do do 30 do 73, à $4.25	310 25
Sabots en fer mis en pilotis, 24, à $1.50	36 00
Bois de construction en chêne blanc, sabot en pilotis, 1,935 pds cub., à 20 cts	387 00
do do mettre dans le bassin, 1,500 pds cub., à 18 cts	270 00
do do niveler le bassin, 120 pieds, à 18 cts	21 60
Ouvrage dans le bassin, non fournis, 1,475 pieds, à 6 cts	88 50
Gravier fournis et mis dans les travaux, 650 vgs cub., à 60 cts	390 00
Palplanche de 2 pcs en chêne, bassin, 24,378 pds en sup., $34	828 85
Boulons en fer brut, 300 lbs., à 6 cts	18 00
Excavation non mesurée, 26 jours, à $1	26 00
	2,821 20

État n° 529. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 mars 1870, par David Irvin; lettre n° 5,441. Les travaux, dont les détails sont ordonnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $3,592 pour la protection des travaux du barrage de Dunnville.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pilotis en chêne blanc, fournis et charriés, 45 pieds de long, 30, à $5.50	165 00
do do 40 do 20, à 5.00	100 00
do do 35 do 40, à 4.50	180 00
do do 30 do 73, à 4.25	310 25
Sabots en fer fournis pour pilotis, 24, à $1.50c	36 00
Bois de construction en chêne blanc, sabots en pilotis fournis, 1935 pds, à 20c	387 00
do do mettre en bassin, 1620 pds à 18c	291 60
Ouvrage dans le bassin, non fournis, 1498 pieds, à 6c	89 88
Gravier fourni et mis dans le bassin, 685 vgs cubes à 60c	411 00
Boulons en fer fournis, 1527 lbs, à 6c	91 62
Exécution de l'ouvrage non mesuré, 63 jours, à $1.50c	94 50
Palplanche en chêne blanc, lisse de 2 pcs, 25,847 pieds en superficie, à $34	878 80
Fournir les matériaux et faire des échelles, 5, à $5	25 00
Blanc de plomb, 4 barillets, à $3	12 00
	3,072 65

ETAT n° 1,111. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1869, par Tucker et Rannie; lettres nos 4,748 et 5,650. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 et $2,400 pour réparations, canal Welland.—Bois de service fourni, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pin scié, 5827 pds par M. P., à $12	69 92
Chêne scié, 56 do à 15	0 84
191 pieds de latte	1 66
12 mèches et cheminées de lampe, $1.10 ; 51½ lbs. de clous, à 4c. ; gonds et vis, 66c.	3 82
Borax, 25c. ; vitres et mastic, 30c. ; papier, encre, plumes, 49c. ; cadenas, 25c.	1 29
	77 53

ETAT n° 1,112. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1868, par N. et B. Phelps; lettres nos 4,748 et 5,650. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 et $2,400, pour réparations, canal Welland.—Bois de service fourni.

Nature des travaux et matériaux.				Montant.
				$ cts.
Chêne scié pour poteaux de portes,	5,724	pds, M. P., à	$19 00 M	108 75
do do solives,	11,204	do	16 00 M	179 26
Madriers de chêne de 3 pouces,	1,692	do	15 00 M	25 38
do de 2 pcs et b. de serv.,	4,400	do	16 00 M	70 40
Madriers de pin pour porte,	4,192	do	12 50 M	52 40
do de 2 pouces,	4,666	do	10 50 M	48 99
do de 3 do	2,298	do	10 00 M	22 98
Pin scié (bois de construction)	666	do	11 00 M	7 32
Bois de service mis en radeau et livré à Port-Colborne et Dalhousie				17 50
				532 98

Etat n° 1113. Date du contrat 18 avril 1869. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1869, par P. et J. Phelps; lettres nos 4748 et 5650. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 et $2,400 pour réparations, canal Welland—Fer forgé.

Nature des travaux et matériaux.	Montant. $ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 2,145 lbs., à 7c	150 15
do plaques, bandes, etc., en fer, 1,635 lbs., à 6c	98 10
do boulons barbelés en fer, 116 lbs., à 4½c	5 22
do un marteau à deux mains, 20 lbs., à 8c	1 60
Forger des boulons taraudés, etc., 523¼ lbs., à 4c	20 93
do plaques, bandes, etc., 1,973 lbs., à 3c	59 19
do barres de suspension et tiges de levage en fer, 1,650 lbs., à 2c	33 00
do boulons taraudés en fer, 72 lbs., à 1½c	1 08
	369 27

Etat n° 1114. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1869, par Charter Damara. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 et $2,400 pour réparations, canal Welland.—Réparations de ponts, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant. $ cts.
Charpentiers, 5 jours, à $2.50	12 50
do 40½ do à 1.50	60 75
do 3 do à 1.25	3 75
Attelage, 2 jours, à $3	6 00
Fer, fournir et forger 45 lbs., à 8c	3 60
Fer forgé, 117 lbs., à 4c	4 68
Carvelles, 38 do à 5c	1 90
Chêne scié, 198 pds., à 2c	3 96
Pin do 652 do à 1½c	9 78
	106 92

ETAT nº 1115. Date du contrat 30 avril 1869. Numéro du contrat, 1115. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 novembre 1869, par William J. et J. McCalla; lettres nos 4748 et 5650. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $17,200 et $2,400, pour réparations, canal Welland.—Divers.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Câble de manille, 110 lbs., à 12½c.	13 75
Chaîne, 76 lbs., à 6¼c.	4 75
19 galls. d'huile bouillie, à $1.18 ; 1 gall. d'huile crue, $1.13 ; 45½ lbs. mastic, à 5c.	25 82
5 do térébenthine, à $2 ; 300 lbs. blanc de plomb mélangé, à 10c. ; 1 m. de hache, 25c.	40 25
6 pelles, $6 ; 200 lbs. de clous, à 4c. ; 4 balais, $1.20 ; savon, 50c. ; 12 lbs. de chandelles de blanc de baleine, $4.50	20 20
	104 77

ETAT nº 1116. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 décembre 1869, par Peter Gibbins. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.—Divers.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fer, fournir 911 lbs., à 3c.	27 33
do 39 lbs., à 3½c. ; 16 lbs., à 4c. ; 28 lbs., à 6¼c.	3 76
60 lbs. chaîne, à 9 cts. ; 4 lbs. de clous, à 50 cts.	5 90
8 barillets de blanc de plomb, à $2.62½ ; 6 barillets, à $2.37½ ; 3 barillets, à $2.25	41 75
5 galls. d'huile bouillie, à $1.12½ ; 8 galls. d'huile crue, à $1.18¾ ; 3½ galls., à $1	17 62
Térébenthine, 38 cts. ; noir de fumée, $1 ; ½ gall. vernis, $1.50 ; 6 lbs. mastic, 36 cts. ; 1 bouteille d'huile, 31 cts.	3 55
	99 91

ETAT nº 1117. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 décembre 1869, par Elsenhans et Schliffl. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.—Fer forgé.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fer, fournir et forger 240¾ lbs., à 8 cts.	19 26
Fer forgé, 1,899 lbs., à 4 cts.	75 96
	95 22

Etat n° 1118. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 décembre 1869, par P. et J. Phelps. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland—Ouvrage de forgeron.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fer fourni et forgé, boulons taraudés, etc., 1,422 lbs., à 7 cts	99 54
do bandes, etc., 433 lbs., à 6 cts	25 98
do barres de suspension et tiges de levage, 1,150 lbs., à 5 cts	57 50
do boulons barbelés, 264 lbs., à 4½ cts	11 88
Fer forgé et boulons taraudés, etc., 431¼ lbs., à 4 cts	17 25
do plaques, bandes, etc, 1,533 lbs., à 3 cts	45 99
do tiges de levage, 175 lbs., à 2 cts	3 50
	261 64

Etat n° 1119. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 décembre 1869, par N. et R. Phelps. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland—Bois de service fourni.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Chêne scié pour poteaux et portes, 6,504 pds. M.P., à $19 00	123 57
do etc., pour solives, &c. 8,522 do 16 00	136 35
Pin scié 1,728 do 11 00	19 00
Madrier de 2 pcs en pin scié 1,327 do 10 50	13 93
	292 85

Etat n° 1120. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par John Hammond. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Gravier 136 vgs c., à 60 cts	21 60
Pierre pour le pont au-dessus de Sulphur-Creek, 12 vgs. c., à $3	36 00
	57 60

ETAT n° 1121. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par Irwin et Duvall. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pin scié, 2,834 pds, M.P., à $11	31 17
Chêne scié 976 do 13	12 68
Charriage, 7 voyages, $2.25 ; 5 manches de pique, $1.25	3 50
	47 35

ETAT n° 1122. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par J. Amsden. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Huile à machine, 10 galls., à $1.25	12 50
Pétrole, 31½ galls., à 50c	15 75
22 lbs. de clous coupés, à 5c. ; 25 lbs de clous forgés, à 12½c. ; 1 brl., $2.50 ; 5 cheminées, 50c	7 23
1 fourche à 4 fourchons, $1.25 ; 12 boulons et 2 ciseaux, $4.50 ; câble, 44c	6 19
Cadenas, 50c. ; gonds et boulons taraudés, 82c. ; seau, 30c. ; bouton et clef, $1.63	3 25
Encre, papier, verre, mastic et crayon, $1.07 ; cadenas, gonds et vis, $2.70 ; seau, verre et manche de pioche, 65c	4 42
	49 34

ETAT n° 1123. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par Edward Grant. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Construction de portes inférieures pour l'écluse Colborne, complète	758 00
Moins pour les bandes, $10 ; ajuster un vérin, $11 ; anneau en fer forgé, $7	28 00
	730 00

ETAT n° 1124. Date du contrat, 20 avril 1883. Numéro du contrat, 2580. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par Yale et Cie, successeurs de feu F. Yale, à l'entreprise. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fontes, 2,907 lbs, à 4 cts	116 28
Fer forgé, 227½ lbs, à 10 cts	22 75
Cuivre, 86 lbs, à 40 cts	34 40
Chevilles de soupapes, boîtes et clefs, 6, à $2.50	15 00
4 globes posés sur des lampes, $4 ; 2 cheminées et becs, 45 cts ; pot à l'huile, 50 cts	4 95
Forer 2 barres, $3 ; inst. 3 vieil. soup., $15 ; tourn. 2 pivots p. pont, $2 ; pelle à charb., 75c.	20 75
	214 13
MOINS, pour 220 lbs de vieux cuivre, à 12½c	27 50
	186 63

ETAT n° 1125. Date du contrat, 30 avril 1863. Numéro du contrat, 2575. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 janvier 1870, par Wm. J. et J. McCalla, à l'entreprise. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Carvelles, 448 lbs, à 4½ cts	20 16
Clous coupés, 150 lbs, à 4 cts	6 00
Câble de manille, 258 lbs., à 12½ cts	32 25
25 lbs. de blanc de plomb mélangé, $2.50 ; 2 jeux de filières, $12 ; scie à débiter, $4	18 50
750 boulons, $19.75 ; 73 lbs d'écrous pressés, $7.30 ; 7 grosses de rondelles, $1.75	28 80
32 lbs d'acier fondu, $6.40 ; 1 pierre à aiguiser, $2.33 ; 1 scie Féloe, 38 cts ; 6 limes, 75 cts ; 2 ciseaux, 75 cts ; 2 gouges, 50 cts	11 11
1,036 lbs de fer, à 3½ cts ; 46 lbs de fer en feuilles, $1.96 ; 5 lbs de clous pressés, 50 cts	36 13
12 pds de courroie en cuir, à 15 cts ; 25 pds de courroie en cuir, 25c ; savon de castille, 37c	8 42
	161 37

ETAT n° 1126. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par John Berryman, entreprise ordonnée par lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland, ponts-tournants et écluses n° 4 et 5.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.	Total.
	$ cts.	$ cts.
Pont sur l'écluse n° 4 :—		
Pont-tournant, complet	600 00	
Bois en chêne mis dans les abords, etc., 751 pds cubes, à 30c.	225 30	
Bois pour jetée do do 28 do 25c.	7 00	
Madriers en chêne mis dans les abords, etc., 1,174 pds, M.P., à $22	25 82	
Fer fourni et forgé, 1,289 lbs, à 6c.	77 34	
Main-d'œuvre, creusage de fondations, 80 jours, à $1	80 00	
		1,015 46
Pont sur l'écluse n° 5 :—		
Pont-tournant, complet	600 00	
Bois en chêne mis dans les abords, 1,094 pds cubes, à 30c	328 20	
Madriers en chêne, 2,520 pds, M.P., à $22	55 44	
Bois en épinette, 26 pds cubes, à 25c	6 50	
Main-courante pour pont temporaire, 80 pds lin., à 10c	8 00	
Fer fourni et forgé, 2,448 lbs, à 6c	146 88	
Main-d'œuvre, creusage de fondations, 60 jours, à $1	60 00	
		1,205 02
Total		2,220 48

ETAT n° 1127. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par Charter Demara, entreprise ordonnée par lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland—Pont sur l'écluse de Port-Colborne.

Nature des travaux et matériaux.	Montant
	$ cts.
Pont-tournant, complet	600 00
Bois en chêne sur abord, 97 pds cubes, à 30c	29 10
Madriers en chêne sur abord, 1,238 pds, M.P., à $1.22	27 23
Fer fourni et forgé, 843 lbs, à 7c	59 01
Fer forgé, 379½ lbs., à 4c	15 90
	731 24

ETAT n° 1128. Nom de l'entrepreneur, William Walker. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par William Walker; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland—Deux ponts-tournants sur le 12-Mile Creek, à Ste-Catherine

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Bois de pin fourni et mis en ordre, 678 pieds à 22c	149 16
do do 341 do 28c	95 48
Planches en chêne fourni et mis en ordre, 4,080 pieds, M.P., à $18 le M	73 44
Boulons en fer do 144 lbs., à 6c	8 64
	326 72

ETAT n° 1129. Nom de l'entrepreneur, Edward Grant. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par Edward Grant; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Construction de portes pour l'écluse n° 16, 2, à $120	240 00
Enlever la vieille porte, ôter les ferrures et placer la nouvelle porte	40 00
do do do à l'écluse n° 7	40 00
	320 00

ETAT n° 1130. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux, jusqu'au 28 février 1870, par L. Shickluna. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland—Réparations, chalan, etc.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Usage de la sonnette, 11 jours à $3	33 00
Pompe pour le chalan et appareils	17 80
Charroyeurs d'argile, 6 à $1.50	9 00
Elévateur pour pont, réparer les supports, carvelles, etc	5 52
12 lbs carvelles, 72c. ; 18 lbs d'étoupe, $2.25 ; 752 pds. de bois de constr., à 17c, $12.78	15 75
5¾ journées de forgeron de navire, $10.06 ; ½ journée de chauffeur, $1.50	11 56
Réparations à la sonnette	8 00
	100 63

Etat 1131. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux, jusqu'au 28 février 1870, par John Hammond ; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Pierre livrée au pont de Sulphur Creek, 16 cordes, à $3	48 00

Etat n° 1132. Ouvrage terminé et matériaux livrés depuis le commencement des travaux, jusqu'au 28 février 1870, par N. et O. Z. Phelps ; lettre n° 6225. Les travaux dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Sciage, poteaux en chêne, pour portes, 799 pds, M.P., à $19.00 le M	15 18
do solives, do 12,064 do à 16.00 do	193 02
do planches de pin do 10,000 do à 12.50 do	125 00
do bois de construction 10,324 do à 11.00 do	113 56
do planches de 2 pces 6,588 do à 10.50 do	69 17
do do 3 650 do à 10.00 do	6 50
	522 43

Etat n° 1133. Nom de l'entrepreneur, P. J. Phelps. Date du contrat, 18 avril 1863. Numéro du contrat, 2581. Ouvrage terminé et matériaux livrés depuis le commencement des travaux, jusqu'au 28 février 1870, par P. et J. Phelps ; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés, en fer, etc., 1,960½ lbs, à 7c	137 23
do plaques, bandes, etc., 3,025 lbs, à 6c	181 50
do tiges de levage, etc., 1,430, à 5c	71 50
do boulons barbelés	3 60
do une pince, 21 lbs, à 8c	1 68
Forgé des boulons taraudés, en fer, etc., 148¾ lbs, à 4c	5 95
do plaques, bandes, do etc., 991 lbs, à 3c	29 73
do tiges de levage en fer, etc., 300 lbs, à 2c	6 00
	437 19

ETAT n° 1134. Nom de l'entrepreneur, Robert Henry. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par Robert Henry; lettre n° 6225. Les travaux dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux, qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fer fourni et forgé, 791 lbs., à 7c	55 37

ETAT n° 1135. Nom de l'entrepreneur, Wm. J. et J. McCalla. Date du contrat, 30 avril 1863. Numéro du contrat 2575. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 28 février 1870, par Wm. J. et J. McCalla; lettre n° 6225. Les travaux dont les détails ont été donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Carvelles, 1,344 lbs., à 4½c	60 48
Pelles, 15, à $1 chaque	15 00
100 lbs. de corde manille, $12.50 ; 106 lbs. de clous coupés, $4.24 ; 8 seaux, $2.40	19 14
62 chevilles, $1.86 ; 2 scies, 60c. ; 6 boîtes d'allumettes, $1.20	3 66
	98 28

FEUILLE des salaires en double—Etat n° 2, division n° 1—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de février 1870 : charpentiers pour réparations, portes d'écluses, ponts, etc., entre Dalhousie et Thorold, dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Fév. 1870.	John Hanning	23 jours	1 75	40 25
do	do	Hermond Plumsted	19 do	1 50	28 50
Charriage	do	Chas. Hill.	22½ do	3 00	67 50
Charpentier	do	— Gordis	7½ do	3 00	22 50
do	do	Wm. Walker	16¼ do	1 50	24 38
do	do	Alex. Walker	10½ do	1 50	15 75
do	do	Michael Driscoll	13½ do	1 00	13 50
					212 38

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 2—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de février 1870 : ouvriers pour réparations, berges, etc., entre Dalhousie et Thorold, dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier à Dalhousie	Fév. 1870..	Jonathan Woodall	13½ jours...	0 87½	11 81
Maçon do	do ...	George Brooks	3 do ...	2 00	6 00
Journalier, réparer les déversoirs, écluse n° 2	do ...	John Weaver	17¾ do ...	0 87½	15 53
do do	do ...	Wm. Laughlan	15½ do ...	0 87½	13 56
do do	do ...	James Gunning	17½ do ...	0 87½	15 31
do do	do ...	Michael Joyce	15¾ do ...	0 87½	13 78
do do	do ...	John Beaty	19¼ do ...	0 87½	16 84
do do	do ...	John Conger	15½ do ...	0 87½	13 56
do do	do ...	John Collins	17¾ do ...	0 87½	15 53
do do	do ...	John Morgan	16¾ do ...	0 87½	14 66
do do	do ...	Thos. Arnott	13½ do ...	0 87½	11 81
do do	do ...	James Keller	14¼ do ...	0 87½	12 47
do do	do ...	Edward Manly	14¾ do ...	0 87½	12 91
do do	do ...	Daniel Meagher	15¾ do ...	0 87½	13 78
do do	do ...	James Hare	17¼ do ...	0 87½	15 09
do do	do ...	Thos. Osburn	14¼ do ...	0 87½	12 47
Journalier	do ...	Bernard Brinnan	15¼ do ...	0 87½	13 34
do	do ...	George Bradt	2 do ...	0 87½	1 75
do	do ...	Thos. Carson	16¾ do ...	0 87½	14 66
do	do ...	Wm. Reardon	14 do ...	0 87½	12 25
do	do ...	Patrick Garner	14¾ do ...	0 87½	12 91
do	do ...	Wm. Fahey	12¼ do ...	0 87½	10 72
do	do ...	John Sheehan	11¼ do ...	0 87½	9 84
do	do ...	John Hamberry	10¾ do ...	0 87½	9 41
do	do ...	Michael Maloy	8½ do ...	0 87½	7 44
do	do ...	Michael Caffrey	1¼ do ...	0 87½	1 09
Maçonnerie aux écluses nos 4 et 5, et au déversoir, écluse n° 2..	do ...	Gabriel Pocock	13¼ do ...	2 00	26 50
do do	do ...	John Pocock	12¾ do ...	2 00	25 50
do do	do ...	Wm. Pocock	5½ do ...	2 00	11 00
do do	do ...	Thos. Pocock	5 do ...	2 00	10 00
Eclusier	do ...	Dennis Crowley	6¾ do ...	1 00	6 75
Journalier	do ...	Wm. Assell	24 do ...	1 00	24 00
					412 27

Feuille des salaires en double—Etat n° 2, division n° 3—Indiquant les personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de février 1870 : ouvriers pour réparations, berges, etc., entre Thorold et Port-Colborne, dépense imputable à réparations ordinaires.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier pour réparations	Fév. 1870..	John Bruce	24 jours ...	1 25	30 00
Journalier	do ...	Jos. Numan	4 do	1 00	4 00
do	do ...	Alex. Shields	18 do	1 00	18 00
Charriage	do ...	Daniel Kelly	12 do	2 50	30 00
					82 00

Etat n° 1136. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 mars 1870, par William Walker; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.—Ponts du chemin de halage, Barry Point.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Bois de construction en pin, fournis et employé dans les travaux, 824 pds cube, à 22c	181 28
Madrier en chêne, do do 5,880 pds M. P., à $20 par M......	117 60
Boulons en fer, do do 214 lbs., à 6c..........................	12 84
	311 72

Etat n° 1137. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 mars 1870, par Edmond Grant; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Construire des portes à l'écluse No. 10, 2, à $120....................	240 00
do do do No. 12, 2, à 120....................	240 00
Enlever les vieilles portes, le fer, et pendre les portes, écluse No. 10, 2, à $40..................	80 00
do do do No. 12, 2, at 40..................	80 00
do do do No. 16, 1, at 40..................	40 00
	680 00

Etat n° 1138. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des tra travaux jusqu'au 31 mars 1870, par N. et P. J. Phelps; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000 pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Sciage, chêne, 7102 pds., M.P., à $16 par M....................	113 63
do pin, madriers pour porte, 1,738 pds, M.P., à $12.25 par M....................	21 72
do pin, madriers de 2 pouces, 1,692 pds, M.P., à $10.50 par M....................	17 76
	153 11

ETAT n° 1139. Date du contrat, 18 avril 1863. Numéro du contrat, 2589. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 31 mars 1870, par P. et J. Phelps; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fournir et forger des boulons taraudés en fer, etc., 2,743 lbs., à 7 cts	192 01
do do plaques, bandes, etc., 817 lbs., à 6 cts	49 02
do do boulons barbelés, etc., 718 lbs., à 4½ cts	32 31
Forger des boulons taraudés, etc., en fer, 1,178½ lbs., à 4 cts	47 14
do plaques, bandes, etc., en fer, 2,124 lbs., à 3 cts	63 72
do tiges de levage en fer, etc., 2,380 lbs., à 2 cts	47 60
do forger des boulons, 263 lbs., à 1½ cts	3 95
	435 75

ETAT n° 1140. Date du contrat, 20 avril 1863. Numéro du contrat, 2,580. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 1er avril 1870, par Yale et Cie.; lettre n° 6225. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux qui autorisait une dépense de $20,000, pour réparations, canal Welland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
	$ cts.
Fonte, 4,279½ lbs., à 4 cts	171 18
Fer brut, 332 lbs., à 10 cts	33 20
Cuivre, 43½ lbs., à 40 cts	17 40
Pièce complète, 4 lbs., at $6	24 00
Chevilles de soupape, boîtes et clefs, 12 lbs., à $2.50	30 00
Poser une vieille soupape, 6 lbs., à $5	30 00
Barre à forer, 6 lbs., à $1.50	9 00
Réparations, treuil et rouleau, $6; fret sur fonte, 80 cts	6 80
	321 58

ETAT n° 1156. Ouvrage fait et matériaux livrés depuis le commencement des travaux jusqu'au 30 juin 1870, par Joseph Fegan. Les travaux, dont les détails sont donnés ici, ont été exécutés sur l'ordre du ministère des chemins de fer et canaux, pour réparations, canal Wellland.

Nature des travaux et matériaux.	Montant.
Gravier mis dans les terrassements, 360 verges cubes à 50 cts	180 00
Glaise do do 720 do à 25 cts	180 00
	360 00

CANAL WELLAND.

PIÈCES JUSTIFICATIVES—1. Personnel et frais d'exploitation. 2. Réparations.—1er juillet 1886 au 30 juin 1887.

FEUILLE des salaires en double des personnes employées au vieux canal d'alimentation et au nouveau canal Welland, pendant l'année terminée le 30 juin 1887, pour allocation de logement, imputable au personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts	$ cts.	cts.
Ecluse 1	1er juil. 1886 au 30 juin 1887	Saml. Duffin	1 année.	50 00	50 00	63
do 1	do	Wm. L. Smith	1 do	50 00	50 00	63
do 1	do	Robt. Edgraft	1 do	50 00	50 00	63
do 1	do	John House	1 do	50 00	50 00	....
do 2	do	Walter Weaver	1 do	50 00	50 00	Pl. de 35 a.
do 2	do	J. Johnson	1 do	50 00	50 00	63
Pont de la rue Saint-Paul	do	T. Sullivan	1 do	50 00	50 00	63
Ecluse 3	do	Fred. Sherer	1 do	50 00	50 00	63
do 5, 6 et 7	do	Robt Boyle	1 do	50 00	50 00	63
do do	do	Michael White	1 do	50 00	50 00	63
Pont Keefer	do	A. W. Bradley	1 do	50 00	50 00	63
Ecluse 25	do	Jno. Flunllyn	1 do	60 00	60 00	....
Pont Hurst	do	Jacob Renter	1 do	50 00	50 00	63
Pont de Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	50 00	50 00	63
Ecluse d'Allanburgh	do	Wm. Higgins	1 do	60 00	60 00	Pl. de 35 a.
do	do	Lewis Mosier	1 do	50 00	50 00	63
Ecl. de sûr. d'Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	60 00	60 00	Pl. de 35 a.
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	50 00	50 00	63
Rigole d'alimentation.						
Pont Stromness	do	Geo. Harris	1 do	50 00	50 00	63
Préposé au service d'eau vis-à-vis Dunnville	do	Chas. Trush	1 do	60 00	60 00	....
Nouveau canal Welland.						
Port-Colborne, Hurst	do	C. H. Carter	1 do	100 00	100 00	$2 00
do écluse	do	Jno. Stevens	1 do	50 00	50 00	63
do pass. d'eau.	do	Jno. Bradley	1 do	50 00	50 00	63
					1,240 00	1,208 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant la saison de navigation, pour payer les dépenses de la saison, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Contrôler les laissez-passer, tenir un journal des navires, remorqueurs et vapeurs passant par les écluses 7 à 8	Saison de navig'n.	C. B. Hare	1 saison	60 00	60 00
do do	do	Wm. Boyle	1 do	40 00	40 00
Remorqueurs et vapeurs de l'écluse 8 à 7	do	N. Hayden	1 do	25 00	25 00
do do	do	R. Secord	1 do	20 00	20 00
do écluse 25	do	M McCarthy	1 do	25 00	25 00
do do	do	Sam. Campbell	1 do	20 00	20 00
do Port-Colborne	do	John Henshaw	1 do	30 00	30 00
do do	do	John Cook	1 do	30 00	30 00
Contrôler les laissez-passer, tenir un journal des navires passant par l'écluse 1	do	Sam. Duffin	1 do	30 00	30 00
do do	do	Robt. Egraft	1 do	15 00	15 00
do écluse 25	do	John Fluellyon	1 do	20 00	20 00
					315 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1886, pour payer le personnel permanent et comptes, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Juil. 1886	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 67
Payeur	do	R. D. Dun	1 do	1,400 00	116 67
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33
Maîtres de ports—					
Port-Dalhousie	do	Wm. Cooke	1 do	750 00	62 50
Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillants—					
Division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do 2	do	James Dell	1 do	75 00	75 00
do 3	do	A. Hamelton	1 do	50 00	50 00
do 4	do	Thos. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75
Préposé aux ponts de fer et d'acier aussi à la pompe à vapeur	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division n° 1.					
Port-Dalhousie, passage d'eau	do	Frank Smith	27 jours	1 40	37 80
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	George Howe	do	45 00	45 00
do	do	John Paxton	do	45 00	45 00
do	do	Thomas Williams	do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	do	45 00	45 00
Aide	do	Phil Ohneath	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alp. Kelly	do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Bowman	do	45 00	45 00
do	do	B. Merritt	do	45 00	45 00
do	do	Richard Hutton	do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division Nº 1—Suite.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 3	Juil. 1886	J. Johnston	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	John Wilde	do	45 00	45 00
do	do	Con. Gorman	do	45 00	45 00
do	do	James Grogan	do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	John Flynn	do	45 00	45 00
Aide	do	Hugh Alexander	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	Joseph Franklin	do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Hopkins	do	45 00	45 00
do	do	William Altoff	do	45 00	45 00
do	do	John Woodall	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thomas Scott	do	47 00	47 00
Aide	do	John Pennington	do	45 00	45 00
do	do	Thomas Jones	do	45 00	45 00
do	do	James Keyes	do	45 00	45 00
Pontier, pont 3	do	George Brownlee	do	45 00	45 00
Aide	do	Michael Morarity	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	do	45 00	45 00
do	do	Chas. Sabine	do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	William Elliott	do	45 00	45 00
Aide	do	George Spooner	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	do	47 00	47 00
Aide	do	Michael Sullivan	do	45 00	45 00
do	do	William Boyle	do	45 00	45 00
do	do	Richard Freeman	do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	James Grant	do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	Nicholas Hayden	do	47 00	47 00
Aide	do	William Reid	do	45 00	45 00
do	do	Robt. Secord	do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	do	45 00	45 00
do	do	Jos. C Longly	do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	James Whitter	do	45 00	45 00
Aide	do	Jno. Y. Cushman	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	do	47 00	47 00
Aide	do	James Mulvey	do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	do	45 00	45 00
do	do	Thomas Wilson	do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	James Reynolds	do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	do	45 00	45 00
do	do	James Webster	do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	William Strong	do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	do	45 00	45 00
do	do	F. Mughan	do	45 00	45 00
do	do	James McBride	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	do	47 00	47 00
Aide	do	Joseph Turner	do	45 00	45 00
do	do	Jas. A. Bradley	do	45 00	45 00
do	do	Geo. Milliward	do	45 00	45 00
Division Nº 2.					
Pontier, pont 9	Juil. 1886	John Clarke	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	John Black	do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con Nestor	do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Winton	do	45 00	45 00
do	do	John Strong	do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division Nº 2—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Juil. 1886	Thomas Flynn	1 mois	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. McAubey	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Berley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Sam. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Mich. Coody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Sherman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Dooher	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	James Pierson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	George Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	Robert Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Fred. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	J. J. Duffy	1 do	45 00	45 00
do	d2	Fred. Hoschke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Freel	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berrimen	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	William Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	P. McNamara	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Phillips	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	Thos. Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	Jno. Corbett	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Commarford	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	F. Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detlor	1 do	45 00	45 00
do	do	Samuel Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	G. W. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robt. Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	C. H. Collier	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Samuel Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division Nº 3.					
Pontier, pont 14	Juil. 1886	Daniel O'Leary	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac à Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	30 00	30 00
Ecluse à do	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite*.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 3—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Juill. 1886	James Walsh	1 mois	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00
Division n° 4.					
Welland, éclusier	Juill. 1886	William Wilson	1 mois	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	L. J Brennan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Bac de Humberstone	do	Michael Traynor	1 do	30 00	30 00
Pontier, pont 21	do	E. Bonaberg	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Isaac Shisler	1 do	45 00	45 00
Ecluse et pont de Port Colborne	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Wm. Aiken	1 do	42 00	42 00
do do	do	Jas. Dunlap	1 do	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Aide au passeur	do	E. Bradley	4 jours	1 25	5 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour	do	Jos McMurray	31 do	1 50	46 50
	do	Jas. Nixon	31 do	1 50	46 50
	do	Wm. Nixon	31 do	1 50	46 50
	do	Robert Simpson	31 do	1 50	46 50
Machiniste. *Division n° 1.*					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, etc., etc	Juill. 1886	John Marshall	26½ jours	2 25	59 63
	do	Samuel Houston	23 do	2 00	46 00
	do	E. Newall, H. & Wg.	27 do	1 50	40 50
Division n° 2.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, etc., etc	Juill. 1886	*Volney Mann	33 jours		66 00
	do	*Thos. Ryan	31½ do		55 12
	do	*J. H. Booth, H et W.	30 do		45 00
Plongeur	do	Ed. Smiley	21 do		42 00
					8,314 47

* Supplémentaire pour dimanche et travail de nuit.

COMPTES imputables au canal Welland, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
31 juillet......	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois........	......	7 57
6 avril	Cie d'imprimerie du "Mail," Toronto—Annonces pour ouverture des canaux........	......	3 50
31 juillet.. ...	Cie d'éclairage au gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland, Sainte-Catherine—Acompte pour éclairer le nouveau canal Welland........	......	5,000 00
31 do	William Chelten, Sainte-Catherine—175 galls. de pétrole américain, à 23c........	......	40 25
	W. N. Garden, Welland—		
31 do	26 galls. de pétrole américain........	7 80	
	1 boîte d'allumettes........	0 13	
			7 93
31 do	John Mathews, Port-Colborne—13 galls. de pétrole américain, à 30c........	......	3 90
	Henry Carlisle et Cie, Sainte-Catherine—		
27 février....	11 rouleaux pour rideaux, à 45c........	4 95	
	Glands de soie et cordons pour do........	1 53	
12 mars.......	32 verges de nattes, à $1.50........	48 00	
	Poser 32 verges nattes, à 10c........	3 20	
	20 verges de bordure........	1 00	
	1 corde pour clochette........	0 56	
			59 24
31 juillet.. ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Conversations et messages pour le mois........	......	3 30
1885.			
7 mai.......	J. B. Fowler, Sainte-Catherine—		
7 do	Réparer les horloges, écluses 7 et 8........	1 50	
15 juin..	do l'horloge du gardien........	1 00	
1886.			
1er juin.......	Réparer l'horloge du bureau du canal........	2 00	
1er do	1 horloge, Port-Dalhousie........	6 00	
			10 50
12 juillet......	E. B. Near, Port-Colborne—1 horloge pour le bac de Port-Colborne........	......	3 00
31 do	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logement p. C. H. Carter, en charge de l'ancien aqueduc, Welland, $4.	......	17 71
31 do	W. W. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et d'un wagon pour livrer les pierres et l'huile le long de la ligne du canal.	......	20 00
31 do	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—Salaires de 8 pontiers, Sainte-Catherine et Thorold, 1 mois, à $45..	......	360 00
31 do	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—Annonce de listes des vaisseaux passant par le nouveau canal........	......	14 40
19 do	R. D. Dunn, M.P., Sainte-Catherine—		
19 do	Cheval et boghé, 1 jour, de Port-Dalhousie à Thorold........	2 50	
19 do	Note d'hôtel, aide, et nourriture pour cheval........	1 00	
19 do	Payé pour dommages à un boghé (accident)........	0 50	
20 do	Cheval et boghé, Allanburg et Port-Robinson, 1 jour........	2 50	
20 do	Note d'hôtel, aide, et nourriture pour cheval........	1 00	
21 do	Pass. sur ch. de fer, Welland, rép., 90c.; louage de voit., 75c.	1 65	
23 do	do Port-Colborne........	2 50	
23 do	Louage de voiture........	0 50	
23 do	3 jours de pension en voyage........	9 00	
			21 15
	Total........	......	5,572 45

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois d'août 1886 : pour payer le personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Surveillant	Juillet	J. B. Smith	1 mois	100 00	100 00
Eclusier et pontier, écl. 1 et pont.	do	Samuel Duffin	do	42 00	42 00
Aide	do	Wm. L. Smith	do	42 00	42 00
do	do	R. Edgraft	do	42 00	42 00
do	do	John House	do	42 00	42 00
Eclusier et pontier, écl. 2 et pont.	do	Walter Weaver	do	42 00	42 00
Aide	do	J. Johnson	do	42 00	42 00
do	do	H. Charles	do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	do	42 00	42 00
Pontier, pont de la rue St-Paul	do	Wm. McClory	do	38 00	38 00
Aide	do	T. Sullivan	do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walter	do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. Sherer	do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 4 et pont.	do	James Livingston	do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle	do	42 00	42 00
Elusier et pontier, écl. 5, 6, 7, et p.	do	Robert Boyle	do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	B. Clarke	do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écluses 12, 13, 14, 15 et ponts	do	James Cogan	do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Westor	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	B. Darby	do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	do	38 00	38 00
Eclus. et pont., écl. 22 et p. Keefer.	do	John McNamara	do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 23, 24 et p.	do	John Neil	do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Flunllym	do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	do	38 00	38 00
Pont de Hurst	do	Jacob Renter	do	38 00	38 00
do Marlatt	do	Nelson Higgins	do	38 00	38 00
Pont d'Allanburgh	do	A. H. Upper	do	38 00	38 00
Ecluse d'Allanburgh	do	Wm. Higgins	do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburgh	do	Aaron Higgins	do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	do	38 00	38 00
Préposé aux berges	do	John Gearin	do	38 00	38 00
Surveillant de la rigole d'aliment.	do	John E. Scott	do	66 67	66 67
Ecluse de la Jonction	do	G. Hannah	do	38 00	38 00
Pont sur rigole d'alimentation	do	John Henderson	do	10 00	10 00
Pont de Stromness	do	Geo. Harris	do	38 00	38 00
Ecluse du Port-Maitland	do	Michael Corcoran	do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brennan	do	38 00	38 00
Préposé au service d'eau	do	Chas. Trush	do	38 00	38 00
					1,862 67

Comptes imputables à l'ancien canal Welland : personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	A la Cie de la lumière électrique de Dunnville, Dunnville :—		
31 juillet	31 lumières, nouveau pont, à 12½ cts	3 88	
	4 do ancien pont, écluse de sûreté	0 50	
	Total		4 38

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal We land, pendant le mois d'août 1886 : pour payer le personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$	$ cts.
Surintendant	Août.	William Ellis	1 mois	2,900 p. a.	241 67
Payeur	do	Richard D. Dunn	1 do	1,400 do	116 67
Comptable	do	Jas. E. Lawrence	1 do	1,000 do	83 33
Maître de port—Port-Dalhousie	do	William Cook	1 do	750 do	62 50
do Port-Colborne	do	Chas. H. Carter	1 do	750 do	62 50
Surveillant—Division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 p. m.	100 00
do do 2	do	James Dell	1 do	75 do	75 00
do do 3	do	A. Hamilton	1 do	50 do	50 00
do do 4	do	Thos. R. Secord	1 do	65 do	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 do	65 00
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1.25 p. d.	38 75
En charge des ponts de fer et d'acier, aussi pompe à vapeur	do	W. Chatfield	1 mois	75 p. m.	75 00
Division n° 1.	1886.			$ cts.	$ cts.
Bac à Port-Dalhousie	Août	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00
do	do	John Poxton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Williams	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Phillip Olmeth	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Richard Hutton	1 do	45 00	45 00
do	do	Burwill Merritt	1 do	45 00	45 00
do	do	Geo. Bowman	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	J. Johnson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Keys	1 do	45 00	45 00
do	do	Con. Gorman	1 do	45 00	45 00
do	do	James Grogan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	John Flynn	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Hugh Alexander	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Hopkins	1 do	45 00	45 00
do	do	Jno. Woodall	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Altoft	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thomas Scott	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jno Pennington	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Jones	1 do	45 00	45 00
do	do	John Wilde	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 3	do	Geo Brownen	1 do	45 00	45 00
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Poxton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Sabine	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	James Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	Michael Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	James Whitten	1 do	45 00	45 00
Aide	do	J. Cushman	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1—Suite.	1886.			$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 10	Août	James Bradley	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	James Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	James Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	James Webster	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Frank Meighan	1 do	45 00	45 00
do	do	James McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thomas Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Joseph Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	James A. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	George Millward	1 do	45 00	45 00
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Clark	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Winton	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Flynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikins	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thomas Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Saml. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Cody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Shuman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Dodher	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	J. S. Pearson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	J. J. Duffy	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred Hoschke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Freel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berrimen	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Patrick McNamara	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Phillips	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	Thomas Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Commarford	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kerns	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 2—Suite.	1886.			$ cts.	$ cts.
Pontier, pont 10	Août	Wm. Fleming	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	Francis Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detlor	1 do	45 00	45 00
do	do	Sam. Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	Chas. H. Collier	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Samuel Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Wm. Upper	1 do	45 00	45 00
Division n° 3.					
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	30 00	30 00
Port-Robinson, écluse	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00
Ecluse Welland	do	William Wilson	1 do	45 00	45 00
Pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Luke J. Brenen	1 do	45 00	45 00
Pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Bac, Humberstone	do	Michael Traynor	1 do	30 00	30 00
Pont 21	do	E. Bonabery	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Isaac Shisler	1 do	45 00	45 00
Port-Colborne, écluse et pont	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00
	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Wm. Aikins	1 do	42 00	42 00
do do	do	James Dunlap	1 do	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Aide au passeur	do	E. Bradley	8 jours	1 25	10 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires	do	Joseph McMurray	31 do	1 50	46 50
Aqueduc de Thorold à Welland nuit et jour	do	Robert Simpson	31 do	1 50	46 50
	do	James Nixon	31 do	1 50	46 50
	do	William Nixon	31 do	1 50	46 50
MACHINISTE. *Division n° 1.*					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluses et des déversoirs	do	*J. Marshall	28¼ do	2 25	63 56
	do	Samuel Houston	25½ do	2 00	51 00
	do	*E. Newall, H. & A.	27 do	1 50	40 50
Division n° 2.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluses et des déversoirs	do	*Volney Mann	30 do	2 00	60 00
	do	*Thomas Ryan	29½ do	1 75	51 63
	do	*J. H. Booth, H. & W.	29½ do	1 50	44 25
Plongeur	do	E. Smiley	24¾ do	2 00	49 50
					8,324 26

* Supplémentaire pour dimanche et travail de nuit.

Comptes imputables à personnel et frais d'exploitation du canal Welland.

Date.	Nature des travaux.	$ cts.	$ cts.
1881.			
1-31 août....	Cie de télégraphe G. N. O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois		8 79
31 do ...	Cie de télégraphe G. N. O., Port-Dalhousie—Télégrammes pour juillet et août		3 46
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Messages et conversations		4 10
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Sainte-Catharine—Conversations et messages		1 25
1-31 do ...	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catharine—Annonce de la liste des vaisseaux passant dans le canal, 308 mots, à 4c		12 32
31 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste pour le bureau, depuis le 1er juillet 1886, jusqu'à date		14 15
18 do ...	William Chelen, Sainte-Catherine—44 galls. de pétrole, à 23c...		10 12
1-31 do ...	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
	14 galls. de pétrole, à 30c.	4 20	
	Cheminée et mèche	0 11	
			4 31
1-31 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	22 galls. de pétrole, à 30c.	6 60	
	1 gall. d'huile de saindoux	1 00	
			7 60
1-31 do ...	W. N. Garden, Welland—		
	34 galls. de pétrole, à 30c., $10.20 ; 2 boît. d'allumettes, 26c	10 46	
	3 balais, 75c. ; 2 galls. d'huile de saind., $1.60 ; mèche, 8c	2 43	
			12 89
27 do ...	W. T. Sawle, Welland—600 chèques d'acquittement		4 50
1-31 do ...	Cie du chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catharine, gages de 8 pontiers pour le pont de chemin de fer traversant le canal, 1 mois chaque, à $45		360 00
1-31 do ...	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logement pour C. H. Charles, en charge de l'ancien aqueduc à Welland à $4		17 71
1-31 do —	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et wagon pour livrer les provisions, etc., le long du canal		20 00
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
18 do ...	Cheval et voiture, 1 jour	2 50	
19 do ...	do $2.50 ; dép., aide et nourriture du chev.	3 50	
20 do ...	Pass.sur c. de fer, Welland et ret.,90c. ; louage de voit., 50c.	1 40	
23 do ...	do Port-Colborne, Dunnville et retour	3 50	
25 do ...	do Thorold	0 20	
27 do ...	Passage et dépenses, Toronto et retour, paiem. du compte	3 10	
18-25 do ...	3 jours de pension voyageant en devoir, à $3	9 00	
			22 70
20 do ...	J. E. Lawrence, Sainte-Catherine—		
	Passage et messagerie, Toronto et retour, par bateau	1 90	
	Payé à Pim et Cie—		
	1 presse à imprimer, pour l'usage du bureau du canal, copier les comptes, etc	5 00	
	1 douz. d'encre pour le bureau	5 00	
			11 90
26-29 do ...	William Ellis, surintendant, Sainte-Catherine—Voyage en voiture à Sainte-Catherine et Ottawa, et passages sur c. de fer et dépenses, Ottawa et retour, chars-dortoirs et rafraîchissements, pour conférer avec MM. Bain, Mothersill et Tilley, *re* crédits, etc		41 55
			557 35

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le vieux canal Welland et le canal d'alimentation, pendant le mois d'août 1886, pour payer le personnel permanent et les comptes imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Taux.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Gardien	Août.	J. B. Smith	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	Sam. Duffin	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Wm. Smith	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Edgraft	1 do	42 00	42 00
do	do	John House	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pontier	do	Walter Weaver	1 do	42 00	42 00
Aide	do	J. Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	W. H Charles	1 do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McClorey	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Tim Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. Sherer	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pontier	c o	Jas. Livingston	1 do	42 (0	42 00
Aide	do	James Boyle	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 5, 6 et 7 et pontier	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	B. Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15 et pontier	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	B. Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robt. Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	d5	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robt. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 22 et pontier, pont de Keefer	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 23, 24 et pontier	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 25 et écluse de sûreté	do	John Fluellyn	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00
Pont de Hurst	do	Jacob Renter	1 do	38 00	38 00
Pont de Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
Pont d'Allanburgh	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide-éclusier, éclus. d'Allanburgh	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide-écl., écl. de sûr. d'Allanburgh	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
●.-maît. sur berges, rigole d'alim.	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
Gardien	do	John E. Scott	1 do	800 par an.	66 67
Ecluse de jonction	do	George Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont sur rigole	do	John Henderson	1 do	10 00	10 00
Pont de Stromness	do	George Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse de Port Maitland	do	Micheal Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide-éclus., écl. de Port Maitland	do	Wm. Brennan	1 do	38 00	38 00
Prép. au serv. d'eau, etc., Dunnville	do	Charles Trush	1 do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1886.			
31 août	A la Cie de télégraphe du G. N. W., Dunnville—Télégraphes du 1er juillet 1886, au 30 août 1886		3 56
31 juillet	A William Chelew, Sainte-Catherine—28 galls de pétrole, à 23c.		6 44
31 août	A la Cie de la lumière électrique, Dunnville—62 lumières pour le nouveau pont-tournant et l'ancien pont à l'écluse de sûreté, à 12½c		7 75
	Total		17 75

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1886, pour payer le personnel permanent et comptes, imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant	Sept., 1886	William Ellis	1 mois	2,900 00	241 66	14 50
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 66	7 00
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 34	
Maîtres de port.						
Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50	3 75
Port-Colborne	do	C. H Carter	1 do	750 00	62 50	3 75
Surveillants.						
Division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00	6 00
do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00	
do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00	3 20
do 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00	
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00	
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	30 jours	1 25	37 50	
En charge des ponts de fer et d'acier, aussi pompe à vapeur	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00	
Division n° 1.						
Passeur, Port-Dalhousie	Sept., 1886	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40	
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00	1 58
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	John Paxton	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Thos. Williams	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	P. Ohneath	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelley	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Geo. Bowman	1 do	45 00	45 00	
do	do	B. Merritt	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Hutton	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 3	do	J. Johnston	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Jas. Keys	1 do	45 00	45 00	
do	do	Con. Gorman	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Jas. Grogan	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 2	do	John Flynn	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00	

Comptes imputables à l'ancien canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 1—Suite.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 4	Sept., 1886	J. Franklin	1 mois	47 00	47 00	
Aide	do	S. Hopkins	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. Altoft	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. Woodall	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 5	do	T. Scott	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. Pennington	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Jones	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. Wilde	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 3	do	G. H. Browmen	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 6	do	P. Paxton	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. Daley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Chas. Sabine	1 do	45 00	45 00	
do	do	C. Newbold	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 7	do	G. B. Hare	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00	1 69
Pontier, pont 6	do	J. Grant	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	A. Stewart	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 8	do	N. Hayden	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00	
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. C. Longley	1 do	45 00	45 00	
do	do	A. Bradt	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 7	do	J. Whitten	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	J. Cushman	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 10	do	J. Bradley	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	J. Mulvey	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	H. Hare	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	T. Wilson	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 8	do	A. Cain	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	J. McGeachie	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 11	do	J. Reynolds	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	A. Wilson	1 do	47 00	47 00	1 69
do	do	J. Webster	1 do	47 00	47 00	
do	do	W. P. Burleigh	1 do	47 00	47 00	
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Mughan	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. McBride	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 13	do	T. Keating	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. Turner	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. A. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	G. Milliward	1 do	45 00	45 00	
Division n° 2.						
Pontier, pont 9	do	John Clarke	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. Winton	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. Strong	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Flynn	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 15	do	J. Aikens	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. McAuley	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00	
do	do	A. Boyle	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 16	do	T. Burley	1 do	47 00	47 00	

FEUILLE des salaires en doub'e des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 2—Suite.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Aide	Sept. 1886	S. Bradley	1 mois	45 00	45 00	
do	do	J. Holland	1 do	45 00	45 00	
do	do	A. Moran	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 17	do	M. Coody	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Shennan	1 do	45 00	45 00	
do	do	M. Dooher	1 do	45 00	45 00	
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pearson	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	G. Newton	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Hanna	1 do	45 00	45 00	
do	do	G. Cook	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 19	do	R Grisdale	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. J. Duffy	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 20	do	J. Renter	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	I. McMahon	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. Collins	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	T. Freel	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00	
do	do	J. Ellis	1 do	45 00	45 00	
do	do	A. Clark	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hanna	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	Patk. McNamara	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 23	do	T. Bonewell	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	I. Smerdon	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Commarford	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	J. Corbett	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Hy. Kern	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	F. Galbraith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	G. Detlor	1 do	45 00	45 00	
do	do	S. Campbell	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Wright	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 12	do	G. A. Thomas	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	R. Camp	1 do	45 00	45 00	
Edlusier, écluse de sûreté.	do	C. H. Collier	1 do	42 00	42 00	1 58
Aide	do	Sam. Frazer	1 do	45 00	45 00	
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Jas. Cook	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 13	do	R. Higgins	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Wm. Upper	1 do	45 00	45 00	
Division n° 3.						
Pontier, pont 14	Sept. 1886	D. O'Leary	1 mois	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00	
Pontier, pont 15	do	B. O'Leary	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	G. Thompson	1 do	45 00	45 00	1 69
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	30 00	30 00	
Ecluse de do	do	Jas. McCoppen	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	Jas. Walsh	1 do	45 00	45 00	1 69
Pontier, pont 16	do	Jas. Edmonds	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Division n° 4.						
Ecluse de Welland	Sept. 1886	Wm. Wilson	1 mois	45 00	45 00	
Pontier, pont 17	do	Jas. Foster	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	L. J. Brennan	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 19	do	Chas. Hanna	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Richard Hanna	1 do	45 00	45 00	1 69
Bac de Humberstone	do	M. Traynor	1 do	30 00	30 00	
Pontier, pont 21	do	E. Bonaberg	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	T. Shisler	1 do	45 00	45 00	
Ecluse et pont de Port-Colborne	do	J. Henshaw	1 do	42 00	42 00	1 58
do	do	J. Cook	1 do	42 00	42 00	1 58
do	do	J. Stevens	1 do	42 00	42 00	1 58
do	do	W. Aikens	1 do	42 00	42 00	1 58
do	do	J. Dunlap	1 do	42 00	42 00	
Bac de Port-Colborne	do	Jno. Bradley	1 do	42 00	42 00	1 58
Aide au passeur	do	E. Bradley	4 jours	1 25	5 00	
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour	do	Jos. McMurrey	30 do	1 50	45 00	
	do	Jas. Nixon	30 do	1 50	45 00	
	do	Wm. Nixon	30 do	1 50	45 00	
	do	R. Simpson	30 do	1 50	45 00	
Machinistes.						
Division n° 1.						
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs de la division n° 1.	Sept. 1886	Jno. Marshall	5 jours	2 25	11 25	
	do	Sam. Houston	25 do	2 00	50 00	
	do	E. Newall, cheval et voiture	25 do	1 50	37 50	
Division n° 2.						
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs de la division n° 1.	Sept. 1886	V. Mann	28 jours	2 00	56 00	
	do	T. Ryan	28 do	1 75	49 00	
	do	J. H. Booth, cheval voiture	28 do	1 50	42 00	
Plongeur	do	E. Smiley	23 do	2 00	46 00	
					8,253 31	103 74

COMPTES imputables à personnel et frais d'exploitation du canal Welland.

Date.	Nature des travaux.	$ cts.	$ cts.
1886.			
1-30 sept.....	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pendant un moins	....	16 57
1-30 do ...	Cie de télégraphe G. N.-O., Port-Dalhousie—Télégrammes pendant un mois	....	1 08
1-30 do ...	Cie de télégraphe du G. N.-O., Allanburgh—Télégrammes pendant un mois	....	1 00
1-30 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Service du téléphone pendant un mois	....	9 15
1-30 do ...	Cie de téléphone Bell, Port-Colborne—Service du téléphone, 3 3 mois finissant le 30 sept. 1886	....	5 75
1-30 do ...	Cie du télégraphe C.C.P., Sainte-Catherine — Télégrammes pendant un mois	....	6 06
1-30 do ...	Cie de publication du *Journal* de Sainte-Catherine—Annonce de la liste des vaisseaux passant par le canal Welland, 255 mots, à 4c	....	10 20
1-30 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste	....	9 18
30 do ...	L. G. Carter, Port-Colborne—Timbres-poste, 3 mois finissant le 30 septembre 1886	....	7 12
6 juillet au 30 sept....	John Junkin et Cie, Sainte-Catherine—		
	2 boîtes d'allumettes, à $5, $10 ; 8 douz. de cheminées, à $1 50, $12	22 00	
	6 douz. de cheminées, à $1.20, $7.20 ; 4 douz. de grands becs, à $2.50, $10	17 20	
	4 douz. de gr. becs, à $2, $8 ; 2 grosses de mèches de lampe, à $1.75	9 75	
	4 douz. de balais, à $3, $12 ; 10 becs de lanterne, $1.80	13 80	
	1 époussette, 80c. ; 1 brosse de comptoir, 45c.	1 25	
			64 00
30 sept	Wm. Chelm, Sainte-Catherine—171 galls. de pétrole	....	39 33
1-30 do ...	Wm. N. Garden, Welland—		
	37 gallons de pétrole, à 30c., $11.10 ; 2½ douz. cheminées, $1, $2.50	13 60	
	3 boîtes d'allumettes, 38c. ; mèche de lampe, 6c	0 44	
			14 04
-30 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	30 galls. de pétrole, à 30c., $9 ; 2 becs, 80c	9 80	
	1 bidon à l'huile, 20c. ; 2 balais de pont, 60c. ; mèche, 2c	0 82	
			10 62
1-30 do ...	Wm. Pike, Thorold—		
	2,510 lbs. de houille, à $6.25 par tonneau	7 83	
	10,050 do 5.75 do	28 89	
			36 72
1-30 do ...	Hill et Fils, Port-Robinson—2 cordes de bois dur	....	9 00
27 août.......	D. D'Evarde, régistraire, Welland—Recherches et description	....	4 23
24 sept	J. G. Currie, do Sainte-Catherine—Copie de la description d'un acte, Bradley à la Couronne	....	1 00
1-30 do ...	Cie de ch. de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—Salaires de 8 pontiers, ponts de chemin de fer sur le canal Sainte-Catherine et Thorold, 1 mois chacun, à $45	....	360 00
30 do ...	J. G. Demare, surveillant, division n° 1, Port-Dalhousie—Usage d'un cheval et wagon, 3 mois finissant le 30 sept. 1886, nécessaires à ses devoirs de surveillant, à $150 par année	....	37 50
30 do ...	James Dell, surveillant, division n° 2, Thorold—		
	3 mois de loyer, à $8	24 00	
	Usage d'un cheval et wagon, 3 mois finissant le 30 septembre 1886, nécessaires à ses devoirs de surveillant, à $150 par année	37 50	
			61 50
30 do ...	A. Hamilton, surveillant, division n° 3, Port-Robinson—		
	3 mois de loyer de la maison, à $8	24 00	
	Frais de port, 60 cts. ; billets de ch. de fer, $1.40	2 00	
			26 00

COMPTES imputables à personnel et frais d'exploitation du canal Welland.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Thos. R. Secord, surveillant, division nº 4, Port-Colborne—		
1-31 juillet...	15 billets de passage, Welland et retour, à 45 cts	6 75	
	4 do Ligne directe do 20 cts	0 80	
1-31 août ...	16 do Welland do 45 cts	7 20	
	7 do Ligne directe do 20 cts	1 40	
1-30 sept.....	18 do Welland do 45 cts	8 10	
	5 do Ligne directe do 20 cts	1 20	
			25 45
30 do ...	W. W. Waits, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et wagon pour la livraison de l'huile et la pierre le long du canal....	20 00	
			20 00
1-30 do ...	A. Thompson, Welland—4$\frac{2}{7}$ semaines de pension et logement pour C. H. Laster, en charge de l'aqueduc à Welland, à $4	17 14	
			17 14
18 do ...	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—Cheval et boghei, 1 journée	2 75	
20 do ...	do do $2.50 ; notes d'hôtel, aide et cheval, $1	3 50	
21 do ...	Billets de passage et louage de voiture, Welland et retour.....	1 10	
22-23 do ...	do do Dunnville do	3 00	
29 do ...	do Thorold et retour.	0 20	
18-29 do ...	3 jours de pension et logement pour lui-même, $3	9 00	
			19 55
30 do ...	William Ellis, surintendant, Sainte-Catherine—Allocation trimestrielle pour dépenses ordinaires	75 00	
	Des quartiers généraux, 3 mois	6 10	
			81 10
			893 29

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation pendant le mois de septembre 1886, pour payer le personnel permanent et comptes imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surveillant	Sept. 1886	Jno. B. Smith	1 mois	100 00	100 00	6 00
Eclusier, écl. 1 et pont	do ...	Sam. Duffin	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide	do ...	Wm. Smith	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	Robt. Edgraft	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	John House	1 do ...	42 00	42 00	....
Eclusier, écluse 21 et pont	do ...	W. Weaver	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide	do ...	J. Johnson	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	W. H. Charles	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	John Sullivan	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Pont de la rue Saint-Paul	do ...	Wm. McClorey	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	Tim. Sullivan	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 3	do ...	Alex. Walker	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	Fred. Sherer	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 4 et pont	do ...	J. Levingstone	1 do ...	42 00	42 00	....
Aide	do ...	Jas. Boyle	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Eclusier, écl. 5, 6, 7, et pont	do ...	Robert Boyle	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide	do ...	M White	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Eclusier, éclus. 8, 9, 10 et 11	do ...	B. Clark	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	C. D. Bradley	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écl. 12, 13, 14, 15, et pont	do ...	Jas. Cogan	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	M. Nestor	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluses 16, 17, 18	do ...	B. Darby	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	R. Gibson	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluses 19, 20, 21	do ...	E. McLaughlin	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	Robert Bradley	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 22 et pont de Keefer	do ...	John McNamara	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	A. W. Bradley	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, éclus. 23, 24 et bd	do ...	John Neil	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide	do ...	D. Rickman	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écl. 25, éc. de sûr.	do ...	John Fluellan	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide	do ...	R Swazze	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Pont de Hurst	do ...	Jacob Renter	1 do ...	38 00	38 00	1 43
do Marlatt	do ...	Nelson Higgins	1 do ...	38 00	38 00	1 43
do Allanburgh	do ...	A. H. Upper	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Ecluse do	do ...	Wm. Higgins	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 an.
Aide-écl. do	do ...	Lewis Mosier	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Ecl. de sûr. do	do ...	Aaron Higgins	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 an.
Aide	do ...	Oscar Upper	1 do ...	38 00	38 00	....
Contremaître sur berges	do ...	John Gearin	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Rigole d'alimentation.						
Surveillant	do ...	John E. Scott	1 do ...	800 par an.	66 66	4 00
Ecluse de la Jonction	do ...	George Hannah	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Rig. d'alim., pont flottant	do ...	John Henderson	1 do ...	10 00	10 00	....
Pont de Stromness	do ...	George Harris	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Ecluse de Port-Maitland	do ...	M. Corcoran	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide-écl. do	do ...	M. Brennan	1 do ...	38 00	38 00	....
Service d'eau à Dunnville.	do ...	Chas. Thrush	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 an.
					1,862 66	61 70

COMPTES imputables à personnel et frais d'exploitation, ancien canal Welland.

Date.	Nature des travaux.	$ cts.	$ cts.
1-30 sept.....	John B. Smith, surveillant, Merritton—		
	3 mois de loyer, à $8	24 00	
	Usage d'un cheval et wagon pour 3 mois finissant le 30 septembre 1886, en rapport avec les devoirs de surveillant à $150 per année	37 50	
			61 50
1-31 juil.....	John E. Scott, surveillant, Dunnville—		
	Cheval et boghie à Marshville, 3 jours, à $1.50	4 50	
	do Port-Maitland, 4 jours, à $1.25	5 00	
	do Jonction, 2 jours	4 00	
	do Marshville et limite, 3 jrs. à $1.50	4 50	
	do Stromness, 3 jours, à $1.25	3 75	
	do Jonction	2 00	
	do Townhill et Marshville, 4 jours, à $1.50	6 00	
	do Port-Maitland, 2 jours, à $1.25	2 50	
	do Jonction, 1 journée	2 00	
			34 25
1-21 sept. ...	F. R. Labor, Dunnville, 55 galls. pétrole, à 22c		12 10
1-30 do ...	Cie de lumière électrique de Dunnville, éclairage de 2 ponts tournants, 60 lumières		7 50
	Total		115 35

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois d'octobre 1886, pour payer le personnel permanent et comptes imputable, à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$	$ cts.
Surintendant	Oct. 1886..	Wm. Ellis	1 mois	2,900 p. a.	241 67
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 "	116 67
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 "	83 33
Maîtres de port—					
Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 "	62 50
Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 "	62 50
Surveillants—				$ cts.	
Division nº 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00
do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc.	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75
Préposé aux ponts de fer et d'acier et aussi à la pompe à vapeur	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division nº 1.					
Passeur	Oct. 1886..	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00
do	do	John Paxton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Williams	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00
Aide	do	P. Ohneath	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelly	1 do	47 00	47 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite*.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Octobre	Geo. Bowman	1 mois	45 00	45 00
do	do	B. Merritt	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Hutton	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3	do	J. Johnston	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Keys	1 do	45 00	45 00
do	do	Con. Gorman	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Grogan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	Jno. Flynn	1 do	45 00	45 00
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Sam. Hopkins	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Altoff	1 do	45 00	45 00
do	do	John Woodall	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thos. Scott	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Pennington	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Jones	1 do	45 00	45 00
do	do	John Wilde	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 3	do	John H. Brownlee	1 do	45 00	45 00
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Sabine	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	Jas. Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	Nich. Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reed	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	Jos. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	James Whitten	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Cushman	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Albert Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Mughan	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. A. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Geo. Milliward	1 do	45 00	45 00
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	do	John Clarke	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division nº 2.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 14	Octobre	Con. Nestor	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Winton	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Flynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Shennan	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Dooher	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pierson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Cooke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00
do	do	J. J. Duffy	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Freel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hanna	1 do	47 00	47 00
Aide	do	P. McNamarra	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Phillips	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	Thos. Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Commanford	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	F. Gulbraith	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthey	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Deller	1 do	45 00	45 00
do	do	Samuel Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	C. H. Collier	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Sam Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Wm. Upper	1 do	45 00	45 00
Division nº 3.					
Pontier, pont 14	Octobre	Dan O'Leary	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 3—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Octobre ...	Geo. Thompson	1 mois	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do ...	R. Stevenson	1 do ...	30 00	30 00
Ecluse de do	do ...	James McCoppin	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	James Walsh	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do ...	James Edmonds	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. P. Misner	1 do ...	45 00	45 00
Division n° 4.					
Eclusier, Welland	Octobre ...	William Wilson	1 mois	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do ...	James Foster	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Luke J. Brenon	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do ...	Chas. Hannah	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Alex. Hannah	1 do ...	45 00	45 00
Bac de Humberstone	do ...	Michael Traynor	1 do ...	30 00	30 00
Pontier, pont 21	do ...	Emel Bonebery	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Isaac Shisler	1 do ...	45 00	45 00
Ecluse et pont de Port-Colborne	do ...	John Henshaw	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	John Cook	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	John Stevens	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	Wm. Aikens	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	Jas. Dunlap	1 do ...	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne	do ...	John Bradley	1 do ...	42 00	42 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour.	do ...	Joseph McMurray	31 jours...	1 50	46 00
do ...	do ...	Robert Simpson	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	James Nixon	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	William Nixon	31 do ...	1 50	46 50
MACHINISTE.					
Division n° 1.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs.	Octobre...	John Marshall	9½ jours...	2 25	21 37
do do ...	do ...	Sam Houston	22½ do ...	2 00	45 00
do do ...	do ...	Ed. Newall, cheval et wagon.	24 do ...	1 50	36 00
Division n° 2.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs.	Octobre ...	Volney Mann	27½ do ...	2 00	55 00
do do ...	do ...	Thomas Ryan	27½ do ...	1 75	48 12
do do ...	do ...	J. H. Booth, cheval et wagon.	27½ do ...	1 50	41 25
Plongeur	do ...	E. Smiley	24½ do ...	2 00	49 00
					8,259 56

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886		$ cts.	$ cts.
1-31 oct....	Cie de télégraphe du G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois..........	....	6 43
31 do ...	Cie de télégraphe du G. N.-O., Welland—Télégrammes du 15 janvier au 31 oct. 1888..........	....	11 02
31 do ...	Cie de téléphone Bell, Sainte-Catherine—		
	1 an de loyer pour 4 jeux de téléphone, à $35..........	140 00	
	1 do 3 sonnettes à extension, à $3..........	9 00	
	½ do 1 sonnette à extension, à $3..........	1 50	
	Communications sept. et oct..........	2 30	
			152 80
31 do ...	John Cloy, écluse 25, nouveau canal—communications téléphoniques, du 24 avril au 1er oct..........	....	5 85
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Communications pendant le mois..........	....	15 05
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Port-Colborne—		
	6 mois de loyer de l'instrument, $25..........	12 50	
	Communications pendant le mois..........	7 85	
			20 35
1-31 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Carte-poste et timbres-poste..	....	8 30
31 do ...	Geo. Burgar, bureau de poste Welland—Timbres-poste..........	....	1 20
31 do ...	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—Annonce de listes des vaisseaux passant par le canal Welland, 205, à 4 cts.	....	8 20
1-31 do ...	W. N. Garden, Welland—		
	39 galls. de pétrole, à 30c., $11.70; mèche de lamp, 3c..........	11 73	
	2 boîtes d'allumettes, 26c.; 1 gall. d'huile de saindoux, 8c...	1 06	
	1 douz. de cheminées de lampe..........	1 00	
1-31 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		13 79
	29 galls. de pétrole, à 30c., $8.70; 3 cheminées, 30c..........	9 00	
	1 gall. d'huile de saindoux, à 80c.; ½ corde de bois, $2.50...	3 30	
31 do ...	Thos. R. Secord, Port-Colborne—Allocation pour le maître de havre à Port-Colborne tandis qu'il était occupé à faire passer des vaisseaux par l'ancien aqueduc à Welland, pendant les mois d'août, septembre et octobre, à $20..........		12 30
		....	60 00
31 do ...	Richard Leeson, Merritton—19 cordes de bois dur, à $5.50..........	....	104 50
31 do ...	John Gutter, Sainte-Catherine—12 tonn. de charbon dur à $6.25.	....	75 00
31 do ...	Wm. Pike, Thorold—		
	2,565 lbs. charbon dur, à $6.00 par tonneau..........	7 70	
	2,590 do 6.25 do	8 10	
			15 80
1-31 do ...	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—Salaires de 8 pontiers, 1 mois, à $45 chacun..........	....	360 00
1-31 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage de cheval et wagon pour livrer les provisions, etc., le long de la ligne du canal..........	....	20 00
31 do ...	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logement pour C. H. Carter, en charge de l'aqueduc à Welland, à $4..	....	17 72
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
18 do ...	Cheval et boghé à Port-Dalhousie, 1 jour..........	2 50	
19 do ...	do Thorold, Allanburgh et Port-Robinson.		
19 do ...	Dépenses de l'aide, et nourriture de cheval..........	2 50	
20 do ...	Passage sur chemin de fer et louage de voiture, Welland et	1 00	
	retour..........	1 40	
21-22 do ...	Passage sur chemin de fer et louage de voiture Port-Colborne	2 60	
17-23 do ...	et Dunnville, 3 jours de pension et logement, le long de la ligne du canal, feuille de salaire de septembre, à $3..........	9 00	
31 do ...	R. A. Abbey, Port-Robinson—		19 00
	12 galls. pétrole, à 30c., $3.60; 1 balais, 50c..........	4 10	
	2 brûleurs..........	0 50	
	Télégrammes du 1er janvier 1886, à date..........	1 81	
31 do ...	Cie du téléphone, Sainte-Catherine—1 an de loyer du téléphone, etc., à l'écluse supérieure, Allanburgh et Welland, au 14 septembre 1887, (y compris la pose des poteaux et fils spécialement pour ce service)..........		6 41
		....	200 00
			$1,133 72

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, durant le mois d'octobre 1886: pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Oct., 1886.	John B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Éclusier, écluse 1 et pont	do	Sam. Duffin	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Wm. L. Smith	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Engraft	1 do	42 00	42 00
do	do	John House	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pont	do	Walter Weaver	1 do	42 00	42 00
Aide	do	J. Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	Wm. H. Charles	1 do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
Pont de la rue St-Paul	do	Wm. McClorey	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Tim. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred Sherer	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pont	do	James Livingston	1 do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 5, 6, 7 et pont	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 8, 9, 10 et 11	do	B. Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 12, 13, 14, 15 et pont	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 16, 17 et 18	do	B. Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	R. Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 22 et Upper-Bridge	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 23, 24 at pont	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Fluellyon	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00
Pont de Hursts	do	Jacob Renter	1 do	38 00	38 00
do Marlatts	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
do Allanburg	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse de do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté de Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearrin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 mois	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	G. W. Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont sur rigole	do	John Henderson.	1 do	10 00	10 00
Pont Stromness	do	Chev. Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse du Port-Maitland	do	Michael Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brennan	1 do	38 00	38 00
Préposé au ser. d'eau, Dunnville	do	Chas. Brennan	1 do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts
31 oct	A Richard Leeson, Merritton—$7\frac{1}{2}$ cordes de bois franc, $5.50		41 25
31 do	Cie. de lumière électrique de Dunnville, Dunnville—60 lumières pour pont tournant et écl. de sûreté, à $16\frac{2}{3}$ cts		10 00
31 do	Cie. de télégraphe du G. N.-O., Dunnville—Télégrammes du 1er septembre 1886 jusqu'à cette date.		10 06
	Total		61 31

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1886 : pour payer le personnel permanent et les comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Surintendant	Novembre	William Ellis	1 mois	2,900 00	241 66
Payeur	do	Richard D. Dunn	1 do	1,400 00	116 66
Comptable	do	James E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 34
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50
do Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillant, division No 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do do No 2	do	James Dell	1 do	75 00	75 00
do do No 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do do No 4	do	J. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager	do	Thos. J. Hartley	30 jours	125 00	37 50
Préposé aux ponts en général	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division n° 1.					
Passage d'eau du Port-Dalhousie	do	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Paxton	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Williams	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	F. Darby	1 do	45 00	45 00
Aide	do	P. O'Neath	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alp. Kelly	1 do	47 00	47 00
Aide	do	G. Bowman	1 do	45 00	45 00
do	do	B. Merritt	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Hutton	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3	do	J. Johnston	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Keys	1 do	45 00	45 00
do	do	C. Gorman	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Grogan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	Jno. Flynn	1 do	45 00	45 00
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	J. Franklin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	S. Hopkins	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Altoft	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Woodall	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thos. Scott	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Pennington	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Jones	1 do	45 00	45 00
do	do	Jno. Wilde	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 3	do	G. H. Brownlee	1 do	45 00	45 00
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1.—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Nov. 1886.	Jno. Daley	1 mois	45 00	45 00
do	do	Chas. P. Sabine	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	35 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	Jas. W. Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	M. Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reed	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormack	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	J. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitten	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Jno. Cushman	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	J. Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McPeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	J. Rynoids	1 do	47 00	47 00
Aide	do	A. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Wingham	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	T. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	J. A. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Geo. Millware	1 do	45 00	45 00
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Clark	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Winton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Flynn	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Strong	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikins	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	T. Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	S. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Holland	1 do	45 00	45 00
do	do	A. Moran	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	M. Coody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Sherman	1 do	45 00	45 00
do	do	M. Glynn	1 do	45 00	45 00
do	do	M. Dooher	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pearson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	G. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Cook	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 2—Suite.	1886.			$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 19	Novembre.	R. Grisdale	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	J. J. Duffy	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	J. Reuter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Friel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	A Clark	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hanna	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	P. McNamara	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	T. Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	T. W. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Commarford	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Corbett	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Kerm	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	F. Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detlon	1 do	45 00	45 00
do	do	Sam. Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	G. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robt. Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	C. X. Collier	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Sam. Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division n° 3.					
Pontier, pont 14	do	D. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	G. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	B. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	G. Thompson	1 do	45 00	45 00
Port-Robinson, passage d'eau	do	R. Stevenson	1 do	30 00	30 00
do écluse	do	J. W. McCopper	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	Jas. Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	G. P. Misnes	1 do	45 00	45 00
Division n° 4.					
Ecluse Welland	Novembre.	W. Wilson	1 mois	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	Jas Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	L. J. Brennan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Humberstone, passage d'eau	do	M. Traynor	1 do	30 00	30 00
Pontier, pont 21	do	E. Boneberg	1 do	45 00	45 00
Aide	do	J. Shisler	1 do	45 00	45 00
Port-Colborne, écluse et pont	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Ecluse et pont de Port-Colborne..	Novembre	Wm. Aikens............	1 mois......	42 00	42 00
do do ..	do ...	Jas. Dunlap..........	1 do ...	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne...............	do ...	John Bradley............	1 do ...	42 00	42 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour........................	do ...	J. McMurray............	30 jours...	1 50	45 00
	do ...	Jas. Nixon..............	30 do ...	1 50	45 00
	do ...	Wm. Nixon..............	30 do ...	1 50	45 00
	do ...	R. Simpson..............	30 do ...	1 50	45 00
MACHINISTES.					
Division n° 1.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, etc., etc...............	Novembre	Samuel Houston........	25 jours...	2 00	50 00
	do ...	Ed. Newall, ch. et voi.	24½ do ...	1 50	36 75
Division n° 2.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, etc., etc...............	Novembre	V. Mann.................	30½ jours...	2 00	61 00
	do ...	Thos. Ryan..............	29½ do ...	1 75	51 63
	do ...	J. H. Booth, ch. et voi.	24½ do ...	1 50	36 75
Plongeur..................................	do ...	Ed. Smiley..............	16½ do ...	2 00	33 00
					$8,225 69

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1–30 nov....	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	20 33
30 nov....	Cie de télégraphe G. N.-O., Port-Colborne—Télégrammes du 1er juin 1886, à date	....	7 75
30 do	Cie de télégraphe C.C.P., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	8 57
1–30 do	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste	....	7 75
1–30 do	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—		
	Annonces de listes des vaiss. passant par le nouv. canal....	5 80	
	do pour fermeture des canaux	8 50	
			14 30
29 do	Cie d'imprimerie du *Mail*, Toronto—Annonces pour fermeture des canaux, 2 insertions	....	7 00
2 do	Wm. Chelews, Ste Catherine—187½ galls de pétrole, à 23c.	....	43 12
1–30 do	Wm. N. Garden, Welland—		
	54 galls de pétrole, à 30c., $16.20; 1 douz. de cheminées, $1..	17 20	
	½ douz. de cheminées, 50c.; mèches, 23c.; allumettes, 13c..	0 76	
			17 96
1–30 do	John Mathews, Port-Colborne—		
	34 galls de pétrole à 30c., $10.20; 2 cordes de bois $10	20 20	
	2 balais, 70c.; mèches de lampes, 26c.	0 96	
			21 16
30 do	John Devaney, Sainte-Catherine—		
	20,570 lbs de charbon pour fournaise, à $6 par ton	61 71	
	16,070 lbs de charbon pour poêle, à $6.50 par ton	52 23	
	2,000 lbs do 6.25 do	6 25	
	(Pour bureau du canal, éclusiers et pontiers.)		120 19
30 do	Rich. Leeson, Merriton—11½ cordes de bois franc, à $5.50	....	63 25
20 do	Albert Hannah, Jonction de Welland—2 cordes, à $4	....	8 00
30 do	Cie d'assurance de Liverpool, Londres et Globe, J. W. Keating, agent, Ste-Catherine—Prime d'assur. sur chalan de sauv. du gouv., renouvellement pour un an	....	20 00
10 do	M. L. Polte et Cie, Toronto—1 alman. des adresses d'Ont.	....	5 00
30 do	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—Salaires de 8 pontiers sur pont de ch. de fer, 1 mois, $45.	....	360 00
30 do	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et d'un wagon pour livrer l'huile et les approvisionnements le long de la ligne jusqu'au pont Marlatt	....	20 00
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
20 do	Cheval et boghé, demi-journée, payer les hommes	1 50	
22 do	Attelage do do	4 00	
22 do	Dépenses pour aide et attelage	1 25	
23 do	Billets de ch. de fer et louage de voit., à Welland et retour...	1 55	
24–25 do	do Dunnville et retour	2 60	
10–26 do	3 jours de pension et logement, pour acquitter feuille de salaires et comptes d'octobre, à $3	9 00	
			19 90
30 do	Cie de téléphone Bell, Welland—Usage du téléphone	....	14 80
30 do	O. H. Garner, Welland—Télégrammes pour le mois	....	6 46
30 do	4¾ semaines de pension et logement pour C. H. Carter, en charge de l'ancien aqueduc, Welland, à $4	....	17 14
	A. D. White, Welland—		
19 mai.....	Cheval et boghé à Merritton	2 50	
19 sept. ..	do Port-Robinson	1 50	
20 nov....	Attelage, 1 demi-journée	3 00	
9 oct.. } 6 nov. }	Cheval et boghé, deux fois à la jonction	2 00	
			9 00
30 do	G. H. Burgar, Welland—Usage du bur. p. le payeur des empl. du canal, 1 fois p. mois p. les dern. 4 ans, à $6 p. an...	....	24 00
27 do	Cie d'imprimerie du *Globe*, Toronto—Annoncer la fermeture des canaux	....	4 50
			840 18

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de novembre 1886: pour payer le personnel permanent et comptes, imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Nov. 1886.	J. B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Eclusier et pontier, écl. 1 et pont.	do	Sam. Duffin.	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Wm. L. Smith.	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Edgraft	1 do	42 00	42 00
do	do	John House	1 do	42 00	42 00
Eclusier et pontier, écl 2 et pont.	do	Walter Weaver	1 do	42 00	42 00
Aide	do	T. Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	W. H. Charles	1 do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McClorey	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Tim. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walter	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. Sherer	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 4 et pont.	do	James Livingstone	1 do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle.	1 do	42 00	42 00
Eclusier et pontier, écl. 5, 6, 7 et p.	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Micheal White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clark	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley.	1 do	38 00	38 00
Ecl. et pon., écl. 12, 13, 14, 15 et p.	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	Barnett Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	Ed. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00
Ecl. et pontier, écl. 22 et p. Keefer.	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley.	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 23, 24 et p.	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Ecl. et p., écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Fluellan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00
Pont de Hurst	do	Jacob Renter	1 do	38 00	38 00
do Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
Pont d'Allanburg	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide-éclusier d'Allanburg	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburg	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide-éclusier do	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 par an.	66 67
Ecluse de la jonction	do	George Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont sur rigole d'alimentation.	do	John Henderson.	1 do	10 00	10 00
Pont de Stromness	do	George Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse du Port-Maitland	do	M. Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide-éclusier do	do	Wm. Brennan	1 do	38 00	38 00
Prép. au serv. d'eau à Dunnville.	do	Charles Trush	1 do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland: personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
30 nov.	A la Cie de lumière électrique de Dunnville, Dunnville—60 lumières au pont tournant et écluse de sûreté, à 16⅔c.		1,000 00
	Total		1,000 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de décembre 1886 : pour payer le personnel permanent et comptes, imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
	1886.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant	Décembre.	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 67	14 50
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 67	7 00
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33	
Maître de port.						
Port-Dalhousie	do	Wm. Cooke	1 mois	750 00	62 50	3 75
Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50	3 75
Surveillants.						
Division n° 1	do	J. G. Demare	1 mois	100 00	100 00	6 00
do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00	
do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00	3 60
do 4	do	T. R Secord	1 do	65 00	65 00	
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00	
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75	
Division n° 1.						
Bac de Port-Dalhousie	do	Frank Darby	27 jours	1 40	37 80	
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	½ mois	38 00	40 00	1 55
do	do	do	½ do	42 00		
Aide	do	Geo. Howe	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	John Paxton	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	T. Williams	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	P. Oneath	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelley	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Geo. Bowman	½ do	45 00	22 50	
do	do	B. Merritt	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Hutton	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 3	do	J. Johnson	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Jas. Keys	½ do	45 00	22 50	
do	do	C. Gorman	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Jas. Grogan	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 2	do	John Flynn	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	H Alexander	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 4	do	Jos Franklin	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Samuel Hopkins	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. Altoff	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Woodall	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 5	do	Thos. Scott	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	J. Pennington	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. Jones	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Wilde	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 3	do	G. W. Brownlee	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	M. Moriarity	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	John Daley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Chas Newbold	½ do	45 00	22 50	
do	do	Chas. Sabine	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Geo. Spooner	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	½ do	47 00	23 50	1 47
Aide	do	M. Sullivan	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. Boyle	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Freeman	½ do	45 00	22 50	1 41
Pontier, pont 6	do	Jas. W. Grant	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Alex. Stewart	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 8	do	Arch. Hayden	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Wm. Reid	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Secord	½ do	45 00	22 50	
do	do	M. McCormick	½ do	45 00	22 50	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division nº 1—Suite.	1886.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 9	Décembre.	R. H. Watson	½ mois	47 00	23 50	
Aide	do	Alex. Soper	½ do	45 00	22 50	
do	do	J. C. Longley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Alex. Bradt	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitten	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Thos. Cushman	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	½ do	47 00	23 50	1 47
Aide	do	James Mulvey	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Hy. Hare	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Wilson	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	M. McGeakie	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Alex. Wilson	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	W. Burleigh	½ do	45 00	22 50	
do	do	James Websher	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	½ do	47 00	23 50	1 47
Aide	do	E. Bradley	½ do	45 00	22 50	
do	do	F. Mughan	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jas. McBride	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Jos Turner	½ do	45 00	22 50	
do	do	J. H. Bradley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Geo. Mullard	½ do	45 00	22 50	
Division nº 2.						
Pontier, pont 9	do	Jno. Black	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Jno. Clark	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	J. Winton	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. Flynn	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Strong	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 15	do	Thos Aikens	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	J. McAuley	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	N. J. Wilson	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Boyle	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 16	do	T. Burley	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	S. Bradley	½ do	45 00	22 50	
do	do	A. Moran	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Jno. Holland	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 17	do	Arch. Coody	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	F. Sherman	½ do	45 00	22 50	
do	do	M. Dooher	½ do	45 00	22 50	
do	do	M. Glynn	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pierson	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Geo. Newton	½ do	45 00	22 50	
do	do	T. Hanna	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jas. Cook	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	F. Johnson	½ do	45 00	22 50	
do	do	J. J. Duffy	½ do	45 00	22 50	
do	do	F. Hoshke	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Reuter	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	T. McMann	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Collins	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Freel	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 21	do	J. C. Berriman	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	John Cole	½ do	45 00	22 50	
do	do	James Ellis	½ do	45 00	22 50	
do	do	A. Clark	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Wm. Boyle	½ do	45 00	22 50	
do	do	P. McNamara	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Henry Phillip	½ do	45 00	22 50	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division nº 2—Suite.	1886.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 23	Décembre.	T. Bonewell	½ mois	47 00	23 50	
Aide	do	J. Somerdon	½ do	45 00	22 50	
do	do	J. Corbett	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	J. Commorford	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 24	do	R Campbell	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	M. Henderson	½ do	45 00	22 50	
do	do	T. Bradley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Henry Kerm	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 10	do	Wm. Flemming	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Fr. Galbraith	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00	1 76
Aide	do	Geo. Delter	½ do	45 00	22 50	
do	do	S. Campbell	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robt. Wright	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Robert Camp	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse de sûreté	do	C. H. Collier	½ do	42 00	21 00	1 31
Aide	do	Sam Fraser	½ do	45 00	22 50	
do	do	Frederick Lay	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	James Cook	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 13	do	R. Higgins	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Wm. Upper	½ do	45 00	22 50	
Division nº 3.						
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	G. A. Upper	½ do	40 00	20 00	
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Geo. Thompson	½ do	45 00	22 50	1 41
Bac à Port-Robinson	do	R. Stevenson	½ do	30 00	15 00	
Ecluse à do	do	J. McCoppin	½ do	45 00	22 50	1 47
Aide	do	Jas. Walsh	½ do	45 00	22 50	1 41
Pontier, pont 16	do	Jas. Edmonds	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	G. P. Misner	½ do	45 00	22 50	
Ecluse à Welland	do	Wm. Wilson	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 17	do	Jas. Foster	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	L. J. Brenen	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 19	do	Alex. Hannah	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Chas Hannah	½ do	45 00	22 50	1 41
Bac à Humberstone	do	M. Traynor	½ do	30 00	15 00	
Pontier, pont 21	do	E. Bonabery	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	I. Shisler	½ do	45 00	22 50	
Bac à Port-Colborne	do	John Henshaw	½ do	38 00	} 40 00	1 56
Ecluse à do	do	do	½ do	42 00		
Pont do	do	John Cook	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	John Stevens	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	Wm. Aikens	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	J. Dunlap	½ do	42 00	21 00	
Bac do	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00	1 57
Préposé aux ponts en fer et en acier, ainsi que la pompe à vapeur, etc	do	W. Chatfield	1 do	75 00	75 00	
Signaler et contrôler le passage sûr des navires passant par l'ancien aqueduc etc., jour et nuit	do	Jos. McMurray	15 jours	1 50	} 42 50	
do do	do	do	16 do	1 25		
do do	do	William Nixon	15 do	1 50	} 42 50	
do do	dô	do	16 do	1 25		
do do	do	James Nixon	15 do	1 50	22 50	
do do	do	Robert Simpson	15 do	1 50	22 50	
					4,711 22	94 22

COMPTES imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1–31 déc....	Cie de télégraphe G.N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois		12 27
1–31 do ...	Cie de télégraphe G.N.-O., Welland—Télégram. pour décembre		1 94
31 do ...	do do Port Robinson—Télégrammes pour novembre et décembre		1 71
31 do ...	John Cloy, écluse 25, Thorold—Service de téléphone, du 1er octobre au 27 décembre 1886		4 50
1–31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Services de téléphone		2 65
31 do ...	do Port-Colborne—Services de téléphone, du 17 octobre au 31 décembre 1886		11 05
31 do ...	L. G. Carter, Port-Colborne—Frais de port pour trois mois finissant le 31 décembre 1886		5 75
1–31 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Frais de port		7 98
24 juillet..	D. W. Bixby, Sainte-Catherine—Papier de toilette, 40c. ; Octobre, bandes élastiques, 25c		0 65
	Cie de publication du *News*, Sainte-Catherine—		
21 oct. ...	300 circulaires	4 00	
25 do ...	100 circulaires	2 50	
27 nov....	Annoncer la fermeture des canaux	10 00	
31 déc....	Année d'abonnement (*Daily News*) 1886	4 00	
			20 50
	Henry Musson, Allanburg—		
1–30 nov....	14 galls. de pétrole, à 30 cts. ; 1 serrure, à 35 cts. ; 1½ boîte d'allumettes, à 23 cts	4 78	
1–31 déc....	Télégrammes	0 90	
			5 68
29 nov....	Wm. N. Garden, Welland—9½ galls. de pétrole, à 30 cts.		2 85
	John Mathews, Port-Colborne—		
1–31 déc....	4 galls. de pétrole, à 30 cts. ; 1 lampe de bureau, à $1.15...	2 35	
	½ baril de sel, à $2.50 ; ¼ corde de bois, à $1.25 ; bec de lampe, à 20 cts	1 70	
			4 05
1–31 do ...	A. Thompson, Welland—2¾ semaines de pension et logement pour C. H. Carter, en charge de l'aqueduc, à $4		10 28
1–15 do ...	Cie du chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—½ mois de gages pour 8 pontiers, à $45 par mois		180 00
	Cie d'éclairage au gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland, Sainte-Catherine—		
31 do ...	Paiement sur contrat	5,000 00	
	15,000 pds. de gaz consumé au bur. du perc., Port Dalhousie	37 50	
	20,000 pds. de gaz consumé au bureau du canal Welland, du 1er décembre 1885 au 1er décembre 1886	50 25	
			5,087 75
	J. G. Demare, gardien, Port Dalhousie—		
31 do ...	Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, 3 mois finissant le 31 décembre 1886, à $1.50 par année	37 50	
	Frais de port et cartes-poste, pour l'année 1886	6 52	
			44 02
	James Dell, gardien, Thorold—		
31 do ...	Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, 3 mois finissant le 31 déc., à $150 par année	37 50	
	3 mois de loyer de maison, à $8	24 00	
			61 50
	A. Hamilton, gardien, Port Robinson—		
31 déc......	3 mois de loyer de maison, à $8	24 00	
	2 passages sur ch. de fer, Sainte-Catherine et retour, à 60c	1 20	
	Frais de port, 3 mois	0 55	
	Usage d'un cheval et wagon pour livrer le pétrole et les provisions pendant la saison de navigation	40 00	
			65 75

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	$ cts.	$ cts.
1886.			
	Thos. R. Secord, gardien, Port-Colborne—		
1-31 oct....	15 passages sur chemin de fer, Welland et retour, à 45c......	6 75	
	6 do do lig. directe do 20c......	1 20	
1-30 nov....	17 do do Welland do 45c......	7 65	
	7 do do lig. directe do 20c......	1 40	
1-31 déc....	16 do do Welland do 45c......	7 20	
	15 do do lig. directe do 20c......	3 00	
			27 20
	John Devaney, Sainte-Catherine—		
30 do ...	1 tonne de charbon, $6.50; 4 ton. de charb., à $6.75, $27.00	33 50	
	1 tonne de charbon	6 35	
			39 75
	Wm. Pike, Thorold—		
1-30 nov....	7,045 lbs. de charbon, à $6.25..........	22 01	
	2,575 do $6.50..........	8 17	
			30 28
31 déc....	James McCoppin, maître de poste, Port-Robinson—1 année de loyer d'une boîte au bureau de poste (1886)..........	....	1 00
31 do ...	Bureau de poste de Sainte-Catherine, Sainte-Catherine—Loyer de boîtes, jusqu'au 1er juillet 1887 (3)..........	....	3 00
1-31 do ...	Cie de télégraphe du C.C.P., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	6 51
1-31 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et wagon pour livrer le pétrole et les provisions le long du canal.....	....	20 00
	R. D. Dunn, Sainte-Catherine (divers comptes)—		
14 oct....	Taxe de la cité pour arroser la rue en face du bureau........	2 18	
	Banque de Commerce, télégrammes pour octobre, novembre et décembre (crédit)..........	1 00	
	Louage de voiture pour le messager, octobre et novembre.	0 50	
	do d'omnibus do	0 15	
	Fret sur scaphandre..........	0 40	
			4 23
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
16 déc....	Cheval et boghé, une demi-journée pour payer les hommes	1 50	
17 do ...	do une journée en haut du canal..........	2 50	
	Dépenses, aide et cheval..........	1 10	
18 do ...	Passage sur ch. de fer et louage de voit., Welland et retour	1 65	
20-21 do ...	do do Dunnville..........	2 85	
15-22 do ...	3 jours de pension et logement pendant son absence de chez lui, à $3..........	9 00	
			18 60
1-31 do ...	Richard Leeson, Merritton—5 cordes de bois dur, à $5.50..........	....	27 50
31 do ...	William Ellis, surintendant, Sainte-Catherine—Allocation trimestrielle..........	....	75 00
3-10 do ...	John Sutter, Sainte-Catherine—8 tonnes de charbon, à $6.25...	....	50 00
			$5,833 75

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation durant le mois de décembre 1886 : pour payer le personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Retraite.
	1886.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surveillant	Décembre.	J. B. Smyth	1 mois...	100 00	100 00	6 00
Ecl'er et pont., écl. 1 et pont	do ...	Sam. Duffin	½ do ...	42 00	21 00	1 31
Aide	do ...	Robt. Edgraft	½ do ...	42 00	21 00	1 31
do	do ...	Wm. L. Smyth	½ do ...	42 00	21 00	1 31
do	do ...	John House	½ do ...	42 00	21 00	
Ecl'er et pont., écl. 2 et pont	do ...	W. Weaver	½ do ...	38 00	} 40 00	1 55
do ...	do ...	do	½ do ...	42 00		
Aide	do ...	T. Johnson	½ do ...	42 00	21 00	1 31
do	do ...	W. H. Charles	½ do ...	42 00	21 00	1 31
do	do ...	John Sullivan	½ do ...	42 00	21 00	1 31
Pont de la rue St.-Paul	do ..	Wm. McClay	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	Tim. Sullivan	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Eclusier, écluse 3	do ...	Alex. Walker	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	Fred. Sherer	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecl'er et pont., écl. 4 et pont	do ...	J. Livingston	½ do ...	42 00	21 00	1 31
Aide	do ...	Jas. Boyle	½ do ...	42 00	} 40 00	
do	do ...	do	½ do ...	35 00		
Ecl. et pont., écl. 5, 6, 7 et p..	do ...	Robt. Boyle	½ do ...	42 00	21 00	1 31
Aide	do ...	Michael White	½ do ...	42 00	21 00	1 31
Eclusier, écl. 8, 9, 10 et 11..	do ...	Bernard Clarke	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Aide	do ...	C. W. Bradley	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Eclusier et pontier, écl. 12, 13, 14, 15 et pont	do ...	Jas. Cogan	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	Martin Nestor	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Eclusier, écl. 16, 17, et 18...	do ...	B. Darby	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	R. Gibson	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Eclusier, écl. 19, 20 et 21...	do ...	E. McLaughlin	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Aide	do ...	R. Bradley	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Eclusier et pontier, écluse 22 et pont Keefer	do ...	John McNamara	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	A. W. Bradley	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecl. et pon., écl. 2, 3, 24 et p.	do ...	John Neil	½ do ...	38 00	} 40 00	1 55
do ...	do ...	do	½ do ...	42 00		
Aide	do ...	D. Ryckman	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecl., écl. 25 et écl. de sûreté	do ...	J. Fluellyn	1 do ...	38 00	38 00	
Aide	do ...	Rufus Swazzie	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Pont de Hurst	do ...	Jacob Reuter	½ do ...	38 00	19 00	1 18
do Marlatts	do ...	Nelson Higgins	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Pont d'Allanburg	do ...	A. H. Upper	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecluse do	do ...	Wm. Higgins	1 do ...	38 00	38 00	Pl. 35 ans.
Aide	do ...	Lewis Mosier	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecl. de sûreté d'Allanburg	do ...	Aaron Higgins	½ do ...	38 00	19 00	Pl. 35 ans.
Aide	do ...	Oscar Upper	½ do ...	38 00	19 00	
Contremaître sur berges	do ...	John Gearin	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Rigole d'alimentation.						
Surveillant	do ...	John E. Scott	1 do ...	800 00	66 67	4 00
Ecluse de la Jonction	do ...	Geo. Hannah	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Pont flottant sur rigole	do ...	John Henderson	½ do ...	10 00	5 00	
Pont de Stromness	do ...	Geo. Harris	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Ecluse de Port-Maitland	do ...	Michael Corcoran	½ do ...	38 00	19 00	1 18
Aide	do ...	Wm. Brennan	½ do ...	38 00	19 00	
Préposé au service d'eau à Dunnville	do ...	Chas. Trush	1 do ...	38 00	38 00	Pl. 35 ans.
					1,261 67	54 89

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	$ cts.	$ cts.
1886.			
	J. B. Smyth, surveillant, Merritton—		
31 déc........	Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, 3 mois finissant le 31 déc. 1886, à $750 par année..........	37 50	
	3 mois de loyer d'une maison, à $8.00..........	24 00	
			61 50
	John E. Scott, surveillant, Dunnville—		
31 octobre...	Cheval et wagon à Jonction, 2 jours à $2.00..........	4 00	
	do do Port-Maitland, Marshville, Bolton Ditch et Town Line, 7 jours, à $1.50c..........	10 50	
30 novembre	Cheval et wagon à Jonction, 2 jours, à $2.00..........	4 00	
	do do Town Line, Bolton Ditch, Port-Maitland et Marshville, 5 jours, à $1.50c..........	7 50	
31 déc.........	Cheval et wagon à Jonction, 2 jours, à $2 00..........	4 00	
	do do Port-Maitland, Stromness, Town Line et Marshville, 5 jours, à $1.50c..........	7 50	
			37 50
31 do	Cie de télégraphe Grand N.-O., Dunnville—Télégrammes depuis octobre à cette date..........	....	5 89
31 do	Bureau de poste de Dunnville, Dunnville—Frais de port..........	....	9 14
	J. H. Smith, Dunnville—		
11 janv........	Journal, 75c.; ardoise, 10c.; bandes, 35c.; 2 doz. plumes, 20c	1 40	
	3 mains de foolscap, 70c.; (16) ½ doz. de porte-plumes, 30c.	1 00	
10 avril........	Carnet, 35c.; (22 juin) 4 mains de foolscap, 50c..........	85	
15 juillet......	Boîte d'enveloppes, 50c.; 1 main de papier réglé, 25c..........	75	
20 sept........	Encre, 30c.; encre rouge, 15c..........	45	
21 déc.........	Journal..........	25	
			4 70
31 do	Robert White, Dunnville—Impression de 200 formules de permis d'occupation des berges sur rigole d'alimentation du canal Welland..........	....	4 00
31 do	John Tarry, Dunnville—4 cordes de bois dur pour le bureau à Dunnville, à $3.50c..........	....	14 00
31 do	Cie de la lumière électrique de Dunnville, Dunnville—62 lumières pour l'écluse de sûreté et le pont tournant, à 16⅔c...	....	10 33
	Cie du gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland, Sainte-Catherine—		
11 do	Approvisionnement de gaz pour l'ancien canal Welland, pour la saison 1886, comme suit:—2 lampes, écluse 1; 3 lampes, écluse 2; 2 lampes, écluse 3; 2 lampes, écluse 4; 9 lampes, becs de 6 pds. à $30..........	270 00	
	2 lampes, becs de 6 pds., pont de la rue St.-Paul à $20.00....	40 00	
	472 lbs. de vieux tuyau en fer, à 1¼c..........	5 90	
			315 90
4 do	John Sutter, Ste. Catherine—1 tonne de houille..........	....	6 25
	Total..........	....	469 21

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de janvier 1887, pour payer le personnel permanent et comptes, dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.			$ cts.	$ cts.
Surintendant................................	Janvier....	William Ellis............	1 mois ...	2,900 00	241 67
Payeur..	do ...	Richard D. Dunn......	1 do ...	1,400 00	116 67
Comptable..................................	do ...	James E. Lawrence...	1 do ...	1,000 00	83 33
Maître de havre, Port-Dalhousie...	do ...	Wm. Cook	1 do ...	750 00	62 50
do Port-Colborne...	do ...	C. H. Carter	1 do ...	750 00	62 50
Surveillants, division nº 1...........	do ...	J. G. Demare............	1 do ...	100 00	100 00
do do 2...........	do ...	James Dell................	1 do ...	75 00	75 00
do do 3...........	do ...	A. Hamilton..............	1 do ...	60 00	60 00
do do 4...........	do ...	T. R. Secord	1 do ...	65 00	65 00
Garde-magasin, etc.........................	do ...	W. W. Wait..............	1 do ...	65 00	65 00
Messager, etc..................................	do ...	Thos. J. Hartley.......	31 jours...	1 25	38 75
En charge du pont d'acier et de fer, aussi pompes à vapeur, etc.	do ...	W. Chatfield.............	1 mois ...	75 00	75 00
Eclusiers, en charge du déversoir, sav. :—écluse 1........................	do ...	J. M. Woodall..........	1 do ...	38 00	38 00
do 24........................	do ...	Wm. Fleming...........	1 do ...	45 00	45 00
do 24........................	do ...	M. Henderson...........	½ do ...	45 00	22 00
do 24........................	do ...	Henry Kerm.............	½ do ...	45 00	22 00
do 25........................	do ...	M. McCarthey...........	½ do ...	45 00	22 00
do 25........................	do ...	Sam. Campbell	½ do ...	45 00	22 00
do 25........................	do ...	Geo. Detlon..............	½ do ...	45 00	22 00
do 25........................	do ...	Robt. Wright............	½ do ...	45 00	22 00
Ecluse de Port-Colborne	do ...	John Henshaw..........	1 do ...	38 00	38 00
Garder l'ancien aqueduc, Welland, nuit et jour	do ...	John McMurray.........	15½ jours..	1 25	19 38
do do	do ...	William Nixon..........	15½ do ...	1 25	19 38
do do	do ...	Robert Simpson........	15½ do ...	1 25	19 38
do do	do ...	James Nixon	15½ do ...	1 25	19 38
					1,378 94

COMPTES imputables à canal Welland, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 janv. ...	Cie du télégraphe Grand-Nord-Ouest, Port-Dalhousie—Télégrammes pour quatre mois, oct. et nov. 1886		2 09
3 do ...	Cie de téléphone Bell, Sainte-Catherine—Communications téléphoniques, nov. et déc. 1886		3 45
3 do ...	Allan Frère, Sainte-Catherine—1 fauteuil de bureau		3 75
	H. Carlisle et Cie Sainte-Catherine—		
16 juillet ...	23½ d'étoffe pour abat-jour, à 30c	7 05	
	9 garnitures, à 35c	3 15	
	9 boutons, à 5c	0 45	
	Faire et poser des abat-jour	3 00	
			13 65
7-19 janv...	Wm. N. Garden, Welland—4 galls. de pétrole		1 20
29 do ...	John Sutter, Sainte-Catherine—23,550 lbs. de houille à fournaise, à $6.50		70 65
3 do ...	John Devaney, Sainte-Catherine—3,830 lbs. de houille à poêle, à $6.50		12 45
24 do ...	W. Pike, Thorold—2,450 lbs. de houille à poêle, à $1.25		7 65
16 oct. -86 } 28 janvier }	Henry Mimis, Welland—5 cordes de bois dur, à $4		20 00
1er do ...	Commissaires d'aqueduc de Sainte-Catherine, 1 année de loyer pour l'eau		21 00
31 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et d'une charrette pour délivrer le pétrole		20 00
	R. D. Dunn, Sainte-Catherine—		
19 do ...	Cheval et traîneau, 1 journée, payer les hommes	2 50	
20 do ...	do do	2 50	
21 do ...	Dépenses pour un cheval et un aide	1 10	
24-25 do ...	Chemin de fer et voitures de place, Welland et retour	1 50	
18-25 do ...	do do Dunnville	2 85	
	3 jours de pension et logement, absent de chez lui pour payer les hommes, à $3	9 00	
			19 45
			195 34

ETAT n° 160. Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de janvier 1887: pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Inspecteurs	Janvier	John B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Prép. au serv. d'eau, etc., écl. 2 à 3.	do	Walter Weaver	1 do	38 00	38 00
do 3 à 5	do	James Boyle	½ do	38 00	19 00
do 3 à 5	do	Fred Sherer	½ do	38 00	19 00
do 5 à 11	do	C. Bradley	½ do	38 00	19 00
do 5 à 11	do	Robert Boyle	½ do	38 00	19 00
do 11 à 16	do	Barnett Darby	½ do	38 00	19 00
do 11 à 16	do	James Cogan	½ do	38 00	19 00
do 16 à 20	do	Robert Gibson	½ do	38 00	19 00
do 16 à 20	do	Robert Bradley	½ do	38 00	19 00
do 20 à écl. de sûr.	do	Rufus Swazzie	½ do	38 00	19 00
do 20 à écl. de sûr.	do	D. Ryckman	½ do	38 00	19 00
do 20 à écl. de sûr.	do	John Neil	½ do	38 00	19 00
Préposé au service d'eau, etc., écl. à Allanburgh	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Préposé au service d'eau, etc., écl. à Allanburgh	do	Lewis Mosier	½ do	38 00	19 00
Prép. au serv. des déversoirs	do	John Fluellyn	1 do	38 00	38 00
do do de Higgins	do	Nelson Higgins	½ do	38 00	19 00
do d'eau et des berges bief de 4 milles	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
		A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
do d'eau et des berges	do	Michael White	½ do	38 00	19 00
		Wm. McClorey	½ do	38 00	19 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 67
Prép. au s. d'eau, écl. de Jonction	do	Geo. Hannah	½ do	38 00	19 00
do do Dunnville	do	Chas. Trush	1 do	38 00	38 00
					698 67

COMPTES imputable à l'ancien canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1-31 janv. 1887	Cie de lumière électrique de Dunville—62 lumières pour l'écluse de sûreté et le nouveau pont tournant, à 16⅔c		10 33
	Robert White, Dunnville—		
31 janv. 1887	3 ans d'abonnement à la *Gazette* de Dunnville	3 00	
9 déc. 1886	Annoncer la mise à sec du canal	2 00	
			5 00
20 nov. 1886	Sheckluna et Cie, Sainte-Catherine—1 corde de bois		6 50
18 janv. 1887	John Sutter, Sainte-Catherine—1 tonne de houille		6 25
	J. S. Sutty, Sainte-Catherine—		
19-20 oct. 1886.	1 tonne de houille	6 25	
	1½ corde de bois dur	9 00	
			15 25
			43 33

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de février 1887 : pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.			$ cts.	$ cts.
Surintendant	Février	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 67
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 67
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50
do Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillants, division nº 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do do nº 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00
do do nº 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do do nº 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager	do	T. J. Hartley	28 jours	1 25	35 00
Préposé aux ponts d'acier et de fer, aussi pompes à vapeur, etc	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Préposé au serv. d'eau, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 do	38 00	38 00
do do 24	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do do 24	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
do do 25	do	Robert Wright	½ do	45 00	22 50
do do 25	do	Geo. Detlor	½ do	45 00	22 50
do do 25	do	Robert Camp	½ do	45 00	22 50
do do 25	do	James Cook	½ do	45 00	22 50
do écl. de Port-Colborne	do	John Henshaw	1 do	38 00	38 00
Garder l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour	do	Jos. McMurray	14 jours	1 25	17 50
do do	do	William Nixon	14 do	1 25	17 50
do do	do	Robert Simpson	14 do	1 25	17 50
do do	do	James Nixon	14 do	1 25	17 50
					1,367 67

Comptes imputables au canal Welland : personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-28 février	Cie de télégraphe du G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes		9 69
1-28 do	do C. C. P., Sainte-Catherine—Télégrammes		2 72
28 do	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Frais de port		5 00
26 do	M. G. Keating, Sainte-Catherine—Abonnement au *Chicago Inter Ocean*, 1 an		8 00
17 do	John Devaney, Sainte-Catherine—2 tonnes de houille		13 00
28 do	Richard Woods, Sainte-Catherine—2 mois de loyer de maison durant juillet et août ; surveillant la maison en réparations, etc		20 00
1-28 do	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et d'une voiture pour délivrer le pétrole, etc		20 00
7 do	William Pike, Thorold—2,700 lbs de houille		8 77
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
17 do	Cheval et boghé, 1 jour, $2.50 ; dépenses pour aide et cheval, 75c	3 25	
18 do	Passage sur chemin de fer et voiture, Welland et retour	1 50	
19 do	Cheval et boghé, ½ jour	1 50	
21-22 do	Passage sur chemin de fer et voiture, Dunnville et retour	2 60	
17-22 do	3 jrs de pension et logem. pendant son absence de chez lui	9 00	
			17 85
28 do	Cie de télégraphe du G. N.-O., Thorold—Télégrammes, de janvier 1886 à cette date		5 95
			$ 110 98

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de février 1887, pour payer le personnel permanent et comptes imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.				
Surveillant	Février. ...	Jno. B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Prép. au serv. d'eau, écluse 2 à 3	do ...	Walter Weaver	1 do ...	38 00	38 00
do do 3 à 5	do ...	Fred Sherer	½ do ...	38 00	19 00
do do 3 à 5	do ...	Tim Sullivan	½ do ...	38 00	19 00
do do 5 à 11	do ...	James Boyle	½ do ...	38 00	19 00
do do 5 à 11	do ...	A. W. Bradley	½ do ...	38 00	19 00
do do 11 à 16	do ...	Barnett Darby	½ do ...	38 00	19 00
do do 11 à 16	do ...	Martin Nestor	½ do ...	38 00	19 00
do do 16 à 20	do ...	Ed. McLaughlin	½ do ...	38 00	19 00
do do 16 à 20	do ...	Robert Gibson	½ do ...	38 00	19 00
do 20 à écl. de sûr.	do ...	Jno. McNamara	½ do ...	38 00	19 00
	do ...	Rufus Swazzie	½ do ...	38 00	19 00
	do ...	John Neil	1 do ...	38 00	38 00
do écluse Allanburg	do ...	William Higgins	1 do ...	38 00	38 00
do do	do ...	Lewis Mosier	½ do ...	38 00	19 00
do do	do ...	A. H. Upper	½ do ...	38 00	19 00
En charge des déversoirs	do ...	John Fluellyn	1 do ...	38 00	38 00
do do	do ...	Nelson Higgins	½ do ...	38 00	19 00
do do	do ...	Richard Higgins	½ do ...	38 00	19 00
do de l'eau et des berges, 4 milles d'écluse	do ...	John Gearin	1 do ...	38 00	38 00
En charge d'un coursier de déch.	do ...	C. W. Bradley	1 do ...	38 00	38 00
do do ...	do ...	Mich. White	1 do ...	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do ...	John E. Scott	1 do ...	800 00	66 67
Prép. au serv. d'eau, écl. de la jonct.	do ...	George Hannah	½ do ...	38 00	19 00
do Dunnville	do ...	Chas. Thrush	1 do ...	38 00	38 00
					$755 67

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de mars 1887, pour payer le personnel permanent et comptes imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant	Mars 1887.	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 66	14 50
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 66	7 00
Comptable	do	J. E. Laurence	1 do	1,000 00	83 34	....
Maître de port—						
Port-Dalhousie	do	William Cook	1 do	750 00	62 50	3 75
Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50	3 75
Surveillant—						
Division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00	6 00
do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00	....
do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00	3 60
do 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00	....
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00	....
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75	....
En charge des ponts d'acier et de fer, pompe à vap., etc	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00	....
Passeurs—						
Pass. d'eau, P.-Dalhousie	do	Frank Smith	7 jours	1 40	9 80	....
do Humberstone	do	Mich. Traynor	2 semaines	30 00	15 00	....
do P.-Colborne.	do	John Bradley	1 mois	42 00	42 00	....
Prép. au service d'eau, écl. 1	do	J. M. Woodall	1 do	38 00	38 00	1 42
do do 25	do	Wm. Fleming	2 semaines	45 00	22 50	....
do do 25	do	M. Henderson	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	F. Bradley	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	Henry Keim	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	Robt. Camp	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	James Cook	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	William Upper	2 do	45 00	22 50	....
do do 25	do	Geo. A. Thomas	2 do	45 00	22 50	....
do écl. de P.-Colborne	do	John Henshaw	1 mois	38 00	38 00	1 42
Surveillance de l'anc. aqueduc, nuit et jour, Welland,	do	Jos. McMurray	15½ jours	1 25	19 38	....
do do	do	Wm. Nixon	15½ do	1 25	19 38	....
do do	do	Robt. Simpson	15½ do	1 25	19 38	....
do do	do	Jas. Nixon	15½ do	1 25	19 38	....
					1,445 73	41 44

COMPTES imputables au canal Welland, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 mars......	J. G. Demare, surveillant, division n° 1, Port Dalhousie—cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, pour 3 mois finissant le 31 mars 1887, à $150 par année.....	....	37 50
31 do ...	James Dell, surveillant, division n° 2, Thorold—		
	Cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, pour 3 mois finissant le 31 mars 1887, à $150 par année	37 50	
	3 mois de loyer d'une maison, à $8..........................	24 00	
			61 50
31 do ...	A. Hamilton, surveillant, division n° 3, Port-Robinson—3 mois de loyer d'une maison, à $8........................	....	24 00
31 do ...	W. W. Wait, garde-magasin, etc, Ste-Catherine—Cheval et wagon pour délivrer les provisions, le pétrole..................	....	20 00
1-31 janv ...	Thos. R. Secord, surveillant, division n° 4, Port Colborne—		
	1 voyage aller et retour à Ste-Catherine	1 20	
	16 do do Welland à 45c..................	7 20	
	8 do do Air Line à 25c..................	2 00	
1-28 fév.	1 do do Ste-Catherine	1 20	
	15 do do Welland à 45c..................	6 75	
	8 do do Air Line à 25c..................	2 00	
1-31 mars....	18 do do Welland à 45c..................	8 10	
	6 do do Air Line à 25c..................	1 50	
			29 95
1-31 do ...	Cie de Télégraphe G. N.-O., Ste-Catherine—Télégrammes pour un mois.	....	14 12
1-31 do ...	Cie de Télégraphe C. C. P., Ste-Catherine—Télégrammes pour un mois....................................	....	1 31
1-31 do ...	B. C. Fairfield, Ste-Catherine—Timbres-poste..................	....	13 68
31 do ...	L. G. Carter, M. P.—		
	Timbres-poste pour 3 mois	3 03	
	Boîte du bureau de poste pour l'année 1887..................	2 00	
			5 03
10 do ...	Cie d'imprim. du *Globe*—Annonces pour l'ouv. du canal........	....	9 00
22 do ...	E. F. Dwyre, Port-Dalhousie—		
	Télégrammes....................................	0 38	
	Frais de messagerie, pompe pneumatique à Montréal.........	7 40	
			7 78
31 do ...	Cie de Téléphone Bell, Ste-Catherine—messages par téléphone pour 3 mois finissant le 31 mars 1887	....	2 20
	Wm. N. Garden, Welland—		
1er février ...	9 gallons de pétrole, à 30c..................	2 70	
31 mars.......	1 boîte d'allum., 15c.; 3 cheminées, 30c.; mèche, 5c.	0 50	
			3 20
30 do	Wm. Pike, Thorold, 2,500 lbs charb. pour poêle, à $7.50 p. ton.	....	8 12
31 do	John Smith, Port-Dalhousie, loyer de la salle d'attente du passage d'eau, du 24 mars 1887, 12 mois, à $2..................	....	24 00
	William Ellis, surintendant, Ste-Catherine—		
31 do	Allocation trimestrielle pour voyage et dépenses, etc.........	75 00	
	Dépenses de voyage à Ottawa pour conférer avec le mécanicien-chef et le sous-ministre concernant les estimations annuelles, etc. (5 jours absent)..................	32 35	
			107 35
	R. D. Dunn, M.P., Ste-Catherine—		
19 do	Cheval et boghé, ½ journée, pour payer les hommes.........	1 50	
21 do	do 1 do	2 50	
[redacted]	Compte d'hôtel, aide, et nourriture de cheval..................	1 25	
22 do	Voyage aller et retour, Welland..................	1 60	
23 do	do Port-Colborne à Dunnville.........	1 50	
24 do	do Dunnville à Ste-Catherine...........	1 50	
19-24 do......	3 jours de pension et logement, pendant son absence de chez lui pour faire la paie de février, à $3..................	9 00	
			18 85

COMPTES imputables au canal Welland.—*Suite.*

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 mars	J. G. Demare, division n° 1, Port-Dalhousie, allocation pour service d'eau supplémentaire dans la division nord du nouveau canal suivant les besoins des entrepreneurs, pendant les jours, les nuits et les dimanches, depuis la clôture de la navigation, décembre 1886, jusqu'à l'ouverture, mai 1887........................	....	100 00
31 do	John Cook, Port-Colborne, pour services durant la saison de navigation (1886), fournir les états mensuels d'allégements, etc., Port-Colborne........................	....	20 00
			507 59

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de mars 1887—personnel permanent et comptes imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	
Surveillant........................	Mars, 1887	John B. Smyth.....	1 mois ...	100 00	100 00	6 00
Service d'eau, écl. Nos 2, 3	do ...	Walter Weaver.....	1 do ...	38 00	38 00	1 42
do do 3, 5	do ...	James Boyle........	½ do ...	38 00	19 00	
do do 3, 5	do ...	Jas. Livingston.....	½ do ...	38 00	19 00	
do do 5, 11	do ...	Robert Boyle........	½ do ...	38 00	19 00	
do do 5, 11	do ...	Jas. Cogan...........	½ do ...	38 00	19 00	
do do 11, 16	do ...	B. Clarke..............	½ do ...	38 00	19 00	
do do 11, 16	do ...	Michael Nestor.....	½ do ...	38 00	19 00	
do do 16, 20	do ...	E. McLaughlin.....	½ do ...	38 00	19 00	
do do 16, 20	do ...	Robert Bradley.....	½ do ...	38 00	19 00	
do do 20 à écluse de sûreté	do ...	John McNamara...	½ do ...	38 00	19 00	
Service d'eau, écluse n° 20 jusqu'à l'écl. de sûreté...	do ...	D. Ryckman.........	½ do ...	38 00	19 00	
Service d'eau, écluse n° 20, jusqu'à l'écl. de sûreté...	do ...	John Neil.	1 do ...	38 00	38 00	
Service d'eau, écl. d'Allanburgh........................	do ...	Wm. Higgins.........	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 ans
Service d'eau, écl. d'Allanburgh........................	do ...	A. H. Upper..........	½ do ...	38 00	19 00	
Service d'eau, écl. d'Allanburgh........................	do ...	Lewis Mosier........	½ do ...	38 00	19 00	
Préposé aux déversoirs......	do ...	John Fluellyn........	1 do ...	38 00	38 00	
do do	do ...	Richard Higgins....	½ do ...	38 00	19 00	
do do	do ...	Aaron Higgins.....	½ do ...	38 00	19 00	
Préposé aux berges, bief de 4 milles........................	do ...	John Gearin.........	1 do ...	38 00	38 00	1 42
Rigole d'alimentation.						
Surveillant........................	do ...	John E. Scott.	1 do ...	800 00	66 66	4 00
Service d'eau, écluse de la jonction........................	do ...	Geo. Hannah........	½ do ...	38 00	19 00	
Service d'eau, Dunnville...	do ...	Chas. Trush..........	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 ans
					679 66	12 84

Comptes imputables à l'ancien canal Welland : personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 mars.......	John B. Smyth, surveillant, Merritton—		
	Cheval et wagon, nécessaires à ses devoirs de surveillant pour les 3 mois finissant le 31 mars 1887, à $150 p. année	37 50	
	3 mois de loyer d'une maison, $8........................	24 00	
			61 50
1-31 jan......	John E. Scott, surveillant, Dunnville—		
	Cheval et wagon, Port-Maitland, 3 jours, à $1.50............	4 50	
	do Marshville, 1 jour, à $1.50........................	1 50	
	do Stromness, 2 jours, à $1.50.....................	3 00	
	do Jonction, 1 jour, à $2...........................	2 00	
1-28 fév......	do Marshville, 3 jours, à $1.50.....................	4 50	
	do Port-Maitland, 3 jours, à $1.50..............	4 50	
	do Jonction, 1 jour, à $2...........................	2 00	
1-31 mars....	do Marshville, 4 jours, à $1.50	6 00	
	do Port-Maitland, 4 jours, à $1.50...............	6 00	
	do Jonction, 1 jour, à $2..	2 00	
			36 00
28 do	F. R. Lalor, Dunnville—45 galls. pétrole américain, à 24c........	....	10 80
1-28 fév.......	Cie. de lumière électrique Dunnville, Dunnville—		
	Lumière électrique pour février, écluse de sûreté et pont (2), 56 lumières, à 16⅔c..	9 33	
1 31 mars.....	Lumière électrique pour mars, écluse de sûreté et pont (2), 62 lumières, à 16⅔c.........	10 33	
			19 66
8 do ...	Rich. Leeson, Merritton—		
	1 tonneau de houille, n° 4.....	6 50	
	Livré à l'écluse d'Allanburgh......................................	1 00	
	½ corde de bois, écluse 17...	2 75	
			10 25
			138 21

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'avril 1887, pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Avril, 1887	William Ellis	1 mois	2,900 00	241 67
Payeur	do	Richard D. Dunn	1 do	1,400 00	116 67
Comptable	do	Jas. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50
do Port Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillant, division No. 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do do No. 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00
do do No. 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do do No. 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garge-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager, &c	do	Thos. J. Hartley	30 jours	1 25	37 50
En charge des ponts d'acier et de fer, aussi pompe à vapeur, etc.	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division n°. 1.					
Passage d'eau à Port-Dalhousie	do	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	½ mois	38 00	40 00
			½ do	42 00	
Aide	do	George Howe	½ do	45 00	22 50
do	do	John Paxton	½ do	45 00	22 50
do	do	Thos. Williams	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Philip Ohnith	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelly	½ do	47 00	22 50
Aide	do	Geo. Bowman	½ do	45 00	22 50
do	do	Bur. Merritt	½ do	45 00	22 50
do	do	Richard Hutton	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 3	do	Isaac Johnston	½ do	47 00	22 50
Aide	do	James Keyes	½ do	45 00	22 50
do	do	James Grogan	½ do	45 00	22 50
do	do	Con. Gorman	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 2	do	John Flynn	½ do	45 00	22 50
Aide	do	H. Alexander	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Samuel Hopkins	½ do	45 00	22 50
do	do	Wm Altoft	½ do	45 00	22 50
do	do	Jon. Woodall	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 5	do	Thomas Scott	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Thomas Jones	½ do	45 00	22 50
do	do	John Wilde	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 3	do	Geo. H. Brownlee	½ do	45 00	22 50
Aide	do	M. Morarity	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 6		Peter Paxton	½ do	47 00	23 50
Aide		John Daley	½ do	45 00	22 50
do		Chas. Newbold	½ do	45 00	22 50
do		Chas. P. Sabine	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 5		William Elliott	½ do	45 00	22 50
Aide		George Spooner	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 7	Avril, 1887	C. B. Hare	½ do	47 00	23 50
Aide	do	M. Sullivan	½ do	45 00	22 50
do	do	William Boyle	½ do	45 00	22 50
do	do	Richard Freeman	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 6	do	James W. Grant	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Alex Stewart	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 8	do	Nicholas Hayden	½ do	47 00	23 50
Aide	do	William Reid	½ do	45 00	22 50
do	do	Robert Secord	½ do	45 00	22 50
do	do	M. McCormack	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Alex. Soper	½ do	45 00	22 50
do	do	Jas. C. Longley	½ do	45 00	22 50

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1—Suite.				$ cts	$ cts.
Aide	Avril 1887.	Alex. Bradt	½ mois	45 00	22 50
Pontier, pont 7	do	James Whitten	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	½ do	47 00	23 50
Aide	do	James Mulvey	½ do	45 00	22 50
do	do	Henry Hare	½ do	45 00	22 50
do	do	Thomas Nelson	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 8	do	Arthur Cairn	½ do	45 00	22 50
Aide	do	John McGeachie	½ do	45 00	22 50
do	do	James Reynolds	½ do	47 00	23 50
do	do	Alex. Wilson	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 12	do	W P. Burleigh	½ do	45 00	22 50
Aide	do	James Webster	½ do	45 00	22 50
do	do	Wm. Strong	½ do	47 00	23 50
do	do	Edward Bradley	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 13	do	Frank Mugham	½ do	45 00	22 50
Aide	do	James McBride	½ do	45 00	22 50
do	do	Thos. Keating	½ do	47 00	23 50
do	do	Joseph Turner	½ do	45 00	22 50
do	do	James A Bradley	½ do	45 00	22 50
do		Geo. Millward	½ do	45 00	22 50
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	Avril 1887.	John Black	½ mois	45 00	22 50
Aide	do	John Clarke	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 14	do	Cornelius Nestor	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Thomas Flynn	½ do	45 00	22 50
do	do	James Winton	½ do	45 00	22 50
do	do	John Strong	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikens	½ do	47 00	23 50
Aide	do	James McAuley	½ do	45 00	22 50
do	do	W. J. Wilson	½ do	45 00	22 50
do	do	Robt. Boyle	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 16	do	Thomas Burley	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Sam. Bradley	½ do	45 00	22 50
do	do	John Holland	½ do	45 00	22 50
do	do	Austin Moran	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 17	do	Michael Cody	½ do	47 00	23 50
Aide	do	F. Shuman	½ do	45 00	22 50
do	do	Michael Glynn	½ do	45 00	22 50
do	do	Michael Dooher	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 18	do	James Pearson	½ do	47 00	23 50
Aide	do	George Newton	½ do	45 00	22 50
do	do	Thomas Hanna	½ do	45 00	22 50
do	do	Joseph Cook	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 19	do				
Aide	do	Fred. Johnston	½ do	45 00	22 50
do	do	Fred. Hoschke	½ do	45 00	22 50
do	do				
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Isaac McMann	½ do	45 00	22 50
do	do	John Collins	½ do	45 00	22 50
do	do	Thomas Freel	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	½ do	45 00	22 50
Aide	do	John Colu	½ do	45 00	22 50
do	do	James Ellis	½ do	45 00	22 50
do	do	Adelbert Clark	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hanna	½ do	47 00	23 50
Aide	do	P. McNamara	½ do	45 00	22 50
do	do	Wm. Boyle	½ do	45 00	22 50
do	do	Henry Phillips	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 23	do	T. Bonewell	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Jas. Smerdon	½ do	45 00	22 50
do	do	John Corbett	½ do	45 00	22 50
do	do	T. Commarford	½ do	45 00	22 50

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division nº 2—Suite.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 24	Avril 1887.	R. Campbell	½ mois	47 00	23 50
Aide	do	M. Henderson	½ do	45 00	22 50
do	do	T. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Flemming	½ do	45 00	22 50
Aide	do	F. Galbraith	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	½ do	47 00	23 50
Aide	do	Sam. Campbell	½ do	45 00	22 50
do	do	Robt. Wright	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 12	do				
Aide	do	Robert Camp	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse de sûreté	do	Chas. H. Collier	⅕ do	42 00	8 40
Aide	do	Samuel Fraser	½ do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lavy	½ do	45 00	22 50
do	do	James Cook	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 13	do	Rich. Higgins	½ do	45 00	22 50
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division nº 4.					
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	½ do	45 00	22 50
Aide	do	George A. Upper	½ do	40 00	20 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Learry	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Geo. Thompson	½ do	45 00	22 50
Bac de Port-Robinson	do	R Stevenson	½ do	30 00	15 00
Ecluse de do	do	James Coppin	½ do	47 00	23 50
Aide	do	James Walsh	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Geo. P. Misner	½ do	45 00	22 50
Ecluse de Welland	do	William Welson	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 17	do	James Foster	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Luke J. Brenan	½ do	45 00	22 50
Pontier, pont 19	do	Chas. Hanna	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Alex. Hanna	½ do	45 00	22 50
Bac de Humberstone	do	Mich. Towynor	1 do	30 00	30 00
Pontier, pont 21	do	Emil Boneberg	½ do	45 00	22 50
Aide	do	Issac Shisler	½ do	45 00	22 50
Ecluse de Port-Colborne	do	John Henshaw	½ do ½ do	32 00 42 00	40 00
Aide, pont	do	John Cook	½ do	42 00	21 00
do do	do	John Stevens	½ do	42 00	21 00
do do	do	Jas. Wenlap	½ do	42 00	21 00
do do	do	William Aikins	½ do	42 00	21 00
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Garder l'ancien aqueduc, Welland, nuit et jour	do	Jos. McMurray	15 jours 15 do	1 25 1 50	41 25
do do	do	James Nixon	15 do 15 do	1 25 1 50	41 25
do do	do	Robert Simpson	15 do 15 do	1 25 1 50	41 25
do do	do	William Nixon	15 do 15 do	1 25 1 50	41 25
					4,608 97

COMPTES imputables au canal Welland, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1–30 avril...	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois....	....	45 98
1–30 do ...	Cie de télégraphe C.C.P., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	2 83
1–30 do ...	Cie de télégraphe G. N.-O., Allanburgh—Télégr. pour mois......	....	1 28
1–30 do ...	do do Port-Robinson—Télégr. pour mois..	....	1 38
30 do ...	Cie de téléphone Bell, Port-Colborne—		
	Conversation de février au 30 avril 1887....	2 30	
	Loyer d'instruments, 6 mois....	12 50	
			14 80
1–30 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste....	....	7 80
1–30 do ...	John Junken et Cie, Sainte-Catherine—		
	7 galls de pétrole, $1.75 ; 1 époussette, 85c....	2 60	
	3 douz. de balais, $8.25 ; 1 boîte d'allumettes, $4.75....	13 00	
	2 grs mèches de lampes, $1.75 ; 4 douz. grandes cheminées, $6	7 75	
	4 douz. de cheminées de lampes moyennes, à $1.20....	4 80	
	4 douz. de grands becs, $10 ; 4 douz. de becs moyens, $8....	18 00	
	2 douz. de becs, à $2.25....	4 50	
			50 65
1–30 do ...	Wm. N. Garden, Welland—		
	6 galls de pétrole, à 30c. ; 6 rouleaux de ouate, 48c....	2 28	
	Mèche de lampe....	5	
			2 33
1–30 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	1 corde de bois, à $5 ; 2 balais, 70c.; 3 barres de savon, 75c....	6 45	
	14 galls de pétrole, à 30c.; 8 boîtes d'allumettes, à 15c....	5 40	
	8 becs, à 20c.; 2½ douz. de cheminées, $2.50....	4 10	
	7 verges de cotton, 56c.; mèche de lampe, 19c	75	
			16 70
30 do ...	Wm. T. Sawle, Welland—*Welland Telegraph*—1 an d'abonnement....	....	1 00
30 do ...	Cie d'imprimerie *The Mail*, Toronto—Annonces pour ouverture des canaux....	....	14 70
30 do ...	Cie d'imp. de la *Gazette*, Montréal—Ann. p. ouver. d. canaux..	....	5 00
30 do ...	A. Thompson, Welland—		
	1 semaine de pension et logement pour C. P. Carter, en charge de l'ancien aqueduc, Welland	....	4 00
1–30 do ...	John Sutter, Ste-Catherine—5,200 lbs de charbon, à $6.75....	....	16 25
	George Gibson, P L.S., Sainte-Catherine—		
21 avril...	1 jour au bur. d'enregistrement, Welland, *re* fossé de Brown.	5 00	
	Dépenses, chemin de fer et repas....	1 00	
27 do ...	Lui-même et son aide, arpenter le fossé de Brown	6 50	
	Cheval et boghé....	1 00	
	Dépenses, lui-même et son aide, chemin de fer et repas	2 00	
30 do ...	Plans et description, fossé de Brown....	5 00	
			20 50
	Bureau d'enregistrement, Welland—		
21 do ...	Annexes, lot 29, con. 7 / do lot 30, con. 7 } Terrain de la couronne.	3 00	
	Extrait de titre, Thorburn à la Reine....	0 55	
			3 55
30 do ...	Mde Tuckey, Welland—Réparer deux horloges....	....	1 50
29 do ...	Cie d'imprimerie du *Globe*, Toronto—Ann. p ouv. des canaux..	....	13 12
29 do ...	*Daily News*, Kingston—Annonces pour ouverture des canaux...	....	5 00
28 do ...	M. Y. Keating, Sainte-Catherine—1 an d'abonnement au *Daily Courier*, Buffalo....	....	8 00
30 do ...	Elbert Place, agent, Sainte-Catherine—1 carte géographique de la Puissance du Canada....	....	8 00
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
30 do ...	Télégrammes payé à la banque du commerce *re* crédits, janvier, 50c. ; février, 25c. ; mars, 50c. ; avril, 50c....	1 75	
26 do ...	Frais de messageries payé sur 1 caisse de papeterie d'Ottawa..	9 50	
30 do ...	Payé, *Plain Dealer*, Cleveland, O., annonces pour ouverture des canaux....	12 00	

COMPTES imputables au canal Welland, etc.—*Suite*.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
30 avril...	L'*Inter-Ocean*, Chicago, annonce pour ouverture du canal.......	8 00	
	Ordres du bureau de poste sur comptes ci-dessus.......................	0 30	
18 do ...	Transport le long du canal, une ½ journée................................	1 50	
19 do ...	do 1 do	2 50	
	Dépenses, aide et nourriture de cheval............	1 00	
20 do ...	Billets de ch. de fer et louage de voiture, Welland et retour.....	1 55	
21–22 do ...	do do Pt-Colborne et Dunnville, et retour..	3 00	
18–22 do ...	3 jours de pension et de logement pendant son absence de chez lui, à payer les hommes, à $3..................................	9 00	18 55
1–30 do ...	W. W. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et d'un wagon pour déliv. les provisions et l'huile le long du canal..........	....	20 00
			314 40

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois d'avril 1887 : pour payer le personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.			$ cts.	$ cts.
Surveillant	Avril	John B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Eclusier et pontier, écl. 1 et pont.	do	Sam. Duffin	½ do	42 00	21 00
Aide	do	R. Edgraft	½ do	42 00	21 00
do	do	Wm. L. Smith	½ do	42 00	21 00
do	do	John House	½ do	42 00	21 00
Eclusier et pontier, écl. 2 et pont.	do	Walter Weaver	½ do ½ do	38 00 42 00	40 00
Aide	do	T. Johnson	½ do	42 00	21 00
do	do	W. H. Charles	½ do	42 00	21 00
do	do	John Sullivan	½ do	42 00	21 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McClorey	½ do	38 00	19 00
Aide	do	Tim. Sullivan	½ do	38 00	19 00
Eclusier, écluse 3e	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fredk. Sherer	½ do	38 00	19 00
Eclusier et pontier, écl. 4 et pont.	do	James Livingston	½ do	42 00	21 00
Aide	do	James Boyle	½ do	42 00	21 00
Eclusier et pontier, écl. 5,6,7, et p.	do	Robert Boyle	½ do	42 00	21 00
Aide	do	Michael White	½ do	42 00	21 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	½ do	38 00	19 00
Aide	do	C. W. Bradley	½ do	38 00	19 00
Eclusier et pontier, écluses 12, 13, 14, 15 et pont	do	James Cogan	½ do	38 00	19 00
Aide	do	Martin Nestor	½ do	38 00	19 00
Eclusier et pontier, écl. 16, 17 et 18	do	Barnett Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 19, 20 et 21	do	Ed. McLaughlin	½ do	38 00	19 00
Aide	do	Robert Bradley	½ do	38 00	19 00
Eclusier et pontier, pont Keefer	do	John McNamara	½ do	38 00	19 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pont., écl. 23, 24 et p.	do	John Neil	½ do ½ do	38 00 42 00	40 00
Aide	do	D Ryckman	½ do	38 00	19 00
Elusier, écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Fluellyn	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	½ do	38 00	19 00
Pont Marlatt	do	Nelson Higgins	½ do	38 00	19 00
Pont Allanburg	do	A H. Upper	½ do	38 00	19 00
Ecluse d'Allanburg	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Hosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburg	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearrin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	George Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont flottant sur rigole d'aliment.	do	John Henderson	½ do	10 00	5 00
Pont de Stromness	do	George Harris	½ do	38 00	19 00
Ecluse du Port-Maitland	do	Michael Corcoran	½ do	38 00	19 00
Aide	do	Wm. Brenen	½ do	38 00	19 00
Prép. au serv. d'eau à Dunnville.	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00
					1,223 67

Comptes imputables à l'ancien canal Welland : personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.
1887.		$ cts.
30 avril	Cie de la lumière électrique de Dunnville, Dunnville.—Lumière électrique au pont tournant et écluse de sûreté, 60 pieds, à 16⅔c	10 00

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de mai 1886 : pour payer le personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts
Surintendant	Mai 1887...	Wm. Ellis	1 mois....	2,900 00	241 67
Payeur	do ...	R. D. Dunn	1 do ...	1,400 00	116 67
Comptable	do ...	J. E. Lawrence	1 do ...	1,000 00	83 33
Maître de port—					
Port-Dalhousie	do ...	Wm. Cook	1 do ...	750 00	62 50
Port-Colborne	do ...	C. H. Carter	1 do ...	750 00	62 50
Surveillant—					
Division n° 1	do ...	J. G. Demare	1 do ...	100 00	100 00
do 2	do ...	Jas. Dell	1 do ...	75 00	75 00
do 3	do ...	A. Hamilton	1 do ...	60 00	60 00
do 4	do ...	T. R. Secord	1 do ...	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do ...	W. W. Wait	1 do ...	65 00	65 00
Messager, etc	....	T. J. Hartley	31 jours....	1 25	38 75
En charge du pont d'acier et de fer, aussi pompes à vapeur, etc..	do ...	W. Chatfield	1 mois.....	75 00	75 00
Division n° 1.					
Bac de Port-Dalhousie	do ...	Frank Smith	26 jours ...	1 40	36 40
Eclusier et pontier, écluse 1	do ...	J. M. Woodall	1 mois.....	42 00	42 00
Aide	do ...	George Howe	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Paxton	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thos. William	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, pont 1	do ...	Phillip Ohnith	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Frank Darby	1 do ...	45 00	45 00
Eclu ier et pontier, pont 2	do ...	Alph. Kelly..	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Geo. Bowman	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	B. Merritt	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Rick. Hutton	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 3	do ...	Issac Johnston	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	James Keyes	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Con. Gorman	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	James Grogan	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 2	do ...	John Flynn	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	H. Alexander	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 4	do ...	Jos. Franklin	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Sam. Hopkins	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Altofft	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	F. Woodall	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, éclusier 5	do ...	Thomas Scott	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	John Pennington	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thomas Jones	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Wilde	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, pont 3	do ...	G. A. Brownen	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	M. Morarity	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 6	do ...	Peter Paxton	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	John Daley	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Chas. Newbold	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	W. Bowman	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, pont 5	do ...	Wm. Elliott	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. Spooner	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 7	do ...	C. B Hare	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	M. Sullivan	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Boyle	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	R Freeman	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, pont 6	do ...	Jas. W. Grant	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Alex. Stewart	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 8	do ...	Nich. Hayden	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Wm. Reid	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Robt. Secord	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	M. McCormick	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier et pontier, écluse 9	do ...	R. H. Watson	1 do ...	47 00	47 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Division nº 1.—Suite.					
Aide	Mai 1887	Alex. Soper	1 mois	45 00	45 00
do	do	Jos. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	John Cushman	1 do	45 00	45 00
Aide	do	James Whitten	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	James Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Mughan	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Joseph Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	Geo. Milliward	1 do	45 00	45 00
Division nº 2.					
Pontier, pont 9	do	John Clarke	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Abe. Brennan	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Flynn	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burleigh	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Shuman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
do	do	W. Gulbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	Jas. H. Pearson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Grenville	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Reuter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Freel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	William Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	W. Camp	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 90

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc — *Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 2.					$ cts.
Eclusier, écluse 23	Mai 1887	T. Bonewell	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Comnarford	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	F. Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detter	1 do	45 00	45 00
do	do	Saml. Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Thomas	½ do	45 00	22 50
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Winton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division n° 3.					
Pontier, pont 14	Mai 1887	Daniel O'Leary	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	George A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	George Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac à Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	30 00	30 00
Ecluse à do	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00
Division n° 4.					
Ecluse à Welland	Mai 1887	William Wilson	1 mois	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Luke J. Brenen	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Bac à Humberstone	do	Michael Traynor	1 do	30 00	30 00
Pontier, pont 21	do	Emil. Bonabery	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Isaac Shisler	1 do	45 00	45 00
Ecluse et pont à Port-Colborne	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Wm. Aikens	1 do	42 00	42 00
do do	do	James Dunlop	1 do	42 00	42 00
Bac à Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien acqueduc à Welland, nuit et jour.	do	James McMurray	31 jours	1 50	46 50
do do	do	Robt. Simpson	31 do	1 50	46 50
do do	do	James Nixon	31 do	1 50	46 50
do do	do	William Nixon	31 do	1 50	46 50
Division n° 1.					
Machiniste, tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs des divisions 1 et 2, nuit et jour	Mai 1887	Samuel Houston	26 jours	2 00	52 00
do do	do	William Mossip	20 do	2 00	40 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 2.				$ cts.	$ cts.
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluses et des déversoirs dans les divisions 1 et 2, nuit et jour.	Mai 1887...	John McMillan..........	31½ jours...	2 00	63 00
do do ...	do ...	Thos. Ryan...............	32¼ do ...	1 75	56 44
do do ...	do ...	J. H. Booth, cheval et voiture.	26¾ do ...	1 50	40 13
Plongeur	do ...	Edward Smiley.........	30½ do ...	2 00	61 00
					8,258 89

Comptes imputables au canal Welland, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1er mai ...	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour un mois	....	27 90
31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Conversation et messages, du 1er avril au 31 mai 1887	....	10 60
1-31 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste...................	....	9 30
14 avril ...	Cie d'imprimerie "The Journal," Sainte-Catherine—		
	Annonces pour charriage d'eau....................................	8 50	
2 mai ...	300 affiches (avis aux marins)....................................	5 00	
1-31 do ...	Annonce de la liste des navires passant par le canal, 235...	9 40	
			22 90
1-31 do ...	William Chelew, Sainte-Catherine—179 galls. pétrole, à 26c.....	....	46 54
1-31 do ...	Wm. N. Garden, Welland—		
	38 galls. de pétrole américain, à 30c....................................	11 40	
	4 boîtes d'allumettes, à 15c., 60 ; 6 balais, à 25c., $1.50......	2 10	
	1¼ douz. de cheminées, $1.50, 7 becs, 33............................	1 83	
	3 galls. huile de saindoux..	3 00	
1-31 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		18 33
	23 galls. de pétrole américain..	6 90	
	3 boîtes d'allumettes, 45c., 1 balai, 30c................................	75	
			7 65
1-31 do ...	E. F. Dwyer, Cie du télégraphe G.N.-O., Port-Dalhousie—Télégrammes pour 1 mois	3 63	3 63
1-31 do ...	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logements pour C. H. Carter, en charge de l'ancien aqueduc, à Welland, à $4.00..	....	17 71
1-31 do ...	W. W. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et d'une charrette pour livrer les provisions et le pétrole le long du canal	....	20 00
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine—		
18 do ...	Cheval et boghé, 1 journée, payer les hommes et compte...	2 50	
19 do ...	do do do $2.50 ; dépenses, aide et un cheval, $1.25..	3 75	
20 do ...	Billets de ch. de fer et louage de voiture, Welland et retour	1 65	
23-24 do ...	do do Dunnville do	3 00	
30 do ...	Passage et dépenses, Toronto et retour, payer les comptes	3 80	
	3 jours de pension et logement durant son absence de chez lui, à payer les hommes et comptes, à $3.00................	9 00	
			23 70
	Cie du chemin de fer Grand Tronc, Sainte-Catherine—		
15-30 avril..	½ mois, 1 homme, pont de ch. de fer, Ste-Catherine, à $45..	22 50	
	¼ mois chaque, 4 hommes, pont de ch. de fer, Thorold, à $45	45 00	
	1 do 8 do do Sainte-Catherine et Thorold, à $45..	360 00	
			427 50
			625 76

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation pendant le mois de mai 1887, pour personnel permanent, imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts
Surveillant	Mai 1887	John B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	Sam Duffin	do	42 00	42 00
Aide	do	Robert Edgraft	do	42 00	42 00
do	do	Wm. L. Smith	do	42 00	42 00
do	do	John House	do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pont	do	W. Weaver	do	42 00	42 00
Aide	do	T. Johnson	do	42 00	42 00
do	do	W. H. Charles	do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	do	42 00	42 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McClorey	do	38 00	38 00
Aide	do	Tom Sullivan	do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	do	38 00	38 00
Aide	do	Fred Sherer	do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pont	do	Jas. Livingston	do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle	do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 5, 6, 8, et pont	do	Robert Boyle	do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14, 15 et pont	do	James Cogan	do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17, 18	do	Barnett Darby	do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	Ed. McLaughlin	do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 22 pont Keefer	do	John McNamara	do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 23, 24 et pont	do	John Neil	do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Fluellyn	do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	do	38 00	38 00
Pont Hurst	do	Jacob Renter	do	38 00	38 00
Pont Marlatt	do	Nelson Higgins	do	38 00	38 00
Pont Allanburg	do	A. H. Upper	do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm. Higgins	do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburg	do	Aaron Higgins	do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearin	do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	Mai 1887	John E. Scott	do	800 00	66 67
Ecluse de jonction	do	Geo. Hannah	do	38 00	38 00
Pont flottant sur rigole	do	John Henderson	do	10 00	10 00
Pont Stromness	do	George Harris	do	38 00	38 00
Ecluse de Port-Maitland	do	Michael Corcoran	do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brennan	do	38 00	38 00
Préposé au service d'eau, etc., Dunnville	do	Chas. Trush	do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
Mai........	A Wm. Chelew, St-Catherine—33 gallons de pétrole, à 23c.	....	7 59
do	A la Cie de la lumière électrique de Dunnville, Dunnville—62 lumières pour l'écluse de sûreté et le pont tournant..................	....	10 34
do	A W. F. McCartney, Cie de télégraphe G. N.-O., Thorold—Télégrammes depuis mars jusqu'à cette date................................	....	4 75
do	A James Wilson, Thorold—10 gallons de pétrole, $2.50 ; 11 gallons d'huile, $11.....	....	13 50
	Total..	....	36 18

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois de juin 1887, pour payer le personnel permanent et comptes, imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant.....................	Juin 1887..	Wm. Ellis..............	1 mois.....	2,900 00	241 66	14 50
Payeur..............................	do ...	R. D. Dunn.	1 do ...	1.400 00	116 66	7 00
Comptable	do ...	J. E. Lawrence.....	1 do ...	1,000 00	83 34	
Maître de port.						
Port-Dalhousie...................	do ...	Wm. Cooke..........	1 do ...	750 00	62 50	3 75
Port-Colborne	do ...	C. H. Carter.........	1 do ...	750 00	62 50	3 75
Surveillants.						
Division nº 1......................	do ...	J. G. Demare........	1 do ...	100 00	100 00	6 00
do 2......................	do ...	James Dell...........	1 do ...	75 00	75 00	
do 3......................	do ...	A. Hamilton.........	1 do ...	60 00	60 00	3 60
do 4......................	do ...	T. R. Secord.........	1 do ...	65 00	65 00	
Garde-magasin, etc............	do ...	W. W. Wait..........	1 do ...	65 00	65 00	
Messager, etc......................	do ...	Thos. J. Hartley...	30 jours...	1 25	37 50	
En charge des ponts de fer et d'acier aussi pompe à vapeur..........................	do ...	W. Chatfield..........	1 mois.....	75 00	75 00	
Division nº 1.						
Bac de Port-Dalhousie.......	do ..	Frank Smith..........	26 jours...	1 40	36 40	
Eclusier, écluse 1..............	do ...	J. M. Woodall......	1 mois.....	42 00	42 00	1 55
Aide	do ...	George Howe.......	1 do ...	45 00	45 00	1 40
do	do ...	John Paxton.........	1 do ...	45 00	45 00	1 40
do	do ...	J. Williams..	1 do ...	45 00	45 00	
Pontier, pont 1...................	do ...	Frank Darby.........	1 do ...	45 00	45 00	
Aide	do ...	Phil. Ohnith..........	1 do ...	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 2..............	do ...	Alph Kelly...........	1 do ...	47 00	47 00	
Aide	do ...	Richard Hutton.....	1 do ...	45 00	45 00	
do	do ...	B. Merrit................	1 do ...	45 00	45 00	
do	do ...	Geo. Bowman.......	1 do ...	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 3..............	do ...	J. Johnston..........	1 do ...	47 00	47 00	
Aide	do ...	James Keys..........	1 do ...	45 00	45 00	
do	do ...	Con. Gorman.	1 do ...	45 00	45 00	1 40
do	do ...	James Grogan......	1 do ...	45 00	45 00	
Pontier, pont 2...................	do ...	John Flynn.	1 do ...	45 00	45 00	1 40
Aide	do ...	H. Alexander.......	1 do ...	45 00	45 00	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 1—Suite.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 4	Juin 1887.	Jos. Franklin	1 mois	47 00	47 00	
Aide	do	Samuel Hopkins	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Altoft	1 do	45 00	45 00	
do	do	Jno. Woodall	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 5	do	Thos Scott	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Jno. Pennington	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thomas Jones	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Wilde	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 3	do	G. H. Brownlee	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. Bowman	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00	1 40
Pontier, pont 6	do	Jas. W. Grant	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 8	do	Michael Hayden	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robt. Secord	1 do	45 00	45 00	
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Geo. Millward	1 do	45 00	45 00	
do	do	Jos. C. Longley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Alex. Bradley	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitten	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Jno. Cushman	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	1 do	47 00	47 00	1 46
Aide	do	James Mulvey	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Jno McGeachie	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 11	do	James Reynolds	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00	
do	do	James Webster	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00	1 46
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Mughan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Jas McBride	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00	
do	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Lewin	1 do	45 00	45 00	
Division n° 2.						
Pontier, pont 9	Juin 1887.	Peter Secord	1 mois	45 00	45 00	
Aide	do	Jno. Black	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Strong	1 do	45 00	45 00	
do	do	Ab. Brennan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Flynn	1 do	45 00	45 00	1 40
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikens	1 do	47 00	47 00	1 40
Aide	do	James McAuley	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 16	do	Thomas Burley	1 do	47 00	47 00	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 2.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Aide	Juin 1889	Sam. Bradley	1 mois	45 00	45 00	
do	do	Jno. Holland	1 do	45 00	45 00	
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00	0 84
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coody	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Snuman	1 do	45 00	45 00	
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. Gulbraith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pearson	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Hanna	1 do	45 00	45 00	
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Horsche	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Grenville	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	Thos. Freel	1 do	45 00	45 00	1 40
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berrimen	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00	
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00	
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Camp	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 23	do	T. Bonewell	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	James Smerdon	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Commarford	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00	1 40
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Henry Kerms	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	F. Gulbraith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse de sûreté	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00	1 46
Aide	do	Geo. Detlor	1 do	45 00	45 00	
do	do	Sam. Campbell	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robert Wright	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Winton	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Fred Lay	1 do	45 00	45 00	1 40
do	do	Samuel Frazer	1 do	45 00	45 00	
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00	1 40
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00	
Division n° 3.						
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	1 do	45 00	45 00	1 40
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00	
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Learry	1 do	45 00	45 00	1 40
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00	1 40
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	36 00	36 00	
Ecluse do	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00	1 46
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00	1 40
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00	1 40
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division nº 4.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse Welland...	Juin 1889	William Wilson.....	1 mois ...	45 00	45 00	
Pontier, pont 17	do ...	James Foster.........	1 do ...	45 00	45 00	1 40
Aide	do ...	Luke J. Brennan...	1 do ...	45 00	45 00	
Pontier, pont 19................	do ...	Chas. Hannah......	1 do ...	45 00	45 00	1 40
Aide	do ...	Alex. Hannah.......	1 do ...	45 00	45 00	1 40
Bac de Humberstone	do ...	Michael Traynor....	1 do ...	36 00	36 00	
Pontier, pont 21	do ...	Emil Boneberg......	1 do ...	45 00	45 00	1 40
Aide	do ...	Isaac Shisler.........	1 do ...	45 00	45 00	
Ecluse et pont de Port-Colborne..............................	do ...	John Henshaw....	1 do ...	42 00	42 00	1 55
do do ...	do ...	John Cook............	1 do ...	42 00	42 00	1 31
do do ...	do ...	John Stevens........	1 do ...	42 00	42 00	1 31
do do ...	do ...	William Aikens.....	1 do ...	42 00	42 00	1 31
do do ...	do ...	J. Dunlap.............	1 do ...	42 00	42 00	
Bac de Port-Colborne........	do ...	John Bradley........	1 do ...	42 00	42 00	1 57
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour..............................	do ...	Joseph McMurray..	30 jours ...	1 50	45 00	
	do ...	Robert Simpson.....	30 do ...	1 50	45 00	
	do ...	William Nixon......	30 do ...	1 50	45 00	
	do ...	James Nixon.........	30 do ...	1 50	45 00	
Machinistes.						
Divisions nºs 1 et 2.						
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs des divisions nºs 1 et 2—Nuit..................	do ...	Samuel Houston....	25½ do ...	2 00	51 00	
	do ...	William Mossip.....	25½ do ...	2 00	51 00	
	do ...	John McMillan......	35½ do ...	2 00	71 00	
	do ...	Thomas Ryan........	35½ do ...	1 75	62 12	
	do ...	J. H. Booth, h.&w.	32 do ...	1 50	48 00	
Plongeur	do ...	Ed. Smiley..........	25 do ...	2 00	50 00	
					8,306 68	90 34

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 juin......	Cie. de télégraphes G. N.-O., Ste-Catherine—Télégrammes pour juin 1887..	....	5 83
1-30 do ...	Cie. de télégaaphes G. N.-O., E. F. Dwyer, agent, Port-Dalhousie—Télégrammes pour juin 1887........................	....	1 78
30 do ...	Cie. de télégraphe du C.C.P., Ste-Catherine—Télégrammes pour mai et juin 1887..	....	2 24
	Henry Mussen, Allanburgh—		
30 do ...	Télégrammes, mai et juin, 1887	1 08	
1-20 do ...	Porte-plumes et encre, 15 cts.; enveloppes et timbres..........	0 45	
	Réparer une horloge	1 00	
15-17 do ...	3¾ gals. pétrole, à 30 cts.; 1 gal. huile de saindoux, à $1......	2 13	
			4 66
1-30 do ...	Cie. Téléphone Bell, Welland—Conversations et messages pendant le mois de juin..	....	6 10
30 do ...	Bureau de poste de Ste-Catherine, Ste-Catherine—Loyer des boîtes jusqu'au 1er jan. 1888..	....	5 00
	Bureau de poste de Welland, Welland—		
30 do ...	Loyer de boîtes, du 1er jan. 1887, au 1er jan. 1888................	2 00	
	Timbres-poste..	1 20	
			3 20
30 do ...	L. G. Carter, Port-Colborne—Timbres et carte-postales, 3 mois finissant le 30 juin 1887..	....	5 72
	W. N. Garden, Welland—		
1-30 do ...	24 gals. pétrole, à 30 cts..	7 20	
	Payé pour réparer un canot..	1 00	
	3 gals huile de saindoux, à $1; 6 lbs. farine d'avoine, à 25c...	3 25	
	1 boîte d'allumettes..	0 15	
			11 60
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do ...	19 gallons de pétrole	5 70	
	¼ gallon d'huile de saindoux..	0 25	
			5 95
1er avril......	Wm. Pike, Thorold—2,440 lbs de houille, à $6.50 par tonneau.	....	7 93
30 juin.........	J. G. Demare, surveillant, division No. 1, Port-Dalhousie—Usage d'un cheval et wagon nécessaires aux devoirs du surveillant, pour les 3 mois finissant le 30 juin 1887, à $150 par année..	....	37 50
	James Dell, surveillant, division No. 2, Thorold—		
30 do	Usage d'un cheval et wagon nécessaires aux devoirs du surveillant, pour les 3 mois finissant le 30 juin 1887, à $150 par année..	37 50	
	3 mois de loyer d'une maison, à $8..	24 00	
			61 50
	A. Hamilton, surveillant, division No. 3, Port-Robinson—		
30 do	3 mois de loyer d'une maison $8	24 00	
22 mars.......	Billet de passage à Ste-Catherine, aller et retour................	0 50	
	Payé pour réparations à pompe et une sonnette....................	0 35	
	1 cahier..	0 20	
22 do } 30 juin }	Timbres et enveloppes..	0 66	
			25 71
	Thos. R. Secord, surveillant, division No. 4, Port-Colborne—		
1er avril......	1 billet de passage à Ste-Catherine, aller et retour..........	1 20	
30 juin..	46 do Welland do à 45c..	20 70	
	25 do Air Line do à 25c..	6 25	
	5 do Bertie do à 50c..	2 50	
			30 65
30 do	Cie. de chemin de fer Grand-Tronc, Ste-Catherine—Salaires à 8 pontiers pour pont de chemin de fer, Ste-Catherine et Thorold, 1 mois chacun, à $45..	....	360 00
1-30 do	W.W. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et wagon pour transport des provisions au et du magasin........................	....	20 00

COMPTES imputables au canal Welland, etc.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
13 juin.........	N. H. Irvin et Cie.—1 copie de l'almanach des adresses de la Cité de Ste-Catherine et du comté de Lincoln	....	2 00
14 avril.......	W. B. Burgoyne, Ste-Catherine—		
	Annonce, avis de l'ouverture des canaux, 3 jours..............	6 00	
mai	Impressions de 500 avis aux marins....................................	3 50	
			9 50
30 avril......	The *Toronto World*, Toronto—Ann. d'avis aux expéditeurs.	....	7 50
1–30 juin......	*The Journal* Printing Co., Ste-Catherine—Avis de la liste des vaisseaux passant par l'écluse 7, nouveau canal, à 4c	....	9 76
1–30 do ...	B. C. Fairfield, Ste-Catherine—		
	Timbre-poste..	8 55	
	2 aiguiseurs de crayon...	50	
			9 05
30 do ...	Mme Hartley, Ste-Catherine—Services pour 3 mois finissant le 30 juin 1887, comme femme de journée au bureau du canal Welland, à $100 par année..................................	....	25 00
	R. D. Dunn, payeur—		
20 do ...	Cheval et boghé, payer les employés et comptes, 1 journée.	2 50	
21 do ...	do do do 1 do	2 50	
21 do ...	Dépenses pour aide et cheval, etc	1 15	
22 do ...	Billet de passage et voiture, Welland et retour.................	1 65	
23-24 do ...	do do Port-Colborne, Dunnville et retour..	3 00	
20-25 do ...	3 jours de pension et logement pendant son absence de chez lui pour payer les employés et les comptes, à $3 p. jour.	9 00	
			19 80
30 do ...	A. Thompson, Welland—4 semaines et 2 jours de pension et logement pour C. H. Carter, en charge de l'aqueduc à Welland...	....	17 14
30 do ...	Wm. Ellis, surintendant, Ste-Catherine—Allocation trimestrielle pour dépenses, transport, etc..................................	....	75 00
			770 12

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de juin 1887, pour payer le personnel permanent et comptes imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surveillant	Juin, 1887	John B. Smyth	1 mois	100 00	100 00	6 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	Saml. Duffin	1 do	42 00	42 00	1 31
Aide	do	Wm. L. Smith	1 do	42 00	42 00	1 31
do	do	Robt. Edgraft	1 do	42 00	42 00	1 31
do	do	John Hoase	1 do	42 00	42 00	
Eclusier, écluse 2 et pont	do	Walter Weaver	1 do	42 00	42 00	plus 35 ans
Aide	do	T. Johnson	1 do	42 00	42 00	1 31
do	do	W. H. Charles	1 do	42 00	42 00	1 31
do	do	Jno. Sullivan	1 do	42 00	42 00	1 31
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McClorey	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	Tim Sullivan	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	Fred. Sherer	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluse 4 et pont	do	James Livingston	1 do	42 00	42 00	1 31
Aide	do	James Boyle	1 do	42 00	42 00	
Eclusier, écluses 5, 6, 7 et pont	do	Michael White	1 do	42 00	42 00	1 31
Aide	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00	1 31
Eclusier, écl. 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluses 12, 13, 14, 15 et pont	do	James Logan	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	Martin Nester	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	B. Darby	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	R. Gibson	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	Robt. Bradley	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluse 22 et pontier	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluses 23, 24 et Pont	do	John Neil	1 do	42 00	42 00	1 31
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00	1 19
Eclusier, écluse 25 et écluse de sûreté	do	John Fluellyon	1 do	38 00	38 00	
Aide	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00	1 19
pont de Hurst	do	Jacob Renter	1 do	38 00	38 00	1 19
do Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00	1 19
do d'Allanburg	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00	1 19
Ecuse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00	plus 35 ans
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	88 00	38 00	1 19
Ecluse de sûreté, Allanburg	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00	plus 35 ans
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00	
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00	1 43
Rigole d'alimentation.						
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 66	4 00
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00	1 43
Rig. d'alim., pont flottant	do	John Henderson	1 do	10 00	10 00	
Pont de Stromness	do	George Harris	1 do	38 00	38 00	1 19
Ecluse de Port-Maitland	do	Michael Corcoran	1 do	38 00	38 00	1 19
Aide	do	W. M. Brenan	1 do	38 00	38 00	
Préposé au service d'eau à Dunnville	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00	plus 35 ans
					1,862 66	52 14

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
30 juin	John B. Smyth, surveillant, Merritton—		
	Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, 3 mois finissant le 30 juin 1887, à $150 par année	37 50	
	3 mois de loyer d'une maison, à $8.00	24 00	
			61 50
30 do	John E. Scott, surveillant, Dunnville, usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, 3 mois finissant le 30 juin 1887, d'après le compte original.	....	35 25
30 do	Cie de lumière électrique Dunnville, éclairage du pont tournant et de l'écluse de sûreté de Dunnville, 60 lumières, 10⅔	....	10 00
30 do	Cie de télégraphe G. N.-O., Dunnville, télégrammes depuis le 15 janvier 1887 jusqu'au 20 juin 1887........	....	9 56
			$116 31

RENOUVELLEMENTS ET RÉPARATIONS.

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1886, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Reconstruire un bac; réparer les flottes et lisses sur écluses et ponts; faire et placer des pupitres, nouveau bureau du percepteur, faire un réservoir, réparation, abords du pont et ancienne écluse 1, etc., etc.	Juil. 1886.	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
do do	do	Geo. C. Holmes	26 jours	2 25	58 00
do do	do	Wm. M. Jones	27 do	2 00	54 00
do do	do	James Hindson	28½ do	2 00	57 00
do do	do	Wm. Patterson	28½ do	2 00	57 00
do do	do	C. Demare	27 do	2 00	54 00
do do	do	Alf. Coons	25 do	....	50 00
do do	do	Jno. Sheltes, attelage	28½ do	3 00	85 50
Gardien, porte, chantier, Port-Dalhousie	do	Oscar Sharp	31 do	125 00	38 75
do do écluse 13	do	Jno. McMillan	31 do	120 00	37 20
do do do	do	Henry Hughes	31 do	120 00	37 20
Aider à reconstruire un bac, réparer des brouettes, peinturer les ponts, calfater le bac, etc.	do	William Mossip	27 do	2 00	54 00
do do	do	John House	13 do	1 75	22 75
do do	do	Richard Marshall	27 do	1 75	47 25
do do	do	John Doig	27½ do	1 62½	44 28
do do	do	Robert Johnson	27 do	1 62½	43 88
do do	do	John Howe	3 do	1 25	3 75
Ouvrir des tranchées; faire la clôture de division de la ferme Nelles; démolir la voûte dans l'ancien bureau du percepteur; mettre du béton au ciment sous le plancher de la maison du surveillant, et poser un drain en tuile, etc.	do	Con. Reid, contrem.	27 do	1 75	47 25
do do	do	John Murvil	15 do 12 do	1 50 1 25	37 50
do do	do	W. Bowman	27 do	1 25	33 75
do do	do	Andrew Secord	27 do	1 25	33 75
do do	do	J. Johnson, attelage	22½ do	3 00	66 75
Journaliers, couper les chardons, les mauvaises herbes etc., sur berges du canal et terrains voisins du gouvernement	do	J. Wilson	2 do	1 25	2 50
do do	do	Peter Lewis	12 do	1 25	15 00
do do	do	Chas. Johnson	13 do	1 25	16 25
do do	do	Lewis Berry	9 do	1 25	11 25
do do	do	George Cox	12 do	1 25	15 00
do do	do	James Parker	11 do	1 25	13 75
do do	do	Joseph Davis	10 do	1 25	12 50
do do	do	Willis Starks	12 do	1 25	15 00
do do	do	Norman McLeod	11 do	1 25	13 75
do do	do	John Evans	8 do	1 25	10 00
do do	do	W. A. McClare	7 do	1 25	8 75
Couper les chardons et mauvaises herbes sur toute prop. du gouv.	do	Chas. Johnson	27 do	1 75	47 25
do do	do	F. Donahue	10 do	1 50	15 00
do do	do	John Cole	4 do	1 50	6 00
do do	do	T. McNamara	27 do	1 25	33 75
do do	do	Robert Pew	27 do	1 25	33 75
do do	do	William Clarke	20 do	1 25	25 00
do do	do	Arthur Bradley	23 do	1 25	28 75

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Couper les chardons et mauvaises herbes sur toute prop. du gouv.	Juil. 1886	William Pew............	18 jours ...	1 25	22 50
do do ...	do ...	John Higgins, W.B...	13 do ...	0 75	9 75
do do ...	do ...	T. Bradley................	1 do ...	0 75	0 75
do do ...	do ...	R. Hoover, attelage..	4¼ do ...	3 00	12 75
Couper les chardons et mauvaises herbes sur berges du canal, des deux côtés, et terrains du gouv. d'Allanburg au pont 16; faire une clôture autour de la maison de l'éclusier, Allanburg, etc.....	do ...	R. A. Booth	27 do ...	1 75	47 25
do do ...	do ...	Geo. A. Jordon.........	24½ do ...	1 25	30 63
do do ...	do ...	Jno. Madijan............	25½ do ...	1 25	31 88
do do ...	do ...	Geo. Brown	25½ do ...	1 25	31 88
do do ...	do ...	Jas. Hansel...............	25 do ...	1 25	31 25
do do ...	do ...	Ben. Redfern............	25½ do ...	1 25	31 88
do do ...	do ...	Jno. McPherson	9¾ do ...	1 25	12 19
do do ...	do ...	George Pen, W.B......	10 do ...	0 75	7 50
do do ...	do ...	Dan Kelley, attelage.	2½ do ...	3 00	7 50
Replanchéier le pont tournant.....	do ...	Jacob Wilkerson...	18 do ...	2 00	36 00
Couper les chardons et mauvaises herbes, deux côtés du canal, du pont 16 à Welland; nettoyer les tranchées, etc.........................	do ...	James Clancy	27 do ...	1 75	47 25
do do ...	do ...	Hugh Bailey	25 do ...	1 25	31 25
do do ...	do ...	Mich. Blake	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	Thos. Waldron.........	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	George Nolan...........	25 do ...	1 25	31 25
Construire une cuisine, maison de l'éclusier Port-Colborne; réparer les flottes, etc......................	do ...	Wm. Cook	27 do ...	1 75	47 25
do do ...	do ...	J. Cook	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	J. Moyer.................	4 do ... 24 do ...	1 50 1 25	36 00
do do ...	do ...	J. Ryan	26 do ...	1 25	32 50
Couper les chardons et mauvaises herbes des deux côtés du canal et terrains du gouvernement.....	do ...	W. Deeks................	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	C. Keen	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	E. Sloat	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	M. Anthes................	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	Sam Cook, attelage...	3¼ do ...	3 00	9 75
Réparer la maison de l'éclusier et dépendances; réparer les écluses 2 et 7, aussi les ponts de la rue St-Paul et des écluses 4 et 7; construire un nouveau pont au-dessus du chemin, scierie Shickluna; enlever l'ancien plâtrage; nettoyer le bureau, etc., et plafonner avec du bois embouveté, etc. Porte, chantier, Sainte-Catherine................................	do ...	N. Moray..................	31¼ do ...	2 75	85 94
do do ...	do ...	P. Shortell................	28¼ do ...	2 00	56 50
do do ...	do ...	T. Rapsey.................	27¾ do ...	2 00	55 50
do do ...	do ...	S. Radcliffe	28¾ do ...	2 00	57 50
do do ...	do ...	R. Wilson	28¾ do ..	1 25	35 94
do do ...	do ...	Chas. Hill, attelage...	27 do ...	3 00	81 00
do do ...	do ...	J. W. Boyle	31 do ...	1 00	31 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le can. Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Taux.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Construire une clôture le long du coursier de décharge et du log. des éclus., écl. 15 ; creuser pour les approches du pont sur le coursier, couper les chardons et les mauv. herbes, rép. les flottes	Juil. 1887.	Thos. O'Neil......	27 jours...	1 75	47 25
do do ...	do ...	Wm. Chandler..........	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	John Hemphill	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	Jas. Boyle................	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	Wm. Assell...............	15½ do ...	1 25	19 38
do do ...	do ...	Richard Grant..........	25 do ...	1 25	31 25
Sortir la pierre de la carrière, la charger et décharger du chalan, pont de l'écluse 15 ; creuser pour la nouvelle fondation, pont, écluse 15, etc.	do ...	Jas.Hamilton, contre.	27½ do ...	2 00	57 00
do do ...	do ...	Jas. Reynard............	23½ do ...	1 50	35 25
do do ...	do ...	Arthur Bradley.........	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Pat. O'Neil...............	28½ do ...	1 50	42 75
do do ...	do ...	Jas. Faywell............	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	J. Longley................	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	John Dundas............	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	Abr. Bradley............	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Wm. Tierney, W. B...	27 do ...	0 75	20 25
do do ...	do ...	John Coyle, attelage..	25½ do ...	3 00	76 50
Construire un nouv. pont-tournant écl. 15 ; réparer les ponts ; démolir le vieux pont-tournant, écl. 55 ; construire un nouvel atelier, écluse 22, etc.	do ...	F. T. Walton............	29½ do ...	2 75	81 12
do do ...	do ...	S. R. Bradley............	25 do ...	2 00	50 00
do do ...	do ...	D. S. Walton............	23½ do ...	2 00	47 00
do do ...	do ...	Ed. Smith.................	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	W. Trapnell..............	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Wm. Dunn................	26½ do ...	2 00	53 00
do do ...	do ...	F. Shuman................	28 do ...	1 50	42 00
Dunnville.					
Réparer le pont-tournant et le pont fixe, réparer les ponts, etc.	do ...	James Edgar............	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	R Mitchell................	1½ do ...	1 50	2 25
do do ...	do ...	John Taylor..............	2 do ...	1 50	3 00
do do ...	do ...	John Thrush.	27 do ...	1 25	33 75
do do ...	do ...	Nelson Banks............	1½ do ...	1 25	1 88
Calfater les vannes sur l'écluse, et enlever les obstructions, etc..	do ...	John Bessey	13 do ...	1 25	16 25
do do ...	do ...	E. Webber	11 do ...	1 25	13 75
do do ...	do ...	Thos. Eaton, attelage	2 do ...	3 00	6 00
do do ...	do ...	M. A. Smith do ...	8 do ...	3 00	24 00
Couper les chardons et de mauv. herb. sur les berges de la rigole, les deux côtés, et terr. du gouvrn.	do ...	John Henderson........	18 do ...	1 25	22 50
do do ...	do ...	Peter Gibson............	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	Joseph Gibson..........	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	D. Kennard	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	S. E. Kennard.	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	Michael Horton	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	A. Petit	17 do ...	1 25	21 25
do do ...	do ...	F. Fritz	5 do ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	A. McDonald............	27 do ...	1 00	27 00
do do ...	do ...	Thos. Bessey	8 do ...	1 25	10 00
do do ...	do ...	Robert Harris...........	4 do ...	1 25	5 00
do do ...	do ...	James Gamble	3 do ...	1 25	3 75
do do ...	do ...	J. Henderson, attelage	4 do ...	2 50	10 00
do do ...	do ...	T. McDonald do ...	8 do ...	2 50	20 00
					3,872 78

COMPTES imputables au canal Welland, renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1-31 juil....	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	3 tardières, $3.35; 5 lbs. de graisse à essieux, à $7, $35....	38 35	
	3 balles d'étoupe, à $5, $15; 2 douz. de pierres à faulx, $2.40	17 40	
	550 lbs. de carvelles, à $5, $27.50; 5 galls. de térébenthine, à 80c, $4	31 50	
	1 gall. shellac, $2.75; 4 pinceaux, $3.50	6 25	
	5 paires de pointes, à 9c., 45c.; 30 lbs. de clous F, à 8c., $2.40; 210 lbs. de clous, à 3½c., $7.35	10 20	
	145 galls. d'huile à lubrifier, à 60c	87 00	
	100 boulons, $2; 2 grattoirs, $1; 1 serrure Yale, $2.25......	5 25	
	12 anneaux en cuivre, $1.50; 2 serrures de tiroirs, $1........	2 50	
	3 loquets, 75c.; 5 taquets, 50c.; 1 paquet de clous, 15c...	1 40	
	2 passe-partout et clefs, $3; 500 tampons de pont, $1.75...	4 75	
	45 lbs. d'huile de ricin, à 15c., $6.75; 1 serr. en cuiv., 75c.	7 50	
	1,000 pds. de câble métallique de 2¼ pouces	190 00	
			402 10
1-31 do ...	James Wilson, Thorold—		
	8 faulx, à $1, $8; 3 faucilles, à 90c., $2.70	10 70	
	14 pierres, à 15c., $2.10; 4 lbs. de clous sans tête, à 15c., 60c	2 70	
	1 bar. carvelles, $6.75; 200 lbs. peintur. métal., à 12½c., $25	31 75	
	1 pot en fer, $1.50; 10 lbs. de soufre, à 10c., 50c	2 00	
			47 15
1-31 do ...	Henry Mussen, Allanburgh—		
	6 galls. pétrole, à 30c., $1.80; 2 paq. de noir de fumée, 15c.	1 95	
	3 pinceaux, $1.15; 4 paires de couplets, $1.10	2 25	
	1 grande serrure de porte, $1.50; 50 lbs. de clous, à 4c., $2; 47 lbs. de carvelles, à 5c., $2.35	5 85	
	1 boîte d'allumettes, 15c.; 8 vitres, à 7c., 56c.; 9 lbs. de mastic, à 5c., 45c	1 16	
	3 cheminées, 24c.; 5 lbs. de clous à bardeaux, à 6c., 30c.; papier sablé, 2c	0 56	
	Verrou et serrure, 50c	0 50	
			12 27
1-31 do ...	W. N. Garden, Welland—		
	12 lbs. de farine d'avoine, 50c.; 21 lbs. clous, à 5c., $1.05..	1 55	
	1 serrure, 25c.; 1 lb. peint. bleue, 5c.; 2 paq. noir de fum., 10c	0 40	
			1 95
1-31 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	5 pierres à faulx, 48c.; 5 lbs. câble de manille, à 12c., 60c.	1 08	
	3 morceaux de craie, 15c.; 1 paquet de broquettes, 20c.; 100 lbs. de clous, $4 50	4 85	
	15 lbs. de clou forgé, à 8c., $1.20; 2 grosses de chevilles, 77c.; 2 serrures, $1.10	3 07	
	1 paire de pentures, 10c.; 3 galls. d'huile bouillie, à 80c., $2.40; 10 vitres, $1.50	4 00	
	Anneaux et gâches, 15c.; 12 lbs. de mastic, à 4c., 48c.; 8 fermetures de fenêtres, 24c	0 87	
	19 lbs. de câble de manille, à 11c	2 09	
	Fret	0 35	
			16 31
1-31 do ...	B. Greening et Cie., Hamilton—1,000 pds. de câble métallique de ½ pouce		170 00
1-31 do ...	J. H. Stanley, Port Colborne—		
	50 rouleaux de papier-tenture, à 10c	5 00	
	30 verges de bordure	0 90	
		5 90	
	Papier-tenture remis	0 66	
			5 24
1-31 do ...	George Gibson, A.P., Sainte-Catherine—		
	3 jours pour faire les mesurages et marquer les limites du canal, Port-Colborne et Humberstone	5 00	
	Billets de ch. de fer et dépenses d'hôtel	4 65	
			19 65

COMPTES imputables au canal Welland : personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
31 juillet ...	John Allow, Ste-Catherine— Peinturer et lettrer l'enseigne du bureau du canal, Port-Dalhousie	....	13 00
	W. A. Bonaberg, Port-Colborne—		
1-31 do ...	4½ jours, plâtrer, etc., à $2.50	11 25	
	3 do aide, à $1.25, $3.75, briques, etc., $2.50	6 25	
			17 50
8 do ...	Carroll et Carroll, Toronto—3 barils de ciment de Portland	....	8 50
	John Battle, Thorold—		
1-31 do ...	12 barils de ciment, à $1.50	18 00	
	3 bois. de ciment, 75c. ; 1½ verge de sable, à $1.75, $2.62	3 37	
	Charriage	1 50	
			22 87
1-31 do ...	H. Marcheter, Wallanburgh—Faire et poser une barrière automatique brevetée (pour garantir les trains contre les accidents) à l'extrémité du pont de la rue Niagara, nouveau canal	....	75 00
1-31 do ...	Roger Miller, Ste-Catherine—Modèles employés dans la construction des portes d'écluse et appareils de suspension, nouveau canal Welland :—1 plaque en fer et boîtes d'essieu, une soupape en fer et boîte d'essieu, 1 pivot de pont en fer et boîtes d'essieu, une grande roue d'engrenage pour le bout du rouleau du treuil, 1 grande roue d'engrenage pour treuil, 2 pignons biseautés en fer pour treuil, avec boîtes d'essieu complètes, un cadre en bois pour treuil et boîtes d'essieu, une boîte de journal en fer et boîtes d'essieu, 2 plaques de support avec boîtes d'essieu, droite et gauche, 1 plaque de support pour tige à vis, avec boîtes d'essieu, 1 entourage de turbine complet avec boîtes d'essieu, 1 turbine en cuivre avec boîtes d'essieu, 1 marche de turbine en bois avec boîtes d'essieu, 1 rouleau en bois avec boîtes d'essieu, un cadre de rouleau en bois avec boîtes d'essieu	....	300 00
1-31 do ...	Henry Vanderburgh, Allanburgh—		
	24 billets de passage aller et retour à Port-Dalhousie, etc.	16 80	
	do do Ste-Catherine	45	
			17 25
	Walter Chatfield, Ste-Catherine—		
1er janvier } 31 juillet.. }	8 billets de passage à Port-Dalhousie, à 15 cts	1 20	
26 do ...	1 do à Port-Colborne	1 50	
31 do ...	1 do à Welland	1 00	
	Fret et charriage des outils, etc	1 50	
1885.			5 20
	John Shickluna, Ste-Catherine—		
4 juin	Attelage et voiture	4 00	
28 juillet ...	do do	4 00	
8 sept..	do do Welland	5 00	
1886.			
21 avril ...	do do	5 00	
29 juillet ...	Cheval et boghé	1 50	
			19 50
1-31 do ...	Robert Foster, Ste-Catherine—Cheval et wagon, avec les hommes pour réparer le pont-tournant et resserrer les tiges, etc., 14 jours, à $2.50	....	35 00
21 do ...	Thomas R. Secord, Port-Colborne—Allocation pour remplir la charge du maître de port à Port-Colborne, et pour le service de nuit et des dimanches, pendant l'absence du maître de port, faire passer les navires dans le vieil aqueduc à Welland, mois de mai, juin et juillet, à $20	....	60 00

Comptes imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
12 juillet.....	Battle et Smyth, Thorold—20 gallons de peinture, à $1.90	....	38 00
	James Wilson (forgeage), Merritton—		
1-31 do ...	Réparation de mécanisme, 406 pds, à 1½ cts..................	6 09	
	410 boulons taraudés, à 2½ cts..................................	10 25	
	240 boulons barbelés, à 3 cts..................................	7 20	
	820 lbs de plaques et courroies, à 4 cts.........................	32 80	
	678 lbs de boulons taraudés, à 5 cts..........................	33 90	
	22 hrs. forgeron et son aide, à 40 cts..........................	8 80	
			99 04
	James Wilson (travaux de fonderie), Merritton—		
1-31 do ...	869 pds de fonte à 3½ cts., $30.42 ; 10 pds d'engrenage, à 7 cts., 70 cts..	31 12	
	Vis et ajustage, 110 lbs, à 2½ cts..........................	2 75	
	60 lbs noix de cuivre, à 30 cts., $18 ; 12 vis d'acier, à 15 cts., $1.80..	19 80	
	26 hrs. machinistes pour forage, à 40 cts..........................	10 40	
			64 07
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	4,141 pds de pin, à $16, $66.25 ; 1,600 pds de chêne, à $27, $43.20..	109 45	
	11,586 pds de chêne pour porte, à $60..........................	695 16	
	7,900 do à $25..	197 50	
	2,570 do à $28, $71.96 ; 1,437 pds de pin, à $7.50, $25.15..	97 11	
	875 pds de pin, à $35, $3.62 ; 15 pot'x., à 20 cts., $3...	33 62	
	250 pds de madriers de pin, à $13.50..........................	3 37	
			1,136 21
1-31 juillet ..	Coy Frères, Ste-Catherine—		
	250 lbs de carvelles, à 5c., $12.50 ; 3 faulx et manches, à $1.75, $5.25..	17 75	
	4 douz. de vis, 46c. ; 10 pierres à aiguiser, à 10c., $1 ; 52 lbs de clous, à 4c., $2.08..	3 54	
	136 lbs fil de fer barb., à 7c., $9.52 ; 10 lbs de clous, à 7½c., 75c..	10 27	
	2 pr. pentures, 50c. ; 1 pinceau, $1.50 ; 3 gallons d'huile de saindoux, à 75c., $2.25..	4 25	
	3 galls. d'huile de saind., à 80c., $2.40 ; 5 galls. d'huile bouillie, à 75c., $3.75..	6 15	
	2 barillets de poudre, $8 ; 400 pds de fusée, $8..................	16 00	
	1 pr. de balances-bascules (1,000 lbs)..........................	30 00	
			87 96
1-31 juillet...	James Wilson, Thorold—		
	6 galls. de pétrole, à 30c., $1.80 ; 2 boîtes de vitre, $6.50....	8 30	
	1 faulx et manche, $1.90 ; 3 pr. de couplets..................	3 57	
	30 vitres, à 6c., $1.80 ; 3 limes, 77c. ; 1 gall. de vernis, $3 35..	5 92	
	2 pinceaux, $2.45 ; 2 loquets de porte, $1.75..................	4 20	
	3 barillets de vis, à 60c., $1.80 ; 448 lbs de carvelles, à 4½c., $20.16..	21 96	
	2 8 pds courroie 8 pc..	17 64	
	54 do do 5 pc, à 40c..	21 60	
	24 lbs. métal Babbit, à 30c., $7.20 ; 7 lbs de chaîne, à 30c....	9 30	
			92 49
1-31 juillet ..	Battle et Smith, Thorold—60 galls. de peinture, à $1.90..........	....	114 00
1-31 juillet...	James Rolston, Dunnville—		
	Corde 4-pcs, 50c. ;10 lbs. carvelles, à 4c. ; 2 sacs de bross..	1 07	
	2 pinceaux, $1.50 ; ½ gall. de vernis noir..................	2 40	
	2 galls. d'huile à machine, à 75c., $1.50 ; 1 râteau, 10c. ; ½ gall. d'huile, 40c..	2 00	
			5 47
1-31 juillet...	John Albor, Ste-Catherine—		
	99 rouleaux de papier-tenture, à 12½c..........................	12 38	
	38 do do 10c..	3 80	
	38 verges bordure, à 4c., $1 52 ; 99½ verges bord., à 5c., $4.99..	6 51	

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.—*Fin.*

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1-31 juillet.	John Albor, Ste. Catherine—		
	13 vgs. bordure, à 2c., 26c. ; 11 vgs. bordure, à 7c., 77c....	1 03	
	20 vgs. bordure, à 3c., 60c. ; 50 lbs. peinture, à 16c., $8.....	8 60	
	1 gall. térébenthine, 80c ; poser 107 pièces de tapisserie à 12½c., $13.38..................	4 18	
	6 jours, 1 homme, à $2.50 ; 2 jours, 1 homme, à $2, $4........	19 00	
	3 jours, 1 homme, à $1.50, $4.50 ; peinturer des vitres........	4 50	
	(Pour la maison de l'éclusier, écluses 4 et 10.)................		70 00
1-31 juillet.	James Wilson, ouvrage de forgeron, Merritton—		
	117 lbs. boulons barbelés, rép., à 1c., $1.17 ; 54 lbs. courroies, réparations, à 1½c., 81c..................	1 98	
	71 lbs. boulons taraudés, rép., à 2½c., $1.77 ; 1,134 lbs. courroies, à 4c., $45.39..................	47 13	
	2,920 lbs. boulons taraudés, à 5c., $146 ; 32 lbs. d'acier, à 20c., $6.40..................	152 40	
	212 lbs., boulons à 3c., $6.36 ; 4 manches de tarières 50c...	8 36	
	51 lbs. acier pour pics..................	3 06	
	29 heures, forgeron et aide..	11 60	
			224 53
1-31 juillet.	McCleary & McLean, Thorold—		
	33,653 pds. pin, à $16.00..................	538 44	
	6,490 do 21.00..................	136 29	
	4,475 do 17.00..................	76 07	
	4,774 do 18.00..................	85 93	
	2,672 do préparé, à $35..................	93 52	
	588 do à $17.50..................	10 29	
	936 do madrier, à $13.50..................	12 63	
	9,638 pieds de chêne, à $25.00..................	240 95	
	8,362 do 27.00..................	225 77	
	5,145 do 28.00..................	144 06	
	1,567 do 29.00..................	45 44	
	5,000 do madrier, à $20..................	100 00	
	5 châssis à $1, $5 ; 7 poteaux en chêne à 25c., $1.75........	6 75	
	100 poteaux en cèdre à 20c., $20 ; 138 vitres pour châssis à 6c., $8.28..................	28 28	
	1,000 pieds de pilotis en chêne..................	150 00	
	2 paquets de bardeaux à $2.40, $4.80 ; 18½ paquets de bardeaux à $2.30, $12.16..................	46 96	
	150 pds de moulure, à 1¼c., $1.87 ; 150 pds. de moulure, à 1c., $1.50..................	3 37	
	1 cadre de châssis et châssis, $3.50 ; 930 pilotis en chêne à 15c., $139.50..................	143 00	
			2,087 75
1-31 juillet.	James Wilson, ouvrage de fonderie, Merritton—		
	3,284 lbs. de fonte, à 3c..................	98 52	
	1,912 do 3½c..................	66 92	
	107 pcs. de cuivre à 23c , $24.61 ; 6 vis d'acier, 90c....	25 51	
	3 soupapes complètes, $10..................	270 00	
	212 heures, machiniste, forer et ajusterà 40c..................	84 80	
			545 75
1-31 juillet.	Maison Richard, Ste. Catherine—		
	Réparer des bidons à l'huile, $1.55 ; 1 pompe et tuyau, $8.	9 55	
	7 carrés de toit., $5.50, $38.50 ; nettoyer une fournaise, $1..	39 50	
	29 pds. faîte de toiture à 6c., $1.74 ; cheminée, $3..........	4 74	
	14 feuilles de fer-blanc, à 10c., $1.40 ; 9 pièces conduit de 2 pc., à 8c., 72c..................	2 12	
	3 coudes, à 10c., 30c. ; 7½ pds. de tuyaux galv., à 20c., $1.50.	1 80	
	1 intercepteur, $1 ; 3½ lbs. soude, à 30c., $1.05 ; 3 charbons, à 20c., 60c..................	2 65	
	Réparer des seaux, 65c. ; 1 seau d'un gal., 50c. ; 1 douz. de rondelles, 10c..................	1 25	
	75 pds. de boyaux de ¾ pc. 4-double, à 20c..................	15 00	
	1 paire de couplets, à 25c. ; 1 lime, 50c..................	0 75	

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.—*Suite.*

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1-31 juillet..	Richard House, Ste-Catherine—		
	47 hrs., 1 homme, à 25c., $11.75 ; 26 hrs., aide, $3.25........	15 00	
	3½ lbs. clous, à 8c........	28 00	
	4 hrs., répar. aux tuyaux du gaz, pont de la rue St. Paul...	1 00	
			93 64
1-31 juillet.	Thomas Hastings, Ste-Catherine—		
	46⅔ verges de maçonnerie en moellons, pierre centrale et cercle pour le nouveau pont tournant, écluse 15, à $10.	466 66	
	40⅞ verges de massif, à $5........	204 25	
	Dt.	670 91	
	83 vgs. de pierre sortie de la carrière du gouvernement, $2......	166 00	
			504 91
			6,412 31

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1886 : pour payer les charpentiers, journaliers, attelage, et comptes—imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Réparer les jetées du havre......	Août......	H. Vanderburgh........	1 mois....	75 00	75 00
Clôturer le terrain autour du bureau du percepteur, Port-Dalhousie..........	do	G. C. Holmes.........	29½ jours...	2 25	66 37
do do ...	do	W. M. Jones	28 do ...	2 00	56 00
do do ...	do	Jas. Henason...........	28 do ...	2 00	56 00
Reconstruire le chalan "McKenzie," division des travaux de Dunnville, etc......	do	Wm. Patterson.........	29½ do ...	2 00	59 00
do do ...	do	C. Demare	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do	Alf. Coons	28¾ do ...	2 00	57 00
do do ...	do	Wm. Tinline...........	18¼ do ...	2 00	36 50
do do ...	do	G. Anderson	21 do ...	2 00	42 00
do do ...	do	Jno. Shultus, attel.	16 do ... 12 do ...	3 50 3 00	92 00
Gardien, Port-Dalhousie	do	Oscar Sharpe...........	31 do ...	1 25	38 75
do écluse 13.............	do	John McMillan	31 do ...	1 20	37 20
do do	do	Henry Hughes..........	31 do ...	1 20	37 20
Peinturer la clôture autour du bureau du percepteur........	do	Wm. Mossip.............	26¼ do ...	2 00	52 50
do do ...	do	R. Marshall	24 do ...	2 00	48 00
Calfater le chalan "McKenzie" et ouvrage en général, etc.......	do	John Doig..............	27¾ do ...	1 62½	45 10
do do ...	do	R. Johnston.............	26 do ...	1 62½	42 25
do do ...	do	John House..............	9½ do ...	1 75	16 63
do do ...	do	T. Bradley	3 do ...	1 50	4 50
do do ...	do	F. Galbraith	3 do ...	1 50	4 50
Niveler la berge, creuser des fossés et faire des drains, niveler autour du bureau du percepteur..........	do	Con. Reed, contre-maître.........	12 do ... 13½ do ...	1 75 2 00	48 00
do do ...	do	John Murrell	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do	W. Bowman..............	23½ do ...	1 50	35 25
do do ...	do	Andrew Secord.........	21½ do ...	1 50	32 25
Cimenter le plancher de la cave de la maison du garde-magasin et du magasin, etc.........	do	Jos. Johnson, attel.	12 do ... 13 do ...	3 00 3 50	81 50
do do ...	do	Jno. Hawley { Juill... Août ..	27 do ... 26 do ...	1 25	66 25
Surveiller le passage des vaiss., etc. Aider à ouvrir les portes d'écluse et le canal Welland. ...	do	A. Boyer .... { Juill... Août ..	27 do ... 26 do ...	1 45	76 85
do do ...	do	Patrick Powers	18 do ...	1 50	27 00
Couper, ramasser, charrier au magasin, et battre du trèfle......	do	Charles Johnson, contremaître	12 do ... 14 do ...	1 75 2 00	49 00
do do ...	do	F. Donahue	12 do ... 13½ do ...	1 25 1 50	35 25
do do ...	do	T. Donahue	12 do ... 13½ do ...	1 25 1 50	35 25
Remplir les trous et les crevasses le long des berges du canal, etc.	do	Michael Nestor	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do	Wm. Pew................	5 do ...	1 50	7 50
do do ...	do	Harvey Pew.............	12¼ do ...	1 50	18 37
do do ...	do	Martin Nestor	5 do ...	1 50	7 50
do do ...	do	Robt. Hoover, attel...	1 do ...	3 50	3 50
do do ...	do	G. Putland, cheval et wagon	9 do ...	2 00	18 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Niveler le chemin entre Port-Robinson et le pont 16. Nettoyer les fossés le long du chem. de pierre et le canal princ., etc.	Août	R. A. Booth, contremaître	12 jours...	1 75	49 00
			14 do ...	2 00	
do do ...	do	John Madigan........	12 do ...	1 25	35 25
			13½ do ...	1 50	
do do ...	do	Geo. Brown...........	12 do ...	1 25	35 25
			13½ do ...	1 50	
do do ...	do	Benj. Redfern	12 do ...	1 25	35 25
			13½ do ...	1 50	
do do ...	do	Jas. Hansel...........	12 do ...	1 25	35 25
			13½ do ...	1 50	
do do ...	do	Bart O'Leary	1½ do ...	1 50	2 25
do do ...	do	Daniel Kelly.............	8 do ...	3 50	28 00
Faire une boîte à houille..............	do	Jacob Wilkerson.......	1 do ...	2 00	2 00
Nettoyer les fossés du côté sud du canal, Welland nord, et du côté est, Welland sud.	do	Jas. Clancey............	12 do ...	1 75	49 00
do do	do	do	14 do ...	2 00	
do do	do	H. Bailey....................	12 do ...	1 25	36 00
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	M. Blake....................	12 do ...	1 25	36 00
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	G. Nolan....................	12 do ...	1 25	36 00
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	T. Waldron...............	12 do ...	1 25	36 00
do do	do	do	14 do ...	1 50	
Réparer l'anc. pont-tourn. de Welland et le bac de la ligne directe.	do	W. Cooke.................	13½ do ...	1 75	49 62
do do	do	do	13 do ...	2 00	
do do	do	J Cooke....................	26 do ...	1 50	39 00
Nettoyer un fossé d'écoulement et le recouvrir à Port-Colborne..................	do	J. Moyer....................	12½ do ...	1 25	36 62
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	M. Anthes..................	11½ do ...	1 25	35 07
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	E. Sloat.....................	9½ do ...	1 25	32 87
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	J. Ryan....................	11 do ...	1 25	34 75
do do	do	do	14 do ...	1 50	
Nettoyer des fossés d'écoulement du côté est du canal, etc., etc..	do	W. Deeks.................	12 do ...	1 25	36 00
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	C. Keen......................	11½ do ...	1 25	35 37
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	Sam Cook, attelage..	11¾ do ...	3 00	79 00
do do	do	do ...	12½ do ...	3 50	
Réparer les portes d'écl., écl. 8, 9, 10 et 11, aussi pont, écl. 7 et rue St-Paul; installer un hangar, grange, bureau du canal, modèles mécanism. de porte d'écl.; faire une clôture en travers le coursier de déc., rue Phelps, etc.	do	N. Morey..................	27 do ...	2 75	74 25
do do	do	P. Shortell................	26¾ do ...	2 00	53 50
do do	do	T. Rapsey................	27¼ do ...	2 00	54 50
do do	do	S. Radcliffe..............	27 do ...	2 00	54 00
do do	do	R. Nelson	13¾ do ...	1 25	38 19
do do	do	do	14 do ...	1 50	
do do	do	Chas. Hill, attelage...	14 do ...	3 50	85 00
do do	do	do ...	12 do ...	3 00	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Garder la barrière	Août	J. P. Boyle	31 jours	1 00	31 00
Peinturer l'écluse 4, pont, et réparer les flottes	do	Thos. O'Neil	12 do	1 75	49 00
do do	do	do	14 do	2 00	
do do	do	Wm. Assell	15½ do	1 25	19 37
Nettoyer les fossés et remplir les crevasses, et taluter les berges avec argile et pierre, petite tranchée profonde, etc	do	Rich. Grant	13½ do	1 50	20 25
do do	do	T. McNamara	12 do	1 25	35 25
do do	do	do	13½ do	1 50	
do do	do	Robert Pew	12 do	1 25	36 75
do do	do	do	14½ do	1 50	
do do	do	Wm. Clarke	12 do	1 25	35 25
do do	do	do	13½ do	1 50	
do do	do	A. Bradley	12 do	1 25	35 25
do do	do	do	13½ do	1 50	
Eriger un nouveau pont tournant complet à l'écluse 15; construire un bateau pour équipe de répations, division nº 4, etc	do	F. T. Walton	26 do	2 75	71 50
do do	do	S. R. Bradley	26 do	2 00	52 00
do do	do	E. Smith	26 do	2 00	52 00
do do	do	D. S. Walton	12 do	2 00	24 00
do do	do	Wm. Trapnell	26 do	2 00	52 00
do do	do	W. Dunn	14 do	2 00	28 00
do do	do	F. Shuman	26 do	1 50	39 00
Sortir de la pierre; charger et décharger un bac avec attelage; construire un ponceau de pierre sur le fossé, et exhausser et faire un chemin aux approches du pont de l'écluse 15	do	Jas. Hamilton	26 do	2 00	52 00
do do	do	Jas. Reynard	26 do	1 50	39 00
do do	do	A. Bradley	22 do	1 50	33 00
do do	do	Pat. O'Neil	26 do	1 50	39 00
do do	do	Jas. Faywell	25½ do	1 50	38 25
do do	do	J. Laughey	26 do	1 50	39 00
do do	do	Jno. Dundas	26 do	1 50	39 00
do do	do	Ab. Bradley	25½ do	1 50	38 25
do do	do	Wm. Tearney	26 do	0 75	19 50
do do	do	Jno. Coyle, attelage	25½ do	3 50	89 25
Dunnville—réparer la couverture du pont de péage; reconstruire l'atelier et faire une allonge—compléter	do	Jas. Edgar	23 do	1 50	34 50
do do	do	Amos Mann	21½ do	1 50	32 25
do do	do	Jno. Thrush	25½ do	1 25	31 88
do do	do	W. Hutchinson, cheval et voiture.	23 do	1 50	34 50
Peint. le bois de charp. du pont de péage, aussi ponts; nettoyer le tablier en aval du barr.; remplir les trous sur ch. de halage, berges	do	James Gamble	23 do	1 25	28 75
do do	do	Thomas Bessey	25½ do	1 25	31 88
do do	do	Ira Bessey	25½ do	1 25	31 88
do do	do	M. A. Smith, attelage.	8 do	3 00	24 00
Laver, répar. la literie du bac, etc.	do	Mme J. Whipple	2 do	1 00	2 00
					3,947 27

COMPTES imputables au canal Welland : renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1-31 août.....	Coy, Frères., Sainte-Catherine—		
	9 barill. de carvelles, à $5, $45 ; 1 douz. seau galvan., $12.	57 00	
	25 lbs do à 4c., $1 ; 1 ressort de porte, 25c.; 1 cadenas, 20c.	1 45	
	100 vis, $7.50 ; 1 grosse de vis, 55c.	8 05	
	5 galls. huile de saind, à $1, $5 ; 1 gall. huile de ricin, $1.25.	6 25	
	1 pelle, $1.25 ; 6 balles d'étoupe, à $5, $30.	31 25	
	300 chevilles, 90c. ; 6 limes, à 25c., $1 50.	2 40	
	6 prs. gonds T., $1.40 ; 1 pr. gonds B. D., 70c.	2 10	
	36 boulons, $1.09 ; 1 pierre à aiguiser, $1.42	2 51	
	1 barillet de clous coupés, $3.50 ; 12 vitres, 75c.	4 25	
	2 crampons, 36c. ; 1 gond de porte, 50c. ; 1 loquet, 40c.	1 26	
	200 lbs. plomb blanc, à 7½c., $15 ; 2 galls térébenthine, $1 50.	16 50	
	2 tarières, $8 ; 2 serrures, 90c.	8 90	
	55 lbs. d'acier, à 12c., $6.60 ; 26 lbs. feuillard, à 4c., $1.04.	7 64	
	1 pinceau, 45c. ; 50 dés, à 25c., $12.50	12 95	
			156 57
17 juillet.....	A. Muir et Frères, Port-Dalhousie—		
	20 lbs. carvelles, à 5c., $1 ; 1 rame 16 pd., $1.60.	2 60	
	½ baril de chaux.	0 87	
	12 feuilles de papier sablé.	0 20	
			3 67
1-31 août.....	John Mathews, Port-Colborne—		
	128 lbs. câble de manille, à 12½c.	16 00	
	Payer ,ret sur fonte, etc.	0 30	
	1 lb. de colle, 40c. ; 1 pinceau, 30c. ; ½ douz. feuilles de papier sablé, 10c.	0 80	
	2 serrures, 40c. ; 3 prs. boulons et vis, 10c.	0 55	
	2 agrafes et œillets	0 08	
			17 73
17 do ...	B. Greening et Cie, Hamilton, 2,000 pieds de fil métallique de ⅝ pouce, à 20c.	....	400 00
1-31 do ...	Chatfield et Neelon, Sainte-Catherine—		
	2 portes-globe, 20c. ; 5 boutons de sonnettes, 75c.	0 95	
	2 lbs. fil métallique à ressort, 60c. ; 1 pr. de pinces, $1	1 60	
	3 bout. de clochettes, 30c. ; 1 lb. de clous, 25c. ; gâche, 35c.	0 90	
	¼ lb. cuivre rouge, 15c. ; 3½ lbs. cuivre, 38c. ; 3 capuchons, 18c.	0 71	
	7 pds tuyau ¼ pc., 35c. ; 5 coudes, 25c. ; 1 fontaine, 40c.	1 00	
	1½ lbs. plombagine, 60c. ; ¾ lb. asbestes, 38c.	0 98	
	10 cuirs de pompe, $1 ; 5 pds. tuyau, 25c. ; 5 coudes, 25c.	1 50	
	1 pr. pinces de boyaux, $1 ; 2 douz. agrafes, 90c.	1 90	
	1 rondelle, 10c. ; 6 agrafes de boyaux, 35c.	0 45	
			9 99
31 do ...	Gordon Mackay, Toronto—550 lbs. chiffons, 9½c.	....	52 25
	P. McMurray, Welland—		
3-19 nov......	Réparer les lampes	2 25	
10 déc.........	2 vitres aux lampes, 50c.	1 00	
1886. 1-31 août.....	4 do do	2 00	
	Peinturer 3 lampes, $1.35 ; 2 nouv. lanternes à 75c., $1.50.	2 85	
	1 poêle et tuyaux, $4.75 ; réparer les lanternes, etc., 50c.	5 25	
	Lignes	0 50	
			13 85
	Saul Burrows, Port-Colborne—		
19 juin.........	Réparer une lampe, 40c. ; 10 pds de gouttière, $1.50 ; 16 pièces de noquet, 2c	2 10	
6 juillet......	Réparer la gouttière, 50c. ; dés, 10c. ; réparer la pompe, $1.00	60	
	27 pds. tuyaux conducteur 3 pcs., $2.70 ; réparer l'évier, 50c.	3 20	
25 août.......	1 poêle à charbon et tuyau pour bac	5 65	
			12 55

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland, renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
31 août...	John Battle, Thorold, 20 barils de ciment	....	30 00
	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
1–31 do ...	Cheval et voiture, 4 jours, surintendant des réparations, à $1.50	6 00	
	Cheval et voiture, 1 jour, surintendant des réparations	2 50	
	Cheval voiture et homme, réparer et serrer les tiges des ponts tournants, 7 jours, $2.50	17 50	
			26 00
	James Wilson, Merritton (ouvrage en fer et forgeage)—		
1–31 do ...	976 lbs. boul. tar., à 5c., $48.80 ; 363 lbs. bandes, à 4c., $14.52	63 32	
	12 lbs. d'acier, à 6c., 72c. ; 601 lbs. de boulons taraudés, réparer, à 3c., $18.03	18 75	
	800 lbs ouvrage en fer, réparer, à 2½c., $20 ; 688 lbs. ouvrage à 1½c., $10.32	30 32	
	9½ lbs. d'acier, à 20c., $1.90 ; 130 lbs. boulons barbelés, réparer, à 1c., $1.30	3 20	
	49 heures, forgeron et aide, à 40c	19 60	
	Ouvrage de fonderie—		
1–31 do ...	1,224 pouces de fonte, à 3½c., $42.84 ; 683 pouces d'engrenage de turbine, à 7c	90 65	
	15 boulons taraudés en acier, à 15c., $2.25 ; 86 heures, forer et ajuster, à 40c., $34.40	36 65	
			262 94
22 juillet } 31 août }	Chas. Loesch, Welland, 28 repas pour le machiniste réparant le pont à Welland, absent de chez lui, à 25c	....	7 00
	H. Vanderburgh, Allanburgh—		
1–31 août...	23 billets de passage, et retour, à Port-Dalhousie, à 70c	16 10	
	2 do do Ste-Catherine, à 45c	0 90	
			17 00
	R. D. Dunn, comptes divers, Sainte-Catherine—		
8 juillet...	Payé pour fret de 3 barils de ciment de Toronto	1 50	
	do coton pour nettoyer le bureau	0 46	
14 août...	do fret de 4 rouleaux de câble métallique, Hamilton	2 74	
			4 70
31 do ...	R. H. Smith et Cie, Sainte-Catherine—		
	Monter et limer 4 scies à débiter, à $1.50	6 00	
	do 1 scie	0 75	
			6 75
1–31 do ...	John Albon, Sainte-Catherine—		
	42 rouleaux papier-tenture, à 12½c	5 25	
	Poser 30 rouleaux papier-tenture	3 75	
	21 verges bordure, à 8c., $1.68, 71 verges bordure, à 4c., $2.84	4 52	
	Imiter et polir des comptoirs au bureau du percepteur, Port-Dalhousie	3 00	
			16 52
1–31 do ...	McCleary et McLean, Thorold—		
	1,144 pieds de chêne, à $25.00	28 60	
	4,330 pieds de pin, à 17.00	73 61	
	3,809 do 16.00	60 94	
	300 do 17.50	5 25	
	100 do 35.00	3 50	
	1,200 do 30.00	36 00	
	170 pieds de moulure	1 70	
	218 do	3 27	
	3 châssis à 35c	1 05	
			213 92
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
1–31 do ...	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	3 grosses de boulons, $1.10 ; 4 douz. de boulons, $1.15	2 25	
	22 lbs. de câble métallique	5 06	
	2 paires de penture, 80c. ; 1 cadenas 50c. ; 1 pinceau, $1.45	2 75	
	2 gal. d'huile de saindoux, $2 ; 1 pierre à aiguiser, $3.75	5 75	
	1 balle d'étoupe, $5 ; 3 gal. d'huile bouillie, à 80c., $2.40	7 40	
	½ gal. térébenthine, 40c. ; 1 barillet clous, $3.50	3 90	
	115 lbs chaîne, à 5c., $5.75 ; 2 brosses plates, $2.25	8 00	
			35 11

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland; renouvellements et réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1–31 août...	James Wilson, Thorold—		
	307 lbs. câble de manille, à 15c	46 05	
	6 gal. de pétrole, à 25c., $1.50 ; 4 gal. d'huile bouillie, à $1, $4	5 50	
	Cuir, $1.05 ; 1 balai, 25c. ; 1 balai pour le pont, 25c	2 05	
	25 lbs. de clous forgés, à 10c , $2.50 ; 1 balle d'étoupe, $5 ; 1 cadenas, 75c	8 25	
	14 paires de pentures, à 20c., $2.80 ; 29 lbs de rondelles, à 5c., $1.45	4 25	
	224 lbs. de carvelles, à 4½c , $10,08 ; 14 vitres, 12c., $1.68	11 76	
	33 lbs. vermillon, à 25c., $8.25 ; 3 boulons, à 45c., $1.35	9 60	
	1 à essarter	2 00	
			89 46
1–31 do ...	Battle et Smith, Thorold—15 gal. de peinture		28 50
	James Rolston, Dunnville—		
1–31 do ...	1 gal. vernis noir, $1.50 ; ½ gal. térébenthine, 50c	2 00	
	2 pinceaux, $2.15 ; 16½ lbs. corde, $2.06	4 21	
	47 lbs. mastic, à 4c., $1.88 ; 6 lbs. clous, 30c. ; 2 cadenas, 60c	2 78	
	3 crochets de porte, 15c. ; 2 lanternes, $1.50	1 65	
	25 lbs., à 4c	1 00	
			11 64
21 avril...	C. A. Mitchell, St.-Catherine—7 bbls. chaux hydraul., à $1.65		11 55
30 août...	R. G. Murdy, Dunnville—20 vgs. gravier, à 60c		12 00
	Chas. Henderson, Marshville—		
28–30 avril... 12–18 mai... 1–30 juin...	9 repas 28 do 53 do } Pour hommes absents de chez eux nettoyant les ponceaux, etc., au-dessus du canal d'alimentation, à 25c.		22 50
	McCleary et McLean, Thorold—		
1–31 août...	839 pds. pin, à $17.00 par M	14 26	
	2,773 do 16.00 do	44 37	
	4,369 pds. chêne, à 25.00 do	109 22	
	1,263 do 28.00 do	35 36	
	792 do 27.00 do	21 38	
	205 pds. pin, à 30.00 do	6 15	
	248 do 17.50 do	4 34	
	117 do 35.00 do	4 00	
	1,472 do 16.50 do	24 28	
	2,440 do 13.50 do	32 94	
	162 do 20.00 do	3 24	
	1,048 do 18.00 do	18 86	
	4 châssis, à 35c., $1.40 ; 20 poteaux de clôture, à 25c., $5	6 40	
	287 pds. pilotis en chêne, 15c	43 05	
			367 95
	James Wilson, Merritton—		
	(Ouvrage en fer et forgeage.)		
1–31 do ...	1,754 lbs. ouvrage en fer réparé, à 1½c., $26.31 ; 479 lbs. ouvrage en fer réparé, à 2½c., $11.88	38 19	
	175 boulons barbelés, à 3c., $5.25 ; 592 lbs. courroies, à 4c., $23.68 ; 16 lbs. feuillard, à 6c., 96c	29 89	
	1,611 boulons T. à 5c., $80.55 ; réparer 2 tarières, 50c. ; 1 nouvel essieu, $2	83 05	
	25 heures, forgeron et aide, à 40c	10 00	
	(Ouvrage de fonderie.)		
1–31 do ...	1,715 lbs. fonte, à 1½c., $25.75 ; 73,200 lbs. fonte, à 2½c., $183	208 73	
	405 lbs. fonte, à 3c., $12.15 ; 474 lbs. fonte à 3½c., $16.59	28 74	
	20 lbs. acier, à 8c., $1.60 ; 8 lbs. cuivre jaune, à 23, $1.84 ; 33 lbs. cuivre jaune, à 30c , $9.90	13 34	
	244 heures travail mécanique, forer, tourner, etc., à 40c	97 60	
			509 54
	Total		2,339 18

Feuille des salaires n° 148. Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1886, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Reconstruire le chalan *McKenzie* pour travaux de rigole Dunnville. Construire un hangar à houille et latrines en arrière du bureau du percepteur. Réparer les jetées du havre et ponts à diverses parties du canal, faire un réservoir à la maison du surveillant et travailler aux portes d'écluse.	Sept. 1886	H. Vanderburgh.......	1 mois	75 00	75 00
	do ...	G. C. Holmes...........	22½ jours...	2 25	50 62
	do ...	W. M. Jones.............	25½ do ...	2 00	51 00
	do ...	Jas. Hindson...........	14½ do ...	2 00	29 00
	do ...	W. Patterson...........	24¾ do ...	2 00	49 50
	do ...	C. Demare...............	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	Alf. Coons...............	23 do ...	2 00	46 00
	do ...	W. Tinlim................	7½ do ...	2 00	15 00
	do ...	G. Anderson............	10½ do ...	2 00	21 00
	do ...	Jno. Shultes............	26½ do ...	3 50	92 75
Gardien, cour, et chantier, Port-Dalhousie..................................	do ...	Oscar Sharp..............	30 do ...	1 25	37 50
do do écluse 13..	do ...	Hy. Hughes..............	30 do ...	1 20	36 00
do do ...	do ...	Jno. McMillan..........	30 do ...	1 20	36 00
Peinturer les ponts et les déversoirs, etc., calfater le chalan et nouveau ponton.	do ...	Wm. Mossip.............	18¼ do ...	2 00	36 50
	do ...	R. Marshall..............	19 do ...	2 00	38 00
	do ...	Jno. House...............	9¾ do ...	1 75	17 06
	do ...	Jno. Bowman...........	8 do ...	2 00	16 00
	do ...	J. Abbey..........	3 do ...	2 00	6 00
	do ...	Jacob Dell................	2 do ...	2 00	4 00
Aider les charpentiers, &c...........	do ...	John Doig.................	26½ do ...	1 62½	43 06
do	do ...	Robt. Johnston.........	30 do ...	1 62½	48 75
do	do ...	R. Ellgrait................	5 do ...	1 50	7 50
Battre du trèfle blanc pour ensemencer les berges. Emplir les trous sur berges du canal et reconstruire l'égoût et enlever la boue du ponceau Higgins, etc.	do ...	Chas. Johnson..........	20 do ...	2 00	40 00
	do ...	Thos. Donahue..........	25 do ...	1 50	37 50
	do ...	F. Donahue...............	24 do ...	1 50	36 00
	do ...	Wm. Jones	16 do ...	1 50	24 00
	do ...	Michael Nestor.........	4 do ...	1 50	6 00
	do ...	Wm. Clarke..............	2 do ...	1 50	3 00
	do ...	Geo. Putland, attel....	2¼ do ...	2 00	4 50
	do ...	R G. Hoover, attel...	4 do ...	3 50	14 00
Remplissage en pierre du mur de revêtement des berges, ouvrir et nettoyer les fossés d'écoul. Poser des poteaux d'amarrages et fondation en pierre sous la maison, division n° 3.	do ...	R. A. Booth..............	26 do ...	2 00	5[illegible] 00
	do ...	Jno. Madigan............	25½ do ...	1 50	38 25
	no ...	Geo. Brown..............	25½ do ...	1 50	38 25
	do ...	Ben. Redfern............	22 do ...	1 50	33 00
	do ...	Jas. Hansel...............	24½ do ...	1 50	36 75
	do ...	Daniel Kelley, attel ..	9 do ...	3 50	31 50
Emplir et nettoyer les fossés d'écoulement, etc........................	do ...	Jas. Clancy...............	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Hugh Bailey.............	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Michael Blake..........	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	Thos. Waldron.........	14 do ...	1 50	21 00
do do ...	do ...	Geo. Nolan...............	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Wm. Pew..................	1 do ...	1 50	1 50
Ouvrir et nettoyer les fossés; clôturer les berges du côté est du havre avec de la pierre; construire une clôture en face de la maison de l'éclusier, etc.	do ...	Wm. Cook................	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	J. Cook.....................	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Wm. Deeks...............	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	J. Moyer	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	C. Keen.....................	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	E. Sloat....................	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	M. Anthes.................	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	J. Ryan.....................	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Sam. Cook, attel	9 do ...	3 50	31 50
Surveiller le passage des vaisseaux, etc.	do ...	John Hauley.............	26 do ...	1 25	32 50
	do ...	A. Boyer..................	26 do ...	1 45	37 70
Aider au vieux pont tournant—Welland.	do ...	P. Powers.................	26 do ...	1 50	39 00

FEUILLE des salaires n° 148. Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts
Construire une porte d'écluse ; relever la porte de gauche et la placer dans l'étang ; poser 2 portes d'écluse à 1 écluse 7 ; transport. la maison d'écluse de l'écluse 6 à 5 ; charrier du bois de construct. et l'empiler pour les ponts en aval de l'écl. 2 ; rép. l'écl., 3 portes, etc.	Septembre	N. Morey	26 jours ...	2 75	71 50
	do ...	T. Rapsey	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	P. Shortell	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	S. Radcliffe	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	R. Wilson	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Chas. Hill, attel.	26 do ...	3 50	91 00
	do ...	J. W. Boyle	30 do ...	1 00	30 00
Peinturer l'écluse 4, pont, flottes et abords, nettoyer la digue Beaver, ruisseau, etc.	do ...	Thos. O'Neil	26 do ...	2 00	52 00
	do ...	Wm. Assill	15 do ...	1 25	18 75
	do ...	Richard Grant	8½ do ...	1 50	12 75
	do ...	T. M. Vannard	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Robert Pews	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Wm. Clarke	26 do ...	1 50	39 00
	do ...	Arthur Bradley	25½ do ...	1 50	38 25
	do ...	A. W. Bradley	25½ do ...	1 50	1 50
Construire des chaloupes et bacs pour l'équipe de réparation ; charroyage de pierre, bois de constr. et outils ; constr. un pont sur fossés ; ré-arranger et poser un trot. le long du p. ; constr. une grue et rép. gén ..	do	F. T. Walton	26 do ...	2 75	71 50
	do	S M. Beadley	26 do	2 00	52 00
	do	E. Smith	25 do	2 00	50 00
	do	W. Trapnell	26 do	2 00	52 00
	do	F. Shuman	26 do	1 50	39 00
	do	F. T. Walton	3 do	1 50	4 50
Sortir de la pierre ; charger et décharger de la pierre et de l'argile pour réparations en général.	do	James Hamilton	26 do	2 00	52 00
	do	Jas. Reynard	26 do	1 50	39 00
	do	Arth. Bradley	24 do	1 50	36 00
	do	Patte. O'Niel	26 do	1 50	39 00
	do	Jas. Faywell	26 do	1 50	39 00
	do	J. Laughey	26 do	1 50	39 00
	do	Jno. Dundas	20 do	1 50	30 00
	do	Abe Bradley	26 do	1 50	39 00
	do	C. W. Bradley	1 do	1 50	1 50
	do	Wm. Teamer	26 do	75	19 50
	do	Jno. Coyle, attel.	26 do	3 50	91 00
Réparer les madriers du pont sur la Grande Rivière et ponts fixes ; rép. le tablier en aval de l'écluse et vanne ; const. et faire une ouverture dans les berges de la rigole au chemin Hutcheson.	do	Jas. Edgar	25 do	1 50	37 50
	do	H. Sheehan	24 do	1 50	36 00
	do	A. Mann	3 do	1 50	4 50
	do	R. Mitchell	3 do	1 50	4 50
	do	Ira Bessey	13½ do	1 25	16 56
	do	Wm. Hutchinson, cheval et wagon	24 do	1 50	36 00
Réparer le chemin de halage, berges, etc.	do	John Thrush	25 do	1 25	31 25
	do	Jas. Pamble	23 do	1 25	28 75
	do	Thos. Bessey	19 do	1 25	23 75
	do	E. Webber	3 do	1 25	3 75
	do	M. A Smith, attel.	7½ do	3 00	22 50
Peinturer le bureau	do	T. C. Tipton	5 do	1 50	7 50
					$3,431 50

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.			
1-30 sept....	Coy Frères, Sainte-Catherine—	$ cts.	$ cts.
	450 lbs de carvelles, à 5c., $22.50 ; 5 galls de térébenthine, à 75c., $5.75	26 25	
	45½ galls d'huile de saindoux, à 65c	29 58	
	50 lbs de blanc de plomb, à 7½c., $3.75 ; 14 galls de peinture mélangée, à $2, $28	31 75	
	25 lbs d'oxide de fer, à 5c., $1.25 ; 10 lbs d'ocre jaune, 50c..	1 75	
	4 pinceaux, $3 60 ; 4 balles d'étoupe, à $5, $20	23 60	
	50 galls d'huile bouillie, à 75c., $37.50; 1 bar. de clous, $3.50	41 00	
	400 lbs de rouge vénitien, à 6c., $24 ; 5 galls d'huile de saindoux, à $1, $5	29 00	
	45½ galls d'huile crue, 70c	31 85	
	6 boulons, 75c. ; 2 grosses de vis, 55c	1 30	
			216 08
1-30 do	Henry Mussen, Allanburgh—		
	3½ galls d'huile de saindoux, à $1, $3.50 ; 1 lampes, 75c	4 25	
	Réparer une horloge, $1 ; 10 lbs de rouge de plomb $1	2 00	
	12 lbs de farine d'avoine, 50c.; 8 galls de pétrole, 30c., $2.40.	2 90	
	3 boîtes de graisse à essieux, 45c.; 2 balais, 60c	1 05	
	4 cheminées de lampes	0 40	
			10 60
1-30 do	James Thompson, Thorold, 1 bidon, $1 ; réparer un bidon et une lampe, 50c	....	1 50
1-30 do	John Mathews, Port-Colborne—		
	½ gall. d'huile crue, 3[c]c.; mastic, 5c. ; ¼ gall de varnis, 65c.	1 08	
	2 serrures, 70c ; 10 boiss. de chaux, à 25c., $2.50; 2 serr., $2.	5 20	
	100 lbs de carvell., $5 ; 10 vitres, 76c.; 2 prs de pentures, 25c.	6 01	
	1 seau, 25c. ; 5 lbs de rouge vénitien, 25c. ; 6 prs de pentures, à 10c., 60c.; 3 bâtons de craie, 8c	1 18	
	1 grosse de vis, 42c. ; 4 lbs de clou, 32c	0 74	
			14 21
1-30 do	Samuel Burrows, Port-Colborne—		
	1 gobelet, 20c. ; 1 lampe pour déversoir, $4	4 20	
	1 poêle p. chalan, $5; 3 pds d. tuyau, 45c ; 1 clef d. tuy., 25c	5 70	
	16 lbs de zinc, à 10c	1 60	
	Fusée	0 50	
			12 00
10 do	John Battle, Thorold—6 brls de ciment, à $1.50	....	9 00
1er mai..	Nelson Haight, Sainte-Catherine—1,000 briques dures	....	8 00
7 juin....	R. Stephenson, Sainte-Catherine—1 pompe pour le magasin du gouvernement	....	8 75
17-18 sept....	W. A. Bonaberg, Port-Colborne—2 jours de réparations à la maison de l'éclusier, $2.75	....	5 50
1-15 do	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
	Cheval et boghé, 1 jour, pour surintendant, à $1.50	4 50	
	do 6 jours, pour le machiniste réparant les ponts, etc., 2.50	15 00	
			19 50
1-30 do	Henry Vanderburgh, Allanburgh—		
	23 billets de passage, Port-Dalhousie et retour, à 70c	16 10	
	2 do Sainte-Catherine et retour, à 45c	0 90	
			17 00
1-30 do	W. Chatfield, Sainte-Catherine—		
	2 billets de passage, Port Colborne et retour, $1 50	3 00	
	1 do Welland do	1 00	
	Payé, fret et charroyage d'outils	0 75	
	Billets de chars urbains, pour le mois	0 45	
			5 20
1-30 do	Chas. A. White, Stone Bridge—8 repas et logement pour les hommes de Sainte-Catherine, machinistes, réparant le pont n° 21, à 25c	....	2 00
1-30 do	James Wilson, Merritton—		
	Ouvrage de fonderie—		
	1,185 lbs de fontes, à 3½c., $41.48 ; 12 vis, à 15c., $1.80	43 28	

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts	$ cts.
1-30 sept....	James Wilson, Merriton—		
	Ouvrage de fonderie—		
	489 lbs d'engrenage de déversoir, à 7c., $34.23 ; ciseaux de 10 pouces, $2	36 23	
	30 lbs de cuivre, à 20c., $6 ; 133 hrs de temps, travail mécanique, à 40c., $53.20	59 20	
	Forgage, etc.—		
	79 lbs de boulons barbelés, réparer, 79c. ; 178 lbs de courroies, réparer, à 1½c., $2.67	3 46	
	146 lbs de boulons taraudés réparer, 2½c., $3.65 ; 41 lbs de boulons barbelés, à 3c., $1.23	4 88	
	52 lbs de courroies, à 4c., $2.08; 7 lbs d'acier, à 6c., 42c.	2 50	
	352 lbs de boulons taraudés et manilles	17 60	
			167 15
	R. D. Dunn, Sainte-Catherine, comptes divers—		
15 do	Frais de messageries payés sur 3 caisses d'Ottawa	11 70	
20 do	do 1 do	5 20	
23 do	do 3 do	3 15	
	Papeterie du département à Ottawa.		
			20 05
	Roger Miller, Port-Dalhousie—		
30 do	Lever les planchers, défaire les cloisons, escaliers et portes de la maison du surveillant, Port-Dalhousie, enlever la boue et les planches pourries, poser un drain de 160 pieds jusqu'au havre, bétonner un plancher, faire une cave, renouveler les planchers, cloisons, escaliers, portes, etc., partout, retoucher les châssis et les portes, nouveaux châssis et portes, démolir une vieille cheminée en pierre et en faire une en brique, réparer les persiennes, plâtrer, peinturer, etc., tapisser, selon convention	500 00	
	Lever le plancher de la maison voisine de l'éclusier, enlever la boue, bétonner et poser un nouveau plancher, poser 160 pieds de drain jusqu'au port, défaire et faire du plâtrage et plafonnage, nouvelles ouvertures de fenêtres et nouveaux châssis et persiennes, ôter les vieux châssis et en ajuster d'autres, peinturer, tapisser, etc., selon convention	135 00	
	Lever le plancher, défaire la cloison, escaliers et portes de l'ancien bureau du percepteur, et le convertir en appartements pour le surveillant, démolir la voûte et le mur de séparation et le reconstruire au bon endroit, faire de nouvelles fenêtres et poser des châssis neufs et persiennes, démolir la vieille cheminée, en construire une neuve, et plâtrer, peinturer et tapisser partout, selon convention	400 00	
	Peint. le deh. de la maison du surveill. et 12 prs de rideaux	45 00	
	Peint. le deh. de la maison de l'éclusier et 11 prs de rideaux	45 00	
	Peint. le dehors du bureau du percepteur et 8 prs de rideaux	30 00	
	160 pieds de gouttière et tuyau de continuation, à 15c.	20 00	
	342 pds de tuyau à gaz posés autour de l'ancien ponton, à 9c.	30 78	
	24 coudes et tés pour ditto	3 60	
			178 38
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-30 do	3 prs de pentures, $1.15 ; 2 grosses de vis, 85c	2 00	
	450 lbs de carvelles, à 5c., $22.50 ; 2 pinceaux, $3	25 50	
	8 galls d'huile, à 40c., $3.20 ; 6 galls d'huile de saindoux, à $1, $6	9 20	
	1 douz. crochets, 25c. ; tenailles, 50c. ; 1 scie, $2	2 75	
	1 marteau, 75c. ; 1 vrille, 10c. ; 3 galls d'huile, $1.20	2 05	
	1 boîte d'allumettes, 20c. ; 2 galls d'huile à machine, à 75c., $1.50	1 70	
			43 20

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements, réparations, etc.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Thorold—		
1-30 sept.....	40 pds câble, à 12½c., $5 ; 38 pds grosse corde, à 15c., $5.70..	10 70	
	46 lbs. suif, à 12½c., $5.75 ; 9 gals. huile noire, à $1, $9.........	14 75	
	3 gals. térébenthine, à 75c., $2.25 ; 1 balais, 30c. ; 2 serrures, $1..........	3 55	
	50 lbs. grosse corde, à 15c..........	7 50	
	2 ballots étoupe, à $5, $10 ; 12 vitres, 96c..........	10 96	
	69 lbs. mastic, à 5c., $3.45 ; 3 paquets vis, $1.25 ; 350 carvelles, à 6c., $21..........	25 70	
	56 lbs rouge vénitien, à 8c., $4.48 ; 9 gals. pétrole, à 25c., $2.25..........	6 73	
	45 lbs. câble de manille, à 12½c . $5.63 ; 3 lbs. de clous, 18c..........	5 81	
	2 gals. peinture noire, à 40c., 80c. ; 5 lbs. peinture, à 25c., $1.25..........	2 05	
	1 globe de lanterne, 35c. ; paire serrures, 50c. ; 3 paquets vis, $1.25..........	2 10	
	2 scies rondes, $12 ; 35 pds courroies en cuir, à 40c , $14.......	26 00	
	15 pds courroie en cuir, à 35c., $5.25 ; 400 lbs. carvelles à 5 c., $20..........	25 00	
	4½ gals. huile de saindoux..........	4 50	
			145 60
	Battle et Smith, Thorold—		
1-30 do ...	40 gals. peinture mêlée, à $1.90..........	....	76 00
1-30 do ...	James Thompson, Thorold—		
	3 pompes galv. pour chalan du gouvernement, à $3..........	9 00	
	2 ventilateurs, $1.75, $3.50 ; 1 poêle pour chalan, $8..........	11 50	
	1 poële pour maison du téléphone..........	4 00	
	8½ longueurs de tuyau. 15c., $1.27 ; 14 boisseaux chaux, 10c , $1.40 ; 1 clé, 25c..........	2 92	
	30 lbs. cheminée galvanisée..........	7 00	
	1 seau, 40c. ; 1 coude, 20c..........	0 60	
			35 02
1-30 do ...	Condon et Hall, Dunnville—		
	75 lbs. blanc de plomb, 7c. ; 2 pinces, $3.30 ; 1 lime, 15c...	8 70	
	43⅝ galls. huile de graine de lin, $29.89 ; 122 pcs. papier-feutre, à 4c., $4.84..........	34 73	
	Clous de 3 pcs., 55c. ; 16 galls. goudron, $3.20 ; 1 scie pour bois, $1..........	4 75	
	½ gallon térébenthine..........	0 40	
			48 58
1-30 do ...	James Ralston, Dunnville—		
	3 bêches, $3 ; 1 pierre à aiguiser, 5c. ; 1 seau, 50c..........	3 55	
	14 lbs. clous, 5c , 70c. ; 1 manche de pic, 30c. ; 1 barre de graisse, 13c..........	1 13	
	1 barillet carvelles, $2.75 ; 25 clous, 4c., $1 ; 1 gallon huile à machine, 80c..........	4 55	
	4 galls. huile bouillie, 80c., $3.20 ; 11 pentures, 55c. ; 12 boulons, 36c..........	4 11	
	Crochets et verroux, 43c. ; 31 lbs. mastic, 5c., $1.55 ; ½ gal. vernis, 94c..........	2 92	
	½ gallon peinture, 75c. ; 1 brosse, 8c. ; 6 limes, 60c..........	1 43	
	1 pinte peinture, 40c. ; 1 pinte vernis, 38c. ; 1 verrou, 13c...	0 91	
1-30 do ...	Thomas Grenville, Thorold—		18 60
	1 enseigne de pont..........	4 00	
	6 enseignes de bateau à outils, à $1.75..........	10 50	
	2 petites enseignes, 87½c..........	1 75	
1-30 do ...	McCleary et McLean, Thorold—		16 25
	8,812 pieds pin, à $13.50, $118.96 ; 15,749 pieds pin, à $16, $251.98..........	370 94	
	800 pieds pin, à $16.50, $13.20 ; 5,252 pieds pin, à $17, $89.28..........	102 48	
	2,949 pieds pin, à $18, $53.08 ; 538 pieds chêne, à $20, $10.76..........	63 84	

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1-30 sept.....	McCleary et McLean, Thorold—		
	1,775 pieds pin, à $25, $44.37 ; 500 pieds chêne, à $22, $11.00	55 37	
	117 pieds pin, à $30, $3.51 ; 2,640 pieds chêne, à $27, $71.28	74 79	
	366 pieds pin, à $35, $12.81 ; 156 pieds chêne, à $28, $4.37	17 18	
	4 châssis, 35c., $1.40 ; 33 paquets bardeaux, 80c., $26.40	27 80	
1-30 do ...	James Wilson, Merritton—		712 40
	Forgeronnerie—		
	45 lbs. acier, 6c., $2.70 ; 32 lbs. acier, à 20c., $6.40	9 10	
	13 rais, 25c., $3.25 ; 922 lbs. boulons de 5 pcs., à 5c., $46.10	49 35	
	742 lbs. bandes, à 4c., $29.68 ; 18 lbs. boulons barbelés, à 3c., 54c	30 22	
	451 lbs. boulons réparés, à 2½c., $11.28 ; 57 lbs. fer réparé, à 1½c., 86c	12 14	
	Ouvrage de fonderie—		
	623 lbs. fontes, à 3½c	21 80	
	115 heures de travail, machiniste et machine, forage, ajustage, etc., à 40c	46 00	
1-30 do ...	Thomas Hastings, Sainte-Catherine—		168 61
	11¾ jours, maçon, à $3, $35.25 ; 8½ jours main-d'œuvre, à $1.50, $12.75	48 00	
	3½ jours, cheval et voiture, à $1.50	5 25	
	4 brls. ciment, à $6 ; 7 paq. lattes, à 25c., $1.75	7 75	
	1 pierre pour plafond, 13 pouces, à 15c. par pouce	1 95	
	14 brls. mortier	14 00	
	17 lbs. clous à lattes, 75c. ; 50 briques, 50c	1 25	
	95 lbs. plâtre	0 95	
			79 15
	Total	....	3,073 33

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1886, pour payer les réparations aux jetées, à Port-Colborne, imputable à compte spécial.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Réparer temporairement le dommage fait à la jetée de Port-Colborne jusqu'à ce que des réparat. plus considérab. soient faites le printemps prochain.....	Octobre ...	Wm. Cook	6 jours	2 00	12 00
do do	do ...	Jas. Ryan	6 do ...	1 50	9 00
do do	do ...	H. Brenan	6 do ...	1 50	9 00
do do	do ...	Thos. Pringle	2¼ do ...	1 50	3 38
do do	do ...	C. McCain	3 do ...	1 50	4 50
do do	do ...	Wm. M. Cracken	2 do ...	1 50	3 00
do do	do ...	Jno. Harbson	2¾ do ...	1 50	4 13
do do	do ...	Con. Ryan	2 do ...	1 50	3 00
do do	do ...	Jas. Kingston	1¾ do ...	1 50	2 63
do do	do ...	M. Mahigan	1¾ do ...	1 50	2 63
do do	do ...	Robt. Chalmer	2 do ...	1 50	3 00
do do	do ...	James Britton	2 do ...	1 50	3 00
do do	do ...	Wm. Ramey	¾ do ...	1 50	1 13
					60 40

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1886, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes - dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Réparations de ponts, ports, jetées, écluse 3, flottes et bac "Gordon," etc.	Octobre ...	H. Vanderburgh	1 mois....	75 00	75 00
do do	do ...	G. C. Holmes	3½ jours...	2 25	7 87
do do	do ...	Wm. Patterson	25½ do ...	2 00	51 00
do do	do ...	C. Demare	25 do ...	2 00	50 00
do do	do ...	Wm. Mossip	25½ do ...	2 00	51 00
do do	do ...	Richard Marshall	24½ do ...	1 75	42 88
do do	do ...	John House	1 do ...	1 75	1 75
do do	do ...	John Shultes, attel...	25 do ...	3 50	87 50
do do	do ...	W. M. Jones	2 do ...	2 00	4 00
Gardien, boutique et cour, Port-Dalhousie	do ...	Oscar Sharp	31 do ...	1 25	38 75
do écluse 13	do ...	Henry Hughes	31 do ...	1 20	37 20
do do	do ...	John McMillan	31 do ...	1 20	37 20
Peinturer la sonnette flottante, ponton et clôt. autour du nouveau bureau du percepteur, etc.	do ...	John Doig	23 do ...	1 62½	37 35
do do ...	do ...	Robt. Johnson	21 do ...	1 62½	34 13
do do ...	do ...	W. Bowman	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	John Howe	7 do ...	1 50	10 50
Cons. une clôture qui avait été enlevée pour permettre aux entr. de continuer leurs travaux, etc.	do ...	Con. Read, contrem...	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Jno. Murrel	23 do ...	1 50	34 50
do do ...	do ...	W. Bowman	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	And. Secord	22 do ...	1 50	33 00
do do ...	do ...	Jos. Johnson, attel....	18½ do ...	3 50	64 75
Mettre de la pierre dans la crevasse, écluse 25, déversoir, et battre du trèfle blanc pour ensemencer les berges, etc.	do ...	Chas. Johnson, cont..	14 do ...	2 00	28 00
do do ...	do ...	F. Donahue	10 do ...	1 50	15 00
do do ...	do ...	T. Donahue	8½ do ...	1 50	12 75
do do ...	do ...	Wm. Jones	7 do ...	1 50	10 50
do do ...	do ...	J. H. Booth	9½ do ...	1 50	14 25
do do ...	do ...	Robt. Hoover, attel...	4½ do ...	3 50	15 75
Défaire une vieille maison en pierre, Port-Robinson; charger et charrier de la pierre pour cons. des jetées; réparer le pont sur le chemin, Port-Robinson, écluse, etc.	do ...	R. A. Booth	25½ do ...	2 00	51 00
do do ...	do ...	Jno. Madigan	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	Geo. Brown	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	Jas. Hansell	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	Benj. Redfern	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	Danl. Kelly, attel.	7½ do ...	3 50	26 25
Ouvrir et nettoyer les fossés, etc.	do ...	Jas. Clancey	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Hugh Bailey	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Michael Blake	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Geo. Walan	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	Wm. Pews	25½ do ...	1 50	38 25
Niveler en face et autour de la maison de l'éclusier, préparatifs pour const. une nouv. clôture. Défaire et remettre le pont tournant endommagé par le steamer "Calvin." Creuser et const. un ponceau sous le chemin de halage, côté est du canal, con. 3, Humberstone, etc.	do ...	Wm. Cook	20¾ do ...	2 00	41 50

Feuille des salaires en double des employés sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Niveler en face et autour de la maison de l'éclusier	Octobre ...	Chas. McCain	13¾ jours...	2 00	27 50
do do ...	do ...	Jno. Cook	26 do ...	1 75	45 50
do do ...	do ...	J. Ryan	19¾ do ...	1 50	29 63
do do ...	do ...	Wm. Deeks	26¾ no ...	1 50	40 13
do do ...	do ...	J. Meyer	26¾ do ...	1 50	40 13
do do ...	do ...	C. Keen	26¾ do ...	1 50	40 13
do do ...	do ...	E. Sloat	26¾ do ...	1 50	40 13
do do ...	do ...	M. Authes	25¾ do ...	1 50	38 63
do do ...	do ...	H. Brenan	7¾ do ...	1 50	11 63
do do ...	do ...	R. Armstrong	6 do ...	2 00	12 00
do do ...	do ...	Saml. Cook, attel	23½ do ...	3 50	82 25
Aider le passeur	do ...	Wm. Bradley	5 do ...	1 50	7 50
Surveiller le passage des vaisseaux, etc.; aide au sauvetage du vieux pont, Welland	do ...	Jno. Hanley	26 do ...	1 25	32 50
do do ...	do ...	A. Boyer	26 do ...	1 45	37 70
do do ...	do ...	Pat. Powers	26	1 50	39 00
Réparer les vieilles portes d'écl., recons. le pont sur le coursier de décharge à Shickluna, faire des contre-portes à la maison de l'écluse 4, constr. des portes pour déversoirs, etc	do ...	Nathan Morey	26 days...	2 75	71 51
do do ...	do ...	P. Shortell	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	T. Rapsey	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	S. Radcliffe	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Chas. Hill, attel	9½ do ...	3 50	33 25
do do ...	do ...	J. W. Boyle	31 do ...	1 00	31 00
Peinturer la maison de l'écl. etc...	do ...	Thos. O'Neil	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Wm. Assell	15½ do ...	1 25	19 38
do do ...	do ...	Richard Grant	15½ do ...	1 50	23 25
do do ...	do ...	Robt. Wilson	27 do ...	1 50	40 50
Pilotis à l'entrée de l'écluse 24, pont du Port-Robinson	do ...	Wm. Tinlin	18 do ...	2 25	40 50
do do ...	do ...	Alf. Tinlin	13½ do ...	1 50	20 25
do do ...	do ...	J. Sutton	13½ do ...	1 50	20 25
do do ...	do ...	T. Johnston, cheval...	13½ do ...	1 50	20 25
Sortir de la pierre pour réparations générales, etc	do ...	Jas. Hamilton	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Jas. Reynard	22 do ...	1 50	33 00
do do ...	do ...	Arthur Bradley	22½ do ...	1 50	33 75
do do ...	do ...	Patrick O'Neil	21½ do ...	1 50	32 25
do do ...	do ...	Jas. Faywell	20¾ do ...	1 50	31 13
do do ...	do ...	J. Laughey	23½ do ...	1 50	35 25
do do ...	do ...	John Dundas	22½ do ...	1 50	33 75
do do ...	do ...	A. Bradley	23½ do ...	1 50	35 25
do do ...	do ...	Wm. Tearney	13½ do ...	0 75	10 13
do do ...	do ...	John Coyle, attel	23 do ...	3 50	80 50
Cons. une nouvelle grue et un bac à pierre pour réparations générales, division n° 3 et 4	do ...	F. T. Walton	26 do ...	2 75	71 50
do do ...	do ...	S. R. Bradley	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Ed. Smith	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Wm. Trapwell	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Wm. Dunn	17 do ...	2 00	34 00
do do ...	do ...	D. S. Walton	13 do ...	2 00	26 00
do do ...	do ...	D. Plumsted	13 do ...	2 00	26 00
do do ...	do ...	F. Shuman	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Alex. Walker	5 do ...	2 00	10 00
do do ...	do ...	Bart. O'Leary	2 do ...	2 00	4 00
Attelage de Dunnville et équipe...	do ...	R. F. Lattimore	3½ do ...	3 00	10 50
do do ...	do ...	Thos. McDonald	4 do ...	3 00	12 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts
Pratiquer une ouvert. dans le chemin de halage, berges de la rigole au chemin de Hutchinson, rép. les vannes à Dunnville, etc.	Octobre ...	Jas. Edgar	23½ jours...	1 50	35 25
do do ...	do ...	R. Mitchell	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	Amos Main	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	A. Shuhan	11 do ...	1 50	16 50
do do ...	do ...	W. Hutchinson, c et v	9 do ...	1 50	13 50
Réparer les chemins de halage et les berges de la rigole, etc.......	do ...	John Thrush	23 do ...	1 50	34 50
do do ...	do ...	Thos. Bessey............	23 do ...	1 25	28 75
do do ...	do ...	Ed. Webber.............	23 do ...	1 25	28 75
do do ...	do ...	Ira Bessey...............	8 do ...	1 25	10 00
do do ...	do ...	Jas. Davis...............	20 do ...	1 25	25 00
do do ...	do ...	H. Fite...................	19 do ...	1 25	23 75
do do ...	do ...	Jas. Gamble.............	17 do ...	1 25	21 25
do do ...	do ...	Jas. Clarke.............	4¼ do ...	1 25	5 31
do do ...	do ...	M. A. Smith, attelage	11 do ...	3 00	33 00
do do ...	do ...	R. G. Murdy do ...	12 do ...	3 00	36 00
do do ...	do ...	R. Montague do ...	7½ do ...	3 00	22 50
					3,572 72

Comptes imputables au canal Welland—réparations.

Date.	——	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1-30 oct......	Cox Frères, Sainte-Catherine—		
	590 livres de fil de fer barbelé, à 7½c., $44.25 ; 22 livres de crampons, à 7½c., $1.65..................	45 90	
	2 douz. de vis, 10c. ; 4 livres de feuillard, 12c. ; 100 carvelles, $1.50..................	1 72	
	6 balles d'étoupe, à $5, $30 ; 30 liv. de carvelles, à 5c , $15.	45 00	
	142 galls. d'huile, à 65c..................	92 30	
	1 livre de savon de castille, 25c. ; 2 barillets de clous, $7 ..	7 25	
	5 livres de clous coupés, 50c. ; 5 galls. de térébenthine, à 75c., $3.75..................	4 25	
	5 gals. d'huile de saindoux, à $1, $5 ; 55 liv. suif, à 8c., $4.40	9 40	
	181 liv. de fer, à 2½c., $4.52 ; 2 bout. de porte, 30 ; poulie, $6.	10 82	
	1 gall. d'huile, $1 50 ; 6 vitres, $1.20 ; 30 livres de mastic, $1.20..................	3 90	
			220 54
1-30 sept.....	A. Muir et Frères, Port-Dalhousie—		
	1 gall. goudron, 25c. ; 5¼ liv. de rondelles, 42c. ; rame, $1.60	2 27	
	2 cadenas, 60c. ; 1 verrou et gâche, 10c..................	0 70	
	1 pompe Brokenshire, $35 ; 6½ pieds de tuyau, $1.95..........	36 95	
			39 92
31 oct......	John Cloy, Thorold—		
	2 écheveaux de fil de merlin..................	0 50	
	92 livres de toile à voile, à 10c..................	9 20	
			9 70
1-31 do	James Wilson, Thorold—		
	2,116 livres de carvelles, à 4½c., $95.22 ; 21 livres de carvelles, à 5½c , $1.16..................	96 38	
	14 paires de gonds T , à 25c , $3.50 ; 314 M. câble, à 12½c., $39.25..................	42 75	
	15 vitres, $1.23 ; 49 boulons, à 10c., $4.90..................	6 13	
	1,238 boulons, à 5c., $61.90 ; 2 pinceaux, à 45c., 90c...	62 80	
	250 liv. câble de fil de fer, à 18c., $45; 25 liv. mastic, à 5c., $1.25	46 25	
	6 traversins, à $1, $6 ; 5 balles d'étoupe, à $5, $25..........	31 00	
	2 galls. de térébenthine, $2 ; 5 galls. d'huile bouillie, $5 ; 1 barillet de clous, $4..................	11 00	
	2 grosses de vis, $1.15 ; 77 livres de suif, 12½c., $9 63 ; 6 limes, à 40c., $2.40..................	13 18	
	32 livres de câble, à 15c., $4 80 ; 16 livres de rondelles, à 10c., $1.60..................	6 40	
			315 89
1-31 do	Henry Mussen, Allanburgh—		
	1 pinceau, $1 ; ½ gall. de peinture, 80c. ; réparations à une lampe, 13c..................	1 93	
	8 galls. de pétrole, à 30, $2.40 ; 2 livres de peinture, 25c. ; 3 coudes, 85c..................	3 50	
	8 longueurs de tuyau, à 14c..................	1 12	
			6 55
1-31 do	W. N. Garden, Welland—32 livres de carvelles, 5c., $1.60 ; 1 pinceau, $1..................	....	2 60
13 do	C. F. et H. Dunbar, Port-Colborne—184 livres de fer plat, à 5c..................	....	9 20
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do	281 liv. de carvelles, à 5c., $14.05 ; 100 liv. de clous, $3.50.	17 55	
	1 hache et manches, $1.35 ; 1 hache et manches, $1.31..........	2 66	
	Vitre et mastic, 88c. ; 6 lanternes, à 75c., $4.50..................	5 38	
	2 tarières, à 95c., $1.90 ; vis, 63c..................	2 53	
	1½ gall. d'huile bouillie, à 80c..................	1 20	
			29 32
	P. McMurray, Welland—		
31 do	3 globes de lampe, à 50c., $1.50 ; 1 bec et collet, 85c..........	2 35	
	2 réflecteurs, $1.30 ; 5 heures pour réparer une lampe, $1...	2 30	
	Réparer une lampe de bureau..................	0 50	
			5 15

COMPTES imputables au canal Welland—réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1888.		$ cts.	$ cts.
	Samuel Burrows, Port-Colborne—		
31 oct....	2 réflect. de 10 pcs., $2.75 ; rép bid. à l'huile et lampe, $1.10	3 85	
	1 bid. à l'huile de 5 gal. et godet, $1 35 ; 1 pot à peint., 50c..	1 85	
	Réparer la lampe de sémaphore, 1 lumière rouge, etc........	4 00	
			9 70
11 do ...	Cunningham et Yale, Sainte-Catherine—1 plaque d'acier	....	2 25
	George Loyd, Sainte-Catherine—		
1–30 juin...	2 morceaux de tôle galvanisée, $1.20 ; rép. les lampes, 65c	1 85	
1–31 juil...	2 lamp. en ferblanc, $1.70 ; 5 capuchons, $1, 3 tampons, 45c	3 15	
	79 pds. de tuyau en fer, à 8c., $6.32 ; 150 pds. de tuyau en fer, à 6c., $9 00 ; 3½ pds. de tuyau, à 35c., $1.23..........	16 58	
	2 jours, 1 homme et son aide, pour poser le tuyau, etc., $4	8 00	
1–30 août...	120 pds. tuy. à gaz, à 10c., $12 ; 16 pds. de tuy. en fer, à 8c., $1.28	13 28	
	3 pds tuyaux en fer, à 35c., $1.05 ; 1 douille, 30c. ; 1 coude, 35c	1 70	
	2 arrête-noix, 55c. ; 7 becs de gaz $1 50 ; soude, 40c.........	2 45	
	3 lampes à 2 pendants, à $7, $21 ; 1 lampe à 2 pendants, $4	25 00	
	1 lampe pendante, $12 ; 2 becs Argand et cheminée, à $1 80..........	13 80	
	8 supp. d'abat-jour, $1 80 ; 6 ab.-jour en verre, à 90c., $5.40	7 20	
	2 abat-jour ornés..........	3 00	
	2½ jours, homme pour poser le gaz, etc., à $2.50..........	6 25	
			102 23
13 do ...	E. Riddle et Fils, Ste-Catherine—40 pds. de tab. de 24 pcs., $1.75	....	70 00
19 do ...	Cie des tuyaux d'égoût de Campbell, Hamilton—96 morceaux de tuyaux d'égoût de 18 pcs., à 50c	....	48 00
13 do ...	John Date, Montréal—1 scaphandre en caoutchouc	....	50 50
	Neff et Fils, Humberstone—		
1–31 oct....	76 lbs. de fer, à 2½c., $1.90 ; 15½ lbs. noix, à 6c., 93c	2 83	
	12½ hrs. de travail du machiniste, à 40c..........	5 00	
	4½ do forgeron et son aide, 50c	2 25	
			10 08
	F. Woods, Port-Colborne—		
1–20 do ...	72 lbs. de boulons à tarauder, à 6c., $4 32 ; réparations, boulon et coin, $1.05..........	5 37	
	3 lbs. boulons, à 10c., 30c. ; 6 lbs. de rondelles, à 4c., 24c	0 54	
	55 do anneaux et baguettes, à 5c..........	2 75	
	5 jours, forgeron et son aide, travail sur 2 solives transversales, baguettes et ferrures de tarières, à $4..........	20 00	
			28 66
	James Wilson, Merritton—		
	(Ouvrage de forgeron.)		
1–31 do ...	903 lbs. de baguettes réparées, à 1½c., $13.54 ; 851 lbs de boulons réparés, à 2½c., $20.28..........	34 82	
	416 lbs. de boulons barbelés, à 3c., $12.48 ; 1,565 lbs. de boulons taraudés, à 5c., $78.25	90 73	
	1,794 lbs. de bandes, à 4c., $71.76 ; 43½ lbs. d'acier, à 20c., $8.70..........	80 46	
	32 lbs. de fer Loumon, à 7c., $2.24 ; 90 lbs. de boulons barbelés, 90c..........	3 14	
	11 lbs. d'acier, à 6c., 66c. ; 3 hrs. d'ouvrage de forgeron, à 40c., $1.20..........	1 86	
	(Ouvrage de fonderie.)		
	3,060 lbs. de fonte, à 3½c..........	107 10	
	30 lbs. de noix en cuivre, à 30c..........	9 00	
	163 hrs. de travail mécanique pour forer, ajuster, etc., à 40c..........	65 20	
	Fret et frais de messagerie sur fontes pour Port-Colborne..	14 95	
			407 26

COMPTES imputables au canal Welland—réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 oct....	4,780 pds. chêne, à $25, $119 50 ; 5,791 do., à $28, $145.35..	264 85	
	5,656 do $27, $152 71 ; 297 pds. pin, à $17, $5.05..	157 76	
	5,316 pds. pin, à $18, $95.68 ; 9,514 do., à $16, $152.22.	247 90	
	500 do $13.50, $6.75 ; 1,000 pds. do., à $17.50, $17.50	24 25	
	153 poteaux de cèdre, à 20c	30 60	
	1,121 pds. de palplanches en chêne, à 15c	168 15	
	6 châssis, à $2.75	16 50	
	2 cadres de châssis demi-circulaires, à $2.50	5 00	
	31 paquets de bardeaux, à 80c	24 80	
			939 81
	Geo. W. Chase, Port-Colborne—		
9 do ...	Orme, $3.50 ; madriers de pin, $2		5 50
	Charles Loesch, Welland—		
1-30 do ...	35 repas, à 25c., $8.75 ; foin et avoine pour attelage, $1.70. (Pour hommes et attelage absents de chez eux.)		10 45
	Thos. J. O'Niel, Port-Colborne—		
1-31 do ...	127 repas, à 25c (Pour les hommes de cour, et Port-Dalhousie et Thorold à Port-Colborne, réparer les jetées et le pont endommagé.)		31 75
1-31 do ...	H. Vanderburg, Allanburgh—25 billets de chemin de fer, Port-Dalhousie et retour		17 50
	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
1-31 do ...	Cheval et boghé, 2 jours, à $2, $4 ; 1 cheval et boghé, ½ journée, $1.50	5 50	
	Cheval et wagon pour le machiniste réparant les ponts, 13 jours, à $2.50	32 50	
			38 00
1 do ...	Remorqueur "James Norris," Port-Dalhousie, remorquer le chalan du gouvernement "Gordon"		4 00
	Chemin de fer Grand-Tronc, Port-Colborne—		
1-31 do ...	Fret sur le tuyau d'égoût pour Hamilton	12 23	
	do do Sainte-Catherine	5 00	
			17 23
	D. Hughes, Port-Colborne—		
1-31 do ...	Frais de messagerie et fret sur la fonte, coffre à outils, etc., de Sainte-Catherine et Merritton	8 48	
	5 billets de chem. de fer, Sainte-Catharine et retour, à $1.20, $6 ; 1 billet simple, Sainte-Catherine et retour, $1.40..	7 40	
			15 88
	Cox Frères, Sainte-Catherine—		
1-31 do ...	2 barils de poudre à pétarder, $8 ; 300 pds. de fusée, $6	14 00	
	3 gallons de pétrole, 90c. ; 1 serrure, 50c	1 40	
	3 loquets, 45c. ; 2 douz. de crochets et œillets, $1.50	1 95	
	3 paires de pentures, 54c. ; et broquettes, 5c	59	
	2 pinceaux, $2 ; 7 vitres, 90c	2 90	
	3 gallons d'huile, $1.50 ; 1 verrou, 15c	1 65	
			22 49
	Battle et Smith, Thorold—		
1-31 do ...	12 vitres, à $1.50	18 00	
	20 do $1.90	38 00	
			56 00
	James Rolston, Dunnville—		
1-31 do ...	1 crampon, 13c. ; 2 douz. de vitres 12x24, $2.80	2 93	
	8 douz. de vis, 30c. ; 4 corniches, $1.10	1 40	
	1 hache, $1 ; 17½ lbs. de mastic, à 4c. ; 1 balai, 30c	2 00	
	1 gallon de vernis ; ½ gallon de térébenthine, 50c	1 90	
	6 vis et rondelles	50	
	1 gallon d'huile de saindoux, $1.50 ; 1 baril de clous, $2.75	4 25	
	1 paire de crics de 20 lbs	15 00	
			27 98

COMPTES imputables au canal Welland—réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
31 octobre...	Joseph Shickluna, constructeur de navires, Sainte-Catherine—		
	9 pics réparés, à 10c., 90c.; 28 lbs. de boulons réparés, à 3c., 84c.	1 74	
	25 carvelles, à 6c., $1.50; 12 carvelles réparées, $1.05.	2 55	
	Forgeage, 7½ heures, à 50c.	3 75	
	Aide, 7½ heures, à 15c.	1 13	
	4 calfats, 5 jours chacun, à $2.12½	42 50	
			51 67
1-31 oct. ...	James Wilson, Merritton—		
	22 lbs. d'acier, à 20c.	4 40	
	870 lbs. de boulons, à 5c., $43.50; 1,754 lbs. plaques, etc., à 4c., $70.16	113 66	
	617 lbs. de boulons réparés, à 2½c., $15.42; 635 lbs. de courroie réparé, à 1½c., $9.53	24 95	
	15 lbs. de fonte, à 3½c.	0 53	
	77 heures d'ouvrage de machiniste, forage et posage, à 40c.	30 80	
			174 34
31 octobre...	H. P. et Wm. McCraney, Sainte-Catherine—Montant de la réclamation pour dommage à notre lot, étant la partie du lot n° 16, dans la 6e concession, township Grantham, causé par une crevasse dans le coursier de décharge, perte d'arbres fruitiers, etc., etc. Cette réclamation étant en solde de toutes demandes, présentes ou futures, pour tous dommages provenant des accidents ci-dessus mentionnés, arrivés en novembre 1884.	....	300 00
— oct. ...	McClearey et McLean, Thorold—		
	2,953 pds chêne, à $27, $79.72; 2,844 pds, à $28.00, $79.63	159 35	
	162 do 29, 4.70; 1,348 do 25.00, 33 70	38 40	
	4,238 pds de pin, 16, 67.81; 2,400 do 16.50, 39.60	107 41	
	259 do 35, 9.06; 375 do 17.50, 6.56	15 61	
	256 do 18, 4.61; 678 do 17.00, 11.53	16 14	
	76 pds de boulin, à 14, 76c.; 6 paquets de bardeaux, à 80c., $4 80	5 56	
	Sciage	0 75	
	6 châssis, à 35c., $2.10; 1,081 pds de moulure, $1.62; 8 rouleaux, $2	5 72	
	200 pds de madriers de pin, à $13.50	27 00	
			375 94
1-31 oct. ...	R. G. Murdy, Dunnville—		
	50 vgs de gravier, à 60c.	30 00	
	2 toises de pierre, à $4.50	9 00	
			39 00
1-31 oct. ...	Thomas Hastings, Sainte-Catherine—		
	700 briques, à 90c., $6.30; 6½ brls de mortier, $6.50	12 80	
	2 billets (ch. de fer) Port-Colborne et retour	2 40	
	Maçon, 7 jours, plâtrage, etc., à $3.	21 00	
	Gardien, 5 jours, à $1.50	7 50	
			43 70
31 oct. ...	George Gibson, A.T.P., Sainte-Catherine—3 jours pour baliser le coursier de décharge à la carrière du gouvernement, à $5	....	15 00
1-31 oct. ...	James Upper, Allanburgh—25 repas pour les hommes aux réparations des chalans, à 25c.	....	6 25
1-31 oct. ...	William Martin, Stromness—17 repas pour les hommes absents pour réparations, à 25c.	....	4 25
	Total	....	3,564 29

Feuille en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1886, pour payer les réparations à la jetée de Port-Colborne, endommagée par la tempête—imputables à compte spécial.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Réparer temporairement le dommage fait à la jetée ouest de Port-Colborne, jusqu'à ce que des réparations plus considérables soient faites le printemps prochain.	Nov., 1886	Wm. Cook	$23\frac{3}{4}$ jours	2 00	51 50
	do	R. Chalmer	$16\frac{1}{4}$ do	1 50	24 38
	do	C. McChain	$15\frac{1}{4}$ do	1 50	22 88
	do	Hy. Brenen	26 do	1 25	32 50
	do	Thos. Pringle	$9\frac{1}{4}$ do	1 25	11 56
	do	N. McCracken	$14\frac{3}{4}$ do	1 25	18 44
	do	J. Harbison	10 do	1 25	12 50
	do	Con. Ryan	$9\frac{1}{2}$ do	1 25	11 88
	do	J. Kingston	12 do	1 25	15 00
	do	M. Makegan	$1\frac{1}{2}$ do	1 25	1 88
	do	Jas. Britton	10 do	1 25	12 50
	do	F. Boyer	14 do	1 25	17 50
	do	Wm. Dean	12 do	1 25	15 00
	do	D. Wilcox			21 88
	do	R. McNeal			10 00
	do	F. Mahaffey			6 25
	do	Thos. J. O'Neil			5 94
	do	Wm. Ramsey			17 81
	do	J. Richards			2 19
					311 59

Comptes imputables à canal Welland, réparations, jetée de Port-Colborne.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
5–24 nov. ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	1,467 lbs. de carvelles de 6 pcs, 7 pcs et 8 pcs, à $4\frac{1}{2}$c.	66 02	
	2 limes à scie	0 20	
			66 22
1–30 do ...	James Wilson, Merritton—		
	1,049 boulons, à 3c., $31.47; 5 manches de tarière, 25c.	31 72	
	1,056 do rep. à 1c., $10.56; 69 lbs. de barres d'acier, à 6c., $4.14	14 70	
			46 42
3 do ...	John Bradley, Thorold—$180\frac{8}{9}$ verges de pierre pour la jetée de Port-Colborne, à 90c.		162 80
30 do ...	McCleary et McLean, Thorold—21,583 pds de pin, 3 x 8, 3 x 10 et 3 x 12, à 16c.		345 32
	Total		620 76

Feuille des salaires en double des personnes employées sur la jetée ouest à Port-Maitland, pour protéger le bois de construction pendant le mois de novembre, placer des chevêtres sur les côtés de la construction pour assujétir le vieux bois, dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpen. posant les chevêtres sur la jetée ouest à Port-Maitland..	Nov. 1886.	James Edgar............	6½ jours...	1 50	9 75
do do ...	do ...	John Taylor............	3 do ...	1 50	4 50
do do ...	do ...	Job. Mathews	2½ do ...	1 50	3 75
Journaliers pour enlever la pierre et empiler le vieux bois............	do ...	John Thrush	7 do ...	1 50	10 50
do do ...	do ...	Edward Webber........	7 do ...	1 25	8 75
do do ...	do ...	Hiram Fite...............	4 do ...	1 25	5 00
do do ...	do ...	Thos. Bessey	3 do ...	1 25	3 75
do do ...	do ...	James Gamble...........	4 do ...	1 25	5 00
Attelage pour charrier le vieux bois..................................	do ...	R. G. Murdy..............	3 do ...	3 00	9 00
do do ...	do ...	Thos. McDonald.........	2 do ...	3 00	6 00
					66 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de nov. 1886, payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes, imputables à renouvellements et réparatio s.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Réparer les jetées, déversoirs, ponts, et brouettes.....................	Nov. 1886.	H. Vanderburgh........	1 mois......	75 00	75 00
do do ...	do ...	Wm. Patterson.........	12 jours...	2 00	24 00
do do ...	do ...	C. Demare	26 do ...	2 00	52 00
Peinturer le ponton et réparations générales, etc..........................	do ...	John Doig	22½ do ...	1 62½	36 16
do do ...	do ...	Robt. Johnston..........	25 do ...	1 62½	40 63
do do ...	do ...	John Shultes, team ...	22½ do ...	3 00	67 50
Gardien de nuit, boutique et cour, Port-Dalhousie........................	do ...	Oscar Sharpe............	30 do ...	1 25	37 50
do do écluse 13	do ...	John McMillan	30 do ...	1 20	36 00
do do ...	do ...	Henry Hughes..........	30 do ...	1 20	36 00
Nettoyer le chemin et les drains après les tempêtes ; empierrer les berges près du déversoir, écluse 25................................	do ...	Chas. Johnson..........	11 do ...	1 75	19 25
do do ...	do ...	Wm. Jones...............	20½ do ...	1 25	25 63
do do ...	do ...	F. Donahue...............	26 do ...	1 25	32 50
do do ...	do ...	J. H. Booth...............	25 do ...	1 25	31 25
do do ...	do ...	Robt. Hoover............	6 do ...	3 00	18 00
Enlever les vieux pilotis et les remplacer par des nouveaux tout le long des abords, pont de Port-Robinson......	do ...	Wm. Tinlin	26 do ...	2 25	58 50
do do ...	do ...	Alp. Tinlien..............	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	John Sutton	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	Jos. Johnson, horse...	24½ do ...	1 50	36 75
Enlever les vieilles lisses et étançons ; retranch. 6 pds des pilotis formant les abords du pont de Port-Robinson ; couper de nouv. et plus fort chaperons et lisses ; réarranger et replacer de courts étançons sur le bief inférieur....	do ...	F. T. Walton............	26 do ...	2 75	71 50
do do ...	do ...	S. R. Bradley............	22¼ do ...	2 00	44 50

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Wella d.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Enlever les vieilles lisses et étançons, etc	Nov. 1886.	Ed. Smith	14¼ jours	2 00	28 50
do do	do	W. Trapwell	22 do	2 00	44 00
do do	do	D. S. Walton	22 do	2 00	44 00
do do	do	D. Plumsted	22 do	2 00	44 00
do do	do	Benj. Baker	18¾ do	2 00	37 50
do do	do	R. Jackson	18¾ do	2 00	37 50
do do	do	Alex. Abbey	19 do	2 00	38 00
do do	do	Wm. Dunn	4½ do	2 00	9 00
do do	do	F. Shuman	23¼ do	1 50	34 88
do do	do	Wm. Abbey	8½ do	1 50	12 75
Taill. de pierre, couper les arrêts dans le talus de pierre	do	D. McIver	6½ do	3 00	19 50
Oter la maison du gouvernement du chemin de l'entrepreneur	do	R. A. Booth	26 do	1 75	45 50
Démolir le mur de pierre du pont de Port-Robinson, pour permettre de baisser les étançons; ouvrir des tranchées, etc	do	John Madigan	20½ do	1 25	25 63
do do	do	Geo. Brown	20½ do	1 25	25 63
do do	do	Jas. Hansel	22½ do	1 25	28 13
do do	do	Ben. Redfern	21½ do	1 25	26 88
do do	do	Dan. Kelly (attelage)	6 do	3 00	18 00
Charp., constr. une maison en p.	do	Jas. Wilkerson	18½ do	2 00	37 00
Nettoyer et ouvrir des fossés d'écoulement, etc	do	Jas Clancy	26 do	1 75	45 50
do do	do	Hugh Bailey	18 do	1 25	22 50
do do	do	Mich. Blake	19½ do	1 25	24 38
do do	do	Geo. Nolan	21 do	1 25	26 25
do do	do	Wm. Peno	21 do	1 25	26 25
Construire un ponceau sous le ch. de halage, côté est du canal, concession 3, Humberstone	do	Wm. Deeks	26 do	1 75	45 50
do do	do	J. Cook	11 do 14½ do	1 75 1 25	37 38
do do	do	J. Moyer	26 do	1 25	32 50
Ouvrir et nettoyer des fossés d'écoulement, etc	do	C. Keen	24 do	1 25	30 00
do do	do	E. Sloat	26 do	1 25	32 50
do do	do	M. Anthes	23½ do	1 25	29 38
do do	do	F. Moyer	23 do	1 25	28 75
do do	do	J. Ryan	24¼ do	1 25	30 31
do do	do	Sam. Cook (attelage)	11¾ do	3 00	35 25
Prendre soin et passer les câbles des vaisseaux, etc	do	John Hanley	21 do	1 25	26 25
do do	do	Adolph Boyer	26 do	1 45	37 70
Aide au pont Welland	do	Patk. Powers	26 do	1 50	39 00
Conduire le bac de Port-Colborne (passeur invalide)	do	Wm. Bradley	30 do	140 00	42 00
Ancien canal Welland et canal d'alimentation.					
Réparer la sonnette; préparer des pilotis; enfoncer des pilotis, 12-Mile-Creek et écluse 2; palplanches; couper des pilotis le long du chemin de halage	do	N. Morey	26 do	2 75	71 50
do do	do	P. Shortell	26 do	2 00	52 00
do do	do	T. Rapsey	26 do	2 00	52 00
do do	do	S. Radcliffe	26 do	2 00	52 00
Constr. des portes pour déversoir.	do	Chas. Hill (attelage)	23¾ do	3 00	71 25
Gardien, barrière, la cour et boutique	do	J. W Boyle	30 do	1 00	30 00

Feuilles des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Peinturer le pont ; poser des poteaux d'amarrage aux écluses 3, 5 et 17 ; couper les brouss. le long du coursier de déch., etc...	Nov., 1886	Thos. O'Neil	28 jours...	1 75	49 00
do do ...	do ...	Wm. Assil	15 do ...	1 25	18 75
do do ...	do ...	Robt. Wilson............	24½ do ...	1 25	30 63
do do ...	do ...	Rich. Grant..............	18 do ...	1 25	22 50
Sortir la pierre de la carr., charger et décharger le chalan............	do ...	James Hamilton.	24½ do ...	1 75	42 87
do do ...	do ...	James Reynard.........	22 do ...	1 25	27 50
do do ...	do ...	Arthur Bradley.........	14 do ...	1 25	17 50
do do ...	do ...	Patrick O'Neil..........	20¾ do ...	1 25	25 94
do do ...	do ...	Jas. Faywell............	21¼ do ...	1 25	26 56
do do ...	do ...	J. Laughey...............	19¾ do ...	1 25	24 69
do do ...	do ...	J. Dundas................	14¼ do ...	1 25	17 81
do do ...	do ...	Abs. Bradley............	21¾ do ...	1 25	27 19
do do ...	do ...	Alex. Bradley	4 do ...	1 25	5 00
Attelages transport. la pierre de la carrière au chalan................	do ...	John Coyle...............	20 do ...	3 00	60 00
do do ...	do ...	Ham Page	5 do ...	3 00	15 00
do do ...	do ...	John Bradley............	4½ do ...	3 00	13 50
Poser de nouvelles plintes aux portes d'écl. de sûreté et répar. les vannes..............................	do ...	Jas. Edgar................	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	John Read................	4 do ...	1 25	5 00
Rép. les ch. de halage et berges, décharger le chalan ; sortir les billots submergés de l'écluse de Port-Maitland ; réparation aux estacades, etc........................	do ...	John Thrush	20 do ...	1 50	30 00
do do ...	do ...	Thos. Bessey	10 do ...	1 25	12 50
do do ...	do ...	Jas. Davis................	10 do ...	1 25	12 50
do do ...	do ...	Ed. Webber..............	10 do ...	1 25	12 50
do do ...	do ...	Hiram Fite...............	10 do ...	1 25	12 50
do do ...	do ...	Jas. Gamble..............	16 do ...	1 25	20 00
Attelages transp. le matériel pour rép. les berges, aussi pour enlev. les débris des ponceaux, etc......	do ...	R. G. Murdy.............	9 do ...	3 00	27 00
do do ...	do ...	Henry Aikins............	2¼ do ...	3 00	6 75
do do ...	do ...	A. Galbraith	5 do ...	3 00	15 00
do do ...	do ...	M. A. Smith..............	2 do ...	3 00	6 00
Peinturer la boiserie dans la maison de l'éclusier, Port-Maitland	do ...	T. C. Tipton	8 do ...	1 50	12 00
Nettoyer le fossé d'écoul. côté est et ouest du ponc. en pierre.	do ...	C. Wilson.................	12 do ...	1 50	18 00
do do ...	do ...	S. Mains	9 do ...	1 25	11 25
do do ...	do ...	Cal. Dutcher............	9 do ...	1 25	11 25
do do ...	do ...	C. Billard, attelage ...	3 do ...	3 00	9 00
					2,950 41

Comptes imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
1-30 nov....	Coy Frères, Ste-Catherine—		
	100 lbs. de carvelles, $5 ; 10 lbs. de clous, 40 cts....	5 40	
	10 lbs. de plâtre de Paris, 50 cts. ; 79 lbs. de mastic, à 3½ cts., $2.76....	3 26	
	5 galls. d'huile de saindoux, à $1....	5 00	
			13 66
1-30 do ...	James Wilson, Thorold—		
	4 gals. d'huile bouillie, à $1, $4 ; 2 maillets, 40 cts....	4 40	
	2 paires de pentures en acier, 40 cts. ; 30 lbs. de rouge vénitien, à 10 cts., $3....	3 40	
	30½ lbs. de corde, à 15 cts....	4 58	
	2 paquets de clous, 50 cts. ; 4 haches et manches, à $1.25, $5....	5 30	
	Vitres, 51 cts. ; 4 lbs. de mastic, 20 cts. ; 135 lbs. carvelles, à 4½ cts., $6.08....	6 79	
	159 lbs. de corde de manille, à 12½ cts., $19.88 ; 2 becs et cheminées, 85 cts....	20 73	
	**Approvisionn. pour les hommes et le chalan du gouvernement.*		
	1 douz. d'assiettes, $1.30 ; 1 douz. de bols et souc., $1.35...	2 65	
	2 cruches, $1 ; 10 lbs. sel, 10 cts. ; 1 lb. moutarde, 40 cts....	1 50	
	8 boiss. de pommes de terre, à 60 cts., $4.80 ; 191 lbs. de viande, à 10 cts., $19.10....	23 90	
	18 pains, à 11 cts., $1.98 ; 1 balais, 25 cts....	2 23	
	1½ lbs. poivre, 45 cts. ; 3 lbs. café, $1.20 ; 1 lb. thé, 50 cts..	2 15	
	10½ lbs. de fromage, à 15 cts., $1.58 ; 8 paires de couvertures, à $2.25, $18....	19 58	
	½ boiss. d'oignons, 90c ; 7 vgs toile à essuie-m., à 10c, 70c.	1 60	
	1 boîte d'allumettes, 15 cts. ; 2 galls. de vinaigre, 80 cts...	0 95	
	5 qtx. fèves 28 cts. ; 2 brûleurs, 30 cts....	0 55	
	22 lbs. de beurre, à 25 cts....	5 50	
	3 cheminées, à 10 cts....	0 30	
	(*Ces approvisionnements sont pour les hommes qui pensionnent sur le chalan du gouvernement.)		106 11
1-30 do ...	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
	170 lbs. de clous, à 3½ cts., $5.95 ; 21 pieds de bardeaux, à 4½ cts. 95 cts....	6 90	
	18 galls. de pétrole, à 30 cts., $5.40 ; 5 cheminées de lampe, à 10 cts., 50 cts....	5 90	
	*1 boîte de moutarde, 15 cts. ; 17 pains, à 12 cts., $2.04....	2 19	
	*15½ lbs. de beurre, à 20 cts., $3.10 ; 2 lbs. de thé, à 60 cts., $1.20 ; 3¼ lbs. de fromage, 50 cts....	4 80	
	*Sucre, $1 ; 53 lbs. de sel, 53 cts. ; 2 balais, 50 cts....	2 03	
	*1 lanterne, 80 cts. ; 11 lbs. de viande, 88 cts. ; 1 boiss. de pommes de terre, 60 cts....	2 28	
	(*Ces approvisionnements sont pour les hommes qui pensionnent sur le chalan du gouvernement.)		24 10
1-30 do ...	Wm. V. Garden, Welland—		
	1 clef anglaise, 65 cts. ; 10 carvelles, 50 cts....	1 15	
	Fret sur scaphandre, de Port-Dalhousie....	1 40	
6-11 do ...	Billet de chemin de fer pour un plongeur et un aide, de Port-Dalhousie et retour....	3 00	
	Charriage du scaphandre de la station à l'aqueduc....	1 00	
			6 55
1-30 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	23 lbs. corde de manille, $2.88 ; 1 douz. boutons en fer, 53c.	3 41	
	1 grosse de vis, 50 cts. ; 3 couplets, 38 cts. ; 4 limes, 40 cts....	1 28	
	2 boulons, 10 cts. ; 2½ lbs. de mastic, 13 cts. ; 4½ paires de couplets, à 10 cts., 45 cts....	0 68	
	Verrous et gâches, 14 cts. ; 10 lbs. de clous, 50 cts....	0 64	
	¼ tonne de houille, à $6....	1 50	
			7 51

COMPTES imputables au canal Welland, etc.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	William Thompson, Thorold—Equipement pour les hommes pensionnant sur le chalan de l'Etat—		
1–30 nov	15 feuilles de tuyau, à 15c., $2.25 ; 2 coudes, 70c. ; 1 dé, 25c.	3 20	
	1 poêle de cuisine, $12.00 ; 2 pots en fer, $1.50 ; seau galvanisé, 40c	13 90	
	Seau de 6 pintes, 20c. ; 2 trépieds, 80c. ; théière, 50c. ; boîte à thé, 15c	1 65	
	1 cafetière, 50c. ; 1 puisoir, 20c. ; 2 bassins, 50c. ; porte-ordures, 50c	1 70	
	2 casseroles, 40c. ; 2 seaux de 3 ptes, 40c. ; 2 couv. de pots 30c	1 10	
	1 douz. de couteaux et fourch., 95c. ; 2 douz. de cuillers, 65c	1 60	
	Bouilloire, 25c., théière, 85c. ; 14 lbs. de ficelle, $1.12	2 22	
	1 ventilateur, $1.75 ; réparations à une pompe, 75c	2 50	
	2 portes de poêle, 75c. ; mica, 48c	1 23	
	200 pds de tôle galvanisée de 12 pces, à 12c	24 00	
			53 10
	J. G. Demare, Port-Dalhousie—		
1–30 do ...	2 billets de chemin de fer à Welland, *re* plongeur	1 10	
	Billets de chemin de fer à Hamilton et retour	2 25	
	Dîner, 35c. ; frais de messageries, 38c	0 73	
	Fret sur peinture, 35c. ; fret sur scaphandre, de Welland, $1.61	1 96	
			6 04
	Henry Vanderburgh, Allanburgh—		
1–30 do ...	23 billets de chemin de fer à Port-Dalhousie et retour, à 70c	16 10	
	2 do Sainte-Catherine, à 45c	0 90	
			17 00
	W. Chatfield, Sainte-Catherine—		
4 oct. ...	3 billets de chemin de fer, Port-Colborne et retour, $1.50	4 50	
30 nov. ...	Frais sur outils par le P. C	0 30	
	Billets de chars urbains	0 60	
			5 40
30 do ...	Geo. Wilson, Sainte-Catherine—1 enseigne pour le bureau du percepteur, Port-Dalhousie	....	3 50
30 do ...	Battle et Smyth, Thorold—20 galls. de peinture, à $1.90	....	38 00
	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
1–30 do ...	Cheval et boghé, pour le surintendant, ½ journée	1 50	
	Cheval et wagon, avec des hommes, pour réparer les ponts, etc., 8 jours, à $2.50	20 00	
			21 50
	Mme Jordan, Port-Robinson—		
1–30 do ...	66 jours de pension, 3 hommes, à 75c	49 50	
	22 do cheval, à 75c	16 50	
			66 00
	(Pour les hommes employés à la sonnette au Port-Robinson et absents de chez eux)		
1–30 nov. ...	Charles Loesch, Welland—40 repas, pour charretier et aide, à 25c	....	10 00
	James Wilson, Merritton—		
	Ouvrage de forgeron—		
1–30 do ...	125 lbs. d'ouvrage en fer, réparé, à 2c	2 50	
	2,509 lbs. de boulons taraudés, réparés, à 2½c	62 73	
	36 boulons barbelés, à 3c	1 08	
	724 lbs. de courroies et bandes, à 4c	28 96	
	3,194 boulons taraudés, à 5c	159 70	
	98 lbs. d'ouvrage en acier, à 20c	19 60	
	Ouvrage de fonderie—		
	779 lbs. de fontes, à 3½c	27 26	
	60 cuivres, à 30c., $18 ; 59 heures de travail mécanique, à 40c., $23.60	41 60	
			343 43

COMPTES imputables au canal Wolland, etc.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 nov. ...	4,160 p. de chêne à $27, $112.32 ; 138 p. de pin, à $18, $2.48.	114 80	
	7,997 p. de pin, à $16, $127.95 ; 312 do $22, $6.86	134 81	
	176 do $30, $5.28 ; 6 do $35, 21c...	5 49	
	44 do $40, $1.76 ; 13 pot. de cèdre, 20c., $2 60..	4 36	
	1,025 pds de pilotis, à 15c..	153 75	
	18 pds de moulure, à 2c., $36 ; 16 pds de moulure en ogive, à 2½c., 40c.	0 76	
	4 dessus de clôt., $1 ; 4 pot., 80c. ; 156 pds de b. emb. 7¾c	2 97	
	470 piquets, à 3c., $14.10 ; 144 pds préparés, à 64c., $8.64..	22 94	
	18 pds de cœur, 27c. ; 5 bandes, 15c.	0 42	
			440 10
	Canal Welland et rigole d'alimentation.		
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-30 do ...	3 gallons d'huile bouillie, à 80c., $2.40 ; ½ gallon de térébenthine, 38c	2 78	
	2 claviers, 20c. ; 1 pinceau, 15c. ; 1 balai, 75c	1 10	
	58 pds de câble d'acier, à 20c., $14.60 ; 20 lbs. de clous coupés, à 4c, 80c.	12 40	
	55 pds corde de manille, à 15c., $8.25 ; 6 gallons d'huile, 30c, $1.80	10 08	
	1 balai, 40c. ; 3½ lbs. de corde, 52c. ; 41 lbs. de carvelles, à 4c, $1.64	2 56	
	15 lbs. de carvelles, à 5c., 75c. ; 3 haches et manches, à $1.25, $3.75	4 50	
			33 39
	James Quinn, propriétaire de la goélette "Highland Beauty," Oakville—		
15 do ...	Dommages provenant de ce qu'un poteau d'amarrage s'est brisé lorsque le navire entra dans l'écluse, comme suit:		
	1 beaupré	28 00	
	1 vergue de misaine, $3 ; 1 capuchon en fer et étai, $4	7 00	
	1 mât de perroquet, $15 ; 2 attaches du beaupré, $3	18 00	
			50 00
1-4 do ...	Battle et Smyth, Thorold—15 galls de peinture mél., $1.90		28 50
16 do ...	Thomas Grenville, Thorold—peint. et lettrer 2 enseignes		2 00
15-16 do ...	John Bradley, Thorold—431 vgs de pierre livrée à Dunnville, de Port Colborne, à $1 la vge	431 00	
	James Wilson, Merritton—		
1-3 do ...	22 lbs. cuivre, à 30c., $6.60 ; 55 lbs. de fontes, à 3½c., $1.93	8 53	
	57 heures, travail mécanique, 40c	22 80	
	Ouvrage de forgeron—		
1-20 do ...	136 lbs. de barres, réparées, à ½c., $2.04 ; 232 lbs. de boulons, réparés, à 2½c., $5.80	7 84	
	146 lbs. de courroies, à 4c, $5.84 ; 521 lbs. de boulons taraudés, à 5c., $26.05	31 89	
	134 lbs. d'acier, à 6c., $8 04 ; 63 lbs. d'acier neuf, à 20c., $12.60	20 64	
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 do ...	2,316 pieds de chêne, à $27, $62.53 ; 3,628 pieds de chêne, à $25, $90.65	153 18	
	2,639 pds de chêne, à $20, $52.78 ; 1,955 pds de pin, à $16, $31.28	84 06	
	2,852 pds de pin, à $18, $51.34 ; 120 pds de noyer dur, à $30, $3.69	55 03	
	660 pds de pilotis, 15c.	99 00	
			391 27
			2,189 86

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1886, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages—dépense imputable à renouvellements.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1886.			$ cts.	$ cts.
Enlever les vieilles lisses et étançons; retrancher 6 pilotis formant les abords du pont de Port-Robinson; couper de nouveaux et plus forts chaperons et lisses; réarranger et replacer de courts étançons sur le bief inférieur; recouvrir les ponts pour l'hiver, etc	Décembre.	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
do do	do	F. T. Walton	18 jours	2 50	45 00
do do	do	S R. Bradley	13 do	1 75	22 75
do do	do	Ed. Smith	13 do	1 75	22 75
do do	do	W. Trapnell	13 do	1 75	22 75
do do	do	D. S. Walton	13 do	1 75	22 75
do do	do	Wm. Dunn	13 do	1 75	22 75
do do	do	Benj. Baker	4 do	1 75	7 00
do do	do	R. Jackson	3½ do	1 75	6 13
do do	do	Alex. Abbey	4 do	1 75	7 00
do do	do	D. Plumsted	13 do	1 75	22 75
do do	do	Wm. Abbey	4 do	1 50	6 00
do do	do	F. Shannon	4 do	1 50	6 00
Tailleur de pierre, couper des arrêts sur le mur de pierre	do	D. McIver	2 do	3 00	6 00
Charrier des matériaux, pont de Port-Robinson, etc	do	D. Kelley	6 do	3 00	18 00
do do	do	Jno. Coyle	4 do	3 00	12 00
Enlever les vieux pilotis et les remplacer par des nouveaux tout le long des abords, pont de Port-Robinson	do	Wm. Finline	4 do	2 25	9 00
do do	do	Alf. Finline	4 do	1 50	6 00
do do	do	Jno. Sutton	4 do	1 50	6 00
do do	do	Jas. Johnson, cheval.	4 do	1 50	6 00
Cour et boutique du gardien, Port-Robinson	do	Oscar Sharp	31 do	1 25	38 75
Gardien, écluse 13	do	Jno. McMillan	16 do	1 20	19 20
do do	do	Henry Hughes	15 do	1 20	18 00
Transporter un coffre d'outil et des outils de Welland à Port-Robinson, et les emmagasiner	do	Jas. Clancey	1 do	1 75	1 75
do do	do	Hugh Bailey	1 do	1 25	1 25
do do	do	Mich. Blake	1 do	1 25	1 25
do do	do	Geo. Nolan	1 do	1 25	1 25
do do	do	Wm. Pew	1 do	1 25	1 25
do do	do	J. Dunlop	1½ do	1 25	1 88
do do	do	Jno. Cook	1 do	1 25	1 25
do do	do	Wm. Aikens	1 do	1 25	1 25
Construire un hangar, division 3, Port-Robinson, etc., etc	do	Jacob Wilkerson	18 do	1 75	31 50
do do	do	Jas. McCoppen	6 do	1 25	7 50
do do	do	R. Stevenson	2½ do	1 25	3 13
do do	do	M. Traynor	2 do	1 25	2 50
do do	do	John Howe	1 do	1 25	1 25
Division n° 4.					
Réparer le pont-flottant de la ligne directe; l'enlever et le replacer de nouveau	do	Wm. Cook	7½ jrs	1 75	13 12
do do	do	R. Chalmers	1 do	1 50	1 50
do do	do	J. Cook	5 do	1 25	6 25

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 4.—Suite.				$ cts.	$ cts.
Réparer le pont-flottant de la ligne directe, l'enlever, etc......	Déc. 1886.	J. Ryan..................	5 jours ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	H. Brennan................	5 do ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	Wm. Deek	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	J. Major..................	5 do ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	C. Keen....................	5 do ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	E. Sloat....................	5½ do ...	1 25	6 88
do do ...	do ...	M. Anthes	5 do ...	1 25	6 25
do do ...	do ...	F. Moyer...................	4 do ...	1 25	5 00
do do ...	do ...	T. J. O'Neil................	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	F. Mahager..................	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	S. Cook, attelage......	8½ do ...	3 00	25 50
Aider à l'entretien du bac..........	do ...	Wm. Bradley.............	21 do ...	1 40	29 40
Const. de nouv. portes de dévers.; et pl. les chalans en posit et les attac. pend. l'hiver ; lambrisser les murs du passage de soubassement du bureau du canal......	do ...	N. Morey..................	22¾ do ...	2 50	56 87
do do ...	do ...	P. Shortell.................	14½ do ...	1 75	25 38
do do ...	do ...	T. Rapsey..................	13 do ...	1 75	22 75
do do ...	do ...	S. Radcliffe...............	21¾ do ...	1 75	38 06
do do ...	do ...	Chas. Hill, attelage...	6½ do ...	3 00	19 50
Gardien, porte de cour...............	do ...	J. W. Boyle................	31 do ...	1 00	31 00
Aider aux charpentiers ; ramasser le bois sur le bord des berges, coursier de décharge ; enlever la glace, jour et nuit, sur tout le parcours	do ...	Thos. O'Neil	15 do ...	1 75	} 50 25
do do ...	do ...	do	16 do ...	1 50	
do do ...	do ...	Wm. Assil	15½ do ...	1 25	19 38
do do ...	do ...	R. Grant....................	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	Wm Chandler............	2 do ...	1 25	2 50
do do ...	do ...	J. W. Lynch..............	2 do ...	1 25	2 50
do do ...	do ...	John Dacey................	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	A. W. Bradley............	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	Micheal White...........	4 do ...	1 25	5 00
do do ...	do ...	Robert Nelson...........	1 do ...	1 25	1 25
do do ...	do ...	Fred. Sherer..............	1½ do ...	1 25	1 88
Dunnville.					
Pos. des madriers s. les ponts, etc	do ...	James Edgar......	9 do ...	1 50	13 50
do do ...	do ...	Geo. Kerns................	1 do ...	1 50	1 50
do do ...	do ...	James Davis...............	3½ do ...	1 25	4 38
do do ...	do ...	Thos. McDonald, attel	3 do ...	2 50	7 50
do do ...	do ...	T. C. Tipton...............	26 do ...	1 50	39 00
Peinturer les maisons de l'éclusier, Port-Maitland ; ramasser et enlever la glace en arrière des portes ; recouvrir les ponts-tournants pour l'hiver ; remiser le bois de serv., et les outils, etc.	do ...	John Thrush..............	21 do ...	1 50	31 50
do do ...	do ...	John Taylor.........	2 do ...	1 25	2 50
do do ...	do ...	Hiram Fite................	2 do ...	1 25	2 50
do do ...	do ...	Thos. Bessy................	6 do ...	1 25	7 50
do do ...	do ...	C. Fritz.....................	4¼ do ...	1 25	5 31
do do ...	do ...	John Bessy................	3½ do ...	1 25	4 38
do do ...	do ...	R. G. Murchy, attel..	5 do ...	3 00	15 00
do do ...	do ...	M. A. Smith do ..	5 do ...	3 00	15 00
Nettoyer le ponceau de Marshville et remplir les trous, etc...........	do ...	John Henderson.........	9 do ...	1 25	11 25
do do ...	do ...	W. Campbell, attel....	4 do ...	3 00	12 00
do do ...	do ...	A. Hanna do ...	1 do ...	3 00	3 00
					1,069 38

COMPTES imputables à canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères., Sainte-Catherine—		
1-31 déc.....	6 briques réfractaires, 30c. ; 10 briques réfractaires, 40c........	0 70	
	41 lbs. chaîne ⅝ de pouce........	29 64	
	2 loquets, 50c. ; 3 paires pentures, 45c........	0 95	
	150 lbs. blanc de plomb, à 6¾c., $10.13 ; 15 scies, à 75c., $11.25........	21 38	
			52 67
	James Wilson, Thorold—		
1-31 do ...	2 paquets de clous coupés, 70c. ; 71 boulons, 35c. ; 3 paires pentures, à 36c........	4 61	
	70 lbs. clous, $2.80 ; 3 serrures, à 25c., 75c........	3 55	
	246 lbs. feutre goudronné, à 3c., $7 38 ; vis, 45c........	7 83	
	3 verges tissu fil de fer, 40c........	1 20	
			17 19
	Richard House, Sainte-Catherine—		
31 do ...	10 lampes réparées, à 12½c., $1.25 ; 2 huileurs, 35c........	1 95	
	2 crachoirs, $1.50 ; 1 bidon, 40c. ; 1 coude, 20c........	2 10	
	9 longueurs tuyau de poêle, $1.35 ; 1 chaudière, 75c........	2 10	
	53 lanternes, à 94c........	49 82	
	13 heures, 3 hommes, nettoyer la fournaise du bur., à 25c........	3 25	
			59 22
	A. Abbey, Port-Robinson—		
1-31 do ...	14 lbs. clous à bardeau, à 4½c., 63c. ; 1 bidon à huile, $1........	1 63	
	1 gal. pétrole, 30c. ; sel, 20c. ; 3 paire pentures, $1.15........	1 65	
	2½ lbs. blanc de plomb, 20c. ; 10 lbs. mastic, 50c. ; 12 lbs. clous, 48c........	1 18	
	30 vitres, 14 x 26, à 20c........	6 00	
	1 boîte vis, 30c........	0 30	
	½ sac pommes de terre, 30c. ; pain, 42c. ; sel, 15c........	0 87	
			11 63
1-31 do ...	Wm. V. Garden, Welland—10 carvelles, 50c. ; 1 cadenas, 25c....	....	0 75
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 do ...	2 crochets et verrous, 28c. ; 200 carvelles, à 4½c., $9........	9 28	
	3 douz. boulons, $1.50 ; 1 serrure d'armoire, 38c........	1 88	
	½ lb. terre d'ombre, 6c. ; 1 lb blanc de céruse, 5c........	0 11	
			11 27
1-31 do ...	Mme Jordon, Port-Robinson—52 repas, à 25c........ (Pour hommes absents de chez eux travaillant à la sonnette au pont de Port-Robinson.)	....	13 00
3 do ...	Remorqueur "M. A. Bennett," Port-Robinson—Briser la glace	....	4 00
7 do ...	Remorqueur "H. B. Cooke," Port-Colborne—Briser la glace et remorquage, pont des piétons........	....	10 00
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	1232 lbs. boulons réparés, à 2½c........	30 80	
	55 lbs. boulons barbelés, à 3c........	1 65	
	422 lbs. boulons taraudés, à 5c........	21 10	
	24 lbs. sterling, à 6c........	1 44	
	285 lbs. fontes, à 3½c........	9 98	
	10½ heures, forage, à 40c........	4 20	
			69 17
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	708 pds pin, à $16 par M, $11.33 ; 552 pds pin, à $17 par M, $9.66........	20 99	
	64 pieds pin, à $30 par M, $1.92 ; 16 pieds chevrons, à 2c., 32c........	2 24	
	12 pds base, à 7c., 84c. ; 30 piquets, à 3c., 90c........	1 74	
			24 97
	H. Vanderburgh, Allanburgh—		
1-31 do ...	23 billets de passage et retour à Port-Dalhousie, à 70c........	16 10	
	1 do do Sainte-Catherine........	0 45	
			16 55

Comptes imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	Ancien canal Welland et rigole d'alimentation.		
	Coy Frères, Sainte-Catharine—		
1-31 déc.....	1 barillet carvelles, 100 lbs., à 5c.	5 00	
	15 clous, 60c.; 3 paquets broquettes, 36c.	0 96	
			5 96
	James Wilson, Thorold—		
1-31 do ...	10 rondelles, à 12½c., $1.25 ; 7 paquets vis, à 40c., $2.80	4 05	
	5 paquets vis, à 45c., $2.25 ; 2 serrures, $1.60 ; noir de plomb, 75c.	4 60	
	½ gal. vernis, $1 ; 3½ gals. huile de saindoux, à $1, $3.50	4 50	
	365 boulons, à 5c., $18.25 ; 1 barillet clous 8 pcs, $4	22 25	
	9 verres, à 8c., 72c. ; 48 pouces chaîne, à 3c., $1.44	2 16	
	150 lbs. carvelles, à 4½c.	6 75	
			44 31
	Wm. N. Braund, Dunnville—		
31 do ...	Cap. de cheminée en fer galvanisé pour maison du pont	5 30	
	Feuillard avec trou	0 15	
			5 45
	James Rolston, Dunnville—		
31 do ...	1 barillet clous, $2.75 ; 4 cadenas, $1.90	4 65	
	3¼ verges corde, à 40c., $1.30 ; 3 haches et manches, à $1.50, $4.50 ; 2 lanternes, $1.90	7 70	
	6 gals. huile bouillie, à 80c., $4.80 ; 3 gals térébenthine, $3 ; 2 bêches, $2 80	10 60	
	1 boîte blanc de plomb, $5.25 ; ½ gal. vernis, $2 ; ½ gal. vernis, $3 75	11 00	
	718 lbs. fer, à 2c., $14.36 ; 125 lbs. fer, 3c., $3.75 ; vernis, 50c.	18 61	
	8 paires pentures, à 12½c., $1 ; 4 lbs. peinture bleue à 50c., $2 ; 18 lbs. blanc de céruse, à 5c., 90c.	3 90	
	1 gal. huile à machine, $1.30 ; 1 serrure de porte, 75c.	2 05	
	90 lbs. chaîne	5 40	
			63 91
	McCleary et McLean, Thorold—		
31 do ...	4,184 pieds pin, à $16.00, $66.94 ; 6,040 pieds pin, $16.50, $99.66	166 60	
	512 pieds pin, à $17, $8 70 ; 309 pieds pin, à $17.50, $5.41	14 11	
	625 pds pin, à $35, $21 88	21 88	
	1,384 chêne 25, 34.60 ; 640 pds chêne, à $27, $17 28	51 88	
	3,085 do 20, 61.70	61 70	
	1,030 pieds lambrissage, à $30	30 90	
			347 07
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	380 lbs. boulons réparés, à 2½c., $9.50 ; 2,633 lbs. boulons, à à 5c., $131.65	141 15	
	412 lbs. boulons barb, à 3c., $12.36 ; 126 lbs. acier, à 6c., $7.56	19 92	
	60 lbs acier réparé, à 10c., $6 ; 60½ lbs. acier nouveau, à 20c. $12 10	18 10	
	2 heures d'un homme à l'ouvrage	0 80	
	21 pieds tuyau à gaz, à 25c.	5 25	
			185 22
31 do ...	Thos. Hastings, Ste-Catherine—22 vgs. pierre taillée livrée au pont de la rue Saint-Paul, ancien canal, à $7	....	154 00
20 sept.	Geo. Gibson, A.P., Sainte-Catherine—		
	Baliser les lignes du canal près les écluses 16, 17 et 18, ancien canal	5 00	
28 do ...	Baliser le coursier de décharge	5 00	
4 oct.	do do	5 00	
11-12 nov....	Arpentage de la propriété de Bradley pour trouver la quantité de terrain enlevé par le coursier de décharge, plans	10 00	
			25 00

COMPTES imputables au canal Welland ; frais d'exploitation.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
29 juin ...	Henry Law, A.P., Dunnville—		
	Arpent. emplac. du moulin Boomer et St-Jean, Dunnville..	6 00	
6 octobre ...	Arpentage des terrassements..............	6 00	
12 do ...	Niveler le ruiss. côté sud du c. d'alim., en aval Dunnville.	6 00	
			18 00
28 décembre.	Richard Leeson, Merritton—1 corde de bois de chauff. (en cour)		5 50
16 sept. ... } 7 déc. ..... }	Charles Henderson, Marshville—		
	65 repas, à 25c..............	16 25	
	Nourriture de cheval..............	0 50	
			16 75
	Les dépenses ci-dessus sont pour les hommes envoyés pour retirer les billots subm., canal d'aliment. et ponceaux..		
1-31 déc. ...	James Wilson, Merritton—		
	1,500 lbs de fonte, à 3c..............	45 00	
	18 lbs de cuivre jaune, à 28c..............	5 04	
	14½ heures, ajuster, forer et travail mécanique, à 40c..........	5 80	
			55 84
	Total..............	....	1,217 43

FEUILLE des salaires n° 161. Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de janvier 1887, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages, etc., dépense imputable à frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Transporter la maison du gardien, de l'ancien pont au nouveau à Welland, réparer le pont flottant de la ligne dir., etc	Jan., 1887	Wm. Cook..............	4 jours...	1 75	7 00
do do	do ...	J. Moyer..............	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	J. Clancey..............	1 do ...	1 25	1 25
do do	do ...	Jas. Foster..............	1½ do ...	1 25	1 88
do do	do ...	M. Traynor..............	6 do ...	1 25	7 50
do do	do ...	Samuel Cook, attel....	2 do ...	3 00	6 00
do do	do ...	Jno. Barns do ...	1 do ...	3 00	3 00
Aider l'arpenteur au havre de Port-Colborne et réparer le pont flottant de la ligne directe, etc..	do ...	John Cook..............	3½ do ...	1 25	4 38
do do	do ...	John Stevens..............	4½ do ...	1 25	5 63
do do	do ...	Jas. Dunlap..............	4 do ...	1 25	5 00
do do	do ...	Jerry Chase..............	½ do ...	1 25	0 63
Enlever la neige et la glace dans les ponceaux, etc..............	do ...	Nelson Higgins..............	5 do ...	1 25	6 25
do do	do ...	Richard Higgins..............	9½ do ...	1 25	11 88
do do	do ...	Daniel O'Leary..............	4½ do ...	1 25	5 63
do do	do ...	R. Stevenson..............	3 do ...	1 25	3 75
Ouvrir les fossés, etc..............	do ...	John Howe..............	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	Geo. Spooner..............	3 do ...	1 25	3 75
Gardien de la boutique et de la cour, Port-Dalhousie..............	do ...	Oscar Sharp..............	31 do ...	1 25	38 75
Gardien du magasin des modèles, écluse n° 12..............	do ...	John McMillan..............	16 do ...	1 20	19 00
do do	do ...	Henry Hughes..............	15 do ...	1 20	18 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Ancien canal Welland et rigole d'aliment.—Faire et poser un pont temporaire à la traverse de Marlatt; enlever les débris du vieux pont et en commencer un nouveau au même endroit......	Jan., 1887.	F. T. Walton............	23 jrs ...	2 50	57 50
do do	do ...	S. R. Bradley...........	22½ do ...	1 75	39 38
do do	do ...	D. S. Walton............	22½ do ...	1 75	39 38
do do	do ...	Edward Smith..........	19 do ...	1 75	33 25
do do	do ...	Jacob Wilkerson......	2 do ...	1 00	3 50
do do	do ...	Daniel Kelley, attel....	1½ do ...	3 00	4 50
do do	do ...	F. T. Walton do ...	5½ do ...	3 00	16 50
Coursier de décharge—Couper la glace sur le bord des berges et enlever la glace sur toute la longueur, nuit et jour...........	do ...	Thos. O'Neil	31 do ...	1 50	46 50
do do	do ...	Wm. Assell	15½ do ...	1 25	19 38
do do	do ...	Tim. Sullivan	12 do ...	1 25	15 00
do do	do ...	Fred. Sherer	3½ do ...	1 25	4 38
do do	do ...	Geo. Boyle...............	3 do ...	1 25	3 75
do do	do ...	Wm. McClorey	4 do ...	1 25	5 00
do do	do ...	James Boyle..............	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	Michael White...........	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	Jas. F. Boyle............	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	Pat Dargan	½ do ...	1 25	0 63
Couper la glace des déversoirs et service d'eau, écluse n° 2.........	do ...	W. H. Charles..........	20 do ...	1 25	25 00
do do	do ...	T. Johnson..............	13½ do ...	1 25	16 88
do do	do ...	John Sullivan...........	13½ do ...	1 25	16 88
Attelage pour enlever la neige et les cendres de la cour du bureau du canal, etc..........	do ...	Thos. Hickey...........	2 do ...	1 25	2 50
do do	do ...	Chas. Hill (attel.).....	4¾ do ...	3 00	14 25
Dunnville — Construire de nouvelles vannes pour la digue, etc.; réparer les anciennes, etc.........	do ...	James Edgar............	22 do ...	1 50	33 00
do do	do ...	John Logan..............	1 do ...	1 50	1 50
Peinturer et vernir les châssis de la boutique..........................	do ...	T. C. Tipton	4 do ...	1 50	6 00
Enlever les amas de glace de l'entrée des dévers. et des digues, etc	do ...	John Thrush	3 do ...	1 25	3 75
do do	do ...	Hiram Fite...............	3 do ...	1 25	3 75
do do	do ...	James Davis......	6 do ...	1 25	7 50
do do	do ...	Ed. Webber..............	5 do ...	1 25	6 25
do do	do ...	Thos. Bessey............	5 do ...	1 25	6 25
do do	do ...	Ira Bessey.	4 do ...	1 25	5 00
Inspecteur des pilotis, digue de Port-Dalhousie.........................	do ...	H. Vanderburgh.......	1 mois ...	75 00	75 00
					674 14

Comptes imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
6–26 janv...	Geo. Gibson, A.P., Sainte-Catherine—		
	8 jours pour faire l'arpentage du havre de Port-Colborne; prendre les niveaux, faire et tracer un plan, aussi évaluer le terrassement, à $5	40 00	
	Billets de chemin de fer	2 40	
	Notes d'hôtel	2 00	
1886.			44 40
22 oct...	John Battle, Thorold—3 brls. ciment, à $1.50		4 50
22 déc...	Richard Leeson, Merritton—2 cordes de bois dur pour le gardien, à $5.50	11 00	
10–31 juil...	George Lloyd, Sainte-Catherine—		
	Réparer la cuiller à poix, 35c. ; 3½ pds. tuyaux en fer, à 40c., $1.40	1 75	
	2 cap. de 3 pcs, $1 ; 1 bout de tuyau et accouplements, $1 50	2 50	
	6 douilles de ¾ de pce, 75c. ; temps pour couper tuyau, 50c.	1 25	
	1 jauge en verre, 35c ; 2 rondelles en caoutchouc, 10c.	0 45	
	¾ feuille cuivre rouge, 30c. ; 3 pitons et coudes de ¾ pce, 50c.	0 80	
	1 soupape, $1.75 ; 1 arrête-noix, 50c. ; 4 cheminées, $1.60	3 85	
19–25 août...	1 pied de tuyau en fer, 13c. ; 2 pitons, 25c. ; 3 collets galvanisés, 75c.	1 13	
	3 becs, 60c. ; réparer des lanternes, 25c.	0 83	
	3 heures, 1 homme, à 25c	0 75	
6–23 sept...	1 boîte en ferblanc, 40c. ; 1 jauge en verre, 50c. ; 1½ lbs. étoupage, $1.50	2 40	
	1 pot, 40c. ; 2 robinets brev., $1 ; 1 couvert en fer galv. $2.50.	3 90	
8–30 oct...	4¼ lbs. étoupage en caoutchouc, à 40c., $1.70 ; 1 bidon à huile et auge, 60c	2 30	
	1 seau, 60c. ; réparer le tuyau à gaz, 65c. ; 1 ¾ pce., 25c	1 50	
	1 boîte, 15c. ; mica, 25c. ; 1 agraffe, etc., 23c	0 63	
23–30 nov...	1 nettoyeur de cheminée, $3 ; 1 coude, 15c	3 15	
	2 grandes lampes en ferblanc et becs	1 50	
	6 lanternes E. et B., $6.75 ; 1 globe, 30c	7 05	
1–15 déc...	1 chaufferette, $10 ; 12½ grands tuyaux, $1.90	11 90	
	1 coude, 25c. ; 1 plateau, $1.25 ; 1 baquet à charbon	2 50	
	1 pelle, 25c. ; 1 clé, 25c. ; 1 collier, 10c	0 60	
	1 globe, 20c. ; 3 lbs. étoupage en caoutchouc, à 40c., $1.20 ; 4 pieds de tuyau en fer, 60c	2 00	
	1 porte-ordures, 20c ; couvert de pot, 10c ; 1 poêlon, 25c. ; 2 casseroles, 65c	1 20	
	5 lbs. de corde, 50c. ; 1 coude, 25c. ; 1 grand tuyau, 15c. ; clous, 15c	1 05	
	Couvrir l'abat-jour	0 25	
			55 26
31 janv...	Frank Ott, Welland—		
	24 lbs chaînes, à 5c., $1.20 ; 2 ciseaux à glace, 75c. $1.50	2 70	
	1 poteau, 25c. ; 6 pinces réparées, à 2½c., 15c	0 40	
			3 10
31 do ...	Roger Miller, Sainte-Catherine—		
	12 ventelles de portes de 3 pouces, à $11.50	38 00	
	197 pds de tuyau de 3 pouces, à 44c	86 68	
	4 traverses de 3 pouces, à $1.10, $4.40 ; 3 pitons de 3 pcs., à 65c., $1 95	6 35	
	12 coudes de 3 pouces, à 60c., $7.20 ; 26 tés de 1 pouce, à 15c, $3.90	11 10	
	2 unions, 60c. ; 27 pds. de tuyau de 1 pce, à 8c., $2.16	2 76	
	7½ jours pour accoupler et ajuster des tuyaux, à $2	15 00	
			259 88
	Ce qui précède est pour ajuster et accoupler les tuyaux, soupapes, etc., aux pompes sur pontons afin de remplir et vider plus promptement les compartiments étanches.		
23 nov...	Remorqueur *James Norris*, Sainte-Catherine—		
	Remorquer le chalan de l'ancien au nouveau canal	3 00	
24 do ...	do 3 radeaux do	6 00	
	do la goélette *Mary* de l'écluse à l'écluse 2	4 00	
			13 00

Comptes imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
1-31 janv...	James Wilson, Thorold—		
	224 lbs. carvelles, à 4½c., $10 08 ; 2 gallons d'huile bouillie, à $1, $2	12 08	
	2 haches et manches, $2.50 ; 4 paquets de vis, à 45c., $1.80	4 30	
	1½ lbs. de colle, 45c. ; 1 pinceau, 75c	1 20	
	2 galons de pétrole, 56c. ; 16 lbs. blanc de plomb, à 10c., $1.60	2 16	
	40 lbs. de clous, à 5c	2 00	
			21 74
1-31 do ...	James Rolston, Dunnville—		
	472½ lbs. fer, à 2c., $9.45 ; 87 lbs. fer, à 3c., $2.61	12 06	
	278 lbs. de chaîne de ⅝ de pouce, à 5c	13 90	
	2 haches, $2.50 ; 1 manche, 20c. ; 66 boulons, $2.41	5 11	
	2 lbs de rondelles, 20c. ; 17 lbs. petite chaîne, $1.05 ; 105 lbs. chaîne de ⅝ de pce., à 6c., $6.30	7 55	
	4 limes, 90c. ; 35 lbs. fer suédois, 6c., $2.10 ; 2 boîtes de goudron, 30c	3 30	
	1 monture de scie, $1.25 ; 1 égohine de 1 pd. 6 pcs , $4.50	5 75	
	Clous en acier de 4 pces , 15c. ; 7½ lbs. noix, à 10c., 75c. ; 1 piston de pompe, $1.25	2 15	
	20 lbs. clous en acier de ½ pouce, à 12½c., $2.56 ; réparations à la charrue, etc., $1	3 50	
			53 32
do 1-31...	James Wilson, Merritton—		
	5,032 lbs. de fonte, à 3c	150 96	
	55 lbs. cuivre, à 28c	15 40	
	29 heures pour forer, ajuster et travail mécanique, à 40c	11 60	
			177 96
1-31 janv...	McCleary et McLean, Thorold—		
	6,583 pieds de pin, à $16, $105.33 ; 640 pieds de pin, à $17, $10.88	116 21	
	520 pds de pin, à $18, $9.36 ; 3,223 pds. de pin, à $21, $67.68	77 04	
	26 do 3c	0 78	
	1,240 pds. de chêne, à $25, $31 ; 2,628 pds. de chêne, à $28, $73.58	104 58	
	578 do $29	16 76	
	150 pds. de frêne, à $30	4 50	
			319 87
15-16 nov....	Remorqueur George Douglas, Thorold — Relever le chalan coulé, de l'écluse de Port-Maitland	....	25 00
15-16 nov....	William Martin, Port-Maitland—fournir 30 repas aux hommes engagés à sortir le chalan de l'écluse de Port-Maitland	....	7 50
1-31 janv...	James Wilson, Merritton—		
	125 lbs. boulons taraudés, à 5c	6 25	
	628 do réparés, à 2½c	15 70	
	389 lbs. boucles en fer, réparés, à 3c	11 67	
	90 lbs. ciseaux en acier, à 20c	18 00	
	6 heures ouvrage de forgeron, à 40c	2 40	
			54 02
31 janv...	F. T. Walton, Thorold—Services supplémentaires, faire les gabarits et compléter deux bateaux, des jauges, et les conduire à Port-Colborne et Dalhousie	....	50 00
1-31 janv...	Henry Vanderburgh, Allanburgh—25 billets de chemin de fer de Allanburgh à Dalhousie et retour	....	17 50
			1,118 06

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et le canal d'alimentation pendant le mois de février 1887, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes—dépense imputable à renouv. et rép.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps	Prix.	Montant.
				$ cts	$ cts.
Réparer le déversoir aux écluses 2 et 3, et diverses réparations au bureau du canal; aussi réparer les brouettes, etc	Fév., 1887.	Nathan Morey	19½ jours	2 50	48 75
do do	do	P. Shortell	16 do	1 75	28 00
do do	do	S. Radcliffe	8 do	1 75	14 00
do do	do	Thos. Rapsey	5 do	1 75	8 75
do do	do	Chas. Hill, attelage	10 do	3 00	30 00
Gardien des portes, cour et boutique, Ste. Catherine	do	J. W. Boyle.... { jan., fév.,	31 } 28 } 59 jrs.	1 00	59 00
Couper la glace au bord des berges, cour. de décharge, etc.; enlever la glace sur toute la longueur, nuit et jour; aussi réparer voie d'eau dans berge du canal à l'écl. 4, déversoirs, etc.; empierrer le terrassement près de Empire Wells	do	Thos. O'Neil	27 jours	1 50	40 50
do do	do	Wm. Assell	14 do	1 25	17 50
do do	do	James Boyle	6½ do	1 25	8 13
do do	do	Wm. McClorey	2 do	1 25	2 50
do do	do	James F. Boyle	2 do	1 25	2 50
do do	do	Robt. Wilson	14½ do	1 25	18 13
do do	do	Geo. Boyle	8½ do	1 25	10 63
Couper la glace des déversoirs, écluse 2; aider à enlever la glace, et préposé au service d'eau pendant la crue des eaux, etc	do	W. H. Charles	10 do	1 25	12 50
do do	do	T. Johnson	12 do	1 25	15 00
do do	do	John Sullivan	12 do	1 25	15 00
do do	do	Geo. Weaver	1 do	1 25	1 25
do do	do	Wm. Altoft	3 do	1 25	3 75
do do	do	Peter Garrick	4½ do	1 25	5 63
do do	do	Michael Murray	3 do	1 50	4 50
do do	do	John Weaver	2½ do	1 25	3 13
Réparer les voies d'eau aux berges du canal aux écluses 15, 17, 23 et 25, déversoirs; aussi réparer le chemin, écluse 17	do	James Hamilton	16 do	1 75	28 00
do do	do	John Dundas	11 do	1 25	13 75
do do	do	Wm. Gibson	15 do	1 25	18 75
do do	do	F. Dosical	15½ do	1 25	19 38
do do	do	A. Bradley	15 do	1 25	18 75
do do	do	P. Giffin	7 do	1 25	8 75
do do	do	M. Cafferty	4 do	1 25	5 00
do do	do	Wm. Wells	4 do	1 25	5 00
do do	do	Robt. Pew	1 do	1 25	1 25
do do	do	Ham. Page, attelage	4½ do	3 00	13 50
do do	do	John Bradley do	6½ do	3 00	19 50
Cons. les fondations pour le nouveau pont tournant et y remplacer le vieux pont par un neuf, à Marlatt's Crossing	do	F. T. Walton	24 do	2 50	60 00
do do	do	S. R Bradley	24 do	1 75	42 00
do do	do	D. S. Walton	20 do	1 75	35 00
do do	do	Ed. Smith	23½ do	1 75	41 13
do do	do	F. Shuman	2 do	1 50	3 00
Peinturer la charpente du nouveau pont tournant	do	Thos. Granville	9 do	1 75	15 75
do do	do	D. Granville	9 do	1 75	15 75
Attelage	do	F. T. Walton, attelage.	9½ do	3 00	28 50
Dunnville—Faire de nouvelles brouettes, etc	do	Jas. Edgar	18 do	1 50	27 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et le canal d'alimentation, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Couper la glace à l'entrée du déversoir, aussi enlever le bois de dérive et les débris des ponceaux, etc.	Fév., 1887.	E. Webber	7½ jours	1 25	9 38
do do	do	Jas. Davis	6½ do	1 25	8 13
do do	do	Thos. Bessey	6½ do	1 25	8 13
do do	do	Ira. Bessey	8½ do	1 25	10 00
do do	do	Jno. Trush	1½ do	1 25	1 83
Charriage de bois flottant, etc.	do	R. G. Murdy, attelage	3 do	2 50	7 50
do do	do	Thos. McDonald, attel.	2 do	2 50	5 00
Surveillant des pilotis, digue de Port-Dalhousie	do	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
Division n° 1.					
Enlever la neige et la glace des fossés d'écoulement, etc.	do	F. Smith	6 jours	1 25	7 50
do do	do	C. B. Hare	3 do	1 25	3 75
do do	do	R. Edgraft	3 do	1 25	3 75
do do	do	S. Duffin	2 do	1 25	2 50
do do	do	P. Oneth	3 do	1 25	3 75
do do	do	Geo. Spooner	4½ do	1 25	5 63
Division nos 2 et 3.					
Enlever la neige et la glace des fossés d'écoulement, etc.	do	Jno. Cook	2 do	1 50	3 00
do do	do	Jacob Cook	2½ do	1 25	3 13
do do	do	M. Trayner	4 do	1 25	5 00
do do	do	Jno. Moyer	3 do	1 25	3 75
do do	do	F. Moyer	2 do	1 25	2 50
do do	do	R. Stevenson	7½ do	1 25	9 38
Gardien, P.-Dalhousie et boutique	do	Oscar Sharp	28 do	1 25	35 00
do magasin des modèles, écluse 13	do	Jno. McMillan	14 do	1 20	16 80
do do	do	Henry Hughes	14 do	1 20	16 80
					1,016 17

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 jan.....	George Lloyd, Sainte-Catherine—		
	20 lbs de tuyau en plomb, à 10c., $2 ; 2 pitons, 40c..........	2 40	
	1 robinet en cuivre, $1.75 ; réparat. de tuyau en cuivre, 40c	2 15	
	8 heures de travail pour poser le tuyau, à 25c..........	2 00	
1886.			6 55
	R. H. Smith et Cie, Sainte-Catherine—		
29 juill....	Monter et limer une scie	0 75	
23 août...	Scie à refendre de 13 pouces..........	0 81	
			1 56
3 fév......	T. Healey, Sainte-Catherine—1 paire de bottes en caoutchouc..	....	5 50
9 do	Henry Carlish, Sainte-Catherine—2¼ verges de hollande, pour châssis, à 40c..........	....	0 90
25 do	McCleary et McLean, Thorold—1,000 pieds de pin..........	....	17 00
28 do	James Wilson, Thorold—		
	800 vis en acier, à 15c	120 00	
	12 robinets en acier..........	14 00	
			134 00
1-28 do......	Henry Vanderburgh, Allanburg—23 billets de chemin de fer de Allanburg à Port-Dalhousie et retour, à 70c..........	....	16 10
28 do	Thos. Hastings, entrepreneur, etc , Sainte-Catherine—		
	Maçon, 2¾ jours, à $3..........	8 25	
	Aide, 1¾ jour, $1.50..........	2 63	
	3 brls de mortier, $3 ; 50 briques, 50c	3 50	
	Charriage du matériel..........	0 50	
			14 88
28 fév......	McCleary et McLean, Thorold—		
	1170 pieds de pin, à $16..........	18 32	
	256 do $18, $4 61 ; 26 pieds de pin, à $30, 78c.	5 39	
	290 pds de chêne, à $25, $7.25 ; 293 p. de chêne, à $29, $8.50	15 75	
	1 heure de travail mécanique..........	0 40	
			40 26
1-28 do......	James Wilson, Merritton—		
	Réparer des carvelles, 1,200 lbs, à 2½c..........	30 00	
	do tiges, 256 lbs, à 2c..........	5 12	
	Courroies neuves, 72 lbs, à 4c..........	2 88	
	Boulons neufs, 18 lbs, à 3c..........	0 54	
	Boulons taraudés, neufs, 3,432 lbs, à 5c..........	171 60	
	Acérer des pics, etc., 76, à 6c..........	4 56	
	Barres d'acier neuves, 88, à 20c..........	17 60	
			232 30
1-28 do......	James Wilson, Merritton—		
	7,043 lbs de fonte, à 3½c..........	246 50	
	1 soupape neuve, complète..........	56 50	
	156 heures de travail mécanique, à 40c..........	62 40	
			365 40
1-28 do	James Wilson, Thorold—		
	1 balais, 75c. ; 26 lbs de chaîne, à 7c., $1.82..........	2 57	
	4 g. d'huile b., à $1, $4 ; 6 manches de pioche, à 25c., $1.50	5 50	
	Pap., caoutch. et cray., $1 ; 8 lbs de peint. noir, à 25c., $2...	3 00	
	150 lbs de blanc de plomb, à 8c., $12 ; 2 galls térébent , $2..	14 00	
	Billet de ch. de f., Pt-Colborne et ret., p. contremaître	2 00	
			27 07
9 do......	Richard Leeson, Merritton—		
	1 corde de bois dur pour le gardien..........	....	5 50
1-28 do......	James Rolston, Dunnville—		
	1 p. de boutons de porte, 50c.; 1 panier, 50c.; 1 pelle, $1...	2 00	
	10 lbs d'écrous, à 4c., 40c. ; 6 lbs de chaîne, à 8c., 48c. ; 50 boulons, $1.54..........	2 42	
	122 lbs de câble de manille, à 12½c., $15.25 ; 4 lbs de petite ficelle, à 15c., 60c..........	15 85	
	2 grosses de vis, 75c. ; 25 lbs d'acier, à 4c., $1	1 75	
	53 lbs de bandes de fer, 3c., $1.59; 121 lbs de cornière, $2.42..	4 01	
			26 03

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations—*Fin.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
20-27 jan.....	John Shickluna, Sainte-Catherine—		
	Cheval et boghé..	....	2 00
3-28 fév.....	Wm. Swartz, Byng—		
	64 lbs de verrous et gâches, à 7c., $4.48 ; 6 barres d'anspect, à 50c., $3..	7 48	
	112 crochets pour barrières, à 3c..........................	3 36	
	Aiguiser 2 barres, à 10c..................................	0 20	
			11 04
1-28 do	McCleary et McLean, Dunnville—		
28 do	2,040 pds, 6 x 12 pcs, et 2 x 12 pcs, chêne, à $25..........	51 00	
	2,000 pds de madrier en chêne, 2 pcs, à $20..............	40 00	
			91 00
	Chatfield et Neelon, Sainte-Catherine—		
	6 pds de tuyau, à 10c., 60c.; ½ douz. de crochets p. boyau, 25c.	0 85	
	1 bassin en fonte, $2.50; 1 paire de draps en caoutchouc, 10c.	2 60	
			3 45
			1,000 54

FEUILLE des salaires n° 167. Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et d'alimentation pendant le mois de mars 1887: pour payer les charpentiers, journaliers, attelages, etc.—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Mettre deux nouvelles courbes et deux nouvelles ailes et sommets au pont entre le canal et les étangs adjacents, et ôter deux vieilles courbes, et replanchéier là où c'était nécessaire pour appuyer les levées, etc.	Mars 1887..	Nathan Morey	29 jours	2 75	79 75
do do	do	P. Shortell	26½ do	2 00	53 00
do do	do	S. Radcliffe	26½ do	2 00	53 00
do do	do	T. Rapsey	25½ do	2 00	51 00
do do	do	W. H Charles	25½ do	2 00	51 00
do do	do	Chas. Hill, attelage	25 do	3 00	75 00
Gardien, porte de cour	do	J. W. Boyle	31 do	1 00	31 00
Journaliers—Creuser à chaque bout du nouveau pont près de Weavers' Point, pour permettre aux charpentiers de reconstruire les culées; réparer le chemin de halage et les levées 1 et 2	do	Thos. O'Neil	31½ do	1 75	55 12
do do	do	Wm. Assell	15½ do	1 25	19 38
do do	do	Robt. Wilson	26 do	1 25	32 50
do do	do	G. W. Boyle	20 do	1 25	25 00
do do	do	Michael White	24½ do	1 25	30 63
do do	do	Wm. McClorey	11½ do	1 25	14 38
do do	do	Alex. Walker	2½ do	1 25	3 13
do do	do	Tim Sullivan	20 do	1 25	25 00
do do	do	T. Johnson	18 do	1 25	22 50
do do	do	Jno. Sullivan	18½ do	1 25	23 13
do do	do	James Boyle	10 do	1 25	12 50
Gardien, écluse 2	do	John Weaver	8½ do	1 25	10 63
do do	do	Peter Weaver	8½ do	1 25	10 63
Attelages	do	Jno. Bradley	2 do	3 00	6 00
do	do	Ham Page	3 do	3 00	9 00
Sortir de la pierre pour les réparations du printemps, etc	do	Jas. Hamilton	27 do	1 75	47 25
do do	do	Arthur Bradley	23½ do	1 25	29 38
do do	do	Jas. Faywell	21 do	1 25	26 25
do do	do	Wm. Gibson	26½ do	1 25	33 13
do do	do	F. Dosical	23 do	1 25	28 75
do do	do	Ab. Bradley	20 do	1 25	25 00
do do	do	Ed. McLaughlin	10½ do	1 25	13 13
do do	do	Martin Nestor	10½ do	1 25	13 13
do do	do	Jerry Laughey	21 do	1 25	26 25
do do	do	Jas. Reynard	15 do	1 25	18 75
do do	do	A. W. Bradley	2½ do	1 25	9 38
do do	do	Clarke Dennis	8½ do	1 25	10 63
do do	do	Lewis Tenbrook, attel	8 do	3 00	24 00
Charpentiers—Mettre le nouveau pont tournant sur le canal à Marlatt's Crossing; faire de nouveaux abords; entourer les nouvelles vannes pour déversoirs, écluse 25	do	F. T. Walton	27 do	2 75	74 25
do do	do	S. R. Bradley	27 do	2 00	54 00
do do	do	D. S. Walton	27 do	2 00	54 00
do do	do	E. Smith	24 do	2 00	48 00
do do	do	J. Brenan	26½ do	1 25	33 13
do do	do	N. Higgins	25½ do	1 25	31 88
do do	do	Angus Fox	2 do	1 25	2 50
do do	do	E. Higgins	2 do	1 25	2 50
do do	do	F. T. Walton, attel	14 do	3 00	42 00
do do	do	John Coyle do	7 do	3 00	21 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.			$ cts.	$ cts.
Dunnville—Réparer le dessus des ponts, et réparer les portes d'écl., constr. des bateaux, etc.	Mars	James Edgar	19½ jours	1 50	29 25
do do	do	Chas. Trity	5½ do	1 50	8 25
do do	do	R. Mitchell	6 do	1 50	9 00
Enlever le bois de dérive, les débris et la glace de l'entrée des déversoirs, etc.	do	John Thrush	16½ do	1 25	20 63
do do	do	Ira Bessey	7 do	1 25	8 75
do do	do	Thos. Bessey	2½ do	1 25	3 13
do do	do	T. McDonald, attelag.	2½ do	2 50	6 25
Débiter les vieilles portes d'écluse et en enlever les ferrures, et les emmagasiner; répar. le pont tourn. à l'écl. 1, ancien canal	do	John Paxton	27 do	1 50	40 50
do do	do	Thos. Williams	26½ do	1 25	33 13
do do	do	George Howe	27 do	1 25	33 75
do do	do	Frank Darby	25 do	1 25	31 25
do do	do	Phil. Ohnith	27 do	1 25	33 75
Gardien, boutique et cour, Port-Dalhousie, maison des modèles, écluse 13	do	Oscar Sharp	31 do	1 50	46 50
do do	do	John McMillan	15 do	1 20	18 00
do do	do	Henry Hughes	16 do	1 20	19 20
Réparer une brouette	do	Ed. Smiley	13 do	2 00	26 00
Inspecteur des jetées et des digues, Port-Dalhousie	do	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
Enfoncer des pilotis le long des abords, pont de Port-Robinson.	do	William Tinlin	3 jours	2 25	6 75
do do	do	Alfred Tinlin	2 do	1 50	3 00
do do	do	John Sutton	2 do	1 50	3 00
do do	do	John Sutton, cheval	2 do	1 50	3 00
Charpent., amincir des pilotis, etc.	do	Benjamin Baker	1 do	2 00	2 00
do do	do	R. Jackson	1 do	2 00	2 00
do do	do	Wm. Abbey	1 do	1 50	1 50
Ouvrir les ponts pour laisser passer les remorqueurs des entrepreneurs, etc.	do	James Edmonds	6 do	1 25	7 50
do do	do	George Thompson	6 do	1 25	7 50
do do	do	Robt. Stevenson	10 do	1 25	12 50
Division n° 4.					
Mettre les flottes en place; enlever le pont flottant, bac de la ligne directe, et mettre le bac en place, et nettoy. les fossés d'écoulement du côté est du canal, etc.	do	Jacob Cook	8 do	1 25	10 00
do do	do	John Cook	4½ do	1 25	5 63
do do	do	James Dunlap	2½ do	1 25	3 13
do do	do	Wm. Decks	4 do	1 25	5 00
do do	do	E. Bonaberg	5 do	1 25	6 25
do do	do	R. Simpson	6 do	1 25	7 50
do do	do	Jerry Brennan	3½ do	1 25	4 38
do do	do	John Moyer	4 do	1 25	5 00
do do	do	Frank Moyer	4 do	1 25	5 00
do do	do	M. Anthes	2 do	1 25	2 50
do do	do	Isaac Shisler	1 do	1 25	1 25
do do	do	M. Traynor	2 do	1 25	2 50
Calfater un bac	do	R. Gillis	1½ do	2 00	3 00
do	do	Sam Cook, attelage	2 do	3 00	6 00
					1,919 80

COMPTES imputables au canal Welland—réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy, Frères., Sainte-Catherine—		
1er janv... } 31 mars... }	1 enclume, 103 lbs, à 12½c.	12 88	
	5 galls. huile de saindoux, à $1, $5 ; 1 bidon, 75c.	5 75	
	1 do do ricin, $1.60 ; 5 limes, $2.70	4 30	
	18 feuilles papier émeri, à 5c., 90c.; 1 gall. huile bouillie, 80c.	1 70	
	½ gall. térébenthine, 38c. ; 2 pinceaux, $3 50	3 88	
	224 lbs carvelles, à 5c., $11.20 ; ½ douz. pelles, $7.50	18 70	
	6 pics, à $1, $6 ; 6 manches de pic, à 20c., $1.20	7 20	
	12 sacs de café, $2.40 ; 2 forets, $20	22 40	
	211 lbs câble de manille, à 15c.	31 65	
			108 46
	James Wilson, Thorold—		
1-31 mars....	6 cadenas, à 50c., $3 ; 6 crampons, 60c.	3 60	
	10 pelles, à $1.75, $17.50 ; 3 fourches, à $1.25, $3.75	21 25	
	1 seau, 50c. ; 20 lbs ligne goudronnée, à 15c., $3	3 50	
	3 pics, à $1, $3 ; 3 manches de pic, 75c.	3 75	
	3 vgs de fil métallique, $1.50 ; 1 paquet de broquettes, 5c...	1 55	
			33 65
	John Mathews, Port-Colborne—		
1er janv... } 31 mars... }	Serrure de tiroir, 40c. ; 1 serrure, 40c. ; paq. broquettes, 13c.	0 93	
	600 lbs houille, $1.80 ; 1 gall. térébent., $1 ; 1 hache, 22c..	3 02	
	2 galls. huile goud., $1.60 ; 22 lbs. plomb blanc, à 7c., $1.54	3 14	
	1 bouton de porte et vis, 23c. ; 3 lbs câble de manille, 38c.	0 61	
			7 70
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	192 lbs boulons taraudés, à 5c.	9 60	
	20 do carvelles, à 1c.	0 20	
	2 do d'acier, à 20c.	0 40	
	285 do fontes pour pont, à 3½c.	9 98	
	38 hrs. pour forage et ajustage, à 40c.	15 20	
			35 38
1-31 do ...	Henry Vanderburgh, Allanburgh, 26 passages de chemins de fer à Port-Dalhousie et retour, à 70c.	....	18 20
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy, Frères, Sainte-Catherine—		
1er février } 31 mars... }	1 pelle à neige, 60c. ; 2 loquets, 30c. ; 1 paire de pentures, 12c.	1 02	
	2 lbs clous, 20c. ; laque en éc., 25c. ; outil à châssis, 20c.	0 65	
	1½ gall. peinture mêlée, $2.50 ; 2 lbs mastic, 10c. ; 6 vitres, 88c.	3 48	
	640 pds corde métallique pour châssis, à 4c.	25 60	
	2½ lbs d'acier, 38c. ; agrafes et œillets, 25c. ; toile d'émeri, 48c.	1 11	
	Grosse de vis, 45c. ; 8 sacs de café, $1.60 ; 15 lbs de clous, $1.20	3 25	
	4 barils de poudre, $16 ; 200 pds de fusée, $4.	20 00	
	448 carvelles forgées, à 5c, $22.40 ; 1 machine à percer, $9.50	31 90	
	2 tarières, $3.80 ; 1 scie, 75c.	4 55	
			91 56
	James Wilson, Thorold—		
1-31 mars....	6 manches de pic, $1.50 ; 17 lbs de rondelles, à 12½c., $2.13 ; 1 manche de hache, 25c.	3 88	
	12 limes, $3.15 ; 1 manche de hache, $1 25 ; 1 cadenas, 50c.	4 90	
	1 gall. pétrole, 25c. ; 74 vis à bois, à 5c., $3.70	3 95	
	½ balle d'étoupe, $5	2 50	
	Approvisionn. pour les hommes et chalans du gouvernement—		
	5 lbs café, $1 50 ; 5 lbs thé, $2.50 ; 20 lbs gros sel, $2 ; 12 choux, 60c.	6 60	
	27½ lbs jambon, à 15c., $4.13 ; 25½ lbs bœuf, à 10c., $2.55 ; 28 lbs. sucre, $2.	8 68	
	10 lbs sel, 10c. ; 1 lb moutarde, 40c. ; 2 barres de savon, 50c ; 1 gall. vinaigre, 40.	1 40	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Thorold—		
1–31 mars....	1 gall. sirop, 80c. ; 12 lbs. beurre, $3 ; 10 lbs. riz, 50c. ; 10 lbs. morue, 80..........	5 20	
	2 douz. harengs, 50c. ; 3 boiss. de pommes de terre, $2.40 ; 1 boiss. de navets, 35c..........	3 25	
	12 pain, à 11c., $1.32 ; 1 lb. poivre, 30c ; 15 lbs. biscuits, à 10c., $1.50..........	3 12	
	1½ boisseau de pommes, $1.20 ; 1½ bois. de pomm. séchées, $1.	2 20	
			45 68
	James Rolston, Dunnville—		
1–31 do ...	215 lbs. carvelles forgées, à 5c., $10.75 ; 4 grosses de vis, $1.55..........	12 30	
	230 lbs. fer commun, à 2c., $4.60 ; 1 galon-mesure, $3.......	7 60	
			19 90
31 do ...	R. H. Smith, et Cie, Ste-Catherine—2 scies..........	....	5 00
30 do ...	Welland Vale Manufacturing Co., Ste-Catherine—Réparer et redresser les tiges..........	....	2 00
	McCleary et McLean, Thorold—		
31 do ...	11,614 pds de pin, à $16..........	185 84	
	2,181 do à $18..........	39 26	
	33 do à $30..........	0 99	
	1,115 pds de chêne, à $25..........	22 88	
	590 do à $27..........	15 93	
	236 do à $28..........	6 61	
	254 do à $29..........	7 37	
			283 86
	James Wilson, Merritton—		
31 do ...	Réparer 265 lbs. de courroie, à 2c..........	5 30	
	do 310 lbs de boulons, à 2½..........	7 52	
	465 lbs. de boulons barbelés (neufs), à 3c..........	13 95	
	394 lbs. de courroies et plaques (neuves), à 4c..........	15 76	
	1,603 lbs. de boulons taraudés (neufs), à 5c..........	80 15	
	174 lbs. d'acier en barre, à 6c..........	10 44	
	54 lbs. d'acier en barre (neuf), à 20c..........	10 80	
	Travaux de fonderie—		
	624 lbs. d'acier, à 3½c..........	21 84	
	180½ heures de trav. pour forer, limer et de machiniste, à 40c..........	72 20	
			237 96
			889 35

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland et canal d'alimentation pendant le mois d'avril 1887, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Compléter le pont du nouveau ch. de halage, en bas de l'éclusé 2 ; enfoncer des pilotis et construire un pont temporaire avec passerelle sur l'anc. canal, pendant que la culée du pont de la rue St-Paul, au bout nord, était démolie, en vue de la reconstruire en moellons	Avril 1887	N. Morey, contremaît.	$31\frac{1}{4}$ jours	2 75	85 94
do do	do	P. Shortell	$22\frac{1}{4}$ do	2 00	44 50
do do	do	S. Radcliffe	31 do	2 00	62 00
do do	do	T. Rapsey	$28\frac{3}{4}$ do	2 00	57 50
do do	do	W. H. Charles	$19\frac{3}{4}$ do	2 00	39 50
do do	do	W. McClorey	9 do	1 50	13 50
do do	do	R. Bradley	5 do	1 50	7 50
do do	do	C. W. Bradley	5 do	1 50	7 50
do do	do	B. Clarke	5 do	1 50	7 50
do do	do	Ed. McLaughlin	5 do	1 50	7 50
do do	do	Chas. Hill, attelage	$29\frac{1}{4}$ do	3 50	102 38
Gardien	do	J. M. Boyle	30 do	1 00	30 00
Remplir les abords du nouveau pont ; creuser pour fondations de la culée au bout nord du pont de la rue St-Paul ; nettoyer les déversoirs près écluse 2, aussi enclave de l'écluse 2, etc	do	Thos. O'Neil, contrem.	33 do	2 00	66 00
do do	do	Wm. Assell	15 do	1 25	18 75
do do	do	R. Wilson	$24\frac{1}{2}$ do	1 50	36 75
do do	do	Geo. Boyle	$24\frac{1}{2}$ do	1 50	36 75
do do	do	Tim. Sullivan	$21\frac{1}{4}$ do	1 50	31 88
do do	do	Jno. Sullivan	$19\frac{1}{4}$ do	1 50	28 88
do do	do	J. Johnson	$17\frac{1}{4}$ do	1 50	25 88
do do	do	James Boyle, jeune	$13\frac{1}{2}$ do	1 50	20 25
do do	do	Jno. Weaver	$32\frac{1}{2}$ do	1 50	48 75
do do	do	Peter Weaver	25 do	1 50	37 50
do do	do	James Boyle	$18\frac{1}{4}$ do	1 50	27 38
do do	do	Wm. Enright	$13\frac{1}{2}$ do	1 50	20 25
do do	do	A. O'Malia	20 do	1 50	30 00
do do	do	E. O'Malia	18 do	1 50	27 00
do do	do	M. White	7 do	1 50	10 50
do do	do	Rich. Grant	$8\frac{1}{2}$ do	1 50	12 75
do do	do	K. Vigrass	$10\frac{1}{2}$ do	1 50	15 75
do do	do	H. Beattie	$5\frac{1}{2}$ do	1 50	8 25
do do	do	Jerry Sullivan	13 do	1 50	19 50
do do	do	Jordon Dittrick	$6\frac{3}{4}$ do	1 50	10 13
do do	do	Fred Shewn	5 do	1 50	7 50
do do	do	J. Kelleen	$13\frac{1}{4}$ do	1 50	19 88
do do	do	Thos. Daigan	1 do	1 50	1 50
Attelages ; charriage de la pierre pour le pont de la rue St-Paul et le pont du Creek Martindale	do	Wm. Belton	$7\frac{3}{4}$ do	3 50	27 13
do do	do	Jno. Belton	$5\frac{3}{4}$ do	3 50	20 13
do do	do	Thos. Johnson	$3\frac{1}{4}$ do	3 50	11 38
do do	do	Jno. Johnson	$4\frac{1}{2}$ do	3 20	15 75
do do	do	Geo. Shickluna	$3\frac{3}{4}$ do	3 50	13 13
do do	do	Joseph H. Smith	$2\frac{1}{2}$ do	3 50	8 75
do do	do	John O'Brien	$6\frac{3}{4}$ do	3 50	23 63
Sortir de la pierre pour renouvellements et réparations général.	do	Jas. Hamilton	26 do	2 00	52 00
do do	do	Arthur Bradley	$22\frac{3}{4}$ do	1 50	34 13
do do	do	Wm. Gibson	$6\frac{1}{2}$ do	1 50	9 75
do do	do	Fred. Dosical	$7\frac{1}{2}$ do	1 50	11 15

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Sortir de la pierre pour renouvellements et réparations générales	Avril 1887.	Ab. Bradley	19 jours	1 50	28 50
do do	do	Jerry Laughey	24¼ do	1 50	36 38
do do	do	James Reynard	17¼ do	1 50	25 88
do do	do	Clarke Dennis	24¼ do	1 50	36 38
do do	do	James Faywell	22¼ do	1 50	33 38
do do	do	John Dundas	16 do	1 50	24 00
do do	do	Wm. Winslow	10 do	1 50	15 00
Attelage	do	Lewis Tenbrook	20½ do	3 50	71 75
Enfoncer des pilotis pour le nouv. pont tempor. et le pont de la rue St-Paul, culée du bout nord, etc.	do	W. H. Tinlin	20½ do	2 25	66 63
do do	do	do	10¼ do	2 00	
do do	do	Alf. Tinlin	17½ do	1 50	26 25
do do	do	John Sutton	16½ do	1 50	24 75
do do	do	do (cheval).	16½ do	1 50	24 75
Aveugler des voies d'eau dans les berges du canal et répar. générales de l'écl.22 à Allanburgh, etc	do	Arthur Bradley	17 do	1 50	25 50
do do	do	Patk. Griffin	18 do	1 50	27 00
do do	do	John Brenan	16 do	1 50	24 00
do do	do	Robert Pew	18½ do	1 50	27 75
do do	do	Wm. Clarke	18½ do	1 50	27 75
do do	do	P. McMahon (attelag.)	1 do	3 50	3 50
Calfater le chalan *Sir John*	do	Alex. Walker	3½ do	2 00	7 00
Enlever les vieilles lisses et étançons; retrancher 6 pouces des pilotis form. les abords du pont tournant de P'rt-Robinson; couper de nouveaux et plus forts chaperons et lisses; réarranger et replacer de courts étançons sur le bief inférieur, réparer le chalan *Sir Charles*, etc	do	F.T.Walton, contrem.	24 do	2 75	66 00
do do	do	S. R. Bradley	28 do	2 00	56 00
do do	do	D. S. Walton	28 do	2 00	56 00
do do	do	E. Smith	23½ do	2 00	47 00
do do	do	Wm. Dunn	30 do	2 00	60 00
do do	do	Benj. Baker	23½ do	2 00	47 00
do do	do	R. Jackson	23½ do	2 00	47 00
do do	do	B. O'Leary	13 do	2 00	26 00
do do	do	S. J. Hill	9½ do	1 75	16 63
do do	do	Wm. Abbey	23½ do	1 75	41 13
do do	do	F. Shueman	26 do	1 75	45 50
do do	do	R. McPherson	6½ do	1 50	9 75
do do	do	John Brenan	8 do	1 50	12 00
do do	do	Nelson Higgins	9 do	1 50	13 50
do do	do	G. W. B. Jordon	26 do	1 50	39 00
Attelages, etc	do	John Coyle	19½ do	3 50	68 25
do	do	F. T. Walton	4 do	1 50	6 00
Réparer le pont tournant de la vieille écluse 1, Port-Dalhousie.	do	James Hindson	18 do	2 00	36 00
do do	do	W. L. Smith	4¼ do	1 75	7 44
Réparer les vieilles portes d'éclus, écluse 1, et y enlever les ferrures et les emmagasiner; réparer les berges, etc	do	John Paxton	13 do	1 75	22 75
do do	do	Thomas Williams	13 do	1 50	19 50
do do	do	Geo. Howe	8½ do	1 50	12 75
do do	do	Frank Darby	13 do	1 50	19 50
do do	do	Phil. Ohnith	13 do	1 50	19 50
do do	do	Samuel Duffin	8 do	1 50	12 00
do do	do	R. Edgraft	9 do	1 50	13 50

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Draguer le fond de l'écluse de la jonction, enclave et tabliers.....	Avril, 1887	James Clancey.........	18 jours. .	2 00	36 00
do do ...	do ...	Hugh Bailey.............	16 do ...	1 50	24 00
do do ...	do ...	M. Blake.................	16 do ...	1 50	24 00
do do ...	do ...	Thos. Waldron........	16 do ...	1 50	24 00
do do ...	do ...	Geo. Nolan...............	16 do ...	1 50	24 00
do do ...	do ...	Wm. Pew.................	16 do ...	1 50	24 00
Dunnville—Eriger 12 nouve'x brise glace pour la digue; réparer le dessus des ponts fixes, aussi les portes d'écluses de sûreté....	do ...	James Edgar............	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	Richard Mitchell.......	22½ do ...	1 50	33 38
do do ...	do ...	Geo. Killins.............	6 do ...	1 50	9 00
do do ...	do ...	T. C. Tipton............	6 do ...	1 50	9 00
Nettoyer les ponceaux et enlever la glace de l'entrée du déversoir, et réparer la berge le long de la rigole, etc.....................	do ...	John Thrush.............	26 do ...	1 25	32 50
do do ...	do ...	Ira Bessey..	23¼ do ...	1 25	29 06
do do ...	do ...	John Henderson........	13 do ...	1 25	16 25
do do ...	do ...	E. Webber.....	11½ do ...	1 25	14 38
do do ...	do ...	John Burnham..........	8 do ...	1 25	10 00
Attelages pour charrier des matériaux pour les réparations, aussi sortir les décombres, etc., des ponceaux.................................	do ...	M. A. Smith, attelage	10½ do ...	2 50	26 25
do do ...	do ...	R. G. Murdy do ...	5 do ...	2 50	12 50
do do ...	do ...	T. McDonald do ...	9 do ...	2 50	22 50
NOUVEAU CANAL WELLAND.					
Division No 3.					
Nettoyer les fossés, réparer les berges, etc.; démolir le mur de pierre, pont tournant de Port-Robinson, pour permettre de baisser les étançons	do ...	R. A. Booth..............	21 do ...	2 00	42 00
do do ...	do ...	Geo A. Jordan..........	25 do ...	1 75	43 75
do do ...	do ...	Jno. Madigan............	20 do ...	1 50	30 00
do do ...	do ...	Geo. Brown..............	21 do ...	1 50	31 50
do do ...	do ...	James Hansell...........	20 do ...	1 50	30 00
do do ...	do ...	Benj. Redfern...........	23 do ...	1 50	34 50
do do ...	do ...	Geo. P. Misner..........	7 do ...	1 50	10 50
do do ...	do ...	James Edmonds	6 do ...	1 50	9 00
do do ...	do ...	Geo. Thompson.........	13 do ...	1 50	19 50
do do ...	do ..	Geo. A. Upper..........	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	R. Stevenson............	14 do	1 50	21 00
do do ...	do ...	Alfred Upper.............	7 do ...	1 50	10 50
do do ...	do ...	Dan. Kelly, attelage..	9 do ...	3 50	31 50
Division No 4.					
Oter le lambrissage pourri de la maison du maître de port, et en mettre un nouveau; ajuster des châssis et réparat. en génér.	do ...	Wm Cook................	17 do ...	2 00	34 00
do do ...	do ...	Jacob Cook..............	13 do ...	1 50	19 50
do do ...	do ...	J. Moyer..................	1 do ...	1 50	1 50
do do ...	do ...	Wm. Deeks...............	5½ do ...	1 50	8 25
do do ...	do ...	E. Bonaberg......... ...	4 do ...	1 50	6 00
Calfatage.......................................	do ...	A. Gilchrist.............	1 do ...	2 00	2 00
do	do ...	Sam. Cook, attelage.	8¼ do ...	3 50	28 88
Inspecteur des pilotis, digue de Port-Dalhousie........................	do ...	H. Vanderburgh........	1 mois......	75 00	75 00
Garde de nuit, atelier de P.-Dalh.	do ...	Oscar Sharp.	30 jours....	1 50	45 00
do mag. des mod., écl. 13	co ...	Jno. McMillan...........	15 do ...	1 20	18 00
do do do ...	do ...	Henry Hughes..........	15 do ...	1 20	18 00
					3 618 68

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-30 avril ...	1 douz. de boulons, $1 ; 100 lbs de carvelles, à 5c., $5.......	6 00	
	5½ galls d'huile de saind., à $1, $5.50 ; 1 bidon à l'huile, 25c.	5 75	
	11 lbs de soufre, 55c.........	55	
	185 gallons d'huile à machine, 65c.........	120 25	
			132 55
	James Wilson, Thorold—		
1-30 do ...	11 lbs de corde de manille, 12½c.........	1 38	
	18 bêches en acier, $1.25	22 50	
			23 88
	Henry Mussen, Allanburgh—		
1-30 do ...	70 lbs de corde de manille, à 15c., $10.50 ; 19 lbs de carvelles, à 5c., 95c	11 45	
	8 gallons de pétrole, à 30c., $2.40 ; 1 balai, 35c...	2 75	
	Graisse à essieux, 15c. ; 2 vitres.........	24	
			14 44
1-30 do ...	Chatfield et Neelon, Ste-Catherine—4 plaques rondes en cuivre	....	6 50
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
1-30 do ...	3 boîtes de graisse à essieux, à 15c., 45c. ; 3 douz. de boulons, à 50c , $1.50.........	1 95	
	3 grosses de vis, à 40c., $1.20 ; 2 seaux, 50c. ; 9 cheminées, à 10c., 90c.........	2 60	
	1 lampe, 85c. ; 2 pinceaux, à 30c., 60c. ; 2 balais, à 25c., 50c.	1 95	
	2 gallons d'huile à peinture, à 90c., $1.80 ; 15 lbs de minium, 10c., $1.50.	3 30	
	*2 boisseaux de pommes de terre, à 80c., $1.60 ; 1 terrine, 60c. ; 1 plat aux légumes, 80c.........	3 00	
	*42¾ lbs. de viande, à 10c., $4 27 ; 25 lbs. de farine, 50c. ; 29 gros pains, à 6c., $1.74.........	6 51	
	*9 douz. d'œufs, à 12c., $1.08 ; 1 boisseau de navets, 40c. ; 16 lbs. de sucre, $1.........	2 48	
	*6 vitres, 45c. ; 10½ lbs de suif, à 6c., 63c. ; 2 gallons de pétrole, 50c.........	1 58	
	*1½ corde de bois, $4.50.........	6 75	
			30 12
	*Repas, etc., pour les hommes travaillant au pont du Port-Robinson, durant leur absence de chez eux.		
	J. Bradfield, Port-Robinson—		
1-30 do ...	10¾ lbs de bœuf, à 12½c., $1.35 ; 29¾ lbs bœuf, à 10c., $2.97	4 32	
	114¼ lbs d'épaule, à 13c., $14.89 ; 125¼ lbs jambon, à 15c., $18.79.........	33 68	
	3 douz. d'œufs, à 14c., 42c. ; 1 poche de pommes, $1 ; ¼ de boisseau de pommes de terre, 20c.........	1 62	
			39 62
	Repas pour les hommes travaillant au pont de Port-Robinson, pendant leur absence de chez eux.		
	Wm. N. Garden, Welland—		
1-30 do ...	4 cadenas, à 25c , $1 ; 60 lbs. de carvelle, à 5c., $3.........	4 00	
	8 galls. d'huile bouillie, à 75c., $6 ; 31 lbs. de corde de manille, à 14c., $4.34.........	10 34	
	6 pinceaux, $4.70 ; brosse, 60c.........	5 30	
	2 limes.........	20	
			19 84
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 avril ...	10 pinceaux, $6.85 ; 50 lbs. de clous de fil de fer, à 6c., $3 ; 6 cadenas, 80c.........	10 65	
	300 lbs de feutre, à 3c., $9 ; 2 grosses de vis, à 45c., 90c. ; 9½ prs. de pentures, à 8c., 76c.........	10 66	
	2 pommeaux, 35c. ; papier sablé, 30c. ; 18 galls. d'huile bouillie, à 80c., $14.40.	15 05	

COMPTES imputables au canal Welland ; frais d'exploitation—*Suite*.

Date.	Nature de l'ouvrage.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
	John Matthews, Port-Colborne—		
1-30 avril ...	½ gallon de vernis, 75c. ; 18 lbs ocre jaune, à 5c., 90c. ; 34½ lbs de mastic, à 4c., $1.38	3 03	
	3 prs. de bottes en caoutchouc	14 00	
	¼ gall. de vernis, à $3, 75c. ; 175 lbs peinture blanche, 7c., $12.25	13 00	
	1 gall. térébenthine, $1 ; clous, 33c. ; ½ lb. bleu, 20c. ; 12½ lbs peinture noire, at 8c., $1	2 53	
			68 92
	Samuel Burrows, Port Colborne—		
1-30 do ...	12 pds de tuyau de décharge, $2 25 ; réparer l'auge, $1.80.	4 05	
	11 lbs zinc, à 10c., $1.10 ; réparer les lampes et les pompes, 80c	1 90	
			5 95
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 do ...	540 p. de pin, à $16, $8.64 ; 2,570 pds de pin, à $28, $71.96.	80 60	
	512 do $32, $16.38 ; 41 do $35, $1.44.	17 82	
	2,000 pds de planches de chêne, at $25	50 00	
	78 pds de planches, à 4c., $3.12 ; 55 pds d'indicateur d'eau à 4c., $2.20	5 32	
	30 pds bois rond, à 1c., 30c. ; 52 pds moulures, à 4c., $2.08.	2 38	
	2 paquets de lattes, à 15c	0 30	
	4,800 pilotis de chêne, à 15c	720 00	
			876 42
	James Wilson, Merritton—		
1-30 do ...	Ouvrage de fonderie—		
	1,535 lbs de fonte, à 3½c.	53 73	
	59½ lbs tuyaux d'acier, etc., à 20c	11 90	
	131½ hrs. travail mécanique, à 40c	52 60	
	Ouvrage de forge—		
1-30 do ...	5,418 lbs boulons taraud., à 5c., $270.90 ; 190 lbs courroies, à 4c., $7.60	278 50	
	575 lbs de carvelles barb, à 3c., $11.25 ; 20 lbs d'acier, à 6c., $1.20	12 45	
	2,915 lbs boulons tar. réparés, à 2½c	72 88	
			482 06
	Campbell Sewer Pipe Co., Hamilton—		
30 do ...	200 pds de tuyau de 6-pcs, à 20c	40 00	
	100 pds do 4-pcs, à 12½c	12 50	
	1 6 x 4 T do	0 80	
		53 30	
	50 pour 100	26 65	
			26 65
	Robert Foster, Ste-Catherine—		
1-30 do ...	Cheval et wagon, pour les hommes réparant les ponts, etc., 8 jours, à $2.50	20 00	
1 do ...	Voiture	3 50	
30 do ...	Cheval et boghé, 13 jours, à $2.50	32 50	
	do ½ journée, pour le surintendant afin d'examiner les réparations	1 50	
			57 50
1-30 avril ...	Henry Vanderburgh, Allanburgh — 25 billets de passage aller et retour à Port-Dalhousie	....	17 50
1-30 avril ...	Daniel Williams, Thorold—33 brouettes, à $3	....	99 00
30 avril ...	E. Riddle et Fils, Ste-Catherine—3½ de composition Sparham et pose, $6	....	19 20
	Windeyer et Falloon, Toronto—		
12 avril ...	Billet de passage à Port-Colborne	4 80	
	Dépenses d'hôtel, $4 ; retour, 30c.	4 30	
	Plans, sections et spécifications pour le bureau du percepteur, Port-Colborne	65 00	
			74 10
1-30 avril ...	Charles Loesch, Welland—31 repas pour les hommes aux réparations, absents de chez eux, à 25c	....	7 75

COMPTES imputables au canal Welland ; frais d'exploitation—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 avril ...	F. T. Walton, Thorold—		
	11 billets de passage à Port-Robinson, 35c	3 85	
	4 do de Merritton à Port-Robinson, etc., à 55c	2 20	
	Payé le fret sur forets et étoupes	1 05	
			7 10
	John Date, Montréal—		
24 mars	Réparer et changer la pompe du plongeur, ajuster le nouveau cylindre de cuivre, soupapes et accouplement du tuyau, nouvelle plaque de fondation, etc., 3 cylindres de cuivre, $18 ; 1 garde-bestiaux, $1.50	19 50	
	6 soupapes à 75c., $4.50 ; 1 plaque de fondation en fonte, $5.75	10 25	
	Peinture, caoutchouc d'empaquetage, chaîne, etc	0 50	
	Chevilles fendues, à 10c. ; 3 gobelets en cuir, 90c. ; 8½ journées, homme et cheval, $3.60, $30	31 00	
4 avril	1 pr. de bottes de plong., semel. en plomb et bouts de cuiv.	12 00	
	3 pds , à 75c. ; 6 anneaux caoutchouc, $1.56	3 75	
			77 00
28 mars	John Shickluna, Ste-Catherine—Cheval et buggy		1 50
30 avril	W. F. Detroling, Port-Colborne—Livraison de 16,000 briques rouges, à $7		112 00
30 do ...	George Foreman, Port-Colborne—10 cordes de pierres à bâtir, à $3.50		35 00
30 do ...	Chalan "Maggie," Port-Colborne—Service entre Thorold et *vice versa*		20 00
30 do ...	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, D. Hughes, agent, Port-Colborne—Transp. d'Hamilton de 150 tuyaux d'égoût		8 07
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy Frères., Ste-Catherine—		
1-30 do ...	6 balles d'étoupes, à $5, $30 ; 1½ douz. de limes, à $3, $4.50	34 50	
	560 lbs carvelles, a $5, $28 ; 6 marteaux à concasser, à 60c., $3 60	31 60	
	8 manches, à 20c., $1.60 ; 3 tarières, $5.25 ; 41 lbs minium, à 10c., $4.10	10 95	
	2 galls. huile , à 70c., $1.40 ; 25 lbs blanc de plomb, à 8c., $2 ; 35 lbs clous, à 4c., $1.40	4 80	
	78 lbs corde de manille, à 15c , $11.70 ; ⅔ brl de poix, $3 ; 1 peau de mouton, $1.50	16 20	
	2 galls. huile bouillie, à 75c., $1.50 ; 2 pinceaux, $2 ; 12 lbs soufre, à 5c.,60c	4 10	
	2 marteaux à pierre, à $1.25, $2.50 ; 25 lbs d'oxide, à 5c , $1.25 ; 2 robinets en acier, $2.60	6 35	
	98 lbs fil métallique, à 18c	17 64	
			126 14
	James Wilson, Thorold—		
1-30 do ...	86 lbs clous, à 4c., $3.44 ; 325 lbs blanc de plomb, à 7c., $22.75 ; 15 lbs peinture, à 15c., $2.25	28 44	
	1 pioches, $1 ; 10 manches, à 25c., $2.50 ; 8 pelles, à $1.25, $14 ; 1 gall. d'huile, 80c	14 30	
	2½ galls. térébenthine, à $1, $2.50 ; 20 galls. d'huile bouill. à $1, $20 ; 34 lbs mastic, à 5c., $1.70	24 20	
	44 lbs corde de manille, à 15c., $6.60 ; 5 lbs rondelles, à 12½c., 63c. ; 2 fourches, $3	10 23	
	2 pinceaux, $2.50 ; 2 outils pour châssis,, 50c. ; 203 lbs de carvelles, à 4½c., $9.13	12 13	
	27 lbs corde de manille, à 12½c., $3.38 ; 81½ lbs de minium à 8c., $6 52	9 90	
	3 maillets, à $1.50	4 50	
			103 70

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Rolston, Dunnville—		
1-30 avril...	1 rouet, $1.35 ; 12½ lbs. de minium, à 8c., $1 ; ½ gall. de térébenthine, 50c	2 85	
	21 lbs. de mastic, $1.05 ; 15 lbs. minium, à 8c., $1.20 ; 3 grosse de vis, 85c	3 10	
	3 limes, 82c. ; 14 pds. tuy. 1¼ pc., $1.75 ; 1 gall. d'huile à m.	3 32	
			9 27
1-30 do ...	McCleary & McLean, Thorold—		
	27,962 pieds de pin, à $16, $447.40 ; 3,513 pieds de pin, à $17, $59.72	507 12	
	1,000 pieds de pin	18 00	
	903 pieds de chêne, à $25, $22 57 ; 6,530 pieds de chêne, à $27, $176.31	198 88	
	2,290 pds. chêne, à $28, $64.12 ; 320 pds. chêne, $40, $ 2 80	76 92	
	1,078 do pilotis, à 15c	161 70	
	Division de la rigole d'alimentation—		
	2,634 pieds de pin, à $16, $42.15 ; 1,260 pieds de pin, à $17, $21.42	63 57	
	4,043 pieds de chêne, à 25c	101 07	
	116 coins en chêne, à 5c	5 80	
	Scier et tailler 2,000 pieds de bois de construction	10 00	
			1,143 06
Nov. 1886...	John Bradley, Merritton—		
	Transporter et délivrer la pierre de la carrière au pont de la rue St. Paul, 95 verges, à 90c	85 50	
8 avril...	Transporter 2 chalans chargés de moellons, de la carrière au pont de la rue St. Paul et l'écluse 2, 488 vgs., à 75c	366 00	
1-30 do ...	Choisir des pierres de rebut près de Humberstone, les casser et les charger à bord des chalans, les touer et décharger le long des berges de la rigole d'alimentation, là où c'était nécessaire, 1,998 verges, à $1.16	2,197 80	
			2,649 30
1-30 do ...	Welland Vale Cie Manufacturière, Ste-Catherine—		
	7 livres, à 75c., $5.25 ; 2 houes à mortier, à 60c., $1.20	6 45	
	3 fourches, à 75c., $2.25 ; 2 écopes, à $1.25, $2.50	4 75	
	3 heures de travail pour le machiniste, et outils, à 40c	1 20	
			12 40
1-30 do ...	Dobbie & Stewart, Thorold—		
	211¼ lbs. de boulons, 13 x 1 pcs., à 3½c	7 41	
	75 lbs. rondelles, à 3c	2 25	
	7½ heures forgeron et aide, à 60c	4 50	
	4¼ do fileter des boulons, à 40c	1 70	
			15 86
1-30 do ...	James Wilson, Merritton (ouvrage de forgeron)—		
	882 lbs. boulons réparés, à 2½c., $22.05 ; 72 lbs. chevilles barbelées 3c., $2.16	24 21	
	420 lbs. de courroies, à 4c., $16.80 ; 106 lbs. tringles de Peck à 6c., $6.36	23 16	
	1,655 boulons taraudés, à 5c., $82.75 ; 18 heures à 40c., $7.20	89 95	
			137 32
29 do ...	R. G. Murdy, Dunnville—14 vgs. de gravier, à 60c	....	8 40
	James Wilson, Merritton—		
1-30 do ...	1,264 lbs. de fonte, à 3½c	44 24	
	44 lbs. boulons taraudés, à 5c., $2.20 ; 18 lbs. d'acier, à 20c., $3.60	5 80	
	11 lbs. de cuivre, à 30c., $3.30 ; 78 hrs. travail de machiniste, à 40c., $31.20	34 50	
			84 54
1-30 do ...	James Upper, Allanburgh, 18 repas, à 25c., $4 50 ; nourriture d'un cheval, $1.50. Pour hommes et cheval de Dunnville à Allanburgh, réparations, chalan, etc	....	6 00
1-30 do ...	Charles Henderson, Marshville, 34 repas, etc., hommes aux réparat. (canal d'aliment.) absents de chez eux, à 25c	....	8 50

COMPTES imputables au canal Welland; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 avril...	Thomas Grenville, Thorold, 40 jours, lui et ses aides, pour peinturer le pont Marlatt et ses abords, etc., à $2	....	80 00
1-30 do ...	Thomas Hastings, entrepreneur, Ste-Catherine—		
	Construire une culée en pierre pour le pont de la rue St. Paul, bout nord, et fournir le matériel, 122½ vgs., à $10..	1,223 33	
	Construire des mûrs en ciment pour le pont de la rue St. Paul, 64 vgs., à $3..	192 00	
	Construire 2 culées de ponts en ciment, au Creek Martindale, près de Port-Dalhousie, 25⅓ vgs., à $3..................	76 00	
	AV.	1,491 33	
17 janvier...	Payé à compte sur pierre délivrée.............................. $154 00		
30 avril......	122½ vgs. de pierre de la carrière du gouv., à $2.. 244 66		
		398 66	
			1,092 67
			7,739 83

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de mai 1887, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages et comptes—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentiers, réparer les flottes, ponts et portes d'écluses, ancien canal; réparer le pont du nouveau canal et les portes d'écluses, trier le bois de construction pour le nouv. hangar, etc...	Mai 1887...	H. Vanderburgh........	1 mois......	75 00	75 00
do do ...	do ...	James Hindson.........	33 jours...	2 00	66 00
do do ...	do ...	Wm. Mossip..............	7 do ...	2 00	14 00
do do ...	do ...	Samuel Houston........	5 do ...	2 00	10 00
do do ...	do ...	Alf. Coons...............	26 do ...	2 00	52 00
Gardien, boutique de Port-Dalhousie, etc	do ...	Oscar Sharp	31 do ...	1 50	46 50
Gardien, hangar aux modèles, écluse 13..............................	do ...	John McMillan	31 do ...	1 20	37 20
Réparer les berges et poser des nouveaux poteaux d'amarrage; ouvrir et nettoyer des fossés; mettre un tuyau sur le long bief; aussi renouv. les poteaux d'am., écl. 5, 2, 9 et pont 6, etc...	do ...	Con Reed, contrem...	27¾ do ...	2 00	55 50
do do ...	do ...	Wm. Daley.................	27¾ do ...	1 50	41 63
do do ...	do ...	Adam Flood	19¾ do ...	1 50	29 63
do do ...	do ...	Geo. Julian......	23¼ do ...	1 50	34 88
do do ...	do ...	Andrew Secord.........	20¼ do ...	1 50	30 38
do do ...	do ...	Daniel Salvin............	15¾ do ...	1 50	23 63
do do ...	do ...	Geo. Daley................	13¾ do ...	1 50	20 63
do do ...	do ...	Wm. Wills.................	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Thos. Donahue.........	17 do ...	1 50	25 50
do do ...	do ...	Thos. Hayden	1 do ...	1 50	1 50
do do ...	do ...	Geo. Putland............	27 do ...	1 50	40 50
do do ...	do ...	Jos. Johnson, attelage	29 do ...	3 50	101 50
Creuser et élargir et approfondir des fossés pour retirer l'eau de l'étang Marr, etc.........................	do ...	Geo. A. Jordon.........	26 jours...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Jas. Hansel..............	24¾ do ...	1 50	37 13
do do ...	do ...	Jno. Madigan...........	25¼ do ...	1 50	37 88
do do ...	do ...	Geo. Brown..............	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	Benj. Redfern............	25¼ do ...	1 50	37 88
do do ...	do ...	Jno. McPherson.	22¾ do ...	1 50	34 13
do do ...	do ...	Levi Wilson...............	21½ do ...	1 50	32 25
do do ...	do ...	W. J. Abbey......	13 do ...	1 50	19 50
do do ...	do ...	A McIntosh, W. B....	16¾ do ...	0 75	12 56
do do ...	do ...	Dan. Kelly, attelage..	23¼ do ...	3 50	81 37
Ouvrir et nettoyer les fossés et réparer les berges, nord et sud de Welland, aussi nettoyer les écluses Welland et Jonction.....	do ...	Jas. Clancey, contrem	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Hugh Bailey..............	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Micheal Blake...........	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Thos. Waldron..........	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Geo. Nolan................	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Wm. Pew..................	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Alph. Hannah, attel..	1 do ...	3 50	3 50
Amincir et enf. des pilotis pour les quais de rem., au Pt-Colborne..	do ...	Wm. Timlin, contrem	25¼ do ...	2 25	56 81
do do ...	do ...	J. Miller....................	20 do ...	2 00	40 00
do do ...	do ...	S. J. Hill....................	20 do ...	2 00	40 00
do do ...	do ...	Alf. Timlin.................	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	John Sutton...............	23¾ do ...	1 50	35 63
do do ...	do ...	George Mathews.......	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	Wm. Bradley.............	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	John Sutton, cheval..	23¾ do ...	1 50	35 63

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Division nº 4.					
Rép. la maison du maître de havre, aussi l'écluse et les ponts, etc...	Mai 1887...	Wm. Cook..................	26 jours...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Jacob Cook..................	26 do ...	1 50	39 00
Creuser et poser des poteaux d'amarrage ; rép. les flottes, ch. de halage ; et ouvrir et nettoyer les fossés d'écoulement ; construire un ponceau et un nouveau chemin de halage à Ranney's-Bend, et aider à décharger la pierre à bâtir, etc..................	do ...	Wm Deeks..................	8 do ...	2 00	16 00
do do ...	do ...	C. Keen..................	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	J. Moyer..................	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	F. Moyer..................	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	E. Sloat..................	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	M. Anthes..................	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	H. Brennan..................	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	J. Mehagan..................	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	G. Petey..................	25 do ...	1 50	37 50
do do ...	do ...	Sam Cook, attelage...	18¼ do ...	3 50	63 87
do do ...	do ...	H. Cook et cheval.....	2 do ...	2 00	4 00
ANCIEN CANAL WELLAND ET RIGOLE D'ALIMENTATION.					
Charpentiers, démolir le pont temporaire sur le canal le long du pont permanent de la rue St-Paul ; démolir et construire un nouveau pont à piéton sur le chemin, propriété du voilier, etc., etc..................	do ...	N. Morey, contrem.....	28¾ do ...	2 75	79 06
do do ...	do ...	P. Shortell..................	27¾ do ...	2 00	55 50
do do ...	do ...	S. Radcliffe..................	28¾ do ...	2 00	57 50
do do ...	do ...	T. Rapsey..................	28¼ do ...	2 00	56 50
do do ...	do ...	W. H. Charles..........	1¾ do ...	2 00	3 50
do do ...	do ...	Robert Wilson..........	27¾ do ...	1 50	41 63
do do ...	do ...	Chas. Hill, attelage...	27¾ do ...	3 50	97 12
do do ...	do ...	J. Boyle, gardien......	31 do ...	1 00	31 00
Construire un abord au pont sur les creeks Marr et Pond ; décharger le chalan de pierre et de gravier ; construire une traverse en pierre au pont de la rue St-Paul	do ...	T. O'Neil, contrem....	28½ do ...	2 00	57 00
do do ...	do ...	John Weaver..................	23 do ...	1 50	34 50
do do ...	do ...	Jas. Boyle..................	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	John Hemphill..........	21½ do ...	1 50	32 25
do do ...	do ...	Wm. Chandler..........	12½ do ...	1 50	18 75
do do ...	do ...	Richard Grant..........	28 do ...	1 00	28 00
do do ...	do ...	Wm. Assell..................	15½ do ...	1 25	19 37
Sortir de la pierre de la carrière, aussi ch. et déch. le ch. de pierre	do ...	Jas. Hamilton, cont...	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Arthur Bradley..........	24 do ...	1 50	36 00
do do ...	do ...	Jas. Faywell..............	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Abr Bradley..............	24½ do ...	1 50	36 75
do do ...	do ...	J. Laughey..................	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	C. Dennis..................	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Wm. Winslow..............	17 do ...	1 50	25 50
do do ...	do ...	Jno. Dundas..............	15 do ...	1 50	22 50
do do ...	do ...	M. Nester..................	½ do ...	1 50	0 75
do do ...	do ...	B. Darby..................	½ do ...	1 50	0 75
do do ...	do ...	A. W. Bradley..........	½ do ...	1 50	0 75
do do ...	do ...	C. Tenbrook, attel....	25 do ...	3 50	87 50

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Réparations en général ; aussi empierrer les berges du canal, etc.	Mai 1887.	Arthur Bradley	30 jours	1 50	45 00
do do	do	Pat. Griffin	28 do	1 50	42 00
do do	do	Jno. Brennan	24½ do	1 50	36 75
do do	do	Robt. Pews	25 do	1 50	37 50
do do	do	Wm. Clarke	24½ do	1 50	36 75
do do	do	Richard Dawson	5 do	1 40	7 50
Faire une nouvelle fondation sous les treuils, écluses 20 et 22 ; faire de nouveaux grillages en fer sur le pont 16, et travailler à l'aile, abords du pont 15 ; réparer les portes d'écluse et treuils depuis l'écluse 12 jusqu'à 25 ; rép. le pivot supportant le pont, et reconst. des portes d'écl., etc.	do	F. T. Walton	16 do	2 75	44 00
do do	do	S. R. Bradley	25 do	2 00	50 00
do do	do	D. S. Walton	26 do	2 00	52 00
do do	do	Wm. Dunn	27 do	2 00	54 00
do do	do	Ed. Smith	25 do	2 00	50 00
do do	do	Benj. Baker	6 do	2 00	12 00
do do	do	R. Jackson	6 do	2 00	12 00
do do	do	S. J. Hill	7¼ do	2 00	14 50
do do	do	Wm. Abbey	6 do	1 75	10 50
do do	do	F. Sherman	26 do	1 75	45 50
do do	do	Geo. B. Jordon	6 do	1 50	9 00
do do	do	Adam Brown	3¼ do	2 00	6 50
do do	do	Wm. Klock	½ do	1 75	0 88
do do	do	F. T. Walton, cheval et voiture.	4 do	1 50	6 00
Entretien des écluses, préposé au service d'eau, nuit et jour, sortir de la pierre, etc	do	Andrew Clark	19½ do	1 50	29 25
do do	do	Wm. Gibson	20 do	1 50	30 00
do do	do	Jas. Reynard, jeune	20 do	1 50	30 00
do do	do	Wm. Horton	19 do	1 50	28 50
do do	do	Geo. Wilson	19 do	1 50	28 50
do do	do	Geo. Boyle	20 do	1 50	30 00
do do	do	Alex. Winslow	1½ do	1 50	2 25
do do	do	Wm. Northup	1½ do	1 50	2 25
do do	do	John Fenney	1 do	1 50	1 50
do do	do	Rufus Swazzie	5 do	1 50	7 50
do do	do	Jno. Sullivan	1 do	1 50	1 50
do do	do	T. Johnson	1 do	1 50	1 50
Division de la rigole d'aliment.					
Réparer les ponts ; enlever le chalan et les brouettes, etc	do	James Edgar	6 do	1 50	9 00
do do	do	R. Mitchell	6 do	1 50	9 00
do do	do	Nelson Banks	6½ do	1 50	9 75
do do	do	David Cooper	9½ do	1 50	14 25
do do	do	Geo. Killins	12 do	1 50	18 00
Peinturer le bureau du percepteur des canaux	do	T. C. Tipton	23 do	1 50	34 50
Réparer les berges et le chemin de halage, nettoy. les ponts, etc.	do	John Trush	6 do	1 50	9 00
do do	do	Ira Bessey	5 do	1 25	6 25
do do	do	E. Webber	6 do	1 25	7 50
do do	do	Jno. Broham	17 do	1 25	21 25
do do	do	Thos. Bessey	2 do	1 25	2 50
do do	do	R. G. Murdy, attel.	8 do	2 50	20 00
					4,069 43

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères, Ste-Catherine—		
May 1-31...	25 clefs anglaises, $1.50	37 50	
	25 do $2.75	68 75	
	22 tourne-vis, $2.00	44 00	
	3¼ vgs de tissu métallique, $1.36 ; 1¼ lbs. chaîne, 25c	1 61	
	12 lbs. baguettes en fer, 48c. ; 672 lbs. carv., à 5c., $33.60	34 08	
	4 brls de clous, à $3.50, $ 4 ; 2 lbs. savon de castille, 60c	14 60	
	1 gall. d'huile de ricin, $1.40 ; 1 gallon vernis noir, $1.10	2 50	
	137 lbs. de suif, à 9c., $12.33 ; 2 lbs. de rouge indien, à 25c., 50c	12 83	
	1 caisse vide, 25c. ; 6 haches avec manches, $1.25, $7.50	7 75	
	16 marteaux, 80c	12 80	
	404½ lbs. de corde, 15c	60 68	
			297 10
	James Wilson, Thorold—		
do 1-31...	1,210 carvelles, à 4½c., $54.45 ; 2 cadenas, $1.50	55 95	
	22½ lbs. de clous, à 4½c., 90c	90	
			56 85
	Henry Mussen, Allanburgh—		
do 1-31...	5 huileurs, à 15c., 75c. ; 7 galls. de pétrole, à 30c., $2.10 ; 1 serrure, 75	3 60	
	½ douz. de cheminées, 50c. ; 1 pinceaux, 60c. ; bec, 22c. ; mèche, 35c.	1 67	
	11 rouleaux de papier-tenture, à 15c., $1.65 ; 26½ rouleaux de bordure, à 4c., $1.06	2 71	
			7 98
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
do 1-31...	5 gallons d'huile bouillie, à 90c., $4.50 ; 13 lbs. de rouge de plomb, à 10c., $1.30	5 80	
	12 gallons de pétrole, à 30c., $3.60 ; 1 gallon d'huile à machine, 75c. ; 1 pinceau, 25c	4 60	
	*10 pains, à 6c., 60c. ; 16 lbs. de sucre, $1 ; 6 lbs. de thé, à 40c., $2.40 ; 7 lbs. de farine d'avoine, 25c	4 25	
	*5 douz. d'œufs, 63c. ; 1 seau, 60c. ; 3 lbs. de saindoux, à 14c., 42c. ; cheminées, $1	2 65	
	*6 lbs. de beurre, 23c., $1.38 ; savon, 25c	1 63	
			18 93
	*Approvisionnements pour les employés abord du chalan du gouvernement pendant leur absence de chez eux.		
do 1-31...	W. N. Garden, Welland—2 clefs anglaises, à 60c., $1.20 ; 15 lbs de clous, à 5c., 75	....	1 95
	T. Cummings, Welland—		
do 1-31...	100 lbs. de blanc de plomb, $8 ; 12 gallons d'huile bouillie, à 80c., $9.60 ; 20 lbs. de mastic, à 4½c., 90c	18 50	
	1 gallon de térébenthine, $1.10 ; ½ gallon de vernis, $1.10 ; 28½ lbs. de peinture mélangée, 4c., $1.14	3 34	
	3 pinceaux, à 60c., $1.80 ; 3 brls. de plomb C. P., $2.10, $6 ; couteau à mastic, $1.25	8 05	
	4 pinceaux assortis	57	
			30 46
	George Lloyd, Ste-Catherine—		
do 1-31...	4 lampes en ferblanc, à 50c., $2 ; 30 huileurs, à 50c., $15	17 00	
	3 huileurs à longs becs, à 60c	18 00	
			35 00
	Richard House, Ste-Catherine—		
do 1-31...	Tuy. en tôle galv., à 20c., $1.70 ; rép. les bid. à l'huile, 90c.	2 60	
	Réparer les clochettes du bureau, $1.50 ; 23 lbs. de soudure, $1.15 ; 2 coudes, à 50c., $1	3 65	
	1 douz. de crochets, $1.50 ; 1 feuille de ferblanc, 10c. ; 1 clef de gazomètre, $2	3 60	
	25 bidons à l'huile, à 25c	6 25	
	60 pds. additionnels de tuyau en tôle galvanisée, 30c	18 00	
	Main-d'œuvre, 11½ hrs. à 25c., $2.88 ; un aide, 2 heurrs, à 15c., 30c	3 18	
	Un homme et son aide, 28 hrs, bureau du canal, 37½c	10 50	
			47 78

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 mai....	2 pinceaux, à 80c., $1.60 ; 1½ lb. de bleu à 40c., 60c. ; 50 lbs. de peinture noire, à 6c , $3	5 20	
	25 lbs. de peinture blanche, à 7c., $1.75 ; 6 gallons d'huile bouillie, à 80c., $4.80 ; 1 chopine de vernis, 38	6 93	
	30 lbs. de rouge à jalousie, à 5c., $1.50 ; 1½ gallon de térébenthine, à 80c., $1.20 ; 16 lbs. de mastic, à 4c., 64c	3 34	
	173 lbs. de carvelle, à 5c., $8.65 ; 45 lbs. de clous de fil de fer, à 6c., $2.70 ; ½ douzaine de pelles, $5.25	16 60	
	28 lbs. d'ocre jaune, à 5c., $1.40 ; 26½ lbs. de corde de manille, à $12½c., $3.31 ; 10 vitres, 70c.	5 41	
	2 lbs. fil de merlin, à 17c , 34c. ; 1 balle d'étoupe, $4.50 ; 9 limes, à 12c., $1.08 ; boutons, 38c	6 30	
	100 lbs. de clous à bardeau, $5 ; 300 lbs. de clous, à 4c., $12 ; 2 paquets de clous, 38c	17 38	
	3 aviron de 13 pds., $4.88 ; 5 grosse de vis assorties, $2.03 ; 2 douzaines de crochets, $1.	7 91	
	1 serrure, 30c	30	
			69 37
	Sam. Burrows, Port-Colborne—		
1-31 do ...	8½ lbs. d'alignement, à 10c., 85c. ; 25 pds d'auge en tôle galvanisée, à 15c., $3.75	4 60	
	8 pds. de tuyaux de conduit, à 12½c., $1 ; réparer les tuyaux conducteur, etc., $1.90	2 90	
			7 50
11 do ...	Gordon et McKay, Merritton—1 sac de chiffons 50 lbs., à 9½c ...		4 75
20 do ...	Arch. McIndoe, Thorold—Réparer 2 poulies de 6 pouces pour courroie		5 25
31 do ...	W. F. Detroling, Port-Colborne—14,000 briques rouges, à $7 ...		98 00
31 do ...	George Freeman, Port Colborne—25 cordes de pierre à bâtir, à $4		100 00
31 do ...	Murray et Cleveland, Ste. Catherine—10 cordes de pierre à bâtir, à $4		40 00
25 do ...	W. H. Rooth, Port-Colborne—Peinturer la maison de l'éclusier et fournir le matériel, Port-Colborne		85 00
1-31 do ...	Cie. de chemin de fer le Grand-Tronc, Port-Colborne—		
	Fret sur 305½ tonneaux de pierre à bâtir, à 60c	183 30	
	do 2 vis de Port-Dalhousie	1 37	
	1 billet de passage, aller et retour	1 25	
			185 92
6-7 do ...	F. H. Becker, Thorold—16 repas, à 25c., $4 ; 5 repas pour attelage, à 50c., $2.50		6 50
	(Pour plongeur et son aide absents de chez eux.)		
1-30 avril....	Mme Jordon, Port-Robinson—		
	7 jours de pension, 3 hommes, 21 jours, à 75c	15 75	
	do horse do	5 25	
	(Pour hommes et cheval à la sonnette, absents de chez eux.)		21 00
1-31 mai......	Thos. O'Neil, Port-Colborne—319 repas pour hommes à la sonnette, absents de chez eux, à 25c.		79 75
31 do ...	Dickinson et Sness, Humberstone—Avance à compte de la construction de la maison du percepteur des péages et des douanes, Port-Colborne, selon convention		1,000 00
1-31 do ...	McCleary et McLean, Thorold—		
	1,063 pds. de pin, à $16, $170.10 ; 4,095 pds. de pin à $17, $69.61	239 71	
	700 pds. de pin, à $18, $12.60 ; 452 pds. de pin à $30, $13.56.	26 16	
			265 87
1-31 do ...	James Wilson, Merritton—		
	Ouvrage de forgeron—		
	1,881 lbs. de boulons S, rép., à 2½c., $47.03 ; 30 lbs. de carvelles barbelées, à 3c., 90c. ; 1 poulie double, $5	52 93	
	33 lbs. de plaques, à 4c., $1.32 ; 1,461 lbs. de boulons S, à 5c., $73.05 ; 23 lbs. d'acier, $4.60	78 97	
	5 heures, forgeage, à 40c	2 00	

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Merritton—		
1-31 mai......	Travaux de fonderie—		
	1,136 lbs. de fonte, à 3½c., $39.76 ; 84 lbs. de vis, à 5c., $4.20 ; 29 lbs. d'acier, à 20c., $5.80.	49 76	
	22 écrous en cuivre..........	6 60	
	227 hrs. d'ouvrage machiniste et machine, à 40c..........	90 80	
			281 06
1-31 mai......	J. G. Demare, Port-Dalhousie—		
	Frais de transport d'une pompe de plongeur, chaussures, etc., de Montréal..........	8 05	
	2 billets de passage, Allanburgh..........	1 20	
	2 do Port-Colborne..........	2 50	
	3 do Thorold	0 75	
	1 do Allanburgh	0 30	
	3 do Welland aller et retour	3 05	
	Fret sur sacs, pour l'écluse 25..........	0 35	
	do pompe..........	0 35	
	do do Welland..........	1 12	
			17 67
12 mai..........	John Shickluna, Ste-Catherine, cheval et boghé..........	....	1 50
1-31 mai......	Robert Foster, Ste-Catherine—		
	Cheval et wagon, pour hommes réparant les ponts, etc., 11 jours, à $2.50	27 50	
	Cheval et boghé, 17 jours, à $2.50..........	42 50	
	do pour le surintendant des réparations générales, etc., 2 jours, à $1.50	3 00	
			73 00
1-31 mai......	Henry Vanderburgh, Allanburgh—		
	25 billets de passage, Port-Dalhousie aller et retour, à 75c...	....	17 50
9-11 mai ...	R. F. Windeyar, architecte, Toronto—		
	Changer les plans et spécifications des bureaux du percepteur des péages et des douanes, Port-Colborne, pour obtenir plus de commodités..........	30 00	
	Billet de passage de Toronto et retour..	4 80	
	Dépenses d'hôtel et louage de voitures..	5 10	
			39 90
30 avril.......	Cie. de chemin de fer le Grand Tronc, Montréal—		
	Coût de lever et baisser le pont-levis à Marlatt's Pond, sur le chemin de fer Welland, tel que demandé par le surintendant du canal—		
	18 jours de salaires aux charpentiers..	32 00	
	Surintendance, emploi des péages, etc., 10 p.c..........	3 20	
			35 20
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
1-31 mai......	Coy Frères, Ste-Catherine—		
	48 lbs. de câble de manille, à 15c., $7.20, balais, à 30c., $1.80 ; 1 barre, 50c.	9 50	
	17 gallons d'huile à machine, à 80c., $ [illegible] ; 5 gallons d'huile, à 70c., $3.50..........	17 10	
	5 balais pour pont, à 75c., $3.75 ; 4 galls. d'huile de saindoux, à $1, $4 ; 135 lbs. de carvelles, à 4c., $6.40 ; graisse pour essieux, $3 ; 1 galon-mesure, $2.50..........	7 75 11 90	
	4 gallons d'huile bouillie, à 75c., $3 ; 75 lbs. de câble d'acier à 20c., $15..........	20 70	
	2 pinceaux. à 62½c., $1.25 ; 300 pds. de fusée, à 2c., $6 ; 2 barillets de poudre à pétardement, $8	15 25	
	1½ lb. noir de fumée, 38c. ; 1½ douzaine de croch[illegible] ; 77 lbs. de câble de manille, à 15c., $11.55..........	. 11	
1-31 mai......	James Wilson, Thorold—		
	77 lbs. de câble goudronné, à 15c., $11.55 ; 80 lbs. de câble de manille à 12½c., $10..........	21 55	
	8 serrures de porte, à 75c., $6 ; 455 lbs. de carvelles, à 4½c., ...$20.47 ; 9 lbs. de mastic, à 5c., 45c.	26 92	

COMPTES imputables au canal Welland; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 mai....	James Wilson, Thorold—		
	13½ lbs. chaîne, $1.28; 2 pelles, à $1.25, $2.50; 9 limes, assorties, à 30c., $2.70	6 48	
	3 douz. de serrures brevetées, à $4.20, $12.60; 50 lbs de blanc de plomb, à 7c., $3.50	16 10	
	7 galls d'h. de saind., à $1, $7; 160 lbs de carv., à 5c., $8.30	15 30	
	1 godet à l'huile de 5 pieds, $1.75; balais pour pont, à 75c., $3; lanterne, $1	5 75	
	4 grosses de vis assorties	1 00	
			93 10
1-31 do	Battle et Smyth, Thorold, 56 galls de peinture mélangée, à 90c		106 40
1-31 do	James Rolston, Dunnville—		
	133 lbs de fer, à 3c., $3.99; 75 lbs de minium, à 8c., $6; 22 lbs de blanc de Paris, à 5c, $1.10	11 09	
	3 lbs de colle bl., à 40c., $1.80; 3 lbs d'étoupage en caoutch., à 50c., $1.50; 26 lbs de blanc de plomb, à 10c., $2.60	8 00	
	1 poulie, $7; vis assorties, 78c.; 1 balais pour pont	8 38	
	229 lbs de baguettes en fer, à 2c., $4.58; 26 carvelles, $1.54; 12½ lbs de câble, à 15c., $1.87	7 99	
	85 lbs de câble de Boston, à 15c., $12.75; 75 lbs de carvelles, à 5c., $3 75	13 50	
	2 lbs de peinture bleue	0 20	
			49 46
31 do	John Battle, Thorold—		
	8 boiss. de ciment, à 25c., $2; 4 brls de ciment, $1.50, $6	8 00	
	4 verges de sable, $1.75	7 00	
			15 00
20 do	E. A. Smyth, Sainte-Catherine—		
	1 corde de pierre de taille pour le pont de la rue Saint-Paul.		20 00
1-31 do	John Bradley, Merritton—		
	Choisir des pierres de rebut près de Humberstone, les casser et les charger à bord des chalans, les touer et décharger le long des berges de la rigole d'alimentation, là où c'était nécessaire, 4,113 verges, à $1.10		4,524 30
1-31 do	R. G. Murdy, Dunnville—		
	6 cordes de pierre, à $4.50	27 00	
	24 verges de graviers, à 60c	14 40	
			41 40
2 do	James Robinson, Sainte-Catherine—Usage du remorqueur "Mac," remorquer		4 00
1-31 do	E. C. Rogers, Sainte-Catherine—		
	½ tonne de charbon mou, à $6, $3; 1 tonne de charb., $3.13	6 13	
	1,240 lbs de charbon	4 50	
			11 53
1-31 do	Wm Hutchinson, Port-Dalhousie—11,100 lbs de charbon, à $4.25		23 59
1-31 do	Thomas Hastings, Sainte-Catherine—		
	22 jours, maçon et plastreur, à $3.50	77 00	
	10½ jours, journaliers, à $1.50	15 75	
	1 jour, cheval et wagon	2 50	
	3 brls de mortier, à $1	3 00	
	Fondations pour la maison du pont et murs de soutènement du pont de la rue Saint-Paul, 26$\frac{26}{27}$ verges	134 81	
	25½ vgs de maçonnerie en moellons au pont du creek Martindale payé en moins, à $1 par vg., dern. mois	25 50	
		258 56	
	Av.—Par 26$\frac{26}{27}$ verges de pierre, à $1	26 96	
			31 60
1-31 do	James Wilson, Merritton—		
	Forgeage—		
	1,614 boulons T, réparer, à 2½c., $40.35; 1,242 lbs de baguettes, réparer, à 2c., $24.84	65 19	
	138 lbs de boulons barbelés, à 3c., $4.14; 692 lbs de courroies, à 4c., $27.68	31 82	

Comptes imputables au canal Welland; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 mai....	James Wilson, Merritton—		
	98 lbs d'acier, à 6c., $5.88; 89 lbs d'acier, à 20c., $17.80	23 68	
	3,768 lbs de boulons taraudés, neufs, à 5c	188 40	
	Charpente d'une charrette, $6; mettre un bandage, $1	7 00	
	Ouvrage de fonderie—		
	729 lbs de fontes, à 3½c., $23.52; 121 lbs de noix en cuivre, 30c., $36.30	61 82	
	1 treuil neuf, complet	35 00	
	180 heures, machinistes et mécanisme, à 40c	72 00	
			484 91
1-31 do	McCleary et McLean, Thorold—		
	12,313 p. de pin, à $16, $197.00; 2,170 p. de pin, à $17, $36.89	233 89	
	369 do 18, 6.64; 930 p. do 23, 21.39	28 03	
	7,521 p. chêne, à $25, $188.02; 4,110 p. chêne, $27, $11.09	298 99	
	241 do 28	6 75	
			567 66
31 do	J. et R. Miller, agents pour Watson et Hillman, New-York—		
	4 vérins à grande base, 15 tonneaux, pour lever 18 pouces, à $205	420 00	
	2 vérins à grande base, 45 tonneaux, pour lever 18 pouces, à $200	400 00	
			820 00
1-31 do	T. et R. Miller, Port-Dalhousie—		
	1,872 pieds lin. de bois 10 x 12, mis dans les caissons et soliveaux, à 35c. du pied	655 20	
	214 pieds lin. de bois 7 x 7 dans les fermes et voies ferrées, à 30c. du pied	64 20	
	688 pieds madriers de chêne, dans le pont, à $40 par M	27 52	
	215 lbs de boulons, à 6c., $12.90; 1 barillet de carvelles pour bâtiments, $4.50	17 40	
	Peinturer un pont, deux couches	20 00	
		784 32	
	Av.—Argent reçu du trésorier du township de Louth, étant le montant voté pour les travaux	200 00	
			584 32
			12,667 42

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juin 1887, pour payer les charpentiers, journaliers, attelages, etc., dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Préparer et faire la charpente pour un nouvel hangar, Port-Dalhousie ; réparer le pont tournant Marlatt et y poser des nouvelles lisses, etc.	Juin 1887	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
do do	do	James Hindson	25½ jours	2 00	51 00
do do	do	Wm. Patterson	25½ do	2 00	51 00
do do	do	Alfred Coons	25½ do	2 00	51 00
do do	do	A. Impey	23½ do	1 75	41 12
do do	do	John Doig	25½ do	1 75	44 62
do do	do	R. Johnston	25½ do	1 75	44 62
do do	do	Geo. Irving	14½ do	1 50	21 75
do do	do	Robt. Houston	15½ do	1 50	23 25
do do	do	Jos. Johnson, attel	25½ do	3 50	89 25
Gardien, barrière de la cour et boutique, Port-Dalhousie ; hangar des modèles, écluse 13	do	Oscar Sharp	30 do	1 50	45 00
do do	do	John McMillan	30 do	1 20	36 00
Creuser, élargir et approfondir le fossé pour mise à sec ; ouvrir des fossés le long du chemin de pierres, aussi niveler et creuser une nouvelle division de chemin à Port-Robinson, etc	do	Géo. A. Jordan	26 do	2 00	52 00
do do	do	James Hansell	24¼ do	1 50	36 37
do do	do	John Madigan	24½ do	1 50	36 75
do do	do	Geo. Brown	24½ do	1 50	36 75
do do	do	John McPherson	8¼ do	1 50	12 37
do do	do	Benjamin Redfern	24½ do	1 50	36 75
do do	do	Levi Wilson	6 do	1 50	9 00
do do	do	Wm. J. Abbey	7½ do	1 50	11 25
do do	do	A. McIntosh, W. B.	8½ do	0 75	6 37
do do	do	Daniel Kelly, attelage	16½ do	3 50	57 75
do do	do	John Hill, attelage	6½ do	3 50	22 75
Prendre soin et passer les câbles des vaisseaux	do	John Hanley	15 do	1 00	15 00
Réparer les berges du canal et ouvrir des fossés entre Port-Robinson, Welland et la Jonction, etc	do	Jas. Clancey, contrem	26 do	2 00	52 00
do do	do	Hugh Bailey	25½ do	1 50	38 25
do do	do	Michael Blake	25½ do	1 50	38 25
do do	do	Thos. Waldron	9½ do	1 50	14 25
do do	do	Geo. Nolan	8½ do	1 50	12 75
do do	do	William Pew	25½ do	1 50	38 25
Nettoyer le chemin Saint-David, le tunnel, etc	do	Geo. Putland	4 do	1 50	6 00
do do	do	Wm. Wells	4 do	1 50	6 00
do do	do	Thos. Donahue	4 do	1 50	6 00
do do	do	Hiram Dell	18½ do	1 50	27 75
do do	do	Thos. Hayden	5 do	1 50	7 50
do do	do	Alex. Winston	2 do	1 50	3 00
Amincir et enf. des pilotis pour le nouv. quai de rem., Pt-Colborne aussi receper des pilotis et faire des lisses, solives, etc	do	Wm. Finlin	26 do	2 25	58 50
do do	do	J. Miller	25½ do	2 00	51 00
do do	do	J. J. Hill	26 do	2 00	52 00
do do	do	L. Chase	9 do	2 00	18 00
do do	do	G. Chase	9 do	2 00	18 00
do do	do	J. Chase	9 do	2 00	18 00
do do	do	F. Sherman	9½ do	1 75	16 62

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Amincir et enfonc. des pilotis pour le nouv. quai de remorq, etc...	Juin 1887	Alfred Finlin..........	26 jours...	1 50	39 00
do do ...	do ...	John Sutton..........	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	Wm. Bradley..........	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Geo. Mathews..........	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	Geo B. Jordan..........	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	John Sutton, cheval.	25½ do ...	1 50	38 25
Réparer les flottes, brouettes et faire des clôtures autour des maisons des éclusiers, etc..........	do ...	W. F. Cook..........	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Jacob Cook..........	26 do ...	1 50	39 00
do do ...	do ...	J. Moyer..........	11 do ...	1 50	16 50
Ouvr. des égouts d'écoul., charrier de la brique de la stat. de ch. de fer du G.T, aussi pierre de surplus pour empierrer les talus du havre, etc..........	do ...	Wm. Deeks..........	18½ do ...	2 00	37 00
do do ...	do ...	C. Keen..........	9½ do ...	1 50	14 25
do do ...	do ...	E. Sloat..........	10 do ...	1 50	15 00
do do ...	do ...	M. Anthes..........	9½ do ...	1 50	14 25
do do ...	do ...	G. Petrey..........	9½ do ...	1 50	14 25
do do ...	do ...	H. Brenan..........	10 do ...	1 50	15 00
do do ...	do ...	J. Melhegan..........	10 do ...	1 50	15 00
do do ...	do ...	Jas. Leslie..........	4 do ...	1 50	6 00
do do ...	do ...	John Hartson..........	9 do ...	1 50	13 50
do do ...	do ...	E. Bradley..........	2 do ...	1 50	3 00
do do ...	do ...	H. Cook et cheval.....	3½ do ...	2 00	7 00
do do ...	do ...	Sam. Cook, attelage.	8½ do ...	3 50	29 75
ANCIEN CANAL WELLAND ET CANAL D'ALIMENTATION.					
Réparer et défaire les clôtures des abords, pont de la r. St.-Paul; défaire l'intérieur de la maison du pontier et le renouveler; réparer le pont près de la fabrique de haches et reconstruire le pont flottant du chantier de Shickluna, etc..........	do ...	N. Morey..........	26½ do ...	2 75	72 87
do do ...	do ...	P. Shortell..........	25½ do ...	2 00	51 00
do do ...	do ...	S. Radcliffe..........	26¼ do ...	2 00	52 50
do do ...	do ...	T. Rapsey..........	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	Chas. Hill, attelage..	26 do ...	3 50	91 00
do do ...	do ...	J.W. Boyle, gardien..	30 do ...	1 00	30 00
Const. le mur de soutèn. du pont qui a été enl. en amont de l'écl. 2, traverse de Benfield; réparer la berge de l'écl. 4 et poser du corroi, etc..........	do ...	Thos. O'Neil..........	26 do ...	2 00	52 00
do do ...	do ...	John. Weaver..........	11¼ do ...	1 50	16 87
do do ...	do ...	James Boyle..........	8 do ...	1 50	12 00
do do ...	do ...	John Hemphill..........	15⅓ do ...	1 50	23 00
do do ...	do ...	Wm. Chandler..........	21½ do ...	1 50	32 25
do do ...	do ...	R. Wilson..........	23¼ do ...	1 50	34 87
do do ...	do ...	Wm. Assell..........	15 do ...	1 25	18 75
do do ...	do ...	R. Grant..........	24 do ...	1 25	30 00
Sortir de la pierre, charger, transporter et la décharger, pour réparations générales, etc..........	do ...	Jas. Hamilton..........	26 do ...	2 00	52 00
do do	do ...	Arthur Bradley..........	24¼ do ...	1 50	36 37
do do	do ...	Jas. Faywell..........	24¼ do ...	1 50	36 37
do do	do ...	Ab. Bradley..........	23¼ do ...	1 50	34 87
do do	do ...	J. Longley..........	24¾ do ...	1 50	37 12
do do	do ...	C. Dennis..........	11¼ do ...	1 50	16 87
do do	do ...	J. Wanda..........	20½ do ...	1 50	30 75
do do	do ...	J. Brenan..........	19½ do ...	1 50	29 25

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Sortir de la pierre, etc.	Juin 1887..	Wm. Horton	9½ jours...	1 50	14 25
do do	do ...	Geo. Wilson	26 do ...	1 50	39 00
do do	do ...	Jas. Reynard	4 do ...	1 50	6 00
do do	do ...	Wm. Gibson	4 do ...	1 50	6 00
do do	do ...	Geo. Boyle	7 do ...	1 00	10 50
do do	do ...	Chas. Tenbrook, attel	23¼ do ...	3 50	81 37
Réparations en général, empierrer les berges, etc.	do ...	Arthur Bradley	24 do ...	1 50	36 00
do do	do ...	Patrick Griffin	11 do ...	1 50	16 50
do do	do ...	Robt. Pews	15½ do ...	1 50	23 25
do do	do ...	Wm. Clarke	16 do ...	1 50	24 00
do do	do ...	John Boyle, attel	1 do ...	3 50	3 50
Reconstruire les vieilles portes d'écluse, enlever les vieilles portes et poser les neuves, écl.... 24, réparer le pont Hurst, etc....	do ...	F. T. Walton	26 jours...	2 75	71 50
do do	do ...	S. R. Bradley	25½ do ...	2 00	51 00
do do	do ...	D. S. Walton	20½ do ...	2 00	41 00
do do	do ...	Ed. Smith	26 do ...	2 00	52 00
do do	do ...	Wm. Dunn	25½ do ...	2 00	51 00
do do	do ...	Adam Brown	7 do ...	2 00	14 00
do do	do ...	F. Shuman	13 do ...	1 75	22 75
do do	do ...	Wm. Klock	13 do ...	1 75	22 75
do do	do ...	F. T. Walton, cheval et wagon	21 do ...	1 50	31 50
DUNNVILLE.					
Peinturer le pont tournant	do ...	T. C. Tipton	21½ do ...	1 50	32 25
do	do ...	R. Runchey	8 do ...	1 25	10 00
Emplir les trous de rat et réparer les berges, etc	do ...	James Gamble	25 do ...	1 25	31 25
do do	do ...	J. Heffernan	25¾ do ...	1 25	32 19
do do	do ...	R. G. Murdy, attel.	12 do ...	2 50	30 00
do do	do ...	Thos. McDonald do	2 do ...	2 50	5 00
					3,519 86

COMPTES imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 juin...	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	1 paire de chaussette pour plongeur	2 00	
	9 lbs. corde en coton pour châssis, à 50c	4 50	
	4 galon-mesures de Chesterman, 66 et 60	5 00	
	4 brls huile à machine, 184 galls	119 60	
	1 pinceau à vernis, 60c. ; 1 boîte de vernis, 90c	1 50	
	1 couteau de vitrier, 30c. ; poulie double, 10 pcs., $7	7 30	
			140 80
1-30 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	2 pr. pentures, à 10c., 20c. ; 4 pr. pentures, à 8c., 32c. ; 4 loquets, à 12½c., 50c	1 02	
	4 lbs. de clous, à 8c., 32c. ; 3 lbs. d'ocre jaune, à 5c., 15c. ; 1 grosse de boulons, 35c	0 82	
	2 grosse de boul., à 45c., 90c. ; 6 feuilles de pap. sabl., 10c.	1 00	
	25 lbs. clous fils de fer, à 6c., $1.50; 2 douz. boul., à 35c., 70c.	2 20	
	1 douz. de boulons, 40c. ; 2 lbs. rondelles, à 12½c., 25c	0 65	
	1 pr. de gonds, 23c. ; 1 huileur, 20c. ; 1 sonnette, 22c	0 65	
	148 lbs. corde de manille, à 12c	17 76	
	Serrure, 40c. ; 1 pr. de gonds, 27c. ; 3 prs. de pentures, 27c.	0 94	
	3 douz. de vis, 18c. ; 2 serrures, à 15c., 30c	0 48	
	1 pr. de gonds, 45c. ; 3 pierres à faulx, 30c	0 75	
	2 boulons, 10c. ; 11 lbs. de gonds, $1.10	1 20	
	2 crochets et gâches	0 20	
4-24 do ...	Serrure, 20c. ; 1½ douz. vis, 8c	0 28	
	2½ lbs. merlin, 42c. ; ½ gall. huile bouillie, 40c	0 82	
	1½ galls. huile noire, 45c. ; sciage, 50c	0 95	
	2 haches et manches	2 50	
			32 22
4-24 do ...	John Mathews, Port-Colborne—		
	4½ lbs. de beurre, 56c. ; 11 pains, à 6c., 66c. ; 45 lbs. de son, 35c	1 57	
	1 boîte de biscuits, 25c. ; 2 bottes de rhubarbe, 10c	0 35	
	2 douz. d'œufs, à 12½c., 25c. ; boîte d'allumettes, 15c. ; 2 douz. d'œufs, à 15c., 30c	0 70	
	Botte d'oignons, 5c. ; 2¼ lbs. beurre, 35c. ; 2 lbs. bœuf, 25c	0 65	
	Pommes de terre	0 25	
	(Pour pension des hommes sur le chalan du gouvernement.)		3 52
22 do ...	A. Deterling, Ridgeway—25,000 briques, à $7		175 00
4 do ...	Campbell Sewer Pipe Co., Hamilton—2 bandes de 6 pcs., 60c	1 20	
	MOINS—50 pour 100	0 60	
			0 60
1-30 do ...	Cie de chemin de fer du Grand-Tronc, Port-Colborne—		
	Fret, 4 wagons de brique, $14.40, $12, $10, $12	48 40	
	do 2 coudes d'Hamilton	0 35	
	do 5 leviers, Thorold	0 35	
			49 10
27 juin...	Joseph Carroll, Sainte-Catherine—Arranger et ajuster un gazelier à 4 branches pour éclairer les travaux de nuit aux écluses		6 00
28 mai...	A. D. White, Welland—Cheval et boghé à la Jonction de la ligne directe		1 50
23 juin...	John Shickluna, Sainte-Catherine—Cheval et boghé, 1 jour		2 50
	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
4-29 do ...	Cheval et boghé, 5 jours, à $1.50, $7.50 ; ½ jour, $1	8 50	
7-20 do ...	do 3 do 2.50	7 50	
	(Pour Wm. Ellis, surintendant.)		
6-19 do ...	Cheval et boghé, 2 jours	5 00	
			21 00
27 do ...	James Weeks, Thorold—Réparer le piston de pompe		1 50
	Archibald McIndoe, Thorold—		
23 do ...	Réparer une poulie de 10 pcs. nouvelle boîte brevetée pour rouet, pièce neuve dans l'enveloppe de la poulie	1 35	
25 do ...	Réparer une poulie de 6 pcs. nouvel rouet, 3⅝ par 1	0 40	
			1 75

Comptes imputables au canal Welland ; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
28 juin	E. Riddle et Fils, Ste-Catherine—1 garde-fumée	....	2 75
1886.	D. W. Bixby, Sainte-Catherine—		
16 déc	Journal, 50c., 7 janv. 1887 ; almanach, 25c. ; journal, 20c.	0 95	
9 mars	2 aiguiseurs de crayon	0 20	
17 mai	32 roul. pap.-tent., à 12½c., $4; 64 v. bordure, à 4c., $2.56	6 56	
20 do	27 do 10c., $2.70 ; 43 do $2.69	5 39	
21 do	32 do 12½c., $4 ; 64 do 4c., $2 56	6 56	
23 do	18 do 12½c., $2.25 ; 40 do 5½c , 2.20	4 45	
13 juin	68 do 20c., $13.60 ; 110 do $13.35	26 95	
19 do	18 do 12c., $2.25 ; 48 do 5c., $2.40	4 65	
			55 71
	H. Vanderburgh, Allanburgh—		
1–30 do	22 billets de chemin de fer, Port-Dalhousie et retour, à 70c.	15 40	
	4 do Thorold et retour, à 25c	1 00	
			16 40
	Thomas J. O'Neil, Port-Colborne—	$ cts.	$ cts.
	Repas et nourriture pour hommes et chevaux employés à enfoncer des pilotis et faire la charpente du nouveau bassin des remorq., Port-Colborne—357 rep., à 25c	....	89 25
	Dickinson et Sness, Port-Colborne—		
31 mai	Avance à compte de la construction du bureau du percepteur des péages et des douanes à Port-Colborne, selon convention :—		
	Nettoyage pour construction	25 00	
	480 vgs. cub. d'excavation dans la terre, à 30c	144 00	
	266 pds lin. d'égoût, à 20c	53 20	
	150 verges de maçonnerie dans l'eau, à $4	600 00	
	Excavation p. construire une citerne et une voûte	177 80	
			1,000 00
	James Wilson, Merritton—		
1–30 juin	1,992 lbs. de fonte, à 3½c., $69.72 ; 60 lbs. de noix en cuivre, à 30c., $18	87 72	
	89 heures, à 40c	35 60	
			123 32
	James Rolston, Merritton—		
1–30 do	123 lbs. baguettes réparées, à 1½c., $1.85 ; 96 lbs. courroies réparés, à 2c., $1.92	3 77	
	1,413 lbs. boulons taraudés réparés, à 2½c	35 33	
	29 pointes de pic, à 4c	1 16	
	2,557 lbs. nouveaux boulons taraudés, à 5c	127 85	
	9 lbs. d'acier, à 6c., 54c. ; 35 lbs. acier, à 20c., $7	7 54	
	20 heures, à 40c	8 00	
			183 65
	Thomas Hastings, Sainte-Catherine—		
30 do	Construire la fondation pour le magasin, Port-Dalhousie. Dimensions, 110' x 35', 89·18 verges, à $4	358 67	
	Construire la fondation en ciment pour le réservoir à Port-Dalhousie, 27' 2'' x 5' 10'' x 3' 9''—22 verges, à $5	110 00	
	100 pierres taillées pour bornes livrées à Port-Robinson, à l'entreprise, à $3.25	325 00	
			793 67
	Ancien canal Welland et rigole.		
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1–30 do	3 feuilles de papier sablé, 5c. ; ½ douz. de vis, 5c	0 10	
	1 grosse de vis, 50c.; 40 lbs. de clous coupés, à 4c., $1.60	2 10	
	1 paire de pentures, 15c. ; 10 lbs. de soufre, à 5c., 50c	0 65	
			2 85

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1886.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Thorold—		
1-30 juin	550 lbs. carvelles, à 4½c., $24.75; 5 g. d'h. de saind., à $1, $5.	29 75	
1 do	4 grosse de vis, $1.80; 2 serrures, à 40c., 80c.; 2 douz. de vis, 10c....	2 70	
	7 lbs. de fil de merlin, à 15c., $1.05; 6 limes de 8 pouces, à 30c., $1.80; 1 pelote de ficelle, 20c....	3 05	
	6 boulons, à 6c., 36c.; 11 lbs. de rondelles, à 10c., $1.10; 2 tarières, $2.50....	3 96	
	100 clous, $3.50; 25 lbs. de clous, 88c.; 10 lbs. de rouge vénitien, 50c....	4 88	
	2½ galls. d'huile bouillie, à $1, $2.25; 3 lbs. de riz, 15c; ½ boiss. de pommes de terre, 50c....	2 90	
	10 lbs. de viande, à 10c., $1; 3 douz. d'œufs, 54c.; 1 rateau, 10c....	1 64	
	1 faulx, 90c.; 1 manche de faulx, 90c.; 4 pierres à faulx, 60c.	2 40	
	Briques....	3 00	
			54 28
	A. Mitchell, Sainte-Catherine—		
	1 baril de chaux....	....	1 65
	James Rolston, Dunnville—		
1-25 do	25 lbs. de blanc de plomb, à 8c., $2; 1 bidon, 25c....	2 25	
	1 pot de rouge vénitien, 15c; 1 cric et noix supplémentaires, $6....	6 15	
	3½ lbs. fil de merlin goud., 70c.; 1 essieu, $1; 1 couteau, $1..	2 70	
	2 limes, 25; lime, 10c; 15 lbs. de ficelle, $1.88....	2 23	
	2 clous d'acier, 10c.; 3 tarières, $3.75; 1 tarière, 75c....	4 60	
	Payé pour fret, $1.50; 1 anneau, 10c.; 3 lbs. de colle, 9c....	2 50	
	1 pierre à aig., 10c.; 2 gals. d'huile crue, $1.50; mastic, 15c	1 75	
	10 lbs. de mastic, 40c.; ½ gal. de térébenthine, 50c.; ½ gal. de vernis noir, 75....	1 65	
	1 pierre à aiguiser....	0 10	
			23 93
	McCleary et McLeod, Thorold—		
1-30 do	2,637 pds de pin, à $16, $42.19; 2,041 pds de pin, à $18, $36.74....	78 93	
	224 pds de pin, à $23, $5.15; 200 pds de pin, à $26, $5.20......	10 35	
	119 do $30, $3.57; 536 do $35, $18.76....	22 33	
	2,985 p de chêne, à $26, $74.62; 857 p. de chêne, à $27, $23.14	97 76	
	135 do $28, $3.78; 27 do $30, $81...	4 59	
	600 pds de treillis, à $5, $3; 2 poteaux de cèdre, à $20, $4.	7 00	
	Dresser et amincir un tronc de chêne....	1 50	
			222 46
	Charles McDermott et Cie, Sainte-Catherine—		
14-20 janv...	2 ciseaux à glace en acier, $2; répar. 15 ciseaux à glace, $4.75	6 75	
	Réparer 2 barres, 50c.; réparer 1 barre, 25c....	0 75	
	do 4 ciseaux....	1 00	
			8 50
30 juin	John Bradley, Merritton—Choisir des pierres de rebut, près de Humberstone; la concasser, charger et décharger, et empierrer les berges de la rigole d'alimentation, là où c'est nécessaire, 464 verges, etc., à $1.10....	....	510 40
	F. H. Becker, Thorold—		
30-31 mai.....	50 repas et 12 lits (62), à 25c....	15 50	
26-27-28 juin	171 repas....	42 75	
	Pour les hommes qui travaillent nuit et jour et le dimanche à l'écluse 24, pendant que la navigation était arrêtée à cause du mauvais état de la porte d'écluse, etc.		58 25
			3,582 56

PERSONNEL ET FRAIS D'EXPLOITATION.

DU 1ER JUILLET 1887 AU 31 DÉCEMBRE 1887.

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de juillet 1887, pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Juil. 1887.	J. B.	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	J. B. Smyth.	1 do	42 00	42 00
Aide	do	B. Merrit	1 do	42 00	42 00
do	do	John Woodall	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Hadgraft	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pont	do	John House.	1 do	42 00	42 00
Aide	do	W. Weaver	1 do	42 00	42 00
do	do	T. Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	W. H. Charles	1 do	42 00	42 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
Aide	do	W. McClorey	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Tim. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
do	do	Fred. Shirer	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pont	do	Jas. Livingstone	1 do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 5, 6, 7 et pont	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	B. Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15	do	James Cagan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	B. Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	R. Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robt. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 22 et pont	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 23, 24 et pont	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 25 et écl. de sûreté	do	John Fluellyan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie.	1 do	38 00	38 00
Pont de Hurst	do	Jacob Renter	1 do	38 00	38 00
do Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
do Allanburgh	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté, Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont sur rigole d'alimentation	do	John Henderson	1 do	10 00	10 00
Pont Stromness	do	George Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse Port-Maitland	do	M. Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brenan	1 do	38 00	38 00
Service d'eau à Dunnville	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00

Comptes imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 juil......	Cie d'éclairage électrique de Dunnville—Eclairage du pont tournant et de l'écluse de sûreté..................................	....	10 34
1-30 do	Cie de télégraphe G N.-O., Dunnville—télégrammes durant le mois..	....	1 80
			12 14

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1887, pour payer le personnel permanent et comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Juil. 1887.	Wm. Ellis................	1 mois.....	2,900 00	241 67
Payeur..................................	do ...	R. D. Dunn...............	1 do ...	1,400 00	116 67
Comptable..	do ...	J. E. Lawrence........	1 do ...	1,000 00	83 33
Maître de port—Port-Dalhousie...	do ...	Wm. Cook...............	1 do ...	750 00	62 50
do Port-Colborne....	do ...	C. H. Carter............	1 do ...	750 00	62 50
Surveillants—Division nº 1.........	do ...	J. G. Demare...........	1 do ...	100 00	100 00
do do 2.........	do ...	Jas. Dell..................	1 do ...	75 00	75 00
do do 3.........	do ...	A. Hamilton.............	1 do ...	60 00	60 00
do do 4.........	do ...	J. R. Secord............	1 do ...	65 00	65 00
Garde-magasin..........................	do ...	W. W. Wait.............	1 do ...	65 00	65 00
Messager, etc............................	do ...	Thos. J. Hartley.......	31 jours...	1 25	38 75
Préposé aux ponts de fer et d'acier aussi aux pompes à vapeur.......	do ...	W. Chatfield.............	1 do ...	75 00	75 00
Division nº 1.					
Batelier..................................	Juil. 1887.	F. Smith..............	26 jours...	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1........................	do ...	J. W. Woodall..........	1 mois.....	42 00	42 00
Aide..	do ...	Geo. Howe...............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Jno. Paxton..............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Jno. Williams...........	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 1....................	do ...	F. Darby..................	1 do ...	45 00	45 00
Aide..	do ...	P. Ohnith.................	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2........................	do ...	Alp. Kelley..	1 do ...	47 00	47 00
Aide..	do ...	W. T. Smith..............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Geo. Bowman...........	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Richard Hutton.........	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3........................	do ...	Isaac Johnston.........	1 do ...	47 00	47 00
Aide..	do ...	James Keys..............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Con. Gorman............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Jas. Grogan..............	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, pont 2..........................	do ...	John Flynn...............	1 do ...	45 00	45 00
Aide..	do ...	H. Alexander............	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4........................	do ...	Jas. Franklin............	1 do ...	47 00	47 00
Aide..	do ...	Samuel Hopkins.......	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Samuel Duffin...........	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Altoft...............	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5........................	do ...	Thos. Scott...............	1 do ...	47 00	47 00
Aide..	do ...	Jno. Pennington.......	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thos. Jones..............	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Wilde...............	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 3............................	do ...	G. H. Brownell.........	1 do ...	45 00	45 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
					$ cts.
Aide	Juill. 1887	M. Moriarty	1 mois	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
do	do	G. W. Bowman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	J. W. Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	Nich. Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Millward	1 do	45 00	45 00
do	do	J. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradley	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitten	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Jno. Cushman	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Jno. McGearchie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	James Hebster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Meigham	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	John Sewin	1 do	45 00	45 00
Division 2.					
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Abe Brennan	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Flynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coody	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Shuman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
do	do	Walter Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pearson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.— *Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division 2.—Suite.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 19	Juill. 1887	R. Grisdale	1 mois	47 00	47 00
Aide	do ...	F. Johnson	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	F. Hoschke	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	R. Grenville	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do ...	Jacob Reuteur	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Isaac McMann	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Collins	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thos. Freel	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do ...	F. C. Berrimen	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	John Cole	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	James Ellis	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Adelbert Clark	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do ...	Wm. Hannah	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Wm. Camp	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Boyle	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Henry Philips	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do ...	I. Bonewell	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Jas. Smerdon	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	I. Cornmanford	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Corbett	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do ...	R. Campbell	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	M. Henderson	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thos. Bradley	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Henry Kerms	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do ...	Wm. Fleming	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	F. Galbraith	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do ...	M. McCarthy	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Geo. Dellor	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Samuel Campbell	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Robt. Wright	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do ...	Geo A. Thomas	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Robt. Camp	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do ...	James Winton	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Frederick Lay	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Samuel Frazer	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	James Cook	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do ...	Richard A. Higgins	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	William Upper	1 do ...	45 00	45 00
Division 3.					
Pontier, pont 14	do ...	D. O'Leary	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. A. Upper	1 do ...	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do ...	Bart. O'Leary	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. Thompson	1 do ...	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do ...	R. Stevenson	1 do ...	36 00	36 00
Ecluse de do	do ...	James McCloppin	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	James Walsh	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do ...	James Edmond	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. P. Misner	1 do ...	45 00	45 00
Division 4.					
Ecluse de Welland	do ...	Wm. Wilson	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do ...	James Foster	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	L. J. Brennan	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do ...	Chas. Hannah	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Alex. Hannah	1 do ...	45 00	45 00
Bac de Humberstone	do ...	Michael Traynor	1 do ...	36 00	36 00
Pontier, pont 21	do ...	Emil Bonaberg	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Isaac Shisler	1 do ...	45 00	45 00
Ecluse et pont du Port-Colborne	do ...	John Henshaw	1 do ...	42 00	42 00
do do	do ...	John Cook	1 do ...	42 00	42 00
do do	do ...	John Stevens	1 do ...	42 00	42 00

FEUILLES des salaires en double des personnes emp. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	1887.			$ cts.	$ cts.
Port-Colborne, écluse et pont...	Juillet '87	Wm Aikens..............	1 mois.....	42 00	42 00
do do ...	do ...	J. Dunlap..............	1 do ...	42 00	42 00
do ...bateau passeur.....	do ...	John Bradley............	1 do ...	42 00	42 00
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour..............................	do ...	J. S. McMurray.........	31 jours...	1 50	46 50
do do ...	do ...	James Nixon	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	Robt. Simpson..........	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	Wm. Nixon..	31 do ...	1 50	46 50
MACHINISTE. *Division nos 1 et 2.*					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, sur les divisions Nos. 1 et 2..............................	do ...	Samuel Houston	29 do ...	2 00	58 00
do do ...	do ...	Wm. Mossip	27½ do ...	2 00	55 00
do do ...	do ...	E. Newal, che. et voi	25½ do ...	1 50	38 25
do do ...	do ...	John McMillan	28 do ...	2 00	56 00
do do ...	do ...	Thos. Ryan.............	26 do ...	1 75	45 50
do do ...	do ...	J. H. Booth, c. et voi.	27½ do ...	1 50	41 25
Plongeur..............................	do ...	Ed. Smiley..............	27 do ...	2 00	54 00
					8,328 82

COMPTES imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 juill....	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes, selon compte original..............................	....	11 28
30 do ...	Cie de télégraphe G. N.-O., R. A. Abbey, agent, Port-Robinson—Télégrammes depuis mai jusqu'à date..................	....	1 45
1-30 do ...	Cie de télégraphe du Pacifique Canadien, Sainte-Catherine—Télégrammes pour juillet..............................	....	1 57
1-30 do ...	E. F. Dwyer, Port-Dalhousie—Télégrammes, selon compte reçu	....	1 29
1-30 do ...	Cie de Téléphone Bell, Ste-Catherine—Messages, selon compte reçu..............................	....	4 00
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Conversations durant le mois de juillet, etc..............................	....	6 85
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Port-Colborne—Messages, etc., selon compte reçu..............................	....	9 30
30 do ...	B. C. Fairfield, Sainte-Catherine—Timbres-poste..................	....	4 00
30 do ...	Banque Canadienne du Commerce, Ste-Catherine—Télégrammes *re* crédit mai, juin, juillet..............................	....	2 00

COMPTES imputables au canal Welland, personnel et frais d'exploitation—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
28 juillet...	Cie d'éclairage au gaz de Sainte-Catherine et du canal Welland, Sainte-Catherine—Paiements sur contrat pour l'éclairage au gaz du nouveau canal..................	....	5,000 00
30 do ...	Wm. Chelno, Ste-Catherine—178 gallons de pétrole, à 26c......	....	46 28
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
30 do ...	12 gals de pétrole, à 30c., $3.60 ; ½ gal. d'huile, 40c.........	4 00	
	½ douzaine de cheminées de lampe..........................	0 45	
			4 45
	W. N. Gardner, Welland—		
1–30 do ...	18 gals de pétrole, à 30c., $5.40 ; 2 boîtes d'allumettes, 30c.	5 70	
	½ gal. d'huile de saind., 50c.; 1 vitre, 5c.; 1 paq. de broq. 5c..	0 60	
			6 30
1–30 do ...	John Mathews, Port-Colborne—1 gal. d'huile de saindoux, $1 ; 12 gals. de pétrole, à 30c., $3.60..........................	....	4 60
	H. Jarvis et Cie, Ste-Catherine—		
11 do ...	1 pavillon fédéral, 28 pieds..........................	32 00	
	Réparer le pavillon	1 50	
	6 verges de toile à pavillon..........................	1 80	
			35 30
4 do ...	Beckett et Cie, Ste-Catherine—1 escabeau pour le bureau.......	....	3 00
	H. Carlisle et Cie, Ste-Catherine—		
2 do ...	13 rouleaux pour rideaux, à 50c..........................	6 50	
	13 glands de soie, à 9c , $1.17 ; 7 vgs. corde, à 2c., 14c......	1 31	
			7 81
1–30 do ...	A. Thompson, Welland—4⅝ semaines de pension et logement p. C. H. Carter, en charge de l'aqueduc, Welland, à $4........	....	17 70
1–31 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et d'un wagon pour livrer les approvisionnements au et du magasin du canal..........................	....	20 00
	R. D. Dunn, payeur, Ste-Catherine—		
19 do ...	Cheval et wagon, 1 jour, le long du canal p. payer les hom.	2 50	
	do 1 jour, $2.50 ; dépenses pour un cheval et un aide, $1..........................	3 50	
	Pass. sur ch. de fer et louage de voit., Welland et retour...	1 65	
22–23 do ...	do do Port-Colborne, Dunnville et retour..........................	3 00	
	3 jours de pension, etc., absent de chez lui pour payer les hommes et comptes, à $3..........................	9 00	
			19 65
1–31 do ...	Cie du chemin de fer Grand-Tronc, Ste.-Catherine—1 mois de salaire pour 8 pontiers, Sainte-Catherine et Thorold, à $45..........................	....	360 00
31 do ...	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—Annonce de listes des vaisseaux passant par l'écluse 7, canal Welland 283 lignes, à 4c..........................	....	11 32
			5,578 15

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1887, pour payer le personnel permanent et comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Août 1887	Wm. Ellis	1 mois...	2,900 00	241 67
Payeur	do ...	R. D. Dunn	1 do ...	1,400 00	116 67
Comptable	do ...	J. E. Lawrence	1 do ...	1,000 00	83 33
Maîtres de havre—					
Port-Dalhousie	do ...	Wm. Cook	1 do ...	750 00	62 50
Port-Colborne	do ...	C. H. Carter	1 do ...	750 00	62 50
Surveillants—					
Division nº 1	do ...	J. G. Demare	1 do ...	100 00	100 00
do 2	do ...	Jas. Dell	1 do ...	75 00	75 00
do 3	do ...	A. Hamilton	1 do ...	60 00	60 00
do 4	do ...	T. R. Secord	1 do ...	65 00	65 00
Garde magasin, etc	do ...	W. W. Wait	1 do ...	65 00	65 00
Messager, etc	do ...	Thos. J. Hartley	31 jours...	1 25	38 75
Préposé aux ponts en acier et en fer, aussi aux tuyaux à vap., etc.	do ...	W. Chatfield	1 mois...	75 00	75 00
Division nº 1.					
Bac à Port-Dalhousie	do ...	Frank Smith	27 jours...	1 40	37 80
Eclusier, écluse 1	do ...	J. W. Woodall	1 mois...	42 00	42 00
Aide	do ...	George Howe	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Paxton	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thos. Williams	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do ...	Frank Darby	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Phil. Ohnith	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do ...	Alph. Kelly	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Geo. Bowman	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. L. Smith	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Rich. Hatton	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3	do ...	Isaac Johnston	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	James Keys	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Con. Gorman	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Jas. Grogan	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do ...	John Flynn	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	H. Alexander	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do ...	Jos. Franklin	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Saml Hopkins	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Saml. Duffin	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Altoff	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do ...	Thos. Scott	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	John Pennington	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Thomas Jones	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	John Wilde	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 3	do ...	G. H. Brownlee	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	M. Morarity	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do ...	Peter Paxton	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	John Daley	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Chas. Newbold	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	W. Bowman	1 do ...	45 00	45 50
Pontier, pont 5	do ...	Wm. Elliott	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Geo. Spooner	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do ...	C. B. Hare	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	M. Sullivan	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Wm. Boyle	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	R. Freeman	1 do ...	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do ...	Jas. W. Grant	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Alex. Stewart	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do ...	Mich Hayden	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Wm. Reed	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Robt. Secord	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	M. McCormick.	1 do ...	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do ...	R. H. Watson	1 do ...	47 00	47 00
Aide	do ...	Geo. Millward.	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Jos. C. Longley	1 do ...	45 00	45 00
do	do ...	Alex. Broadt	1 do ...	45 00	45 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Division nº 1—Suite.					
Pontier, pont 7	Août 1887	John Cushman	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	James Whitten	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	James Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	James Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	James Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Mugham	1 do	45 00	45 00
do	do	James McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	John Lewin	1 do	45 00	45 00
Division nº 2.					
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Thomas Flynn	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
do	do	Abr. Brenan	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	W. J. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	Robert Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thomas Butley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Saml. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Mich. Coady	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Shannon	1 do	45 00	45 00
do	do	Mich. Flynn	1 do	45 00	45 00
do	do	W. Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 18	do	Jas. S. Pearson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Hanna	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Fred. Johnson	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred Hoschke	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Grenville	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Reuter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Freel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Camp	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	Thos. Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Commarford	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc—*Suite.*

Emploi.	Quand employés.	Noms.	Temps.	Taux.	Montant.
Division n° 2—Suite.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 24	Août 1887	K. Campbell	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kerns	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Flemming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	J. Galbraith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detton	1 do	45 00	45 00
do	do	Saml Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Robt. Camp	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Winton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Saml. Frazer	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay.	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Rich. Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division n° 3.					
Pontier, pont 14	do	Danl. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	36 00	36 00
Ecluse de do	do	James McCoppen	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	James Edwards	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. P. Mi ner	1 do	45 00	45 00
Division n° 4.					
Ecluse Welland	do	William Wilson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Luke J. Brenan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Bac de Humber	do	Michael Trayner	1 do	36 00	36 00
Pontier, pont 21	do	E. Bonabery	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Isaac Shisler	1 do	45 00	45 00
Ecluse et pont de Port-Colborne	do	John Henshow	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Wm. Aikens	1 do	42 00	42 00
do do	do	J. Dunlap	1 do	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Signaler et contrôler le passage sur des navires par l'aqueduc à Welland, nuit et jour	do	Joseph McMurray	31 jours	1 50	46 50
do do	do	James Nixon	31 do	1 50	46 50
do do	do	Robert Simpson	31 do	1 50	46 50
do do	do	Wm. Nixon	31 do	1 50	46 50
MACHINISTES.					
Divisions n°s 1 et 2.					
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse, nuit et jour	do	Samuel Houston	32½ do	2 00	65 00
do do	do	Wm. Mossip	28 do	2 00	56 00
do do	do	Ed. Newall, c. et voi.	15½ do	1 50	23 25
do do	do	John McMillan	33 do	2 00	66 00
do do	do	Thomas Ryan	32 do	1 75	56 00
do do	do	J. H. Booth, c. et voi.	32 do	1 50	48 00
Plongeur	do	Ed. Smiley	22¼ do	2 00	44 50
Aide au passeur, Port-Colborne	do	E. Bradley	2 do	1 50	3 00

COMPTES imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 août...	Cie de télégraphe G.N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pendant le mois................	....	16 07
1-31 do ...	Cie de télégraphe C.C.P., Sainte-Catherine—Télégrammes pendant le mois................	....	8 65
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland—Conversations pendant le mois	....	4 80
1-31 do ...	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—Annonce de la liste des navires passant dans l'écluse 7, canal Welland, 230 lignes, à 4c................	....	9 20
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
6 do ...	4 brls d'huile à lubrifier, 190 galls., à 65c................	123 50	
24 do ...	189½ galls. de pétrole, à 26c................	49 27	
			172 77
	Henry Mussen, Allanburgh—		
30 do ...	7 galls. pétr., à 30c., $2.10 ; 2 galls. huile de saind., à $1, $2	4 10	
	3 cheminées................	0 25	
			4 35
1-31 do ...	R. A. Abbey, Port-Robinson—7 galls. de pétrole, à 30c..	....	2 10
	W. N. Garden, Welland—		
1-31 do ...	30 galls. pétrole, à 30c , $9, 12 lbs. farine d'avoine, 50c.....	9 50	
	2 lbs. clous, 10c.; 2 boît. allumettes, 30c.; 2 grands becs, 40c.	0 80	
	1 balai, 75c.; ½ gall. d'huile de saindoux, 50c..	1 25	
			11 55
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 do ...	24 galls. pétrole, à 30c., $7.20 ; 1 balai, 25c. ; 1 verge de mèche, 5c................	7 50	
	1 boîte d'allumettes................	0 15	
			7 65
1-31 do ...	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension pour C H Cartier, en charge de l'aqueduc, Welland, à $4................	....	17 70
1-31 do ...	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—1 mois de dépenses de 8 pontiers, Sainte-Catherine et Thorold, à $45	....	360 00
1-31 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Services d'un cheval et wagon pour livrer les provisions au magasin................	....	20 00
	R. D. Dunn, Sainte-Catherine—		
17 do ...	Cheval et boghé, Port-Dalhousie, pour payer les hommes...	1 50	
18 do ...	do Robinson do ...	2 50	
	Dépenses de l'aide et du cheval do ...	1 00	
19 do ...	Billet de ch de fer et voiture, Welland et retour................	1 55	
23-24 do ...	do do Port-Colborne, Dunnville et retour................	3 00	
	3 jours de pension et logement, pendant son absence de chez lui, pour payer les hommes et les comptes, à $3..........	9 00	18 55
			653 39

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et le canal d'alimentation, pendant le mois d'août 1887, pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Août 1887	J. B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	B. Merrith.	1 do	42 00	42 00
Aide	do	John Woodall	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Hargraft	1 do	42 00	42 00
do	do	John House	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pont	do	W. Weaver	1 do	42 00	42 00
Aide	do	J. Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	W. W. Charles	1 do	42 00	42 00
do	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
Eclusier, pont de la rue St-Paul	do	Wm. McClorey	1 do	38 00	38 00
Aide	do	T. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. Sherer	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pont	do	James Livingston	1 do	42 00	42 00
Aide	do	James Boyle	½ do	42 00	21 00
do	do	T. R. Brownlee	½ do	42 00	21 00
Eclusier, écluses 5, 6, 7, et pont	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nester	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	Barnet Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 22 et pont	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 23, 24 et pont	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 25 et écl. de sûreté	do	John Fluelyn	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00
Pont Hurst	do	Jacob Reuter	1 do	38 00	38 00
Pont de Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
Pont Allanburgh	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse Allanburgh	do	William Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté, Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont flottant sur la rigole	do	John Henderson	1 do	10 00	10 00
Pont Stromness	do	Geo. Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse Port-Maitland	do	Michael Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brenen	1 do	38 00	38 00
Prép. au serv. d'eau, Dunnville	do	Charles Thrush	1 do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 août	W. J. McCartney, Thorold—Télégrammes depuis juin 1887, à cette date	....	2 57
27 do	W. L. Weatherby, Dunnville—5 galls d'huile de saindoux.......	....	5 00
31 do	Cie de lumière électrique, Dunnville—62 lumières, 70 ponts et et écluse de sûreté, 16⅔c........	....	10 34
25 do	Robert White, Dunnville—Imprimer 100 blancs de formules, permis d'occupation du terrain le long de la rigole	....	1 50
	Total........	....	19 41

FEUILLE en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et le canal d'alimentation, pendant le mois de septembre 1887, pour payer le personnel permanent et les comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
	1887.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surveillant............	Septembre	J. B Smyth..........	1 mois ...	100 00	100 00	6 00
Eclusier, écluse 11 et pont.	do ...	B. Merritt..........	1 do ...	42 00	42 00	
Aide............	do ...	J. Woodall..........	1 do ...	42 00	42 00	
do	do ...	R. Hargraft..........	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	John House..........	1 do ...	42 00	42 00	plus 35 ans
Eclusier, écluse 21 et pont.	do ...	Walter Weaver.....	1 do ...	42 00	42 00	
Aide............	do ...	T. Johnston	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	W. H. Charles......	1 do ...	42 00	42 00	1 58
do	do ...	M. Sullivan..........	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Pont de la rue Saint-Paul..	do ...	Wm. McClorey	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	Tim Sullivan........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 3	do ...	Alex. Walker.	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	Fred. Sherer.........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 4 et pont...	do ...	James Livingston..	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide............	do ...	Thos. R. Brownlee	1 do ...	42 00	42 00	
Eclusier, écluses 5, 6, 7 et pont............	do ...	R. Boyle	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide............	do ...	Mich. White..........	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11............	do ...	B. Clarke	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	C. W. Bradley......	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15............	do ...	James Cogan.........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	Martin Nestor........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écl. 16, 17 et 18...	do ...	B. Darby..........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	R. Gibson	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do ...	E. McLaughlin.....	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	Robert Bradley......	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écl. 22 et pont.....	do ...	John McNamara....	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............	do ...	A. W. Bradley......	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluses 23, 24 et pont............	do ...	John Neil..........	1 do ...	42 00	42 00	1 58
Aide............	do ...	D. Ryckman..........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Eclusier, écluse 25 et écluse de sûreté............	do ...	John Fiullyn	1 do ...	38 00	38 00	
Aide............	do ...	R. Swazzie..........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Pont Hurst............	do ...	Jacob Renter........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
do Marlatt............	do ...	Nelson Higgins.....	1 do ...	38 00	38 00	1 43
do Allanburgh............	do ...	A. H. Upper.........	1 do ...	38 00	38 00	1 43

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite
	1887.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ecluse, Allanburgh	Septembre	Wm. Higgins........	1 mois.....	38 00	38 00	plus 35 ans
Aide do	do ...	Lewis Mosier........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Ecl. de sûr. do	do ...	Aaron Higgins	1 do ...	38 00	88 00	plus 35 ans
Aide do	do ...	Oscar Upper.........	1 do ...	38 00	38 00	
Contre-maître sur berges...	do ...	John Gearin.........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Canal d'alimentation.						
Surveillant	do ...	John E. Scott	1 do ...	800 00	66 66	4 00
Ecluse de la jonction	do ...	G. Hannah...........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Pont flottant sur la rigole..	do ...	John Henderson....	1 do ...	10 00	10 00	
Pont de Stromness............	do ...	Geo. Harris..........	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Ecluse de Port-Maitland....	do ...	Mich. Corcoran.....	1 do ...	38 00	38 00	1 43
Aide............................	do ...	Wm. Brenen.........	1 do ...	38 00	38 00	
Service d'eau, etc.............	do ...	Chas. Thrush........	1 do ...	38 00	38 00	plus 35 ans
					1,862 66	56 96

Comptes imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, personnel et frais d'exploitation—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	John B. Smyth, surveillant, Merritton—		
30 sept.......	3 mois usage d'un cheval et voiture nécessaires à ses devoirs, à $150..............	37 50	
	3 mois de loyer de maison, à $8..............	24 00	
			61 50
30 do	John E. Scott, Dunnville—Service d'un cheval et voiture pour 3 mois finissant le 30 septembre, différentes dates, selon compte original..............	....	35 00
30 do	Cie de télégraphe G. N.-O., Dunnville—Télégrammes du 11 août à date..............	....	10 07
30 do	Cie de lumière électrique, Dunnville—éclairage du pont tournant et écluse de sûreté, 60 lumières..............	....	10 00
	John Jenkin et Cie, Sainte-Catherine—		
4 mai.......	7 boîtes d'allumettes..............	0 91	
23 juin.......	½ douz. mèche de lampe..............	0 05	
23–28 sept...	9 galls. pétrole, à 25c..............	1 50	
			2 46
			119 03

Feuille des salaires en doub'e des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de septembre 1887, pour payer le personnel permanent et comptes, dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant	Sept. 1887.	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 66	14 50
Payeur	do	A. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 66	7 00
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 34	
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50	3 75
Maître de port, Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50	3 75
Surveillants, division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00	6 00
do do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00	
do do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00	3 60
do do 4	do	F. R. Secord	1 do	65 00	65 00	
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00	
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	30 jours	1 25	37 50	
Préposé aux ponts d'acier et de fer, aussi à la pompe à vapeur, etc	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00	
Division n° 1.						
Bac de Port-Dalhousie	Sept. 1887.	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40	
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00	1 38
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Jno. Paxton	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Thos. Williams	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Phil. Ohnith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 2	do	Alp. Kelley	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Geo. Bowman	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. L. Smith	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Richard Hutton	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 3	do	Isaac Johnston	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	James Keys	1 do	45 00	45 00	
do	do	Con. Gorman	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Jas. Grogan	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 2	do	John Flynn	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, éclnse 4	do	Jos. Franklin	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Samuel Hopkins	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Altoft	1 do	45 00	45 00	
do	do	Samuel Duppier	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 5	do	Thos. Scott	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	J. Pennington	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Jones	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Wilde	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 3	do	G. H. Brownen	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Browman	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00	1 69
Pontier, pont 6	do	J. W. Grant	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 8	do	Mich. Hayden	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00	
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 1—Suite.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Aide	Sept. 1887.	Geo. Millward	1 mois	45 00	45 00	
do	do	J. C. Longley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitten	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Jno. Cushman	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradley	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Thomas Wilson	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 11	do	James Reynolds	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Wilson	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	James Webster	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Mugham	1 do	45 00	45 00	
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00	
do	do	Joseph Turner	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Lewin	1 do	45 00	45 00	
Division n° 2.						
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nester	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Flynn	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Jas. McAuley	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	James Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	Abe Brenen	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burley	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Sam Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00	
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00	plus 35 ans
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coody	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Shannan	1 do	45 00	45 00	
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00	
do	do	W. Galbraith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 18	do	J. S. Pearson	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Hannah	1 do	45 00	45 00	
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	F. Johnson	1 do	45 00	45 00	
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00	
do	do	R. Grenville	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Reuter	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Isaac McMann	1 do	45 00	45 00	
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Thos. Freel	1 do	45 00	45 00	1 69
Eclusier, écluse 21	dd	F. C. Berrimen	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00	
do	do	Adelbert Clarke	1 do	45 00	45 00	
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Wm. Camp	1 do	45 00	45 00	
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00	
do	do	Henry Phillips	1 do	45 00	45 00	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Division nº 2—Suite.						
Eclusier, écluse 23	Sept. 1886.	Thos. Bonewell	1 mois	47 00	47 00	
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00	
do	do	T. Commarford	1 do	45 00	45 00	1 09
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00	1 09
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00	
do	do	Thos. Bradley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	F. Galbraith	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	George Detler	1 do	45 00	45 00	
do	do	Sam. Campell	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robt. Wright	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Hinton	1 do	47 00	47 00	
Aide	do	Fred. Day	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Saml. Frazer	1 do	45 00	45 00	
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 13	do	Rich. Higgins	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Wm. Upper	1 do	45 00	45 00	
Division 3.						
Pontier, pont 14	do	Dan'l O'Leary	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00	
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00	1 69
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	36 00	36 00	
Ecluse do	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00	1 77
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00	1 69
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00	
Division 4.						
Ecluse Welland	do	Wm. Wilson	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 17	do	Jas. Foster	1 do	45 00	45 00	1 09
Aide	do	L. J. Brennan	1 do	45 00	45 00	
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00	1 09
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00	1 69
do	do	Michael Traynor	1 do	36 00	36 00	
Pontier, pont 21	do	Emile Bonaberg	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Isaac Shisler	1 do	45 00	45 00	
Ecluse et pont, Port-Colborne	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00	1 58
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00	1 58
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00	1 58
do do	do	Wm. Aikens	1 do	42 00	42 00	1 58
do do	do	Jas. Dunlap	1 do	42 00	42 00	
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00	1 58
Signaler et contrôler le passage sûr des navires, etc., par les aqueducs, Welland, nuit et jour	do	John McMurray	30 jours	1 50	45 00	
do do	do	James Nixon	30 do	1 50	45 00	
do do	do	Robert Simpson	30 do	1 50	45 00	
do do	do	Wm. Nixon	30 do	1 50	45 00	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de réserve.
MACHINISTES.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, jour et nuit, divisions nº 1 et 2	Sept. 1886.	Samuel Houston	24 jours	2 00	48 00	
do do	do	William Mossip	26 do	2 00	52 00	
do do	do	Ed. Newal, c. et v.	10 do	1 50	15 00	
do do	do	John McMillan	28½ do	2 00	57 00	
do do	do	Thos. Ryan	28½ do	1 75	49 87	
do do	do	Jno. Booth, c. et v.	26½ do	1 50	39 75	
do do	do	E. Smiley	21½ do	2 00	43 00	
					8,278 18	102 56

COMPTES imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 sept.	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes, selon compte		15 41
30 do	John Cloy, Thorold—Service de téléphone et messagers.		2 70
1-30 do	Cie de téléphone Bell, Welland—Conversations durant le mois		2 80
1—3 août	E. Bryson, Sainte-Catherine—Timbres-poste et bandes		3 25
30 sept.	H. G. Carter, Port-Colborne—Frais de port, pour 3 mois finissant le 30 sept.		5 20
1-20 do	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine—Annonce de la liste des vaisseaux passant dans l'écluse 7		7 60
	Cie d'imprimerie du *News*, Sainte-Catherine—		
14 avril	Annonce de la mise à sec	11 50	
30 juin	Abonnement au *Daily News*, 6 mois	2 00	
			13 50
	John Junkin et Cie, Sainte-Catherine—		
29 do	2 douz. de cheminées	3 00	
15 juill.	1 boîte d'allumettes, $4.75 ; 4 douz. de cheminées, $6	10 75	
	1 gr. de mèche de lampe, $1 ; 4 douz. de becs de lampe, $10.	11 00	
	4 douz. de balais	11 00	
20 août	½ douz. de balais, $1.50 ; 3 douz. de chemin. de lampe, $3.60	5 10	
	1 d. de chemin. de lampe, $1.50 ; 1 gr. de mèche de l., 70c.	2 20	
			43 05
1-30 sept.	Henry Mussen, Allanburgh—7 galls de pétrole, à 30c., $2.10 ; 1 gall. d'huile de saindoux, $1		3 10
1-30 do	W. W. Garden, Welland—27 galls de pétrole, à 30c , $8.10 ; 1 gall. d'huile de saindoux, $1		9 10
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do	15 galls de pétrole, à 30c., $4.50 ; 1 gall. d'h. de saind., $1.	5 50	
	½ tonne de charbon	3 00	
			8 50
30 do	J. G. Demare, surveillant, Port-Dalhousie—Usage d'un cheval et wagon, 3 mois finissant le 30 sept. 1887, nécessaires à ses devoirs de surveillant		37 50
	James Dell, surveillant, Thorold—		
30 do	Usage d'un cheval et wagon, 3 mois finissant le 30 sept. 1887, nécessaires à ses devoirs de surveillant	37 50	
	3 mois de loyer, $8	24 00	
			61 50

COMPTES imputables au canal Welland, etc.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
30 sept...	A. Hamilton, surveillant, Port-Robinson—		
	3 mois de loyer de la maison, à $8.....	25 00	
	Frais de port, 60c. ; billets de chemin de fer, 25c.....	0 85	
			24 85
30 do ...	Thos. R. Secord, surveillant, Port-Colborne—Billets de ch de fer pour 3 mois, finissant le 30 sept. 1887, selon compte original.....	.....	29 25
30 do ...	A. Thompson, Welland—4⅗ semaines de pension et logement p. C. H. Carter en ch. de l'aqueduc, à Welland, $4.....	.....	17 14
1-30 do ...	W. W. Wait, Sainte-Catherine—Usage d'un cheval et wagon pour livrer des approvisionn. dep. et jusqu'à l'entrepôt.	.....	20 00
30 do ...	Cie de chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—Salaires de 8 pontiers, 1 mois, Sainte-Catherine et Thorold, à $45.....	.....	360 00
	R. D. Dunn, payeur, Sainte-Catherine, les dépenses suivantes encourues pour payer les salaires du canal Welland, pour le mois d'août 1887—		
16 do ...	Cheval et boghé, 1 jour, Port-Dalhousie et Thorold.....	2 50	
17 do ...	do do Port-Robinson.....	2 50	
	Dépenses de l'aide, et nourriture d'un cheval.....	1 25	
19 do ...	Passage sur ch. de fer et louage de voiture, Welland et ret.	1 55	
20-21 do ...	do do Port-Colborne, Dunnville et retour.....	3 00	
16-22 do ...	3 jours de pension voyageant en devoir, payant les hommes, à $3.....	9 00	
			19 80
30 do ...	Mde Hartley, Sainte-Catherine—3 mois de services, finissant le 30 sept. 1887, comme laveuse, bureau du canal, à $100 par année.....	25 00	
30 do ...	Wm. Hutchinson, Pt Dalhousie—13 tonnes de charbon, à $6.25	.....	81 25
30 do ...	Henry O'Loughlin, Ste-Catherine—5 tonnes de charbon, $6 25.	.....	31 25
30 do ...	D. Dittrick, Sainte-Catherine—8 tonnes de charbon.....	.....	50 00
1-30 do ...	Richard Leeson, Merritton—		
	6 cordes de bois, à $4.50.....	27 00	
	8 tonnes de charbon, à $6.25.....	50 00	
			77 00
30 do ...	E. Bryson, Sainte-Catherine—Timbres-poste et enveloppes, selon compte original.....	.....	20 70
	Wm. Ellis, surintendant, Sainte-Catherine—		
30 do ...	Allocation trimestrielle.....	75 00	
13-15 do ...	Louage de voiture, à Ste-Catherine et Ottawa, et billets de chemin de fer, Ottawa et retour, chars-dortoirs et rafraîchissements, pour conf. avec les chefs du dép., etc.....	41 55	
	Payé divers télégrammes envoyés et reçus durant le trimestre.....	4 96	
			121 51
			1,090 76

Feuille des salaires en double des personnes employées à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation pendant le mois d'octobre 1887, pour payer le personnel permanent, etc —dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Oct., 1887	J. B. Smyth	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	B. Merrith	1 do	42 00	42 00
Aide	do	J. Woodall	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Hargraft.	1 do	42 00	42 00
do	do	Jno. House	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2 et pont	do	W. Weaver	1 do	42 00	42 00
Aide	do	T Johnson	1 do	42 00	42 00
do	do	W H Charles	1 do	42 00	42 00
do	do	J. Sullivan	1 do	42 00	42 00
Pontier, pont de la rue St-Paul	do	Wm. McClory.	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Tim. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. A Shirer	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 4 et pont	do	Jas. Livingston	1 do	42 00	42 00
Aide	do	T. R. Brownlee	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 5, 6, 7 et pont	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	B. Darby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 22 et pont	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 23, 24 et pont	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 22 et écl. de sûreté	do	Jno. Fleullyn	1 do	38 00	38 00
Aide	do	R. Swazzie	1 do	38 00	38 00
Pont de Hurst	do	Jacob Rentier	1 do	38 00	38 00
do Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
do Allanburgh	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburgh	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	Jno. Gearin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	Jno. E. Scott	1 do	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont flottant sur la rigole	do	Jno. Henderson	1 do	10 00	10 00
Pont de Stromness	do	Geo. Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse de Port-Maitland	do	Michael Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brenen	1 do	38 00	38 00
Service d'eau, etc	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00
					1,862 67

COMPTES imputables à l'anc. canal Welland et can. d'alim., personnel et frais d'expl.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 oct.	Cie de lumière électrique de Dunnville—Eclairage du pont tournant et de l'écluse de sûreté, 2 lum., 54 nuits, à 16⅔c.		9 00
31 do	Cie de télégraphe G. N.-O., Dunnville—Télégrammes du 24 septembre, jusqu'à date		10 53
4 do	John Sutter, Sainte-Catherine—2 tonnes de charbon		13 00
31 do	Richard Leeson, Merritton—6 cordes de bois, à $4.50		27 00
			59 53

FEUILLE des salaires nº 187. Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland, pendant le mois d'octobre 1887, pour payer le personnel permanent et comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Oct., 1887.	Wm. Ellis	1 mois	2,700 00	241 67
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 67
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cooke	1 do	750 00	62 50
do Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillant, division nº 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do do 2	do	Jas. Dell	1 do	75 00	75 00
do do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do do 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Waits	1 do	65 00	65 00
Messager	do	T. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75
En charge des ponts de fer et d'acier, aussi pompe à vapeur	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division nº 1.					
Bac de Port-Dalhousie	do	Frank Smith	26 jours	1 40	36 40
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	Geo. Howe	1 do	45 00	45 00
do	do	John Paxton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Williams	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Phil. Ohnith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Bowman	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. L. Smith	1 do	45 00	45 00
do	do	Richard Hutton	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3	do	Isaac Johnston	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Keys	1 do	45 00	45 00
do	do	Con. Gorman	1 do	45 00	45 00
do	do	James Crogan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	John Flynn	1 do	45 00	45 00
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Sam. Hopkins	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Altoff	1 do	45 00	45 00
do	do	Sam. Duffin	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thos. Scott	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jno. Pennington	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Jones	1 do	45 00	45 00
do	do	John Wylde	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1.				$ cts.	$ cts.
Pontier, pont 3	Oct. 1887	G. H. Brownlee	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	M. Morarity	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
do	do	W. Bowman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	William Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	Jas. W. Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	N. Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Millward	1 do	45 00	45 00
do	do	Jos C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 7	do	James. Whitten	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Cushman	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Mughan	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	Jos. Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	John Lewin	1 do	45 00	45 00
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Robert Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Flynn	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thomas Aikins	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	James Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Archibald Bradley	½ do	45 00	22 50
Eclusier, éclnse 17	do	Thomas Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Coady	1 do	47 00	47 00
Aide	do	J. Shurman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
do	do	W. Galbraith	1 do	45 00	00 45

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 2—Fin.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 18	Oct. 1887.	J S. Pearson	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Hannah	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Johnson	½ do	45 00	22 50
do	do	Abe Brenan	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00
do	do	M. Grenville	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Reuter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Isaac McMann	½ do	45 00	22 50
do	do	J F. Huffmann	½ do	45 00	22 50
do	do	Thos. Freal	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clark	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	J. Bonewell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	J. Commarford	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	A. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Flemming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	F. Galbraith	18 jours	45 00	27 00
do	do	F. Donahue	12 do	45 00	18 00
Eclusier, écluse 25	do	M McCarthy	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detton	1 do	45 00	45 00
do	do	Sam. Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt. Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robert Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Winton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Frazer	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division n° 3.					
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	36 00	36 00
Ecluse do	do	Jas. McCoppin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	Jas. Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	G. P. Misner	1 do	45 00	45 00
Division n° 4.					
Ecluse Welland	do	William Wilson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Luke J. Brennan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 4—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Octobre ...	Alex. Hannah	1 mois	45 00	45 00
Bac de Humberstone	do ...	Mich. Traynor	1 do ...	36 00	36 00
Pontier, pont 21	do ...	Emil Bonaberg	1 do ...	45 00	45 00
Aide	do ...	Isaac Shisler	1 do ...	45 00	45 00
Ecluse et pont de Port-Colborne.	do ...	John Henshaw	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	John Cooke	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	John Stevens	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	Wm. Aikens	1 do ...	42 00	42 00
do do ...	do ...	Jas. Dunlap	1 do ...	42 00	42 00
Bac de Port-Colborne	do ...	John Bradley	1 do ...	42 00	42 00
Gardiens.—Signaler et contrôler le passage sûr des navires par les aqueducs à Welland, nuit et jour	do ...	Jos. McMurray	31 jours...	1 50	46 50
do do ...	do ...	James Nixon	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	Robert Simpson	31 do ...	1 50	46 50
do do ...	do ...	William Nixon	31 do ...	1 50	....
Machinistes.—Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluses et des déversoirs, nuit et jour.—Divisions nos 1 et 2	do ...	Samuel Houston	27 do ...	2 00	54 00
do do ...	do ...	Chas. Nelson	13 do ...	2 00	26 00
do do ...	do ...	Ed. Newall, ch. et v...	18 do ...	1 50	27 00
do do ...	do ...	Jno McMillan	13 do ...	2 00	26 00
do do ...	do ...	Isaac McMann	13 do ...	2 00	26 00
do do ...	do ...	Thomas Ryan	25 do ...	1 75	43 75
do do ...	do ...	J. A. Booth, ch. et v...	24½ do ...	1 50	36 75
Plongeur	do ...	Ed. Smiley	27¼ do ...	2 00	54 50
					8,274 82

COMPTES imputables au canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 oct	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	5 53
1-31 do	Cie de télégraphe C. C. P., Sainte-Catherine—Télégrammes pour le mois	....	1 45
	W. N. Garden, Welland—		
1-31 do	30 gals. de pétrole, à 30c., $9; 1 boîte d'allumettes	9 15	
	½ douz. de cheminées, 40c.; 1 bec de lampe	0 55	
			9 70
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 do	20 gals. de pétrole, à 30c., $6; 3 cheminées de lampe, 30c.	6 30	
	½ corde de bois, $2; ½ gal. de pétrole	2 50	
	1 bec de lampe	0 18	
			8 98
19 do	Compte de la corporation de la cité de Ste-Catherine—Arroser une partie de la rue, bureau du canal, pour l'année 1887	....	10 00
31 do	H. O'Loughlin, Sainte-Catherine—1 tonneau de houille	....	6 50
17 do	John Salter, Sainte-Catherine—23,340 lbs. de houille, à $6.50	....	75 85
	Wm. Pike, Thorold—		
31 do	2,670 lbs. de houille, $6.75	9 01	
	15,490 do $6.25	48 41	
			57 42
31 do	Albert Hannah, Welland—2½ cordes de bois	....	10 00
31 do	Arch. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logement pour C. H. Carter, en charge des aqueducs à Welland, $4	....	17 71
1-31 do	Cie du chemin de fer Grand-Tronc, Sainte-Catherine—1 mois de salaires de 8 pontiers de chemin de fer, Sainte-Catherine et Thorold	....	360 00
1-31 do	W. W. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et d'un wagon pour livrer les approvisionnements au et du magasin	....	20 00
	R. D. Dunn, Sainte-Catherine, les déboursés suivants relatifs aux paiements des feuilles de salaires et comptes du canal Welland :		
18 do	Cheval et boghé, Port-Dalhousie et Thorold, 1 jour	2 50	
19 do	do Port-Robinson, 1 jour	2 50	
	Dépenses, aide, 1 cheval	1 25	
20 do	Billet de chemin de fer et louag. de voit., Welland et ret.	1 50	
21 do ... } 22 do ... }	do Port-Colborne, Dunnville et ret.	3 00	
18 do ... } 23 do ... }	3 jrs de pension et logem. pend. son abs. de chez lui, $3.	9 00	
			19 75
11 do	J. E. Lawrence, Sainte-Catherine—Billet de chemin de fer et dîner, Welland et retour, *re* bail de Page et Cie	....	1 10
31 do	John Hill, Port-Robinson, 3 cordes de bois dur, à $4.50	....	13 50
1-31 do	Henry Mussen, Allanburgh, 4 galls. de pétrole, à 30c.	....	1 20
1-31 do	Cie d'imprimerie du *Journal*, Sainte-Catherine, annonce de la liste des vaisseaux passant par l'écluse 7, canal Welland, 141 lignes, à 4c	....	5 64
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-31 do	200 galls. de pétrole, à 26c	52 00	
	198 do d'huile à machine, à 65c	128 70	
			180 70
			805 03

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de novembre 1887 ; pour payer le personnel permanent et comptes—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surveillant	Nov. 1887	J. B. Smith	1 mois	100 00	100 00
Eclusier, écluse 1	do	B. Merritt	1 do	42 00	42 00
Aide	do	John Woodall	1 do	42 00	42 00
do	do	R. Hargraft	1 do	42 00	42 00
do	do	John House	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluse 2	do	W. H. Charles	1 do	42 00	42 00
Aide	do	John Sullivan	1 do	42 00	42 00
do	do	T. Johnson	1 do	42 00	42 00
Pont de la rue Saint-Paul	do	Wm. McLosey	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Tim. Sullivan	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Fred. Shirer	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. et pont	do	Jas. Livingstone	1 do	42 00	42 00
Aide	do	T. R. Brownlee	1 do	42 00	42 00
Ecl. et pontier, écl. 5, 6, 7 et pont	do	Robert Boyle	1 do	42 00	42 00
Aide	do	Michael White	1 do	42 00	42 00
Eclusier, écluses 8, 9, 10 et 11	do	Barney Clarke	1 do	38 00	38 00
Aide	do	C. W. Branley	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 12, 13, 14 et 15	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Martin Nestor	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 16, 17 et 18	do	Barnet Barby	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robt. Gibson	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écluses 19, 20 et 21	do	E. McLaughlin	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00
Eclusier et pontier, écl. 22 et pont.	do	John McNamara	1 do	38 00	38 00
Aide	do	A. W. Bradley	1 do	38 00	38 00
Ecl. et pontier, écl. 23, 24 et pont.	do	John Neil	1 do	42 00	42 00
Aide	do	D. Ryckman	1 do	38 00	38 00
Eclusier, écl. 23 et écl. de sûreté	do	Rufus Swazzie	1 do	38 00	38 00
Aide	do	John Fleullyn	½ do	38 00	19 00
Pont de Hurst	do	Jacob Rinker	1 do	38 00	38 00
do Marlatt	do	Nelson Higgins	1 do	38 00	38 00
do d'Allanburg	do	A. H. Upper	1 do	38 00	38 00
Ecluse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Lewis Mosier.	1 do	38 00	38 00
Ecluse de sûreté d'Allanburg	do	Aaron Higgins	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Oscar Upper	1 do	38 00	38 00
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00
Rigole d'alimentation.					
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 67
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00
Pont sur la rigole	do	John Henderson	1 do	10 00	10 00
do Stromness	do	Geo. Harris	1 do	38 00	38 00
Ecluse du Port-Maitland	do	Michael Corcoran	1 do	38 00	38 00
Aide	do	Wm. Brenen	1 do	38 00	28 00
Préposé au service d'eau, etc	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00
					1,801 67

Comptes imputables à l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cst.
1er nov	Cie de télégraphe G. N.-O., Thorold—Télégrammes, selon le compte original		2 16
30 do	Cie de télégraphe G. N.-O., Dunnville—Télégrammes, selon le compte original		2 24
1er do	Cie de téléphone Bell, Sainte-Catherine—12 mois de loyer de l'instrument (J. B. Smyth)		35 00
30 do	Cie de lumière électrique de Dunnville, Dunnville—Eclairage pour novembre, 1 lampe, écluse de sûreté; 1 lampe, pont tournant		10 00
			49 40

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1887; pour payer le personnel permanent et comptes, —dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Surintendant	Nov. 1887	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 67
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	106 67
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 33
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cooke	1 do	750 00	62 50
do Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50
Surveillant, division n° 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00
do do 2	do	James Dell	1 do	75 00	75 00
do do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00
do do 4	do	J. K. Secord	1 do	65 00	65 00
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	30 jours	125 00	37 50
Préposé aux ponts d'acier et de fer, aussi pompe à vapeur, etc.	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00
Division n° 1.					
Passeur	do	Frank Smith	26 jours	140 00	36 40
Eclusier, écluse 1	do	John Woodall	1 mois	42 00	42 00
Aide	do	Geo. How	1 do	45 00	45 00
do	do	John Paxton	1 do	45 00	45 00
do	do	John Williams	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 1	do	Philip Ohnith	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Frank Darby	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 2	do	Alph Kelly	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Bowman	1 do	45 00	45 00
do	do	Richard Hullon	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. L. Smith	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 3	do	Isaac Johnston	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Keys	1 do	45 00	45 00
do	do	Cornelius Gorman	1 do	45 00	45 00
do	do	James Grogan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 2	do	John Flynn	1 do	45 00	45 00
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Saml. Hopkins	1 do	45 00	45 00
do	do	Saml. Duffin	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Altoff	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 5	do	Thomas Scott	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jno. Pennington	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Jones	1 do	45 00	45 00
do	do	John Wilde	1 do	45 00	45 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 1—Suite.				$ cts.	$ cts.
Pontier, pont 3	Nov., 1887	G. H. Brownlee	1 mois	45 00	45 00
Aide	do	W. Morarity	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 6	do	Peter Roxton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00
do	do	Chas. Newbold	1 do	45 00	45 00
do	do	W. Rowman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Spooner	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Sullivan	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Freeman	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 6	do	J. W. Grant	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Stewart	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 8	do	Nich. Hayden	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Reid	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Secord	1 do	45 00	45 00
do	do	M. McCormick	16 jrs	45 00	24 00
do	do	Thos. McClelland	14 do	45 00	21 00
Eclusier, écluse 9	do	R. H. Watson	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Mellward	1 do	45 00	45 00
do	do	J. C. Longley	1 do	45 00	45 00
do	do	Alex. Bradt	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Jno. Cushman	1 do	45 00	45 00
Aide	do	James Whellen	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Jas. Mulvey	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Hare	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Nelson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 8	do	Arthur Cain	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Jno. McGeachie	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Wilson	1 do	45 00	45 00
do	do	W. P. Burleigh	1 do	45 00	45 00
do	do	Jas. Webster	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	1 do	47 00	47 00
Aide	do	E. Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Mugham	1 do	45 00	45 00
do	do	James McBride	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Alex. Soper	1 do	45 00	45 00
do	do	Joseph Turner	1 do	45 00	45 00
do	do	John Lewin	1 do	45 00	45 00
Division n° 2.					
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	1 do	45 00	45 00
Aide	do	John Black	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 14	do	Conl. Nestor	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Robt. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	John Strong	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Flynn	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James McAuley	1 do	45 00	45 00
do	do	James Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Arch Bradley	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burley	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Samuel Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00
do	do	Austin Moran	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 17	do	Michael Covety	1 do	47 00	47 00
Aide	do	F. Shuman	1 do	45 00	45 00
do	do	Michael Glynn	1 do	45 00	45 00
do	do	Walter Galbraith	1 do	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division nº 2—Suite.				$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 18	Nov., 1887	Jas. H. Pierson	1 mois	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Newton	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Hannah	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	1 do	47 00	47 00
Aide	do	I. F. Huffman	1 do	45 00	45 00
do	do	F. Hoschke	1 do	45 00	45 00
do	do	R. Grenville	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Abe. Brewen	1 do	45 00	45 00
do	do	John Collins	1 do	45 00	45 00
do	do	Thos. Freel	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	1 do	47 00	47 00
Aide	do	John Cole	1 do	45 00	45 00
do	do	James Ellis	1 do	45 00	45 00
do	do	Adelbert Clark	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 22	do	Wm. Hannah	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Wm. Camp	1 do	45 00	45 00
do	do	Wm. Boyle	1 do	45 00	45 00
do	do	Hy. Phillips	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 23	do	Thos. Bonewell	$\frac{7}{30}$ do	47 00	10 97
Aide	do	Jas. Smerdon	1 do	45 00	45 00
do	do	T. Cornmarford	1 do	45 00	45 00
do	do	John Corbett	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	1 do	47 00	47 00
Aide	do	M. Henderson	1 do	45 00	45 00
do	do	Thomas Bradley	1 do	45 00	45 00
do	do	Henry Kern	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	1 do	45 00	45 00
Aide	do	F. Donahue	1 do	45 00	45 00
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Geo. Detlor	1 do	45 00	45 00
do	do	Samuel Campbell	1 do	45 00	45 00
do	do	Robt Wright	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Robt. Camp	1 do	45 00	45 00
Eclusier, gardien	do	James Hinton	1 do	47 00	47 00
Aide	do	Sam. Fraser	1 do	45 00	45 00
do	do	Fred. Lay	1 do	45 00	45 00
do	do	James Cook	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	1 do	45 00	45 00
Aide	do	William Upper	1 do	45 00	45 00
Division nº 3.					
Pontier, pont 14	do	Dan. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. A. Upper	1 do	40 00	40 00
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. Thompson	1 do	45 00	45 00
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	1 do	36 00	36 00
Ecluse do	do	James McCoppin	1 do	47 00	47 00
Aide	do	James Walsh	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Geo. P. Misner	1 do	45 00	45 00
Division nº 4.					
Ecluse Welland	do	William Wilson	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Luke J. Brennan	1 do	45 00	45 00
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	1 do	45 00	45 00
Aide	do	Alex. Hannah	1 do	45 00	45 00
Bac de Humberstone	do	Michael Trayner	22½ jrs	36 00	27 00
Pontier, pont 21	do	Emil Bonabery	1 mois	45 00	45 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 4—Suite.				$ cts.	$ cts.
Aide	Nov. 1887	Isaac Shisler	1 mois	45 00	45 00
Port-Colborne, écluse et pont	do	John Henshaw	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Cook	1 do	42 00	42 00
do do	do	John Stevens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Wm. Aikens	1 do	42 00	42 00
do do	do	Jas. Dunlap	1 do	42 00	42 00
Passeur	do	John Bradley	1 do	42 00	42 00
Gardien—Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland, nuit et jour	do	Jos. McMurray	30 jours	1 50	45 00
do do	do	James Nixon	30 do	1 50	45 00
do do	do	Robert Simpson	30 do	1 50	45 00
do do	do	William Nixon	30 do	1 50	45 00
Division n° 1.					
Machinistes—Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, nuit et jour	do	Samuel Houston	27 jours	2 00	54 00
do do	do	Chas. Wilson	22 do	2 00	44 00
do do	do	Ed. Newall, ch. et v.	25 do	1 50	21 00
Division n° 2.					
Machinistes—Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs, nuit et jour	do	Isaac McMann	32 jours	2 00	64 00
do do	do	Thomas Ryan	32 do	1 75	56 00
do do	do	J. H. Booth, ch. et v.	25 do	1 50	37 50
Plongeur	do	Ed. Smiley	25 do	2 00	50 00
					8,255 04

COMPTES imputables au canal Welland; réparations et renouvellements.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
30 nov.	Cie de télégraphe G. N.-O., Sainte-Catherine—Télégrammes, selon compte original		24 14
15 do	H. G. Hunt, Sainte-Catherine—Télégramme		76
	Henry Mussen, Allanburgh—		
1-30 do	Télégrammes, selon compte original	1 16	
	7 gallons de pétrole, à 30c., $2.10 ; 1 cheminée, 8c	2 18	
			3 34
30 do	Cie de télégraphe G. N.-O., Port-Colborne—Télégrammes, selon compte original		14 50
30 do	Cie de téléphone Bell, Welland—Messages, selon compte original		3 50

COMPTES imputables au canal Welland; renouvellements et réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Cie de téléphone Bell, Port-Colborne—		
30 nov......	Messages, selon compte original	6 85	
	6 mois de loyer pour instrument, $25	12 50	
			19 35
	Cie de téléphone Bell, Sainte-Catherine—		
30 do ...	Messages, selon compte original	6 40	
	12 mois de loyer pour instrument, bureau du canal	35 00	
	12 do 2 clochettes	6 00	
	12 do pour instrument	35 00	
	12 do do (foret)	35 00	
			117 40
1-30 do ...	Cie d'imprimerie du *Journal*, Ste Catherine—Annonce de listes des vaisseaux passant par le canal Welland, 136, à 4c		5 44
30 do ...	Bureau de poste de Welland, Welland—Timbres-poste, selon compte original		1 25
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
30 do ...	17 gallons de pétrole, à 30c., $5.10 ; ½ gallon d'huile à machine, 40c	5 50	
	Mèche de lampe	0 20	
			5 70
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do ...	Cheminées de lampe, 80c. ; allumettes, 15c	0 95	
	2 cordes de bois, à $4, $8 ; ¼ tonne de houille, $1.50	9 50	
	34 gallons de pétrole, à 30c., $10.20 ; 1 balai, 30c	10 50	
			20 95
	Wm. L. Garden, Welland—		
1-30 do ...	30 gallons de pétrole, à 30c., $9 ; 1 boîte d'allumettes, 15c	9 15	
	2 brosses en cuivre, $1.35 ; 2 douz. mèches de lampe, 30c.	1 65	
	½ douzaine de cheminées	0 50	
			11 30
18 do ...	Coy Frères, Ste-Catherine—184 gallons de pétrole, à 26c		47 84
9 do ...	Gordon Mackay et Cie, Toronto—500 lbs de chiffon, à 9c		45 00
30 do ...	Wm. Hutchinson, Port-Dalhousie—1½ tonnes de houille, à $7		10 50
1-30 do ...	H. O'Loughlin, Ste-Catherine—8 tons. de houille, à $7		56 00
1-30 do ...	D. Dettrick do 7 do		49 00
1-30 do ...	Richard Leeson, Merritton 8 do		56 00
1-30 do ...	William Pike, Thorold—		
	2,528 lbs. de houille, Allanburgh, à $7	9 45	
	5,080 do do	17 78	
			27 23
1-30 do ...	Cie du chemin de for Grand-Tronc, Ste-Catherine—Salaire, 8 pontiers de chemin de fer, Sainte-Catherine et Thorold, 1 mois, $45 chaque		360 00
1-30 do ...	A. Thompson, Welland—4¾ semaines de pension et logement pour C. H. Carter, en charge de l'aqueduc à Welland, à $4		17 14
19 do ...	R. D. Dunn, payeur—		
21 do ...	Cheval et boghé, payeur, Port-Dalhousie	1 50	
21 do ...	do do Port-Robinson, 1 jour	2 50	
21 do ...	Dépenses, aide et cheval	1 00	
22 do ...	Passage de chemin de fer et voiture, Welland et retour	1 65	
2?-24 do ...	do do Port-Colborne, Dunnville et retour.	3 00	
19-24 do ...	3 jours de pension et logement, pendant son absence de chez lui, à $3	9 00	
			18 65
1-30 do ...	H. H. Wait, Ste-Catherine—Usage d'un cheval et wagons pour délivrer les approvisionnements au et du magasin		20 00
			934 99

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de décembre 1889, pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surveillant	Déc. 1887..	J. B. Smyth	1 mois	100 00	100 00	6 00
Eclusier, écluse 1 et pont	do	B. Merritt	½ do	42 00	21 00	
Aide	do	John Woodall	½ do	42 00	21 00	
do	do	B. Hargraft	½ do	42 00	21 00	1 31
do	do	John House	½ do	42 00	21 00	
Eclusier, écluse 2 et pont	do	W. H. Charles	½ do ½ do	42 00 35 00	40 00	1 55
Aide	do	John Sullivan	½ do	42 00	21 00	1 31
do	do	T. Johnson	½ do	42 00	21 00	1 31
Pont de la rue St-Paul	do	Wm. McClory	½ do	35 00	19 00	1 18
Aide	do	T. Sullivan	½ do	35 00	19 00	1 18
Eclusier, écluse 3	do	Alex. Walker	½ do	35 00	19 00	1 18
Aide	do	Fred Sherer	½ do	35 00	19 00	1 18
Eclusier, écluse 4 et pont	do	Jas. Livingstone	½ do ½ do	35 00 42 00	40 00	1 55
Aide	do	J. R. Brownlee	½ do	42 00	21 00	
Eclusier, écluse 5, 6, 7 et pont	do	Robert Boyle	½ do	42 00	21 00	1 31
Aide	do	Michael White	½ do	42 00	21 00	1 31
Eclusier, écluse 8, 9, 10 et 11	do	B Clarke	1 do	38 00	38 00	1 42
Aide	do	C. W. Bradley	½ do	38 00	19 00	1 18
Eclusier, écl. 12, 13, 14, 15	do	James Cogan	1 do	38 00	38 00	1 42
Aide	do	Martin Nester	½ do	38 00	19 00	1 18
Eclusier, écl 16, 17 et 18	do	R. Darby	½ do	38 60	19 00	1 18
Aide	do	R. Gibson	½ do	38 00	19 00	1 18
Eclusier, écluse 19, 20, 21	do	E. McLaughlin	½ do	38 00	19 00	1 18
Aide	do	Robert Bradley	1 do	38 00	38 00	1 44
Elusier, écluse 22 et pont	do	J. McNamara	1 do	38 00	38 00	1 44
Aide	do	A. W. Bradley	½ do	38 00	19 00	1 18
Eclusier, écl. 23, 24, 25, et pont	do	John Neil	½ do ½ do	42 00 38 00	40 00	1 55
Aide	do	R. Swazzie	½ do	38 00	19 00	1 18
Ecluse de sûreté	do	D. Ryckman	½ do	38 00	19 00	1 18
Pont Hurst	do	Jacob Renter	½ do	38 00	19 00	1 18
Pont Marlatt	do	Nelson Higgins	½ do	38 00	19 00	1 18
Pont Allanburgh	do	A. H. Upper	½ do	38 00	19 00	1 18
Ecluse do	do	Wm. Higgins	1 do	38 00	38 00	plus 35 ans
Aide	do	Lewis Mosier	1 do	38 00	38 00	1 42
Ecl. de sûreté Allanburgh	do	A. Higgins	½ do	38 00	19 00	plus 35 ans
Aide	do	Oscar Upper	½ do	38 00	19 00	
Contremaître sur berges	do	John Gearin	1 do	38 00	38 00	1 42
Rigole d'alimentation.						
Surveillant	do	John E. Scott	1 do	800 00	66 66	4 00
Ecluse de la jonction	do	Geo. Hannah	1 do	38 00	38 00	1 42
Rigole du pont flottant	do	Jno. Henderson	½ do	10 00	5 00	
Pont Stromness	do	Geo. Harris	½ do	38 00	19 00	1 18
Ecluse de Port-Maitland	do	Michael Corcoran	½ do	38 00	19 00	1 18
Aide	do	Wm Brenan	½ do	38 00	19 00	
Préposé au ser. d'eau, etc	do	Chas. Thrush	1 do	38 00	38 00	plus 35 ans
					1,202 66	51 20

COMPTES imputables à l'ancien canal Welland; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	John Jenkin et Cie., Ste-Catherine—		
7 déc..........	14 gals. de pétrole	3 50	
	1 plumeau, 85c , et une brosse, 65c. ; 1 seau, 25c..........	1 75	
			5 25
17 do ...	Cie. de gaz de Ste-Catherine et du canal Welland.—Gaz fourni à l'ancien canal Welland pour la saison 1887—9 lampes, selon compte original, à 30c..........	....	270 00
31 do ...	Cie. de lumière électrique de Dunnville, Dunnville—Eclairage pour décembre 1887—1 lampe au nouveau pont; 1 lampe à l'écluse de sûreté—62 nuits, à 16⅔c..........	....	10 34
	Bureau de poste de Dunnville, Dunnville—		
31 do ...	Timbres-poste pour 1887..........	12 25	
	Loyer de boîtes pour 1888..........	1 00	
			13 25
23 do ...	J. H. Smith, Dunnville—Papeterie, selon compte original.......	5 03	
31 do ...	John B. Smith, Merritton—		
	Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant—3 mois finissant le 31 décembre 1887, à $1.50....	37 50	
	3 mois de loyer pour maison, à $8..........	24 00	
			61 50
do ...	John S. Scott, Dunnville—Usage d'un cheval et wagon nécessaires à ses devoirs de surveillant, pour les trois mois finissant le 31 décembre 1887, selon compte original.......	....	35 00
			400 37

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1887, pour payer le personnel permanent—dépense imputable à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Surintendant	Déc. 1887.	Wm. Ellis	1 mois	2,900 00	241 66	14 50
Payeur	do	R. D. Dunn	1 do	1,400 00	116 66	7 00
Comptable	do	J. E. Lawrence	1 do	1,000 00	83 34	
Maître de port, Port-Dalhousie	do	Wm. Cook	1 do	750 00	62 50	3 75
Maître de port, Port-Colborne	do	C. H. Carter	1 do	750 00	62 50	3 75
Surveillant, division nº 1	do	J. G. Demare	1 do	100 00	100 00	6 00
do 2	do	James Dell	1 do	75 00	75 00	
do 3	do	A. Hamilton	1 do	60 00	60 00	3 60
do 4	do	T. R. Secord	1 do	65 00	65 00	
Garde-magasin, etc	do	W. W. Wait	1 do	65 00	65 00	
Messager, etc	do	Thos. J. Hartley	31 jours	1 25	38 75	
Préposé aux ponts d'acier et de fer, pompes à vapeur et caisson, etc	do	W. Chatfield	1 mois	75 00	75 00	
Division nº 1.						
Passeur, Port-Dalhousie	do	Frank Smith	27 jours	1 40	37 80	
Eclusier, écluse 1	do	J. M. Woodall	½ mois	38 00	} 40 00	1 50
do	do	do	½ do	42 00		
Aide	do	George Howe	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	John Paxton	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Williams	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 1	do	Frank Darby	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Phillip Ohnith	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 2	do	Alph. Kelley	½ do	45 00	} 46 00	
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	Geo. Bowman	½ do	45 00	22 50	
do	do	Richard Hutton	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. L. Smith	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 3	do	Isaac Johnston	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	James Keys	½ do	45 00	22 50	
do	do	James Grogan	4/30 do	45 00	6 00	
do	do	Con. Gorman	½ do	45 00	22 50	1 41
Pontier, pont 2	do	John Flynn	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	H. Alexander	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 4	do	Jos. Franklin	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Sam Hopkins	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. Altoffs	½ do	45 00	22 50	
do	do	Sam Duffin	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 5	do	Thomas Scott	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	John Pennington	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thomas Jones	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Wilde	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 3	do	G. H. Brownlee	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	M. Moriarty	1 do	45 00	45 00	
Eclusier, écluse 6	do	Peter Paxton	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	John Daley	1 do	45 00	45 00	
do	do	Chas. Newbold	½ do	45 00	22 50	
do	do	W. Bowman	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 5	do	Wm. Elliott	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Geo. Spooner	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 7	do	C. B. Hare	½ do	47 00	23 50	1 47
Aide	do	M. Sullivan	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. Boyle	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	R. Freeman	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 6	do	J. W. Grant	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	Alex. Stewart	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 8	do	Nich. Hayden	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	W. Reid	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Secord	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. McClelland	½ do	45 00	22 50	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 9	Déc. 1887.	R. H. Watson	½ mois	47 00	46 00	
do	do	do	½ do	45 00		
Aide	do	G. W. Millward	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jos. C. Longley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Alex. Bradt	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 7	do	Jas. Whitter	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	John Cushman	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 10	do	Jas. Bradly	½ do	47 00	46 00	1 75
do	do	do	½ do	45 00		
Aide	do	Jas. Mulvey	½ do	45 00	22 50	
do	do	Henry Hare	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Nelson	½ do	45 00	22 50	1 41
Pontier, pont 8	do	Geo. R. Boyle	1 do	45 00	45 00	
Aide	do	John McGeachie	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 11	do	Jas. Reynolds	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Alex. Wilson	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	W. P. Burleigh	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jas. Webster	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 12	do	Wm. Strong	½ do	45 00	46 00	1 75
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	E. Bradly	½ do	45 00	22 50	
do	do	F. Meighan	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jas. McBride	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 13	do	Thos. Keating	½ do	45 00	46 00	
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	Alex. Soper	½ do	45 00	22 50	
do	do	Joseph Turner	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Lewin	½ do	45 00	22 50	
Division no 2.						
Pontier, pont 9	do	Peter Secord	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	John Black	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 14	do	Con. Nestor	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Robert Boyle	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Strong	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. Flynn	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 15	do	Thos. Aikens	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	James McAuley	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	James Boyle	½ do	45 00	22 50	
do	do	W. J. Wilson	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 16	do	Thos. Burley	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Sam. Bradly	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Holland	1 do	45 00	45 00	
do	do	Austin Moran	½ do	45 00	22 50	Plus 35 ans
Eclusier, écluse 17	do	Mich Coody	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	F. Shuman	½ do	45 00	22 50	
do	do	Mich. Glynn	½ do	45 00	22 50	
do	do	W. Galbraith	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 18	do	J. H. Pearson	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Geo. Newton	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. Hannah	½ do	45 00	22 50	
do	do	Jos. Cook	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 19	do	R. Grisdale	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Abe Brenen	½ do	45 00	22 50	
do	do	F. Hoschke	½ do	45 00	22 50	
do	do	R. Grenville	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 20	do	Jacob Renter	½ do	47 00	46 00	
do	do	do	½ do	45 00		
Aide	do	J. F. Huffman	½ do	45 00	22 50	
do	do	John Collins	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Thos. Freel	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 21	do	F. C. Berriman	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	John Cole	½ do	45 00	22 50	
do	do	James Ellis	½ do	45 00	22 50	
do	do	Adelbert Clarke	½ do	45 00	22 50	

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.	Fonds de retraite.
Division n° 2.—Suite.				$ cts.	$ cts.	$ cts.
Eclusier, écluse 22	Déc. 1887	Wm. Hannah	½ mois	47 00	23 50	
Aide	do	Wm. Camp	½ do	45 00	22 50	
do	do	Henry Phillips	½ do	45 00	22 50	
do	do	Wm. Boyle	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 23	do	T. Bonewell	½ do	45 00	46 00	
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	Jas. Smerdon	½ do	45 00	22 50	
do	do	T. Commarford	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	John Corbett	½ do	45 00	22 50	1 41
Eclusier, écluse 24	do	R. Campbell	½ do	45 00	46 00	
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	M. Henderson	½ do	45 00	22 50	
do	do	Thos. Bradley	½ do	45 00	22 50	
do	do	Henry Kerns	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 10	do	Wm. Fleming	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	F. Donahue	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse 25	do	M. McCarthy	½ do	45 00	46 00	1 75
do	do	do	½ do	47 00		
Aide	do	Geo. Detlor	½ do	45 00	22 50	
do	do	Sam Campbell	1 do	45 00	45 00	
do	do	Robert Wright	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 12	do	Geo. A. Thomas	½ do	45 00	22 50	
Aide	do	Robert Camp	½ do	45 00	22 50	
Eclusier, écluse de sûreté	do	James Winton	½ do	47 00	23 50	
Aide	do	Fred Lay	½ do	45 00	22 50	1 41
do	do	Samuel Fraser	½ do	45 00	22 50	
do	do	James Cook	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 13	do	Richard Higgins	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Wm. Upper	½ do	45 00	22 50	
Division n° 3.						
Pontier, pont 14	do	Daniel O'Leary	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Geo. A. Upper	½ do	40 00	20 00	
Pontier, pont 15	do	Bart. O'Leary	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	George Thompson	½ do	45 00	22 50	1 41
Bac de Port-Robinson	do	R. Stevenson	19 jours	36 00	22 80	
Ecluse do	do	Jas. McCoppin	½ mois	47 00	23 50	1 47
Aide	do	James Walsh	½ do	45 00	22 50	1 41
Pontier, pont 16	do	James Edmonds	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Geo. P. Misner	½ do	45 00	22 50	
Division n° 4.						
Eclusier, écluse Welland	do	Wm. Wilson	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 17	do	James Foster	1 do	45 00	45 00	1 69
Aide	do	Luke J. Brenen	½ do	45 00	22 50	
Pontier, pont 19	do	Chas. Hannah	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Alex. Hannah	½ do	45 00	22 50	1 41
Bac de Humberstone	do	Michael Trayner	½ do	36 00	18 00	
Pontier, pont 21	do	Emil Boneberg	½ do	45 00	22 50	1 41
Aide	do	Isaac Shisler	½ do	45 00	22 50	
Ecluse et pont de Port-Colborne	do	John Henshaw	½ do	42 00	40 00	1 55
do do	do	do	½ do	38 00		
do do	do	John Cooke	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	John Stevens	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	Wm. Aikens	½ do	42 00	21 00	1 31
do do	do	J. Dunlop	½ do	42 00	21 00	
Bac de Port-Colborne	do	John Bradley	½ do	42 00	21 00	
Aide au passeur	do	John Bradley, jne.	½ do	42 00	21 00	

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Date.	Montant.	Fonds de retraite.
				$ cts.	$ cts.	$ cts.
AQUEDUC.						
Signaler et contrôler le passage sûr des navires par l'ancien aqueduc à Welland	Déc. 1887..	Jos. McMurray	3 jours...	1 50	4 50	
do do ...	do ...	James Nixon	3 do ...	1 50	4 50	
do do ...	do ...	Robt. Simpson	3 do ...	1 50	4 50	
do do ...	do ...	Wm. Nixon	3 do ...	1 50	4 50	
MACHINISTES.						
Divisions nos 1 et 2.						
Tenir en bon ordre le mécanisme des portes d'écluse et des déversoirs	do ...	Samuel Houston ...	19½ do ...	2 00	39 00	
do do ...	do ...	Charles Nelson	13 do ...	2 00	26 00	
do do ...	do ...	A. Reed, ch. et v...	14 do ...	1 50	21 00	
do do ...	do ...	Isaac McMann	13 do ...	2 00	26 00	
do do ...	do ...	Thomas Ryan.	13 do ...	1 75	22 75	
Plongeur	do ...	Edwin Smiley	13 do ...	2 00	26 00	
					5,070 76	92 17

Comptes imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 déc......	Cie de télégraphe G. N.-O., Ste-Catherine — Télégrammes, selon compte original......	....	8 52
1-31 do ...	Cie de télégraphe du C. C. P., Ste-Catherine — Télégrammes, selon compte original......	....	1 73
1-31 do ...	Henry Mussen, Allanburgh—4 gallons de pétrole, à 30c.........	....	1 20
	R. A. Abbey, Port Robinson—		
7 do ...	3 gallons de pétrole......	90	
3 août... 12 déc. ...	Télégrammes, selon compte original......	1 92	
			2 82
31 do ...	John Cloy, écluse 25, nouveau canal—Messages téléphoniques.	....	1 50
1-31 do ...	Cie de téléphone Bell, Welland — Messages, selon compte original......	....	1 20
31 do ...	Bureau de poste de Ste-Catherine, Ste-Catherine—Loyer de boîte au bureau de poste, 1er juillet 1888......	....	4 50
31 do ...	L. G. Carter, M.P., Port-Colborne—Timbres-poste, etc., selon compte original......	....	5 81
6 do ...	La Cie d'impr. du *Mail*, Toronto—Annonces de la fermeture des canaux......	....	3 30
3 do ...	La Cie d'impr. du *Journal*, Ste-Catherine—Annonces de la fermeture des canaux......	....	4 00
31 do ...	G. H. Burgar, Welland—12 mois de loyer de la chambre du payeur, canal Welland, 50c......	....	6 00
	John Jenkin et Cie, Ste-Catherine—		
10 sept. ...	1 grosse de mèches de lampe	70	
28 oct. ...	4 douz. longues cheminées, $6 ; 2 douz. moyennes, $2.40.	8 40	
23 déc. ...	3 cheminées de lampe	45	
			9 55
30 nov. ...	W. N. Gardner, Welland, 1 boîte d'allumettes, 15c. ; 3 gallons de pétrole, 90c......	....	1 05
31 déc. ...	Commissaires de l'aqueduc, Ste-Catherine—Payé 4 trimestres, 31 déc. 1886......	....	21 00
	Cie du Gaz de Ste-Catherine et du canal Welland—		
17 do ...	Balance de l'entreprise du nouveau canal, et gaz fourni, saison 1887......	5,000 00	
1er do ...	25,400 pds de gaz fourni aux bureaux du canal, 12 mois, $2.50 le mètre......	63 50	
			5,063 50
28 déc. ...	Henry O'Loughlin, Ste-Catherine—1 tonne de charbon..	....	7 00
	Wm. Hutchison, Port-Dalhousie—		
29 nov	1 tonne de charbon bitumineux......	4 75	
1-31 déc. ...	3 tonnes de charbon dur.	21 00	
			25 75
13-23 do ...	Wm. Pike, Thorold—4,885 lbs de charbon dur, à $7.	....	17 09
8 do ...	John Matthews, Port-Colborne—½ tonne de charbon......	....	3 25
1-31 do ...	A. Thompson, Welland—2⅗ semaines de pension de C. H. Carter, chargé de l'aqueduc à Welland...	....	11 44
31 do ...	Cie du ch. de fer du Grand-Tronc, Ste-Catherine—½ mois, 8 pontiers de chemin de fer, Sainte-Catherine et Thorold, à $45	....	180 00
	J. G Duncan, surveil. de la division nº 1, Port-Dalhousie—		
31 do ...	Service d'un cheval et wagon pour le surveillant, 3 mois finissant le 31 décembre 1887, à $150......	37 50	
	Frais de poste pour 1 an......	6 06	
			43 56
	James Dell, surveillant, division nº 2, Thorold—		
31 do ...	Service d'un cheval et wagon pour le surveillant, 3 mois finissant le 31 décembre 1887, à $150......	37 50	
	Loyer d'une maison pour 3 mois, à $8......	24 00	
			61 50
	A. Hamilton, surveillant, division nº 3, Port-Robinson—		
31 do ...	3 mois de loyer d'une maison, à $8......	24 00	
	Cheval et wagon pour livrer le pétrole, 1887	30 00	
	Payé le fret de la peinture depuis Thorold......	0 35	
	Payé pour frais de poste, 3 mois, 42c. ; boîte du B. P., $1...	1 42	
	Billets de chemin de fer, 3 mois......	1 55	
			57 32

COMPTES imputables au canal Welland ; personnel et frais d'exploitation.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Thos. R. Secord, surveillant, division nº 4, Ste-Catherine—		
31 déc.	Billets de chemin de fer pour 3 mois finissant le 31 déc. 1887, savoir :—		
	3 billets, aller et retour à Ste-Catherine, $1.20..............	3 60	
	43 do Welland 4.50..............	19 35	
	30 do Arkin 0.25..............	7 50	
	1 do Thorold 1.00..............	1 00	
			31 45
31 do ...	W. W. Wait, Ste-Catherine—Service d'un cheval et wagon pour le transport des approvisionnements au magasin......	....	20 00
21 do ...	John Cook, Port-Colborne—Rapport des navires et transbordements à l'élévateur, saison de 1887..........................	....	20 00
31 do ...	M. A. Harpley, Ste-Catherine—Service d'une femme de journée pour 3 mois finissant le 31 décembre 1887, au bureau du canal Welland, à $100 par année..........................	....	25 00
	La Cie de publication du *News*, Ste-Catherine—		
31 do ...	Abonnement au *Daily News* pour 6 mois..........................	2 00	
	Annonces de la fermeture des canaux..........................	4 40	
			6 40
	R. D. Dunn, payeur, Ste-Catherine—		
	Les dépenses qui suivent concernent les paiements portés sur la feuille des salaires du C. Welland, nov. 1887 :—		
19 do ...	Cheval et boghé, 1 jour sur le canal..........................	2 50	
	Dépenses d'un aide et cheval..........................	1 00	
21 do ...	Billets de ch. de fer aller et ret. et louage de voit., Well'd	1 55	
	do do do Port-Colborne, Dunnville..........................	3 00	
19-28 do ...	3 jours de pension et de logement du surintendant, absent de chez lui, à $3..........................	9 00	
			17 05
	William Ellis, surintendant, Ste-Catherine—		
31 do ...	Allocation pour 3 mois finissant le 31 décembre 1887..........	75 00	
	Divers télégrammes env. et reçus pendant le trimestre......	6 20	
			81 20
			5,743 69

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant la saison de navigation, pour payer les dépenses de la saison, imputables à personnel et frais d'exploitation.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
	Saison de navigati'n			Par saison	
				$ cts.	$ cts.
Contrôler les laissez-passer, tenir un registre des navires, remorqueurs et vapeurs passant par les écluses 7 à 8	Déc. 1887..	C. B. Hare	8 mois	60 00	60 00
do do	do	Wm. Doyle	8 do	40 00	40 00
Remorq. et vapeurs de l'écluse, 8 à 7	do	N. S. Hayden	8 do	25 00	25 00
do do	do	R. Secord	8 do	20 00	20 00
Remorq. et vapeurs de l'écluse 25,	do	W. McCarthy	8 do	25 00	25 00
do do	do	Sam. Campbell	8 do	20 00	20 00
Remorqueurs et vapeurs, Port-Colborne	do	John Henshaw	8 do	30 00	30 00
do do	do	John Cook	8 do	30 00	30 00
Ancien canal Welland.					
Contrôler les laissez-passer, tenir un registre des navi es passant par l'écluse 1, et remorq., etc.	do	B. Merritt	8 do	30 00	30 00
do do	do	R. Hargraft	8 do	15 00	15 00
do écluse 25	do	John Fluellyn	6 do	20 00	15 00
do do	do	John Niel	2 do	20 00	5 00
					315 00

RÉPARATIONS, DU 1er JUILLET 1887 AU 31 DÉCEMBRE 1887.

Feuille des salaires en double des personnes employées sur la division Dunnville du canal Welland pendant le mois de juillet 1887, pour réparer la jetée ouest à Port-Maitland—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Juill. 1887	James Edgar	25 jours	2 00	50 00
do	do	R. Michell	19 do	1 50	28 50
do	do	Nelson Banks	23 do	1 50	34 50
do	do	John Taylor	18½ do	1 50	27 75
do	do	Robt. Cline	3 do	1 50	4 50
do	do	Stephen Wilds	3 do	1 50	4 50
Journalier	do	J. Vanderburgh	6 do	1 25	7 50
					157 25

Comptes imputables au canal Welland ; construction.

	$ cts.
James Rolston	215 18
M. A. Smith	176 61
A. McDonald	2,480 62
	2,872 41

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de juillet 1887, pour payer la construction d'un hangar, Port Dalhousie, enfoncer des pilotis et construire un bassin pour remorqueur, Port-Colborne, reconstruire des portes d'écluses, réparer les réservoirs, nettoyer les fossés et ponceaux, aussi couper les chardons, etc—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Contremaître, charpentier	Juill. 1887	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
Charpentier	do	Jas Hindson	26 jours	2 00	52 00
do	do	Wm. Patterson	25¼ do	2 00	50 50
do	do	Alf. Coons	25 do	2 00	50 00
do	do	Wm. M Jones	12 do	2 00	24 00
do	do	Robert Abbey	3½ do	2 00	7 00
Homme utile	do	John Doig	23½ do	1 75	41 13
do	do	Robert Johnston	24 do	1 75	42 00
Peintre	do	A. Impey	21 do	2 00	42 00
Journalier	do	R. Houston	22 do	1 50	33 00
do	do	Geo. Irving	24½ do	1 50	36 75
Attelage	do	Joseph Johnston	23½ do	3 50	82 25
Gardien	do	Oscar Sharp	31 do	1 50	46 50
do	do	John McMillan	31 do	1 20	37 20
Division 1.					
Journalier	do	J. Reynard, contrem.	24 do	2 00	48 00
do	do	Jos. Andrews	19¾ do	1 50	29 63
do	do	Ed. Crosby	16 do	1 50	24 00
do	do	Cob. Longley	21 do	1 50	31 50
do	do	C. Cushman	17¾ do	1 50	26 63
do	do	Thos Kelley	17 do	1 50	25 50
do	do	J. Stiven	17 do	1 50	16 50
do	do	Geo. Sheltus	22 do	1 50	33 00
do	do	Thos. Hayden	19 do	1 50	28 50
do	do	Peter Patterson	5 do	1 50	7 50
Division 2.					
Journalier	do	Geo. Putland	6 do	1 50	9 00
do	do	Wm. Wells	6 do	1 50	9 00
do	do	Hiram Dell	16 do	1 50	24 00
do	do	Thos. Donahue	9 do	1 50	13 50
do	do	Wm. Clark	6 do	1 50	9 00
do	do	Michael Nestor	18 do	1 50	27 00
do	do	J. H. Booth	26 do	1 50	39 00
Division 3.					
Journalier	do	G. A. Jordan, contrem	25 do	2 00	50 00
do	do	James Hansell	24½ do	1 50	36 75
do	do	John Madigan	24½ do	1 50	36 75
do	do	Geo. Brown	23½ do	1 50	35 25
do	do	Benj. Redfern	24½ do	1 50	36 75
do	do	John McPherson	23½ do	1 50	35 25
do	do	Levi Wilson	23¼ do	1 50	34 88
do	do	Wm. J. Abbey	22½ do	1 50	33 75
do	do	A. McIntosh	23 do	0 75	17 25
Divisions 3 *et* 4.					
Journalier	do	J. Clancey, contrem.	26 do	2 00	52 00
do	do	Hugh Bailey	26 do	1 50	39 00
do	do	M. Blake	26 do	1 50	39 00
do	do	J. Waldron	12 do	1 50	18 00
do	do	Thos. Nolan	12 do	1 50	18 00
do	do	Wm. Pew	26 do	1 50	39 00
do	do	L. Barnes, garçon	12 do	0 75	9 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc —*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 4.				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Juill. 1887	F. T. Walton, contrem.	26¼ jours	2 75	72 87
do	do	S. R. Bradley	24½ do	2 00	49 00
do	do	D. S. Walton	25 do	2 00	50 00
do	do	Ed. Smith	25 do	2 00	50 00
do	do	Wm. Dunn	24½ do	2 00	49 00
do	do	S. J. Hill	26 do	2 00	52 00
do	do	L. Chase	19 do	2 00	38 00
do	do	J. Chase	19 do	2 00	38 00
do	do	G. Chase	19 do	2 00	38 00
do	do	J. Miller	19 do	2 00	38 00
Journalier	do	F. Shuman	24 do	1 75	42 00
do	do	Wm. Bradley	19 do	1 50	28 50
do	do	G. B. Jordan	23 do	1 50	34 50
do	do	Geo Mathews	20 do	1 50	30 00
Cheval et wagon	do	H. Cook	1½ do	2 00	3 00
Attelage	do	Saml. Cook	14 do	3 50	49 00
Cheval et wagon	do	F. T. Walton	1 do	1 50	1 50
Charpentier	do	Wm. Tinlin, contrem.	4 do	2 00	} 41 75
do	do	do	15 do	2 25	
Aide, etc	do	Alf. Tinlin	14 do	1 50	21 00
do	do	John Weaver	1 do	1 50	1 50
do	do	John Sutton	1 do	1 50	1 50
do	do	do cheval	1 do	1 50	1 50
Journalier	do	Wm. Cook, contrem.	26 do	2 00	52 00
do	do	Jacob Cook	26 do	1 50	39 00
do	do	Wm. Decks	24 do	1 50	36 00
do	do	Chas. Keen	22½ do	1 50	33 75
do	do	John Hardeson	15½ do	1 50	23 25
do	do	Jas. Leslie	23 do	1 50	34 50
do	do	E. Bradley	2 do	1 50	3 00
do	do	J. Moyer	2 do	1 50	3 00
do	do	Geo. Julian	26 do	1 50	39 00
Gardien	do	John Hanley	30 do	1 00	30 00
		Anc. canal Welland et canal d'alimentation.			
Charpentier	do	N. Morey, contrem.	27½ do	2 75	75 62
do	do	P. Shortell	25½ do	2 00	51 00
do	do	S. Radcliffe	27½ do	2 00	55 00
do	do	T. Rapsey	26 do	2 00	52 00
Gardien	do	J. W. Boyle	31 do	1 00	31 00
Attelage	do	Chas. Hill	25¼ do	3 50	88 37
Journalier	do	Thos. O'Neil, contrem.	29 do	2 00	58 00
do	do	R. Wilson	25 do	1 50	37 50
do	do	W. Chandler	26 do	1 50	39 00
do	do	Jno. Hunphill	26 do	1 50	39 00
do	do	Rich. Grant	31 do	1 00	31 00
do	do	Wm. Assell	15½ do	1 25	19 38
Carrier	do	J. Hamilton, contrem.	26 do	2 00	52 00
do	do	Arthur Bradley	23½ do	1 50	35 25
do	do	Jas. Taxwell	25 do	1 50	37 50
do	do	Jerry Langhey	24½ do	1 50	36 75
do	do	Jno. Brenan	24 do	1 50	36 00
do	do	Clarke Dennis	7½ do	1 50	11 25
do	do	Abr. Bradley	21½ do	1 50	32 25
do	do	Jno. Dundees	22½ do	1 50	33 75
Attelage	do	Chas. Tenbrook	18½ do	3 50	64 75
Journalier	do	Arthur Bradley	25 do	1 50	37 50
do	do	Wm. Clarke	25 do	1 50	37 50
do	do	Pat. Griffin	25 do	1 50	37 50
do	do	James Ward	26 do	1 50	39 00
do	do	Ed. Elliott	9 do	1 50	13 50
do	do	P. Morgan	26 do	0 75	19 50

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite*.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division n° 4—Fin.	1887.			$ cts.	$ cts.
Journalier	Juillet	John Thrush	25 jours	1 50	37 50
do	do	Ira Bessey	24 do	1 50	36 00
do	do	E. Webber	25 do	1 25	31 25
do	do	R. Runchey	25 do	1 25	31 25
do	do	Jas. Hefferman	24 do	1 25	30 00
Peintre	do	T. C. Tipton	22 do	1 50	33 00
do	do	Jas. Gamble	24 do	1 25	30 00
Attelage	do	M. A. Smith	12 do	3 00	36 00
do	do	R. G. Murdy	18 do	2 50	45 00
do	do	Thos. McDonald	2 do	2 50	5 00
Journalier	do	Jno. Henderson	18 do	1 25	22 50
do	do	A. Pettit	15 do	1 25	18 75
do	do	Robt. Grear	12 do	1 25	15 00
do	do	Thos. Aikens	12 do	1 25	15 00
do	do	John Coyle	6 do	1 25	7 50
do	do	Wm. Hamilton	6 do	1 25	7 50
Attelage	do	Chas. Henderson	4 do	2 50	10 00
Gardien	do	Geo. Wilson	26 do	1 50	39 00
do	do	Wm. Chelews	8 do	1 50	12 00
					4,138 46

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 juil....	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	6 faulx, à 75c., $4.50 ; 6 manches de faulx, à 75c., $4.50	9 00	
	1 douz. pierres, $1.20 ; 1 douz. pelles, $14	15 20	
	½ douz. pics, $6 ; ½ douz. manches de pics, $1.50	7 50	
	3 tarières, $5.25 ; 1 gallon mélasse, 30c	5 55	
	1 robinet, 60c. ; 1 clé anglaise, $1	1 60	
	500 lbs. graisse à ess., à 7c., $35 ; 100 lbs. bl de pl., $7.50	42 50	
	4 brosses ovales, à $1.25, $5 ; 2 brosses, pour chassis à 20c., 40c	5 40	
	1 époussette, 75c. ; 4 galls. térébenthine, à 75c., $3	3 75	
	1 gallon siccatif, $1.10 ; 1 paq. ficelle, $1.25	2 35	
	1 doz. pierres à faux, 60c ; 15 cordes à 10c., $1.50	2 10	
	1 paq. broquettes, à 15c. ; 3 barils. clous de 10 pces., $3.50, $10.50	10 65	
	2 bar., clous de 12 pces., $7 ; 1 bar. clous de 8 pces. , $3.75	10 75	
	1 bar. cl. de 4 pces, $4.25; 300 pds. fil barb., à 6½c., $19.50	23 75	
	2 lbs. ficelle, $1 ; 8 lbs. verrous, à 7c., 56c	1 56	
			141 66
1-31 juil....	James Wilson, Thorold—		
	6 balais, à 30c , $1.80 ; 24 pierres à faux, à 10c., $2.40	4 20	
	½ doux., limes, $1.50 ; 28 lbs., farine d'avoine, $1	2 50	
	1 clé angláise, $1 ; 1 tarière, $1.50	2 50	
	3 pains, 33c. ; 2 douz. d'œufs, 36c	0 69	
	17 marteaux Peen, à 80c	13 60	
	1 barillet carvelles de 8 pouces, 112 lbs., à 4½c	5 04	
			28 53
1-20 juin...	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
	14 lbs. farine d'avoine, 50c ; payé fret sur 2 bal. étoupe, 35c	0 85	
2-31 juil....	3 faux, à $1, $3 ; 6 pierres à faux, 50c	3 50	
	1 manche de faux, 75c. ; 21 lbs. farine d'avoine, 75c. ; 2 boîtes graisse à essieux, 30c	1 80	
	4 boîtes saumon, 80c. ; 2 lbs. fromage 33c. ; 2 lbs. sucre, 20c. ; pain, 6c	1 39	
	Pour charpentiers travaillant au pont Quaker.		7 54
1-31 juil....	Wm. N. Garden, Welland—		
	12 lbs. farine d'avoine, 50c. ; 1 balai, 25c. ; 1 faux, $1	1 75	
	1 pierre à faux, 10c. ; 1 hache, $1.38 ; payé pour 30c	1 75	
			3 53
4-31 juil....	John Mathews, Port-Colborne—		
	3 pierres à faux, 30c. ; 1 cadenas, 35c	0 65	
	3 lbs. câble manille, 36c. ; 1 manche de ciseau, 8c	0 46	
	1 anneau de voile, 10c. ; 2 douz. boulons, $1	1 10	
8-28 juil....	1 mèche	0 50	
	2 lbs. merlin, 34c. ; 3 tarières, $3.30	3 64	
	100 lbs. carvelles, $4.50 ; 137½ lbs. câble manille, à 12c., $16.50	21 00	
2-29 juil....	9 5/16 lbs. beurre, $1.50 ; 9 bottes oignons, à 5c., 45c.; 23 pains, $1.38	3 33	
	1 paire d'essuie-mains, 25c. ; 6 douz. d'œufs, à 15c., 90c ; 46½ lbs. viande, à 10c., $4.65	5 80	
	2½ boiss. pom. de terre, $2.20 ; 25 lbs. far. d'avoine, à 4c., $1	3 20	
	1 boîte biscuits, 25c. ; 4 pintes cerises, à 6c., 24c. ; 1 bidon à l'huile, 50c	0 99	
	1 galon pétrole, 30c ; 1 paq. fèves, 15c. ; oignons, 44c.; 5½ lbs	0 89	
	beurre, à 20c., $1.10	1 10	
			42 6[illegible]
	George Lloyd, Sainte-Catherine—		
3 janvier...	3 lbs. étoupage de chanvre, 40c	1 20	
6-30 mai...	1½ coude, à 10c. ; réparer un réservoir galvanisé, 25c	0 35	
	Fileter des tuyaux en fer, 30c. ; rép. des bidons à l'huile, 30c.	0 60	
	1 rosace galvanisée pour tuyau alimentateur, 25c. ; réparer un seau galvan., 10c. ; 4 pds. tuyau en fer, 25c	0 60	

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	George Lloyd, Sainte-Catherine—		
	Réparer des bidons à l'huile, 10c. ; 1 lien de 1½ pouce, 25c. ; 2 boites d'essieu de 1½ pouce, 40c	0 75	
2-25 juin....	1 levier supplémentaire pour manomètre	8 00	
	2 manomètres rouges, $1 ; 2 lotions pour manomètres, 10c...	1 10	
	18 pieds tuyaux en fer, à 10c., $1.80 ; 1 cadenas, 90c	2 70	
	11 oz. étoupage de lin, $1.10 ; 1 pd. tuyau en fer, 5c	1 15	
	1 lien de 4 pouces, 7c ; métal, 7c.; rép. un bidon à huile, 15c.	0 29	
9 juil. ...	1 bidon à huile en cuivre	0 15	
			16 89
9 avril ...	A. Muir et Frères, Port-Dalhousie—1 rame de 16 pieds.		1 60
	A. McIndoe, Thorold—		
6 juil. ...	Réparer 1 poulie double, 1 rouet breveté, 6 x 14 pcs	1 50	
20 do ...	do 1 do 2 3⅝ x 1⅞ pcs	0 75	
	Faire 2 manches pour grands rateaux	0 75	
			3 00
6 do ...	J. et J. Taylor, Toronto—		
	2 portes de cave, sur commande, pour le bureau du percepteur des péages, Port-Colborne	130 00	
	Emballage	2 00	
			132 00
	C. P. Mills, Sainte-Catherine—		
20 mai ...	Réparer la faucheuse à pelouse, aiguiser et monter	1 00	
	2 nouvelles dents de roue, 50c. ; 2 pivots, 30c.; 2 ressorts, 20c	1 00	
			2 00
	J. et R. Miller, Agts. pour J. S. Mindar, Port-Dalhousie—		
1er juil....	Tambour d'ascenseur breveté 8 x 13, avec treuil, et une chaudière de 38 pieds et accessoires complets, liv. à bord..	900 00	
	Fret	23 40	
			923 40
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	2,704 lbs. fonte, à 3½c	94 64	
	137 do cuivre, à 30c	41 10	
	160 hrs. ajuster et forer, à 40c	64 00	
			199 74
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	93 lbs. baguettes réparées, à 1½c	1 40	
	308 do plaques do 2c	6 16	
	4,771 do boul. tar. do 2½c	119 27	
	6,971 do do nouveaux, à 5c	348 55	
	37¾ do nouvel acier, à 20c	7 55	
	983 do nouvelles plaques à 4c	39 32	
	22 gaffes en acier, à 40c	8 80	
	Réparer 2 tarières	1 00	
	Poser 4 roues de charrette	4 00	
			536 05
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 juin....	44,153 pds. pin, à $16, $706.45 ; 11.776 pds. pin, à $17, $200.19	906 64	
	10,000 pds. pin, à $17.50, $175 ; 1,274 pds. pin, à $25, $31.85..	206 85	
	184 do $30, $5.52 ; 100 pds., 35c , $3.50	9 02	
	11,600 pds. chêne, à $27, $313.20 ; 521 pds chêne, à $25, $13.02	326 22	
1-31 juil....	36 coins, à 4c	1 44	
	9,645 pds. pin, à $16, $154.32 ; 3,889 pds. pin, à $17, $66.11...	220 43	
	8,000 do $20, $160 ; 1,950 do $35, $68.25...	228 25	
	3,277 pds. chêne, à $25, $81.92 ; 1,920 p. chêne à $27, $51.84...	50 70	
	26¼ pds. persiennes de 1½ pouce, à 5c	9 19	
	50 pds. moulure, à 3c., $1.50 ; 1,280 pds. pilotis, à 15c., $192	193 50	
			2,286 00

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.	Robert Foster, Sainte-Catherine—	$ cts.	$ cts.
16-31 juill...	14 jours, cheval et wagon, pour W. Chatfield, en charge des ponts de fer et d'acier	35 00	
1-31 do ...	16 jours, cheval et boghé, pour le surintendant, à $2.50	40 00	
	3 do do do 1.50	4 50	
			79 50
1-31 do ...	H. Vanderburgh, Allanburgh—21 billets de chemin de fer, Port-Dalhousie et retour, à 70c		14 70
	Mme Jordan, Port-Robinson—		
22 do ...	3 repas, et nourrir un cheval	1 25	
25-27 do ...	3 jours, et nourrir un cheval 4 nuits	4 75	
26 do ...	12 jrs, 1 journée chaq., à 75c., $9 ; foin et avoine, attel., $1	10 00	
			16 00
	Charles Loesch, Welland—		
2-26 mai ...	14 repas, $3.50 ; nourrir un cheval, 50c	4 00	
1-30 juin ...	4 do $1 ; attelage—foin et avoine, $2.20	3 20	
1-31 juill....	20 do $5 ; do do $2.55	7 55	
			14 75
Du 17 mai au 29 juin.....	F. T. Walton, contremaître, Thorold—		
	7 billets de ch. de fer, Merritton à Port-Colborne, à $1	7 00	
	2 do Ste-Catherine do $1.10	2 20	
	13 do Thorold do 95c	12 35	
	2 do do do	0 30	
	1 do Welland à Port-Robinson	0 15	
	1 do Port-Colborne à Welland	0 25	
	1 do Thorold à Pt-Colborne et Welland	0 80	
	Fret sur tarières	0 35	
	1 billet de chemin de fer, Thorold à Welland, et Maitland à Welland	0 70	
	3 do do à 40c	1 20	
			52 30
	Thomas Hastings, entrepreneur, Sainte-Catherine—		
1-31 juil. ...	12 blocs de pierre de taille, livrés à Port-Dalhousie, 22 x 22 x 12, à $5	60 00	
	1 journée, maçon	3 50	
	1 do $3.50 ; 1 journée, main-d'œuvre, $1.50, poser les solives de la maison de pierre	5 00	
	2 brls. de chaux, $1.80 ; cheval et wagon, ½ journée, $1.25	3 05	
	Plâtrage de la maison de l'écluse 19, ancien canal—		
	4 brls. de mortier, $3.60 ; 1 brl. de mastic, $1 ; 50 lbs. de plâtre, $1	5 60	
	1 brl. de ciment	1 50	
	2½ jours, à $3.50, $8.75 ; 2 jours, main-d'œuvre, à $1.50, $3	11 75	
	1 journée, cheval et wagon	2 50	
			92 90
	Cie de chenin de fer Grand-Tronc, Port-Colborne—		
8-30 do ...	Fret, selon compte original et pièces justificatives		3 94
	Dickinson et Sness, Humberstone—		
30 do ...	Avance à compte de construction du canal, maison du percepteur des péages et des douanes à Port-Colborne, selon convention		1,500 00
	Je certifie que la quantité de travaux faits et les matériaux livrés donnent droit à la compagnie ci-dessus de recevoir le montant de ce compte		
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
2-30 juil. ...	James Wilson, Thorold—		
	2 cadenas, à 40c., 80c. ; 20 lbs. le chaîne, à 8c., $1.60	2 40	
	32 lbs. de corde manille, à 14c., $4.48 ; 20 lbs. de câble, à 14c., $2.80	7 28	
	1 cadenas, à 50c. ; 2 tarières, $2.50	3 00	
	896 lbs. de carvelles forgées, à 4½c	40 32	
			53 00

Comptes imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1–27 juil. ...	James Rolston, Dunnville—		
	1 grosse de vis, ⅝, 20c.; 6 vitres 8x10, 24c ; 1 vitre 10x12, 6c...	0 50	
	3 lbs. de mastic à 5c., 15c.; 59 lbs. de carvelles forgées, à 5c., $7.95 ; 2 vitres, 24x36, 88c....	8 98	
	1 lime, 20c.; 1 faux, $1.25 ; 1 pierre, 10c ; 6 limes de 8 pces., $1.20 ; ½ douz. de boulons, 15c....	2 90	
	Vrilles, 15c.; tarières de ¼ de pce, 13x16, $3.75 ; 1 cadenas, 25c....	4 15	
	Râpe, 10c.; gonds, 15c.; clous, 5c.; 1 manche de hache, 20c.; 43 cordes Boston, $6.45....	6 95	
	1 bar. de carv. d'acier, $3 ; 1½ [illegible] 30c.; 1 mont. de scie, $2	5 30	
	2 manches de hache, 40c.; 27½ lbs. de mastic, à 4c., $1.30 ; 1 bouteille d'huile, 25c.; 3 limes, 30c....	2 05	
	1 lime de 5 pces., 15c.; 1 gal. d'huile de phoque, $1 ; 1 rouleau de fil métallique barbelé, 10c....	1 25	
	Pistons de pompes, 60c. ; étoupage, 10c.; 2 pics, $2....	2 70	
	2 manches de pic, 50c.; 2 pelles, $2 ; 1 lime, 15c.; 1 pelle double, $1....	3 65	
			38 43
1–31 do ...	Condon et Hall, Dunnville—		
	1½ lbs. de bleu ultra-marin, 38c.; ½ gal. de térébenthine, 40c.; 1 douz. de poignées, 30c....	1 08	
	15 lbs. de clous d'acier, 53c.; boîtes d'allum. et consoles, 86c	1 39	
	109 lbs. de corde manille, à 12c., $20.28 ; 7¾ lbs. de merlin, 43c ; 2 tarières, $1....	22 71	
	1 hache, $1.75 ; 1 hache, $2.50 ; 142¾ lbs. de carvelles forgées, $6.42....	10 67	
	Blanc de céruse et colle, $1.55 ; 1 marteau, $1; 142 lbs. de poix, $4.25 ; ficelle, 25c....	7 05	
			42 90
1–31 do ...	W. Swartz, Dunnville—		
	112 lbs. de boulons T, chenets et crochets, à 7c....	7 84	
	4 barres d'anspect, à 50c., $2 ; 8 gaffes, anneaux et clefs, à 35c., $2.80....	4 80	
	8 manivelles de tarières, à 50c., $4 ; 4 œillets de tarières, à 20c., 80c....	4 80	
	11 chaînons, à 10c., $1.10 ; 6 chaînons, à 5c., 30c....	1 40	
	2 do et plaques, à 75c., $1.50 ; arrache carvelles de 12 lbs., à 4c., 48c....	1 98	
	25 tenailles rép., à 3c., 75c.; 1 marteau à 2 mains rép., 25c.	1 00	
	Aiguiser 2 pics, 10c.; 20 bandes, à 2c., 40c....	50	
	4 chenets de la sonnette réparés, à 50c....	2 00	
			24 32
1–30 juin ...	James Wilson, Merritton—		
	89 baguettes réparées, à 1c., 89c ; 427 leviers réparés, $8.54	9 43	
	1,680 boulons taraudés réparés, à 2½c., $42 ; 28 boulons barbelés, à 3c., 84c....	42 84	
	203 forets et pics aiguisés, à 4c....	8 12	
	467 lbs. de plaques et bandes, à 4c., $18.68 ; 2,074 boulons taraudés, à 5c., $103.70....	122 38	
	120 lbs. d'acier, à 6c., $7.20 ; 7 cuivres, à 30c., $2.10....	9 30	
	3 tarières montées, à 50c., $1.50 ; 76 heures de temps, à 40c., $30.40....	31 90	
1–31 juil. ...	209 baguettes réparées, à 1½, $3.14 ; 646 lbs. de plaques réparées et redressées, à 2c., $12.92....	16 06	
	481 boulons taraudés réparés, à 2½c., $12.02 ; 247 boulons barbelés, à 3c., $7.41....	19 43	
	306 lbs. de nouvelles plaques, à 4c., $12.24 ; 2,036 lbs de nouveaux boulons taraudés, à 5c., $101.80....	114 04	
	104 lbs. d'acier, à 6c., $6.24 ; 51 lbs. d'acier neuf, à 20c., $10.20....	16 44	
	Tarière réparée....	0 50	390 44

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 juillet...	James Wilson, Merritton— 351 lbs. de fonte, à 3½c., $12.29; 105 heures de forage, etc., 40c., $42	54 29	
	2 nouvelles soupapes complètes, à $58	116 00	
			170 29
	John Bradley, Merritton—		
2-31 do ...	Choisir des pierres de rebut près de Humberstone, les casser et les charger à bord des chalans, les touer et décharger le long des berges de la rigole d'alimentation, là où c'était nécessaire, 1,694 verges, à $1.10... ..	1,863 40	
	Av.		
	Louage du chalan "Sir Charles," 3 mois, à $60	180 00	
			1,683 40
30 do ...	F. Lathmore, Dunnville—100 perches d'épinette rouge, à 5c	....	5 00
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	2,180 pieds de pin, à $13.50 le M, $29.43; 1,748 pieds de pin, à $16 le M, $27.97	57 00	
	281 pieds de pin, à $17.50 le M, $4.92; 200 pieds de pin, à $25 le M, $5.37	10 29	
	5,307 pieds de chêne, à $25 le M, $132.68; 2,400 pieds de chêne, à $27, $60.80	197 48	
	650 pieds d'orme, à $17 le M	11 05	
			276 22
2 mai ..... } 13 juillet }	Chas. Henderson, Marshville—44 repas, à 25c., $11; nourriture pour cheval, $6.50	....	17 50
	(Pour les homm. et l'attel. empl. le long de la rigole d'alim.)		
6-8 do ...	William Martin, Port-Maitland—32 repas, à 25c	....	8 00
	(Pour les hommes absents de chez eux, enlevant les billots du chenal du canal.)		
			8,781 19

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur la division de Dunnville du canal Welland pendant le mois d'août 1887: pour réparer la jetée ouest à Port-Maitland—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Contremaître sur la jetée	Août 1887	Jas. Edgar	26 jours...	2 00	52 00
Charpentiers faisant des pièces transversales de 12 x 12 et leur pose	do ...	R. M. Mitchell	26 do ...	1 50	39 00
do do	do ...	Nelson Banks	18 do ...	1 50	27 00
do do	do ...	John Taylor	26 do ...	1 50	39 00
do do	do ...	Robert Cline	26 do ...	1 50	39 00
do do	do ...	Stephen Wilds	27 do ...	1 50	40 50
Percer et boulonner du bois de service, etc	do ...	J. Mathews	3 do ...	1 50	4 50
do do	do ...	David Cooper	7 do ...	1 50	10 50
do do	do ...	John McKee	6 do ...	1 50	9 00
Contremaître sur chalan à pierre	do ...	John Thrush	3 do ...	1 50	4 50
Journaliers chargeant un chalan de pierre à Port-Colborne et le déchargeant à Port-Maitland	do ...	A. McDonald	3 do ...	1 00	3 00
do do	do ...	Thos. Bessey	3 do ...	1 00	3 00
do do	do ...	Robt. Runchey	3 do ...	1 00	3 00
do do	do ...	Jas. Heiffern	3 do ...	1 00	3 00
do do	do ...	Joel Smith	3 do ...	1 00	3 00
Cheval pour haler le chalan	do ...	A. Galbraith	3 do ...	1 50	4 50
Attelage, aide	do ...	Robt. Montague	2 do ...	3 00	6 00
Niveleur de pierre	do ...	Jas. Vanderburg	15¼ do ...	1 25	19 06
do	do ...	Albert Nelson	9¾ do ...	1 25	12 18
					321 74

Feuille des salaires n° 183. Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'août 1887 : pour construire un hangar en pierre, Port-Dalhousie; réparer une voie d'eau, écluse 19 ; réparer les berges, nettoyer et ouvrir des fossés ; réparer le brise-lames, Port-Colborne ; procurer de la pierre pour remorqueur, bassins, etc.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Août 1887	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
do	do	Wm. M. Jones	28½ jours	2 00	57 00
do	do	Jas. Hindson	29 do	2 00	58 00
do	do	Wm. Tinlin	27½ do	2 00	55 00
do	do	Alf. Coons	26 do	2 00	52 00
do	do	Wm. Patterson	28 do	2 00	56 00
Homme utile	do	John Doig	26½ do	1 75	46 38
do	do	Robt. Johnston	25 do	1 75	43 75
Journalier	do	R. Houston	27 do	1 50	40 50
do	do	Geo. Irvin	26 do	1 50	39 00
Peintre	do	A. Impey	25¾ do	2 00	57 50
Attelages (2)	do	Jas. Johnston	32½ do	3 50	113 75
Gardien	do	Oscar Sharp	31 do	1 50	46 50
do	do	John McMillan	31 do	1 20	37 20
Division n° 1.					
Journalier	do	J. Reynard (contrem.)	27½ do	2 00	55 00
do	do	Thos. Kelly	11 do	1 50	16 50
do	do	Jos. Andrews	27½ do	1 50	41 25
do	do	Geo. Shultis	19½ do	1 50	29 25
do	do	Cobe. Longley	18½ do	1 50	27 75
do	do	Thos. Hayden	28½ do	1 50	42 75
do	do	Edward Crosby	16½ do	1 50	24 75
do	do	C. Cushman	22½ do	1 50	33 75
do	do	George Julian	27 do	1 50	40 50
Division n° 2.					
Journalier	do	J. H. Booth	26 do	1 50	39 00
do	do	R. Preston	14 do	1 50	21 00
do	do	H. Dell	18 do	1 50	27 00
do	do	M. Nestor	18 do	1 50	27 00
do	do	F. Donahue	28 do	1 50	42 00
do	do	Thos. Donahue	11 do	1 50	16 50
do	do	Sam. Frazer, jeune	3 do	1 50	4 50
do	do	Joseph Reuter	5 do	1 50	7 50
Division n° 3.					
Journalier	do	G A. Jordon	26 do	2 00	52 00
do	do	James Hansell	26½ do	1 50	39 75
do	do	John Madigan	26½ do	1 50	39 75
do	do	Geo. Brown	26½ do	1 50	39 75
do	do	Ben. Redfern	26½ do	1 50	38 25
Attelage	do	John Watson	13 do	3 50	45 50
Maçon	do	Wm. Chandler	23 do	1 75	40 25
Divisions nos 3 et 4.					
Journalier	do	J. Clancey (contrem)	27 do	2 00	54 00
do	do	Hugh Bailey	27 do	1 50	40 50
do	do	Michael Blake	27 do	1 50	40 50
do	do	Wm. Pew	27 do	1 50	40 50
do	do	P. Patterson	7 do	1 50	10 50
Gardien	do	John Hanley	27 do	1 00	27 00
do	do	Wm. Chelen	10 do	1 50	15 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Date.	Montant.
Division nº 4.				$ cts.	$ cts.
Journalier	Août 1887	W. Cooke (contrem)	27 jours	2 00	54 00
do	do	J. Cooke	27 do	1 50	40 50
do	do	W. Decks	27 do	1 50	40 50
do	do	C. Keen	27 do	1 50	40 50
do	do	J. Hardeson	26½ do	1 50	39 75
do	do	J. Leslie	27 do	1 50	40 50
do	do	J. Moyer	10 do	1 50	15 00
do	do	J. Mahagan	8¾ do	1 50	13 13
do	do	M. Anthes	8½ do	1 50	12 75
do	do	C. Smith	1 do	1 00	1 00
Attelage	do	Sam. Cook	13½ do	3 50	47 25
Ancien canal Welland et rigole d'alimentation.					
	do	H. Morey, contrem	27 jours	2 75	74 25
Charpentier	do	P. Shortell	24 do	2 00	48 00
do	do	S. Radcliffe	26 do	2 00	52 00
do	do	T. Rapsey	26 do	2 00	52 00
do	do	Chas Hill	26 do	3 50	91 00
Attelage	do	J W. Boyle	31 do	1 00	31 00
Gardien	do	Thos. O'Neil, contrem	31 do	2 00	62 00
Journalier	do	Robt. Wilson	25½ do	1 50	38 25
do	do	Jno. Henphill	28½ do	1 50	42 75
do	do	Rich. Grant	31 do	1 00	31 00
do	do	Arthur Bradley	25 do	1 50	37 50
do	do	Pat. Griffin	25 do	1 50	37 50
do	do	Wm. Clarke	1 do	1 50	1·50
do	do	P. Morgan	4 do	0 75	3 00
Garçon	do	F. T. Walton, cont'm.	27 do	2 75	74 25
Charpentier	do	S. R. Bradley	27 do	2 00	54 00
do	do	D. S. Walton	27 do	2 00	54 00
do	do	Ed. Smith	27 do	2 00	54 00
do	do	Wm. Dunn	27 do	2 00	54 00
do	do	S. J. Hill	27 do	2 00	54 00
do	do	F. F. Walton	27 do	1 50	40 50
Cheval et voiture	do	John Coyle	13½ do	3 50	47 25
Attelage	do	James Wilson	1 do	3 50	3 50
do	do	Jas. Hamilton, cont'm	27 do	2 00	54 00
Carriers	do	A. Bradley	23 do	1 50	34 50
do	do	Jas. Faywell	25½ do	1 50	38 25
do	do	Abr. Bradley	24 do	1 50	36 00
do	do	Jerry Langhey	24½ do	1 50	36 75
do	do	John Dundas	24½ do	1 50	36 00
do	do	John Brennan	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Wilson	26 do	1 50	39 00
do	do	C. Tenbrook	25½ do	3 50	89 25
Attelage					
Rigole d'alimentation.					
Charpentier	do	E. Blott	25½ do	1 50	38 25
do	do	M. Green	24½ do	1 50	36 75
do	do	Ira Bessey	22½ do	1 50	33 75
do	do	F. Fritz	5½ do	1 50	8 25
Aide	do	Jas. Blott	14 do	1 25	17 50
Attelage	do	M. A. Smith	6¾ do	3 00	20 25
Journalier	do	James Gamble	16 do	1 25	20 00
do	do	Edward Webber	24 do	1 25	30 00
do	do	James Davis	24 do	1 25	30 00
do	do	R. G. Murdy	22 do	2 50	55 00

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Rigole d'alimentation.				$ cts.	$ cts.
Employé au chalan	Août 1887.	John Thrush, cont'm.	23 jours	1 50	34 50
do	do	Thos. Bessey	23 do	1 00	23 00
do	do	Jas. Hefferman	23½ do	1 00	23 50
do	do	Robert Runchy	23 do	1 00	23 00
do	do	A. McDonald	23 do	1 00	23 00
do	do	Jas. Smith	18 do	1 00	18 00
Remorquage à cheval	do	M. A. Smith	18 do	1 50	27 00
Attelage	do	R. Montague	6 do	3 00	18 00
do	do	Thos. McDonald	2 do	2 50	5 00
					4,061 21

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-3 août	279 lbs. mastic, à 4c., $11.16 ; 13 paires pentures, à 25c., $3.25	14 41	
	6 grosses vis, $2.30 ; 11 lbs. soufre, à 5c., 55c	2 85	
	5 rondelles, à 15c , 75c. ; 32 bandes de fer, à 4c , $1.28	2 03	
	4 brls. ciment de Portland, à $5	20 00	
	400 lbs. blanc de plomb, à 7c., $28 ; 5 lbs. vert de Paris, à 25c., $1.25	29 25	
	1 lb. peinture noire, 25c. ; 1 lb bleu ultra-marin, 35c	0 60	
	2 pr. rouleaux B. D., $1.50 ; 20 boulons, 60c	2 10	
	2 tarières, $6.50 ; 1 douz. 10 limes de 10 pc., $3.25	9 75	
	5 galls. vernis, à $1.10, $5.50 ; 112 lbs. carvelles, à 5c., $5.60	11 10	
	20 pds. corde, à 10c. $2 ; 1 papier de petits clous, 25c	2 25	
	7 tarières, à $1.50, $10.50 ; 6 tarières, à $2, $12	22 50	
	1 do $2 25 ; 6 tarières, à $1.40, $8.40	10 65	
	4 do $1.25	5 00	
	6 pinces d'acier, 94 pds., à 7c	6 58	
	4 clés anglaises, 2 à 45c, 2 à $2.20	6 75	
	1 marteau à deux mains, 16 lbs., à 20c	3 20	
	1 rouleau, $1 ; 7 boîtes vitres 8 x 10, à $2, $14	15 00	
			164 02
	James Wilson, Thorold—		
1-31 do	7 lbs. farine d'avoine	0 25	
	920 lbs. carvelles, à 5c. $46 ; 112 lbs. chaîne, à 7c., $7.84	53 84	
	4 lbs. rivets, 20c. ; 2 grands seaux, à 50c., $1	1 20	
	2 seaux médium, à 45c., 90c.; 88 lbs. carvelles, à 4½c., $3.46	4 86	
			60 15
	Henry Mussen, Allanburgh—		
1-31 do	Réparer une horloge, $1 ; 1 seau de fer, 35c	1 35	
	196 lbs. clous, à 4c., $7.84 ; 25 lbs. clous à bardeau, à 5c., $1 25	9 09	
	3 lbs. soufre, 30c. ; 3 limes, 34c. ; 4 prs. pentures, 80c	1 44	
	3 douz. vis, 15c. ; 5 lbs. clous à lattes, à 6c., 30c. ; 10 lbs. clous à lattes, 60c	1 05	
	2 serrures et poignées et vis, complètes, $1 ; papier sablé, 2c.	1 02	
			13 95

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 août...	Appareil de pierre à aiguiser........	0 60	
	2 douz. boulons, $1 ; 1 lime plate, 37c........	1 37	
	1 hache et manche, 30c. ; 2 douz. boul., 70c. ; 1 cadenas, 35c.	1 35	
	1 lb. peinture noire, 15c ; 1 pic, $1.13 ; 2 marteaux à deux mains, 35c........	1 78	
	10 lbs. farine d'avoine, 40c. ; ½ gal. huile de saind., 50c.....	0 90	
			6 00
	Chatfield et Neelon, Sainte-Catherine—		
4-30 avril...	1 cap., ½ pce 7c. ; 1 bid. à huile ½ gall., 25c. ; 1 cap., ½ pce 7c	0 39	
	9 pds. de tuyau, 1 pce, 60c. ; 6 agrafes, 1 pce, 15c. ; 31 pds de tuyau, 1 pce, $3.10........	4 15	
	1 robinet, 1 pce, $2.50 ; 3 douilles, 1 pce, 30c........	2 80	
	1 couloir en cuivre, $1.25 ; 2 collerettes galvanisées, 18 pcs, $2........	3 25	
	1 boîte à robinet, $2 ; 3 heures de travail pour couper des tuyaux, 75c........	2 75	
28 juin....	48 pds. de tuyau ¾ pce, à 8c., $3.84 ; 16 tés, 3½x4½, $1.60....	5 44	
	4 pitons. ¾ pce, $1 ; 4 tampons, ¾ pce, 40c. ; 4 piton, ¾ pce, 32c........	1 72	
	4 pitons, 1 pce, 40c. ; 4 11 tés, ¾ pce, 48c. ; 4 soupapes, 1 pouce, $4........	4 88	
	4 accoupl., 1 pce, $2 ; 8 pr. d'accoupl. de boyaux, ¾ pce., $2	4 00	
	16 agrafes de boyau, 67c. ; 16 pattes en fer forgé, $9.60 ; 400 pds. de boyau en caoutchouc, ¾ pce, $56........	66 27	
	8 hrs. de trav. homme et aide pour coup. et ajust. les tuy.	3 20	
			98 85
	James Thompson, Thorold—		
4 mai....	Tuyau en fer, $1 30 ; accouplement, 15c. ; filière, 35c........	1 80	
8-31 août...	1 nouv. couv. de pompe galvanisé et réparer les pistons....	2 00	
	Répar. une lampe, 25c. ; 2 grandes pompes galvanisées, $8	8 25	
	70¾ pouces ferblanc de 14 pcs, à 10c., $7.07 ; 3½ pieds de tuyau, 1¼ pce, à 14c., 49c........	7 56	
	Réparer pompes et pistons........	1 50	
	Réparer 3 pompes........	4 50	
			25 61
	S. Burrows, Port-Colborne—		
1-28 janv...	Rép. puisoir, 10c. ; 1 pompe galvanisée pour chalan, $3....	3 10	
	2 boulons........	0 10	
1-30 juill ...	1 soupape, 60c. ; réparer une pompe, 50c. ; réparer une lampe, 40c. ; réparer une pompe, 75c........	2 25	
1-31 août...	18 pds. de tuyau, 1¼ pce, $3.96 ; 2 accouplements, 40c........	4 36	
	207 pcs de tuyau, bureau du percepteur, à 12½c	25 87	
	Changer un tuyau........	1 00	
			36 68
	Charles Chapman, Sainte-Catherine—		
8 juin....	Peinturer la résidence de W. W. Wait, garde-mag. c. suit :		
	Peinturer le plâtrage, à 3c........	50 00	
	do la boiserie, à 2c........	50 00	
	68 rouleaux de papier-tenture, à 12½c........	8 50	
	Bordure, 3 chambres et 2 passages, à 25c........	1 25	
			109 75
26 août...	A. McIndoe, Thorold—2 rouets de 6 pcs. 5 x ⅛ de pcs. pour chaque poulie........	....	1 00
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	3,201 lbs. de fonte à 3½c., $112.24 ; 93 lbs. noix de cuivre à 30c., $27.90........	140 14	
	22 vis d'acier, à 15c., $3 30 ; 290 lbs. bronze phosphoré, à 45c., $130.50........	133 80	
	291 heures de forage et ajustage, à 40c........	116 40	
			390 34

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Merritton—		
1-31 août...	781 lbs. de plaques réparées, $15.62 ; 2,236 lbs. de boulons, à 2½c., $55.90	71 52	
	100 lbs. de carvelles barbelées à 3c., $3 ; 3,177 lbs. plaques et bandes, à 4c., $127.08	130 08	
	2,710 lbs. de boulons taraudés, à 5c., $135.50 ; 6 lbs. de fer Low Moor, 60c.	136 10	
	47½ lbs. d'acier, à 20c.	9 50	
			347 20
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	1,132 pds. de pin, à $16, $18.11 ; 1,975 pds. de pin, à $17.50, $34.56	52 67	
	81 pds. de pin, à $18, $1.46 ; 333 pds. de pin à $20, $6.66...	8 12	
	1,830 pds. de pin, à $35	64 05	
	18,800 pds chêne, à $25, $470 ; 7,137 pds chêne, à $27, $192.70	662 70	
	36 châssis, à 90c.	32 40	
			819 94
	Chase et Frères, Port-Colborne—		
31 do ...	1 pièce d'orme dur (écluse de prise d'eau)	3 50	
	2 pièces de pin, $3 ; 1 pièce de pin, $2.50	5 50	
	Temps—Scier et bûcher	2 00	
			11 00
	John Battle, Thorold—		
8-9 do ...	26 brls. ciment, à $1.50	39 00	
	12 vgs. de pierre concassée, à $1.75	21 00	
			60 00
	J. H. Stanley, Port-Colborne—		
19-26 mai...	12 rouleaux de papier-tenture, $1.50 ; 12 rouleaux de papier-tenture, à 16c., $1.92	3 42	
	15 rouleaux de papier-tenture, à 12c.	1 80	
			5 22
	Stebbens Andrews, Port-Dalhousie—		
29 août...	15½ cordes de pierre livrées et employées à la réparation de coursier de charge	77 50	
	Excavation, 90 pieds cubes	22 50	
			100 00
7 do ...	J. S. Rogers, Thorold—Cheval et boghé à Sainte-Catherine		1 50
10 do ...	D. W. McCain, Port-Colborne—1,350 briques, à $7 par M.		9 45
	R. Foster, Sainte-Catherine—		
4-29 do ...	Cheval et boghé, 7 jours, à $2.50	17 50	
	do 5 do $1.50	7 50	
	do ½ jour	1 00	
	(Pour Wm. Ellis, surintendant.)		
1-31 do ...	Cheval et wagon, 27 jours, à $2 50	67 50	
	(Pour M. Chatfield, Inspecteur des ponts.)		93 50
18 do ...	Thomas Myles et Fils, Hamilton—Service d'un bateau pour bac, 19 jours, à 50c.		9 50
1-31 do ...	H. Vanderburgh, Allanburgh—25 voyages et retour de Allanburgh à Port-Dalhousie, à 70c.		17 50
do ...	Mme Jordan, Port-Robinson—19 jours de pension pour un maçon de Sainte-Catherine		14 25
	F. H. Becker, Thorold—		
7-10 do ...	206 repas, à 25c., $51.50 ; 12 lits, $3 ; cheval et wagon, $1.	55 50	
	24 repas, plongeur et homme, $6 ; 8 rations pour attelage, $4	10 00	
			65 50
	J. G. Demare, Port-Dalhousie—		
1-31 do ...	Fret sur pompe de plongeur	1 60	
	2 billets de chemin de fer et retour, Humberstone, $2.40 ; billets de retour Port-Colborne, $2.50	4 90	
	Payé pour éclusiers	4 00	
			10 50

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Richard House, Sainte-Catherine—		
18 mai	1 bidon à térébenthine	0 45	
1-31 juin...	1 cheminée en tôle galvan., $3.50; réparer la prise-d'eau, 25c.	3 75	
	2 entonnoirs, 30c. ; 5 hrs, 2 hommes au bur. du canal, $2.50	2 80	
	2 crochets, 30c. ; 4 pièces de fer galvanisé, 50c. ; soude, etc., 25c........	1 05	
	1 piton, 7c. ; 1 paire d'arrêtes-noix, 10c. ; 1 heure pour un homme, 30c........	0 47	
	Réparer le piston de pompe........	0 20	
4-31 juill. ..	Réparer la pompe galvanisée, 50c. ; 14 pds 3 pcs de tuyau-conducteur. $1.40 ; 3 coudes, 45c........	2 35	
	1 coude galvanisé, 25c. ; 1 feuille de fer-blanc, 10c. ; main-d'œuvre, 1½ journée, $3	3 35	
	Fer galvanisé, 30c. ; main-d'œuvre, 1 heure, 25c. ; nettoyer une cheminée et réparer un robinet, 80c........	1 35	
	16⅔ pds de tuyau en fer ¾ pcs, à 10c, $1.67 ; douill. 2¾ pcs, 10	1 77	
1-31 août...	Mesure ½ gal., 50c. ; mesure ¼ gal., 35c. ; 1 entonnoir, 20c...	1 05	
	1 coude, 25c. ; 4½ heures d'ouvrage à 2, $1.69........	1 94	
	1 robinet d'arrêt de 2 pcs, $2.25 ; 3 douilles, 75c. ; 1 clé de sûreté, $2........	5 00	
	Tuyau en fer 28 pcs 1½ pc, à 20c., $5.60 ; 1 tés, 25c. ; 1 douille, 20c........	6 05	
	2 tampons, 40c.; 1 robinet en fer, $1.85 ; 1½ heure de travail, 60c. ; 1 coude, 25c........	3 10	
	1 pd tuyau 1½ pc., 20c. ; 1 douille, 20c. ; 1 heure de trav., 25c.	0 65	
	Foncer un bidon de 5 gallons........	0 25	
	45 carrés de toiture métallique, à $4.35........	195 75	
	118 lbs. faîtières, à 10c., $11.80 ; 10 lbs. ficelle, à 15c., $1.50........	13 30	
	2 galls peinture, à $1.35, $2 70 ; 1 barill. de clous de fil fer, $8	10 70	
	67 carrés de lambrissage métallique, $3.75........	213 75	
	Auge en tôle galvanisée de 288 pds, à 25c., $57 ; 4 tuyaux de raccordement, à 25c., $1........	58 00	
	12 coudes, à 30c., $3.60 ; 76 pds de tuyau-conducteur galvanisé, à 25c., $19........	22 60	
	316 lbs coins galvanisés pour toiture, à 10c.	31 60	
	Posage de 102 carrés de toiture métallique et lambrissage, à 50c........	51 00	
			632 28
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy Frères., Sainte-Catherine—		
1-31 juill. ..	8 pierres à faux, à 10c., 80c. ; 3 faux, $3 ; 2 faux, à 1 50........	5 30	
	2 manches à faulx, $1.25 ; 2 do, $1.50 ; 6 gâches, à 7c., 42c.	3 17	
	3 galls d'huile bouillie, à 80c., $2.40 ; 97 lbs de clous coupés, à 4c., $3.88	6 28	
	10 lbs de clous à bard'x, 50c. ; 3 galls d'huile de saind'x, $3	3 50	
	1 loquet, 15c. ; 1 boulon, 15c. ; 100 lbs. de blanc de plomb pur, $7.50........	7 80	
1-31 août. ..	3 galls d'huile de saind'x, $3 ; 3 galls d'huile noire, à 30c., 90c	3 90	
	100 lbs de carvelles, $5 ; 2 barillets de poudre à pétarder, $8	13 00	
	30 lbs de clous coupés, $1.20 ; 1 cadenas, 25c........	1 45	
	400 pds de fusée........	8 00	
			52 40
	James Wilson, Thorold—		
1-31 do ...	4 galls d'huile de saindoux, à $1, $4 ; 1 bidon d'huile, 60c...	4 60	
	2 galls de pétrole, 50c. ; 1 lanterne, $1 ; 1 brique, 5c. ; 3 rondelles, 30c........	1 85	
	5 lbs de clous, 17c. ; 1 mèche de tarière, 30c. ; 210 lbs. de carvelles, à 4½c., $9.45........	9 92	
	6 boulons, 24c. ; 6 lbs de pentures, à 8c., 48c. ; ½ lb de rondelles, 5c........	0 77	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 août...	James Wilon, Thorold—		
	200 lbs de carvelles de 6 pcs, à 5c., $10 ; 1 grosse de vis, 30c. ; ½ douz. de limes, 60	10 90	
	200 lbs de clous coupés, à 3½c., $7 ; 24 vis à bois, à 6c., $1.44	8 44	
	12 douz. de vis, à 5c., 60c. ; 4 lbs de clous, 14c. ; ½ lb. de rondelles, 5c	0 79	
	3 lbs de rivets, 24c. ; 1 manche de pic, 25c. ; 80 lbs de corde, à 15c., $12	12 49	
			49 76
17 do ...	John Battle, Thorold— 6 barils de ciment, à $1.50	....	9 00
	James Rolston, Dunnville—		
1-31 août...	1 pelle, $1 ; ½ douz. de crayons, 25c. ; 2 crayons à bois de service, à 20c	1 45	
	4 lbs de clous, 16c. ; vis, 5c. ; 1 marteau à deux mains, $1.25 ; 2 cadenas, $1	2 46	
	1 penture, 15c. ; 613 lbs de câble-chaîne d'un ½ pc., $30.65	30 80	
	3 lbs de rondelles, 30c. ; 98 lbs. pur manille B., à 15c, $14.70	15 00	
	1 bag. de scie, 10c. ; 3 vitres 10x12, 27c. ; 2 vitres, 8½x14, 14c.	0 51	
	2 crochets et œillets, 10c. ; mastic, 5c. ; 27 lbs noix carr., $1.62	1 77	
	4 lbs rondelles, 40c. ; 1 tarière, 60c. ; 300 lbs. fer, $7.50 ; 1 pic, $1	9 50	
	1 manche de pic, 25c. ; 4 vitres 10x12, 24c. ; 5 boulons, 35c.	0 82	
	2 lanternes, $1.30 ; 1 globe, 15c. ; 4 lbs de corde de manille, 15c., 60c	2 05	
	1 gall. d'huile, 80c. ; 25 lbs. minium, $2 ; noir de fumée, 10c.	2 90	
	2 brosses, 38c. ; 1 do, 15c. ; tarière d'un pce et ¼ 75c. ; 1 manche, 10c	1 38	
	2 balais, 70c. ; papier sablé, 5c. ; 224 lbs de carvelles forgées, à 5c., $11.20	11 95	
	3 galls d'huile crue, $2.25 ; 31 lbs. de fer, 78c. ; 15½ lbs de mastic, 62c	3 65	
	6 boulons, 18c. ; fret, $2.03 ; 1 grosse de vis, 15c. ; borax, 5c.	2 41	
	25 lbs. minium, $2 ; 1 gall. huile bouillie, 80c. ; 5 lbs. oxyde, 25c	3 05	
	1 brosse, 25c ; 1 pinceau, 75c. ; ½ gallon d'huile de saindoux, 35c	1 35	
			91 07
	W. N. Braund, Dunnville—		
1-30 mai....	2 seaux et 1 puisoir, 95c. ; seaux de 2 gallons et puisoir, 90c.	1 85	
2 juillet.....	1 bidon à l'huile en verre, 55c. ; 1 seau, 35c. ; 1 puisoir, 10c.	1 00	
1-6 août. ..	3 joints de tuyau, 45c. ; 1 coude double, 50c. ; seau, 50c....	1 45	
	1 grattoir, 25c. ; 1 levier, 10c.	0 35	
	Différence en échange de poêles	10 00	
	½ joint de tuyau, 10c. ; 1 grande tasse galvan., 30c	0 40	
	1 bouilloire, $1.30 ; 1 porte-ordure galv., 25c. ; cap., 20c.	1 75	
			18 00
	Charles Loesch, Welland—		
25-26 juillet.	9 repas, à 25c., $2.25 ; nourriture pour attelage, $1.50 .... Pour descendre le chalan aux réparations de Dunnville à Allanburgh.	....	3 75
	James Upper, Allanburgh—		
26 juillet.....	8 repas, $2 ; logement, 50c. ; nourriture de cheval, $1....... Pour les hommes qui ont passé la nuit après avoir quitté le chalan à Allanburgh.	....	3 50
	James Wilson, Merritton—		
1-31 août. ..	2,204 lbs de fonte, à 3½c	77 14	
	45 lbs noix en cuivre, à 30c	13 50	
	390½ hrs, forage et posage, à 40c	156 20	
	2 nouvelles soupapes, complètes, à $58	116 00	
			362 84

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts	$ cts.
	James Wilson, Merritton—		
1-31 août...	718 lbs. de barres réparées à 1½c., $10.77 ; 518 lbs. de boulons réparés, à 2c., $10.36........	21 13	
	348 boulons réparés, à 2½c., $8.70 ; 201 lbs. de carvelles barbelées à 3c., $3.03........	14 73	
	1,135 lbs. plaques et bandes, à 4c........	45 40	
	2,965 lbs. de nouveaux boulons taraudés, à 5c........	148 25	
	40½ lbs. d'ardoise, $2 43 ; 24 lbs. d'acier, à 20c., $4.80........	7 23	
			236 74
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 août...	800 pds. pin, à $13.50, $10.80 ; 2,920 pds. pin, à $16, $46.72...	57 52	
	500 do $17.50, $8.75 ; 1,538 do $18, $27.68...	36 43	
	655 do $20, $13.10 ; 128 do $25, $3.20...	16 30	
	105 do $30, $3.15........	3 15	
	4,571 p. chêne, à $25, $114.27 ; 1,046 p. chêne, à $28, $29.29	143 56	
	85 do $30........	2 55	
	10⅔ carrés de bardeaux, à $2.25........	24 00	
	25 paquets de lattes, à 25c., $6.25 ; 100 pds. de moulures, à 2c. $2........	8 25	
			291 76
			4,222 51

FEUILLES des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland durant le mois de septembre 1887, pour compléter le hangar à pierre, Port-Dalhousie, réparer les berges, ouvrir et nettoyer les fossés, tourner des poteaux d'amarrage, réparer le brise-lames, Port-Colborne, imputable à renouvellements et répar.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier........	Sept. 1887	H. Vanderburgh........	1 mois......	75 00	75 00
do........	do ...	Wm. M. Jones........	29½ jours...	2 00	59 00
do........	do ...	Jas. Hindson........	26 do ...	2 00	52 00
do........	do ...	R. Marshall........	25¾ do ...	2 00	51 50
do........	do ...	John Bowman........	25 do ...	2 00	50 00
do........	do ...	Alf. Cook........	26 do ...	2 00	52 00
do........	do ...	Wm. Patterson........	27¼ do ...	2 00	54 50
Homme utile........	do ...	R. Johnson........	25½ do ...	1 75	44 63
do........	do ...	John Doig........	26 do ...	1 75	45 50
Journalier........	do ...	R. Houston........	24 do ...	1 50	36 00
do........	do ...	Geo. Irvine........	25 do ...	1 50	37 50
Peintre........	do ...	A. Impey........	26 do ...	2 00	52 00
Attelage........	do ...	John Shultis........	25¼ do ...	3 50	88 37
Division nº 1.					
Journalier........	do ...	C. Reed, contrem....	26 do ...	2 00	52 00
do........	do ...	Geo. Julian........	26 do ...	1 50	39 00
do........	do ...	Thos. McClelland........	26 do ...	1 50	39 00
do........	do ...	Alex. McCullough........	26 do ...	1 50	39 00
do........	do ...	D. Salvin........	26 do ...	1 50	39 00
do........	do ...	Adam Flood........	27 do ...	1 50	40 50
do........	do ...	Andrew Secord........	24 do ...	1 50	36 00
do........	do ...	John Yates........	26 do ...	1 50	39 00
do........	do ...	Jas. Steven........	25½ do ...	1 50	38 25
do........	do ...	Thos. Hammond........	22 do ...	4 50	33 00
do........	do ...	Wm. Daley........	22½ do ...	1 50	33 75
do........	do ...	Thos. Hayden........	23 do ...	1 50	34 50
Attelage........	do ...	Joseph Johnson........	10 do ...	3 00	30 00
Gardien........	do ...	Oscar Sharp........	30 do ...	1 50	45 00
do........	do ...	John McMillan........	30 do ...	1 20	36 00

Feuilles des salaires en double des personnes emp. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division nº 2.				$ cts.	$ cts
Journalier	Sept. 1887	Jas. Reynard, contrem	11 jours	2 00	22 00
do	do	John O'Neil	10½ do	1 50	15 75
do	do	Wm. Wilson	10½ do	1 50	15 75
do	do	Joseph Wilson	10½ do	1 50	15 75
do	do	D. McIntyre	10½ do	1 50	15 75
do	do	John Malia	10½ do	1 50	15 75
do	do	F. Elliott	10½ do	1 50	15 75
do	do	R. Arms	10½ do	1 50	15 75
do	do	James Irvine	13¾ do	1 50	20 63
do	do	Wm. Wills	10½ do	1 50	15 75
do	do	Thos. Donahue	14½ do	1 50	21 75
do	do	John McNolty	10½ do	1 50	15 75
do	do	Wm. Mable	11½ do	1 50	17 25
do	do	Wm. Collard	10½ do	1 50	15 75
do	do	Ed. Flynn	11 do	1 50	16 50
do	do	F. Donahue	10½ do	1 50	15 75
do	do	Geo. Cashen	9 do	1 50	13 50
do	do	Isaac McMann	2½ do	1 50	3 75
do	do	Frank Galbraith	2 do	1 50	3 00
do	do	James Smerdon	1 do	1 50	1 50
do	do	John Cole	1 do	1 50	1 50
do	do	R. Grisdale	1 do	1 50	1 50
do	do	Saml. Bradley	2 do	1 50	3 00
Homme utile	do	Alex. Wilson	3½ do	1 75	6 13
do	do	Jas. Reynolds	2½ do	1 75	4 37
do	do	Jas. Bradley	2½ do	1 75	4 37
do	do	James Franklin	3½ do	1 75	6 12
do	do	Peter Paxton	2½ do	1 75	4 37
do	do	William Elliott	1¼ do	1 75	2 13
do	do	Isaac Johnston	3 do	1 75	5 25
do	do	Thos. Scott	3½ do	1 75	6 13
do	do	Jos. Reuter	5 do	1 50	7 50
do	do	H. Dill	19 do	1 50	28 50
Attelage	do	Robt. Hoover	10½ do	3 25	34 13
Division nº 3.					
Journalier	do	R. A. Booth, contrem.	17 do	2 00	34 00
do	do	G. A. Jordan	9 do	2 00	46 00
do	do	do	16 do	1 75	
do	do	John Madigan	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Brown	24 do	1 50	36 00
do	do	Benj. Redfern	26 do	1 50	39 00
do	do	Jas. Hansel	25½ do	1 50	38 63
Maçon	do	Wm. Chandler	25 do	1 75	43 75
Attelage	do	John Watson	12½ do	3 50	43 75
Divisions nºˢ 3 et 4.					
Journalier	do	James Clancey	26 do	2 00	52 00
do	do	Hugh Bailey	26 do	1 50	39 00
do	do	Michl. Blake	26 do	1 50	39 00
do	do	Wm. Pew	25 do	1 50	37 50
Gardien	do	John Hanley	26 do	1 00	26 00
do	do	Wm. Cheluds	4 do	1 50	6 00
Division nº 4.					
Journalier	do	Wm. Cook, contrem.	26 do	2 00	52 00
do	do	Jacob Cook	24½ do	1 50	36 75
do	do	William Decks	26 do	1 50	39 00
do	do	Chas. Keen	26 do	1 50	39 00
do	do	John Harbison	12 do	1 50	18 00
do	do	James Leslie	26 do	1 50	39 00

FEUILLES des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Sept. 1887	John Mahagan	26 jours	1 50	39 00
do	do	Michl. Anthes	26 do	1 50	39 00
do	do	John Moyer	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Petty	16 do	1 50	24 00
do	do	Chas. Smith	3 do	1 50	4 50
Attelage	do	Saml. Cook	21¾ do	3 50	76 12
Ancien canal Welland et c. d'alim.					
Charpentier	do	N. Morey, contrem.	26 do	2 75	71 50
do	do	P. Shortell	25¾ do	2 00	51 50
do	do	S. Radcliffe	26 do	2 00	52 00
do	do	T. Rapsey	24½ do	2 00	49 00
do	do	Chas. Hill	26 do	3 50	91 00
Gardien	do	J. W. Boyle	30 do	1 00	30 00
Journalier	do	Thos. O'Neil	27 do	2 00	54 00
do	do	R. Wilson	26 do	1 50	39 00
do	do	John Hunphill	28 do	1 50	42 00
do	do	Geo. Wilson	26 do	1 50	39 00
do	do	Richard Grant	23 do	1 00	23 00
do	do	R. Edgraft, jr.	18 do	1 50	27 00
Préposé aux carrières et chalans	do	Jas. Hamilton	27½ do	2 00	55 00
do do	do	Albert Bradley	26 do	1 50	39 00
do do	do	Jas. Faywell	27½ do	1 50	41 25
do do	do	Albert Bradley	27½ do	1 50	41 25
do do	do	Jerry Langhey	26¼ do	1 50	39 38
do do	do	John Dundas	16 do	1 50	24 00
do do	do	John Brennan	27½ do	1 50	41 25
do do	do	Jas. Reynard	10 do	1 50	15 00
Attelage	do	C. Tenbrook	27 do	3 50	94 50
Tourneur	do	Alex. Galt	13 do	3 00	39 00
Machiniste	do	Jas Bredner	8 do	2 25	18 00
Charpentier	do	Fred Woods	8 do	1 75	14 00
do	do	James Elliott	8 do	1 75	14 00
Journalier	do	P. Patterson	8 do	1 50	12 00
do	do	Geo. House	8 do	1 50	12 00
Charpentier	do	F.T. Walton, contrem.	26 do	2 75	71 50
do	do	S R. Bradley	27 do	2 00	54 00
do	do	E. Smith	26 do	2 00	52 00
do	do	D. S. Walton	28 do	2 00	56 00
do	do	Wm. H. Dunn	22 do	2 00	44 00
do	do	S. J. Hill	26 do	2 00	52 00
Cheval et wagon	do	F. T. Walton	21 do	1 50	31 50
Maçon	do	W. Wilkerson	26 do	3 00	78 00
Journalier	do	Pat Griffin	26 do	1 50	39 00
do	do	Albert Bradley	26 do	1 50	39 00
Dunnville.					
Charpentier	do	E. Blott	15 do	1 50	22 50
do	do	M. Green	19½ do	1 50	29 25
do	do	Ira Bessey	14 do	1 50	21 00
Journalier	do	E. Webber	26 do	1 25	32 50
do	do	James Blott	26 do	1 25	32 50
do	do	James Davis	26 do	1 25	32 50
do	do	James Gamble	15 do	1 25	18 75
do	do	Wm. Bessey	5 do	1 25	6 25
Attelage	do	M. A. Smith	8 do	3 00	24 00
do	do	R. G. Murdy, 2	27½ do	2 50	68 75
do	do	D. Slaid	4½ do	2 50	11 25
					4,530 51

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-30 sept...	3 scies à débiter, $2, $2.50, $4.50	9 00	
	4 paires de manches, $3.50 ; 50 clous forgés, à 8c., $4	7 50	
	624 carvelles, à 5c., $31.20 ; 5 gâches, 35c	31 55	
	50 lbs de peinture, $3 ; 2 pinceaux, $1.75	4 75	
	1 couteau de vitrier, 25c ; 1 lb de bleu ultra-marin, 25c	0 50	
	2 gallons de térébenthine, $1.40 ; 2 outils à châssis, 40c	1 80	
	2 pinceaux plats, $1.75 ; 4 pinc. en oval, $6	7 75	
	1 gallon de laque, $3 ; 5½ gallons d'huile de ricin, $6.88	9 88	
	45 gallons d'huile crue, à 75c., $33.75 ; 45½ gallons d'huile bouillie, à 78c, $35.49	69 24	
	6 balles d'étoupe, $30 ; 300 tampons, 75c	30 75	
	1 clef anglaise, 75c.; 1 outil pour châssis, 25c. ; 5 gallons de térébenthine, à 75c., $3.75	4 75	
	52 marteaux en acier, à 30c., $15.60 ; 16¼ pds de courroie, à 65c., $10.56	26 16	
	200 lbs de blanc de plomb, $15 ; 500 tampons, $1.50	16 50	
	2 brosses, 60c ; 101 lbs de suif, à 10c., $10.10	10 70	
	5 gallons d'huile de saindoux, $5 ; 1 gauge, $5	10 00	
	2 couples de carvelles, 2.25 ; 40 balais de grange, à 75c., $30	32 25	
			273 08
	James Wilson, Thorold—		
1-30 do ...	¾ lb de merlin, 15c ; 1 lb de noir de fumée, 15c	0 30	
	280 lbs de carvelles, à 5c., $14 ; 200 lbs de carv ,5½c., $13.20	27 20	
	2 cadenas, à 45c	0 90	
			28 40
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
1-30 do ...	1 boîte d'allumettes, 15c.; 3 gallons de pétrole, 90c	1 05	
	1 boîte de graise p. essieu, 15c.; 7 lbs de farine-d'avoine, 25c.	0 40	
	25 lbs de blanc de plomb, $1.80 ; 1 gall. d'huile bouillie, $1	2 80	
	½ gallon de térébenthine	0 35	
			4 60
	Wm. H Garden, Welland—		
1-30 do ...	12 verrous et gâches, à 7c	0 84	
	Payé p. le charr. des outils de machiniste au G.T	0 50	
			1 34
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do ...	200 lbs de carvelles, à 5c., $10 ; 75 lbs de blanc de plomb, à 7c., $5.25	15 25	
	5½ gallons d'huile bouillie, à 80c., $4.40 ; 10 lbs de mastic, à 5c , 50c	4 90	
	1 boîte terre d'ombre, 25c. ; vis, 10c	0 35	
	1 bloc à natte, $1.25 ; vis, 38c. ; 10 boisseaux de chaux, $2 50	4 13	
	1 manche de ciseau à fret, 5c.; 2 limes, 20c.; 25 lbs de clou, à 4c., $1	1 25	
	4 lbs de clou, à 5c., 20c.; ½ douz. de craie p. charpent., 20c .	0 40	
	1 baril d'avoine	1 63	
			27 91
29 do ...	George Lloyd, Sainte-Catherine—17 poêles à charbon Mascotte, emplis, et maisons d'écluse, $14.50	....	246 50
	Richard House, Sainte-Catherine—		
5-13 do ...	2 mesures, $2.50 ; nettoyer la fournaise, $1.50	4 00	
	1 poêle, $10 ; 4½ joints de tuyau, 90c	10 90	
	1 coude, 25c.; corde, 3½ x 3, 80c ; collet, 10c. et 5c	1 20	
			16 10
1886.	P. McMurray, Welland—		
20 nov....	1 vitre, 10c. ; (26) 1 vitre et lampe, 25c	0 35	
14 déc....	Réparer 2 lampes	0 50	
1887.			
22 mars...	1 joint de tuyau, 10c ; (20 avril) 1 joint de tuyau, 10c	0 20	
20 avril..	2 seaux, 50c.; 1 bidon à l'huile 60c.; 1 puisoir, 20c	1 30	
30 do ..	1 bec de lanterne, 35c	0 35	
2-26 mai....	Tôle galvanisée et clous, 75c.; temps de 2 hommes, $1	1 75	
	Réparer la cheminée, 25c.; vitre et réparer une lanterne, 50c	1 75	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
2-26 mai....	P. McMurray, Welland—		
	1 grand arrosoir, $1 ; 4 joints de tuyau, 65c. ; 1 puisoir, 20c.	1 85	
	1 globe de lanterne, 20c. ; 3 nouv. verres, 40c ; 2 seaux, 50c.	1 10	
	2 nouv. verres et réparer une lampe, 40c. ; réparer 2 lampes et verres, 75c	1 15	
12 août.....	Réparer une pompe, 25c. ; (5 sept.) 1 seau, 25	0 50	
			9 80
15 sept.....	Chas. Hart, Humberstone—60 chaînes, crochets et anneaux, à 5c	....	3 00
13-15 do ...	B. McGraith, Port-Dalhousie—20 repas pour hommes tournant poteaux	....	5 00
30 do ...	Mme Jordan, Port-Robinson—		
	Repas, 8 hommes, 1 journée chaque, à 75c	6 00	
	Nourriture d'un cheval	1 50	
	26 jours de pension pour maçon	19 50	
			27 00
1-30 do ...	Charles A. White, Humberstone—		
	18 repas pour plongeur, à 25c., $4.50 ; foin et avoine pour attelage, $1.50	6 00	
	10 repas pour Chatfield, à 25c	2 50	
	Foin et avoine pour cheval	0 50	
	6 jours de nourriture pour attelage, chalan "Sir John"	6 00	
			15 00
14-15 do ...	Aben Simpson, Port-Colborne—8 repas et 2 lits pour plongeur et aide, à 25c	....	2 50
	J. G. Demare, Port-Dalhousie—		
14 do ...	1 billet de chemin de fer pour plongeur et aide, et fret sur pompe à air, à Port-Colborne	3 00	
27 do ...	Frais de voyage à Buffalo et retour pour arranger la machine et les couteaux du foret	4 25	
29 do ...	Billet de retour pour plongeur et aide à Humberstone, et fret sur pompe à air	4 10	
			11 45
	F. T Walton, Thorold—		
5-20 août...	4 billets de chem. de fer Thorold à Port-Colborne et retour...	3 80	
24 sept....	1 billet de chem. de fer, Sainte-Catherine à Port-Colborne et retour	1 10	
	Dépenses à Port-Colborne	1 20	
			6 10
1-30 do ...	H. Vanderburgh, Allanburgh—26 billets de chemin de fer, Allanburgh à Port-Dalhousie et retour, à 70c	....	18 20
1-30 do ...	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
	Cheval et boghé, 3 jours, à $2.50	7 50	
	do 7 do 1.50	10 50	
	(Pour Wm. Ellis, surintendant.)		
	Cheval et voiture, 25 jours, à $2.50	62 50	
	(Pour W. Chatfield et homme sur réparations du pont, etc.)		80 50
	Cie de chemin de fer du Grand-Tronc, Port-Colborne—		
1 do ...	Fret sur pompe de plongeur, Port-Dalhousie	1 60	
6 do ...	do fontes, de Merritton	0 35	
15 do ...	do pompe de plongeur, Port-Dalhousie	1 60	
	2 billets, Port-Dalhousie, $1.50 ; frais de messagerie sur verre, 60c	2 10	
			5 65
9 août...	John Cloy, Thorold—320 carvelles	....	12 80
14 sept...	A. McIndoe, Thorold—		
	Réparer des poulies, 1 boîte de 10 pcs. et 1 cheville d'acier...	2 75	
	1 côté neuf et une pièce à poulie de 10 pcs	1 25	
			4 00

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1887. 30 août.....	C. F. et H. F. Dunbar, Port-Colborne—Usage du pont, une demi-journée pour enlever une obstruction du fonds du canal	....	50 00
1-30 sept....	James Wilson, Merritton—		
	Réparer des baguettes, etc., 160 lbs., à 2c	3 20	
	do boulons taraudés, 2,209 lbs., à 2½c	55 23	
	Nouvelles plaques et bandes, 6,447 lbs., à 4c	257 88	
	Nouveaux boulons taraudés, 3,510 lbs., à 5c	175 50	
	Nouveaux boulons, 96 lbs., à 10c	9 60	
	Acier neuf, 74½ lbs., à 20c	14 90	
	Acier, 55 lbs., à 6c	3 30	
			519 61
1-30 do ...	James Wilson, Merritton—		
	1,434 lbs. fontes, à 3½c.	50 19	
	742 lbs. fontes et engrenage, à 7c	51 94	
	12 vis en acier, à 15c.	1 80	
	210 lbs. noix de cuivre, à 30c.	63 00	
	328 hrs. forer, raboter et remplir, à 40c	131 20	
	359 lbs. bronze phosphoré, à 45c.	161 55	
			459 68
1-30 do ...	McCleary et McLean, Thorold—		
	7,620 pds. pin, à $16, $121.92; 1,142 pds. pin, à $17, $19 41	141 33	
	1,612 pds. pin, à $17.50, $28,21; 856 pds. pin, à $18, $15.41	43 62	
	1,150 pds. pin, à $20, $23; 150 pds. pin, à $25, $3.75	26 75	
	84 pds. pin, à $30, $2.52; 1,067 pds. pin, à $35, $37.35	39 87	
	263 pds. pin, à $30	10 52	
	4,913 pds. chêne, à $25, $122.83; 5,792 pds. chêne, à $28, $162.18	285 01	
	243 pds. cèdre, à $20, $4.85; 100 pds. érable, à $45, $4.50	9 36	
	160 pds. moulure, $1.60; 234 pds. moulure, à 1½c., $3.51; 240 pds. moulure, $4.80	9 91	
	75 pds. moulure, à 3c., $2.25; 50 pds. moulure, à 4c., $2; 108 pds. moulure, à 5c., $5 40	9 65	
	725 piquets, à 3c., $21.75; 31 poteaux de cèdre, à 25c., $7.75; 3,000 bardeaux, à $2.30, $6.90	36 40	
	Fendre du chêne, 50c.; 3 dessus de clôture, 38c.; ——— $1.75	2 63	
	4 urnes (tourner), $1.40; 360 pds. barres, à 3½c., $2.70	4 10	
	108 pds. arrêts	1 08	
			620 23
30 do ...	Battle et Smith, Thorold—53½ galls. peinture, nº 15, à $1.90	....	101 65
	Ancien canal Welland.		
1-30 do ...	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	1 pinceau, $1.25; vitre et mastic, 12c	1 37	
	3 galls. huile de saindoux	3 00	
			4 37
1-30 do ...	James Wilson, Thorold—		
	Cuir à lacets, 60c.; 2 galls. huile de saindoux, $2	2 60	
	2 pinceaux, $2; 5 pinceaux, à 50c., $2.50	4 50	
	4 lbs. peinture noire, $1; 1½ galls. térébenthine, $1.50; 20 lbs. mastic, $1	3 50	
	7 lbs. peinture verte, à 28c., $1.96; 1 gall. huile, $1; 512 lbs. carvelles, à 5c., $25.60	28 56	
	4 lbs. clous coupés, $1; 1 grosse vis, 45c.; 6 lbs. rondelles, à à 10c, 60c	2 05	
	½ gall. vernis, $1.75; 98 lbs. câble, à 15c., $14.70; clous, 50c	16 95	
	Hache et manches	1 25	
	*40 lbs. jambon, à 15c., $6; bœuf salé, 40c.; 2 lbs. thé, $1; 25 lbs. beurre, à 30c., $7.50	14 90	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-30 sept....	James Wilson, Thorold—		
	*Sucre, $2 ; pommes de terre, $3.30 ; choux, $1 ; savon, 25c. ; sel et poivre, 35c....	6 90	
	*Noix de coco, 25c. ; allumet., 20c. ; peignes, 15c. ; balai, 25c.	0 85	
	*Ognons, 50c. ; pain, $2 ; biscuits, $1.80 ; fromage, $1.....	5 30	
			86 36
	*Pour les hommes sur le chalan "Sir John."		
1-30 do	James Rolston, Dunnville—		
	1 pic et manche, $1.25 ; 12½ lbs. de carvelles, 50c. ; 1 pelote de ficelle, 25c....	2 00	
	16 pieds de ficelle de manille, à 15c., $2.40 ; 2 pieds de tuyau à gaz, 20c. ; 1 liasse, 20c....	2 80	
	32 pieds de fer de ⅞ de pouce, 80c. ; 336 pieds de fer forgé, 5c., $16 80 ; 114 pieds de fer, à 2½c., $2.85....	20 45	
	Fret sur pierre, $1.17 ; 21 lbs. de mastic, 84c. ; rondelles, 15c....	2 16	
	2 manches, 50c. ; cadenas, 50c. ; agrafe et crochet, 15c. ; 30 carvelles, $1.50....	2 65	
	14 pieds de fer de ⅞ de pouce, 35c. ; 267 pieds de fer, $6 68.	7 03	
			37 09
1-30 do	Henry Mussen, Allanburgh—		
	1 grosse de vis, 30c. ; 20 lbs. de clous, à 4c., 80c. ; 5 lbs. de clous à bardeau, 25c....	1 35	
	5 lbs. de clous de zinc, à 6c., 30c. ; 2 seaux de bois, 50c. ; 12 lbs. de clous, 48c. ; 1 puisoir, 15c....	1 43	
	2 roul. papier-t., 12c. ; brosse à planc., 30c. ; papier sab., 10c.	0 52	
	10 rouleaux de papier-tenture, $1.25 ; ½ lb. de colle, 15c. ; 30 lbs. de clous, $1 20....	2 60	
	33 verges de bordure, $1.65 ; 12 lbs. de clous à bardeau, 60c. ; 10 lbs. de clous, 40c....	2 65	
	33 vgs. bordure, $1.65 ; 40 carvelles, $2 ; 15 lbs. clous, 60c.	4 25	
	10 rouleaux de papier-tenture, $2 ; 5 lbs. de clous, 20c. ; 1 boîte de vitre, à $2.75 ; 6 lbs. de mastic, 30c....	5 25	
	15 lbs. de clous de zinc, 90c. ; 3 rouleaux de papier-tenture, 60c. ; 10 lbs. de clous, 40c....	1 90	
	2 paires de grosses pentures et vis, 50c. ; 2 paires de pentures et vis, 50c....	1 00	
	Serrures et boutons de porte, $1.50 ; 1 grosse de vis, 35c. ; papier sablé, 10c....	1 95	
	¼ gall. de vernis, 50c. ; 6 pentures, 60c. ; 2 douz. de vis, 10c....	1 20	
	1 gall. d'huile bouillie, 80c. ; pointes de vitrier, 16c. ; crochet et gâches, 13c....	1 09	
	20 carvelles, $1 ; 15 lbs de clous, 75c. ; 10 lbs. de clous, 40c. ; 1½ douz. de patères, 40c....	2 55	
	1 boîte d'allumettes, 13c. ; 1 douz. de vis, 5c. ; 1 anneau de trappe et vis, 20c....	0 38	
	4 grosses de vis, $1 ; 18 jeux de pentures de persiennes, à 20c., $3.60 ; 1 boîte de vitre, $2....	6 60	
	5 lbs. de clous, 20c. ; 6 lbs. de vert impérial, $1.50 ; 9 douz de vis, 55c. ; crochets, 13c....	2 38	
	1 paire de pentures, 15c. ; 1 gall. de térébenthine, 80c. ; peinture noire, 15c....	1 10	
	10 lbs. de vert de Paris, à 25c....	2 50	
			40 70
	Welland Vale Manufacturing Co., Sainte-Catherine—		
31 août....	½ heure pour tourner les rouleaux....	0 63	
12 sept....	8 rondelles, 10c. ; 3 crochets, 75c. ; 3 boulons, 25c....	1 10	
23 do	Réparer une grosse barre de fer....	1 00	
			2 73
29 do	R. G. Murdy, Dunnville—55 verges	....	33 00

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
		$ cts.	$ cts.
1887.			
1-30 sept	James Wilson, Merritton—		
	Réparer des arbres de couche, 867, à 2c....................	17 34	
	do boulons taraudés, 1,294, à 2½c....................	32 35	
	Carvelles de chemin de fer, 73, à 3c....................	3 19	
	Plaques et bandes, 1,947, à 4c....................	77 88	
	Boulons taraudés, 1,850, à 5c....................	92 50	
	Acier, 53, à 6c....................	3 18	
	Acier, 3, à 20c....................	0 60	
			226 04
1-30 do	James Wilson, Merritton—		
	Fonte, 1,559 lbs., à 3½c....................	54 56	
	do 16 lbs., à 15c....................	2 40	
	Métal Babbit, 5, à 25c....................	1 25	
	Noix en cuivre, 47, à 30c....................	14 10	
	1 nouvelle soupape complète....................	58 00	
	258 heures, forer, percer et ajuster, à 40c....................	103 20	
			233 51
1-30 do	Thomas Grenville, Thorold—Peinturer, 2 hommes, 36 jours, à $2....................	....	72 00
25 juillet......	Wm. Wilson, Sainte-Catherine—Badigeonner le plafond, bureau du canal....................	....	2 50
1-30 sept	McCleary et McLean, Thorold—		
	4,595 p. de pin, à $16, $73 52 ; 387 p. de pin, à $17.50, $6.78..	80 30	
	3,829 do 18, 68.92 ; 909 do $20, $18.18...	87 10	
	466 do 21, 9.79 ; 1,024 do 23, 23.55...	33 34	
	899 p. de chêne, à $25, $22.47; 5,009 p. de ch., à $27, $118.24	130 71	
	4,222 pieds de chêne, à $28....................	118 22	
	1,380 pieds d'orme, à $17....................	23 46	
	5 carrés de bardeaux, à $2.30, $11.50 ; 17 paquets de lattes, à 25c., $4.25 ; 8 poteaux de cèdre, $2....................	17 75	
	63 châssis, à 75 cts., $47.25 ; 2 châssis de cave, 70c....................	47 95	
	2 portes, $4.50 ; 92½ rideaux, à 35c., $32.37....................	36 87	
			575 70
21-22-23 sept	George Gibson, P.L.S., Sainte-Catherine—		
	Examiner les bornes du canal et le coursier de déc. à Thorold	10 00	
	Aide, $3 ; plan, $5....................	8 00	
			18 00
11 août.	Henry Law, P.L.S., Dunnville—		
	Examiner l'emplacement de R. Ferguson, Cayuga....................	6 00	
	Dépenses, $1.50 ; plan, $2....................	3 50	
			9 50
21 sept	E. Riddle et Fils, Sainte-Catherine—		
	304 pieds de tuiles de 6 pouces, à 20c., $60.80 ; 6 coudes de 6 pouces, à 60c., $3.60....................	64 40	
	2 branches Y de 6 pouces, à 80c., $1.60 ; 2 tés de 6 pouces, à 80c., $1.60....................	3 20	
			67 60
			3,959 20

Feuille des salaires en double des personnes employées sur la division Dunnville du canal Welland pendant le mois de septembre, pour réparer la jetée ouest à Port-Maitland, dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Contremaître de la jetée	Sept., 1887	Jas. Edgar	26 jrs	2 00	52 00
Charpentier	do	Richard Mitchel	26 do	1 50	39 00
do	do	Banks Nelson	26 do	1 50	39 00
do	do	John Taylor	25 do	1 50	37 50
do	do	Joe Matthews	26 do	1 50	39 00
do	do	David Cooper	25 do	1 50	37 50
do	do	Chas. Crawford	7½ do	1 50	11 25
do	do	Freeman Green	7 do	1 50	10 50
do	do	John McGee	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Mylne	17 do	1 25	21 25
do	do	Bart. Bennett	7 do	1 25	8 75
do	do	Wm. Moss	16 do	1 25	20 00
do	do	Chas. Runion	5 do	1 25	6 25
do	do	Wm. Billington	4 do	1 25	5 00
Charriage du matériel	do	Robert Montague	11¾ do	2 50	29 37
Contremaître sur chalan à pierre	do	John Thrush	26 do	1 50	39 00
Journalier	do	Angus McDonald	26 do	1 25	32 50
do	do	Thos. Bessey	25 do	1 25	31 25
do	do	Robt. Runchey	26 do	1 25	32 50
do	do	Jas. Heifern	26 do	1 25	32 50
do	do	Joel Smith	21 do	1 25	26 25
Attelage remorquant le chalan	do	R. G. Murdy	24 do	2 50	60 00
					$649 37

Comptes imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Rolston	61 18	
	M. A. Smith	53 40	
			114 58

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois d'octobre 1887, pour réparer les ponts-flottants et tournants, etc., les replanchéier, réparer les berges, ouvrir et nettoyer les fossés d'écoulement, empierrer les talus, etc.—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Oct., 1887.	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
do	do	Wm. M. Jones	18 jrs.	2 00	36 00
do	do	Jas. Hindson	27 do	2 00	54 00
do	do	Wm. Patterson	26½ do	2 00	53 00
do	do	Wm. Mossip	26 do	2 00	52 00
do	do	A. Coons	26 do	2 00	52 00
Peintre	do	A. W. Impey	28 do	2 00	56 00
Homme utile	do	John Doig	20½ do	1 75	35 88
do	do	Robt. Johnston	11½ do	1 75	20 13
Dessinateur	do	R. Marshall	24½ do	2 00	49 00
do	do	John Bowman	23½ do	2 00	47 00
Journalier	do	R. Houston	11½ do	1 50	17 25
do	do	George Irvin	11½ do	1 50	17 25
Attelage	do	John Shultes	26 do	3 50	91 00
Division n° 1.					
Journalier	Oct., 1887	Con Reed, contrem.	26 jrs.	2 00	52 00
do	do	F. D. Salvin	17 do	1 50	25 50
do	do	Adam Flood	28 do	1 50	42 00
do	do	Andrew Secord	11 do	1 50	16 50
do	do	John Gates	12 do	1 50	18 00
do	do	Jas. Steven	25 do	1 50	37 50
do	do	Wm. Daley	22 do	1 50	33 00
do	do	Thos. Hammond	26 do	1 50	39 00
do	do	Thos. Kelley	3 do	1 50	4 50
do	do	J. McClelland	26 do	1 50	39 00
do	do	Alex. McColloch	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Julian	26 do	1 50	39 00
Cheval et wagon	do	A. Reed	26 do	1 50	39 00
Attelage (2)	do	Jos. Johnston	39½ do	3 50	138 25
do	do	J. Johnston	3½ do	1 75	6 13
Division n° 2.					
Journalier	Oct., 1887.	Hiram Dell	26 jrs.	1 50	39 00
do	do	Jacob Reuter	2 do	1 50	3 00
do	do	Thos. Hayden	20 do	1 50	30 00
Attelage	do	Robt. Hoover	1¼ do	3 50	4 38
Division n° 3.					
Journalier	Oct., 1887.	R. A. Booth	26 jrs.	2 00	52 00
do	do	G. A. Jordon	23½ do	1 75	41 13
do	do	John Madigan	26 do	1 50	39 00
do	do	George Brown	26 do	1 50	39 00
do	do	James Hansel	25 do	1 50	37 50
do	do	Ben. Redfern	26 do	1 50	37 50
Attelage	do	John Watson	10½ do	3 50	36 70
Divisions 3 et 4.					
Journalier	Oct., 1887.	Jas. Clancy, contrem.	26 jrs.	2 00	52 00
do	do	H. Bailey	26 do	1 50	39 00
do	do	M. Blake	26 do	1 50	39 00
do	do	Wm. Pew	25 do	1 50	37 50
do	do	John Barry	9 do	1 50	37 50
Surveillant	do	Oscar Sharp	31 do	1 50	46 50
do	do	John McMillan	31 do	1 20	37 20
do	do	John Hanley	26 do	1 00	26 00

Feuille des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Division nº 4.				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Oct. 1887.	Wm. Cook	26 jours	2 00	52 00
do	do	Jacob Cook	20½ do	1 50	30 75
Aide-passeur	do	John Bradley	26 do	1 50	39 00
Journalier	do	Wm. Decks	25½ do	1 50	38 25
do	do	C. Kein	26 do	1 50	39 00
do	do	J. Leslie	26 do	1 50	39 00
do	do	J. Mehagan	26 do	1 50	39 00
do	do	M. Anthes	26 do	1 50	39 00
do	do	J. Meyer	26 do	1 50	39 00
do	do	G. Petty	26 do	1 50	39 00
do	do	Chas. Smith	1 do	1 50	1 50
do	do	Hy. Brennen	10 do	1 50	15 00
do	do	W. Pringle	2 do	1 50	3 00
do	do	S. Wilcox	2 do	1 50	3 00
do	do	Jno. King	1¼ do	1 50	1 88
do	do	Thos. Pringle	1½ do	1 50	2 25
do	do	Jno. Kingston	1 do	1 50	1 50
Attelage	do	Samuel Cook	24½ do	3 50	82 75
do	do	M. Reebs	1 do	3 50	3 50

Feuille des salaires n° 189. Feuilles des salaires en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois d'octobre 1887, pour reconstruire les portes d'écluses, aussi réparer les vieilles portes d'écluses, réparer l'écluse sur berges et réparer les berges, transport de pierre en chaloupe—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Oct. 1887.	N. Morey, contremaî.	27¼ jours	2 75	75 62
do	do	P. Shortell	26½ do	2 00	53 00
do	do	S. Radcliffe	27½ do	2 00	55 00
do	do	T. Rapsey	26¼ do	2 00	52 50
Calfat	do	G. McLean	3 do	2 00	6 00
Gardien	do	J. W. Boyle	31 do	1 00	31 00
Attelage	do	Chas. Hill	22 do	3 50	77 00
Journalier	do	Thos. O'Neil	27 do	2 00	54 00
do	do	Robt. Wilson	27 do	1 50	40 50
do	do	Jno. Hemphill	26 do	1 50	39 00
do	do	Geo. Wilson	26 do	1 50	39 00
do	do	Richard Grant	24 do	1 00	24 00
Chalan et carrier	do	Jas. Hamilton	26 do	2 00	52 00
do	do	Arthur Bradley	25 do	1 50	37 50
do	do	Jas. Faywell	26 do	1 50	39 00
do	do	Ab. Bradley	27 do	1 50	40 50
do	do	Jno. Dundas	25 do	1 50	37 50
do	do	John Brennan	26 do	1 50	39 00
do	do	James O. Rose	2 do	1 50	9 00
do	do	Jas. Reynard	1 do	1 50	1 50
do	do	Jerry Langhey	19 do	1 50	28 50
Attelage	do	C. Penbrook	18½ do	3 50	64 75
Maçon	do	Wm. Chandler	2 do	1 75	3 50
Tourneur	do	Alex. Gault	2 do	3 00	6 00
Charpentier	do	F. T. Walton	26½ do	2 75	72 88
do	do	S. R. Bradley	26½ do	2 00	53 00
do	do	D. S. Walton	26½ do	2 00	53 00
do	do	W. H. Dunn	26½ do	2 00	53 00
do	do	E. Smith	25 do	2 00	50 00
do	do	S. J. Hill	25¾ do	2 00	51 50
Mason et Cie	do	W. Wilkerson	24 do	3 00	72 00
Cheval et wagons	do	F. T. Walton	26½ do	1 50	39 75
Journalier	do	Arthur Bradley	22 do	1 50	33 00
do	do	Pat. Griffin	23 do	1 50	34 50
Charpentier	do	Ira Bessey	25 do	1 50	37 50
do	do	Robt. Harris	14 do	1 50	21 00
Journalier	do	E Webber	12 do	1 25	15 00
do	do	Wm. Bessey	12 do	1 25	15 00
do	do	Jas. Blott	6 do	1 25	7 50
do	do	Wm. Hamilton	6 do	1 25	7 50
do	do	Jas. Heffrew	25 do	1 25	31 25
Attelage	do	R. G. Murdy	14 do	2 50	35 00
Charpentier	do	S. J. Hill	2 do	2 00	4 00
					3,978 48

COMPTES imputables au canal Welland : renouvellements et réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 oct......	Coy, Frères, Sainte-Catherine—		
	5 gals. térébenthine, à 75c., $3.25 ; 135 lbs mastic, à 4c., $540.	9 15	
	6 fers d'oxide métallique, à $1.50	9 00	
	100 lbs blanc de plomb, $7.50; 2 baril. clous coup., à $3.50, $7.	14 50	
	5 lbs colle, à 25c., $1.25 ; 15 lbs clous à bardeaux, à 5c., 75.	2 00	
	7 paquets de clous, à 15c., $1.05 ; 7 grosses de vis assorties, $2.18	3 23	
	1 doz. manches de hache, $3 ; 112 lbs carvelles, à 5½c., $6.16.	9 16	
	44 gals. d'huile crue, à 75c., $33 ; 4 robinets à l'huile, $4.	37 00	
	5 lbs clous coupés, 3 pcs, à 15c., 75c.: 2 lbs cl. c., 1¼ pcs, 25c.	1 00	
	20 lbs clous, à 10c., $2 ; ½ doz. boulons, 10c	2 10	
	6 paires de pentures, à 20c., $1.20 ; 2 paires de pentures, 30c.	1 50	
	2 paires de rouleaux, à 75c., $1.50 ; 100 lbs minium, $4.50....	7 00	
	2 lbs noir de fumée, 60c.; 300 lbs d'étoupe, à 10c., $30	30 60	
	1 mèche, 75c.; 1 bidon vide, 20c	45	
			126 69
1-31 do ...	James Wilson, Thorold—		
	6 lbs de soufre, à 15c., 90c.; 1 paire de pincettes, $2.50	3 40	
	1 marteau, 50c ; 3 lbs de soufre, 45c	95	
	12 lbs de clous, à 4c , 48c.; 1 paire de pentures, 15c.; vis, 5c.	68	
			5 03
1-31 do ...	Wm. N. Garden, Welland—		
	Payé charroyage d'outils d'artisans à Humberstone	1 50	
	2 lbs de clous	10	
			1 60
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 oct......	125 lbs de clous, à 4c., $5 ; 15 lbs d'ocre jaune, à 5c., 75c. ; 150 lbs blanc de plomb, à 7c., $10.50	16 25	
	7½ gals. d'huile bouillie, à 80c., $6 ; 25 clous de fil métall., à 6c., $1.50 ; ½ lb. bleu, 15,	7 65	
	7 paires de gonds, à 8c., 56c ; 3 serrures, à 40c., $1.20 ; 3 boutons de porte, 60c	2 36	
	5 grosses de vis assorties, $1.52 ; 2 lbs de clous, 16c. ; 5 lbs de rouge vénitien, 25c	1 93	
	½ gal. térébenthine, 40c. ; 24 vitres, 1.68 ; 17 lbs de mastic, 85c	2 93	
	Papier sablé, 10c.; 2 limes, 20c.; 6 boulons, 25c.; 1 seau, $1.72.	2 27	
	1 vrille, 26c. ; 5½ lbs. de gonds, 55c. ; chaîne, 55c. ; 2 lbs plomb., 40c	1 71	
			35 10
7 do ...	Battle et Smyth, Thorold—25 gals. de peinture blanche, nº 15, à $1.90	....	47 50
10 do ...	L. J. White, Buffalo—12 couteaux fait sur modèle, à $2.50	....	30 00
	J. G. Demare, Port-Dalhousie—		
1-31 do ...	Payer le fret sur barillet de peinture de Thorold	0 35	
11 do ...	2 billets de chemin de fer et retour, aussi fret sur scaphandre et frais de messagerie sur paquet de couteaux de Buffalo	5 45	
13 do ...	Fret sur pompes de plongeur, de Thorold	1 00	
			6 80
	Cie du chemin de fer Grand-Tronc, Port-Colborne—		
1 do ...	Fret sur outils à Sainte-Catherine	0 91	
3 do ...	do pompes de plongeur, Thorold	1 40	
6 do ...	do fer en barre de Merritton	0 35	
	do 1 sac de graine de semence de Sainte-Catherine....	0 35	
3 do ...	2 billets de retour à Port-Dalhousie	2 50	
12 do ...	Frais de messagerie sur pompes de plongeur à Thorold	4 00	
			9 51
	Robert Foster, Sainte-Catherine—		
1-31 do ...	Cheval et wagon, 7 jours, avec le mécanisme du pont, à $2.50	17 50	
	Cheval et boghé pour le surintendant, 1 jour	1 00	
	do do 5 jours, à $1.50	7 50	
	do do 3 jours, à $2.50	7 50	
			33 50

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1-31 oct......	H. Vanderburgh, Allanburgh—24 billets de chemin de fer à Port-Dalhousie et retour, 70c.........	....	16 80
	N. Chatfield, Sainte-Catherine—		
29 juillet.....	Passage, Port-Colborne et retour, $1.50; lit d'hôtel, 35c...	1 85	
20 sept........	Repas (Allanburgh).........	0 50	
29 do	2 passages, Welland et retour.........	1 50	
30 do	1 passage, Port-Colborne et retour.........	1 50	
			5 35
31 octobre...	B. McGrath, Port-Dalhousie—6 repas (pour Turner) à 25c.......	....	1 50
4-5 do ...	Mad. Jordon, Port-Robinson—6 repas, $1.50; nourriture de cheval, 75c., pour réparer le mécanisme du pont.........	2 25	2 25
1-31 do ...	Charles A. White, Humberstone—		
	27 repas pour Diver et Charfield, à 25c.........	6 75	
	Foin et avoines pour attelage.........	1 50	
	Foin et avoines pour attelage, chalan "Sir John".........	2 75	
	2 boisseaux d'avoine, 80c.; 21½ lbs de bœuf, $1.81 (pour hommes et cheval) sur le chalan "Sir John".........	2 61	
			13 61
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	1,225 pds de pin, à $16, $19.60; 798 pds de pin, à $17, $13.57.	33 17	
	333 pds de pin, à $18, $5.99; 2,200 pds de pin, à $30, $66...	71 99	
	396 pds de pin, à $35, $13.86.........	13 86	
	11,723 pds de chêne, à $25.........	293 08	
	500 pds de moulures, à 1c.........	5 00	
			417 10
6 do ...	D. Zimmerman, Ste-Catherine—44 pds de pin de ⅞pd., à $3 50, $1.54; 58 pds de moulures, à 1½c., 87c.........	....	2 41
	James Wilson, Merritton—		
1-31 oct......	212 lbs de fonte, à 3½c., $7.42; 3 lbs d'acier, à 20c., 60c.....	8 02	
	22 do bronze phosphoré, à 45c., $9.90; 30 lbs. de noix en cuivre, à 30c., $9.........	18 90	
	2 tarières, $1; 15 lbs d'acier, 90c.........	1 90	
	53½ heures de forage et posage, etc., à 40c.........	21 40	
			50 22
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	347 plaques réparées, à 2c, $6.94; 1,358 boulons taraudés, etc., réparés, à 2½c., $33.95.........	40 89	
	694 lbs de nouvelles plaques, à 4c., $27.76; 5,776 lbs de nouveaux boulons taraudés, à 5c, $258.80.........	286 56	
	32 lbs d'acier, à 6c., $1.92; 46 lbs de d'acier, à 20c., $9.20.........	11 12	
	121 lbs de boulons de fer Lowmoor, à 12c., $14.52; 40 pièces d'acier, à 10c., $4.........	18 52	
	DT.	357 09	
	Pour 24,319 lbs de fer, à ¾c......... $182 38		
	600 lbs de cuivre, à 8c......... 48 00		
		230 38	
			126 71
	John Bradley, Merritton—		
31 do ...	Casser et charroyer de la pierre de Humberstone à l'écluse n° 25, nouveau canal, 1,556 verges, à $1.05.........	1,633 80	
	Casser et charroyer de la pierre de Humberstone à Port-Colborne, port, 613 verges, à 90c.........	551 70	
	DT.	2,185 50	
	Pour 2 mois de louage du chalan "Sir Charles," à $60......	120 00	
			2,065 50
	J. et R. Miller, Sainte-Catherine, matériaux fournis dans la pose du service d'eau pour protéger contre l'incendie les ateliers, magasin, dépendances et divers édifices situés à Port-Dalhousie—		
1-30 sept.....	445 pds de bois de construction pour treuil, à 30c.........	133 50	
	602 pds de tuyaux de 3 pcs coupés de long. et filetés, à 48c..	288 96	
	6 coudes de 3 pcs, à 60c., $3.60; 4 tés de 3 pcs, à 80c., $3.20; 1 soupape d'arrêt de 1½ pcs, $2.75.........	9 55	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1–30 sept....	J. et R. Miller, Sainte-Catherine—		
	10 soupapes de porte, 3 pcs, à $11.50, $115 ; 2 soupapes de porte, 1½ pc., à $3, $6	121 00	
	10 bidons, 3 pcs, à 65c., $6 50 ; 6 tés, 3 pcs, à 80c , $4.80 ; 2 unions, à $1.75, $3.50..	14 80	
	203 pds de tuyaux coupés de long. et filetés, 1½ pc., à 20c...	50 75	
	201 pds de tuyaux, à 10c., $20.10 ; 2 arrête-noix, 1 pc., à 50c., $1..	21 10	
	2 boîtes d'essieux, 90c. ; 2 arrêtes-noix, 1½ pc., 90c..........	1 80	
	2 soupapes de porte, à $1.50, $3 ; 1 bidon, 1 pc., 15c., 1 coude, 1½ pc., 35c..	3 50	
	1 boîte d'essieu, 30c ; 1 bidon, 15c.; 1 tés, 3 pcs, 80c..........	1 25	
	125 pds de tuyaux coupés de long. et filetés, 3 pcs, à 48c...	60 00	
	4 coudes, 3 pcs, à 60c., $2.40 ; 3 coudes, 3 pcs, à 60c., $1.80 ; 1 coude, 3½ pcs, 60c..	4 80	
	2 boîtes d'essieux, $1.65 ; 1 union, 50c. ; 4 coudes, à 35c., $1.40 ; 4 bidons, à 25c., $1	4 55	
	1 tés, 30c. ; 7 bidons, 3 pcs, à 65c , $4.55 ; 1 croix, 3 pcs, $1.10..	5 95	
	43 pds de tuyaux coupés de long. et filetés, 3 pcs, à 48c......	20 64	
	31 do do do 2½ do 42c......	13 02	
	6 bidons, 3 pcs, à 65c., $3.90 ; 2 boîtes d'essieux, 85c..........	4 75	
	2 coudes, 3 pcs, à 60c., $1.20 ; 2 do $1.80..	3 00	
	102 pds de tuyaux coupés de long. et filetés, 3 pcs, à 48c.....	48 96	
	1 boîte d'essieu, 40c. ; 1 tés, 30c. ; 2 serrures, $1..............	1 70	
	2 soupapes de porte, 1½ pc., à $2.75, $5.50 ; 1 union, 60c.; 1 coude, 50c..	6 60	
	80 pds de tuyaux coupés de long. et filetés, 1½ pc., à 25......	20 00	
	4 tês, 1½ pc., à 30c , $1.20 ; 1 boîte d'essieu, 40c..............	1 60	
	10 raccordements de boyaux, 3 pcs, à $1.25, $12.50 ; 1 couvert de soupape, 3 pcs, $3..	15 50	
			357 28
	Thomas Hastings, Sainte-Catherine, défaire l'ancienne cheminée, nettoyer la brique, et la rebâtir, et fournir des matériaux neufs pour la maison du pontier, pont no 8—		
25–20 oct.....	1½ jour, maçon, à $3.50, $5.25 ; 1 jour, journalier, $1.50....	6 75	
	½ jour de charriage	1 25	
	1½ baril de mortier, $1.50 ; 90 briques neuves, 90c. ; 1 dé, 25c..	2 65	
			10 65
11–18 do.....	Thomas Hastings, Sainte-Catherine, réparer le mur de l'est, extrémité d'aval de l'écluse 6, réparer les dommages causés au mur par le vapeur *Tecumseh*, fournir l'outillage et le matériel nécessaires—		
	6½ jours, maçons, à $4, $26 ; 8½ jours, maçons, à $3.50, $29.75..	55 75	
	4½ jours, attelage, à $4, $18 ; 5½ jours, grue, à $2, $11.......	29 00	
	4½ jours, gâcheur de mortier, à $2, $9 ; 4½ jours, journalier, à $1.75, $7.87..	16 87	
	27½ pds de chaperon neuf, à $1, $27.50 ; 6 barils de ciment, à 65c., $9.90..	37 40	
	2 vgs de sable, à $1.50, $3 ; usage de grue et outils, $25....	28 00	
			167 02
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1–31 do	4 gallons d'huile à machine, à 65c., $2.60 ; 2 barillets de clous, $7..	9 60	
	20 lbs de clous, à 4c., 80c.; 1 tarière P. H., $4.50 ; 14 vitres, $1..	6 30	
	Mastic et pointes, 18c. ; 1 balle d'étoupe, $5 ; 112 lbs de carvelles, $5.60..	10 78	
	3 gallons d'huile crue, à 75c., $2.25 ; 3 gallons d'huile bouillie, à 80c., $2.40 ; clous, 20c..	4 85	
	11 lbs de suif, 10c., $1.10 ; 10 lbs de clous, 40c..................	1 50	
			33 02

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Thorold—		
1-31 oct....	7 limes, 75c.; 6 boîtes de graisse à essieux, à 15c., 90c........	1 65	
	8 grosse de vis, à 5c., $3.60; 22 lbs de clous, à 3½c., 77c.; 4 paires de pentures, 40c........	4 77	
	4 loquets, 40c.; 2 gallons d'huile de saindoux, $2; vitre et mastic, 40c........	2 80	
	450 lbs de carvelles, à 4c., $18; 2 pinceaux, $2; manches de maillet, 30c........	20 30	
	19 lbs de rondelles, à 10c., $1 90; 208 lbs de câble, à 15c., $31.20; 3 lbs de clous à lattes, à 5c., 15c........	33 25	
	Vernis, 25c.; 4 marteaux à river, $3.40........	3 65	
			66 42
	Henry Mussen, Allanburgh—		
1-31 do	97 lbs de clous, à 4c., $3.88; 8 pentures, à 20c., $1.60; limes, 55c.; 12 lbs de carvelles, 66c........	6 63	
	2 gallons d'huile bouillie, à 80c., $1.60; 11 grosses de vis, à 25c., $2.25; 1 gr. de vis, 30c.; 10 lbs de clous à lattes, 60c.	5 25	
	Serrures et poignées, $1.25; 54 lbs de clous, à 5c., $2.70; 2 pinceaux, 14c........	5 35	
	13 lbs de mastic, à 5c., 65c.; vitre, $1.90; balais, 55c.; 6 paires de pentures, $1.20........	4 30	
	10 gallons de peinture, à $1.46, $14; clé de tuyau, 25c.; charriage, 25c........	14 50	
	10 lbs de peinture verte, à 25c., $2.50; 2½ à 50c., $1.25; 3 pentures, 45c........	4 20	
	Peinture noire, 35c.; papier sablé, 5c; manche de hache, 30c.; 2 barils, 40c........	1 10	
	Boutons, 23c.; 8 rouleaux de papier-tenture, à 12½c., $1; 20 rouleaux de papier-tenture, à 7c., $1.40........	2 63	
	8 rouleaux de papier-tenture, à 10c., 80c.; crochet et gâches, 10c; 46 verges de bordure, à 5c., $2.25........	3 15	
			47 11
	James Rolston, Dunnville—		
1-31 do	112 lbs de carvelles, $5.60; 10 lbs de carvelles, 40c........	6 00	
	3 limes, 25c.; 40 lbs de fer, $1; marteau en acier de 18½ lbs, $4.63........	5 88	
	5 lbs clous d'ac., 20c; 4 manches, $2; 4 lbs d'huile de ricin, 72c	2 92	
	38 lbs de câble de manille, à 15c., $5.70; 1 pioche, $1; 1 manche, 25c.; serrure, 5c........	7 00	
	2 limes, 40c.; 1 lime, 20c.; 1 manche de masse, 25c........	0 90	
	10 vgs de papier à dessin et frais de messageries........	3 85	
			26 55
13 do	Battle et Smyth, Thorold—10 galls de peinture n° 15........	....	19 00
	John Moble, Dunnville—		
4 do	1 boisseau de pommes de terre, 80c.; 28 lbs de jambon, à 14c., $3.92; 20 lbs de bœuf salé, à 6c., $1.20........	5 92	
	5½ lbs de fromage, à 14c., 97c.; 1 boîte d'allumettes, 15c.; pain, 50c........	1 40	
	(Prép. au chal. transport. la pierre à la digue de Dartmouth.)		7 34
	Thomas Berrimen, Thorold—		
Août et sept.	100 boisseaux de chaux, à 25c........	25 00	
	3½ verges de sable, à $1.50........	5 25	
			30 25
	James Wilson, Merritton—		
31 oct......	Ferrer les ciseaux à glace, 800 lbs, à 2c........	16 00	
	50 lbs de courroies, à 5c, $2.50; confectionner des barres de 40 lbs, à 5c., $2........	4 50	
			20 50
1-30 do	587 lbs de plaques rép., à 2c., $11.74; 484 lbs de boulons taraudés, à 2½c., $12.10........	23 84	
	18 lbs de boulons barbelés, à 3c., 54c.; 335 lbs de plaques, à 4c., $13.40........	13 94	
	3,356 lbs de boulons taraudés, neufs, à 5c., $167.80; 218 lbs d'acier, à 6c., $16.56........	184 36	
	Tarière........	2 00	
			224 14

COMPTES imputables au canal Welland, réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Merritton—		
1-31 oct....	6,313 lbs. fonte, à 3½c., $220.95; 5 lbs. cuivre, à 28c., $1.40..	222 35	
	99 lbs. noix en cuivre, à 30c., $29.70; 10 morceaux d'acier à 10c., $1........	30 70	
	236 hrs. forer et ajuster, à 40c........	94 40	
	2 nouvelles soupapes, complètes, à $58........	116 00	
			463 45
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 oct....	1 pièce de pin........	25 00	
	1,526 pieds pin, à $13.50, $20.60; 5,430 pieds pin, à $16, $86.80........	107 48	
	1,437 pieds pin, à $17.50, $25.14; 3,187 pieds pin, à $18, $57.37........	82 51	
	274 pieds pin, à $20........	5 48	
	9,221 pieds chêne, à $25........	230 53	
	12 paquets de lattes, à 25c., $3; 3 poteaux cèdre, à 25c., 75c..	3 75	
	20 contrevents pour le bureau du canal........	39 50	
			494 25
	W. E. Tench et fils, Chippawa—		
25 oct....	500 pds. pin, à $18, $9.00; 200 pds. pin, à $18, $3.60........	12 60	
	128 do $18, $2.30; 75 do $18, $1.35s........	3 65	
	107 do	1 92	
			18 17
	F. T. Walton, Thorold—		
18 oct....	Payé les dépenses de 5 hommes et attelage pour réparer le pont à Chippawa........	6 00	
22 do ...	Billets de chemin de fer et messagerie, Port-Colborne et retour	1 20	
			7 20
31 oct....	Thomas Grenville, Thorold—31½ jours peinturer les maisons des pontiers à Allanburgh, à $2........	....	63 00
31 oct....	Dickinson et Sness, Humberstone—		
	Avance à compte de la construction du bureau du percepteur des péages et de douane à Port-Colborne, selon convention........	....	800 00
			6,352 54

Feuille des salaires en double des personnes employées sur la division Dunnville du canal Welland, pendant le mois d'octobre 1887, à réparer la jetée ouest à Port-Maitland—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Oct., 1887.	Jas. Edgar	26 jours	2 00	52 00
do	do	R. Mitchell	26 do	1 50	39 00
do	do	John Taylor	26 do	1 50	39 00
do	do	Job. Mathews	26 do	1 50	39 00
do	do	David Cooper	26 do	1 50	39 00
do	do	Jas. Crawford	26 do	1 50	39 00
do	do	John McKee	26 do	1 50	39 00
do	do	Freeman Green	26 do	1 50	39 00
Journalier	do	William Moss	19½ do	1 25	24 37
do	do	Chas. Runyon	18¾ do	1 25	24 37
do	do	Wm. Billington	18½ do	1 25	24 37
Chalans de levage	do	R. F. Lattimon	26 do	1 25	24 37
Chalan et hom. livrer de la pierre	do	John Trush	26 do	1 50	39 00
do do	do	A. McDonald	24 do	1 25	30 00
do do	do	Thos. Bessey	26 do	1 25	32 50
do do	do	Robt. Runchy	26 do	1 25	32 50
do do	do	B. Bennett	26 do	1 25	32 50
do do	do	James Davis	26 do	1 25	32 50
do do	do	Alfred Banks	18½ do	1 25	23 12
Attelage remorquant le chalan	do	Daniel Staid	6 do	2 50	15 00
do pour livrer des matér	do	R. G. Murdy	18½ do	2 50	46 25
					711 48

Comptes imputables au canal Welland; réparations.

Noms.	Montant.	Noms.	Montant.
	$ cts.		$ cts.
Jas. Rolston	72 56	B. Baxter	112 50
Wittaker Swarty	25 75	Wm. Linder	45 00
R. F. Lattimore	810 00	M. A. Smith	273 75
John Mayberrey et Fils	104 00	A. M. McDonald	2,840 80
Jas. Wilson	36 00		
			4,320 36

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de novembre 1887; pour payer la pose d'un nouveau plancher à la boutique et poser des nouvelles portes, réparer les ponts tournant et de chemins de halage, charrier, réparer le chalan, réparer les berges, ouvrir et nettoyer des fossés, etc.—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Inspecteur, etc.	Nov. 1887.	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
Charpentier	do	G. C. Holmes	18 jours	2 25	40 50
do	do	Jas. Hindson	26 do	2 00	52 00
do	do	W. M. Jones	26 do	2 00	52 00
do	do	Wm. Patterson	26 do	2 00	52 00
do	do	Alf. Coons	26 do	2 00	52 00
do	do	C. Demare	26 do	2 00	52 00
do	do	Wm. Finlin	20 do	2 00	40 00
do	do	Geo. Anderson	5 do	2 00	10 00
Attelage	do	Jno. Shultes	26 do	3 00	78 00
Charpentier et homme utile	do	Jno. Marshall	25½ do	2 25	57 38
do	do	Wm. Mossip	11¾ do	2 00	23 50
do	do	John Doig	24¾ do	1 75	43 31
do	do	Robt. Johnston	25 do	1 75	43 75
do	do	Fred. Woods	24½ do	1 50	36 75
do	do	P. Paxton	2½ do	2 00	5 00
do	do	I. Johnston	4½ do	2 00	9 00
do	do	James Keyes	4½ do	2 00	9 00
do	do	Alex. McCullough	23 do 2½ do	1 50 2 00	39 50
Calfat	do	R. Marshall	24¾ do	2 00	49 50
do	do	Jno. Bowman	23¼ do	2 00	46 50
Peintre	do	A. W. Impey	20 do	2 00	40 00
Cheval et wagon	do	A. Reed	26 do	1 50	39 00
Gardien	do	Oscar Sharp	30 do	1 50	45 00
do	do	Jno. McMillan	30 do	1 20	36 00
do	do	John Hanley	26 do	1 00	26 00
Division n° 1.					
Journalier	do	Con. Read	26 do	1 75	45 50
do	do	F. D. Salvin	22 do 4 do	1 25 1 50	33 50
do	do	Adam Flood	26 do	1 25	32 50
do	do	Jas. Stiven	26 do	1 25	32 50
do	do	Thos. Hammond	14 do 12 do	1 25 1 50	35 50
do	do	Wm. Daley	17½ do	1 25	21 88
do	do	Jno. Weaver	11 do	1 25	13 75
do	do	John Yates	11 do	1 25	13 75
do	do	Thos. Hayden	23 do	1 25	28 75
do	do	Geo. Julian	26 do	1 50	39 00
do	do	Thos. McClelland	14 do	1 50	21 00
Attelage	do	Joseph Johnston	25½ do	3 00	76 50
do	do	Geo. Read	5 do	3 00	15 00
Préposé au chalan	do	Jas. Reynard	8 do	1 75	14 00
do	do	Samuel Fisher	8 do	1 25	10 00
do	do	Angus Perkins	8 do	1 25	10 00
do	do	John McNulty	10 do	1 25	12 50
Attelage, touage, etc.	do	Robt. Hoover	12¾ do	3 00	38 25
Division n° 3.					
Journalier	do	R. A. Borth, contrem.	26 do	1 75	45 50
do	do	G. A. Jordan	24 do	1 50	36 00
do	do	John Madigan	24½ do	1 25	30 63
do	do	Geo. Brown	24½ do	1 25	30 63
do	do	James Hansel	24½ do	1 25	30 63
do	do	Ben Redfern	24½ do	1 25	30 63
Attelage	do	John Watson	18 do	3 00	54 00

Feuille des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Divisions nos 3 et 4.				$ cts.	$ cts.
Journalier	Nov. 1887.	Jas. Clancey, contrem	26 jours...	1 75	45 00
do	do ...	Hugh Bailey	23½ do ...	1 25	29 38
do	do ...	Michael Blake	24½ do ...	1 25	30 63
do	do ...	Wm. Pew	24½ do ...	1 25	30 63
Division no 4.					
Journalier	do ...	Wm. Cook, contrem.	26 do ...	1 75	45 50
do	do ...	Jacob Cook	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	Wm. Deeks	9 do ... 17 do ...	1 50 1 25	34 75
do	do ...	C. Keen	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	Jas. Leslie	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	J. Mahagan	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	M. Anthes	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	G. Pity	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	H Brenen	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	J. Moyer	26 do ...	1 25	32 50
do	do ...	Wm. Mumis	2 do ...	1 00	2 00
Attelage	do ...	Sam. Cook	21½ do ...	3 00	64 50
Aide-passeur	do ...	John Bradley, jeune	26 do ...	1 50	39 00
Charpentier	do ...	N. Morey, contrem	28 do ...	2 75	77 00
do	do ...	P. Shortell	28 do ...	2 00	56 00
do	do ...	S. Radcliffe	28 do ...	2 00	56 00
do	do ...	T. Rapsey	27½ do ...	2 00	55 00
Attelage	do ...	Chas. Hill	23½ do ...	3 00	70 50
Gardien	do ...	J. W. Boyle	30 do ...	1 00	30 00
Journalier	do ...	T. O'Neil, contrem	27½ do ...	1 75	48 13
do	do ...	Robt. Wilson	19 do ...	1 25	23 75
do	do ...	Geo. Wilson	26 do ...	1 50	39 00
do	do ...	Wm Chandler	1½ do ...	1 25	1 88
do	do ...	Jno. Himphill	1½ do ...	1 25	1 88
do	do ...	Richard Grant	14 do ...	1 00	14 00
Charpentier	do ...	F. T. Walton, contr	28 do ...	2 75	77 00
do	do ...	S. R. Bradley	28 do ...	2 00	56 00
do	do ...	D. S. Walton	28 do ...	2 00	56 00
do	do ...	E. Smith	24 do ...	2 00	48 00
do	do ...	W. H. Dunn	28 do ...	2 00	56 00
Maçon	do ...	W. Wilkerson	4 do ...	3 00	12 00
Journalier	do ...	Jas. Faywell	5½ do ...	1 25	6 88
do	do ...	A. Bradley	14 do ...	1 25	17 50
do	do ...	Patrick Griffin	16 do ...	1 25	20 00
do	do ...	Jas. Gunning	6½ do ...	1 25	8 13
do	do ...	Jas. Ward	6½ do ...	1 25	8 13
do	do ...	Michael Jordan	4 do ...	1 25	5 00
do	do ...	John Brennan	3 do ...	1 25	3 75
do	do ...	Wm. Clarke	23 do ...	1 25	28 75
Attelage	do ...	Chas. Murray	1½ do ...	3 00	4 50
Cheval et wagon	do ...	F. J. Walton	27 do ...	1 50	40 50
Journalier	do ...	Jas Hamilton	3 do ...	1 75	5 25
do	do ...	A. Bradley	1 do ...	1 75	1 75
Attelage	do ...	Chas. Tenbrock	7 do ...	3 00	21 00
Canal d'alimentation.					
Charpentier	do ...	Jas. Edgar	8½ do ...	1 75	14 88
do	do ...	Ira Bessey	10½ do ...	1 50	15 75
do	do ...	Jas. Crawford	4 do ...	1 50	6 00
do	do ...	D. Cooper	2 do ...	1 50	3 00
do	do ...	Chas. Fritz	3 do ...	1 50	4 50
do	do ...	J. Mathews, A. B	3½ do ...	1 50	5 25
Peintre	do ...	E. F. James	7 do ...	1 50	10 50
Journalier	do ...	John Trush	8½ do ...	1 50	12 75
do	do ...	E. D. Webber	5 do ...	1 25	6 25

Feuille des salaires en double des personnes employées sur le c. Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Journalier	Nov., 1887	Jas. Heffernan	15½ jours	1 25	19 38
do	do	Wm. Bessey	11½ do	1 25	14 38
do	do	Thos. Bessey	5 do	1 25	6 25
do	do	R. Runchey	5 do	1 25	6 25
do	do	James Davis	5 do	1 25	6 25
do	do	B. Bennett	7½ do	1 25	9 38
Attelage	do	M. A. Smith	10½ do	3 00	31 50
do	do	R. G. Murdy	5½ do	3 00	16 50
					3,524 03

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	Coy Frères, Ste-Catherine—		
1-3 nov......	100 lbs. de plomb, $7 ; 2 outils à chassis, 25c	7 25	
	5 gals. térébenthine, à 70c., $3 50 ; 2 serrures de portes, $10..	13 50	
	88 lbs. de feutre à 5c., $4.35 ; 2 pinceaux, $3.25	7 60	
	2 grosse de vis, $1.75 ; 1 barre, 50c	2 25	
	1 paire de gants en laine, 60c. ; 8 limes, $3.60	4 20	
	6 vitres, 75c. ; 16 vitres , $5.60	6 35	
	7 boîtes de vitres, $14 ; 1 vitre, 10c	14 10	
	2 paquets de broquettes, 30c. ; 2 paq. de pointes de vitrier, 25c	0 55	
	54 lbs. de mastic, à 4c.,$2.16 ; 1 gr. de laque, 75c. ; 2 pinceaux, $1.50	4 41	
	6 paires d'attelles, $3.30 ; 40 boulons, $1.20	4 50	
	1 boîte de vitre, $2 ; 5 lbs. de rondelles, 50c.; 2 douzaines de crochets, 65c	3 15	
	16 vitres, $1 ; 2 paquets de pointes de vitrier, 25c	1 25	
	2 grosse de vis, 75c. ; 2 barils de goudron, $8	8 75	
	6 balles d'étoupe, $33 ; 1 gal. de vernis, $3	36 00	
	50 lbs. de feutre	2 50	
			116 36
	R. A. Abbey, Port-Robinson—		
1-30 do ...	5 gals. d'huile , $5 ; 1 boîte de graisse à essieux, 15c	5 15	
	1 balai, 25c. ; 85 lbs. de sel , 85c. ; 35 lbs. de clous à 5c., $1.90	3 00	
	Craie	0 10	
			8 25
	W. N. Gardner, Welland—		
3-10 do ...	2 limes, 25c. ; 5 carvelles, 25c	0 50	
	Pour charriage	0 50	
			1 00
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-30 do ...	2 rames de 14 pds , 28 pds	3 50	
	3 gals. d'huile, $2.40 ; 1 cadenas, 35c	2 75	
	10 lbs. de rouge vénitien, 50c. ; 3 gals. d'huile, $2.40 ; 1 pinceau, 60c. ; 1 cadenas, 35c	3 85	
	1 manche de hache, 35c. ; 2 lbs. de mastic, 10c. ; 3 vitres, 21c ; 1 clef anglaise, $1.25	1 91	
	12 vitres, $1.20 ; 1 paquet de broquettes, 10c. ; 3½ lbs. de mastic, 18c. ; 2 douzaines de boutons de porte, 50c	1 78	
	2 gals. d'huile, $1.60 ; 1 rame de 14 pds., $1.75 3 lbs. de laine filée, 45c	3 80	
	1 baril de sel, $1 ; 2 vitres, 20c. ; 1 râpe à bois, 35c., 1 lanterne, 75c	2 30	
	1 affiche, 45c. ; 1 loquet, 13c. ; crochets, œillets et gâches, 18c	0 76	
	1 paire de pentures, 40c. ; 1½ lbs. de câble de manille, 19c..	0 59	
			21 24
	S. P. Gourley, Ste. Catherine—		
5 oct...	21½ feuilles de tuyau, $3.25 : 1 coude, 25c	3 50	
30 nov........	1 joint, 20c. ; 38 pds. de fer galvanisé, à 7c., $2.66 ; 80 lbs. de fer, $2.40	5 26	
	1 cercle, $1.75 ; 5 pds. de tuyau en fer de 2 pcs., 90c. ; 1 douille de 2 pcs., 20c	2 85	
	Tuyaux de décharge, 50c. ; 1½ journée, 2 hommes pour le faire et le poser, $6	6 50	
	Grille et support de grille, 2' 5'', $2.50 ; 1 coude, 20c. ; 3 feuilles de tuyau, 60c	3 30	
	20 micas, 75c. ; 4 heures d'ouvrage, 2 hommes, $1.50	2 25	
	10 pds. de tuyau d'un pc., 85c. ; fileter et couper, 25c. ; 2 coudes de 1½ pc., 40c. ; pitons de 15 pcs., 15c	1 65	
	1 collier, 25c. ; 1 coude, 15c. ; 1 union, 55c. ; 50 pds. de tuyau, $2.50 ; 3 coudes, 15c	3 60	
	1 collier, 15c. ; 1 collier, 15c. : 1 collier, 10c. ; 1 coude, 10c	0 50	

COMPTES imputables au canal Welland; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
30 nov.......	S. P. Gourley, Ste-Catherine—		
	27 pds. de tuyau, $3.78; 1 serpe, 50c.; 125 lbs. poêle en fonte, $10	14 28	
	140 micas, $7; 10 heures pour 2 hommes, $4	11 00	
			54 69
	John Dale, Montréal—		
18 do	1 scaphandre en caoutchouc américain	50 00	
	1 voiture	0 50	
			50 50
1er sept....	James Thompson, Thorold—		
	Entonnoir, 15c.; tuyau, 15c.; joint de tnyau, 15c.; coude, 35c.; 4 micas, 24c	1 04	
	13 micas. 65c.; ajuster un poêle, 25c.; joint de tuyau, 15c.	1 05	
	Tirette, 25c.; coudes, 25c.; poêle à cuisine, $5; temps, 20c	5 70	
	Poignée, 16c.; 2 pots, $1.60; 2 feuilles de tuyau, 30c.; coude rond, 35c.; lampe, 35c.; robinet, 15c	2 90	
	Lampes et huileur, 35c.; 50 pds d'auge, à 10c.,$5; 23 pds. conducteur, à 10c., $2 30; 6 coudes de 3 pcs., 90c	8 55	
	28 pds. de conducteur de 2 pcs. à 8c., $2.24; 3 coudes, 39c.; 6 feuilles de fer-blanc, 60c	3 23	
	1½ heure, 2 hommes, réparer le vieux tuyau	0 75	
	10 pds. 3 pcs. de tuyau conducteur, $1; 5 coudes, 75c.; houille, soude et acide, 40c	2 15	
	7½ heures pour répar. l'auge et le tuyau conducteur, à 25c.	1 88	
	Réparer 2 lampes, $2.50; doubler l'évier, $2; réparer le tuyau conducteur, 40c	4 90	
	30 pds. 1¼ pcs. de tuyau en fer, à 15c., $4 50; 3 coudes, 45c.; 3 pds. de tuyau en fer galv., 30c	5 25	
	3 heures pour 2 hommes	1 50	
			38 90
	Arch. McIndoe, Thorold—		
31 nov.......	2 rouets pour poulies	3 00	
	Réparer une poulie	1 00	
			4 00
	Robert Foster, Ste-Catherine—		
1-30 do	Cheval et boghé	1 00	
	do 2 jours	5 00	
	do 5½ do	7 50	
			13 50
23 sept....	Wm. J. McCoppin, Welland—16 repas, à 25c., $4; rations d'un cheval, $1.75	....	5 75
1-30 do ...	H. Vanderburgh, Allanburgh—24 billets de chemin de fer, Port-Dalhousie et retour, 70c	....	16 80
15 oct.....	W. A. Bonaberg, Port-Colborne—Construire une cheminée, fournir la brique et le mortier	....	5 00
1er déc......	John Battle, Thorold—10 cordes de pierre, à $4.50	....	45 00
30 nov........	B. McGrath, Port-Dalhousie—4 voyages de fumier	....	4 00
	J. et R. Miller, Ste-Catherine—		
30 do	30½ caisses de tôle à toiture avec feutre goudronné, à $4.80	145 20	
	Poser cette tôle et le feutre sur les toitures de la tour et du réservoir, à 75c	22 69	
	1 pompe duplex à vapeur avec pistons dilateurs, soupape en caoutchouc, complets, y compris les accessoires	190 00	
			357 89
	Cie de Caoutchouc de Buffalo, Buffalo—		
1-18 do ...	3 paires de grandes bottes, à $3 80	11 40	
	6 do do do	22 80	
	6 paires de bottes à mi-jambe, à $3.25	19 50	
			53 70
	Cie du chemin de fer du Grand-Tronc, Port-Colborne—		
17 do ...	Fret, selon compte original	3 90	
	Messagerie	0 25	
			4 15

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	D. G. Rowan, Ste-Catherine—Chaperon de chardonnets, 6 pds.		
30 nov.......	6 pcs. x 6 pds. 9 pcs. x 2 pds.=87 pds. 9 pcs. x 2 pds. =175 pds. 6 pcs., $1.25....................	....	219 37
	Dickinson et Sness, Humberstone—		
5 do	Construire un bureau pour le percepteur des péages du canal et des douanes, Port-Colborne....................	3,280 10	
	1 contre-porte et un cadre complets....................	9 00	
	50 pieds de boisure, 3 pieds de hauteur, à 20c....................	10 00	
	347 do 4 do 25c....................	86 75	
	20 pièces, 2 x 4 x 14 = 187, pour divisions, à $16....................	2 99	
	1 porte et un cadre complets....................	8 50	
	136 verges de peinturage, 3 couches, à 25c....................	34 00	
	7 levées de vasistas, à $1.25, $8.75 ; 4 vasistas complets, à $2.50, $10....................	18 75	
	43 pieds, véranda double....................	141 90	
	29 jours de travail supplémentaire sur le lambrissage, poser les vasistas et portes, à $2.25....................	65 25	
	Tuyau ventilateur de l'égoût, $4 ; 2,000 briques, à $7, $14..	18 00	
	Poser 3,600 briques dans la voûte....................	18 00	
	Chan. les tr. de tuyau, $3 ; chap. de porte en pierre, $3.75	6 75	
	Percer une porte dans la chambre du bagage....................	2 00	
	Tailler la pierre pour la base de la véranda....................	6 00	
	Travail suppl. aux jetées, $4 ; 1 ferme comp., $25....................	29 00	
	Av.	3,736 89	
	289 pieds de base, et travail, à 9c.................... $ 26 01		
	50 do do 5c.................... 2 50		
	1 escalier, $15 ; 1 comptoir, maison de douane, $40.................... 55 00		
22 juillet...	Argent, $1,000 ; 23 août en argent, $1,500........ 2,500 00		
24 nov.......	do 800 00		
	84 vgs. de plâtrage, à 10c.................... 16 80		
		3,400 31	
			336 58
	Mathew Flannery, Thorold—		
30 do	Peinturer et lettrer 2 enseignes, lettres sur portes....................	18 00	
	do lettrer de nouveau 2 enseignes....................	9 00	
			27 00
	Thomas Hastings, Ste-Catherine—Temps des maçons p. recons. une jetée en p. à Port-Dalhousie, cons. une porte de c..		
8 do	1½ jours 2 maçons, à $3.50....................	5 25	
	Cheval et wagon, $1.25 ; 1 baril de ciment, $1.50....................	2 75	
			8 00
	James Wilson, Merritton—		
1-30 do	1,301 lbs. de fonte, à 3½c....................	45 53	
	28 lbs. d'acier, à 20c....................	5 60	
	1 lb. de cuivre....................	0 30	
	34½ heures, ajuster et perforer, à 40c....................	13 80	
1-30 do	496 lbs. de boulons taraudés, réparés, à 2½c....................	12 40	
	476½ lbs. plaques et bandes, à 4c....................	19 06	
	2,344 lbs. de boulons taraudés, à 5c....................	117 20	
	37 lbs. de forets et ciseaux, à 10c....................	3 70	
	33 lbs. d'acier, à 20c....................	6 60	
	5 heures, à 40c....................	2 00	
	17½ lbs. de carvelles, à 35c....................	6 13	
	145 lbs. boulons barbelés, à 3c....................	4 35	
			236 67
	L'ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy Frères, Ste-Catherine—		
1-30 nov....	7 boîtes de vitres, à $2, $14 ; 79 lbs. mastic, à 4c., $3.16 ; 7 douz. de boulons en fer, $1.05....................	18 21	
	20 lbs. de câble métallique, $3.60 ; 1 lb. de craie, 5c. ; 4 barils de clous, à $3.50, $14....................	17 65	

COMPTES imputables au canal Welland; réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.	Coy Frères, Sainte-Catherine—	$ cts.	$ cts.
1-30 nov....	1 morceau de chaîne, 50c.; 1 papier de pointes, 10c.; 2 feuilles de papier sablé, 4c	0 64	
	11 galls. d'huile bouillie, $3; 1 gallon de térébenthine, 75c.; 2 dés en or, 50c	4 25	
	½ gall., peint. mélangé, 40c.; ½ gall., peint. mélan., 3X, 75c.	1 15	
	2 paires de pentures double, à $2.75	5 50	
	½ gallon de peinture mélangée, 3X	0 75	
			48 15
	James Wilson, Thorold—		
1-30 do ...	25 lbs. de mastic, à 5c., $1.25; 6 serrures, à 70c., $4.20; 6 boutons de porte, à 15c., 90c	6 35	
	1 écheveau de merlin, 25c.; 3 cadenas, à 40c., $1.20; 1 gâche, 5c	1 50	
	5 lbs de clous, 18c.; 2 loquets, 20c.; 1 paire de gonds, 15c.; 3 loquets, 30c	0 83	
	1 grosse de vis, 45c.; 6 paires de gonds, à 15c., 90c.; 1 grosse de vis, 45c	1 75	
	1 papier de pointes, 8c.; 25 lbs. de corde de manille, à 15c., $3.75; 2 paires de gonds, 30c	4 13	
	15 lbs. de corde de manille, à 15c., $2.25; papier sablé, 5c.; clous, $1.50; 1 bidon de peinture noire, 35c	4 15	
	50 lbs. de boulons, à 5c., $2.50; 1 douz. de limes, $1.20; ½ douz. de limes, $1.50; 1½ douz. de rondelles, 15c	5 35	
	1 lanterne, 75c.; 1 gall de pétrole, 25c.; crochets et gonds, 15c.; 100 lbs. de clous, $3.50	4 60	
	930 lbs. de carvelles, à 5c., $46.50; 4 boulons pour porte, 50c; 3 lbs. de clous, 12c.; 24 lbs. de chaîne, $1.20	48 32	
	80 rouleaux de papier-tenture, à 12½c	10 00	
			86 98
	Henry Mussen, Allanburgh—		
1-30 do ...	1 crochet, 5c.; allumet., 13c.; 1 roul. de papier-tent., 13c	0 31	
	7 lbs. blanc d'Espag., 25c.; ½ lb. colle, 13c.; 3 vitres, 21c	0 59	
	23 vgs. de bordure, à 5c., $1.15; 4 rouleaux de papier-tenture, à 7c., 28c	1 43	
			2 33
	Condon et Hall, Dunnville—		
1-30 do ...	1 gall. d'huile crue, 75c.; 1 gall. térébenthine, 80c.; 3 lbs. de mastic, 12c	1 67	
	5 feuilles de papier sablé, 5c.; 25 lbs. de blanc d'Espagne, 75c.; 2 lbs de colle, 45c	1 25	
	1 gall. de vernis, $2.75; bleu ultra-marin, 20c.; 2 lbs. de gomme, 35c	3 30	
	½ lb. noir de fumée, 15c.; 1 lb. de rouge vénitien, 15c.; 3 lbs. de jaune chrome, 75c	1 05	
	50 lbs. de blanc de plomb, $3.50; 1 lb. de siccatif breveté, 15c.; 1 lb. de vermillon anglais, 50c	4 15	
	10 lbs. de blanc de zinc	0 90	
			12 32
	James Rolston, Dunnville—		
1-30 do ...	2 vitres, 12x14, 16c.; 1 manche de marteau, 25c	0 41	
	Huile de castor, 18c.; 267 lbs. de fer rond, $6.68	6 86	
	Limes, $1.20; bout de chaîne, 10c	1 30	
			8 57
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 do ...	516 pds. de pin, à $16, $8.26; 800 pds. de pin, à $17.50, $14	22 26	
	482 do $25, $12.05; 169 do 35, $5.91	17 96	
	90 pieds de moulures, à ¾c., 68c.; 406 pds. de moulures, à 1c., $4.06	4 74	
	50 pieds de moulures, à 2c., $1; 16 pds. de moulures, à 3c., 48c	1 48	
	70 pieds de moulures, à 4c	2 80	
	Scier des tollets, 50c.; 4 hommes, à 35c., $1.40; 2 urnes, à 25c., 50c	2 40	
	1 chantignole 20c.; 175 piquets, à 5c., $5.25; 8 poteaux en cèdre, $2	7 45	
	Scier une bande, 25c.; 6 châssis, $2.25; 1 châssis, 75c	3 25	
	410 pieds de pilotis, à 15c	61 50	
			123 84

Comptes imputables au canal Welland ; réparations.—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
7 oct....	James O. Rose, Humberstone—		
	½ lb. de thé, 30c.; sucre, 25c.; 6 lbs. beurre, $1.50; pain, 50c	2 55	
	½ gall. d'huile, 15c. ; corde, 50c., (pension pour les hommes réparant le chalan)........	0 65	
			3 20
30 nov....	J. W. Keating, agent, Cie d'assurance Liverpool and London and Globe, Sainte-Catherine—Primes sur polices d'assurances, chalan de levage du gouvernement........	....	20 00
30 do ...	Geo. Killins, Dunnville—		
	3 barres d'anspect et manches, à 40c........	1 20	
	Redenter 6 scies à débiter, à 75c........	4 50	
	3 côtés neufs pour brouettes, à 50c........	1 50	
	2 paires de rames, $3 ; 3 manches de marteaux, 60c........	3 60	
			10 80
26 do ...	R. G. Murdy, Dunnville—4 cordes de pierre, à $4.50........	....	18 00
30 do ...	A. H. Bradley, Merritton—430 verges de pierre pour réparer le tablier en amont de la digue, à $1........	....	430 00
30 do ...	Thomas Grenville, Thorold—32 jours de peinturage, vernir, et tapisser les maisons des éclusiers, écluse 15 à Allanburgh, à $2........	....	64 00
15 do ...	Geo. Gibson, A.P., Sainte-Catherine—		
	Arpenter la propriété de Mme Marr, partie du lot 222, township de Thorold........	5 00	
	Dépenses, billets sur chemin de fer et note d'hôtel........	1 00	
18 do ...	Plan de la propriété de Mme Marr........	5 00	
1-21 do ...	Mesurer le lot de Mme W. Houston, Sainte-Catherine, rue du Pont Niagara, et faire le plan........	7 00	
			18 00
1er oct....	James Hamilton, Merritton—		
	2 hommes, 1 journée chaque pour charger le chalan avec de la pierre, à $1.50........	3 00	
	½ corde de bois, $2 ; pain et légumes, 50c. (Pour pension des hommes)........	2 50	
			5 0
15 do ...	W. A. Walker, Thorold—8 verges de sable, à $1.25 (pour maisons à Allanburgh)........	....	10 00
	Cie manufacturière de Welland Vale, Sainte-Catherine—		
21-25 oct....	2 coins et réparations........	1 75	
	314 pds. de frêne blanc, à $30 par M........	9 42	
			11 17
	James Wilson, Merritton—		
1-30 nov....	705 lbs. de boulons réparés, à 2½c., $17.62 ; 15 lbs. de boulons barbelés, à 3c., 75c........	18 07	
	425 plaques et bandes, à 4c., $17.00 ; 1,906 boulons taraudés, à 5c., $94.30........	112 30	
	39 pds. de chaîne neuve, à 8c., $3.12 ; 59 lbs. d'acier, à 20c., $11.80........	14 92	
			145 29
	James Wilson, Merritton—		
1-30 do ...	2,040 lbs. de fonte, à 3½c., $71.40; 55 lbs. de cuivre, à 30c., $16.50........	87 90	
	58 heures pour forer et ajuster........	23 20	
			111 10

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts,	$ cts.
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-30 nov. ...	1,000 pds. pin, $10; 56 pds. pin, à $13.50, 75c. ; 2,816 pds. pin, à $16, $45.06	55 81	
	125 pds. pin, à $17.50, $2 19 ; 9008 pds pin, à $18, $162.14 ; 64 pds. pin, à $20, $1.28	165 61	
	120 pds. pin, à $25, $3 ; 88 pds. pin, à $35, $3 08	6 08	
	3,405 pds. chêne, à $25, $85.13 ; 952 pds. chêne, à $27, $25.70 ; 24 pds. chêne, à $28, 67c	111 50	
	8 poteaux de cèdre, à 25c., $2 ; 3 poteaux de chêne, 75c. ; 1 châssis, 32c. ; 2 châssis de cave, 70c	3 87	
			342 87
1-30 do ...	P. Coffrey, Ste-Catherine—Usage du chemin au coursier de décharge	....	10 00
			3,110 47

FEUILLE des salaires en double des personnes employées sur le canal Welland pendant le mois de décembre 1887, pour payer pour l'ameublement du nouveau magasin, Port-Dalhousie, mise en hivernement des chalans de réparations et du chalan "Sir Charles," construire de nouveaux fossés et nettoyer les anciens fossés etc.—dépense imputable à renouvellements et réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Inspecteur	Déc. 1887.	H. Vanderburgh	1 mois	75 00	75 00
Charpentier	do ...	G. C. Holmes, cont.'m	27 jours	2 25	60 75
do	do ...	Wm. M. Jones	13 do ...	2 00	26 00
do	do ...	Jas. Hindson	14 do ...	2 00	28 00
do	do ...	Wm. Patterson	14 do ...	2 00	28 00
do	do ...	C. Demare	13 do ...	2 00	26 00
do	do ...	Alf. Coons	27 do ...	2 00	54 00
do	do ...	Geo. Anderson	1½ do ...	2 00	3 00
Attelage	do ...	John Shultes	13 do ...	3 00	39 00
Gardien	do ...	Oscar Sharp	31 do ...	1 50	46 50
do	do ...	John McMillan	31 do ...	1 20	37 20
do	do ...	John Hanley	15 do ...	1 00	15 00
Charpentier et homme utile	do ...	J. Marshall, contrem.	21 do ...	2 25	47 25
do do	do ...	Wm. Mossip	13 do ...	2 00	26 00
do do	do ...	John Paxton	2 do ...	2 00	4 00
do do	do ...	R. Marshall	1½ do ...	2 00	3 00
do do	do ...	John Bowman	1½ do ...	2 00	3 00
do do	do ...	R. Johnston	13 do ...	1 75	22 75
do do	do ...	John Doig	11 do ...	1 75	19 25
do do	do ...	John House	2 do ...	1 75	3 50
do do	do ...	Isaac Johnston	10½ do ...	1 75	18 38
do do	do ...	Fred Woods	15 do ...	1 50	22 50
do do	do ...	Geo. Shellus	4 do ...	1 50	6 00
do do	do ...	Edward Newall	9 do ...	1 50	13 50
do do	do ...	Samuel Houston	3 do ...	2 00	6 00
Peintre	do ...	Ald. Impey	20½ do ...	2 00	41 00
Attelage	do ...	Wm. McNulty	2 do ...	3 00	6 00
do	do ...	Robt. Hoorer	2 do ...	3 00	6 00
Journalier	do ...	Conl. Read	27 do ...	1 75	47 25
do	do ...	F. D. Salvin	25 do ...	1 25	31 25
do	do ...	Adam Flood	25 do ...	1 25	31 25
do	do ...	James Stiven	25 do ...	1 25	31 25

FEUILLE des salaires en double des personnes empl. sur le canal Welland, etc.—*Suite.*

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
Journalier	Déc. 1887	Thomas Hammond	13 jours... 12 do ...	1 50 1 25	34 50
do	do	Wm. Daley	21 do	1 25	26 25
do	do	John Gates	25 do	1 25	31 25
do	do	Thomas Hayden	25 do	1 25	31 25
do	do	Peter Paxton	10 do	1 25	12 50
do	do	John McGeachie	12 do	1 25	15 00
do	do	Robt. Secord	12½ do	1 25	15 63
do	do	Thos. McClelland	12 do	1 25	15 00
do	do	James Whitten	12 do	1 25	15 00
do	do	John Cushman	11 do	1 25	13 75
do	do	Samuel Hopkins	13 do	1 25	16 25
do	do	Conl. Gorman	13 do	1 25	16 25
do	do	Wm. Altoft	12½ do	1 25	15 63
do	do	Chas. Newbold	12½ do	1 25	15 63
do	do	Michael Hayden	13 do	1 25	16 25
do	do	Wm. Reid	12 do	1 25	15 00
do	do	Thos. Nelson	13 do	1 25	16 25
do	do	Henry Hare	13 do	1 25	16 25
do	do	James Gragan	7 do	1 25	8 75
do	do	Geo. Julian	15 do	1 50	22 50
Attelages (2)	do	James Johnston	30¼ do	3 00	90 75
do	do	George Reid	10¼ do	3 00	30 75
Division n° 4.					
Charpentier	do	Wm. Cook, contrem.	26 jours...	2 00	52 00
Journalier	do	Jacob Cook	12 do	1 25	15 00
do	do	Wm. Deeks	3½ do	1 25	4 38
do	do	J. Moyer	3½ do	1 25	4 38
do	do	J. Leslie	1 do	1 25	1 25
do	do	H. Brennan	1 do	1 25	1 25
Aide au bac	do	Jno. Bradley	19 do	1 50	28 50
Attelage	do	Samuel Cook	5 do	3 00	15 00
					1,439 73

Feuille en double des personnes employées sur l'ancien canal Welland et canal d'alimentation, pendant le mois de décembre 1887, pour reconstruire la grange et construire une remise, au bureau du canal ; couper la glace des berges, coursiers de décharge, et ouvrir des fossés—dépense imputable à réparations.

Emploi.	Quand employé.	Noms.	Temps.	Prix.	Montant.
				$ cts.	$ cts.
Charpentier	Déc. 1887.	N. Morey, contremaître	28 jours...	2 75	77 00
do	do ...	P. Shortell	24¾ do ...	2 00	49 50
do	do ...	S. Radcliffe	24¾ do ...	2 00	49 50
do	do ...	T. Rapsey	24½ do ...	2 00	49 00
do	do ...	Wm. Chandler	14½ do ...	1 50	21 75
Attelage	do ...	Chas. Hill	19½ do ...	3 00	58 50
Gardien	do ...	J. W. Boyle	31 do ...	1 00	31 00
Journalier	do ...	Thos. O'Neil, contrem.	28 do ...	1 75	49 00
do	do ...	Robt. Wilson	15½ do ...	1 25	19 38
do	do ...	Jno. Hemphill	11½ do ...	1 25	14 38
do	do ...	John Weaver	1 do ...	1 25	1 25
do	do ...	A. W. Bradley	5¾ do ...	1 25	7 19
do	do ...	T. Sullivan	5 do ...	1 25	6 25
Charpentier	do ...	F. T. Walton, contrem.	27 do ...	2 75	74 25
do	do ...	S. R. Bradley	19 do ...	2 00	38 00
do	do ...	D. S. Walton	15 do ...	2 00	30 00
do	do ...	Ed. Smith	7 do ...	2 00	14 00
do	do ...	W. H. Dunn	21 do ...	2 00	42 00
Journalier	do ...	Wm. Clarke	5½ do ...	1 25	6 88
do	do ...	A. Bradley	6½ do ...	1 25	8 13
do	do ...	P. Griffin	5 do ...	1 25	6 25
do	do ...	R. Pew	4 do ...	1 25	5 00
do	do ...	J. Sullivan	1 do ...	1 25	1 25
do	do ...	T. Johnson	1 do ...	1 25	1 25
Maçon	do ...	Wm. Martin	2½ do ...	3 00	7 00
Attelage	do ...	John Coyle	3 do ...	3 00	9 00
Cheval et wagon	do ...	F. T. Walton	7 do ...	1 50	10 50
Gardien, coursier de décharge	do ...	F. R. Brownlee	6 do ...	1 50	9 00
Dunnville.					
Journalier	do ...	James Edgar	14 do ...	1 75	24 50
do	do ...	Ira Bessey	4 do ...	1 50	6 00
do	do ...	John Thrush	14 do ...	1 25	17 50
do	do ...	Jas. Heffern	11 do ...	1 25	13 75
Attelage	do ...	R. G. Murdy	8 do ...	3 00	24 00
....	do ...	Mrs. Jas. Wilson	2 do ...	1 00	2 00
					2,223 69

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations.

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
1–31 déc. ...	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
	5 galls d'huile bouillie, à 75c., $3.75; 2 galls de térébenthine, à 75c., $1.50	5 25	
	1 m. de papier sablé, 30c. ; 45 lbs feutre p. tapis, à 5c., $2.25	2 55	
	4 lbs bleu ultra marin, 50c., $2 ; ½ douz. de pelles, à $14, $7	9 00	
	5 lbs peinture noire, $1.25 ; 1 cadenas, $1.25	2 50	
	1 serrure Yale, $2.50; 1 serrure de porte de magasin, $1.50	4 00	
	2 pr. de gonds, 38c.; 1 douz. de pelles, $14	14 38	
	½ douz. de limes, à $5.20, $2.60 ; 2 paquets de broquettes coupées, 10c	2 70	
	2 brosses à plancher	0 75	
			41 13
1–31 do ...	S. P. Gourlay, Sainte-Catherine—		
	6 coudes ¼ pouce, 30c.; 2 coudes ⅜ pouce, 10c. ; 2 douilles ⅛ pouce, 10c	0 50	
	2 douilles ⅜ pce, 10c. ; 14 douilles ¼ pouce, 60c. ; 2 pitons ⅜ pouces, 10 cts	0 80	
	14 pds de tuyau à gaz, 60c. ; 3 pds de tuyau ⅜ de pouce, 18c. ; 1 coude 2 pcs, 25c. ; 2 pitons de 2 pcs, 40c	1 43	
	1 tuyau de 2 pcs, 54c. ; 10 heures pour 2 hommes, $4.50	5 04	
	1 soupape galvanisée de 2 pcs, $8 ; 1 tés de 2 pcs, 30c. ; 1 boîte d'essieux de 2 pcs, 20c. ; 1 union de 2 pcs, 55c	6 05	
	11 pds de tuyau de 2 pcs., à 18c., $1.98; 118 pds de tuyau 1 pd., à 10c., $11.80 ; 133 pds tuyaux ¾ de pce, à 9c., $11.97	25 75	
	132 pds de tuyau ½ pce, $10.56 ; 497 pds de tuyau ⅜ de pcs, à 7c., $34.79 ; 3 tés de 2 pcs, 90c	46 25	
	10 tés d'un pce, à 15c., $1.50; 15 tés de ¾ de pouce, $1.50 ; 6 tés de ⅜ de pouce, à 10c., 60c	3 90	
	2 douilles de 2 pcs, à 20c., 40c ; 10 douilles d'un pouce, à 12c., $1.20 ; 8 douilles de ¾ de pouce, à 10c., 80c	2 40	
	2 douilles d'un ½ pouce, 12c. ; 13 joints Universels, à 60c., $7.80 ; 8 simples, à 50c., $4	11 92	
	3 coudes de 2 pcs, 75c. : 15 coudes d'un pouce, à 15c., $2.25 ; 10 coudes de ¾ de pouce, $1	4 00	
	2 coudes de ⅜ de pouce, 10c. ; 2 unions de 2 pcs, à $1.10 ; 3 unions d'un pouce, 90c	2 10	
	2 unions de ⅜ de pcs, 50c.; 2 tampons d'un pouce, 30c. ; 48 serrures, $15.30	16 10	
	18 agraffes de tuyau, à 10c., $1.80 ; 34 becs et cap., $4.08	5 88	
	1 croix d'un pouce, 25c. ; 28 lbs de tuyau de plomb, à 10c., $2.80 ; 2 lampes, $15	18 05	
	14 lbs de fonte, $1.12 ; 4 heures d'ouvrage, $1.20	2 32	
			152 49
31 do ...	Richard Howse, Sainte-Catherine—		
	1 cheminée, $3.50; pose, 50c	4 00	
	Réparer l'évier	0 50	
	6 joints de tuyau, 45c.; 1 coude, 15c	0 60	
	10 carrés de toiture, à $5, $50; 45 pds de faîtières, à 10c., $4 50	54 50	
	1 coude rond	0 35	
			59 95
1–31 do ...	James Wilson, Thorold—		
	1 pr. de pivots de courr., 15c.; 2 cadenas, 60c. ; 2 chaînes, 50c.	1 25	
	1 chaîne, 75c. ; 1 serrure, 30c.; 6 serrures, à 15c., 90c	1 45	
			2 70
1–31 do ...	Henry Mussen, Allanburgh—		
	1 lb. de colle, 25c. ; 3 rouleaux de papier-tenture, 30c. ; 18 vgs. de bordure, à 4c., 72c	1 27	
	1 cadenas	0 35	
			1 62
29 nov. ...	W. N. Garden, Welland—		
	Payé pour fret	0 35	
	1 serrure brevetée	0 90	
			1 25

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	John Mathews, Port-Colborne—		
1-31 oct.....	1 paquet pointes, 10c. ; 1 lb. plomb, 75c. ; 1 paquet broquettes, 20c. ; 1 verge de toile à voile, 30c	0 85	
	1 pt. huile de saind. 15c. ; 1 lb. manille, 13c. ; 4 lb. gâches, 8c. ; 1 lb. mastic, 5c	0 41	
	1 serrure, 10c. ; 1 vitre, 4c. ; 1 cadenas, 35c.	0 79	
13-31 déc....	5 lbs. de mastic, 25c. ; 1 vrille, 10c. ; 1 grosse de vis, 35c. ; 10 lbs. de clous	1 50	
	2 grosses de vis, 94c. ; 1 grosse de vis, 38c. ; 1 balai, 30c	1 62	
	24 feuilles de papier sablé, 45c. ; 1 grosse de vis, 94c. ; 10 lbs. de clous, 50c	1 89	
	1 grosse de vis, 38c. ; 1 grosse de vis, 47c. ; 2 paires de gonds, 30c	1 15	
	2 loquets, 25c. ; 2 douzaines de vis, 8c. ; 5 lbs. de blanc de plomb, 50c	0 83	
	1 bidon d'ocre jaune, 10c. ; 1 pinceau, 10c. ; vernis, 10c. ; 2 galls. huile bouillie, $1.60	1 90	
	25 lbs. blanc de plomb, $1.88 ; 1 lb. ocre jaune, 4c. ; 1 pinceau, $1.10	3 02	
	½ de corde de bois, $1.25 ; ½ lb. d'ocre jaune, 2c. ; 1 lb. de colle, 40c	1 67	
	2 ressorts de porte, 40c. ; 2 ressorts de porte, $1.20 ; 1 paire de pentures, 45c	2 05	
	1 clef, 15c. ; 1 lime, 10c. ; 1 tonn. de houille, $6.50	6 75	
	1 douz. de feuilles papier sablé, 20c. ; 2 lbs. de colle, 80c. ; 2 paquets pointes, 25c	1 25	
	10 lbs. clous 5 pcs, 80c. ; 1 timbre, 60c. ; 1 grs. de vis, 25c	1 65	
	8 pênes pour armoire, 80c. ; 1 douz. de pentures, 2 pcs., 90c. ; 3 lbs. de clous, 12c	1 82	
			29 15
31 déc....	Henry Jarvis, Sainte-Catherine—		
	Loyer de toile à voile pour écluse 19	5 00	
	Toile à voile, cuir, boucles et main-d'œuvre	3 00	
	Faire le tracé d'un appareil de plonger	2 25	
	Réparer un pavillon, $1.50 ; 3 vgs. étamine, 90c	2 40	
			12 65
1-31 do ...	E. Riddle et Fils, Sainte-Catherine—		
	Réparer le toit du bureau du canal	4 75	
	778 pds. de longrine, 6 pcs., à 20c	155 60	
	1 coude, 6 pcs	0 60	
			160 95
1-31 do ...	James Wilson, Merritton—		
	1,133 lbs. de fontes, à 3½c	39 66	
	111 boulons taraudés, à 5c	5 35	
	2 heures	0 80	
		46 01	
	MOINS—800 lbs. de ferrailles, à ¾c	6 00	
			40 01
1-31 do ...	James Wilson, Merritton—		
	188 lbs. boulons réparés, à 2½c	4 70	
	125 lbs. plaques, à 4c., $5 ; 1,161 lbs. boulons taraudés, à 5c., $58.05	63 05	
	5 lbs. d'acier ouvré, à 10c., 50c. ; 7 lbs. d'acier, $1.40	1 90	
	6 heures, à 40c	2 40	
			72 05
27 oct.....	Paul Smith, Port-Dalhousie—		
	15 micas, 90c. ; réparer un casque de plongeur, 50c	1 40	
	Réparer un casque de plongeur	0 50	
			1 90
31 déc.....	Chatfield et Neelon, Sainte-Catherine—		
	Monter un poêle pour le bureau, Port-Colborne—		
	1 fournaise Pease Economy n° 14	150 00	
	2 registres circulaire, 12 x 18, $10.40 ; cadres, $4.60	15 00	
	2 do 10 x 14, et cadres, noirs, à $4.10	8 20	
	3 do 8 x 12 do dorés, à $2.85	8 55	

COMPTES imputables au canal Welland ; réparations—*Suite.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
31 déc....	Chatfield et Neelon, Sainte-Catherine—		
	Monter un poêle pour le bureau, Port-Colborne—		
	1 registre carré, 12 x 12, $6 ; cadre, $2.40	8 40	
	3 boîtes de registre, dessus circulaire, 8 x 12, à 75c..........	2 25	
	2 do do 12 x 18 $1..............	2 00	
	3 fonds de boîtes de registre, 8 x 12, à 60c..........................	1 80	
	2 boîtes de registre, dessus circul., 10 x 14 $1.70 ; 1 12 x 15.	2 55	
	1 fond de boîte de registre, 12 x 18......	1 00	
	4 colliers, 9 pcs., $1 ; 3 colliers, 10 pcs., 90c.........................	1 90	
	2 coudes ronds de 7 pcs., en tôle galvanisée..............	1 50	
	78 lbs. conduit à fumée et tuyau à air froid en fer galv...	5 46	
	6 feuil. ferbl., 20 x 28, $1 02 ; 35 feuil. ferbl., 14 x 20, $2.80..	3 82	
	4 coudes, 10 pcs., $2.40 ; 7 coudes, 9 pcs., $3.85.....	6 25	
	2 boîtes de registre à dessus circulaire, et doublage, 10 x 14	2 50	
	5 colliers en ferbl., $1.25 ; 68 p. tuyau en ferbl., 9 p., à $19	20 29	
	55 pds tuyau en ferblanc, 10 pcs, $16.50 ; 1 vrg. treillis métallique, 30c............................	16 80	
	Ciment, 50c. ; 10 lbs. soude, $3 ; 5 boiss. charbon de bois	4 10	
	10½ jours, 1 homme, à $2.50 ; 12¾ jours, 1 homme, à $2, $25.50..	50 75	
	Faire des boîtes de registre et les ajuster, pension, et billets de chemin de fer pour homme..............................	24 10	
		338 22	
5 juill...	1 clef en fer forgé, long de 6 pcs............................ $1 25		
19 sept ...	1 lampe en ferblanc... 0 50		
	2 manivelles de clochette, 20c. ; fil de fer, 5c........ 0 25		
		2 00	
			340 22
1-31 déc....	McCleary et McLean, Thorold—		
	248 pds. pin, à $16, $3.97 ; 72 pds. pin, à $18, $1.30.........	5 27	
	71 do 25 1.78 ; 590 do 30 17.70.........	19 48	
	698 do 35 24.43 ; 200 do 40 8.00.........	33 43	
	213 pds. de bois blanc, à $60, $12.78 ; 37 pds. de moulure à 1½c., 56c	13 34	
	34 pds. de moulure, à 2c., 68c ; 12 pds. de moulure, à 4c., 48c.	1 16	
	1,200 do 1½c., $6 ; moulure pour porte, $1......	7 00	
	4 consoles, à 20c., 80c. ; bandes, 25c. ; 2 anneaux tournés, $1...	2 05	
	12 pieds de pup., à 35c., $4.20 ; 8 pieds de table, à 20c., $1.60.	5 80	
	10 portes d'armoires, à 80c., $8 ; 5 cercles, à 25c., $1.25......	9 25	
	3 châssis doubles, à $1.45...	3 75	
			99 53
28 juin ...	Cie d'éclairage au gaz Sainte-Catherine et canal Welland—		
	16 becs de gaz brevetés pour éclairer le fond des écluses durant les réparations, $7.75..	28 00	
	Services dans l'atelier, Port-Dalhousie, main-d'œuvre, d'après le borderau...	14 00	
	120 pds. tuyau à gaz, 1¼ pce , à 10c...........................	12 00	
	Lampe, $12 ; poteaux, $10 ; becs, $1 75..............................	23 75	
	Robinet, 60c. ; 34 pds. tuyau, ¾ pce., à 6c., $2.04	2 64	
	Main-d'œuvre et charriage..	4 00	
3 déc....	Gaz, 3 mois, pour la cour	7 50	
17 do ...	11,100 pds. de gaz fournis aux ateliers, à Port-Dalhousie, d'après le gazomètre, à $2.50	27 75	
			119 64
	Ancien canal Welland et canal d'alimentation.		
	Coy Frères, Sainte-Catherine—		
1-3 déc....	25 lbs. de clous, à 4c., $1 ; 1 chopine huile d'olive 18c. ; 10 lbs. de clous, 60c..	1 78	
	25 lbs. de clous, à 4c., $1 ; 5 lbs. de clous, 50c. ; 1 lime, 60c...	2 10	
	30 boulons et rondelles..	1 65	
	Etoupage, $1.50 ; 3 paquets de broquettes, 30c................	1 80	
	25 clous...	1 00	
			8 33

COMPTES imputables au canal Welland, etc.—*Fin.*

Date.	Nature des travaux.	Montant.	Total.
1887.		$ cts.	$ cts.
	James Wilson, Merritton—		
1-31 déc. ...	69 boulons taraud., à 2½c., $1.73; 183 lbs plaques, etc., à 4c., $7.32	9 05	
	407 nouv. boul. tar., à 5c., $20.35; 48 lbs barres d'acier, à 6c., $2.88	23 23	
	88 lbs acier, à 20c	17 60	
			49 88
	James Wilson, Merritton—		
1-31 do ...	225 lbs fonte, à 3½c	7 88	
	10½ heures pour forer et tourner, à 40c	4 20	
			12 08
19 do ...	Richard Leeson, Merritton—1 corde de bois franc		5 50
1-31 do ...	H. Vanderburgh, Allanburgh—19 billets de ch. de fer, Port-Dalhousie, et retour, à 70c		13 30
	McCleary et McLean, Thorold—		
1-31 do ...	4,705 pds de pin, à $16, $75.28; 373 pds de pin, à $17, $6.84	81 62	
	3,533 do $18, $63.59; 410 do $25, $10.25	73 84	
	132 do $35	4 62	
	306 pds de chêne, à $25	7 65	
	480 pds d'orme, à $17	8 16	
	Tilleul	2 00	
			177 89
8 do ...	W. A. Walker, Thorold—6 verges sable, à $1.25		7 50
	D. W. Bixley, Ste-Catherine—		
3 août	3 lbs ficelle, $1.80; 7 nov., 32 roul. papier, $4	5 80	
7 nov.	70 verges bordure, $2.80; 5 déc., journal, 35c	3 15	
15 déc.	Almanach du Canada	0 25	
			9 20
	Geo. Gibson, P.L.S., Ste-Catherine—		
1er janvier ..	Voyage à Welland *re* limites du canal, $5; dépenses, $1	6 00	
13,14,24 déc.	Nettoyer les fossés, niveler et couper les branches sur le côté est du canal, entre le pont de la rue Niagara et de la rue Geneva	15 00	
			21 00
	Henry Law, A. P., Dunnville—		
1er déc.	Relevé de la ligne frontière entre le village de Dunnville et le canal sur le côté nord du canal d'alimentation de Welland, 5 jours, à $5	25 00	
	Aides	7 50	
			32 50
			1,472 43

RÉPONSE

(49*f*)

A un Ordre de la Chambre des Communes en date du 18 mars 1889, pour la production des rapports, plans et levés hydrographiques relatifs au canal Cornwall, alors en projet, faits par MM. J. B. Mills et Benjamin Wright, ingénieurs civils, et le capitaine P. Cole, des ingénieurs royaux, en 1832, 1833 et 1834 ; ainsi que du levé hydrographique et du rapport de M. Colin Cannan, ingénieur crvil, relatifs au projet de changement du tracé du canal Cornwall, de Sand-Bridge, par le ruisseau de Hoople, à la Pointe d'Archibald, avec plans, profils et estimations ; avec aussi les rapports, plans et levés faits par M. Clowes, ingénieur civil, en 1826

(*Mémoire.*)

Les rapports faits par MM. J. B. Mills et Benjamin Wright, ingénieurs civils, et par le capitaine P. Cole, des ingénieurs royaux, en 1832, 1833 et 1834; ainsi que celui de M. Colin Cannan, ingénieur civil, sur le projet de changement du tracé du canal Cornwall, ont été imprimés, et se trouvent dans les journaux de la Chambre des années suivantes, aux pages indiquées ci-dessous :

Annexe au journal,	1833-34	Pages	196 à 204
"	1835, N° 7	"	1 à 37
"	1836, N° 11	"	
"	1836-37	"	1 à 19
"	1837-38	"	134 à 160
"	1839, pt. 1, vol. 2	"	43 à 81

Le rapport fait par M. Clowes, ingénieur civil, en 1826, ne se trouve pas dans les archives de ce département.

Cornwall, 14 février 1889.

Monsieur,—En conformité de votre dépêche du 13, j'ai l'honneur de vous envoyer sous ce pli un extrait des quantités de l'excavation de la ligne du ruisseau de Hoople, basées sur une section transversale.

Je fais des recherches dans mes différentes boîtes de papiers, etc., et espère trouver une copie de l'estimation que je vous ai envoyée en 1830, laquelle comprenait d'autres items, tels que la terre, l'enrochement, etc., mais je n'ai rien qui concerne le pont ou les écluses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

TOM. S. RUBIDGE.

M. John Page,
Ingénieur en chef des canaux, Ottawa.

CANAL CORNWALL.

Extrait *des quantités de l'excavation sur la ligne du ruisseau de Hoople à Sand-Bridge*

	Verges cubes.
1. Dragage pour l'élargissement et l'approfondissement du chenal du ruisseau de Hoople, y compris l'entrée, depuis la station 0—200' jusqu'à la station 5+80'...	257,433
2. Excavation du prisme en tranchée franche au-dessus du niveau du chemin de halage 19'+base............	45,749
3. Excavation de prisme en tranchée franche au-dessous du niveau du chemin de halage	1,380,080
4. Dragage pour l'approfondissement du chenal du Sand-Creek, depuis la station 160 jusqu'à la station 180, au point de raccordement avec le canal.........	77,986

RÉCAPITULATION.

	Verges cubes
Item N° 1	257,433
" 2	45,749
" 3	1,380,080
" 4	77,986
Total excavation	1,761,548

TOM. S. RUBIDGE.

CORNWALL, 14 février 1889.

CORNWALL, 21 février 1889.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous adresser une estimation du prix de revient de l'élargissement du canal Corwall projeté, du ruisseau de Hoople au Sand-Creek.

Les quantités qui vous ont déjà été envoyées ont été revisées et calculées pour un canal de 90 pieds de largeur au plafond ; talus 2 dans 1 ; berme 10 pieds de largeur et 13 pieds+base ; chemins de halage, 25 pieds de largeur, et 20 pieds+base.

Le plafond du canal sera à 7 pieds au-dessous du busc de l'écluse n° 21, qui est l'écluse de prise d'eau.

J'ai omis dans les estimations une écluse de prise d'eau et les ponts pour les deux passages du chemin de la Reine ou chemin du fleuve, et j'ai substitué une construction destinée à servir de pont et d'écluse de prise d'eau, à établir au chemin de Neuf-milles, lots 6 et 7, endroit commode pour le service des affaires entre la station du chemin de fer et l'ancien village de Dickenson's-Landing et le voisinage immédiat.

On propose de faire passer le grand chemin le long du chemin de halage, et mon estimation a pourvu à ce projet ; si encore cet arrangement était considéré comme incommode à l'extrémité ouest, il pourrait être construit un nouveau chemin à travers les lots de 81 à 30 jusqu'à l'intersection du chemin de Neuf-milles, entre les lots 12 et 13, avec le grand chemin.

Si cependant vous jugez nécessaire de pourvoir à une écluse de prise d'eau, et à d'autres ponts, le coût en serait comme ci-dessous :—

Ecluse de prise d'eau, y compris les items ordinaires		$115,210
Porte	" "	31,216
Pont	"	40,500

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

TOM. S. RUBIDGE, *ingénieur dirigeant.*

M. JOHN PAGE,
Ingénieur en chef des canaux, Ottawa.

AGRANDISSEMENT DU CANAL CORNWALL.

ESTIMATION *des travaux de la ligne projetée de la pointe d'Archibald à la baie de Brownell, par la voie du ruisseau de Hoople et du Sand-Creek.*

1. Terre, largeur minima d'un bout à l'autre, 350 pieds	145 acres	à	$400 00	$58,000 00
2. Abattage et essartement, sur toute la largeur de la terre	45 "	à	50 00	2,250 00
3. Bousillage sous la fondation des chaussées	28,000 verges c.	à	0 25	7,000 00
4. Excavation dans la terre, dragage et formation du chenal et de son entrée dans le ruisseau de Hoople, depuis la pointe d'Archibald jusqu'à la station 52e	54,216 verges c.	à	0 28	71,180 00

5. Excavation du prisme de la tranchée franche au-dessus du niveau du chemin de halage (20 pieds), y compris le détournement du chemin, etc.............	90,355 verges c. à	0 30	$ 27,106 50
6. Excavation du prisme de la tranchée franche au-dessous du niveau du chemin de halage.	1,360,329 verges c. à	0 37	503,321 73
7. Excavation dans la terre, dragage et formation du chenal dans le Sand-Creek, depuis la station 160 jusqu'au canal, et raccordement..........	76,037 verges c. à	0 22	16,728 14
8. Excavation dans le roc, y compris toute la pierre détachée dans la section.......	26,060 verges c. à	0 77	19,545 00
9. Protection des chaussées,—De station 0 à station 180,17,500' x 2..................	35,000 pieds lin. à	1 00	35,000 00
10. Jetées d'approche, pointe d'Archibald, y compris les brise-glaces, etc..	1,000 "	52 00	52,000 00
11. Pont et porte de prise d'eau combinés au chemin de Neuf-milles, station 74, y compris la maison du gardien, etc.......			45,399 60
			$837,530 97
Frais imprévus—10 pour 100			83,753 00
Total..........			$921,284 00

TOM. S. RUBIDGE, *ingénieur.*

CORNWALL, 21 février 1889.

OTTAWA, 28 mars 1889.

MONSIEUR,—Il est bon de dire que le levé hydrographique de ce qu'on appelle le canal d'alimentation du ruisseau de Hoople et de Sand-Bridge-Gulley a été faite il y a nombre d'années à la demande du docteur Bergin, député de Cornwall aux Communes.

Quand le plan fut présenté, il était accompagné, je crois, par une estimation du coût probable de l'entreprise ; mais cette estimation ayant été perdue, M. Tom. S. Rubidge fut prié d'en fournir une copie, ce qu'il a fait avec les lettres qui accompagnent la présente.

Au sujet de cette affaire, il n'est pas hors de propos de dire que le projet paraît avoir été examiné et discuté à fond avant le commencement des travaux du canal Cornwall, il y a plus de cinquante-cinq ans ; et à juger par l'état des choses, il ne paraît pas avoir été regardé avec faveur, ce qui ne saurait guère être regretté par personne de ceux qui n'ont à cœur que les intérêts de la navigation par la voie de ce canal. En ce qui regarde la facilité de l'entrée ou de la sortie du canal, on ne saurait présenter aucune raison d'aucun poids quelconque de ressusciter ce projet, si ce n'est qu'il permettrait à une plus grande quantité d'eau d'entrer dans le canal à environ deux milles en aval de l'extrémité d'amont, et d'alimenter le canal avec les eaux d'une plus grande étendue de terre ; mais on ne doit pas oublier que dans tous les cas, en amont de l'écluse n° 20 et sur toute la distance—4¾ milles—immédiatement en aval, le canal est et doit continuer d'être de la largeur ordinaire, tant que devront primer les considérations d'économie.

La question du "frazil," tout intéressante qu'elle soit en elle-même et dans ses effets sur l'admission de l'eau en certains temps de l'hiver, n'a rien du tout à faire avec la navigation du canal, qui ne commence, comme tout le monde sait, qu'après la saison où peut s'accumuler le *frazil*, et qui termine avant celle où il peut se former.

La question semble donc en grande mesure se résumer à savoir s'il est préférable de dépenser près d'un million de dollars à seule fin de faire plaisir au député de Stormont et Cornwall, ou de réserver cet argent pour des objets d'utilité réelle.

J'apprends de source croyable que ce monsieur, dans une harangue alambiquée,—surtout remarquable par sa longueur et son vide—a occupé dernièrement dans la Chambre des Communes plusieurs heures à parler du canal Cornwall et des auteurs du projet de ce canal, donnant à entendre combien les choses seraient aujourd'hui différentes si ces auteurs avaient eu quelque prévoyance, une bien faible part même de la singulière pénétration avec laquelle il peut, lui, envisager le passé.

Bien plus, il a démontré que les défauts de mon humble personnalité—agravés par mon opiniâtreté—ont perpétué et continuent à éterniser des maux, passés, présents et futurs, qui sont tels qu'il se voit forcé de porter la question devant le parlement; et bien qu'il ne s'agisse pas d'une affaire de charpente humaine, il ne s'en croit pas moins de force à déterminer la ligne de conduite que devrait adopter le gouvernement à ce sujet, indépendamment de l'avis d'autrui.

Il est réellement surprenant comme certaines personnes ont le don d'arriver à toutes sortes de connaissances auxquelles d'autres, apparemment aussi bien partagées d'ailleurs, sont incapables d'atteindre, malgré l'avantage de leurs études et de leur expérience. Cependant il se rencontre quelquefois de ces phénomènes qui résistent à l'examen. Mais ils sont rares.

De son point de vue élevé et grâce à sa pénétrante vision, le digne docteur constate que rien n'a été bien fait, et ne saurait vraiment être bien fait sur le canal Cornwall, tant que tout ce qui en dépend n'aura pas été retiré des mains du gouvernement et confié exclusivement à son contrôle éclairé, ou à celui d'une personne comme lui, qui puisse tout de suite et tout à la fois régler les soupapes, les plaques de roulement, tout ce qui concerne les vantaux, le fonctionnement des treuils, l'effet du service des chaînes sur le système des éclusiers, la position ou le tracé de la ligne, des entrées, ou tout ce qui peut être nécessaire pour tout mettre en bon état et tout maintenir dans les meilleures conditions possibles.

Je me creuse vainement la tête pour comprendre comment j'ai pu avoir le malheur de mériter l'ire, ou plutôt de tomber si bas dans l'estime d'un homme qui semble avoir en partage de si rares notions de justice et d'honneur, en même temps que des traits distinctifs tels que ceux que dénote le discours mentionné plus haut.

Il est vrai néanmoins qu'on ne regarde guère généralement comme un très valeureux exploit, même pour un officier non combattant, que de frapper un homme dont les mains sont liées, ni même pour un chevalier de la lancette, que d'attaquer, dans l'endroit du pays le plus en vue, le caractère, professionnel ou autre, de quelqu'un qui est absent et à qui il est impossible de répondre. Néanmoins, dans pareilles occurrences je présume que beaucoup dépend de l'esprit de justice, du sens d'honneur et du motif de l'assaillant.

Avant de terminer la présente lettre, je dirai que l'exhumation pour l'occasion de ces monceaux de pièces vieillies, et l'usage qu'on en a fait ainsi que tant d'autres matières à peu près oubliées, ressemblent fort à l'œuvre du jongleur qui se serait donné pour mission d'amuser ceux qui avaient assez de patience pour endurer de pareilles diatribes contre un absent, quand celui-ci n'a pas plus d'affaires à eux que le digne docteur n'a eu affaire avec le premier bill de la réforme du parlement ou avec le règlement de la question des réserves du clergé.

Il semblerait donc que si ce langage a été tenu, c'est bien parce que son auteur jouissait de l'avantage proverbial qui appartient au ramoneur, d'être sûr qu'on ne lui rendra pas la pareille.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre humble serviteur,

JOHN PAGE, *ingénieur.*

M. le secrétaire des chemins de fer et canaux.

RÉPONSE

(51*a*)

A une ADRESSE de la CHAMBRE DES COMMUNES, datée le 1er avril 1889 :—

Pour copie des arrêtés du conseil concernant la répartition de la subvention de $250,000 accordée à la Compagnie du chemin de fer International, entre les différentes sections du chemin, savoir : du Saint-Laurent à Lennoxville, de Lennoxville à la rivière Moose et Mattawamkeag, de Mattawamkeag à la station de Harvey, et de Harvey à Salisbury, donnant le nombre de milles de chaque section et la somme attribuée à chacune.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,

OTTAWA, 11 avril 1889. *Pour le secrétaire d'Etat.*

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 14 *juin* 1886.

Vu un mémoire, daté le 9 juin 1886, du ministre des chemins de fer et canaux, représentant que l'ingénieur en chef des chemins de fer de l'Etat a étudié la question de la répartition de la subvention de $250,000 par année, pendant une période de vingt ans, accordée par les actes 47 Victoria, chapitre 8, et 48-49 Victoria, chapitre 58, pour aider à la construction de la ligne directe de chemin de fer entre Montréal et les ports de St. Andrews, Saint-Jean et Halifax, un contrat à l'effet de compléter les chaînons de la dite ligne compris entre Montréal et Moncton ayant été autorisé par un arrêté du conseil du 19 novembre 1885 et signé par la Compagnie du chemin de fer International le 14 décembre 1885.

Le ministre représente de plus que l'ingénieur en chef a adopté la base suivante du prix, son estimation étant faite sur un bordereau de quantités calculées d'après les profils de la ligne explorée :—

1. Du fleuve Saint-Laurent à Lennoxville, 100 milles, à $19,000 par mille	$1,900,000 00
2. Du chemin de fer International à Mattawamkeag, 134 milles, à $23,000 par mille	3,082,000 00
3. De Harvey à Salisbury, 113 milles, à $15,000 par mille	1,695,000 00
	$6,677,000 00

Ceci, dit-il, produira pour la subvention annuelle des différentes sections, le résultat suivant :—

1. Du fleuve Saint-Laurent à Lennoxville	$ 71,100 00
2. Du chemin de fer International à Mattawamkeag	115,500 00
3. De Harvey à Salisbury	63,400 00
Total par année	$ 250,000 00

Le ministre recommande que la répartition suggérée par l'ingénieur et exposée plus haut soit adoptée; et que la subvention soit payée en conséquence à mesure qu'elle deviendra due par l'exécution du contrat.

Le comité soumet cette recommandation à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

A l'honorable ministre des chemins de fer et canaux.

RÉPONSE

(54)

Copie du bill 51-52 Victoria, chapitre 13, intitulé: "Acte relatif au règlement de la question des 'Biens des Jésuites;'" du rapport fait le 16 janvier dernier, ou à toute autre date, à Son Excellence le gouverneur général au sujet de cet acte; et de tous arrêtés du conseil, rapports, avis et autres documents faisant connaître que le gouvernement a pris cet acte en considération et la conclusion à laquelle il est arrivé à ce sujet; aussi, copie de toute correspondance échangée au sujet de cet acte entre les autorités fédérales et le gouvernement de la province de Québec, ou toute autre personne ou personnes quelconques, et de toutes pétitions ou représentations écrites adressées au gouvernement pour ou contre la mise en vigueur de cet acte, ainsi que la date à laquelle le dit bill a été reçu et approuvé par le gouvernement.

TABLE DES MATIÈRES.

CHAP XIII.

Acte relatif au règlement de la question des "Biens des Jésuites."

Sanctionné le 12 *juillet* 1888.

Préambule. ATTENDU qu'à l'ouverture de la présente session de cette législature, il a plu à Son Honneur le lieutenant-gouverneur de prononcer, dans son gracieux discours du trône, les paroles suivantes :

"Je suis heureux de vous informer que la question des "Biens des Jésuites," pendante depuis si longtemps entre les autorités religieuses et civiles, et qui a créé tant de malaise dans ce pays, recevra bientôt une solution favorable et satisfaisante pour tous les intéressés, et que mon gouvernement espère soumettre à votre approbation, pendant cette session même, un règlement à ce sujet.

"Les obstacles qui empêchaient la vente du terrain de l'ancien collège des Pères Jésuites, situé en cette ville, ont disparu ; le principe de la restitution en nature est abandonné par qui de droit, et il ne reste plus qu'à fixer à l'amiable le chiffre de la compensation à être accordée.

"A l'occasion du règlement de cette délicate question, certaines institutions d'éducation protestantes recevront une allocation raisonnable, proportionnée à l'importance numérique de la minorité, en cette province."

Attendu que les dits biens ont été confisqués par les autorités impériales sous le règne de George III, après la suppression de l'ordre des Jésuites, et qu'ils ont été subséquemment transmis aux autorités de l'ancienne province du Canada.

Attendu qu'une partie considérable de ces biens a été cédée, à l'époque de la confédération et depuis, aux autorités de cette province ;

Attendu que des représentations énergiques ont été faites aux autorités civiles, au sujet de ces biens, par les autorités religieuses et les citoyens de ce pays, et notamment par Monseigneur Jean François Hubert, évêque de Québec, le 10 novembre 1799 ;—par les citoyens de Québec le 4 février 1793 ;—par Nos Seigneurs les évêques Joseph, évêque de Québec, Pierre-Flavien Turgeon, évêque de Sydime, coadjuteur de Québec, et Jean-Jacques Lartigue, évêque de Telmesse, suffragant de l'évêché de Québec, et grand-vicaire du district de Montréal, le ou vers l'année 1835 ; par Nos Seigneurs les évêques Joseph, archevêque de Québec, Pierre-Flavien Turgeon, évêque de Sydime, coadjuteur de Québec, Pius, évêque de Kingston, Patrick, évêque de Carrha,

coadjuteur de Kingston, Ignace, évêque de Montréal, T. Charles, évêque élu de Martyropolis, coadjuteur de Montréal, Michael, évêque de Toronto, en janvier 1845 ;—par le clergé des diocèses de Québec et de Montréal, en juin 1847 ;—par le révérend Père Théophile Charaux, supérieur général de la mission des Jésuites en Canada, en janvier 1874 ;—par Nos Seigneurs les évêques E.A., archevêque de Québec, L.F., évêque des Trois-Rivières, Jean, évêque de Rimouski, Edouard Charles, évêque de Montréal, Antoine, évêque de Sherbrooke, J. Thomas, évêque d'Ottawa, L. Z., évêque de St. Hyacinthe, Dominique, évêque de Chicoutimi, le 9 octobre 1878 ;—enfin, par Sa Grâce l'archevêque de Québec, les 2 janvier, 8 avril et 27 avril 1885 ;

Attendu que, dans sa lettre du 2 janvier 1885, adressée à John J. Ross, alors premier ministre de cette province, Sa Grâce Monseigneur l'Archevêque de Québec disait :

" J'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu d'un indult du 13 octobre 1884, je suis personnellement autorisé par le Saint-Siège à traiter avec le gouvernement provincial de Québec et à terminer, moyennant juste compensation, la question de la propriété des biens autrefois possédés dans cette province par les RR. PP. Jésuites lors de la suppression de leur institut en 1773."

Attendu qu'en réponse à une de ces représentations faite le 8 avril 1885, par Sa Grâce Monseigneur l'Archevêque de Québec, l'honorable John J. Ross, alors premier ministre, répondit comme suit, le 25 avril de la même année :

" Si Son Honneur le lieutenant-gouverneur en conseil décide de rouvrir et de reconsidérer cette question des biens des Jésuites, je ne manquerai pas d'en prévenir Votre Grandeur et les révérends Pères de la Compagnie de Jésus, afin que, avec votre concours et le leur, il puisse, s'il y a lieu, proposer à la législature une mesure qui devra régler cette question d'une manière satisfaisante et définitive."

Attendu que, à la suite de ces différentes représentations, et surtout de celle du 9 octobre 1878, signée par les évêques de la province, et protestant contre la mise en vente par le gouvernement du terrain de l'ancien collège des Jésuites, à Québec, telle vente n'a pas eu lieu, et que ce terrain est tombé dans un état de dégradation regrettable.

Attendu que le 17 janvier 1888, l'honorable Honoré Mercier, premier ministre de cette province, écrivit la lettre suivante :

Rome, 17 février 1888.

" A Son Eminence le Cardinal Giovanni Simeoni,
" Préfet de la Sacrée Congrégation de la Propagande."

EMINENCE,

" Une dépêche de Votre Eminence, en date du 7 mai dernier, 1887, informait Son Eminence le Cardinal Tas- Lettre de l'hon. M.

Mercier à Son Em. le cardinal Simeoni au sujet de la vente de l'ancien collège des Jésuites, Québec.

chereau que le Saint-Père se réservait de régler lui-même la question des biens des Jésuites au Canada.

" Au nombre des biens aussi appelés " Biens des Jésuites " se trouve le terrain de l'ancien collège des Pères situé en face de la basilique, au centre même de la capitale de la province de Québec.

" Mes prédécesseurs, dans le gouvernement, avaient cru devoir, vers 1876, je crois, ordonner la démolition de ce collège, et la division du terrain en lots à bâtir, en vue d'une vente prochaine, qui cependant n'eût pas lieu, vu certaines représentations faites en haut lieu dans le temps.

" Pour éviter de nouvelles difficultés, je suppose, mes prédécesseurs ont laissé dormir la question et tomber le terrain dans un si triste état d'entretien qu'il est devenu le refuge des animaux et même le réceptacle d'immondices, de telle sorte que l'on dit tout haut, à Québec, que cela constitue une véritable honte publique.

" Dans ces circonstances, je crois de mon devoir de demander à Votre Eminence si Elle verrait quelque objection sérieuse à ce que le gouvernement vendit ce terrain, en attendant le règlement final de la question des biens des Jésuites.

" Le gouvernement considérerait le produit de cette vente comme un dépôt spécial dont il serait disposé plus tard, suivant les conventions qui seraient arrêtées entre les parties intéressées, avec la sanction du Saint-Siège.

" Comme il sera peut-être nécessaire de consulter à cet égard la législature de notre province, qui doit être convoquée très prochainement, j'ose solliciter respectueusement une réponse immédiate.

" Daignez croire, Eminence, à la considération filiale avec laquelle

" J'ai l'honneur de me dire, de
" Votre Eminence, le très dévoué serviteur,
(Signé) HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre de la province de Québec."

A laquelle lettre il fut répondu comme suit :

(*Traduction.*)

" Rome, le 1er mars 1888.

" Illustrissime Seigneur,

Réponse du cardinal Simeoni relative à cette vente.

" Je m'empresse de signifier à Votre Seigneurie, qu'ayant présenté votre demande au Saint-Père dans l'audience d'hier, Sa Sainteté a daigné accorder la faculté de vendre le terrain qui appartenait aux Pères Jésuites avant la suppression, à la condition expresse, toutefois, que la somme qui en sera retirée soit déposée et laissée à la libre disposition du Saint-Siège.

" En vous communiquant la présente je vous souhaite tout bien dans le Seigneur.

" De Votre Seigneurie le très affectionné,

(Signé) GIOVANNI CARDINAL SIMEONI,
" Préfet, etc."

Que le 21 mars 1888, le télégramme suivant fut envoyé de Québec, à Son Eminence le Cardinal Simeoni, à Rome : **Préambule.**

" Dans l'affaire des biens des Jésuites, le gouvernement objecte respectueusement à la condition imposée dans la lettre de Votre Eminence du premier mars courant, et ne peut espérer aucun succès dans le règlement de cette affaire délicate, que si permission de vendre le terrain est accordée dans les conditions et suivant les termes mêmes de ma lettre du dix-sept février dernier. **Télégramme au cardinal Simeoni par l'hon. M. Mercier, relatif à cette vente.**

" Je sollicite respectueusement réponse favorable immédiate dans l'intérêt même du règlement final de la question.

" (Signé) HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre."

Que le 24 mars 1888, la réponse suivante fut envoyée de Rome, par Son Eminence le Cardinal Simeoni : **Réponse par le cardinal Simeoni au sujet de cette vente.**

" Pape permet que le gouvernement conserve le produit de vente terrain Jésuites, dépôt spécial à disposer plus tard avec sanction du Saint-Siège ;

Attendu qu'à la suite de ces négociations la correspondance suivante fut échangée entre le Premier Ministre et le Très-Révérend Père Turgeon, Recteur du Collège Ste-Marie, à Montréal, et agent du Saint-Siège : **Correspondance qui s'en suivit.**

" Collège Ste-Marie, 25 avril 1888.

" Honorable HONORÉ MERCIER,
"Premier Ministre, Province de Québec.

" Monsieur le Premier Ministre,

" J'ai l'honneur de vous transmettre copie de la lettre officielle, datée de Rome, le 27 mars 1888, par laquelle la Sacrée Congrégation autorise les Pères Jésuites à traiter avec le gouvernement, dans la question dite " Biens des Jésuites." **Lettre du rév. Père Turgeon à l'hon. M. Mercier au sujet du règlement des biens des Jésuites.**

" J'ai aussi l'honneur de vous faire connaître que, dans une assemblée de la corporation de la Compagnie de Jésus, en date du 2 avril 1888, j'ai été nommé procureur général et spécial à cet effet.

" De plus, le 9 avril dernier, le révérend Père Supérieur de la Mission du Canada m'a donné sa procuration par un acte fait et passé en la cité de Montréal, district de Montréal, en l'étude de maître L. O. Hétu, notaire, avec plein pouvoir de traiter avec le gouvernement, aux conditions énoncées dans la lettre de la Sacrée Congrégation.

" J'ai l'honneur d'être,

" Monsieur le Premier Ministre,

" Votre très-humble serviteur,

"(Signé) A. D. TURGEON, S. J.

" Procureur des Jésuites à Montréal.

(*Traduction.*)

Rome, le 27 mars 1888.

" Très-Révérend Père,

Lettre du cardinal Simeoni au rév. Père Procureur au sujet de ce règlement.

" J'ai le plaisir de signifier à Votre Paternité, que la question concernant la revendication des biens des Pères Jésuites dans le Bas-Canada, ayant été référée à une commission spéciale de cardinaux, le 20 mars courant, il a été proposé de résoudre le doute suivant :

" Si, comment, et à qui il convient de donner l'autorisation de réclamer du gouvernement de la province de Québec, les biens qui appartenaient aux Pères Jésuites avant la suppression de la compagnie.

" Alors les Eminentissimes cardinaux ont répondu : Affirmativement, en faveur des Pères de la Compagnie de Jésus, et selon le mode prescrit ailleurs, c'est-à-dire que les Pères de la Compagnie de Jésus traitent en leur nom avec le gouvernement civil, de façon cependant à ce que pleine liberté soit laissée au Saint-Siège de disposer de ces biens comme il le jugera opportun, et en conséquence, qu'ils aient grand soin qu'aucune condition ou qu'aucune clause ne soit mise dans l'acte public de cession de ces biens, qui puisse, en aucune façon, affecter la liberté du Saint-Siège.

" De plus, quelle que soit la somme que les Pères de la Compagnie de Jésus reçoivent du gouvernement, qu'ils soient tenus de la déposer en un lieu sûr à être déterminé par la Sacrée Congrégation.

" La susdite résolution a été référée au Saint-Père, dans l'audience de ce jour, et Sa Sainteté a daigné l'approuver dans toutes ses parties.

" En conséquence Votre Paternité est autorisée à revendiquer les mêmes biens aux conditions déjà énoncées.

" En vous communiquant cette information, je prie le Seigneur de vous conserver et de vous faire prospérer.

" De V. P., le très affectionné
(Signé), " JEAN CARD. SIMEONI,
" Préfet.
" D. ARCHEV. DE TYR, Sec.

" Très révérend Père
" Procureur des Jésuites
" de Montréal."

" CABINET DU PREMIER MINISTRE,
" Province de Québec,
" Québec, le 1er mai 1888.

" Révérend Père TURGEON,
" Procureur des Jésuites à Montréal,
" Montréal.

" Très Révérend Père,

" J'ai soumis à mes collègues la copie de la lettre de la Sacrée Congrégation de la Propagande, datée de Rome le 27 mars dernier, et qui autorise les Pères de la Compagnie de Jésus à traiter en leur nom avec le gouvernement de la province, au sujet des biens dits " Biens des Jésuites." Lettre de l'hon. M. Mercier au rév. Père Turgeon sur le mode de règlement.

" Je leur ai soumis aussi votre lettre du 25 avril dernier, par laquelle vous me transmettez celle de la Propagande, dans laquelle vous m'informez que vous avez été nommé procureur général et spécial à l'effet susdit, et que le Révérend Père Supérieur de la Mission du Canada vous a donné une procuration devant maître Hêtu, notaire, avec plein pouvoir, etc., etc.

" Avant d'entrer en négociation avec vous, au sujet de ces biens, le gouvernement désire vous rappeler :

" 1. Qu'il vous faut déposer chez un notaire l'original de la lettre susdite de la Sacrée Congrégation, avec deux déclarations solennelles, reçues au désir de la loi, et identifiant les signatures des Préfet et Secrétaire de la dite Congrégation qui se trouvent au bas de ce document ;

" 2. Que des copies authentiques de cette lettre et de ces déclarations solennelles, ainsi que de la résolution de votre corporation adoptée le 2 avril dernier et de la procuration du Révérend Père Supérieur des Missions en Canada, nous soient transmises ;

" 3. Qu'en consentant à traiter avec vous, au sujet de ces biens, le gouvernement ne reconnaît aucune obligation civile, mais seulement une obligation morale, à cet égard ;

" 4. Qu'il ne saurait être question d'une restitution en nature, dont le principe a été abandonné par qui de droit, mais seulement d'une compensation en argent à être fixée avec vous à l'amiable ;

"5. Que la somme fixée comme compensation devra être exclusivement employée dans la province ;

"6. Que vous ferez au gouvernement de la province de Québec une cession complète, parfaite et à perpétuité, de tous les biens qui ont pu appartenir, en Canada, à quelque titre que ce soit, aux Pères de l'ancienne Compagnie, et que vous renoncerez à tous droits généralement quelconques sur ces biens et sur leurs revenus en faveur de notre province, le tout, tant au nom de l'ancien ordre des Jésuites et de votre corporation actuelle, qu'au nom du Pape, de la Sacrée Congrégation de la Propagande et de l'Eglise catholique romaine en général ;

"7. Que toute convention faite entre vous et le gouvernement de cette province ne vaudra qu'en autant qu'elle sera ratifiée par le Pape et la législature de cette province ;

"8. Que le montant de la compensation fixée restera en la possession du gouvernement de la province comme un dépôt spécial, jusqu'à ce que le Pape ait ratifié le dit règlement et fait connaître sa volonté quant à la distribution de ce montant dans ce pays ;

"Que votre corporation recevra l'intérêt de ce dépôt à quatre pour cent, à compter du jour de la signification au secrétaire de la province, de l'acte du Pape confirmant le même arrangement ; et cela jusqu'au paiement du capital, qui devra se faire à qui de droit dans les six mois de la signification au dit secrétaire de la province, de la décision du Pape quant à cette distribution ;

"9. Enfin, que la loi qui ratifiera ces conventions contienne une clause décrétant qu'à l'occasion de ce règlement, la minorité protestante recevra une allocation proportionnée à son importance numérique, en faveur de ses œuvres d'éducation.

"Voilà, Très-Révérend Père, les bases sur lesquelles le gouvernement désire traiter avec vous cette délicate question des biens dits "Biens des Jésuites."

"Espérant que vous seconderez nos désirs de la régler le plus tôt possible à l'avantage de toutes les parties intéressées.

"J'ai l'honneur de me souscrire,

"Votre tout dévoué,

"(Signé), HONORÉ MERCIER,

"Premier-ministre.

" QUÉBEC, 8 mai 1888.

L'honorable HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre, province de Québec.

" Monsieur le ministre,

" J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 1er mai dernier, dans laquelle vous me dites avoir soumis à vos collègues l'indult de la Sacrée Congrégation de la Propagande, daté de Rome, le 27 de mars dernier, autorisant les Pères de la Compagnie de Jésus à traiter, en leur nom, avec le gouvernement de la Province de Québec, la question dite " Biens des Jésuites." **Rép. du rév. Père Turgeon au sujet de ce mode de règlement.**

" Vous me dites aussi avoir soumis à vos honorables collègues, ma lettre du 25 avril dernier, par laquelle je vous informe que j'ai été nommé procureur général et spécial à l'effet susdit, et que le Révérend Père Supérieur de la Mission du Canada, m'a donné une procuration devant maître Hêtu, notaire, avec plein pouvoir, etc., etc.

" Agréez mes remerciements, monsieur le ministre, pour avoir bien voulu donner à cette communication une attention aussi prompte.

" J'ai l'honneur de répondre, par la présente, aux différents points que votre gouvernement désire me rappeler, en suivant l'ordre indiqué par numéros, dans la vôtre du 1er mai :

" 1. L'original de la lettre susdite de la Sacrée Congrégation, avec déclarations solennelles reçues au désir de la loi, et identifiant les signatures des préfet et secrétaire de la dite congrégation, qui se trouvent au bas de ce document, ont été déposés chez maître Cyrille Tessier, notaire, résidant dans la cité de Québec.

" 2. Veuillez trouver sous ce pli les copies authentiques de cette lettre et de ces deux déclarations solennelles, ainsi que de la résolution de notre corporation adoptée le 2 avril dernier, et de la procuration du Révérend Père supérieur de la Mission du Canada, dont l'original, sous le numéro onze mille huit cent cinquante-quatre, est laissé dans l'étude de maître L. O. Hétu, notaire, résidant dans la cité de Montréal.

" 3. L'obligation morale que le gouvernement reconnaît avoir, en consentant à traiter avec moi, m'est une garantie suffisante pour entrer en négociation.

" 4. Le Saint-Siège, les supérieurs de la Compagnie de Jésus, et la corporation que je représente, tout en louant votre désir de rendre justice aux Pères de la Compagnie de Jésus, veulent aussi aider le gouvernement à régler cette question, et donner une preuve de leur dévouement envers le pays et la province de Québec en particulier ; en conséquence ils seront satisfaits d'une juste compensation, eu égard à la valeur des biens et propriétés, autrefois en possession des Pères Jésuites, au lieu d'une restitutiou en nature.

" Cette compensation en argent sera fixée à l'amiable, comme me le fait espérer la grande bienveillance que vous m'avez accordée jusqu'ici, monsieur le ministre, et le concours généreux que nous prêteront vos honorables collègues aussi bien que les honorables membres des deux Chambres.

" Si, cependant, il devenait nécessaire d'avoir recours à l'arbitrage, aucune des parties intéressées ne pourrait s'y opposer.

" 5. M'appuyant sur les constitutions de la Compagnie de Jésus et sur les intentions des anciens donateurs, je puis vous affirmer que la somme fixée comme compensation, et que les Pères Jésuites recevront, sera exclusivement employée dans cette province.

" 6. Le gouvernement de la province de Québec recevra une cession complète, parfaite et à perpétuité de tous les biens qui ont pu appartenir, en Canada, à quelque titre que ce soit, aux Pères de l'ancienne Compagnie, et les Pères Jésuites renonceront à tous droits généralement quelconques sur ces biens et sur leurs revenus en faveur de la province, le tout, tant au nom du Pape, de la Sacrée Congrégation de la Propagande et de l'Eglise catholique romaine en général.

" 7. Toute convention faite entre le gouvernement de cette province et les Pères Jésuites, ne vaudra qu'en autant qu'elle aura été ratifiée par le Pape et la législature de cette province.

" 8. Le montant de la compensation fixée restera en la possession du gouvernement de cette province comme un dépôt spécial jusqu'à ce que le Pape ait ratifié le dit règlement et fait connaître sa volonté quant à la distribution de ce montant dans ce pays.

" Notre corporation recevra l'intérêt de ce dépôt à quatre pour cent à compter du jour de la signification au secrétaire de la province de l'acte du Pape confirmant tel arrangement, et cela jusqu'au paiement du capital, qui devra se faire à qui de droit, dans les six mois de la signification au dit secrétaire de la province de la décision du Pape, quant à cette distribution.

" 9. Cette clause ne touchant pas la question que je suis chargé de traiter avec le gouvernement, je vous prie, monsieur le ministre, de vouloir bien me dispenser d'y répondre.

" Il ne me reste plus, monsieur le ministre, qu'à vous exprimer encore une fois toute ma reconnaissance et à vous promettre mon concours pour vous aider à régler le plus promptement possible cette délicate question.

" J'ai l'honneur d'être,

" Monsieur le ministre.

" Votre très humble serviteur,

(Signé) A. D. Turgeon, S. J.,

Procureur des Jésuites."

" CABINET DU PREMIER MINISTRE,
" Québec, le 14 mai 1888.

" Mon Révérend Père,

" En réponse à votre lettre du 8 courant, j'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement est prêt à recevoir votre demande par écrit, quant à la compensation à être accordée.

Lettre de l'hon. M. Mercier au rév. Père Turgeon relative à la compensation demandée.

" Il espère que cette demande sera très raisonnable et modérée, vu les difficultés financières de la province et autres.

" Croyez-moi, respectueusement,
" Votre dévoué,
(Signé,) HONORÉ MERCIER.

" Très Révérend Père TURGEON, S. J."

" QUÉBEC, 20 mai 1888

" L'honorable HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre de la province de Québec.

" Monsieur le ministre,

" J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 14 courant, dans laquelle vous m'informez que le gouvernement est prêt à recevoir ma demande d'une compensation raisonnable et modérée.

Lettre du rév. Père Turgeon à l'hon. M. Mercier, exposant la réclamation des révérends Pères Jésuites.

" Voici, monsieur le ministre, ce que je crois devoir répondre en faveur de la cause que j'ai l'honneur de défendre.

" D'après les rapports officiels que vous avez eu l'extrême obligeance de me communiquer, je constate que les biens des Jésuites sont évalués à la somme de $1,200,000.00.

" Ce n'est qu'une valeur approximative, et je la crois bien inférieure à la valeur réelle.

" Des hommes compétents que j'ai consultés à Québec, à Montréal et aux Trois-Rivières, n'hésitent pas à affirmer que les biens des Jésuites valent au moins $2,000,000.00.

" Ils calculent :

" 1. Les seigneuries et fiefs à........................	$500,000 00
" 2. La propriété au centre de la ville de Montréal, d'une étendue de 330,003 pieds, peut être évaluée à $3.00 du pied—des évaluateurs autorisés prétendent même que le prix réel est de $6.00 du pied, comme il est de $10.00 sur la Place d'Armes, et de $16.00 au carré Victoria—représentant, pour la moitié de la valeur réelle, une somme de...........	990,009 00
" 3. A Québec, le terrain de l'ancien collège est évalué, dans les rapports officiels, à un prix variant de $50,000.00 à $200,000.00,—disons..	100,000 00
" 4. Les revenus depuis 1867 ont atteint le chiffre de..	400,000 00

" 5. Le capital des lods et ventes est de $92,572 00
" 6. Une propriété, Notre-Dame-des-Anges, a été vendue.. 18,200 00

" Ce qui donne un total de plus de deux millions de piastres.

" Remarquez, monsieur le ministre, qu'aucune mention n'est faite des intérêts, même depuis la confédération.

" C'est donc en présence de ces documents que je dois faire la demande d'une compensation raisonnable et modérée, avant de mettre le gouvernement dans la pleine jouissance et la légitime possession de tous les biens des Jésuites en Canada.

" Or, ma proposition raisonnable et modérée, la voici :

" Je demande au gouvernement de la province de Québec la moitié de la valeur réelle d'une seule des propriétés que nos Pères ont achetées de leurs propres deniers, de notre propriété de Montréal, c'est-à-dire $990,009.00, et les Pères Jésuites abandonneront toutes les autres propriétés (*voir* liste des biens).

" Voici les raisons sur lesquelles j'appuie ma demande modérée :

" 1. Je ne demande que la moitié d'une seule propriété, et j'en cède vingt autres, (*voir* liste des biens) ; n'est-ce pas raisonnable et modéré ?

" 2 Nos dettes actuelles s'élèvent à $200,000.00 ; pour nos trois maisons d'études et de formation, il ne faut pas moins de $30,000.00 de revenus annuels ; pour faire les réparations urgentes que demanderaient nos maisons de Québec, Trois-Rivières, Montréal, Sault-au-Récollet et du lac Nominingue, il ne faudrait pas moins de $20,000.00, donc ma demande est raisonnable et modérée,

" 3. Le gouvernement trouvera-il ma demande exagérée, quand il considérera que la vente d'une seule propriété peut le rembourser et au delà ?

" Ainsi, le champ de Mars, à $5 00 du pied, rapporterait $1,024,110 ; n'obtiendrait-on pas un pareil résultat avec la seigneurie du cap de la Madeleine, dont l'étendue est de 40 lieues ? Voilà pourquoi, monsieur le ministre, je considère ma demande raisonnable et modérée.

" Je n'ignore pas, monsieur le ministre, que dans un document présenté à Rome, il y a quelques années, on a évalué tous les biens des Jésuites à la somme de $400,000 ; mais l'inexactitude de cette évaluation est démontrée même d'après les rapports officiels cités plus haut.

" Le même document contient d'autres propositions non moins inexactes, pour prouver que la Compagnie de Jésus est incapable par elle-même de recouvrer ses biens, à cause de l'opposition qu'elle rencontrerait dans la législature.

" En protestant contre cette insinuation, je suis heureux d'affirmer que depuis que la Compagnie de Jésus est entrée

en négociation avec le gouvernement, elle a été l'objet de la plus grande bienveillance de votre part, monsieur le ministre, de la part de vos honorables collègues et des honorables membres des deux chambres.

" En terminant, monsieur le ministre, je me permets une suggestion.

" Dès que le règlement sera conclu, ne serait-il pas possible, en dehors de la compensation accordée, de donner aux Pères Jésuites un terrain qui fût comme le monument commémoratif de l'acte éminemment catholique et conservateur que vous allez faire.

Je propose la "Commune" de Laprairie ; ce terrain dans l'état où il existe est de peu de valeur, mais il peut nous suffire pour le but commémoratif indiqué.

" Il est aussi une manière de commémorer, dans l'histoire politique du pays, ce concordat glorieux dont l'acte restera attaché au nom de ce ministère, dès que le Saint-Père l'aura ratifié ; c'est que les établissements des Pères Jésuites en cette province, soient toujours admis, selon leurs mérites et s'ils le demandent, à partager les largesses que le gouvernement de cette province accordera à d'autres institutions, pour encourager l'enseignement, l'éducation, l'industrie, les arts et la colonisation.

" La raison de cette faveur c'est que ces allocations se feront, en grande partie, sur les fonds des biens dits " Biens des Jésuites."

" Ne serait-il pas étrange, pour ne rien dire de plus, de refuser aux Jésuites une part accordée à d'autres, dans les encouragements pécuniaires tirés du revenu de ces mêmes biens dont les Jésuites ont enrichi la province ?

" Voilà, monsieur le ministre, ce que j'ai cru devoir vous dire avant de savoir ce que le gouvernement est prêt à m'offrir, comme compensation des biens des Jésuites.

" En attendant l'honneur d'une réponse, je compte sur la justice de ma réclamation, et sur la libéralité d'un sage gouvernement.

" J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le ministre,
Votre très humble serviteur,
(Signé) A. D. TURGEON, S. J.
" Procureur des Pères Jésuites."

" CABINET DU PREMIER MINISTRE,
" Province de Québec.

" Québec, le 4 juin 1888.

" Très Révérend Père,

" J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre, datée du 20 mai dernier. Lettre de l'hon. M.

Mercier au rév. Père Turgeon, exposant les offres que le gouvernement leur fait faire.

" Vous m'y faites connaître les conditions auxquelles vous êtes disposé à régler la question dite "Biens des Jésuites," au moyen d'une compensation équivalant à la moitié d'une des propriétés achetées par la Compagnie de Jésus, de ses propres deniers.

J'ai soumis votre lettre à mes collègues réunis en conseil, et nous sommes arrivés à la conclusion de vous répondre ce qui suit :

" 1. Vu les difficultés qui entourent le règlement de cette question et vu la situation de la province, nous sommes obligés, à regret, de vous dire que nous ne pouvons vous offrir plus de $400,000.00.

" 2. Pour arriver à ce chiffre, nous ne prenons pas pour base la valeur intrinsèque des biens, attendu que depuis longtemps les autorités religieuses ont abandonné la demande de restitution en nature, et se sont contentées invariablement de réclamer une indemnité.

" Le montant de cette indemnité a même été indiqué par les autorités religieuses de ce pays, à Rome ; lesquelles autorités se sont déclarés prêtes, dans différentes occasions, à accepter $400,000.00.

" 3. Il nous est en conséquence impossible d'aller au delà de ce montant.

Nous sommes prêts à vous l'offrir aux conditions posées dans ma lettre du 1er mai dernier.

" 4 De plus, comme commémoration de ce règlement, nous rétrocéderons les droits que le gouvernement possède sur la Commune de Laprairie.

" Ces droits, minimes il est vrai, sont toutefois les mêmes que les Pères Jésuites s'étaient réservés par l'Acte de concession aux habitants de Laprairie de la Madeleine reçu le 19 mai 1694, devant Mtre Adhémar, notaire royal de l'Ile de Montréal, moins les quelques changements faits à ces droits par actes de la législature.

" Voilà, Très Révérend Père, les offres que mes collègues m'ont chargé de vous faire.

" Espérant que, vu les circonstances exposées ci-haut, vous pourrez les accepter,

" J'ai l'honneur d'être,

" Votre tout dévoué,

(Signé), HONORÉ MERCIER,

" Premier ministre.

" Très Révérend Père TURGEON,

" Agent du Saint-Siège,

" Québec, P. Q.

" Québec, 8 juin 1888.

" L'honorable HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre, province de Québec,

" Monsieur le ministre,

" En présence de votre lettre du 4 juin courant, déclarant qu'il est impossible au gouvernement d'offrir plus de $400,000.00 ; en présence des raisons que vous donnez et des difficultés que vous alléguez, je crois remplir le mandat dont je suis chargé et entrer dans les vues du Saint-Siège et des Supérieurs de la Compagnie de Jésus, qui ont à cœur de voir disparaître le malaise causé par cette question en ce pays, en acceptant vos propositions, si minimes qu'elles soient, et en espérant que le Saint-Siège les aura pour agréables et daignera les ratifier.

Lettre du rév. Père Turgeon à l'hon. M. Mercier, acceptant les offres du gouvernement.

" J'ai l'honneur d'être,
" Monsieur le ministre,
" Votre très humble serviteur,
(Signé), A. D. TURGEON, S. J.,
" Procureur des Jésuites.

" CABINET DU PREMIER MINISTRE,
" Province de Québec,
Québec, le 8 juin 1888.

" Très Révérend Père,

" J'ai l'honneur d'accuser réception de la vôtre de ce jour, dans laquelle vous m'informez que vous acceptez, en votre qualité officielle, l'offre que le gouvernement vous a faite dans ma lettre du 4 juin courant.

Lettre de l'hon. M. Mercier au rév. Père Turgeon au sujet de l'acceptation d'offres.

" Il ne me reste plus qu'à faire préparer les documents nécessaires et à les soumettre à qui de droit.

" Croyez, très-révérend Père, à la haute considération de votre tout dévoué,

" HONORÉ MERCIER,
" Premier ministre.

" Très-Révérend Père TURGEON,
" Procureur des Jésuites,
" Québec, P. Q."

" Attendu que copies des dites lettres du très-révérend Père Turgeon, en date du 25 avril 1888, et du Premier Ministre, en date du 1er mai 1888, ont été communiquées à Son Eminence le Cardinal Taschereau, comme il appert dans la correspondance qui suit :

Préambule.

CABINET DU PREMIER MINISTRE,
"Province de Québec,
"Québec, le 3 mai 1888.

"A Son Eminence le Cardinal Taschereau, Québec.
"Eminentissime Seigneur,

Lettre de l'hon. M. Mercier au card. Taschereau.

"J'ai l'honneur de transmettre, sous ce pli, pour l'information de Votre Eminence, copies des documents suivants :
"1° Lettre des préfet et secrétaire de la Sacrée Congrégation de la Propagande, datée Rome, 27 mars 1888, autorisant le procureur des Pères Jésuites à Montréal, à traiter avec le gouvernement de cette province, la question des biens des Jésuites, version italienne ;
"2° Version française de la même lettre ; la traduction étant des révérends Pères Jésuites ;
"3° Lettre du révérend Père Turgeon, transmettant cette lettre de la Propagande ;
"4° La réponse du gouvernement au révérend Père.
"Veuillez croire,
"Eminence,
"A la respectueuse considération
"De votre tout dévoué,
"(Signé), HONORÉ MERCIER,
"Premier Ministre."

A laquelle communication il plut à Son Eminence de répondre comme suit, le 4 mai 1888 :—

"Monsieur le Premier Ministre,

Rép. du card. Taschereau à l'hon. M. Mercier.

"J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre d'hier et des documents qui l'accompagnaient relatifs à l'affaire des biens des Jésuites.
"Je vous prie d'accepter mes remerciements et de me croire votre tout dévoué,
(Signé,) E. A. CARDINAL TASCHEREAU,
"Archevêque de Québec.

Préambule.

"Attendu que les documents transmis par le Très Révérend Père Turgeon, avec sa lettre susdite du 8 mai 1888, sont dans les termes suivants, savoir :

Extrait signé par le rév. P. Vignon.

"Extrait des minutes de la corporation de la Compagnie de Jésus, à une assemblée des membres de la dite corporation, tenue le deux avril mil huit cent quatre-vingt-huit, en la "Maison de l'Immaculée Conception de Montréal," rue Rachel :

(*Traduction.*)

"Le P. Adrien Turgeon est nommé procureur général et spécial du Rév. P. Supérieur, pour traiter avec le gouverne-

ment de la province de Québec, la question des biens de l'ancienne Compagnie en Canada "Biens des Jésuites" ou toute autre question."

"(Signé) F. VIGNON, S. J.,
Secrétaire."

Acte de délégation de pouvoirs.

Acte de délégation de pouvoirs.

Par devant Léonard Ovide Hétu, notaire public, dûment admis pour la province de Québec, l'une des provinces de la Puissance du Canada, résidant en la cité de Montréal, dans le district de Montréal, dans la dite province de Québec, soussigné, fut présent :

"Le Révérend Père Pierre Hamel, Supérieur de la Compagnie de Jésus en Canada, résidant en la cité de Montréal, dans le district de Montréal. Lequel par ces présentes fait et constitue son procureur général et spécial le Révérend Père Adrien Turgeon, recteur du collège Sainte-Marie, de la cité et du district de Montréal ; auquel il donne et délègue tous les droits et tous les pouvoirs qu'il possède ou qu'il pourra posséder par la suite, soit en sa qualité personnelle, soit en sa qualité de Supérieur de la Compagnie de Jésus, soit en qualité de délégué, procureur ou chargé d'affaires du Révérend Père Général de la Compagnie de Jésus, ou soit en qualité de délégué, procureur ou chargé d'affaire du Saint-Siège, relativement aux biens des Jésuites actuellement détenus par le gouvernement de la province de Québec et à toute affaire se rapportant directement ou indirectement à la question des anciens biens des Jésuites en Canada, et relativement à toute transaction de quelque nature qu'elle soit qui pourrait être faite à compter de ce jour avec le gouvernement ou la législature de la province de Québec, ou avec aucun ministre ou membre du pouvoir public fédéral ou provincial en Canada, et aussi relativement à toute requête, projet de loi, mesure, qui pourraient être soumis aux parlements ou législatures du Canada, par la Compagnie de Jésus ou par aucune maison de l'Ordre des Jésuites, ou soumis aux dits parlements ou législatures par d'autres personnes, mais affectant directement ou indirectement en quoi que ce soit les droits ou intérêts de la Compagnie de Jésus ou de quelqu'une de ses maisons ; notamment le pouvoir de demander et recevoir de qui il appartiendra, les biens, meubles et immeubles et sommes mobilières ou immobilières appartenant à la Compagnie de Jésus ou dont le constituant, en quelqu'une de ses qualités susdites, aura le contrôle, la charge, l'administration ou la disposition à quelque titre que ce soit, le pouvoir de vendre, céder, échanger, transporter, louer les dits biens à telle personne, par telle voie, et aux prix, charges, clauses, conditions et considérations que le procureur constitué trouvera

avantageuses ou acceptables, s'engager à toutes garanties, recevoir les prix des dits biens et en donner quittance, accepter toute indemnité et consentir à tous compromis, arrangement de quelque nature que ce soit, recevoir les dites indemnité ou compensation, et en donner bonne et valable quittance, nommer et constituer tous avoués, défenseurs ou avocats, arbitres, surarbitres, experts, etc., substituer une ou plusieurs personnes en tout ou en partie des présent pouvoirs, les révoquer et en substituer d'autres, et signer tous actes pour les effets ci-dessus, et généralement faire, de la manière la plus ample, tout acte que le dit constituant, ès-dites qualités, pourrait faire lui-même, quoique non prévu en ces présentes, les ratifiant et promettant les ratifier à première demande, ces présentes toujours valables jusqu'à révocation expresse, nonobstant surannation et laps de temps.

Fait et passé en la cité de Montréal, district de Montréal, en l'étude du notaire soussigné, l'an mil huit cent quatre-vingt-huit, le neuvième jour du mois d'avril, après-midi, sous le numéro onze mille huit cent cinquante-quatre. Et le comparant a signé avec moi, notaire.

(Signé,) P. HAMEL, S. J.
(Signé,) L. O. HÉTU, N. P.

(Vraie copie de la minute demeurée en mon étude.)
(Signé,) L. O. HÉTU, N. P.

" L'an mil huit cent quatre-vingt-huit, le cinquième jour de mai, a comparu devant le notaire public, pour la province de Québec, résidant en la cité de Québec, soussigné :

" Le très révérend Père Adrien D. Turgeon, de la cité de Montréal, membre de la Compagnie de Jésus, recteur du collège Sainte-Marie, à Montréal, en sa qualité de représentant ou procureur, suivant acte de délégation de pouvoirs, du 9 avril dernier (1888), devant L. O. Hétu, notaire, à Montréal, du très révérend Père Pierre Hamel de la dite cité de Montréal, supérieur de la Compagnie de Jésus en Canada, en les différentes qualités détaillées au dit acte.

" Lequel dépose, par les présentes, à Cyrille Tessier, notaire, soussigné, et le requiert de mettre au rang de ses minutes à la date de ce jour, le brevet original d'une lettre (ou indult) en langues italienne et latine, adressée au très révérend Père Procureur des Jésuites de Montréal, par Son Eminence Jean, Cardinal Simeoni, préfet de la Congrégation de la Propagande, datée à Rome, le vingt-sept de mars dernier.

Laquelle lettre revêtue de la signature de Monseigneur l'Archevêque de Tyr, secrétaire de la dite congrégation, est demeurée annexée à la minute des présentes, après avoir été, par le comparant, certifiée véritable et signée en présence du dit notatre.

A la minute du présent acte sont aussi annexées deux déclarations solennelles vérifiant et idendifiant les signatures apposées au bas de la dite lettre ; l'une de Monseigneur Henri Têtu, de Québec, prêtre, camérier secret de Sa Sainteté Léon XIII, aumônier de l'Archevêché de Québec, et l'autre, de Monseigneur Cyrille Alfred Marois, prêtre, camérier secret de Sa Sainteté Léon XIII, secrétaire de l'Archidiocèse de Québec, demeurant à Québec, lesquelles déclarations portent la date de ce jour et ont été reçues par Cy Tessier, notaire, soussigné.

Dont acte, à Québec, sous le numéro sept mille quatre cent soixante-dix-neuf des minutes de Cy. Tessier, notaire soussigné.

En foi de quoi le comparant a signé avec le dit notaire, lecture faite.

(Signé), A. D. TURGEON, S J.
(Signé), CY. TESSIER, N. P.

" Vraie copie de la minute demeurée en mon étude."

" (Signé), CY. TESSIER, N. P."

" S. Congregazione di propaganda
" Segretaria
" No. 1590.
" Oggetto.

" Roma li 27 Marzo, 1888.

" RMO PADRE,

" Ho il piacere di significare alla P. V. che deferita la questione concernante il riaquisto dei beni dei Padri Gesuiti nel basso Canada ad una speciale commissione Cardinalizia nel giorno 23 corr. Marzo fu ad essa proposto a risolvere il dubbio seguente : " Se, come, ed a chi convenga dare l'autorizzazione di reclamare dal Governo della Provincia di Quebec i beni appartenuti ai PP[i]. Gesuiti prima della soppressione della compania " Ora gli Emi Cardinali risposero : " Affirmative, favore PP. Societatis Jesu, et iuxta modum alias praescriptum, scilicet PP. Societatis Jesu suo nomine cum civili Gubernio agant, ita tamen ut Sedi aplicae plena libertas maneat de iis bonis disponendi, prout opportunum indicaverit, et ideo curandum illis omni studio est, ut nulla conditio vel clausula in publico instrumento cessionis bonorum apponatur, quibus S Sedis libertas quocumque modo afficiatur. Insuper quamcumque summan PP. Societatis Jesus percepturi erunt a Gubernio, deponere teneantur in loco tuto a S Congne determinando." Lettre du card. Simeoni.

" Riferta la sud[a] risoluzione nell'Udienza del giorno stesso 20. Marzo al S. Padre' Sua Santità si degnô approvarla in tutte le sue parti. Quindi è che la P. V. è autorizzata a revendicare i beni stessi con le condizioni già esposte.

" In questa intelligenza prego il Signore, che La conservi, e La prosperi.

" Di V. P.
" Affmo
" GIOVANNI CARD. SIMEONI Prefetto.

" Revno
" P' Procuratore dei Jesuiti di
" Montreal.

" D. ARCIV. DI TYR Segret.

" Ceci est le brevet original de la lettre dont il est fait mention en un certain acte de dépôt fait par moi ce jour devant Cy. Tessier, notaire, à Québec, laquelle lettre je certifie véritable.

Québec, 5 mai 1888.

(Signé), A. D. TURGEON, S. J.

" En présence de

(Signé), CY. TESSIER, N. P.

(Vraie copie),

(Signé), CY. TESSIER, N. P.

Déclaration de H. Têtu.

" Je, Henri Têtu, prêtre, camérier secret de Sa Sainteté Léon XIII, aumônier de l'Archevêché de Québec, demeurant en la cité de Québec, déclare solennellement que les signatures : " Giovanni Card, Simeoni, Prefetto " et " D. Arciv di Tyr. Segret, " au bas de la lettre—ou indult—en langues italienne et latine, adressée au Révérend Père Procureur des Jésuites de Montréal, en date à Rome, du vingt-sept mars dernier (1888) et portant le numéro 1590, sont, respectivement, les signatures du Cardinal Simeoni, préfet, et de Monseigneur l'Archevêque de Tyr, secrétaire de la Congrégation de la Propagande.

" Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et en vertu de l'acte passé dans la trente-septième année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires.

(Signé), H. TÊTU, Ptre, C. S.

" Déclaré devant moi, notaire, à Québec, ce cinq mai 1888.

(Signé), CY. TESSIER, N. P.

" Ceci est une des déclarations solennelles dont il est fait mention dans un certain acte de dépôt fait par moi, ce jour, devant Cy. Tessier, notaire, à Québec, à la minute duquel acte elle est demeurée annexée.

" Québec, 5 mai 1888.

(Signé), A. D. TURGEON, S. J.

" En présence de

(Signé), CY. TESSIER, N. P.

(Vraie copie),

(Signé), CY. TESSIER, N. P.

" Je, Cyrille Alfred Marois, prêtre, camérier secret de Sa Sainteté Léon XIII, secrétaire de l'archidiocèse de Québec, demeurant en la cité de Québec, déclare solennellement que les signatures : " Giovanni Card. Simeoni, Prefetto, " et " D. Arciv. di Tyr Segret," au bas de la lettre,—ou indult—en langues italienne et latine, adressée au Révérend Père Procureur des Jésuites de Montréal, en date à Rome du 27 mars dernier (1888), et portant le numéro 1590, sont respectivement, les signatures du cardinal Simeoni, préfet, et de Monseigneur l'Archevêque de Tyr, secrétaire de la Congrégation de la Propagande. Déclaration de C. A. Marois.

" Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie et en vertu de l'acte passée dans la trente-septième année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extrajudiciaires. "

(Signé), C. A. MAROIS, ptre, C.S.

" Déclaré devant moi, notaire, à Québec, ce cinq de mai 1888.

(Signé), Cy. TESSIER, N.P.

" Ceci est une des déclarations solennelles dont il est fait mention en un certain acte de dépôt fait par moi, devant Cy. Tessier, notaire, à Québec, à la minute duquel acte elle est demeurée annexée.

" Québec, 5 mai 1888.

" (Signé), A. D. TURGEON, S. J.

" En présence de

" (Signé), Cy. TESSIER, N.P.

" (Vraie copie),

" (Signé), Cy. TESSIER, N.P.

" Attendu qu'il convient de mettre fin au malaise qui existe dans cette province, relativement à cette question des biens des Jésuites, en la réglant d'une manière définitive ; En conséquence, Sa Majesté, par et de l'avis et du consentement de la législature de Québec, décrète ce qui suit : Préambule.

1. Les conventions susdites, arrêtées entre le premier ministre et le très révérend Père Turgeon, sont ratifiées par les présentes et le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à les mettre à exécution dans leur forme et teneur. Ratification de convention.

2. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à payer, à même tout argent public à sa disposition, la somme de quatre cent mille piastres, de la manière et dans les conditions mentionnées dans les documents ci-dessus cités, et de faire tout acte qu'il jugera nécessaire pour la pleine et entière exécution des dites conventions. Montant à payer et mode de paiement.

Rétrocession de la commune de Laprairie.

3. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à céder à la Compagnie de Jésus, société constituée en corporation, en vertu de l'acte de cette province, 50 Victoria, chapitre 28, tous les droits de cette province sur la Commune de Laprairie.

Somme à payer aux protestants.

4. Dès que ce règlement sera effectué, le lieutenant-gouverneur en conseil pourra payer, à même les fonds publics à sa disposition, une somme de soixante mille piastres au comité protestant du conseil de l'instruction publique, somme dont le placement sera fait par le dit comité.

Placement des intérêts en provenant.

L'intérêt provenant de tel placement sera distribué annuellement par le comité protestant, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, aux institutions protestantes d'éducation supérieure, en sus de toute somme maintenant accordée par la loi pour les fins de l'éducation supérieure de la province, et de la même manière.

Réclamations qui peuvent échoir au gouvernement.

5. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à faire valoir, auprès de qui de droit, toute réclamation qui pourra échoir au gouvernement de cette province par suite de l'exécution des susdites conventions.

Emploi des biens des Jésuites par le gouvernement.

6. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé, par les présentes, à disposer, de la manière qu'il croira la plus avantageuse à la province, de tous biens, meubles, immeubles, intérêts et droits généralement quelconques de la province sur les dits biens appelés " Biens des Jésuites."

Application de la loi sur les biens en deshérence.

7. L'acte de cette législature, 48 Vict., chap. 10, nonobstant la section 5 du dit acte ou autre loi, s'appliquera aux dits biens, dont le produit pourra être employé, nonobstant toute loi à ce contraire, pour les fins ci-dessus mentionnées ou pour toutes autres fins approuvées par la législature.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT, OTTAWA, 14 mars 1889.

L'acte de la législature de la province de Québec passé à la session de 1888, formant le chapitre 13 et connu comme étant " l'Acte relatif aux biens des Jésuites," a été reçu à ce département, avec les autres actes de la même session, le 8 août 1888.

G. POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC, 15 octobre 1888.

MONSIEUR,—Parmi les actes de la dernière session de la législature de cette province, dont copies vous ont été transmises le 8 août dernier, au désir de la loi, se trouve celui intitulé: "Acte relatif au règlement de la question des biens des Jésuites," qui est le chapitre XIII de la 51-52 Victoria.

Mon gouvernement a des raisons majeures pour désirer savoir sans retard l'intention des aviseurs de Son Excellence le gouverneur général, quant à l'exercice du droit de désaveu relativement à cet acte.

Dans les circonstances, je vous prie donc de me faire connaître cette intention le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

A. R. ANGERS, *lieutenant-gouverneur.*

L'honorable secrétaire d'État, Ottawa.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 16 octobre 1888.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche, en date d'hier, portant à la connaissance du gouvernement fédéral, que votre gouvernement a des raisons majeures pour désirer savoir sans retard l'intention des aviseurs de Son Excellence le gouverneur général, quant à l'exercice du droit de désaveu relativement à l'acte concernant le règlement de la question des biens des Jésuites, chapitre 13 de la 51-52 Victoria, et de vous informer que cette demande sera considérée sous un bref délai

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

P. PELLETIER, *pour le sous-secrétaire d'Etat.*

Son Honneur le lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 19 *janvier* 1889.

Le comité du Conseil privé a pris en considération le rapport ci-joint du ministre de la justice en date du 16 janvier 1889 sur les actes de la législature de la province de Québec passés à la session de 1888, recommandant que ces actes (des titres desquels une liste est ci-annexée) soient laissés en vigueur.

Le comité donne son adhésion à la recommandation ci-dessus et suggère que le secrétaire d'Etat soit autorisé à transmettre copie de cette minute, si elle est approuvée, au lieutenant-gouverneur de Québec pour l'instruction de son gouvernement.

JOHN. J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, CANADA, OTTAWA, 16 janvier 1889.

A Son Excellence le gouverneur général en conseil.

Le soussigné ayant pris en considération les actes de la législature de la province de Québec passés à la session qui s'est tenue dans l'année 1888, et dont les titres sont donnés dans la liste ci-annexée, recommande respectueusement qu'ils soient laissés en vigueur.

JOHN S. D. THOMPSON, *ministre de la justice.*

LISTE.

Chapitre 1. Acte octroyant à Sa Majesté les deniers requis pour les dépenses du gouvernement, pour les exercices expirant le 30 juin 1888 et le 30 juin 1889, et pour d'autres fins du service public.

Chapitre 3. Acte pourvoyant au remplacement des originaux détruits des statuts.

Chapitre 4. Acte pour réduire le quorum de l'Assemblée législative à quinze membres.

Chapitre 5. Acte pour pourvoir au remplacement de l'Orateur de l'Assemblée législative en certains cas.

Chapitre 6. Acte concernant l'indemnité législative.

Chapitre 7. Acte pour déclarer indemnes certains membres de l'Assemblée législative.

Chapitre 8. Acte concernant la nomination d'un président du Conseil exécutif de la province.

Chapitre 10. Acte amendant la loi des licences de Québec.

Chapitre 11. Acte pour imposer certaines taxes directes sur certaines corporations commerciales.

Chapitre 12. Acte pourvoyant au règlement de certaines questions en litige entre les provinces de Québec et d'Ontario, par voie d'arbitrage.

Chapitre 13. Acte relatif au règlement de la question des "Biens des Jésuites."

Chapitre 14. Acte pour modifier l'acte 48 Victoria, chapitre 7, relativement à l'agriculture.

RAPPORT *d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur-général en conseil, le* 22 *janvier* 1889.

Sur le rapport du ministre de la justice en date du 16 janvier 1889, disant à propos d'une pétition de l'Alliance évangélique du Canada et d'une autre pétition du consistoire de l'Eglise presbytérienne à Montréal, qui demandent le désaveu d'un acte passé à la dernière session de la législature de la province de Québec, et intitulé: "Acte relatif au règlement de la question des "Biens des Jésuites," qu'avant que ces pétitions lui eussent été déférées pour qu'il les prît en considération, il avait déjà recommandé à Votre Excellence en conseil que l'acte en question fût laissé en vigueur.

Le ministre ajoute que les pétitions dont il s'agit ne l'ont pas convaincu que cette recommandation doive être changée. Le sujet de l'acte ne regarde que la province, ayant rapport à une matière fiscale qui est complètement sous le contrôle de la législature de Québec.

Le comité donnant son adhésion au rapport ci-dessus du ministre de la justice, suggère que le secrétaire d'Etat soit autorisé à communiquer copie de cette minute, si elle est approuvée, aux pétitionnaires pour leur instruction.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, CANADA, OTTAWA, 16 janvier 1889.

A Son Excellence le gouverneur général en conseil :

Le soussigné, à qui ont été déférées une pétition de l'Alliance évangélique du Canada à Votre Excellence et aussi une pétition du consistoire de l'Église presbytérienne à Montréal, demandant le désaveu d'un acte passé à la dernière session de la législature de la province de Québec, et intitulé: "Acte relatif au règlement de la question des "Biens des Jésuites," a l'honneur de faire rapport comme suit:

Avant que ces pétitions lui eussent été déférées pour qu'il les prît en considération, le soussigné avait déjà recommandé à Votre Excellence que l'acte en question laissé en vigueur.

Les pétitions dont il s'agit n'ont pas convaincu le soussigné que cette recommandation doive être changée. Le sujet de l'acte ne regarde que la province, ayant rapport à une matière fiscale qui est complètement sous le contrôle de la législature de Québec.

Le soussigné recommande respectueusement que copie de ce rapport, s'il est approuvé, soit transmise aux pétitionnaires pour leur instruction.

JOHN S. D. THOMPSON, *ministre de la justice.*

92 RUE SHUTER, MONTRÉAL, 12 octobre 1888.

A l'honorable J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat.

CHER MONSIEUR,—Je suis chargé de transmettre la pétition ci-jointe pour qu'elle soit présentée à Son Excellence le gouverneur général en conseil.

J'ai l'honneur d'être votre obéissant serviteur,

JAMES PATTERSON, *secrétaire du consistoire de Montréal.*

A Son Lxcellence le gouverneur général siégeant en conseil.

La pétition des soussignés expose humblement :—

Que le consistoire de Montréal, de l'Eglise presbytérienne du Canada, à une assemblée tenue dans la salle David Morrice, à Montréal, le trois octobre mil huit cent quatre-vingt-huit, a adopté les résolutions ci jointes, que nous sommes chargés de transmettre pour qu'elles soient prises en considération par Votre Excellence en conseil. Nous désirons appeler respectueusement l'attention de Votre Excellence en conseil sur l'importante question qu'impliquent ces résolutions ; et nous demandons qu'à cet égard Votre Excellence en conseil fasse ce qu'elle jugera à propos.

JAMES FRASER, *modérateur*,
JAMES PATTERSON, *secrétaire du consistoire*,
D. H. MACVICAR, D. D., LL. D.,
ROBERT CAMPBELL, D.D.,
D. COUSSIRAT, B.A., B.D.,
JOHN CAMPBELL, M.A., S.T.C.,
RIEUL P. DUCLOS,
DAVID W. MORRISON,

Membres du comité.

RÉSOLUTIONS.

Considérant que, par une récente législation de la province de Québec, il a été voté une somme considérable sur et à même ce qu'on appelle les " Biens des Jésuites," qui sont devenus la propriété de l'Etat il y a plus d'un siècle, et ont été regardés depuis comme devant servir à l'instruction du peuple de cette province, sans distinction de race ou de croyance religieuse—$400,000 à la Société de Jésus, et $60,000 au comité protestant du conseil de l'instruction publique.

Le consistoire de Montréal saisit cette occasion d'exprimer hautement sa désapprobation de cet acte, et de refuser d'y participer, en tant qu'il a droit de servir d'organe à l'opinion publique.

Le consistoire exprime de plus son étonnement de voir que la législature provinciale, non contente d'accorder aux Jésuites la faculté de se constituer en corporation, se soit détournée de sa route pour favoriser, dans une société mixte, une compagnie qui s'est montrée l'ennemie de la liberté religieuse et civile dans le monde entier, et que même les gouvernements des Etats catholiques romains ont jugé nécessaire d'expulser.

Le consistoire proteste aussi énergiquement contre l'action de la législature de Québec violant le principe de l'égalité religieuse qui est établie depuis longtemps au Canada, en donnant de l'argent du public à une société d'un caractère distinctement religieux comme celle des Jésuites.

Il est en conséquence résolu que ce consistoire pétitionne le gouverneur général en conseil pour qu'il prenne en considération le préambule et les résolutions qui précèdent, et qu'il adopte à ce sujet les mesures nécessaires pour la protection des droits du peuple de cette province.

A Son Excellence le très-honorable Frederick A. Stanley, baron Stanley de Preston, G.C.B., gouverneur général du Canada, en conseil.

La pétition des soussignés expose humblement:

Que, considérant qu'à une assemblée de l'Alliance évangélique du Canada tenue en la cité de Montréal, au mois d'octobre de l'année de Notre-Seigneur mil huit cent quatre-vingt-huit, on a sérieusement pris en considération certaines matières touchant aux intérêts des différentes églises protestantes, parmi lesquelles était l' "Acte relatif au règlement de la question des 'Biens des Jésuites,'" passé par la législature de la province de Québec et sanctionné le 12 juillet 1888, maintenant déposé devant Votre Excellence en conseil pour qu'elle en délibère;

Et considérant que "les biens de cet ordre (des Jésuites) ont été originairement concédés par le roi de France dans le but d'instruire les natifs du pays," et que les Jésuites en étaient simplement les dépositaires pour les fins de l'éducation de la jeunesse de la province;

Et considérant que l'ordre des Jésuites a été supprimé en France en 1761 et que ses biens ont été pris par le roi pour les fins de l'éducation;

Et considérant que les instructions royales données au gouverneur général du Canada en 1774 intimaient "que la société des Jésuites devrait être supprimée et dissoute et ne pas continuer plus longtemps à être une corporation légalement constituée, et que tous ses droits, privilèges et biens devraient être dévolus à la couronne;"

Et considérant que la Chambre d'Assemblée de la province de Québec a plusieurs fois pétitionné le roi ou son représentant pour que ces biens fussent consacrés, suivant leur destination primitive, à l'instruction de la jeunesse de ce pays, et fussent mis à la disposition de la législature pour cet objet;

Et considérant que le 7 juillet 1831, lord Goderich, alors secrétaire du roi Guillaume IV pour les colonies, adressait au représentant de Sa Majesté à Québec une dépêche où il disait que "les biens des Jésuites, à la dissolution de cet ordre, ont été affectés à l'éducation du peuple," et en outre "que les revenus qui pourraient provenir de ces biens doivent être regardés comme inviolablement et exclusivement applicables à cet objet;" et de plus, "que le roi confiait volontiers et sans réserve à la législature provinciale le devoir d'appliquer ces fonds aux fins de l'éducation;"

Et considérant que "les représentations énergiques" des autorités de l'Eglise catholique romaine, prétendant avoir droit à la propriété de ces biens, ont de temps à autre empêché d'en disposer;

Et considérant que, dans ses négociations avec le représentant de l'ordre actuel des Jésuites dans la province de Québec, négociations formant la base de l'Acte relatif aux biens des Jésuites, 1888, le gouvernement a expressément déclaré qu'il ne reconnaissait aucune obligation civile, mais seulement une obligation morale, à cet égard," et s'est mis en devoir de traiter du montant et des termes d'une compensation en argent, à condition qu'il recevrait une pleine et entière renonciation à tous droits sur ces biens;

Et considérant que par l'Acte relatif aux biens des Jésuites, 1888, le lieutenant gouverneur en conseil est autorisé à payer la somme de quatre cent mille piastres, "à même les fonds publics à sa disposition" pour les fins de telle corporation, laquelle somme restera comme un dépôt spécial jusqu'à ce que le Pape ait ratifié le présent règlement et fait connaître sa volonté quant à la distribution de ce montant dans le pays;

Et considérant que cet acte relatif aux biens des Jésuites reconnaît au Saint-Siège des pouvoirs qui sont dangereux pour la suprématie de la reine, en exigeant le consentement du premier à une législation passée dans les possessions de la seconde, et

à l'application de fonds publics, et en acceptant des termes tels que ceux-ci : " Le Pape permet au gouvernement de conserver le produit de la vente des biens des Jésuites comme un dépôt spécial dont il sera disposé avec la sanction du Saint-Siège ;

Et considérant que vos pétitionaires prétendent qu'il n'existe pas même une " obligation morale " d'acorder une " compensation " pour des biens dont la couronne s'est dûment et légalement emparée ;

Et considérant que, d'après l'esprit des négociations en cette affaire, on doit sûrement s'attendre que le Saint-Siège va distribuer au moins une grande partie des $400,000 susdites à l'ordre des Jésuites, qui ne représente pas l'Eglise ou la population catholique romaine de Québec dans l'ensemble, mais ne représente que lui-même, et est limité par la loi à deux archidiocèses et à un diocèse ;

Et considérant qu'il n'est pas fait de stipulation à l'effet que ces $400,000 seront consacrées à l'instruction publique ou qu'il sera rendu compte au gouvernement de l'emploi de ces deniers publics ;

Et considérant que le produit ultérieur de la vente des biens des Jésuites n'est pas réservé pour les fins de l'éducation, mais passe au revenu général de la province ;

Et considérant enfin que l'allocation, dans cet acte relatif aux biens des Jésuites, de soixante mille piastres à placer par le comité protestant du conseil de l'instruction publique au bénéfice des institutions protestantes d'éducation supérieure, quoiqu'elle soit d'un besoin urgent et qu'elle soit justement due, quoique, contrairement à celle de $400,000, elle puisse profiter à toute la population d'un même élément, et bien que, par un autre contraste, elle doive être administrée sous le contrôle de la comptabilité publique, est sujette néanmoins à être interprétée comme faisant donner à la société protestante son consentement et son approbation à cette allocation de $400,000 contre laquelle s'élèvent les graves objections ci-dessus énoncées ;

En conséquence, vos pétitionnaires, régulièrement autorisés à cet effet par la susdite Alliance évangélique, protestent solennellement contre la mise en vigueur de l'acte en question,

Et demandent humblement qu'il soit désavoué par Votre Excellence en conseil, comme il y est pourvu par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867.

JNO. MACDONALD, *président.*
WM. JACKSON, *secrétaire.*

MONTRÉAL, 10 janvier 1889.

CONSISTOIRE, KINGSTON, COMTÉ DE KENT, N.B., 19 janvier 1889.

TRÈS-HONORABLE MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre par votre entremise au gouvernement du Canada une pétition du consistoire de Miramichi, de l'Eglise presbytérienne canadienne, au sujet de l'allocation récemment votée par le gouvernement de Québec. En la portant à la connaissance de votre gouvernement, vous obligerez beaucoup,

Votre humble serviteur,

WM. HAMILTON,

LE TRÈS HONORABLE SIR JOHN A. MACDONALD, OTTAWA.

A l'honorable sir John A. Macdonald et aux autres membres du gouvernement du Canada, la pétition du consistoire de Miramichi, faisant partie de l'Eglise presbytérienne du Canada, expose humblement :

Considérant qu'une allocation de quatre cent mille piastres a été accordée par le gouvernement de Québec en faveur des établissements d'éducation en cette province sous le contrôle des Jésuites ;

Et considérant que l'allocation d'une pareille some à même le trésor de la province à une communion particulière est manifestement injuste pour le reste de la société, et impose aux protestants de Québec un fardeau onéreux et inique ;

Et considerant que cette allocation est destinée à aider ceux qui la reçoivent à propager des principes qui, de l'avis de plusieurs des gouvernements européens, sont destructifs de la paix et du bien-être de la nation ;

En conséquence, qu'il plaise à votre honorable gouvernement de désavouer l'acte conférant cette allocation : et vos pétitionnaires ne cesseront de prier.

Au nom et par ordre du consistoire.

WM. HAMILTON, *modérateur intérimaire.*
N. McKAY, *secrétaire.*

KINGSTON, comté de Kent, N. B., 15 janvier 1889.

Le 2 janvier 1889, le consistoire de Miramichi s'étant assemblé et constitué, avec le révérend M. Hamilton comme président, à Newcastle, dans la salle de l'église Saint-Jacques.

ENTRE AUTRES CHOSES :

Un comité composé du révérend M. William Hamilton et du révérend M. N. McKay a été nommé pour transmettre au gouvernement féderal une protestation contre l'acte du gouvernement de Québec accordant un montant très considérable des deniers publics aux Jésuites de cette province, et une pétition demandant au gouvernement fédéral de désavouer l'acte octroyant l'allocation en question.

Extrait des minutes du consistoire par

N. McKAY, *secrétaire du consistoire.*

CHATHAM, 15 janvier 1889.

CHAMBRE DES COMMUNES, CANADA, OTTAWA, 28 février 1889.

MONSIEUR,—Je vous transmets ci-joint une pétition à Son Excellence le gouverneur général, des habitants du village de Huntingdon et des environs dans la province de Québec.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,
J. SCRIVER,
député du comté de Huntingdon, province de Québec.

A Son Excellence le très-honorable Frederick A. Stanley, baron Stanley de Preston, G. C. B., B., gouverneur général du Canada, etc. etc. etc., en conseil.

La pétition des habitans du village de Huntingdon et des environs dans la province de Québec, expose humblement. :

Que par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, article 93, paragraphe 3, il est décrété que " il pourra être interjeté appel au gouverneur général en conseil de tout acte ou décision d'aucune autorité provinciale affectant aucun des droits ou privilèges de la minorité protestante des sujets de Sa Majesté relativement à l'éducation."

Que le cas d'un tel appel se présente par suite de l'adoption par la législature de la province de Québec en 1888, d'un " Acte relatif au règlement de la question des 'Biens des Jésuites,' " en vertu duquel des biens considérables et d'une grande valeur engagés inviolablement et exclusivement par la couronne dans l'intérêt de l'instruction publique, sont détournés de cet objet et transférés aux fonds publics généraux de la province.

Que comme les biens des Jésuites ont été donnés par la couronne pour être consacrés à perpétuité à l'éducation de la jeunesse du Bas-Canada, vos pétitionnaires protestent et contre leur vente et contre la distribution du produit de cette vente parmi les institutions sectaires.

C'est pourquoi vos pétitionnaires prient instamment Votre Excellence d'intervenir dans cette affaire suivant qu'elle le jugera le mieux dans sa sagesse, afin qu'il soit fait justice à cet égard.

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier, comme c'est leur devoir.

Au nom et par ordre des pétitionnaires.

ANDREW McCALLUM, *président.*
JAMES WATSON, *secrétaire.*

Faite à Huntingdon, Québec, le 27 février 1889.

A Son Excellence le très-honorable sir Frederick Arthur Stanley, baron Stanley de Preston, gouverneur général du Canada, en conseil.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :—

Par ordre et au nom des membres de la loyale loge orangiste de district n° 4, Ottawa, fidèles sujets de Sa Très Gracieuse Majesté, la pétition des soussignés expose humblement :

Que vos pétitionnaires ont appris avec surprise et alarme que le 12 juillet 1888, un acte intitulé : " Acte relatif au règlement de la question des ' Biens des Jésuites,' " qui avait été passé par la législature de la province de Québec à sa dernière session, a reçu la sanction de Son Honneur le lieutenant-gouverneur. Que cet acte autorise le lieutenant-gouverneur de cette province à payer, à même les fonds publics à sa disposition, le somme de $400,000 dans le but d'octroyer une compensation à la présente Société de Jésus pour certains biens qui avaient autrefois été donnés en fidéicommis à l'ancienne Société de Jésus par les rois de France pour l'éducation des habitants du Canada, mais qui, par suite de la dissolution de cette société en 1774, avaient été confiés à la législature provinciale, par ordre de feu Sa Majesté le roi Guillaume IV, en l'année 1831, pour les fins de l'éducation et pour que les revenus provenant de ces biens fussent regardés comme inviolablement et exclusivement consacrés à cet objet.

Que de plus, cet acte décrète : " Que la dite somme de $400,000 restera comme un dépôt spécial juqu'à ce que le Pape ait ratifié le dit règlement et fait connaître sa volonté, quant à la distribution de ce montant dans le pays," reconnaissant par là le pouvoir d'un évêque étranger de disposer de fonds publics provenant de la taxation de toute la population de la province de Québec, tant protestante que catholique romaine, au mépris de la suprématie de la couronne et des droits de la génération naissante de Québec.

Que la présente Société de Jésus dernièrement constituée en corporation à Québec ne saurait légalement ni moralement être considérée comme représentant de l'ancienne Société du même nom, qui a été dissoute par une bulle du pape Clément XIV, plusieurs années avant la naissance du doyen d'âge de la Société actuelle.

Que l'ingérence des Jésuites dans les affaires politiques et leur influence pernicieuse sur la moralité publique et privée ont, depuis deux siècles, paru tellement insupportables partout où elles ont dominé, qu'on a été contraint de promulguer des lois les expulsant de presque tous les pays d'Europe, tant catholiques romains que protestants ; et qu'à Québec même le plus haut dignitaire ecclésiastique romain du Canada et un grand nombre de prêtres et de laïques catholiques parmi les savants, les plus zélés et les plus loyaux de la province, se sont énergiquement opposés à l'acte ayant pour objet de les constituer en corporation et qui a été passé par la législature provinciale en 1887.

Que nous protestons très respectueusement mais très fortement contre toute allocation de deniers publics des Canadiens à des hommes qui soutiennent dans leurs manuels autorisés que des chrétiens ne doivent aucune obéissance aux lois des souverains soi-disant hérétiques, entendant par cette expression les monarques protestants comme notre Gracieuse Majesté présentement régnante.

Que, outre ces graves considérations, il n'a été accordé depuis longtemps aucune allocation à aucune des associations sectaires, et que l'inauguration d'une politique contraire dans notre société mixte entraînerait logiquement et inévitablement des contestations et des luttes continuelles pour la dotation, à même le trésor public, de toute espèce d'institutions religieuses.

En conséquence, nous demandons respectueusement que Votre Excellence, prenant sérieusement en considération ces graves raisons et d'autres non moins importantes, veuille bien refuser sa sanction à l'acte de la législature de Québec au sujet des biens des Jésuites.

Et vos pétitionnaires ne cesseront de prier, comme c'est leur devoir.

WILLIAM CHERRY, *maître de district.*
T. H. WHITE, *secrétaire de district.*

RÉPONSE

(64)

A un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Etat indiquant les édifices publics érigés en divers endroits du Canada depuis le 1er juillet 1867 jusqu'au 1er janvier 1889, donnant la date du premier crédit voté pour ces édifices, la localité où ils se trouvent, et le coût total jusqu'à la date du 1er janvier 1889.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,

Pour le secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 3 avril 1889.

LISTE des édifices érigés en divers endroits du Canada depuis le 1er juillet 1867 jusqu'au 1er janvier 1889, aussi, le coût de construction et d'amélioration, etc., tel que demandé par un ordre de la Chambre (lettre n° 96024) daté du 25 février 1889.

—	Coût jusqu'au 1er janvier 1889.	Date du premier crédit.	Observations.
	$ cts.		
NOUVELLE-ECOSSE.			
Amherst, bureau de poste, etc	38,331 67	1883-84	
Antigonish do	5,546 85	1883-84	
Baddeck do	14,006 74	1883-84	
Halifax, édifice fédéral	104,449 57	1871-72	
do île Lawlor, station de la quarantaine	25,269 14	1870-71	
Lunenburg, hôpital de la marine	6,502 25	1878-79	
Nappan, ferme expérimentale (en voie de construction)	6,396 80	1887-88	
New-Glasgow, bureau de poste, etc	43,285 61	1881-82	
Sydney-Nord do	25,769 88	1883-84	
Pictou, douane	27,743 04	1872-73	
do hôpital de la marine	12,410 36	1874-75	
do station de la quarantaine	4,090 00	1874-75	
Point-Edward, (Sydney) station	7,417 71	1880-81	
Sydney (Sud), hôpital de la marine	11,514 61	1874-75	
Truro, bureau de poste, etc	36,619 11	1883-84	
Windsor do	32,347 29	1883-84	
Yarmouth, hôpital de la marine	3,550 00	1874-75	
do bureau de poste, etc	41,771 62	1883-84	
do station de la quarantaine	3,438 64	1874-75	
Total, Nouvelle-Ecosse	450,460 89		

Liste des édifices érigés, etc.—*Suite.*

——	Coût jusqu'au 1er janvier 1889.	Date du premier crédit.	Observations.
	$ cts.		
Ile du Prince-Edouard.			
Charlottetown, édifice fédéral (ancien)	69,000 00	1873-74	
do do (nouvel)	97,366 32	1883-84	
do do (temporaire)	6,207 14	1883-84	
do hôpital de la marine	1,940 41	1874-75	
Montague, bureau de poste, etc	8,242 87	1883-84	
Northumberland, détroit de, édifices des malles (proportion des dépenses)	1,310 05	1884-85	
Souris, hôpital de la marine	4,458 62	1875-76	
Summerside, bureau de poste, etc	34,322 11	1883-84	
Total, Ile du Prince-Edouard	222,847 52		
Nouveau-Brunswick.			
Bathurst, bureau de poste, etc	29,863 88	1883-84	
Carleton (St-Jean), bureau de poste, etc	14,121 64	1883-84	
Chatham, bureau de poste, etc	14,028 84	1872-73	
Dalhousie do (en voie de construction)	2,069 06	1888-89	
Dorchester, pénitencier	463,268 65	1875-76	
Frédéricton, casernes	15,295 57	1883-84	Crédit, édifices militaires.
do bureau de poste, etc	30,521 57	1878-79	
Ile du Milieu, station de la quarantaine	4,286 55	1874-75	
Moncton, bureau de poste, etc	45,194 52	1883-84	
Newcastle, douane	4,830 00	1872-73	
do bureau de poste, etc	47,655 47	1883-84	
Portland do	10,956 49	1883-84	
Saint-André, hôpital de la marine	5,588 44	1874-75	
Saint-Jean, douane (ancienne)	75,797 88	1869-70	Détruite par l'incendie le 20 juin 1877.
do (nouvelle)	327,705 02	1878-79	
Saint-Jean, Fort-Dufferin	8,064 50	1882-83	
do hôpital de la marine (Ile aux Perdrix)	49,338 54	1880-81	
do magasin militaire	13,020 37	1881-82	
do bureau de poste (ancien)	178,940 86	1872-73	do
do do (nouveau)	173,725 71	1878-79	
do station de la quarantaine (Ile aux Perdrix)	7,308 46	1871-72	
do caisse d'épargne (ancienne)	47,784 28	1872-73	do
do do (nouvelle)	45,290 80	1878-79	
St-Stephen, bureau de poste, etc	28,867 90	1883-84	
Sussex do	23,325 26	1881-82	
Westcock, hôpital de la marine	3,416 93	1873-74	
Woodstock, bureau de poste, etc	39,953 27	1880-81	
Total, Nouveau-Brunswick	1,710,220 46		
Québec.			
Aylmer, bureau de poste, etc., (en construction)	6,509 10	1888-89	
Chambly, fort de, (restauration)	1,317 30	1884-85	Crédit, édifices militaires.
Chicoutimi, hôpital de la marine	19,486 45	1881-82	
Coaticook, bureau de poste, etc., (en voie de construct.)	18,267 30	1886-87	
Grosse Ile, station de la quarantaine.	83,513 98	1871-72	
Hull, bureau de poste, etc., (ancien)	30,208 60	1881-82	Détruit par l'incendie le 10 mai 1886.
do do (nouveau)	29,046 90	1885-86	
Joliette, bureau de poste (en voie de construction)	11,018 16	1888-89	
Lévis, bâtiment des immigrants	67,549 19	1871-72	
Maria, Chapelle de la réserve des Sauvages	500 00	1887-88	

LISTE des édifices érigés, etc.—*Suite.*

——	Coût jusqu'au 1er janvier 1889.	Date du premier crédit.	Observations.
	$ cts.		
QUÉBEC—*Fin.*			
Montréal, salles d'armes	149,434 74	1884-85	
do douane	257,029 88	1870-71	
do salle d'exercices	113,156 14	1883-84	
do entrepôt de vérification	338,332 71	1874-75	
do bâtiments des immigrants	17,811 15	1871-72	
do bureaux du revenu de l'intérieur	{ 2,667 87 31,603 87	} 1880-82	
do bureau de poste	631,061 14	1871-72	
Québec, casernes de l'artillerie	4,659 81	1880-81	
do fabrique de cartouches	19,590 35	1880-81	
do édifices de la citadelle	6,428 60	1882-83	
do salle d'exercice	85,564 79	1883-84	
do entrepôt de vérification	77,448 11	1883-84	
do bâtiments des immigrants	48,723 72	1871-72	
do observatoire (reconstruction)	10,667 23	1873-74	
do bureau de poste	96,003 32	1870-71	
Sherbrooke, salle d'exercices	573 58	1882-83	
do station des immigrants	1,334 40	1872-73	
do bureau de poste, etc	66,604 72	1880-81	
Sorel do	48,683 85	1883-84	
Saint-Jérôme, bureau de poste, etc. (en construction)	5,733 36	1886-87	
Saint-Jean, casernes	15,450 42	1883-84	Crédit, édifices militaires.
do bureau de poste	16,224 21	1878-79	
Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier	378,625 72	1871-72	
Trois-Rivières, bureau de poste (ci-devant douane)	27,550 99	1872-73	
Valleyfield, édifice du revenu de l'intérieur	1,707 10	1885-86	
Total, Québec	2,720,088 76		
ONTARIO.			
Almonte, bureau de poste, etc. (en voie de construct.)	6,432 79	1888-89	
Amherstburg, bureau de poste, etc	34,510 53	1883-84	
Barrie do	46,722 17	1883-84	
Belleville, entrepôt de vérification	3,561 02	1883-84	
do bureau de poste, etc	63,633 99	1880-81	
Berlin do	36,772 55	1883-84	
Brampton do (en voie de construction)	4,381 77	1888-89	
Brantford do	34,180 47	1878-79	
Brockville do	55,547 91	1881-82	
Cayuga do (en voie de construction)	9,198 88	1888-89	
Chatham do	58,658 71	1881-82	
Clifton do	43,614 85	1883-84	
Cobourg do	19,632 81	1882-83	
Cornwall do	62,717 87	1881-82	
Galt do	34,374 33	1883-84	
Gananoque do	22,287 62	1882-83	
Guelph do	33,883 94	1876-77	
Hamilton, salle d'exercices	55,507 90	1882-83	
do bâtiments des immigrants	6,738 78	1874-75	
do bureau de poste (nouveau)	347,655 84	1881-82	
Kingston, édifices militaires et fortifications	113,105 55	1874-75	
do bâtiment des immigrants	4,024 08	1871-72	
do collège militaire	110,049 09	1875-76	
do pénitencier	147,417 78	1878-79	
Lindsay, bureau de poste, etc. (en voie de construction)	15,087 86	1886-87	
London, douane	115,672 03	1870-71	

LISTE des édifices érigés, etc.—*Suite.*

—	Coût jusqu'au 1er janvier 1889.	Date du premier crédit.	Observations.
	$ cts.		
ONTARIO—*Fin.*			
London, bâtiment des immigrants	7,425 86	1872-73	
do école d'infanterie	122,851 10	1886-87	
Napanee, bureau de poste, etc	18,809 09	1886-87	
Orangeville do	21,114 94	1883-84	
Ottawa, salle d'exercices	30,608 33	1878-79	
do ferme expérimentale	167,677 50	1886-87	
do musée géologique	54,138 03	1880-81	
do bibliothèque du parlement	301,812 45	1870-71	
do ateliers du gouvernement (cour suprême)	67,106 01	1874-75	
do bureau de poste, etc	254,866 57	1872-73	
do bureau des impressions (en voie de construct.)	118,946 39	1888-89	
do salle Victoria (achat et installation)	15,326 40	1887-88	
do bloc de la rue Wellington	561,005 36	1882-83	
do bloc ouest (édifice départ'l.) agrandissement	462,247 11	1874-75	
Pembroke, bureau de poste, etc. (en voie de construct.)	11,257 38	1886-87	
Peterboro' do	43,092 46	1883-84	
Pointe-Edouard, station de quarantaine des bestiaux	7,591 59	1882-83	
Port-Arthur, bâtiment des immigrants	9,378 55	1882-83	
Port-Hope, bureau de poste, etc	50,737 05	1883-84	
Prescott do (en voie de construction)	6,906 59	1884-85	
Sarnia, bâtiment des immigrants	3,436 21	1882-83	
Stratford, bureau de poste, etc	46,213 89	1881-82	
Ste-Catherine do	57,119 09	1880-81	
Saint-Thomas, salle d'exercice (reconstruction)	2,854 56	1882-83	
do bureau de poste, etc	70,197 99	1881-82	
Toronto, douane	237,489 80	1874-75	
do entrepôt de vérification	339,751 95	1874-75	
do bâtiment des immigrants	33,318 76	1870-71	
do édifice du revenu de l'intérieur	5,060 49	1885-86	
do bureau de poste	170,013 46	1870-71	
Trenton do etc	22,572 26	1886-87	
Windsor do	71,390 43	1878-79	
Total, Ontario	4,877,688 47		
MANITOBA.			
Brandon, ferme expérimentale (en voie de construction)	1,272 89	1889-90	
do hangar des immigrants	22,564 58	1881-82	
do bureau de poste	5,314 10	1888-89	
Emerson, bâtiment des immigrants	1,186 10	1882-83	
Minnedosa do	1,071 50	1886-87	
Montagne de Pierre, pénitencier	438,673 58	1873-74	
Winnipeg, douane	45,439 27	1872-73	
do bureau des terres fédérales	16,426 41	1872-73	
do salle d'exercice	24,628 66	1884-85	
do casernes de Fort-Osborne	8,406 83	1883-84	Crédit, édifices militaires.
do bâtiment des immigrants	33,773 89	1871-72	
do école d'infanterie	15,188 75	1887-88	
do bureau de poste, etc, (ancien)	43,125 31	1872-73	
do do (nouveau)	207,497 82	1882-83	
do do (temporaire)	11,737 78	1883-84	
do poudrièree	7,765 95	1883-84	
Total, Manitoba	884,073 42		

LISTE des édifices érigés, etc.—*Fin.*

—	Coût jusqu'au 1er janvier 1889.	Date du premier crédit.	Observations.
TERRITOIRES DU NORD-OUEST.	$ cts.		
Banff, casernes de la police à cheval	529 73	1889–90	
Battleford, école industrielle	3,382 00	1875–76	
do résidence du lieutenant-gouverneur, etc	114,711 25	1877–78	
do casernes de la police à cheval	121,007 31	1875–76	
do bureau du magistrat stipendiaire (détruit par le feu pendant la rébellion)	2,433 24	1884–85	Crédit, édifices publics, T.N.-O.
Birtle, bâtiment des immigrants	1,047 50	1886–87	
Calgary do	6,583 67	1884–85	
do casernes de la police à cheval	36,514 37	1876–77	
Butte-du-Cyprès do	1,000 00	1887–88	
Fort-McLeod do	75,449 61	1876–77	
Fort-Pelly do	67,467 31	1874–75	
Fort-Saskatchewan do	7,732 82	1885–86	
Rivière Haute, école industrielle	21,635 94	1885–86	
Indian-Head, ferme expérimentale	6,142 10	1887–88	
Lethbridge, casernes de la police à cheval	44,120 51	1885–86	
McLeod, magasin de la douane	6,313 70	1887–88	
do hôpital général	1,000 00	1887–88	
Creek-de-l'Erable, casernes de la police à cheval	29,779 69	1883–84	
Medicine-Hat, bâtiments des immigrants	6,748 78	1884–85	
do casernes de la police à cheval	28,102 35	1885–86	
Prince-Albert, palais de justice et prison	33,938 92	1883–84	
do casernes de la police à cheval	74,943 98	1884–85	
Qu'Appelle, bâtiments des immigrants	23,157 55	1883–84	
do école industrielle	42,509 07	1885–86	
do casernes de la police à cheval	4,534 66	1885–86	
Régina, chambre du conseil	9,877 40	1883–84	
do palais de justice	6,169 68	1886–87	
do bureaux des Sauvages	10,007 77	1885–86	
do école industrielle (en voie de construction)	419 31	1889–90	
do prison et asile d'aliénés	53,123 91	1884–85	
do résidence du lieutenant-gouverneur	19,821 44	1883–84	
do casernes de la police à cheval	149,517 90	1885–86	
do bureau de poste, etc	8,361 12	1885–86	
do manège et salle d'exercices	26,425 90	1885–86	
Buttes-du-Tondre, casernes de la police à cheval	413 00	1887–88	
Montagne-de-Bois do	1,565 60	1887–88	
Total, Territoires du Nord-Ouest	1,046,489 09		
COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
Albert-Head, station de quarantaine (Vancouver)	12,173 61	1883–84	
Nanaïmo, bureau de poste, etc	33,375 08	1881–82	
New-Westminster, pénitencier	257,754 73	1873–74	
do bureau de poste, etc	26,751 63	1881–82	
Victoria, maison de douane	39,164 75	1873–74	
do bâtiment des immigrants	3,030 21	1885–86	
do hôpital de la marine	18,635 43	1872–73	
do bureau de poste	42,906 32	1872–73	
Total, Colombie-Britannique	433,791 76		
ANGLETERRE.			
Londres, maison du haut-commissaire	42,702 50	1883–84	

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 30 mars 1889.

O. DIONNE,
Comptable.

RÉPONSE

(66)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, portant la date du 25 février 1889 :—Pour un relevé établissant la somme totale des dépenses encourues et des déboursés faits, jusqu'au 1er janvier 1889, pour la préparation, la publication et l'achèvement :

1. Des listes de votation qui, sous l'autorité du cens électoral du Canada, ont servi à la dernière élection fédérale ; et faisant connaître—

(*a*) La somme totale payée pour impression ;

(*b*) La somme totale payée aux reviseurs ;

(*c*) La somme totale payée aux reviseurs, commis et huissiers ;

(*d*) Tous les autres déboursés faits pour la préparation, la publication et l'achèvement des dites listes ;

(*e*) S'il existe encore des réclamations non réglées au sujet de ces listes ;

2. Etablissant la dépense encourue jusqu'au 1er février 1889 pour la préparation des secondes listes de votation sous l'autorité de l'acte du cens électoral du Canada, et faisant connaître—

(*a*) Le prix total du caractère d'imprimerie qui sert ou doit servir à la composition des listes ;

(*b*) La somme payée pour la composition ;

(*c*) Le prix du papier et du tirage ;

(*d*) Le coût ou le loyer du matériel employé à la préparation des listes jusqu'à la dite date.

(*e*) La somme de toutes les autres dépenses encourues pour la préparation des dites listes jusqu'au 1er février 1889.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,

OTTAWA, 26 mars 1889. *Pour le secrétaire d'Etat.*

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL, OTTAWA, 22 mars 1889.

MONSIEUR,—Je vous renvoie l'ordre de la Chambre relatif aux dépenses faites sous l'autorité de l'acte du cens électoral du Canada.

Au sujet du n° 1 du dit ordre, je présente le relevé suivant des dépenses faites jusqu'au 1er janvier 1889 pour la préparation, la publication et l'achèvement des listes de votation qui ont servi à la dernière élection générale :—

(*a.*) Impressions	$174,340	68
(*b.*) Traitements des reviseurs	93,767	94
(*c*) Appointements des commis et huissiers	79,494	93
(*d.*) Autres déboursés	67,318	21
Total des dépenses au 1er janvier 1889	$414,921	76
(*e.*) Il reste des réclamations non réglées s'élevant à	5,264	49

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. L. McDOUGALL, *auditeur général.*

A M. G. Powell, sous-secrétaire d'Etat.

Département des impressions et de la papeterie,
Bureau de l'imprimeur de la reine et controleur de la papeterie,
Ottawa, 13 mars 1889.

Monsieur,—En réponse à votre demande d'informations que les archives de ce département pourraient fournir pour compléter une réponse à l'ordre de la Chambre des Communes demandant le relevé des dépenses encourues jusqu'à février 1889 pour la préparation des secondes listes de votation sous l'autorité de l'acte du cens électoral du Canada, j'ai l'honneur de présenter l'état suivant :—

(*a.*) Caractères et autre matériel	$63,849	80
(*b.*) Composition et tirage	18,511	04
(*c.*) Papier	292	00
(*d.*) Loyer et force de vapeur	1,413	00
(*e.*) Correction d'épreuves	666	00
Encre	87	50
Papeterie, etc	6	29
Revise de la copie pour les imprimeurs	885	50
Construction de hangar, etc	601	80
	$86,313	04

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

B. CHAMBERLIN, *imprimeur de la reine et contrôleur de la papeterie.*

RÉPONSE

(68)

A une ADRESSE du SÉNAT, en date du 19 mars 1889, pour une liste donnant les noms des vétérans de la guerre de 1812, actuellement survivants, leur lieu de résidence et le montant de leur pension.

Par ordre,

HECTOR L. LANGEVIN,
Faisant fonction de secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 10 avril 1889.

LISTE des vétérans de la guerre de 1812, qui ont reçu $30, votées par le parlement durant la session de 1888.

George Annable, Aultsville, Stormont, Ont.
Augustin Asselin, Coteau Station, Qué.
Alexis Aubin, Saint-Félix de Valois, Qué.
Eli Babcock, Harrowsmith, Ont.
Aloah Bennett, Wolfe Island, Ont.
Jean-Marie Bissonnette, Fournier, Ont.
Joachim Bissonnette, Saint-Eugène, Ont.
Elise Boivin, Saint-Irénée, Qué.
Conrad Bougard, Picton, Ont.
François Boucher, Waterloo, Qué.
Daniel Cameron, Brownsdale, E.-U.A.
Amos Card, Moscow, Ont.
Gabriel Cedilot, Saint-Zotique, Qué.
J. B. Chalifoux, Sainte-Rose, Qué.
S. S. Chapman, Studholm, N.-B.
Etienne Chatelain, Curran, Ont.
H. Cholette, Saint-Polycarpe, Qué.
R. Clendenning, Humberstone, Ont.
Alexis Coutu, Berthier (*en haut*), Qué.
Hubert Couturier, Lefaivre, Ont.
Paul Diameau, Saint-Hyacinthe, Qué.
J. B. Derocher, Curran, Ont.
J. Duval, Saint-Zotique, Qué.
Daniel Field, Chatham, Ont.
J. B. Gauthier, Sorel, Qué.
F. X. Gauthier, Saint-Charles, Qué.
Alexis Gervais, Montréal, Qué.
Augustin Gingras, Saint-Sauveur, Québec, Qué.
M. Girouard, Bouctouche, N.-B.
François Gosselin, North Stukeley, Ont.
Pierre Hamel, Saint-Flavien, Qué.
Joseph Harvey, Saint-Alexis, Qué.
Joseph Harris, Gore's Landing, Ont.
Tyrus Hawley, Enterprise, Ont.
J. P. Huyck, Belleville, Ont.
A. Jeannotte, Pointe-aux-Trembles, Qué.
G. W. Johnson, Clarenceville, Qué.
John Johnson, Oakleaf, Ont.
A. Joyal, Saint-François du Lac, Qué.
E. Ketcheson, Belleville, Ont.
Col. A. Konkle, Beamsville, Ont.
Pierre Lacoste, Saint-Jean, Qué.
Joseph Lacombe, Lavaltrie, Qué.
Chs. Lafrance, Sainte-Luce, Qué.
Joseph Lalonde, Saint-Polycarpe, Qué.
J. M. Landriau, Ripon, Qué.
Hilaire Laguerre, Sainte-Anne de la Pérade, Qué.
W. Lattimer, Napanee, Ont.
François Laurin, Pointe de la Gatineau, Qué.
Pierre Lavallée, Sorel, Qué.
Olivier Lavoix, Baie Saint-Paul, Qué.
Geoffrie Lefebvre, Saint-Rémi, Qué.
Jacques Lefebvre, Saint-Rémi, Qué.
François Legault, Saint-Timothée, Qué.
John G. Lloyd, Gananoque, Ont.
J. W. Loucks, Morrisburg, Ont.
J. Marleau, Saint-Polycarpe, Qué.
Frank Martin, Moulinette, Ont.
John Mingle, Sainte-Anne, Ont.
D. Mitchell, Baldwin, Ont.
H. McDonald, Malignant Cove, N.-E.
W. H. McEwan, Moore, Ont.
D. Oiser, Codrington, Ont.
A. Ouellet, Saint-Augustin, Qué.
J. Palmer, Dorchester, N.-B.
Pierre Patenaude, Sherrington, Qué.
A. Raiche, Saint-Camille, Qué.
Marcus Redmond, West Winchester, Ont.
P. Renaud, Lavaltrie, Qué.
J. Rich, Brownington, E.-U.A.
Chas. Roy, Middleton, E.U.A.
P Sakokenni, Caughnawaga, Qué.
Ambrose Savoie, Saint-Barthélémi, Qué.
Wm. Scriver, Lacolle, Qué.
Robt. Sellars, Kingston, Ont.
Horace Sheldon, Portland, Ont.
David Sliter, Warburton, Ont.
D. Smith, Williamstown, Ont.
M. Sonorete, Caughnawaga, Qué.
John Spruny, Brighton, Ont.
P. C. Terriault, Saint-Arsène, Qué.
François Tessier, Sainte-Anne de la Pérade, Qué.
John Tillotson, Mountain View, Ont.
Henry Vanluven, Battersea, Ont.
John Vaughan, Easton's Corners, Ont.
John Waldorff, Moulinette, Ont.

LISTE des vétérans de la guerre de 1812, etc.—*Fin.*

Jean Bilodeau, Saint-Henri, Qué.
T. Bouliane, Roberval, Qué.
Joseph Côté, Saint-Ferdinand, Qué.
Louis Faucher, Axtell, E.-U.A.
W. B. Turner, Knoxford, N.-B.
A. Bonamy, Saint-François Xavier, Man.
Jacques Cadieu, Rigaud, Qué.
Joseph Ivon, East Saginaw, E.-U.A.
John Landon, Fitzroy Harbor, Ont.
A. R. McDonald, Greenfield, Ont.
Hill Sliter, Sweet's Corners, Ont.
Pierre Bray, Saint-Polycarpe, Qué.
Chas. Camiré, Chester, Ouest, Qué.
François Sevigny, Saint-Esprit, Qué.
Denis Lefebvre, Montréal, Qué.
J. McNaughton, Glen Robertson, Ont.
Michel Lemaire, Sainte-Brigide, Qué.
François Voisard, Louiseville, Qué.

Ontario	42
Québec	52
Nouveau-Brunswick	4
Nouvelle-Ecosse	1
Manitoba	1
Etats-Unis	4
Total	104

C. EUG. PANET, *col.*,
Sous-ministre de la Milice et de la Défense.

OTTAWA, 26 mars 1889.

(76)

COMMISSION DES INONDATIONS DE MONTRÉAL.

RAPPORTS DE LA COMMISSION

CHARGÉE, par un ordre en conseil du 28 mai 1886, de " faire une enquête sur les causes des inondations à Montréal et de proposer les remèdes nécessaires pour y mettre un terme " ; avec l'ordre en conseil portant nomination de la commission, et le rapport de l'ingénieur en chef du Ministère des travaux publics.

(Extraits du rapport du Ministre des travaux publics pour 1886-87.)

COPIE CERTIFIÉE *d'un rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur en conseil le* 24 *mai* 1886.

(*Textuel.*)

Sur un mémorandum du ministre des travaux publics, en date du 22 mai 1886, représentant que de nombreuses communications lui avaient été adressées par le conseil de ville, la chambre de commerce, l'association de la halle aux blés, etc., de Montréal, demandant à l'Etat de nommer une commission chargée de s'enquérir des causes des inondations qui dévastent la ville de Montréal annuellement, et d'en faire rapport ;

Que le conseil de ville offre de payer la moitié des dépenses de cette commission, à condition qu'on lui permette de nommer un des commissaires, et que M. Walter Shanly, ingénieur civil, a été proposé comme le représentant du conseil de ville dans cette commission ;

Le ministre recommande la nomination de cette commission pour s'enquérir des causes des inondations à Montréal, et suggérer les remèdes nécessaires pour en prévenir le retour, et que cette commission soit composée de messieurs H F. Perley, ingénieur en chef du ministère des travaux publics, pour représenter ce ministère, T. C. Keefer, I. C., pour représenter la chambre de commerce et l'association de la halle aux blés de Montréal, John Kennedy, I. C., pour représenter les commissaires du havre de Montréal, et Walter Shanly, I. C., pour représenter le conseil de ville de Montréal, qui devra pourvoir à l'entière rémunération de ses services, sans aucune contribution par l'Etat.

Le comité approuve la précédente recommandation, qu'il soumet à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE,
Greffier du conseil privé.

Ref. nº 68,134.

(*Textuel.*)

COPIE CERTIFIÉE *d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 28 *mai* 1886.

Le comité, sur la recommandation du ministre des travaux publics, avise que l'ordre en conseil du 24 courant, nommant une commission pour s'enquérir des causes des inondations annuelles à Montréal, soit rescindé et changé comme suit:—que MM. H. F. Perley, représentant le ministère des travaux publics, T. C. Keefer, I. C., représentant la chambre de commerce et l'association de la halle aux blés de Montréal, John Kennedy, I. C., représentant les commissaires du havre de Montréal, et Perciva W. St. George, représentant le conseil de ville de Montréal, soient les membres d'une commission chargée de s'enquérir des causes des inondations à Montréal, et de suggérer les moyens nécessaires pour en prévenir le retour; à la condition que la moitié des dépenses de cette commission soit à la charge du conseil de ville de Montréal.

JOHN J. McGEE.
Greffier du Conseil privé.

Ref. nº 69,816.

(*Textuel.*)

COMMISSION DES INONDATIONS DE MONTRÉAL.
MONTRÉAL, 31 juillet 1886.

MONSIEUR,—Les commissaires chargés de s'enquérir des causes des inondations pendant la détâcle à Montréal, et de suggérer des moyens pour y remédier, ont pris les mesures nécessaires, immédiatement après leur organisation durant le mois dernier, pour étudier une question si importante, en faisant faire un levé du terrain et du fleuve, auquel on travaille activement en ce moment, et pour se procurer les renseignements essentiels.

Les commissaires, sachant que les citoyens de Montréal désirent ardemment que des moyens efficaces soient pris pour prévenir les effets désastreux d'inondations comme celles d'avril dernier, se sont immédiatement occupés de la protection du terrain au sud du canal de Lachine, où l'on a obtenu permission de construire une digue ou levée en vertu d'une charte accordée par le parlement pendant sa dernière session. Ils ont préparé, et maintenant vous soumettent un plan qui indique le site proposé pour la construction de cette digue et une estimation du coût probable de sa construction.

Le terrain que protégerait cette digue, est situé entre le canal Lachine, la rivière Saint-Pierre, le coursier de décharge de l'aqueduc de Montréal, et le fleuve Saint-Laurent, depuis les limites de la ville, en descendant, jusqu'au déversoir du bassin de radoub de Tate, et comprend presque toute la municipalité de Saint-Gabriel—à l'exception des îles, dans le fleuve.

Cette étendue de terrain comprend environ 360 acres dans les limites de la ville de Montréal et 300 acres dans Saint-Gabriel, évalués d'après le rôle de cotisation à environ $5,000,000, dont $1,800,000 dans la municipalité de Saint-Gabriel.

La digue suit le chemin actuel et le sommet de la rive du fleuve, depuis le bassin de radoub de Tate, jusqu'à un point situé à près de 3,000 pieds en amont du pont Victoria; elle se dirige ensuite vers l'intérieur, traverse les limites de la ville, en arrière de la propriété des héritiers Knox, et aboutit à la levée du coursier de décharge près de la rue Wellington—partie de son parcours se trouvant sur le chemin nommé "Lower Lachine"—et partie en arrière de la ferme située sur la propriété des Sœurs de la Congrégation.

La ville fait maintenant exhausser la levée du coursier de décharge jusqu'au niveau proposé du sommet de la digue, à 29 pieds au-dessus du plan de niveau de la ville du niveau de l'eau dans le port de Montréal en été. Le niveau du sommet de la digue se trouverait à 1 pied 6 pouces au-dessus du niveau le plus élevé atteint par l'eau durant les inondations d'avril dernier, et correspondrait presque à celui du couronnement du bassin de radoub de Tate, ainsi qu'à celui des lisses de la voie ferrée du Grand-Tronc, à l'endroit où la digue traverserait cette voie.

Le raccordement de la tête du coursier de décharge avec la levée du canal Lachine, complète la digue.

Le coût estimatif de la digue, des appareils d'épuisement nécessaires, et des travaux d'égouttement qui s'y rapportent, est d'environ $85,000. Le terrain est évalué à environ $35,0 0, ce qui forme un total de $120,000.

Le terrain dont on donne l'évaluation comprend une étendue beaucoup plus grande que celle qui sera nécessaire pour la digue, puisqu'il comprend la totalité des lots à bâtir qui seront affectés par la proximité de la digue, ainsi qu'une étendue considérable de terrains bas, sur lesquels on ne pourrait pas construire, et d'où l'on propose d'extraire les matériaux nécessaires à la digue.

Les estimations pour le drainage et les travaux d'assèchement et d'épuisement, comprennent aussi le coût d'égouts qui aujourd'hui ne sont nécessaires que pour la digue, mais qui plus tard pourront être utilisés par la ville.

Les estimations, et le droit de passage auquel on a pourvu, se rapportent seulement à la digue, mais les conduits d'eau sont prolongés afin de permettre l'élargissement de la digue dans le cas où l'on voudrait, plus tard, en faire un chemin.

Le tracé définitif, la largeur, etc., de la digue, peuvent être modifiés en s'arrangeant avec les propriétaires, qui sont peu nombreux, et dont les plus importants font partie de corps quasi publics.

Les commissaires croient à la probabilité d'une décision immédiate de construire la digue, parce que sa construction sera facile, atteindra certainement le but que l'on se propose, causera peu de dommages ou d'inconvénients, et n'entraînera que peu de dépenses comparativement à la grande étendue des propriétés qu'elle protégera ; tout autre projet serait une cause de retard et exposerait les propriétaires au risque de subir de nouveaux dégâts.

Pour protéger le reste de la ville, au nord du canal Lachine, les travaux seraient beaucoup plus dispendieux, car il faudrait exhausser et reconstruire presque tout le mur de revêtement qui borde la ville du côté du fleuve.

Les levés et examens nécessaires pour la préparation des plans et des estimations du coût probable des travaux à faire, et pour l'étude des meilleurs moyens à prendre pour limiter l'étendue et diminuer les dégâts des inondations à l'avenir, se font maintenant sous la direction des commissaires.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

THOS C. KEEFER,
HENRY F. PERLEY,
JOHN KENNEDY,
PERCIVAL W. ST-GEORGE,
Commissaires.

A. Gobeil, écr,
Secrétaire, Ministère des travaux publics,
Ottawa.

Coût probable de la digue proposée de la Pointe-Saint-Charles et de Saint Gabriel.

Digue, ponceaux, clôtures, etc.	$ 37,400
Epuisement et travaux d'égouttement	41,600
	79,000
Ingénieurs et dépenses contingentes	6,000
	$ 85,000
Evaluation du terrain	35,000
Total	$120,000

Réf. n° 77,053.

COMMISSION DES INONDATIONS DE MONTRÉAL,
MONTRÉAL, 5 mai 1887.

(*Textuel.*)

MONSIEUR,—Les commissaires ont l'honneur de faire rapport qu'ils ont terminé leurs examens et observations du fleuve Saint-Laurent, relativement à leur recherche des causes des inondations à Montréal, et des remèdes à y opposer. Ces observations comprennent l'embâcle du fleuve depuis Morrisburg jusqu'à Québec, sur un parcours de 250 milles ; mais on n'a fait des examens de la glace que depuis la tête du lac Saint-Louis jusqu'au Platon, à 36 milles environ en deçà de Québec, et au delà duquel le pont de glace ne s'est pas formé durant l'hiver dernier.

Le but de ces examens, qui sont les premiers qui aient été entrepris jusqu'à présent pour l'étude de la question de la glace, était de s'assurer s'il y avait moyen de retenir en amont de Montréal, et de diriger vers la mer, en aval des Trois-Rivières, une quantité suffisante des glaces dont l'amoncellement, l'embâcle immédiatement en aval de Montréal, est la seule cause des inondations.

Ces examens et observations, ainsi que les cartes descriptives de la glace, n'ont été terminés que la semaine dernière ; comme beaucoup de questions s'y rattachent, et vu que divers projets sont suggérés par des personnes recommandables, il nous faudra encore quelque temps pour préparer notre rapport final, et mettre en record la quantité considérable d'informations nouvelles et importantes que nous avons obtenues.

A raison de l'urgence de la question, les commissaires ont l'honneur de rapporter le résultat de leurs recherches et les conclusions auxquelles ils sont arrivés, afin que l'on prenne des mesures actives pour protéger la ville de Montréal avant l'hiver prochain.

Dans leur premier rapport, en date du 31 juillet 1886, les commissaires ont soumis des plans et des estimations pour une digue ou levée, s'étendant depuis le bassin de radoub de Tate, à la tête de la rue des Moulins, "Mill Street," le long du fleuve, jusqu'à la rivière Saint-Pierre, près du chemin d'en bas de Lachine, où la digue se raccorderait avec la levée du coursier de décharge de l'aqueduc, et ils ont déclaré "qu'ils croyaient à la probabilité d'une décision immédiate de construire la digue, parce que sa construction sera facile, atteindra certainement le but que l'on se propose, causera peu de dommages ou d'inconvénients, et n'entraînera que peu de dépenses, comparativement à la grande étendue des propriétés qu'elle protégera ; et que tout autre projet exposerait les propriétaires au risque de subir de nouveaux dégâts.

Que "pour protéger le reste de la ville, au nord du canal Lachine, les travaux seraient beaucoup plus dispendieux, car il faudrait exhausser et reconstruire presque tout le mur de revêtement qui borde la ville, du côté du fleuve," et que dans ce but ils étudieraient les meilleurs moyens à prendre pour limiter l'étendue et diminuer les dégâts des inondations à l'avenir.

L'opinion des commissaires, basée sur le résultat de leurs études, est maintenant que l'on peut, au moyen de travaux sur le fleuve et le long de son parcours, ou au moyen de travaux annuels, diminuer notablement la quantité de glaces qui s'accumulent en bas de Montréal, et prévenir ainsi les inondations en certaines années, surtout en hiver, mais que ces travaux pourraient être insuffisants pour la protection de Montréal contre les inondations du printemps, en d'autres années ; et que conséquemment, ils sont forcés de conclure qu'il n'y a de certitude absolue de protéger Montréal qu'en construisant une digue le long du fleuve, ou en exhaussant les terrains bas, au-dessus du niveau des inondations.

ENDIGUEMENT.

Les questions relatives à la construction d'une digue permanente, le long du front de la ville, depuis le canal jusqu'au mur de revêtement du chemin de fer canadien du Pacifique, sont tellement sérieuses, que tant qu'il y aura espérance de protéger Montréal par une autre méthode, on ne devra considérer l'endiguement permanent d'une partie de la ville que comme un remède du dernier ressort.

L'exhaussement de la rue des Commissaires au-dessus du niveau des inondations, serait le moyen le plus simple, le plus durable et le plus efficace de résoudre cette question, sans tenir compte de toutes les autres considérations. Pour cela, il faudrait reconstruire simultanément le mur de revêtement sur une épaisseur et une hauteur plus grandes et sur le terrain qu'il occupe actuellement. La rue des Commissaires est aujourd'hui trop étroite, et le sera davantage, dans un avenir prochain, à cause des exigences du commerce de Montréal ; elle ne peut pas, non plus, être élargie à présent parce que la largeur des quais, entre la rue et les navires, est également insuffisante, et le commerce du port est d'une plus grande importance à la ville et à l'Etat, que la largeur de la rue. La rue des Commissaires ne peut donc pas être élargie, et son mur de revêtement ne peut pas être reconstruit là où il devrait l'être, pour servir de digue, sans que l'on prolonge les quais dans le fleuve, ce qui comporte un reculement de la ligne extérieure ou de l'est du chenal dragué, sur toute sa longueur.

De plus, l'exhaussement de la rue des Commissaires, jusqu'à une hauteur d'au moins 6 pieds, représente un montant inconnu de dommages aux propriétés, sur tout son parcours, et sur toutes les rues transversales par suite du prolongement de l'exhaussement vers l'intérieur de la ville, ce qui nécessiterait une nouvelle disposition des niveaux des rues. Mais la raison la plus sérieuse probablement, serait l'interposition d'un rempart de 6 pieds de hauteur, entre le port et la ville, que devront traverser les marchandises. Il y a environ dix ans, une commission d'ingénieurs recommanda l'élargissement des quais et de cette rue, et nous apprenons que jusqu'ici ces travaux n'ont pas été exécutés pour des raisons financières ; mais, comme Montréal devra bientôt posséder toutes les facilités de port que lui offre sa position, il y a peu de doute qu'avant longtemps on commencera cet élargissement du front du havre et de la rue des Commissaires ; l'on devra donc nécessairement remettre jusqu'alors, la construction de la digue permanente pour protéger la ville contre les inondations.

Depuis la publication du rapport des susdits ingénieurs, on a soulevé la question de la hauteur convenable des quais, pour la commodité des vaisseaux de plus grandes dimensions auxquels l'approfondissement du fleuve permet de fréquenter le port.

On adopta le niveau actuel des quais, lorsque le port n'était fréquenté que par des navires d'une capacité de quelques cents tonneaux. Aujourd'hui, comme les vaisseaux océaniques de plusieurs mille tonneaux nous arrivent, et en si grand nombre qu'il faut leur laisser libre la partie centrale du havre, les commissaires comprennent que l'exhaussement du niveau des quais serait très avantageux à ces vaisseaux. Plus les quais seront élevés, plus le charroyage sera facile, et moindre sera l'espace occupé par les rampes.

Montréal est la seule ville dont les quais soient submergés, continuellement, pendant cinq mois de l'année. Le capitaine Barclay, qui, depuis plusieurs années, a la surveillance du chargement et du déchargement des steamers de la Cie Allan, croit que le niveau même de la rue des Commissaires serait le plus convenable pour les vaisseaux de cette ligne. Si ce plan était adopté d'un bout à l'autre de la rue des Commissaires, il n'y aurait plus de nécessité pour un mur de revêtement.

Les commissaires mentionnent la question de la hauteur des quais, parce qu'elle affecte celle d'une digue permanente. L'épaisseur et le coût d'un mur de revêtement dépendent de sa hauteur, et comme la digue permanente devra être construite pour correspondre à un nouveau mur de revêtement, ou (en l'absence de ce mur) aux fondations qui lui permettront d'atteindre le niveau de la rue des Commissaires—la question qu'il faut résoudre avant sa localisation et son mode de construction, est celle du nouvel alignement des quais et de leur hauteur.

La conservation du niveau actuel des quais, et la construction d'un nouveau mur de revêtement, situé de manière à donner une largeur de cent pieds à la rue des Commissaires, seraient, avec notre système de construction en bois, le moyen le plus durable et coûterait environ $1,2 0,000.

Pour exhausser les quais au niveau de la rue des Commissaires, et construire une digue contre les inondations au-dessus de ce niveau, il faudrait faire une dépense d'environ $1,700,000.

Si l'on jugeait convenable d'élever les quais, avec les voies dechemins de fer et les hangars qui y sont construits, jusqu'au-dessus du niveau du fleuve en hiver, abolissant par là le mur de revêtement et ses rampes tout ce qui serait nécessaire pour protéger la ville contre les débordements qui atteignent un niveau plus élevé, serait une digue permanente ou un rempart de maçonnerie solide, construite à une distance suffisante de la façade des quais pour mettre la ville à l'abri de tout danger, et cette distance, reconnue par une expérience de plus de quarante ans, se trouve entre le mur de revêtement et les édifices en arrière. Des ouvertures pratiquées dans ce mur, pour le charroyage des marchandises, seraient fermées par des poutrelles durant la crûe des eaux.

Si l'on adoptait le niveau élevé ou celui de la rue des Commissaires, pour les quais le long de cette partie du front de la ville, il faudrait y construire des hangars permanents à la même distance de la façade des quais que celle entre les édifices de la rue des Commissaires et le mur actuel de revêtement; les Commissaires croient que le mur du rempart pourrait être utilisé pour la construction de ces hangars.

Cela rendrait possible aussi la construction d'un chemin de fer élevé, qui relierait les manufactures à chaque extrémité de la ville sans nuire au trafic du port.

Le coût annuel de l'installation des hangars temporaires a été estimé à la somme de $10,000. Il y a de plus le coût de l'enlèvement de la glace, le travail additionnel et le coût du charroyage; ces frais et ces inconvénients cesseraient si le niveau des quais était exhaussé.

Considérera-t-on ces avantages comme une compensation suffisante du demi-million de piastres en plus qu'il faudra dépenser pour exhausser les quais? C'est là une question que l'avenir décidera.

EXHAUSSEMENT DU DISTRICT INONDÉ.

L'exhaussement du terrain bas au dessus du niveau de la crûe des eaux, sur un parcours de 26 milles de rues dans ce district, comporte une dépense de plus d'un million de piastres, outre le coût de l'exhaussement des bâtisses et des lots, et ce travail devra dans tous les cas durer plusieurs années. En vue de prévenir l'inondation, l'élevation seulement de la rue des Commissaires serait suffisante; l'on ne gagnerait rien, excepté au point de vue hygiénique, en élevant toute autre rue ou les édifices, parce qu'il faudrait encore recourir aux pompes durant l'inondation, après l'exhaussement des rues, des lots et des bâtisses, pour l'assèchement des caves. Et l'on ne peut pas supposer que tout ce district pourrait être exhaussé de six pieds, seulement pour garantir les caves.

Nous avons déjà fait allusion aux questions qui se rapportent à l'exhaussement de la rue des Commissaires, et nous désirons seulement ajouter que la dépense à faire ne serait pas moindre si l'on n'élevait que la rue seule. Son mur de revêtement nécessaire donnerait la protection requise, que la rue fût relevée ou non; ce mur de revêtement est un accessoire nécessaire, que l'on exhausse la rue ou qu'on la conserve dans son état actuel.

Comme il n'est pas possible, par suite du défaut de temps, de protéger le front de la ville qui borde le fleuve au nord du canal Lachine, au moyen d'une construction permanente, les commissaires ont décidé de recommander la construction d'une digue temporaire sur le sommet du mur de revêtement; cette construction devra être faite de bois et chargée de terre, percée d'ouvertures pour donner accès aux quais, de manière qu'on puisse les fermer lorsque la navigation sera close. Cette digue pourrait être construite en peu de temps et coûterait moins de $50,000.00, y compris le coût des supports du mur de revêtement, là où il en faut, et celui de la recherche et de la fermeture d'anciens égouts ou de crevasses communiquant avec la rivière, afin de diminuer le plus possible le travail des pompes.

ESTIMATION.

Les appareils d'épuisement disponibles ont été improvisés à la hâte et l'on ne peut pas s'y fier. De plus, leur capacité n'est pas suffisante pour faire face aux besoins qui peuvent se présenter durant une inondation, parce qu'on n'a pas encore

eu l'occasion d'expérimenter les pompes avec un niveau fluvial plus élevé que le mur de revêtement.

Les appareils de pompes permanents coûteront à peu près $46,000; cette estimation est basée sur la construction de l'égout d'interception que la ville vient de décider, paraît-il.

Depuis la préparation de notre estimation de juillet 1886, pour la digue de la Pointe-Saint-Charles, certaines dépenses ont été faites pour des travaux permanents d'égouttement, ce qui diminue d'autant la somme placée sous ce titre.

Le coût des travaux de protection sera conséquemment comme suit:

Digue, ponceaux, clôtures, etc., Pointe-Saint-Charles......	$37,400
Travaux d'égouttement. " "	14,000
Evaluation du terrain	35,000
Digue temporaire sur le mur de revêtement..................	40,000
Surveillance, dépenses contingentes, etc........................	6,000
Ajoutez pour les appareils permanents d'épuisement......	46,000
Total..	$178,400

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,
Vos obéissants serviteurs,

THOS C. KEEFER,
HENRY F. PERLEY,
JOHN KENNEDEY,
PERCIVAL W. ST. GEORGE.

A. Gobeil, écr,
Secrétaire, Ministère des travaux publics,
Ottawa.

Réf. N°. 79,824.

(*Textuel*).

Commission des Inondations de Montréal,
Montréal, 12 août 1887.

Monsieur, — Conformément à la demande verbale que vous avez faite à un des leurs, l'ingénieur en chef des travaux publics, les commissaires ont l'honneur de faire rapport qu'ils ont préparé des plans et des estimations pour une file de piles et d'estacades que l'on propose de construire au pied du lac Saint-Louis.

Dans leur rapport du 5 mai dernier, les commissaires ont énoncé l'opinion qu'il était possible de diminuer considérablement les amas de glace qui se font en bas de Montréal, au moyen de travaux permanents ou annuels, dans le fleuve, c'est-à-dire en retenant la glace en amont de Lachine ou en lui ouvrant un passage, vers la mer, en aval des Trois-Rivières. De ces deux méthodes, une serait de faire des constructions dans le fleuve, qui ne demanderaient qu'un travail annuel : celui de fermer et d'ouvrir les estacades ; l'autre, pour être efficace, exigerait une dépense considérable pour la construction de vaisseaux à vapeur convenables, pouvant briser la glace, et aussi une dépense annuelle considérable pour le combustible, les gages des hommes et les réparations. L'action des piles et des estacades serait indépendante du caractère des hivers, tandis que le coût et la mise en pratique de l'autre méthode dépendraient surtout de l'état du temps, et c'est en cette vue que les commissaires recommandèrent de faire des expériences l'automne dernier, avec les bateaux remorqueurs de la commission du havre de Montréal.

La possibilité d'arrêter des glaces flottantes peu après leur formation, et de faire former un pont de glace au moyen d'estacades aux endroits où le courant ne le permet pas, a été constatée sur la rivière Ottawa et ses tributaires, spécialement aux

Deux-Rivières, où nous avons fait des examens, afin de comparer les courants et les conditions de la rivière à cet endroit, avec ceux du lac Saint-Louis, en aval de l'île Dorval; et nous sommes arrivés à la conclusion que la glace peut être arrêtée aux endroits proposés, au moyen de piles et d'estacades, sans altérer les niveaux du lac Saint-Louis en hiver.

Pour ce qui est de Montréal, les commissaires, tout en étant d'opinion que l'arrêt de la glace, au commencement de l'hiver, en aval de Dorval, réduirait les inondations, et même empêcherait leurs dégâts pendant certains hivers, ont cru qu'il ne serait pas sage de s'exposer à aucun risque, en présence des intérêts considérables qui sont en jeu, et du remède certain qui est à la portée des intéressés ; mais pour ce qui regarde la rive sud du Saint-Laurent, en aval des rapides de Lachine, les conditions sont renversées, et le seul moyen de protéger cette partie serait d'arrêter les glaces en haut de Lachine.

Le projet de maintenir les glaces en amont de Montréal a été proposé publiquement, il y a déjà longtemps. Nous ne connaissons pas celui qui l'a suggéré le premier, mais nous trouvons le plan recommandé dans les colonnes du *Montreal Herald* de 1841 ; et dans le rapport que fit le président de cette commission, en 1853, sur le pont Victoria, il exprima l'opinion qu'une " file de piles à travers le lac près de l'île Dorval, diminuerait beaucoup les inondations annuelles à Montréal."

Depuis 1852 — année pendant laquelle on a commencé l'enregistrement des variations de niveau de l'eau en hiver à Montréal—le pont de glace s'est formé dix fois pendant le mois de décembre, sans qu'il y ait eu d'inondation. Pendant les vingt-six autres années, le pont s'est formé en janvier. L'effet du froid sévère continu, au commencement de l'hiver est de faire congeler le lac Saint-Louis, et d'empêcher la descente de la glace qui se forme en amont des points où il est gelé, et de prévenir ainsi l'inondation en hiver, qui est la plus désastreuse.

Si les glaces étaient retenues dans le lac Saint-Louis jusqu'à l'ouverture du Saint-Laurent en bas de Montréal, l'inondation du printemps serait diminuée. Jusqu'au mois d'avril dernier, c'était la descente de la glace du lac, avant l'ouverture du Saint-Laurent, en aval de Montréal, qui était la cause des inondations du printemps ; mais le printemps dernier la débâcle et l'inondation eurent lieu avant que la glace du lac eût dépassé le pont Victoria. Le fleuve, en aval de Montréal, était tellement obstrué par la glace descendue de la ville (avant que le bassin de Laprairie et le lac Saint-Louis fussent couverts de glace pour l'hiver) ainsi que par les glaces qui s'étaient formées dans les espaces libres en bas du lac Saint-Louis, par suite d'une température excessivement basse, que l'inondation du printemps s'est produite avant la descente de la glace du lac.

Les effets d'une file de piles et d'estacades en aval de l'île Dorval, seront d'empêcher la descente de la glace d'amont, jusqu'à leur ouverture au printemps, et de faire former un pont de glace sur une grande étendue du lac Saint-Louis, en amont de Dorval, où il ne se produit que du frasil et des bordages, que l'action de la gelée et du vent fait descendre par les rapides de Lachine pendant tout l'hiver. Ces glaces, pour la plus grande partie, passent par le bassin de Laprairie, au-dessous de la croûte du pont de glace, et vont s'entasser quelque part entre Montréal et Varennes.

Il faudra dix-neuf piles de trente pieds carrés chacune sur les fondations, et environ quinze mille pieds, ou une longueur de près de trois milles d'estacades à deux pièces, et le tout coûterait, suivant notre estimation, soixante dix mille piastres ($70,000).

Les commissaires recommandent l'exécution de ces travaux, qui, relativement à leur coût, produiraient, dans leur opinion, des résultats beaucoup plus favorables aux districts exposés en dehors de Montréal, que tous autres travaux qu'ils pourraient suggérer.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

THOS C. KEEFER, HENRY F. PERLEY,
JOHN KENNEDEY, PERCIVAL W. ST-GEORGE.

A l'hon. Sir HECTOR L. LANGEVIN, C.C.M.G., etc., Ministre des travaux publics.
Réf. N°. 80, 648.

(*Textuel.*)

BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF, OTTAWA, 8 septembre 1887.

MONSIEUR, — Conformément à la suscription de l'honorable ministre sur le nº 79,824 de la file de nos records, il me reste à faire connaître les détails des constructions que la commission des inondations propose de faire dans le lac Saint-Louis, dans le but d'arrêter, en tout ou en partie, la descente de la glace qui s'y forme au commencement de l'hiver, ou qui y arrive du lac Saint-François, et passe ensuite par les rapides de Lachine, le bassin de Laprairie et au delà de Montréal, jusqu'à ce qu'elle s'arrête et s'accumule et augmente ainsi les probabilités d'inondations périodiques, non seulement dans la ville de Montréal, mais aussi sur le côté sud du Saint-Laurent en aval des rapides de Lachine.

Les commissaires ont entièrement exposé les raisons pour lesquelles ils ont recommandé la construction de piles et d'estacades dans le lac Saint-Louis, et il me reste seulement à dire que les piles seront au nombre de 19, chacune de 30 pieds carrés, avec faces inclinées sur les extrémités d'amont et convenablement protégées pour résister à la débâcle le printemps. Ces piles seront situées à l'extrémité d'aval du lac, aux endroits où elles ne pourront pas nuire à la navigation et où se trouve une suite de battures s'étendant d'une rive à l'autre. Entre ces piles, il y aura un espace de 500 pieds, qui sera occupé par des estacades, que l'on tendra après la fermeture de la navigation et immédiatement avant la prise des glaces. Ces piles et ces estacades, d'après l'expérience que nous avons acquise sur le haut de la rivière Ottawa, détermineront la formation d'un pont de glace sur toute la largeur du lac, au commencement de l'hiver, ce qui diminuera de beaucoup la pression à laquelle elles seront soumises, et toute la glace formée dans le lac, ou venant d'ailleurs devra nécessairement y rester jusqu'à la débâcle au printemps. Dans l'état actuel des choses, la glace se forme sur les bords du fleuve; c'est ce qu'on appelle les bordages; ces *bordages* s'accroissent, puis sont brisés par les vents et les tempêtes, et entraînés par le courant au pied du lac, où ils sautent les rapides de Lachine, etc., et se rendent jusqu'en bas de Montréal; cela se répète jusqu'à ce que les bordages sur les deux rives soient réunis par la congélation de l'eau qui les sépare, et deviennent ainsi un pont solide et complet.

Immédiatement avant la débâcle, au printemps, il faudra ouvrir la partie mobile de chacune des estacades, à l'une de ses extrémités, pour le passage des glaces, et on pourra la laisser ouverte jusqu'à ce qu'il soit nécessaire de la refermer après la clôture de la navigation; comme chacune des parties mobiles est flottante et pivotante sur ses chaînes, les glaces ne pourront pas les endommager pendant leur descente.

J'ai examiné les détails des estimations qu'ont préparées les commissaires, et je crois qu'elles ne suffiront pas à couvrir le coût des ouvrages proposés, parce que je diffère d'opinion avec les commissaires, en quelques points, touchant le mode de construction de ces piles, et cela à cause de l'expérience que j'ai acquise à l'égard des piles qu'a fait ériger le ministère à Laprairie, au chenal du Moine et à Berthier. Je suis d'opinion que l'on devrait adopter un système de construction plus solide. Quant au mode de construction des estacades, avec leurs attaches aux piles, je le trouve satisfaisant.

Si ces piles et ces estacades doivent être de quelque service le printemps prochain, il serait très désirable que l'on commençât leur construction immédiatement; pour hâter leur achèvement, il faudrait diviser l'ouvrage en plusieurs contrats, soit cinq ou plus.

Si les parties immergées des piles peuvent être construites avant la formation des glaces, pour que l'on tende les estacades, et je ne vois pas de raison qui puisse l'empêcher, la superstructure des piles pourrait être achevée, après la prise du pont de glace, et alors il sera beaucoup plus facile d'y transporter les matériaux, surtout le lest.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

HENRY F. PERLEY, *ingénieur en chef.*

A. GOBEIL, écr, Secrétaire, Ministère des Travaux publics.
Ref. nº 70,083.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ, HÔTEL DE VILLE,
MONTRÉAL, 20 août 1886.

MONSIEUR,—Vous savez sans doute que les commissaires nommés par le gouvernement fédéral pour faire une enquête sur la cause déterminante des inondations par les glaces à Montréal et suggérer des remèdes, ont présenté un rapport préliminaire, par lequel ils recommandent la construction immédiate de la digue ou levée qu'on a proposé d'établir le long de la rive du fleuve, à l'ouest du bassin de radoub de Tate, au prix prévu de $120,000.

Ce rapport, à la réunion du conseil tenue mercredi dernier, a été renvoyé à un comité spécial, composé des échevins Grenier, Laurent, Donovan, Stevenson, Mooney, Rolland et Hamelin.

Ce comité, aujourd'hui même, a pris la résolution suivante:

"Attendu que le gouvernement fédéral, les municipalités de Saint-Gabriel et de Verdun, les compagnies des chemins de fer du Grand-Tronc et du Pacifique canadien, sont intéressées comme la cité de Montréal à l'amélioration projetée, le greffier de la cité sera chargé de leur écrire pour leur demander dans quelle mesure ils sont disposés à concourir, avec la corporation de la cité de Montréal, aux frais d'exécution des travaux nécessaires."

Je vous adresse donc cette lettre en conformité de la décision ci-dessus, avec prière de vouloir bien répondre au comité avant sa prochaine réunion, qui aura lieu mercredi prochain, à trois heures de l'après midi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité.*

Sir HECTOR LANGEVIN, ministre des travaux publics, Ottawa.
Réf. n° 70,084.

BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF, MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 23 août 1886.

MONSIEUR,—Le greffier de la cité de Montréal demande dans quelle mesure le gouvernement fédéral serait disposé à concourir avec la corporation de Montréal aux frais d'exécution des travaux proposés, pour préserver des crûes la Pointe-Saint-Charles, par les commissaires que le gouvernement fédéral a chargés de faire une enquête sur les causes de l'inondation de la ville et les moyens d'y remédier. Au sujet de cette demande, je prends la liberté de faire connaître qu'à mon avis les travaux en question, auxquels la ville de Montréal est principalement intéressée, n'ont aucunement le caractère d'ouvrages fédéraux, que les propriétés à protéger n'appartiennent pas au gouvernement fédéral, qu'elles ne sont pas placées sous son contrôle, et que l'inondation de ces terrains, que l'on voudrait empêcher, n'est due à aucune cause tombant sous son contrôle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
HENRY F. PERLEY, *ingénieur en chef.*

M. A. GOBEIL, secrétaire du Ministère des travaux publics.
Réf. n° 70,164.

MEMO—Télégraphiez à M. Chas Glackmeyer que sa lettre sera soumise au conseil aussitôt après le retour des membres du Conseil privé.

H. L. L.

Vous me remettrez alors cette lettre sous les yeux.

H. L. L.

Réf. n° 70,515.

RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL DES INONDATIONS NOMMÉ PAR LE CONSEIL DE LA CITÉ DE MONTRÉAL LE 14 JANVIER 1884.

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL TENUE LE 14 JANVIER 1884.

Sur la proposition de l'échevin Stevenson, secondé par l'échevin McShane, la résolution suivante a été prise :—

Il sera nommé un comité spécial de trois membres de ce conseil pour faire une enquête sur les causes de la dernière inondation et des inondations antérieures de certaines parties de la ville de Montréal ; avec faculté de s'adjoindre un membre de la chambre de commerce et un membre de la halle aux blés, et instruction de faire rapport à ce conseil, aussitôt que possible, sur les mesures à prendre pour empêcher ces inondations à l'avenir. Le comité se composera des échevins Stevenson, Laurent et McShane.

(Certifié conforme.)

CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité*.

Le comité ci dessus a été renommé le 10 mars, 1884, et le 16 mars 1885.

Membres du comité.

L'échevin Stevenson, président.
L'échevin Laurent, M. D.-A.-P. Watt.
" McShane, M. Robert P. McLea.

RAPPORT DU COMITÉ DES INONDATIONS PORTANT RECOMMANDATION DE FAIRE FAIRE UN EXAMEN DES LIEUX ENTRE LE PONT VICTORIA ET BOUCHERVILLE.

Au maire et aux échevins de la cité de Montréal :

Le comité spécial chargé d'étudier la question de l'inondation périodique de la cité de Montréal, présente respectueusement son rapport.

Peu après sa nomination, il s'est mis à l'œuvre, multipliant ses réunions et recueillant une somme considérable de précieuses informations dans l'interrogatoire des personnes qui sont venues lui apporter leurs témoignages soit à sa demande ou volontairement.

Le comité a d'abord donné avis au public de son désir de connaître les faits de nature à rentrer dans l'objet de son enquête ; et pour s'assurer s'il y avait eu déjà des observations effectuées par les soins des municipalités adjacentes, il s'est mis en communication avec les autorités municipales d'Hochelaga, de la Longue Pointe, de Boucherville, de Varennes, de Longueuil, de Saint-Lambert, de Laprairie, de Verdun, etc. Mais les renseignements qu'il a eus d'elles sont d'un intérêt fort minime. Nulle part on ne paraît avoir même pensé à adopter un système suivi d'observations ; aussi, en règle générale, les données certaines faisaient-elles singulièrement défaut. Comme il fallait s'y attendre, il y a eu grande divergence dans les opinions exprimées au sujet des causes de l'inondation et des moyens à prendre pour y mettre fin. Seulement, le sentiment général est que l'état de choses qui produit les débordements du fleuve à Montréal varie d'une année à l'autre.

Tous les témoins, cependant, sont d'accord sur deux points, à savoir : que l'enlèvement des obstructions existantes entre le pont Victoria et les îles de Boucherville aux deux côtés de Sainte-Hélène, d'une part, l'élargissement et la rectification du chenal en eau profonde, d'autre part, contribueraient à rendre la ville basse moins sujette aux inondations, en tout cas diminueraient beaucoup la gravité de ces accidents.

Votre comité est donc tout naturellement amené par les résultats de son enquête à émettre l'avis que l'on fasse sans délai un examen très soigneux du lit du fleuve entre les points extrêmes susmentionnés ; et de plus qu'il serait extrêmement avantageux de s'assurer la coopération des commissaires du havre, qui déjà possèdent les meilleures données à cet égard, avec le personnel et les appareils voulus pour ces opérations. Leur ingénieur en chef M. Kennedy estime que l'exploration peut être exécutée moyennant une dépense très modérée, et en quelques semaines.

Votre comité recommande en conséquence au conseil d'affecter une somme de $500 à cet objet; la dépense pouvant, d'après les prévisions de M. Kennedy, atteindre ce chiffre.

Les dépositions apportées au comité par MM. John Kennedy, ingénieur du havre, J. M. Nelson, son adjoint; Geo. H. Henshaw, I. C., L. Lesage, surintendant de l'aqueduc de Montréal, P. W. St. George, inspecteur de la cité, Alfred Brittain, sous-inspecteur de la cité; le capitaine Ch. Léger, pilote, l'échevin Mount; MM. T.-B. de Grosbois, Jas Shearer, Joel C. Baker, John Galbraith, J. G. Dinning et C. G. Jones, sont jointes au présent rapport, et devraient, selon votre comité, être imprimées pour qu'elles puissent se consulter plus facilement.

Comme la question des inondations intéresse au plus haut point la ville de Montréal, votre comité estime qu'il serait désirable de le maintenir en fonction pour surveiller l'exploration susmentionnée, ou tout au moins de faire exécuter cette opération sous telle autre surveillance que le conseil jugera à propos d'établir.

Le tout respectueusement soumis,

A. A. STEVENSON, *président.*
M. LAURENT,
J. McSHANE jeune, } *Représentant le conseil de ville.*
T. CRAMP, *représentant la chambre de commerce.*
DAVID A. P. WATT, *représentant la halle aux blés.*

SALLE DE COMITÉ, HÔTEL-DE-VILLE, MONTRÉAL, 10 juillet 1884.

Le comité des finances a, suivant les instructions du conseil, examiné le rapport du comité spécial des inondations, portant recommandation d'affecter $500 pour faire exécuter une exploration du fleuve entre le pont Victoria et les îles de Boucherville, et il adhère à cette recommandation.

Le tout respectueusement soumis,

Signé: J. GRENIER.
J. FAIRBAIRN.
M. LAURENT.
J. H. MOONEY.

SALLE DU COMITÉ, HÔTEL-DE-VILLE, MONTRÉAL, 11 septembre 1884.

ENQUÊTE.

DÉPOSITION DE M. C.-G. JONES, AGENT DE VENTES D'IMMEUBLES.

(Conseille la construction d'un autre pont.)

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,—J'avais pensé à faire connaître par la voie des journaux mes vues au sujet de l'inondation de Montréal; mais j'aime mieux profiter de l'occasion que m'offre la présente réunion pour vous les soumettre.

Tout le monde en convient, l'inondation est causée par des barrages de glaçons. Il s'agit donc de savoir s'il y a moyen d'empêcher que les glaces flottantes ne s'amoncellent de la sorte. Pour moi, je crois que oui. Je dirai ici que je partage, en somme, les opinions contenues à ce sujet dans le premier article inséré au *Witness*; seulement il me semble qu'on y exagère l'action du frasil dans la formation de ces digues.

Mon expérience des eaux courantes me porte à croire, au contraire, qu'il faut une matière autrement dense que ne l'est le "frasil" pour bloquer une rivière comme le Saint-Laurent. C'est à des masses solide de glaces, et non pas à des épaississements de frasil qu'on a affaire. Je conçois bien qu'après l'embarras formé, toutes les menues

matières flottantes viennent encore le fortifier; mais seules elles ne pourraient jamais se fixer et se dresser de manière à faire barrage. Il suit de là que si les grands morceaux de glace pouvaient être réduits en parcelles, il n'y aurait plus de ces digues et partant plus d'inondations. Mais comment émietter ainsi tous ces glaçons. Je vais vous le dire, en bâtissant un autre pont. N'est-il pas avéré que depuis la construction du pont Victoria, les inondations par amoncellement de glaces sont plus rares, se produisent à de plus longs intervalles ?

Or, si déjà un seul pont a un effet pareil, quel effet n'aura pas un second pont ? A mon avis, il émietterait si bien les glaces, à la descente, qu'elles deviendraient tout à fait incapables de former une digue. Je suis confirmé encore dans cette opinion par des observations qu'il m'a été donné de faire durant la dernière grande inondation printanière, voilà dix ans ou environ. La glace ici—à Longueuil—était solide. Il faisait froid, et il n'y avait pas de signe de débâcle. Mais il en était tout autrement dans l'ouest et dans le sud, où la température s'était adoucie jusqu'à amener partout le dégel; ce qui avait causé des crûes subites et rompu la glace sur les affluents du Saint-Laurent. Les glaçons donc se mirent à descendre en masses compactes, et à la rencontre, devant la ville, de la nappe de glace encore résistante, ils se coulèrent dessous, ne tardèrent pas sans doute à donner contre le fond, s'y prirent, et causèrent le débordement du fleuve. Comme je regardais l'inondation, quelqu'un de Beauharnois me dit que tous les glaçons étaient descendus des rivières et des lacs en amont la nuit précédente. S'il y avait eu un autre pont, en rencontrant cette seconde série d'éperons devant les piles, ils se seraient rompus en si petits morceaux, que, le courant les eût-il entraînés en dessous de la glace ferme, ils n'auraient pu s'y arrêter et s'y amonceler ; Montréal, cette fois-là, aurait certainement échappé aux désastres d'une terrible inondation.

Ce pont devrait se placer immédiatement au-dessous du pont Victoria, où il ne nuirait nullement à la navigation. Les autres avantages d'un pareil ouvrage, tant pour la ville que pour la campagne, sont trop notoires pour que je m'y arrête maintenant. Je les ai déjà indiqués dans la presse. L'argent employé à construire ce second pont ne serait pas perdu, tant s'en faut ; il rapporterait d'assez bons profits, sous forme de péages pour la circulation soit de trains de chemins de fer ou des passagers. Je suggère donc qu'avant de s'engager dans des dépenses d'expérimentations on construise tout d'abord un autre pont. Je ne prétends pas que ce serait un remède absolu au mal dont nous nous plaignons, mais je suis convaincu qu'il l'atténuerait beaucoup en diminuant la fréquence des inondations.

C. G. JONES.

MONTRÉAL, 1er avril 1884.

DÉPOSITION DE M. JOHN G. DINNING.

(Il conseille d'enlever l'île Moffatt, l'île Ronde et les battures de l'île Sainte-Hélène.)

1. Le courant charrie vers cet endroit les glaces avec une vitesse de vingt milles par heure. Elles sont repoussées dans le chenal, et emportées à l'île Ronde ; là elles font digue. Si l'île Moffatt était enlevée et l'espace qu'elle occupe creusée jusqu'à la la profondeur de six pieds environ, les glaces seraient entraînées contre l'extrémité supérieure de l'île Sainte-Hélène et la rive nord du fleuve, en arrière de l'île, en sorte que les glaces du lac trouveraient place de ce côté, pour la plupart, à leur arrivée.

2. Il faudrait également enlever les battures sises entre la tête et le pied de l'île Sainte-Hélène, et en creuser l'emplacement jusqu'à dix pieds au moins, pour offrir un plus large chenal aux glaces descendantes.

3. Abattre aussi totalement l'île Ronde, et en creuser la place jusqu'à dix-huit pieds, et maintenir cette profondeur sur toute la longueur de la baie de Longueuil ; par là on aurait un chenal assez creux et assez large pour que les glaces y pussent passer librement, et la ville échapperait aux inondations.

4. S'il venait à se produire des digues aux îles de Boucherville, il resterait à raser l'îlot du côté sud du fleuve, et à en creuser l'emplacement jusqu'à la profondeur de dix-huit pieds.

Si Montréal était habité par des Américains, l'île de Sainte-Hélène, en supposant qu'elle contribue à causer l'inondation de la ville, serait déjà démolie depuis cinquante ans. Une honteuse apathie a toujours régné en Bas-Canada; Ontario même est en avance d'un siècle sur nous.

Les moyens que je propose pour mettre fin au mal, pourraient, par une direction convenable, se pratiquer sans frais excessifs: il n'y aurait qu'à employer tant d'hommes forts et vigoureux, trop paresseux pour travailler, que recèle la ville. On en trouverait des centaines dans la prison et la maison d'industrie.

Le sable et la pierre extraits du fleuve se vendraient comme matériaux à bâtir ou serviraient à l'entretien des chemins. En Espagne, les routes publiques sont entretenues par des équipes de prisonniers, travaillant sous la garde de soldats.

JOHN G. DINNING.

MONTRÉAL, 29 mars 1884.

Nota.—Ce qui précède est un résumé de neuf lettres publiées dans le *Star.*

J. G. D.

DÉPOSITION DE M. JOHN GALBRAITH.

(*Il suggère d'établir des jetées et des bômes au-dessus du rapide de Lachine.*)

M. John Galbraith dit que ceux qui ont donné leur avis soit devant le comité, soit dans les journaux, ont généralement, et avec raison, attribué l'inondation en grande partie à la formation de glaces de fond (*anchor ice*) tant dans les rapides que dans les eaux plates au-dessus; ces glaces d'arrêt ont pour résultat d'amener l'engorgement des parties les moins profondes du fleuve, et de détourner vers le grand chenal le gros de l'eau, lequel ensuite détache et entraîne les glaces de surface qui se sont faites sous l'influence d'un froid vif, en même temps que celles de fond. Telle avait été la cause du surcroît d'obstruction qu'on remarqua tout l'hiver dernier au-dessous de cette ville.

M. Hodges, ingénieur de l'entrepreneur du pont Victoria, a publié, en 1861, un livre où il décrit son immense ouvrage; il y énonce, en passant, ses observations touchant les inondations de Montréal; elles ne diffèrent point de celles dont je viens de parler. Et personne assurément n'a été en meilleure position pour juger des choses. La cause étant connue, il s'agit donc d'empêcher qu'elle ne se produise davantage.

On se trompe assez généralement sur la nature de ces glaces de fond, et sur la manière dont elles se forment. M. Galbraith a vu dans la *Gazette* une lettre qui cherche à tourner en ridicule l'idée qu'il puisse exister de pareilles glaces.

En réponse à la question si l'on ferait bien pour empêcher l'inondation, d'élargir et creuser le chenal au-dessous de la ville, le témoin dit que des travaux de ce genre ne pourraient être qu'utiles, s'ils étaient praticables; mais la difficulté d'obtenir une pente suffisante, en aval de la ville, ne rendrait-elle pas bien douteux le succès de l'entreprise?

Il est évident que l'auteur de l'article paru dans la *Gazette* est un nouveau venu; autrement, il serait mieux au fait des choses.

Les glaces de fond se forment surtout dans les rapides de Lachine et en amont; elles ont plutôt l'apparence de parcelles de glace agglomérées que celle de glace dure, compacte. Le témoin a vu de ces masses émerger du fond de l'eau. Elles ne se forment que par des températures de 10 ou 15 degrés, au-dessous de zéro et sur un fond de roche; jamais sur fond boiseux ou vaseux.

La glace de fond est bien différente du "frasil"; l'une se forme au fond et l'autre dans le courant de l'eau. Le frasil est plutôt de la glace en sa forme commençante et que la rapidité de l'eau en mouvement empêche de s'attacher à un corps conducteur; la neige qui tombe dans l'eau se congèle dans des conditions tout autres; convertie en glace, elle enfonce, s'ajoute au frasil en suspension, et le tout contribue aux obstructions dont on se plaint.

Voici comment M. Galbraith explique la formation de la glace de fond : l'eau de surface, en se refroidissant à un certain degré, descend au fond, et si elle y rencontre quelques conducteurs propres à lui enlever son calorique latent, elle gèle et se fixe, pour ne remonter à la surface que lorsqu'elle sera détachée, dégagée par un adoucissement de la température. Selon lui, la cause pour laquelle les glaces de fond sont abondantes dans le fleuve, c'est la vaste étendue d'eau ouverte, tenant plus de dix milles, qui se trouve au-dessus des rapides de Lachine, et qui donne le temps à la température d'atteindre par une progression égale le point de congélation, avant que l'eau soit rendue au couvert, en aval des rapides ; une partie se solidifie et s'attache aux roches du fond, dans les rapides, dont l'agitation sert encore à l'y fixer plus solidement.

Si l'on pouvait inventer quelque moyen de procurer un couvert à l'eau, de manière à empêcher le rayonnement du calorique, il ne se formerait plus de glaces de fond. M. Galbraith pense que cela peut se faire en construisant des piliers (*piers*) disposés en demi-cercle, entre lesquels on établirait des bômes ou barrages flottants, en hiver, pour faciliter le glacement de la surface de l'eau. Le fleuve commencerait tout d'abord à prendre sur les côtés, et puis, graduellement, la congélation gagnerait le haut du courant jusqu'à ce que tout l'espace ouvert ne fût plus qu'un champ de glace. L'écluse à Carillon avait eu cet effet. Les piliers devraient être placés, à travers le fleuve, à la distance d'un mille environ en amont de la tête des rapides de Lachine, et assez proches les uns des autres pour fermer cette partie de la rivière. Ils serviraient d'appui au couvert de glace. A l'égard de la navigation, il serait facile, en donnant à l'espace central du chenal mitoyen une suffisante largeur, de procurer aux bateaux un passage libre et sûr. Le barrage établi de la sorte retiendrait, au printemps, les glaces d'amont assez longtemps pour permettre aux glaces devant la ville de " pourrir " ou fondre au point de ne pouvoir plus soutenir la poussée des glaçons, la débâcle venue. Tout s'en irait à flot, et pas d'inondation à craindre. Lachine n'en éprouverait aucun inconvénient ; tout au contraire, le pont de glace lui serait fort utile.

M. Galbraith ajoute que l'eau, ayant encore, à la sortie du couvert dont il parle, une très notable quantité de son calorique naturel, parviendrait au couvert en aval des rapides sans laisser en chemin aucune glace de fond, si ce n'est peut-être en temps de froid intense, par exemple de 35 degrés au-dessous de zéro.

M. Baker déclare ici qu'il convient que sous un couvert empêchant le rayonnement la congélation est impossible. Ainsi, jamais il ne se forme de glace de fond sous une glace de surface. Le Saint-Laurent est un producteur sans pareil de ces glaces de fond, à cause de la grande étendue ouverte d'eau qui se présente aux rapides de Lachine et au lac Saint-Louis.

M. Galbraith poursuit sa déposition. Si l'eau, dit-il, tant au-dessus qu'au-dessous de la ville, était moins rapide et moins agitée, de manière qu'elle pût se glacer sous l'influence d'un degré supérieur de température, la difficulté serait moins grande. Le plus difficile, c'est de mettre en train la formation de la glace de couvert ; et c'est à quoi on arrivera au moyen de bômes. En outre, le barrage flottant servirait à retenir les glaces d'amont jusqu'à ce que celles devant la ville fussent assez affaiblies pour se rompre.

JOHN GALBRAITH.

Déposition de M. Joel C. Baker.

(*La principale obstruction est à Boucherville.*)

M. J.-C. Baker dit que, dans sa jeunesse, il avait coutume d'aller par le fleuve, à Noël et à Pâques, chez ses parents, dans le comté de Missisquoi ; qu'ainsi il a eu mainte et mainte occasion de remarquer l'état de la rivière à ces époques, et ses changements. Ce qui causait les digues n'était autre que les glaçons et le frasil entraînés par le courant, et qui arrivaient à former des obstructions parfaites.

Elles ne se produisent pas ordirement en eau profonde, mais en eau maigre. Depuis bien des années, les glaces se tassent jusqu'à Boucherville, et à l'aide d'une carte, on pourrait facilement déterminer les points où il y a eu des embâcles. L'important, c'est que nous possédons déjà un chenal profond, et s'il était également large, les glaces et le frasil y descendraient, emportés par le courant. Il importe donc surtout d'améliorer le chenal dit des navires, de manière à donner issue aux glaces flottantes. Avant la construction du pont Victoria, les refoulements de glaces étaient plus considérables et plus fréquents. Le seul moyen praticable, selon lui, pour les faire cesser, est de procurer un passage suffisant aux glaces. Les rapides de Lachine sont les plus puissantes fabriques de frasil qu'il y ait au monde. Il faut que ce frasil puisse s'écouler; sinon, en s'arrêtant sur un point, il en viendra toujours à intercepter le passage de l'eau. M. Baker est depuis longtemps convaincu que toutes les améliorations que les commissaires du havre ont entrepris d'exécuter dans le chenal des navires, sont avantageuses aussi à la ville, en ce qu'elles tendent à diminuer le danger d'inondation. Ils se rapprocheront de plus en plus de ce résultat, chaque fois qu'ils travailleront soit à élargir, soit à creuser, soit à redresser ce grand chenal.

M. Thomas Cramp ayant demandé si les principales obstructions se forment ordinairement aux mêmes endroits, à peu près:

Oui, répond M. Baker, ordinairement vers les îles de Boucherville; j'en ai remarqué, néanmoins, près de l'île Moffatt et à d'autres places au-dessus du pont; mais celle-là était d'une importance secondaire; les principales obstructions se forment en aval du pont.

M. Cramp :—A Boucherville alors ?

M. Baker :—Oui, c'est mon opinion. Il faut aller à Boucherville chercher la racine du mal pour y apporter remède.

M. Cramp :—Vous êtes-vous occupé de cela cette année?

M. Baker :—J'ai visité, du moins, une bonne partie des lieux.

M. Cramp :—Le phénomène est-il le même à peu près que les années passées ?

M. Baker :—Sans aucun doute.

M. Cramp :—Si nous avons été plusieurs années sans inondations, vous l'attribuez aux améliorations opérées dans le grand chenal de navigation ?

M Baker :—Oui, certainement; à mes yeux, l'amélioration de ce chenal est le seul moyen constant de détourner le fléau.

Le président :—Est-ce que le frasil se montre tous les ans, ou en certaines années seulement.

M. Baker :—Tous les ans, en plus ou moins grande abondance.

M. Cramp :—Notre pire ennemi est donc, selon vous, le frasil ?

M. Baker :—Oui, je le pense.

M. Cramp :—Si l'on pouvait, par quelque moyen artificiel, retenir les glaces mouvantes, le frasil trouverait-il plus facilement un passage pour s'échapper ?

M. Baker :—Les glaces seules ne feraient point de digues parfaitement fermées. Le frasil, entraîné par le courant, vient se juxtaposer aux glaces, en bourre tous les vides. De même, sans l'appui des glaçons, le frasil serait, je crois, emporté par le courant, car il n'a pas assez de consistance pour résister et faire barrage par son amas.

M. Cramp :—Y a-t-il longtemps que votre attention se porte sur ces choses ?

M. Baker :—Mes premières observations remontent à 1849. J'ai adressé plusieurs lettres au public sur ce sujet. Mes opinions, à l'égard des glaces flottantes et du frasil, sont le résultat uniquement de mes propres observations. Je possède des copies de ces lettres, que je soumettrai volontiers à l'examen de ce comité, s'il le désire.

J. C. BAKER.

Déposition de M. James Shearer.

Il importe plus particulièrement d'enlever toutes les obstructions dans le chenal sud de l'île Sainte-Hélène.

M. James Shearer pense que la principale cause de l'inondation n'est pas le frasil, mais la glace de surface. La dernière inondation s'est produite dans des conditions singulières. L'automne avait été très froid, et longtemps sans neige; la glace était par conséquent devenue extrêmement épaisse ; chacun sait en effet que la glace est bien plus lente à se former et à s'épaisser, lorsque les neiges sont abondantes sur le sol. Puis il s'éleva un fort vent de sud-ouest, qui dura plusieurs jours ; ce vent rompit la glace de surface, et la repoussa dans le courant par gros blocs verdâtres, si bien que le chenal sud en fut complètement bouché, et le chenal nord en partie.

Ensuite il se forma à Boucherville toute une barricade de ces blocs, dont le frasil vint aussitôt calfater les interstices. Il devait y avoir encore obstruction autre part, cependant, puisque la crûe des eaux atteignit vingt et un pieds quatre pouces au pied du canal, tandis qu'elle ne dépassa pas douze pieds à Longueuil. S'il n'y avait eu embâcle qu'à Boucherville, Longueuil certainement eût été submergée sous huit pieds d'eau ou environ.

Cela était dû à ce que, le chenal du sud se trouvant complètement bouché, les eaux se rejetaient forcément dans le chenal du nord. Le chenal méridional est plein d'îles et de cailloux; les glaces, butées à ces obstacles, s'y amoncelèrent jusqu'à la hauteur de quinze pieds, en morceaux d'un pied d'épaisseur.

M. Shearer croit que la seule chose à faire, c'est de débarrasser ce chenal de toutes ces obstructions ; si ensuite l'eau vient à monter autant, par exemple, que le printemps dernier, elle aura, pour s'y écouler librement, un passage large de 2,800 pieds et profond de 6. Il ne faudrait pas, soit dit en passant, le creuser, de peur de diminuer la hauteur d'eau normale devant la ville.

L'opération que je propose ne compromettrait en rien la navigabilité du grand chenal, attendu que le chenal sud continuerait à être peu profond, pendant l'été. Le quai de Saint-Lambert, placé tout droit dans le courant, devrait disparaître, de même que le "quai long". Mais qu'on ne touche pas à l'île Ronde, si l'on ne veut pas diminuer le fond d'eau dans le port.

M. Shearer conseille aussi d'élargir et creuser le chenal des navires, et d'employer les roches et terres extraites à élever les rives pour maintenir le niveau nécessaire. L'eau est profonde derrière l'île Sainte-Hélène, et il ne s'y rencontre qu'une batture longue d'environ 2,000 pieds ; si elle était enlevée, on aurait de ce côté un chenal navigable pour les steamboats. Comme la juridiction des commissaires du havre ne va qu'au milieu du fleuve, ils n'ont jamais poussé leurs travaux au delà.

JAMES SHEARER.

Déposition de M. T.-B. de Grosbois.

(*Il conseille de faire disparaître les obstructions entre Longueuil et Boucherville.*)

M. Charles Glackmeyer, greffier de la cité de Montréal.

Monsieur,—Le maire de Boucherville m'ayant prié de répondre à votre lettre, je prends la liberté de vous faire part de mes observations personnelles sur les inondations et leurs causes. Ayant toujours résidé dans l'île Saint-Joseph de Boucherville, j'ai été bien à même d'étudier *de visu* la marche de ces phénomènes.

Années d'inondation à Boucherville.

La 1ère inondation est arrivée en janvier 1860, la 2e en avril 1862, la 3e en 1865, la 4e en 1868, la 5e en 1870, la 6e en 1872.

Depuis il n'y en a pas eu de grandes ; l'eau a monté quelquefois ; mais point d'embâcles, du moins visibles, et peu de dégâts par le débordement.

La plus forte inondation est celle qui se produisit du 23 au 25 avril 1862, où la crûe dépassa de vingt pouces au moins toutes les autres.

En décembre et janvier de l'hiver 1883-1884, il est survenu encore une crûe; mais une digue s'étant formée près de la Longue-Pointe, on a vu alors les eaux diminuer aussitôt devant Boucherville; très hautes à Montréal, ici elles étaient relativement basses.

Cause des inondations à Boucherville.

Nos inondations sont causées par l'amoncellement des glaces sur le bas de l'île de Varennes et les battures de la pointe aux Trembles. Ce qui le prouve, c'est la force avec laquelle le courant, à cet endroit, se jette dans la portion du fleuve qui se trouve au sud des îles de Boucherville, et que j'appellerai la rivière Boucherville. Le 23 avril 1862, la violence du courant y devint telle, qu'on pouvait à peine se servir des canots. En 1872, pareillement. La batture située dans la rivière Boucherville, à l'extrémité inférieure de l'île Saint-Joseph, a donné lieu à un petit barrage de glaces en 1870, et aussi l'automne dernier.

Cause des inondations à Montréal.

Les inondations à Montréal sont dues aux glaces qui s'empilent aux battures de la Longue-Pointe et aux îles de Longueuil. A remarquer que la paroisse de Boucherville finit au chenal Moisan, et que les îles au-dessus de ce dernier sont situées dans la paroisse de Longueuil.

Le fleuve, à cet endroit, forme un cul-de-sac, qui n'a pas d'autre sortie que le grand chenal de navigation, près de la Longue-Pointe; ce n'était pas assez, paraît-il, que cette conformation vicieuse du fleuve fût par elle-même dommageable à Montréal; les commissaires du havre ont encore fait déposer les curages tout le long des îles de Longueuil, si bien qu'ils y ont formé une batture, qui obstrue presque la rivière Boucherville, à son entrée. Toutes les vidanges de cale des navires venant au port, toutes les balayures des quais, se sont jetées là l'été dernier, empoisonnant les eaux de la rivière. On s'est plaint; mais les plaintes ont été on peut dire vaines.

Autre fait, qui montre combien l'obstruction de la rivière est regardée avec indifférence. Dans l'été de 1882, le gouvernement a fait approfondir le chenal entre Boucherville et la Longue-Pointe. Les terres extraites ont été rejetées sur les côtés. J'ignore s'il en a été ainsi tout le long de la tranchée; mais aux basses eaux, sur plusieurs points, les crêtes de ces dépôts se montrent à découvert. Figurez-vous maintenant toute une batture longue de treize arpents environ, traversant presque la rivière! L'été dernier, le bateau à vapeur, dans un gros coup de vent, s'échoua; à peine s'était-il dégagé, qu'il toucha de nouveau sur des amas de curages.

La digue, cette année, s'est formée tout près de cette barre.

Les dragueurs qui ont effectué le creusement du chenal dans les battures de la Pointe aux Trembles et en amont de l'île Sainte-Thérèse, ont pareillement jeté leur terres dans la rivière sur des points où existe le danger des glaces; il en a été même jeté dans un chenal assez profond, du côté nord de l'île à Cardinal ou de l'île à Dufaulx. Ces curages devraient toujours se déposer à l'extrémité d'une île, jamais à ses côtés.

Comme la pente du fleuve, entre les battures de la Longue-Pointe et celles de la Pointe-aux-Trembles, n'est pas grande, je suis convaincu que si, la rivière Boucherville étant obstruée autant que cette année, une digue venait à se former sur les battures de la Pointe-aux-Trembles et sur le bas des îles de Varennes, il y aurait une inondation à Montréal. Quand cette rivière ne se bouche pas de glaces, elle sert de déversoir naturel; et c'est ce qui explique pourquoi Montréal n'est pas inondé toutes les fois que les eaux débordent ici.

De la digue de cette année.

L'embâcle, cet hiver, a été causé par un refoulement des glaces, en bonne partie de glaces dites de neige. Cela s'est fait dans la nuit du 29 décembre. Les glaces, ayant descendu le courant Sainte-Marie, sont venues s'entasser sur la batture de la Longue-Pointe et les îles de Longueuil.

La rivière Boucherville se trouvait fermée entre les îles de Longueuil, et ouverte jusque vers le bas de l'île Saint-Joseph. Elle n'était pas fermée par une digue; mais par ce que les gens d'ici appellent la *barrure*, obstruction qui survient à cet endroit presque tous les automnes, et qui consiste en un banc de glace, épais de quelques pouces seulement et trop large pour pénétrer dans la rivière, à l'entrée de laquelle il demeure arrêté. Or, sous la pression des glaces mouvantes, une partie de ce banc s'est engagée dans la rivière Boucherville jusqu'au bas du village, en laissant en chemin plusieurs digues énormes. La moitié de la rive est maintenant encombrée par ces amoncellements. L'autre portion du banc de l'entrée s'est arrêtée aux petites îles de Longueuil et sur la batture que l'on doit aux commissaires du havre, où elle forme un embâcle qui va de la terre de M. Damase Charron sur l'île, à celle de M. J.-M. Browning, sur la rive de Longueuil.

Une partie seulement de l'entrée de la rivière Boucherville est libre de glaces. Les neiges en cachent une portion, ce qui explique pourquoi M. Neilson n'a mentionné que l'ouvert situé à l'ouest de la ferme de M. Charron. Celui qui s'étend jusque vis-à-vis la côte de Longueuil était bien visible au commencement de janvier.

Durant le refoulement en question, les glaces n'ont pas remué au-dessous de l'embâcle, du côté de la Pointe-aux-Trembles. Ici la glace était formée d'eau sans neige. J'ai remarqué que la glace neigeuse est plus sujette à endiguer la rivière que la glace verte.

Moyens d'empêcher les inondations.

Je ne crois pas qu'il y en ait d'infaillibles; mais il s'en trouve que l'on pourrait employer très utilement. Ceux que je vais me permettre d'indiquer, seraient, je pense, également avantageux à Montréal et à ses environs. J'en mentionnerai trois:

Premier moyen.—Défendre tout dépôt de vases ou curages sur les points où les glaces sont à craindre. Les matières draguées dans le port devraient être jetées aux extrémités supérieures des petites îles de Longueuil, et non sur leur côté occidental, afin d'allonger ces îles, au lieu de les élargir.

Les terres tirées des battures de la Pointe-aux-Trembles devraient se porter à l'extrémité inférieure des premières îles de Varennes.

Il serait opportun aussi d'examiner, au printemps prochain, le chenal entre Boucherville et la Longue-Pointe, et si les curages y ont été répandus tout le long des rives, de les enlever sans retard.

Second moyen.—Creusement de la rivière, du côté de Boucherville, c'est-à-dire aux extrémités des îles de Longueuil et de Saint-Joseph, près des terres de MM. Damase Charron et G. Deschambault. S'il venait à se former quelque embâcle sur les battures de la Longue-Pointe ou de la Pointe-aux-Trembles, les eaux s'échapperaient par la rivière Boucherville, qui sort au-dessous des battures de la Pointe-aux-Trembles.

Quelqu'un a suggéré de pratiquer des excavations dans la batture de la Longue-Pointe. Mais supposé que la digue, entre les îles et la Longue-Pointe, s'établisse sur les battures de la Pointe-aux-Trembles, si la rivière Boucherville était encore obstruée, comme elle l'est maintenant, les eaux n'auraient pas d'issue par cette rivière, et le résultat ne serait pas meilleur pour Montréal.

A remarquer qu'il ne serait nécessaire de creuser que les deux parties extrêmes de la rivière Boucherville, le reste de son cours étant profond.

Troisième moyen.—Celui-ci tendrait principalement à prévenir les inondations à l'automne; ce sont les plus désastreuses. Il ne serait pas coûteux. Il s'agirait tout simplement de créer deux ou trois îlots, de décharger quelques centaines de verges cubes de terre au bas de l'île Saint-Joseph, du côté de Boucherville: voici pourquoi.

Dès les premières gelées, en décembre, le courant charrie des glaces vers Boucherville; mais l'entrée de la rivière, dans les îles de Longueuil, étant étroite, elles s'y amoncellent aussitôt, et le reste de son cours demeure ouvert et libre. Quand les glaces rencontrent le courant Sainte-Marie, elles rompent par leur refoulement ce premier barrage, dont les débris s'entassant ensuite contre les îles de Longueuil, ferment le passage de ce côté. Rappelez-vous ce qui est arrivé l'automne dernier. C'est cela qui a occasionné l'embâcle dans la rivière Boucherville. Tous les habitants

des îles craignaient que le barrage ne cédât ; la descente des glaces pouvait être désastreuse. C'est toujours un sujet d'inquiétude pour les riverains.

Les petits îlots que je voudrais voir créer, auraient l'effet d'arrêter la première glace, l'automne ; et toute la rivière Boucherville prendrait solidement depuis l'extrémité de l'île Saint-Joseph jusqu'à l'île Sainte-Hélène, dès les premières gelées. Toute cette portion du fleuve serait en état de résister aux efforts des glaces mouvantes, dont la poussée ne se ferait sentir qu'à la rive. On serait assuré qu'aucun embâcle ne se formerait entre la partie nord-est de l'île Sainte-Hélène et Varennes, du côté de Boucherville. Y eût-il une digue sur les battures de la Longue-Pointe ou de la Pointe-aux-Trembles, le tiers du fleuve, au moins, serait libre, et servirait de débouché aux eaux.

Il y a trois ans, les glaces avaient refoulé jusqu'en face de ma terre dans l'île Saint-Joseph, et du village de Boucherville. La masse dérivante était considérable ; néanmoins, son effet fut peu sensible sur les bords de la rivière Boucherville. Lorsque celle-ci est couverte de bonne glace jusqu'à l'île Sainte-Hélène, aucun effort n'est capable de rompre cette vaste surface congelée ; et les eaux ont une issue assurée du côté de Boucherville.

Les îlots artificiels seraient nécessairement petits et bas, pour ne point arrêter les glaces flottantes, à la débâcle, le printemps. Il faudrait les édifier sur le roc dont j'ai parlé, en dehors du chenal des navires, sur un point où ils ne pourraient nuire. On pourrait y employer les terres extraites du chenal de navigation.

Ce que coûteraient ces travaux.

Le premier moyen proposé ne coûterait qu'un acte de bonne volonté de la part de l'ingénieur du port.

Le troisième coûterait peu d'argent. Il suffirait de décharger quelques gabarres de terres sur des points choisis d'avance.

Enfin, le second moyen, le creusement de l'entrée et de la sortie de la rivière Boucherville, coûterait davantage, à la vérité, mais non pas plus, sans doute, que l'excavation dans la batture de la Longue-Pointe.

Résumé.

Je crois que les inondations à Montréal et alentour sont causées par l'amas des glaces sur les battures de la Longue-Pointe et de la Pointe-aux-Trembles, et sur les premières îles de Varennes. Les digues sont le résultat du refoulement des glaces qui descendent le courant Sainte-Marie, auxquelles, en effet, sont dues presque toutes les inondations dont on se plaint.

Je crois aussi que les moyens de prévenir ces grands débordements d'eaux, sont :

1° De défendre qu'on obstrue le lit du fleuve en y jetant les curages du port, etc. ;

2° De creuser les deux extrémités de la rivière Boucherville ;

3° De créer deux ou trois petits îlots entre l'île Saint-Joseph et le bas de la paroisse de Boucherville.

En terminant, je dois dire que j'ai grand intérêt à ce que les inondations cessent, car toutes mes propriétés sont situées dans les îles de Boucherville.

En cas que votre comité désire avoir de moi de plus amples renseignements, je me tiens avec plaisir à sa disposition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre humble serviteur,

T.-B. DEGROSBOIS.

BOUCHERVILLE, 15 février 1884.

Déposition de l'échevin Mount.

(C'est la faute de la température.)

L'échevin Mount témoigne le désir d'expliquer sa théorie de l'inondation de 1884.

Depuis quatorze ans environ, il a sa demeure au Pied-du-Courant, et est en belle situation, par conséquent, pour observer les phénomènes relatifs aux débordements du fleuve. Selon lui, l'inondation de 1884 a été causée par la manière exceptionnelle dont s'est formée la glace. Elle a pris premièrement de bonne heure en décembre, puis un dégel de huit ou dix jours est survenu, pendant lequel la température tantôt remontait au-dessus du point de congélation, tantôt redescendait au-dessous. Alors il s'est produit un refoulement jusqu'à la Longue-Pointe, sur les battures, où la gelée a ensuite lié les glaces. Durant le dégel, cependant, la neige ou frasil avait eu le temps de s'agglomérer dessous et de faire barrage. Voilà, justement, selon M. Mount, ce qui a causé l'inondation. Vers le 4 ou le 5 janvier, il a fait très froid, mais les nouvelles glaces flottantes n'étaient pas assez fortes pour rompre le barrage en question. Tant que le fleuve n'est pas pris jusqu'au point appelé les Trois Roches, on prétend que la glace n'est pas solide ; une fois ancrée à ces roches, elle est ferme, tout refoulement devient impossible.

J. W. MOUNT, M.D.

Déposition de M. P.-W. St-George, inspecteur de la cité.

(Il recommande une étude scientifique.)

M. P.-W. St. George, inspecteur de la cité, dit que le plan soumis par M. Brittain, plan indiquant le niveau des eaux, dans le fleuve, à différentes dates, montre que, le 3 janvier, les eaux avaient monté de quatre pieds, et qu'il n'existait cependant aucune digue entre la ville et la Longue-Pointe. Les journaux ont annoncé alors que cette crûe n'atteignait pas Longueuil ; ils se trompaient : les eaux à Longueuil étaient aussi hautes qu'à la rive d'Hochelaga.

Cette année, M. F.-M. Nelson, sous-ingénieur de la commission du havre, a fait des levés et dressé des cartes, où l'on trouvera de précieuses indications. Il est à désirer que le comité en prenne connaissance.

M. St. George émet l'avis que le gouvernement charge des ingénieurs d'étudier ce phénomène des glaces pendant un certain nombre d'années, parce qu'on ne saurait se faire une opinion là-dessus après une année seulement d'observations et d'expérience.

PERCIVAL W. ST. GEORGE.

Déposition de M. Alfred Brittain, sous-inspecteur de la cité.

(Niveaux du fleuve, et mouvements des eaux.)

En 1869, j'eus à étudier les crûes du fleuve devant la ville, pendant les mois de janvier et d'avril ; il s'agissait de déterminer quel était le meilleur endroit pour y placer la décharge des égouts urbains. Comme il était admis que les crûes dans le port étaient causées par des obstructions de glace soit devant la ville ou en aval, je restreignis mes observations à la partie de la rive comprise entre le pont Victoria et la Longue-Pointe.

Les seules pièces à consulter que je pus découvrir furent 1° un rapport des ingénieurs royaux, daté de 1841, sur l'inondation périodique de Montréal ; 2° Un relevé des hauteurs d'eau sur le seuil de l'écluse à l'entrée du canal de Lachine ; 3° une série de niveaux pris depuis le carré Jacques-Cartier jusqu'au ruisseau Handyside, dans le mois d'avril précédent, par M. Joseph Smith, alors adjoint de l'inspecteur de la cité. Je consultai aussi plusieurs personnes, que M. Macquisten m'avait indiquées comme ayant probablement fait d'utiles observations sur les crûes.

Le rapport des ingénieurs royaux constate que ces inondations se sont produites de tout temps, plus ou moins, dans les mois de janvier et d'avril ; et même il en ressort qu'elles sont à présent moins fréquentes et moins étendues qu'autrefois. A ce rapport on devait avoir joint des plans ou cartes, dont il n'y a plus trace. Au reste, ils nous seraient peu utiles, vu les grands changements que la ville a éprouvés depuis 1841.

Les hauteurs d'eau quotidiennes, constatées à l'entrée du canal, n'offrent aucun moyen de s'assurer si les augmentations étaient dues à l'échouement de glaces, soit devant cette partie de la ville, soit au dessous.

Les niveaux pris en 1869 par M. Smith depuis le carré Jacques-Cartier jusqu'à la Longue-Pointe, permettent de tracer le profil de la surface du fleuve pendant l'inondation entre ces deux points ; ils constituaient la seule donnée utilisable pour la détermination de la hauteur relative des eaux fluviales en temps de crûe. Ils accusent une dénivellation, entre le ruisseau Migeon et Handyside-Creek, de 4.33, ce qui prouve clairement qu'il y avait, sur quelque point intermédiaire, un embâcle considérable. L'eau, dans le port, atteignit ce printemps-là une hauteur inaccoutumée, dépassant de deux pieds le mur de revêtement, au carré Jacques-Cartier.

Je fis une série de nivellements pendant l'hiver de 1870 ; le diagramme ci-joint les indique. Je pris le premier niveau le 11 janvier, au moment où la crûe était à son maximum,—d'un pied moins haut que le mur de revêtement, avec pente, de là à la Traverse de Longueuil, de 4·30, et de la Traverse à l'église de la Longue-Pointe, de 8·30. Après s'être maintenues à peu près à cette hauteur durant quelques jours, les eaux baissèrent, pour s'enfler encore en avril. Le diagramme ci-joint marque un changement considérable dans la proportion de la pente aux points observés, entre le carré Jacques-Cartier et la Longue-Pointe ; il est manifeste que dans l'intervalle de janvier à avril, des obstructions s'étaient formées sur les battures voisines de la Longue-Pointe et plus haut en rivière ; que les glaces en s'échouant sur les battures y avaient fait monter l'eau de plusieurs pieds sans occasionner une crûe correspondante devant la ville, puisque le 10 avril, l'eau venait à deux pieds du sommet du revêtement, hauteur qu'elle garda jusqu'au 12. Pendant ce temps, on vit passer de grandes quantités de glaces dérivantes, sorties du bassin de Laprairie, et qui en bouchant le chenal firent monter les eaux de deux pieds environ entre Hochelaga et la Longue-Pointe, sans élever aucunement le niveau constaté devant le quai Jacques-Cartier.

Des niveaux pris cet hiver il résulte que la pente depuis le carré Jacques-Cartier jusqu'à la Traverse de Longueuil, varie de 2·00 à 2·4. Si la crûe devant la ville était causée par les accumulations de glaces sur les battures en aval, on constaterait une réduction correspondante de l'inclinaison de la ligne de surface des eaux entre ces deux points ; autrement dit, le rapide serait effacé par le relèvement du niveau fluvial ; mais le diagramme, au contraire, montre qu'il n'en est pas ainsi ; car lorsque les eaux sont à leur niveau maximum, devant le carré Jacques-Cartier, la dénivellation est plus marquée encore entre ce point et la Traverse.

Je pris d'autres niveaux l'année suivante (1871) ; ils sont indiqués sur le diagramme de la même manière que ceux de 1870, et confirment les conclusions fondées sur les premières données.

Le diagramme que l'inspecteur de la cité M. Saint-George a soumis au comité, indique par des lignes de teintes différentes les niveaux des inondations de 1869, 1870, 1871, 1883 et 1884 ; les inondations de janvier sont représentées par une ligne pleine, et celles d'avril par une ligne pointillée. Ces lignes font toutes voir que la hauteur des eaux entre Hochelaga et la Longue-Pointe augmente le printemps à la suite de l'accumulation des glaces entre ces deux points, sans causer de surélévations correspondantes de niveau devant la ville. Ce fait est bien marqué dans les inondations de 1870 et 1871.

Bien que je n'eusse aucune indication de niveaux constatés par des hommes de l'art avant 1869, le témoignage des habitants riverains m'assura qu'il s'était formé, plus d'une fois, une grande digue au-dessous de Boucherville, laquelle avait submergé le village. Les niveaux pris en 1867 montrent clairement qu'il y en avait une entre le ruisseau Migeon et Handyside-Creek, et que le village de Longueuil était inondé.

D'après les levés exécutés en 1870 et 1871, les glaces étaient échouées tout le long des battures, depuis la Longue-Pointe jusqu'à Hochelaga, mais sans causer nulle part de barrages notables. Cette année, M. Nelson, sous-ingénieur du port, a constaté que la principale digue se rencontre immédiatement en aval de l'église de la Longue-Pointe.

Ce qui ressort de tout cela, c'est que la situation des digues n'est pas fixe, qu'elle varie et que les glaces qui s'accumulent pendant l'hiver sur les battures entre Boucherville et Hochelaga y occasionnent un gonflement d'eaux sans causer cependant de crûe correspondante devant la ville.

La pente fluviale est moins sujette aux changements entre la quai Jacques-Cartier et la traverse de Longueuil qu'en tout autre endroit du chenal, à cause de la profondeur et de la vitesse du courant, dont la violence ne permet pas aux glaces flottantes et au frasil de s'arrêter. Si les inondations devant la ville étaient causées par les digues qui se forment au-dessous d'Hochelaga, le courant de Sainte-Marie ne serait-il pas oblitéré par les eaux refluantes ? Les niveaux pris démontrent, au contraire, qu'en temps d'inondations la pente est plus forte encore dans ce courant qu'en temps ordinaire.

Tout tend à prouver que la crûe devant la ville doit être attribuée à la formation d'une digue sur les battures en aval du pont Victoria, côté sud du fleuve ; digue dont l'ancien quai du Grand-Tronc avec l'île Moffatt constitue le noyau, que les glaces en dérive et le " frasil " fortifient et consolident. Il n'est guère douteux, en effet, que le quai n'obstrue le cours du fleuve, qu'il ne repousse dans le chenal nord un volume d'eau considérable, qui, autrement, passerait par le chenal sud. Au niveau ordinaire d'été, l'eau est plus haute d'un pied à dix-huit pouces, au côté supérieur du quai qu'à son côté inférieur ; dans l'hiver, l'amas d'eau s'y transforme en une digue solide, et de ce moment les eaux avec le frasil et les glaçons flottants n'ont plus d'autre issue, pour passer l'île Sainte-Hélène, que le chenal nord.

Il est certain aussi qu'il se produit des digues étendues en amont de l'île Moffatt, lesquelles déterminent des crûes devant l'entrée du canal de Lachine ; les niveaux pris ces années dernières pour placer la bouche de l'égoût, à la pointe Sainte-Charles, en font foi : ils montrent que la pente, à partir de cent verges en amont du pont Victoria jusqu'à l'entrée du canal est de 8.0, au niveau d'été, et de 2.03" au niveau de crûe. Enfin, ces chiffres attestent que la pente fluviale naturelle, entre ces deux points, est "noyée" par suite de l'accumulation des glaces dérivantes et du frasil, comme il arrive entre la Longue-Pointe et Hochelaga.

ALFRED BRITTAIN.

MONTRÉAL, 27 mars 1884.

DÉPOSITION DE M. LOUIS LESAGE, SURINTENDANT DE L'AQUEDUC DE MONTRÉAL.

(*Niveaux des hautes eaux de* 1853 *à* 1884.)

M. Louis Lesage, surintendant de l'aqueduc de Montréal, n'a pas de plans à proposer, mais quelques observations seulement. Il soumet un tableau, indiquant les niveaux maximum des eaux, de 1853 à 1884, pris à l'entrée de l'écluse n° 1, canal de Lachine.

Ce tableau comprend douze crûes d'hiver, dont sept ont été suivies de crûes de printemps, plus une encore incertaine. De dix inondations printanières, trois seulement n'ont pas été précédées de crûes dans l'hiver.

Selon M. Lesage, l'obstruction dans le chenal est généralement due à la quantité de glaces refoulées qui s'entassent sur les rives de la Longue-Pointe et de Varennes.

LOUIS LESAGE,

Surintendant de l'Aqueduc.

Hauteur d'eau au-dessus du plan de niveau (Aqueduc de Montréal), à l'entrée inférieure de l'écluse n° 1, canal de Lachine, en temps d'inondations.

Année.	Port fermé.	Décembre.	Janvier.	Mars.	Avril.	Port ouvert.
1853	....	—0·5	16·3	....	....	....
	Déc.					Avril
1854	6	—1·1	18·9	....	....	25
1856	3	—1·11	20·6	....	17·9	24
1858	12	—0·10	19·3	....	17·6	9
1859	11	1·3	17·5	17·5	....	4
1861	22	1·0	17·4	....	22·7	24
1862	7	—0·4	17·6	....	16·5	23
1863	12	—0·3	....	....	17·9	25
1864	11	1·4	18·0	....	....	13
1865	16	—2·4	17·10	....	21.9	10
1867	6	—2·5	18·8	....	.....	22
1869	6	—0·6	....	....	*21·5	25
1870	18	—1·4	17·6	....	17·6	18
	Nov.					
1873	26	1·8	....	....	19·6	25
1883	....	16·10	....	....	....	....
1884	....	....	19·0	....	....	....

*Monta jusqu'à 21·7.

Hauteur du sommet du mur de revêtement, au carré Jacques-Cartier : 19.6.

LOUIS LESAGE, *surintendant de l'aqueduc.*

DÉPOSITION DE M. LEGER, PILOTE.

(*Suggère de construire deux rangs de piliers au-dessus du rapide de Lachine.*)

Matériaux : Plaques n° 34, 6 pieds de long, 4 pieds de large et 2 huitèmes d'épais coûteraient $147. Confection et pose, $147. 250 livres de chevilles à fiche de demi-pouce, longueur de 6 pouces, pour fixer les plaques, à raison de 7c. la livre $17.50. Total, $311.50.

Coût estimatif des piliers.

6 piliers, 100 pieds carrés, 15 pieds de hauteur, nécessitant chacun la mise en œuvre de 13,000 pieds de bois de pruche, équarris ou plats, soit 78,000 pieds à 10c. le pied..........	$ 7,800
640 toises de pierre par pilier, en tout 3,840, à $6..........	23,040
Façon de 78,000 pieds de bois de charpente à 4c. le pied...	3,120
	$33,960

M. Léger, un des pilotes des lacs supérieurs, est interrogé, et soumet un plan au comité. Il est d'opinion qu'il y a moyen d'empêcher les inondations en construisant des piliers avec bômes ou barrages flottants à la sortie des lacs, notamment du lac Saint-Louis, pour arrêter les glaces flottantes et laisser un passage au frasil.

CHARLES sa × marque LEGER.

M. Léger continue sa déposition. Comme il craint que le plan par lui présenté au comité, à la dernière réunion, n'ait pas été bien compris, il désire y ajouter quelque chose. Dans le lac Saint-François, la glace se rompt ordinairement quinze jours plus tard qu'à Montréal. La débâcle produit, en aval de la ville, une digue tout à fait imperméable. Il propose de construire deux rangs de piliers et de barrages flottants. l'un de l'île Dorval à Saint-Nicolas et l'autre immédiatement au-dessus des rapides de Lachine. En réponse à une question du président, il dit qu'il n'a pas préparé d'estimation des dépenses présumables de la construction, mais qu'il en apportera une à la prochaine séance du comité.

sa
CHARLES × LEGER.
marque.

Témoin : A. Gosselin.

Déposition de M. G.-H. Henshaw, ingénieur civil.

(Il recommande d'élargir le chenal de navigation à la Longue-Pointe, d'ouvrir un nouveau chenal à Boucherville et d'enlever toutes les obstructions au sud de l'île Sainte-Hélène.)

M. Henshaw déclare qu'il est fier du titre de citoyen de Montréal, et qu'il a toujours cherché le bien de cette ville. De tout temps il a cru qu'on devrait s'appliquer à faire de son port un bon hivernage, où les navires soient protégés contre les glaces. Il est en possession de nombreux renseignements, et croit devoir louer la ville de ce qu'elle fait pour s'éclairer sur les causes des inondations ; il espère que la théorie qu'il va exposer sera conforme aux faits apportés par nos ingénieurs.

Une des dépositions les plus importantes jusqu'à présent est celle de M. de Grosbois ; elle fait certainement beaucoup d'honneur à son auteur, et il en approuve les conclusions.

Montréal, 24 janvier 1884.

Les géologues nous disent que la vallée du Saint-Laurent, ou plus tôt la plus grande partie de l'intérieur de ce continent n'était autre, à l'origine, qu'un immense bassin qui s'est plusieurs fois déprimé et haussé tour à tour ; et que les couches géologiques successives qu'on y observe, représentent le dépôt, durant chaque submersion, des matières détachées par érosion des rivages et des hautes terres. Cette érosion a produit, dans le cours du dernier de ces changements, le sol alluvien qui couvre maintenant la vallée à travers laquelle chemine le Saint-Laurent.

Si l'on considère la portion de ce fleuve qui appelle notre attention aujourd'hui,—l'espace entre les rapides de Lachine et l'extrémité inférieure de l'île de Montréal—on voit qu'à mesure que les eaux se sont creusé leur lit, se sont renfermées dans leurs rives actuelles, il a surgi des îles nombreuses, formées par la résistance de certaines obstructions, le fleuve trouvant plus facile de s'écouler de chaque côté de l'obstacle que de le démolir ou renverser ; en d'autres termes, les eaux ont suivi la loi dite de la moindre résistance. A la tête des îles du Héron et des Sœurs, on peut voir les groupes de cailloux roulés qui restent de la barrière primitive dont faisaient partie ces deux îles ainsi que l'îlot, les chaînes de roches au-dessus de l'île Sainte Hélène, etc.

En examinant la configuration des lieux, on ne peut guère douter que le grand chenal, avant que la rive ait acquis ses présentes lignes, ne suivît une direction plus conforme au cours général du fleuve ; avec la rive nord à peu près telle qu'aujourd'hui, les eaux coulaient dans un lit ayant presque partout la même largeur ; le gros des eaux passait par le chenal sud ou plutôt est, à l'île Sainte-Hélène, jusqu'à la Longue Pointe, alors moins nettement marquée, et plus arrondie, comme par exemple la pointe aux Trembles, au-dessous de laquelle les choses ont dû, ce semble, changer fort peu d'aspect. Le chenal nord, à l'île Sainte-Hélène, était probablement petit, et tout porte à croire que la plus grande quantité des eaux s'écoulait par le passage entre cette île et l'île Ronde.

Dès cette période, toutes les îles qui se voient à présent, existaient, et d'autres peut être; elles conservent encore leur aspect primitif, quoiqu'un peu amoindries par le travail rongeur des courants, un seul groupe excepté, très notable, dont je parlerai tout à l'heure.

Au temps où le fleuve se faisait un lit, choisissant toujours les endroits les moins capables de résister à son action érosive, il commença par creuser peu à peu ici, au côté extérieur de sa courbe, la baie de Laprairie, et, en conséquence de ce changement de lignes, il fut conduit à attaquer le chenal nord ou ouest qu'on appelle le courant Sainte-Marie, puis les baies qui forment aujourd'hui les ports de Montréal et d'Hochelaga ; en quoi il fut bien aidé par les barres de rochers qui s'opposaient à l'approfondissement naturel de l'autre chenal; sans ces barres, il n'y aurait peut-être jamais eu de chenal nord. C'est donc la nouvelle courbe évidée à la rive d'Hochelaga, qui a réellement créé la Longue-Pointe, où les deux courants parallèles se réunissent et se confondent.

Je désire maintenant vous signaler le caractère remarquable d'un groupe absolument à part parmi toutes ces îles,—les îles de Boucherville.

Si on a suivi attentivement, si on admet mon raisonnement jusqu'ici, on conviendra sans doute encore qu'originairement ces îles n'en faisaient qu'une, ovale comme les autres, et qu'à mesure que le chenal nord s'est formé, détournant de plus en plus à lui la masse des eaux, et la précipitant vers la jonction devant la Longue-Pointe, l'autre courant s'est rejeté davantage vers l'île que voilà, pour creuser de ce côté d'abord une baie, puis un chenal séparatif. A la longue, ce chenal, par le ralentissement du courant, se sera divisé à son extrémité inférieure en plusieurs petits bras, et aura ainsi donné naissance à ces îles, qui toutes affectent la même forme que les autres. Mais ce n'est pas tout. On remarquera que l'île principale est entrecoupée d'étroits chenaux ou ruisseaux tout à fait perpendiculaires à l'axe du fleuve, et qui la sectionnent à peu près comme le cuisinier trancherait un long poisson pour le frire. Ne faut-il pas chercher là, dans ces cours d'eau en apparence insignifiants, la solution de la question dont tant d'esprits se préoccupent ?

Entre ces îles et la rive sud, à bonne distance du grand courant, il existe un chenal étroit, navigable pour les bateaux tirant peu d'eau. Assurément, on pourrait croire que ces étroits passages et même le chenal longeant la rive, étant situés dans une sorte de remous, se rempliraient graduellement de limon; et pourtant aucune tradition que je sache ne rapporte qu'ils se soient sensiblement modifiés. Les noms des îles datent d'une époque déjà ancienne; et quoique les passages aient été, durant de longues périodes, encombrés d'herbes, de plantes aquatiques, jamais ils ne se sont bouchés. Il faut donc examiner dans quelles conditions ils se sont formés pour expliquer leur conservation ; et pour cela décidons d'abord cet autre point : comment se forme le frasil ?

Je voudrais pouvoir traiter au long ce sujet, sur lequel on a déjà tant écrit et tant parlé; mais je m'écarterais trop de l'objet principal de votre enquête. Je me contenterai d'exposer ici ce que j'ai toute raison de croire être la vraie théorie ; que l'on me pardonne d'y mettre quelque complaisance, cette théorie est de moi......

Par un temps très froid, les eaux qui descendent les rapides de Lachine acquièrent, pratiquement, une température au-dessous du degré de congélation ; et en passant ensuite sous l'eau plus lente, au bas des rapides, elles y communiquent leur froideur aux pierres et cailloux épars sur le lit du fleuve, convertissant ce lit en une vaste couche productrice de glace "frasilleuse." Il y a cent faits qui le prouvent; je ne m'y arrêterai pas. Le frasil, à mesure qu'il se forme, s'échappe continuellement par petites quantités dans le courant. Mais arrive-t-il un dégel subit, il n'en est plus de même : alors le frasil se détache par grandes masses, semblables à de gigantesques barres mouvantes, et descend à flot jusqu'à ce qu'il rencontre un endroit assez peu profond pour le retenir entre la paroi inférieure de la glace fixe et le fond de la rivière ; il s'arrête, s'agglomère, s'accroît en largeur des masses qui suivent, et bientôt les eaux n'ayant plus un passage suffisant pour s'écouler, il y a une crûe plus ou moins soudaine. Les décrues partielles, après ce moment, sont dues à la rupture en quelque endroit de la digue soulevée par les eaux gonflées.

Il paraît donc assez certain que le frasil est la cause immédiate des crûes du fleuve en hiver; d'autant plus que le fleuve ne charrie qu'à la débâcle au printemps, des glaces capables de fermer un chenal pareil. L'obstruction par le frasil se produit tous les ans, puisqu'il y a toujours plus ou moins de crûe; mais ce n'est que quand la température est tout à fait favorable à la formation de cette substance, que l'inondation est possible. Autre fait, dont on tient peu compte, et néanmoins très important: le volume de la rivière, en hiver, excepté après un franc dégel, est rarement plus considérable qu'en temps d'étiage. Cela est à remarquer, attendu que l'abaissement des eaux rétrécit l'espace entre le fond et la glace de surface. Aussi, plus les eaux sont basses, au commencement de l'hiver, plus la formation de la digue est prompte et étendue, lorsque, d'ailleurs, toutes les autres conditions sont les mêmes.

Maintenant, voyons quelle direction le frasil une fois en mouvement va prendre. Le chenal sud, peu profond et qui a des obstructions, ne saurait en attirer qu'une bien petite quantité; le reste sera donc emporté par le courant directement du côté de la ville, et après la part faite des dépôts parmi les quais, descendra en rasant la rive d'Hochelaga vers la Longue-Pointe. Une certaine portion va s'engager entre l'île Sainte-Hélène et l'île Rondo; mais elle est si petite que l'enlèvement de cette dernière île, chaloureusement conseillé par quelques personnes, n'aurait probablement aucun résultat notable. Arrivée à la Longue-Pointe, la masse descendante se projette en talus dans la direction de la batture, à travers le grand chenal et vers l'ouverture qui s'offre dans les îles de Boucherville. De ce moment, le fleuve monte en proportion de la résistance de l'obstacle, jusqu'à ce qu'enfin le courant ait acquis assez de force pour rompre ou abaisser la crête du talus, et emporter au delà le frasil de surcroît, lequel va se loger entre les îles au-dessous.

La crûe alors est devenue telle que d'énormes quantités de frasil, venues d'en haut, peuvent s'engager dans le chenal sud, qu'elles descendent en tenant le milieu du courant, pour se répandre contre la batture devant Longueuil, jusque vis-à-vis la Longue-Pointe; ici elles rencontrent le grand courant nord, qui du coup les repousse vers le chenal ou cul-de-sac des îles de Boucherville, dans lequel elles se jettent et qu'elles bouchent à fond; en sorte qu'il ne reste bientôt plus pour l'écoulement des eaux que le chenal dit des navires.

Expliquons maintenant ces petits passages latéraux qui entrecoupent si singulièrement les îles de Boucherville. Les eaux contenues du grand chenal montent beaucoup plus que celles de l'étroit chenal qui longe la rive sud: et naturellement, ces dernières, en fuyant sous la glace, se sont frayé des chemins; si tous ces petits chenaux, en été, apparaissent nets de limon, c'est qu'elles les lavent encore, chaque hiver, comme à l'origine.

Voilà ma théorie touchant la cause de nos inondations d'hiver, théorie fondée sur la nature du frasil et sur ses effets; j'ose croire, avec une certaine confiance, que le résultat des études entreprises par les ingénieurs de la cité et du havre en confirmera tous les points importants.

Le remède.

Croyant ma théorie exacte, je recommande avec une entière assurance:—

1° D'élargir le chenal de navigation à la Longue-Pointe, en enlevant totalement la batture placée en flanc, jusqu'auprès de la rive, de manière à rectifier aussi le courant.

2° De convertir en chenal auxiliaire le cul-de-sac dans les îles de Boucherville, en ouvrant un débouché au-dessous.

3° De faire disparaître l'île Moffatt, et débarrasser le chenal sud de ses gros cailloux et de ses chaînes de rochers.

Tout cela, sans doute, n'empêcherait pas le frasil de se former; mais tout cela en faciliterait la descente jusqu'à une distance où il ne serait plus guère nuisible, ce qui diminuerait beaucoup le danger des digues le printemps, si même ce danger n'était point radicalement supprimé.

Il serait aussi inutile de chercher à mettre entièrement fin aux crûes du fleuve que de vouloir arrêter, par exemple, le mouvement des marées; mais on peut raisonnablement espérer d'empêcher que les crûes fluviales ne deviennent des inondations.

En ce qui concerne ma troisième proposition, j'ajoute que le creusement du chenal sud, à l'île Sainte-Hélène, jusqu'à une profondeur suffisante pour en rendre la navigation facile en été, serait un moyen plus efficace encore ; et je n'hésite pas à prédire que ce travail se fera tôt ou tard ; mais à moins qu'il ne forme partie d'un plan plus étendu pour l'amélioration du port, il ne faudrait pas le recommander ; exécuté isolément, il amènerait un abaissement du niveau des eaux, pendant la saison sèche, et par suite une diminution de profondeur sur le seuil inférieur de l'écluse du canal.

GEORGE H. HENSHAW, I. C.

DÉPOSITION DE M. KENNEDY, INGÉNIEUR DU PORT.

M. John Kennedy, ingénieur-chef des commissaires du havre, a produit plusieurs cartes indiquant les accumulations de glace sur différents points du chenal en temps d'inondation.

Selon lui, la crûe de l'automne dernier, à Montréal, a été causée par une diminution générale de la capacité du chenal, depuis le pont Victoria jusqu'au-dessous de la Longue-Pointe, et non par aucun embâcle formé sur un point particulier. Les niveaux pris pendant la crûe n'indiquent qu'un pied environ d'eau refoulée, au grand embâcle de la Longue-Pointe ; mais de là au pont, l'inclinaison de la surface fluviale augmentait graduellement de vingt pouces en moyenne par mille, tandis qu'elle n'avait été que de six pouces à l'étiage. Une couche de frasil sur le fond, et des accumulations semblables sous la glace fixe peuvent aisément augmenter la pente des eaux, disons d'un pouce par mille ; et cette faible augmentation, au bout de plusieurs milles, ne laisserait pas d'avoir un effet très sensible sur le niveau fluvial. Qu'on ajoute à cela les accumulations compactes de glaces ou embâcles qui se forment sur un point ou sur un autre, et qui réduisent encore l'ouvert du chenal, et l'on s'expliquera sans peine les inondations à Montréal.

Ces débordements arrivent à d'autres endroits, entre Cornwall et Québec, Au cap la Roche, par exemple, l'eau monte quelquefois au point d'inonder Batiscan. Les Trois-Rivières aussi ont leur inondations tous les cinq ans. Il se forme souvent des embâcles à Cornwall, où les chutes d'eau actionnant les usines et les moulins demeurent quelquefois " noyées " tout l'hiver. De ces faits il résulte que les glaces s'accumulent partout où le courant, de rapide, devient lent, et qu'elles peuvent parfois altérer plus ou moins brusquement la pente d'eau et amener ainsi une inondation.

Revenons à Montréal. Chacun sait que le fleuve prend en premier lieu aux îles de Boucherville et qu'entre ces îles et Lachine, il reste découvert plus longtemps. Si alors la gelée est forte, il se forme très vite des glaces flottantes et du frasil sur les parties libres des rapides de Lachine et le bassin de Laprairie ; tout cela descend à flot jusqu'à la glace stationnaire ; le port ne tarde pas à être entièrement couvert de glaçons serrés, sous lesquels s'engouffrent d'immenses quantités de frasil, etc., qui finissent par rétrécir beaucoup l'aire du chenal. La pression de la glace de surface et l'occlusion partielle du chenal ont pour effet conjointement d'élever plus ou moins les eaux entre les îles de Boucherville et Montréal, et il arrive, en certaines années, que les rues basses de cette ville sont submergées.

Les constatations de niveaux, les observations bien faites sont encore peu nombreuses, fort incomplètes ; telles qu'elles sont, cependant, elles portent la preuve que nos inondations sont dues à cette crûe graduelle sur de longs espaces, et non pas aux digues, si énormes soient elles, qui se dressent quelquefois dans le fleuve.

En 1862, pendant l'inondation, le service des chemins a pris les niveaux du fleuve, et il est probable que ces documents sont encore dans ses archives.

Le déposant est d'opinion que le frasil se forme partout en eau libre, par temps de froid intense, que le courant soit rapide ou lent.

Il ne pense pas que personne jusqu'à présent ait proposé aucun moyen assuré pour garantir la ville de l'inondation. Les dragages n'ont encore pratiqué qu'un in-

signifiant fossé dans le lit du fleuve eu égard à l'énorme volume des eaux. Au reste, il n'existe pas devant Montréal d'obstructions locales dont l'enlèvement puisse avoir le résultat voulu.

Des piliers, au pied des lacs Saint-François et Saint-Louis, seraient peut-être utiles ; mais ils ne sauraient procurer la solution cherchée.

Quoiqu'il n'ait pas de proposition à soumettre, M. Kennedy croit à la possibilité d'atténuer tout au moins le danger d'inondation. Les données acquises sont si minces, ont entre elles si peu de liaison, qu'il ne serait pas sage d'en faire la base d'un projet sérieux. Le témoin appuie sur l'urgence d'observations et de relèvements dans le fleuve depuis Varennes jusqu'au lac Saint-Louis, pour se procurer des données exactes et complètes. L'opération sans doute sera coûteuse, mais c'est assurément la première chose à faire.

A une question du président, M. Kennedy répond qu'il pense qu'en élargissant et redressant le chenal, près des îles de Boucherville, on améliorerait la condition du fleuve ; en tout cas, l'œuvre serait utile. Il ne pourrait dire sans une plus ample étude des lieux, ce que l'exécution en coûterait. Quant à cette étude même, menée de la ville aux îles de Boucherville, elle coûterait environ $500. Une fois qu'elle serait faite, rien de plus facile que d'évaluer les frais de l'élargissement, etc., du chenal.

M. Cramp ayant demandé combien de temps il faudrait pour exécuter cette exploration, M. Kennedy répond : Un mois, en été.

Au sujet des glaces entraînées dans le port, il répond à M. Jones qu'il y en a de très grandes de même que de très petites. On en a vu descendre devant la ville de si grandes qu'on se demandait comment elles avaient pu passer sous le pont Victoria.

M. Kennedy ne pense pas qu'un autre pont pût servir de protection à la ville contre les inondations.

JOHN KENNEDY.

MONTRÉAL, 3 avril 1884.

Au Président du comité des inondations.

MONSIEUR,—Veuillez, je vous prie, accorder l'honneur de la documentation à cette lettre, par laquelle je réponds aux opinions que l'ingénieur du port a exprimées à votre réunion, mardi dernier.

On doit s'attendre (et même on doit le désirer) que M. Kennedy, vu la situation que lui fait ici son importante fonction, se montre extrêmement circonspect lorsqu'il s'agit soit d'adopter ou de condamner telle ou telle vue qui peut, après de nouvelles études, être ou n'être pas trouvée erronée ou incomplète. Je regarde donc ses remarques plutôt comme l'expression de ses présentes impressions que comme celle d'une conviction arrêtée.

Je suis entièrement de son opinion quant aux faits qu'il a représentés. Il est hors de doute que la crûe ne soit fort sensible dans tout l'espace dont il parle, et qu'il n'arrive des inondations ailleurs qu'à Montréal ; mais il n'est pas question de cela ; il n'existe pas davantage de doute sur les très légères variations de l'inclinaison hydraulique en hiver, observées pendant les inondations : de ce dernier fait, pris isolément, on ne saurait tirer aucun argument ; on en déduirait plutôt cette alternative absurde : ou l'inondation n'est jamais possible ou elle est inévitable. Ce n'est pas là, comme de raison, ce que M. Kennedy a voulu dire, et moi je ne le dis que pour l'instruction de ceux à qui le caractère technique de la question échappe. Si, cependant, il pense qu'il faudrait étendre les travaux à tout le fleuve pour détourner les inondations de Montréal, je diffère d'opinion avec lui. L'inclinaison hydraulique du fleuve se compose d'une succession de pentes diverses, dues à la nature des obstructions que rencontrent les eaux ; elle représente la moyenne de tous ces plans. Je tiens, par conséquent, qu'il est très possible de modifier notablement l'inclinaison sur un point particulier, sans altérer en rien le plan général des eaux dans les autres parties du fleuve. Et, en fait, n'est-ce pas un changement pareil, mais naturel, quoique tout autre que nous l'eussions voulu, qui a causé la dernière inondation ? Il est vrai qu'en été, comme le dit M. Kennedy, le chenal de navigation n'est guère qu'un sillon dans le

lit fluvial ; mais, à mon idée, l'importance en augmente beaucoup l'hiver, puisque, d'après les quelques sections transversales ou profils que nous en avons, il constitue à certaines places, avec un ou quelquefois plus d'un chenal naturel, tout le débouché ouvert à la masse des eaux ; et qu'il compense par la hauteur ce qui manque en largeur. C'est pourquoi, à moins qu'on ne prouve que l'aréa au-dessous de l'obstruction n'offre pas plus d'espace qu'à l'endroit même où celle-ci existe, je ne vois aucune raison valable contre l'élargissement de l'ouverture, à l'obstruction. Quelque différentes que puissent être nos opinions à ce sujet, je pense que M. Kennedy conviendra du moins avec moi qu'après les observations faites par M. de Grosbois et d'autres sur la coïncidence des inondations avec l'existence de certaines digues de glaces, le public ne sera guère satisfait tant que l'on n'aura point constaté par les explorations et les études nécessaires si les digues peuvent ou non causer des inondations dans la ville.

J'ajoute que les dépositions recueillies par le comité jusqu'à présent, ont produit en moi une forte impression ; elles me font croire qu'il a tenu à bien peu que nous n'eussions une inondation printanière telle que jamais peut-être cette ville n'en a vu. Si le dégel insolite de dix jours et dix nuits avait duré encore quelque temps, il y aurait eu un mouvement de la glace tout à fait dangereux. Heureusement, il a été retardé jusqu'au moment où la glace s'étant affaiblie sous l'action de la température, elle n'a plus été capable de s'agglomérer de manière à former de grandes masses ; mais l'avertissement que ces choses nous donnent n'est assurément pas de croiser les bras en disant comme le Turc ; *kismet*, c'est le destin!

Je suis, cher monsieur, votre très obéissant serviteur,

GEORGE H. HENSHAW.

DÉPOSITION DE M. LOUIS ST-DENIS, DE MONTRÉAL.

Je suis pilote et je connais bien le Saint-Laurent et l'Ottawa. Je conseillerais, pour empêcher l'inondation, de construire des piliers devant Chateauguay, depuis le chenal sud jusqu'au chenal nord, de manière à y retenir les glaces qui autrement vont toujours engorger le fleuve en aval.

On placerait ces piliers sur les battures, où il n'y a que trois pieds d'eau ou guère plus en beaucoup d'endroits. Les travaux peuvent se commencer tout de suite. Pour plus ample information, je renvoie à mon plan. Je suis bien recommandé par plusieurs inspecteurs de marine.

LOUIS ST-DENIS.

DÉPOSITION DE M. J.-M. NELSON, INGÉNIEUR-ADJOINT DU PORT.

(*La dynamite serait inutile.*)

M. J.-M. Nelson dépose que la différence de niveau des eaux, entre Longueuil et Hochelaga, le 3 janvier dernier, était de quatre pouces seulement. Entre Montréal et Hochelaga, la dénivellation était de trois pieds trois pouces, ce qui dépasse un peu le chiffre normal, car la chute, en été, est de deux pieds trois pouces.

Le chenal sud paraît presque complètement fermé ; le courant y est à peine sensible. Les eaux, descendues forcément jusqu'en bas de l'île Sainte-Hélène, se rejettent ensuite dans le chenal nord.

La digue à Boucherville a plus de douze milles de long et un mille de large. M. Nelson pense que l'idée de la faire sauter par le moyen de la dynamite n'est guère praticable ; cet explosif aurait peu ou point d'effet, parce que le barrage consiste en glaçons fragiles et en frasil peu consistant que ces glaçons recouvrent ; la dynamite n'éprouvant aucune résistance, agirait mal. L'embâcle défait irait se reformer plus bas.

J. M. NELSON.

PLANTAGENET-SPRINGS, Ont., 27 avril 1886.

A Son Honneur le maire, aux échevins et aux citoyens de Montréal.

MESSIEURS,—Je vous adresse un écrit de moi sur les inondations à Montréal et aux environs. Si mes notes, rapports, etc, qui embrassaient plusieurs années et dont s'est servi l'ancien inspecteur de la ville, n'étaient pas perdues, j'aurais apporté dans les détails une précision plus entière, qui peut-être eût ajouté à la valeur de ma communication.

J'ai consigné là de mémoire, pêle-mêle, quelques faits avec leur explication, et j'y ai joint les remarques et les propositions qu'appelle, selon mon humble avis, un pareil sujet.

Si j'étais resté au conseil, ç'aurait été un devoir pour moi d'utiliser les matériaux que j'avais amassés.

Dans le cas où mes explications seraient insuffisantes en quelque point sur lequel je pusse m'étendre davantage, je prie qu'on veuille bien m'en informer.

Je suis, monsieur, votre respectueux serviteur,

WM RODDEN.

Mouvements des glaces et inondations.

Ce sujet a une extrême importance pour Montréal, et depuis un demi-siècle il occupe l'attention. Les pertes, les dommages soufferts par tant de personnes dans cette longue période excèdent bien la somme qu'il aurait fallu dépenser pour hausser les rues qui sont au-dessous du niveau des crûes de manière à en rendre la circulation possible en tout temps et à apporter aussi un remède partiel au mal dont on se plaint.

Il y a plusieurs années, la corporation a établi un niveau plus haut pour les rues sujettes à l'inondation, et l'on a fait de grands travaux en conséquence, plus particulièrement dans le quartier Sainte-Anne; des rues ont été relevées de huit, dix et même douze pieds; mais il reste encore beaucoup à faire. Il faut bien comprendre, cependant, que le relèvement des rues basses ne peut seul suffire à garantir les habitants de l'inondation périodique de leurs propriétés.

Le peuple naturellement se repose sur ses représentants au conseil municipal du soin d'aviser aux mesures à prendre; mais il doit aussi compter que ses représentants au parlement voudront s'assurer si les causes de l'inondation se trouvent dans le territoire de la ville de Montréal ou non. Ces derniers, en effet, sont tenus de prêter leur aide à la corporation de la ville pour obtenir des autorités qu'elles fassent tous les travaux de rivière et de port nécessaires en dehors de ce territoire, et pour obtenir du parlement qu'il rende une loi autorisant le corps municipal à exécuter sa part de travaux, sans encourir aucune responsabilité en cas de dommages aux propriétés.

Les grands efforts faits contre l'accroissement des taxes, le désir des autres sections de la ville d'avoir le plus d'argent possible du trésor municipal pour leur propre amélioration, ont été souvent cause que les quartiers inondés n'ont obtenu qu'avec peine les sommes qu'il importait à tout le monde cependant de dépenser sur leur sol, puisque c'est par eux que le commerce accède au port, au canal et aux gares. Je ne dirai pas ici avec quelle persistance les conseillers représentant les sections inondées ont sollicité l'attention publique, ni ce qui s'est accompli lorsque j'étais moi-même membre du conseil; l'œuvre est là qui parle toute seule. Si l'on n'a pas fait plus, il faut l'imputer à la grandeur de l'entreprise, à l'impossibilité de concilier les opinions sur les causes de l'inondation pour que l'on pût élaborer quelque grand moyen propre à garantir la ville, et enfin à la difficulté d'amener les intérêts au dehors à reconnaître que tôt ou tard ils devront avoir part aux frais de l'œuvre comme à ses heureux résultats.

Je conçois parfaitement la difficile situation où peut se trouver un échevin, surtout s'il a, pour son compte, à conduire des affaires considérables, qu'il lui faudrait négliger. Veut-il remplir en conscience, avec zèle, ses devoirs publics, s'occuper de questions municipales complexes et ardues, ses propres intérêts en souffriront

gravement, à moins qu'il ne possède cet avantage assez rare d'avoir autour de lui des aides à qui il puisse s'en remettre.

Ce n'est pas tout : l'échevin est continuellement obsédé par une multitude de gens intéressés à de menues affaires, que des électeurs lui imposent, sans trop souvent se soucier autrement des questions plus importantes, à moins qu'ils n'y trouvent leur propre compte. Aussi que d'ennuis ! A peine a-t-il le loisir de se livrer à l'étude des questions les plus graves ; et il en vient, un jour ou l'autre, à prendre le parti soit de se retirer, dégoûté de cette sujétion humiliante, soit de ne plus agir que selon son propre jugement, jusqu'à ce que, outré à son tour des motifs odieux ou injustes qu'on lui prête pour l'en punir, il se décourage, quitte sa charge et laisse inachevée quelque œuvre entreprise, qui dès lors, peut-être, tombera entre les mains de personnes peu soucieuses ou incapables d'y consacrer le temps et l'étude nécessaires.

Après cela, je m'explique sans peine comment la mort ou la révocation d'un fonctionnaire civique, la retraite d'échevins qui s'occupaient sérieusement d'aussi importantes questions, peuvent en retarder plus ou moins la solution ; surtout quand, comme dans le cas présent, la grande majorité du conseil représente d'autres quartiers qui réclament son attention et ses soins. Par ces considérations je suis conduit à conclure que le conseil de ville ferait bien de nommer une commission, dont le maire et le président des finances seraient membres d'office, pour, avec l'assistance d'un ingénieur notoirement capable et expérimenté, très au fait de nos inondations, déterminer, et au besoin, après avoir soumis leur rapport au conseil, exécuter les travaux nécessaires sur le territoire urbain.

Comme le gouvernement et la commission du havre, ainsi que les municipalités voisines, sont grandement intéressés en tout cela, il importe de se procurer leur coopération.

Enfin, on devrait sans retard demander les actes législatifs nécessaires pour que la ville ait plein pouvoir d'adhérer à tous travaux à faire, sans être exposée à aucune responsabilité en cas de dommages par leur exécution.

Après cette espèce d'introduction, j'entre en matière. J'étais trop jeune, lors des inondations de 1837-38 et du printemps suivant, pour me livrer à des observations sur leur caractère. Je me rappelle fort bien, néanmoins, que notre boutique dans la rue Saint-Paul, et les maisons voisines, étaient envahies par l'eau, qu'il y avait des monceaux de glaces tout le long de la rive, que plusieurs maisons furent endommagées, que l'emplacement actuel du marché Sainte-Anne et tout l'espace de là au fleuve et au faubourg Saint-Joseph, étaient une nappe d'eau ; que le vieux collège de Montréal ressemblait à un îlot dans ce lac, et la rue Craig à une petite rivière débordée, entre la ruelle des Fortifications et la rue des Jurés.

Les eaux se répandirent jusqu'à la pointe à Callières, au chemin de Lachine dit d'en bas et par la vallée jusqu'à la ferme Fraser ; elles s'étendirent aussi sur les terres basses de la Côte-Saint-Paul, et delà le Canal, sur les bas fonds voisins des berges du chemin dit d'en haut, sans interruption jusqu'aux rues Bonaventure et Craig.

La crûe de l'hiver 1837-38 fut remarquable par sa hauteur et son étendue dans un temps extrêmement froid. Il y eut beaucoup de propriétés riveraines endommagées, et les souffrances des habitants furent cruelles. Impossible presque de porter secours aux inondés dans le commencement ; enfin les eaux, en se glaçant, permirent d'aller à eux avec des traîneaux. Les patineurs partant de la rue Saint-Paul, près du vieux marché (c'est aujourd'hui le square de la Douane), se rendaient à la route basse de Lachine et faisaient le tour pour revenir par les rues Bonaventure et Craig : sur tout ce parcours on pouvait regarder dans les maisons inondées par les fenêtres de l'étage au-dessus du rez-de-chaussée. Le cri public fut tel que peu après la commission des ingénieurs royaux recevait l'ordre de faire une enquête sur les causes de l'inondation périodique et les moyens de l'empêcher.

La commission présenta son rapport en 1841. A cette époque, j'étais commis rue Saint-Paul, et je me rappelle que j'ajoutai aux notes sur les inondations que j'avais commencé à tenir en 1837-38, les opinions exprimées par de vieux citoyens, prétendant, contrairement au rapport, que les barrages de glaces qui se formaient devant Montréal n'étaient pas l'unique ou constante cause des crûes, mais que celles ci pou-

vaient être également occasionnées par des refoulements de glaces survenus fort loin, tant au-dessous qu'au-dessus de la ville.

Dans une inondation, je m'en souviens, le grondement, le fracas sur le fleuve fit accourir les marchands de la rue Saint-Paul au spectacle du passage d'immenses glaçons, provenus évidemment des lacs supérieurs. Si loin que l'œil pouvait distinguer les objets, jusqu'à Boucherville et même au delà, apparaissaient des monticules de glaces échouées sur les battures.

Il me semble encore entendre le groupe voisin de moi, devant ce magnifique mais terrible chaos mouvant, se railler de l'idée qu'il fût possible de mettre obstacle à l'inondation moyennant $90,000 ou $100,000, et se demander combien plutôt, pour établir quelque mode de protection assuré, il faudrait de millions. Or, il y avait là, à la portée de mon oreille, des hommes tels que feu MM. John Torrance, John Frothingham, Jacob Dewitt, Horatio Gates, Wm Lyman, et d'autres marchands aussi notables. Cette fois encore, dans la rue Saint-Paul, plusieurs magasins et boutiques furent inondés, et quantité de marchandises gâtées par l'eau. Je continuais à être attentif à toutes les recherches sur la cause et l'effet périodiques de ces phénomènes superbes et dangereux, et aux remèdes suggérés. Les inondations n'étaient pas particulières à Montréal. Depuis quelque temps on a soin de constater les refoulements de glace, suivis d'inondations, qui se produisent par intervalles dans toutes les localités basses, de Sorel à Beauharnois, à l'île Perrot et à Sainte-Anne Les grandes inondations comme celle dont je parle, sont, automne et hiver, précédées dans le fleuve d'un temps d'eaux basses, pendant lequel, l'année en question, les glaces s'étaient formées.

Au commencement de l'hiver, on avait eu des froids intenses avec de légères tombées de neige; aussi la glace sur les rivières et les lacs était-elle devenue très épaisse. Dans les premiers jours de mars, un temps doux et la pluie convertirent en eau la neige sur la glace, qui se trouva beaucoup plus affaiblie dans les lacs supérieurs que dans le lac Saint-Louis et le port; des glaçons d'au-dessus de ce dernier lac vinrent s'échouer alors sur les battures près de Beauharnois, et firent sensiblement remonter l'eau. Le froid reprit la troisième nuit du dégel; le lendemain matin, on recommença à voyager en traîneau sur la glace entre la Pointe Claire et Beauharnois, et je passai cette journée-là par les chemins, longeant la rivière, suivant la route d'en bas de Lachine et celle de la Pointe-Claire jusqu'à l'île Perrot, et prenant de là par Beauharnois et Saint-Timothée pour revenir en ville; tournée de 75 milles, dans laquelle j'eus le loisir d'examiner les lieux. J'en rapportai la conviction que l'inondation, au printemps, serait étendue et sérieuse, d'autant plus que la glace depuis Beauharnois était très forte, tandis que celle des lacs en amont avait été fort endommagée par le dégel, et, selon toute apparence se romprait et descendrait à flot plus tôt que de coutume.

Les battures, dans les rétrécis au dessus de l'écluse de Sainte-Anne, étaient couvertes de barrages, les eaux déjà bien grosses. Avril ramena le dégel. Alors une partie de la glace du lac vint fortifier la digue à Sainte-Anne, où une petite quantité de l'eau de l'Ottawa pouvait maintenant trouver passage; le reste s'écoulait dans le chenal de la rivière des Prairies. Le dégel rompit la glace des lacs supérieurs, le gonflement des chenaux la saisit, la chassa vers les digues formées sur les battures entre Lachine et Beauharnois; elle y augmenta de toute sa masse les obstacles, et la crûe dépassant les bords inonda Beauharnois. Châteauguay, une partie de l'île Perrot, Sainte-Anne et la Pointe-Claire; la circulation sur les routes de terre fut interceptée jusqu'à ce que les eaux, plus fortes, eussent soulevé les glaces ancrées aux battures pour les repousser jusqu'aux hauts fonds qui sont entre les rapides de Lachine et le pont Victoria.

Elles s'arrêtèrent là en grande partie, faisant refluer l'eau sur la rive sud du fleuve, jusqu'au delà et au-dessus de Laprairie, ainsi que dans tous les endroits bas du chemin de Lachine. L'inondation gagna la ville par les conduits de drainage sous le canal Lachine, et envahit rapidement la rue William jusqu'à la rue Saint-Paul, et la rue Bonaventure jusqu'à la rue Craig.

Pendant cette inondation les eaux avaient renversé les digues, et en avaient poussé les débris contre la glace fixe devant la ville. La lutte entre cette dernière glace, encore forte, et les grandes masses arrivantes fut une des plus formidables choses de ce genre qu'on ait jamais vues. Ce n'étaient partout que montagnes de glace, sur les rives jusqu'à la gare Dalhousie, et en travers du fleuve, jusqu'à l'île Sainte-Hélène et à Saint-Lambert. Sans l'île, le village de Longueuil eût été détruit. L'inondation, repoussée par cet obstacle, se rejeta un temps vers la ville, puis la crûe toujours montante rompit les embâcles, et les eaux s'échappèrent à droite et à gauche de Sainte-Hélène, portant l'inondation dans une partie d'Hochelaga, et sur toute la rive sud, jusqu'en bas des îles de Boucherville. Les bateaux en hivernage furent endommagés, et les habitants riverains souffrirent beaucoup. Les glaces de l'Ottawa descendaient alors; la plupart s'engageaient dans la rivière des Prairies pour aller au Saint-Laurent. Ce train trouva l'autre au-dessous de l'île de Montréal, et ils continuèrent ensemble leur marche. A Sorel ils rencontrèrent les glaces du Richelieu, endommagèrent les bateaux en hivernage et les quais, inondèrent la ville. Tout ce temps la crûe à Montréal se maintenait haute; elle ne retomba qu'après le départ des glaces du Richelieu, du Saint-Laurent et de l'Ottawa enfournées devant Sorel.

Je le demande ici, quels caissons ou piliers placés dans le fleuve auraient pu contenir les glaces au-dessus du pont Victoria, ou de Lachine? Combien auraient-ils coûté? Et si les glaces pouvaient y être arrêtées par ce moyen, quelle étendue de pays en amont serait submergée? Qui donc indemniserait les habitants de leurs pertes et souffrances?

J'ai retracé là, aussi brièvement que possible, les incidents d'une inondation générale. Heureusement, les obstructions que les glaces opposent aux eaux ont rarement leurs effets sur un aussi long espace. Les difficultés seraient telles, qu'il faudrait toute l'ingéniosité, toute l'habileté de l'ingénieur du plus grand talent, pour concevoir et exposer en détail quelque ensemble d'opérations capable d'y obvier dans toute cette étendue.

Une question se pose d'elle-même: l'inondation générale porte-t-elle d'autres enseignements que l'on puisse mettre à profit à l'égard de Montréal? Oui.

1° Il est acquis qu'on ne peut contrôler l'action des glaces, à leur départ et dans leur descente, autrement dit, les arrêter et contenir au-dessus de la ville, sans dépenser une somme considérable; et si le parlement accordait les pouvoirs voulus à cet effet, la ville deviendrait responsable de tous dommages causés aux personnes et aux propriétés par l'exercice de ces pouvoirs.

2° En outre, rien n'assure que la construction d'ouvrages d'arrêt en amont garantirait tout à fait Montréal contre les inondations, vu la nature du chenal devant la ville et au-dessous, et celle des battures en aval, sur lesquelles viendraient toujours s'amasser les glaces formées en deçà des caissons ou piliers, ainsi que le frasil, de manière, en resserrant ce chenal, à le rendre insuffisant pour l'écoulement de l'énorme volume d'eau que fourniraient le Saint-Laurent et l'Ottawa, si le dégel ou les pluies commençaient beaucoup plus tôt dans l'ouest et le sud que dans la région de Montréal et au-dessous.

Ayant ainsi fait connaître mon expérience et mes renseignements au sujet d'une inondation générale, qui s'est étendue sur environ soixante milles, dont une vingtaine au-dessus de la ville, j'en viens à d'autres inondations arrivées de mon temps et qui ont causé de grands dégâts à Montréal et dans les municipalités adjacentes. J'ai moi-même vu au moins six endroits où des digues d'autant de formes différentes se sont établies, à différents temps, par le refoulement des glaces.

Chacune d'elles a eu cet effet, de maintenir l'inondation sur la ville, jusqu'à ce que les eaux aient acquis la force, en soulevant les glaces, de se faire libre passage. Cela m'a convaincu que l'enlèvement des obstructions qui se présentent dans le chenal, entre le pied des rapides de Lachine et le Bout-de-l'Ile, serait à considérer pour un plan général de travaux en rivière, si l'on comptait trouver en de tels travaux un remède parfait. Il y a moyen toutefois d'obtenir une amélioration partielle des choses en exécutant les plus importants; ce qui faciliterait la détermination de ceux

de la ville, et permettrait de les faire plus économiquement, parce que la canalisation d'égout serait moins dérangée et qu'il faudrait moins de grands ouvrages de surface.

Voici, avec des détails, les six endroits dont je parlais :—

1. Les battures au-dessus du pont Victoria.—Lorsque la glace s'y forme, à laquelle viennent de temps en temps s'ajouter des glaçons détachés des battures supérieures, et que la glace en aval du pont reste ferme, les accumulations, en se fixant, resserrent le débouché; tout dégel hâtif qui survient, active la descente des glaçons, grossit les eaux, de sorte que la digue croît en même temps que le fleuve. J'ai vu une fois les glaces dressées jusqu'à environ dix-huit pieds au-dessus de la levée sud du pont Victoria, et une autre fois, les glaces empilées sur la rive au côté sud-ouest du pont; dans le premier cas, l'inondation fut plus forte au sud du fleuve, de Saint-Lambert à Laprairie jusqu'à ce que le chenal se fût ouvert près de la ville; dans l'autre cas, les eaux se portèrent vers le bas de Lachine, et gagnèrent la ville par les bas terrains de la rivière Saint-Pierre et de la Pointe Saint-Charles, et par les rues William, Saint-Joseph et Bonaventure.

2. Les battures du port.—Lorsqu'il y a forte gelée, et que l'eau est basse, les glaces venant du pont Victoria descendent à ces battures, où elles s'amassent jusqu'à ce qu'elles atteignent, en se développant, le quai de Saint-Lambert et la rive sud, de ce côté. Elles peuvent fermer les passages à l'eau, tant que la crûe ne soulève pas la glace. Quelquefois les glaçons s'entasseront en plus grandes masses vers la ville; alors le chenal s'ouvrira d'abord au côté sud de l'île Saint-Hélène, et se précipitant par cette issue, les eaux iront inonder Longueuil. D'autres fois, le plus fort amoncellement de glaces se formera au quai de Saint-Lambert et sur le chenal sud; et dans ce cas, le port et la ville auront le plus à souffrir de l'inondation, jusqu'à ce que l'eau ait fait partir la glace entre la ville et les îles. Le train est ensuite emporté sur les battures au-dessous des îles; et s'étendant vers Longueuil, tantôt il s'arrête sur d'autres hauts fonds et tantôt entraîné pressé par le courant, il arrive à former, à force de grossir, quelque nouvelle digue, en amont ou en aval de Longueuil, selon le cas.

3. Les battures et l'île Ronde, entre Hochelaga et Longueuil.—Quand, au-dessus du pont Victoria et de Lachine, la glace se forme avant que le port soit pris, elle est déjà forte sur ces battures situées au-dessous de l'île Sainte-Hélène. Un changement de température et de vent met en mouvement la glace du port, laquelle, avec d'autres glaçons venus de plus haut, descend au courant vers ces battures; le tout forme bientôt une masse serrée, une digue se grossissant des glaçons en dérive, qui fait refluer l'eau de manière à inonder la ville; mais le moment vient où cet obstacle, à son tour, est repoussé plus bas par l'effort des eaux, et ses débris ou vont s'amonceler encore sur les battures au-dessous de Longueuil, ou se défont, se fragmentent et laissent le chenal ouvert.

4. Les battures transversales entre Hochelaga et la Longue-Pointe, et les battures en face, au-dessous de Longueuil, côté sud.—Quand le fleuve prend là et au-dessous, en premier lieu et solidement, et que les glaçons continuent à descendre en certaine quantité, ceux-ci plongent sous la glace fixe, s'entassent dans le chenal, s'appuient à toutes les obstructions et graduellement font monter l'eau, jusqu'à ce qu'une nuit de froid ou deux ayant cimenté leur agglomération, la digue se trouve faite; alors la crûe ne cesse plus qu'elle n'ait soulevé la glace et que le chenal ne soit dégagé.

5. Les battures qui se projettent de la Longue-Pointe, en descendant, vers la rive sud.—Il s'y forme aussi des barrages semblables à ceux que je viens de décrire et avec les mêmes effets. Fréquemment, ces effets sont prolongés par la continuelle affluence des glaces flottantes, qui viennent grossir les premiers amoncellements sur toutes les battures; les lacs envoient aussi leur contingent, si bien qu'il arrive que toute la rivière, du pont Victoria à la digue de la Longue-Pointe, est remplie de glaces. Plus grande alors est la difficulté de soulever ou repousser cette masse de plusieurs milles de long; plus considérable, par conséquent, et plus prolongé le gonflement des eaux; et quand les glaces enfin sont mises en mouvement, ce n'est quelquefois que pour être rejetées par les courants sur quelque autre point plus bas.

6. Les battures s'étendant depuis le Bout-de-l'Ile jusqu'aux îles de Boucherville et au confluent du Saint-Laurent et de l'Ottawa.—A cet endroit, les glaces du Saint-Laurent rencontrent parfois celles de l'Ottawa. Si plus bas les glaces sont fortes et serrées, celles qui arrivent ne font qu'en accroître les masses, etc.; dans certaines conjonctures, en compliquant et aggravant beaucoup l'état des choses, elles occasionnent une inondation, de longue ou de courte durée, selon le temps qu'il fait, la résistance de l'arrière-glace et les décharges des lacs supérieurs.

Voilà en gros ce que j'ai vu à ces différents endroits, et comment par leur action combinée, les glaces et l'eau produisent les inondations si désastreuses pour Montréal et les municipalités adjacentes. J'ai expliqué ce qui cause une inondation générale. Une de celles que j'ai décrites fut très alarmante et dévastatrice; deux ou trois autres, à ma connaissance, furent moins étendues ou firent moins de dégâts. S'il en arrivait, pourtant, une semblable au milieu de l'hiver, les effets en seraient singulièrement graves. Il est heureux que, cette année, le froid soit revenu au dernier moment interrompre le dégel et la pluie, sans quoi Montréal eût terriblement souffert; les choses, certes, étaient déjà bien avancées.

Un très grand danger, c'est qu'un dégel se déclare, accompagné de pluies, à l'ouest et au sud de Montréal, quand la glace devant la ville et au-dessous est assez forte pour tenir contre la poussée des glaces flottantes d'en haut. Il y a eu à peu près une inondation générale par cinq débordements, et environ une fois sur trois Montréal a été de tous les lieux inondés celui qui a le plus souffert.

Examinons maintenant ce qu'on a fait pour remédier au mal.

J'ai dit qu'après la grande inondation de 1837-38, le gouvernement avait nommé une commission d'enquête composée d'ingénieurs royaux. Elle présenta son rapport en 1841. Ce rapport témoigne qu'elle avait concentré son attention sur une section du fleuve trop peu étendue tant au-dessus qu'au-dessous de la ville. Evidemment, elle ignorait la grandeur et la position des battures sur lesquelles les glaces s'étaient amoncelées, ou si elle les connaissait, du moins ces battures lui parurent-elles sans importance. La teneur de son rapport marque fort peu de disposition de sa part à recommander de grands travaux sur le fleuve, malgré ces mots: "Ce sera là l'objet d'études ultérieures."

Elle suggère certains ouvrages, pour hausser le mur de revêtement, changer le cours de la rivière Saint-Pierre, fermer au besoin l'entrée des drains et égouts, conduire les courants souterrains de la ville à de plus bas niveaux et drainer les eaux extérieures par la rue Craig—le tout devant coûter, suivant ses prévisions, environ $94,000.

A mon entrée au conseil de ville comme représentant le quartier Sainte-Anne, je continuai à étudier ce sujet. J'obtins l'opinion de sir Wm Logan et de MM. John Young, John Redpath, John Molson, etc., ; qui unanimement trouvèrent que le rapport des ingénieurs royaux n'embrassait ni tout le champ ni toutes les causes des inondations; que les travaux proposés étaient insuffisants, et les dépenses évaluées à un chiffre beaucoup trop bas; ils convinrent avec moi d'insister sur la nécessité de remblayer jusqu'au niveau de l'eau toutes les parties basses de la ville sujettes à l'inondation.

Pendant que l'on haussait ces terrains bas, le conseil de ville autorisa l'inspecteur à lever le plan des embâcles, ce que ce fonctionnaire et ses aides ont fait de temps à autre. Leurs cartes prouvent que ces digues ont bien l'effet que j'ai décrit, et que quand elles s'étendent au loin, en aval de la ville, la différence de niveau des eaux entre le pont Victoria et la section sise au-dessous d'Hochelaga est très faible; d'où il résulte que la difficulté de drainer par le fleuve la ville, sans sortir de ses limites, est des plus grandes durant une haute crûe, et qu'il faut nécessairement prolonger la canalisation souterraine jusqu'à un point assez éloigné, au-dessous de la ville, pour que l'eau ne puisse forcer les conduits de décharge. S'il se forme des digues de glace jusqu'au pied de l'île de Montréal, etc., les glaces de l'Ottawa s'unissant alors à celles du Saint-Laurent sur les battures en aval, la difficulté du drainage augmente encore.

Mon désir était que M. McQuesten, inspecteur de la cité, préparât un rapport complet sur les embâcles et les inondations, ainsi que sur les opérations de levés faites par lui-même. Je lui communiquai mes propres notes et observations remontant à 1837-38. Je n'ai pu les retrouver depuis ; et j'ai dû, par conséquant, décrire ici de mémoire les inondations que j'ai vues, sans pouvoir présenter les dates et les données de mesurage contenues dans mon carnet de notes.

Il convient de se rappeler que la ville a dépensé des sommes considérables pour améliorer le quartier exposé à l'inondation. Les ruisseaux des rues Craig et des Commissaires ont été drainés, et leur dépression comblée. Les rues Saint-Paul, du Collège, Saint-Joseph, et toutes celles situées entre cette dernière et le canal ou la pointe Saint-Charles, ont été, sur une plus ou moins grande étendue, relevées de quatre à dix pieds, et même sur certains points de douze pieds ; la rue Bonaventure, dans ses parties basses, a été élevée aussi et tunnelée. Les chaussées de l'aqueduc ont été haussées, et on a fait une série de conduits souterrains fort coûteux, dont plusieurs débouchent dans des endroits que je crois mal choisis, car par leurs ouvertures la crûe peut pénétrer directement et rapidement dans la ville : du pont Victoria sur la Pointe Saint-Charles ; du port dans la rue William et Griffintown, et, en enfilant le tunnel de la rue McGill, dans les rues Saint-Paul, Craig et Bonaventure.

Les très grosses sommes dépensées pour le drainage et son état imparfait justifient l'opinion, souvent émise par moi au conseil, qu'avant de rien entreprendre de considérable, on devrait étudier, avec l'assistance d'excellents ingénieurs, un ensemble complet de travaux, pour ne plus exécuter ensuite que des ouvrages en formant partie et convenables à la ville future. On ne saurait s'attendre que l'inspecteur urbain, déjà chargé du soin de la confection et de l'entretien des rues, trouve le temps de faire, préliminairement, les études et les calculs de pareilles opérations de protection contre les eaux débordées.

Je ne prétends pas être bien habile en l'art de l'ingénieur ; mais je me suis porté à son étude, et la connaissance que j'en ai acquise, jointe au temps et à l'attention que j'ai pu consacrer aux questions qui rentraient dans cette étude, à celles, par exemple, de l'aqueduc, des améliorations de la ville de Montréal et des inondations, m'autorise peut-être, aujourd'hui, à donner mon avis sur les divers remèdes qui ont été proposés et discutés depuis 1841.

Il est manifeste, par les formes changeantes des digues, que les inondations sont dues à l'accumulation des glaces sur les battures et les îles, çà et là. Il ne serait pas inutile d'enlever une partie des obstructions qui se rencontrent dans le fleuve ; mais le gouvernement et les commissaires du havre peuvent seuls entreprendre ce dégagement, qui profiterait également au port de Montréal et à la marine.

Les obstructions commencent au-dessus du pont Victoria et continuent jusque devant la ville, en comprenant le quai et la batture de Saint-Lambert, le chenal sud, à l'île Sainte-Hélène, et le chenal nord en aval de cette île. Supprimer quelques obstacles dans cet espace, ce ne serait pas assez ; car les inondations font du dégât sur toutes les terres basses depuis le canal de Beauharnois, et jusqu'à Sorel quelquefois, lorsqu'il se forme des embâcles sur les îles au-dessous de cette dernière ville. Pour cette raison, il semble juste que le gouvernement prête ici son aide, qu'il n'a point refusée dans des localités assurément moins importantes, sur des rivières plus petites. Le parlement devrait agir sans attendre davantage.

Drainage de la ville et de la banlieue.

Lorsque la cité entreprendra les travaux nécessaires pour détourner les inondations, il lui faudra établir tout un système de drains destinés à l'écoulement des eaux de surface produites par les dégels et les pluies sur un assez vaste périmètre hors de son territoire ; cette canalisation et la sienne devront en grande partie aboutir à distance au-dessous de la ville. Tout système n'embrassant pas les terrains environnants dans les eaux s'égouttent de son côté, serait insuffisant. Si la communication des drains urbains avec le fleuve était interrompue, il y aurait inondation le printemps, par surabondance d'eaux de ville,—de pluie ou de neige. Il importe donc de faire des arrangements avec toutes les municipalités extérieures, pour qu'elles se chargent

d'une part des frais de drainage ou s'annexent à la ville. Si cette dernière trouve nécessaire (comme je le crois) de pousser cette canalisation souterraine à travers la municipalité qui l'avoisine au nord-est, elle devra s'y faire autoriser, ou bien obtenir l'annexion du territoire.

L'aréa dont les eaux ont leur pente de son côté s'étend depuis Monklands et au delà, sur la montagne, en suivant la ligne culminante de celle-ci, jusqu'à son extrémité nord-est, puis jusqu'au nord de Mile-End et à la Petite-Côte, et depuis ce point, par les coteaux, vers le nord-est, jusqu'au-dessous d'Hochelaga. Ajoutons à cela le drainage de Saint-Gabriel, certaines parties de Verdun, et tous les bas-fonds au nord du canal, depuis la limite de la ville jusqu'à quelque distance au-dessus de Saint-Henri.

L'inspecteur de la cité n'aurait aucune difficulté à dresser le plan du territoire dont les eaux naturelles se déversent dans l'enceinte de la ville, et à indiquer la distance à laquelle elles devraient être conduites en aval.

Comme le tunnel de la rue Craig et les autres ne suffisent pas, il faudrait en construire de nouveaux à des niveaux plus élevés, ayant leur tête à la limite extrême des extensions occidentales projetées, et se raccordant, sur ou près la limite sud-est proposée, à un grand tunnel ou à plusieurs d'une capacité suffisante, et qui aboutiraient aussi bas que possible, sur le fleuve, dans un lieu favorable et point exposé aux effets des crûes ou des embâcles. Quand bien même les autorités urbaines n'entreprendraient pas de décharger par le moyen de pompes les égouts débouchant dans le port, le jour n'est pas loin où la nécessité d'avoir des tunnels à des points plus élevés s'imposera à la ville.

Dans le cas où l'on voudrait recourir au procédé de fermer les égouts pour les vider à l'aide d'appareils élévatoires, il serait bien important de posséder déjà des moyens de drainage pour les eaux débordées au-dessus du pont Victoria ainsi que pour les eaux des grandes fontes de neige et des pluies printanières. Si durant le temps de dégel les glaces faisaient des embâcles, on échapperait difficilement à l'inondation introduite par les tunnels et les drains envahis et déjà à peine capables de suffire à l'écoulement des eaux plus abondantes de la ville même et des environs, à moins qu'il n'y eût des canaux auxiliaires débouchant plus bas, ou que chaque décharge ne fût pourvue de puissants appareils à épuiser, bien construits et bien protégés contre l'inondation. A mon avis, il vaudrait mieux établir un ou plusieurs débouchés libres, plus loin au nord-est, pour une portion du drainage, que de compter entièrement sur ces machines de vidange.

Indépendamment de la question dite de l'inondation, il est bien désirable, au point de vue de la salubrité, que les grands tunnels aient des branchements dirigés de l'est à l'ouest sur des niveaux plus élevés.

Sans autrement entrer dans les détails, je résume ce mémoire sous la forme des deux conclusions suivantes:

1° La cause immédiate des inondations à Montréal, c'est la descente et l'accumulation de grandes quantités de glaces aux battures, aux rétrécis, aux îles, etc., qui se rencontrent à différents endroits du fleuve entre Sorel et les rapides de Lachine.

Le gouvernement et la commission du havre sont les seules autorités compétentes pour exécuter les travaux nécessaires dans le fleuve, hors des limites de la ville, sur le port ou ailleurs.

Quand les glaces forment une digue au-dessus du pont Victoria, l'inondation entre dans la ville du côté du bas chemin de Lachine et par les drains. Quand la digue se forme sur les battures dans le port, l'inondation pénètre par les drains débouchant à la Pointe Saint-Charles, les bas-fonds de la pointe et le bas chemin de Lachine. Si la digue se trouve aux battures et rétrécis de Sainte-Hélène, l'inondation envahit les drains des rues des Commissaires, William, McGill, Saint-Joseph, Bonaventure et Craig, par le tunnel de la rue McGill; si les glaces obstruent les chenaux nord et sud, à l'île Sainte-Hélène, l'eau monte très rapidement jusqu'à ce que les glaces soulevées se détachent, et celles-ci, que le courant emporte vers les hauts fonds en aval ou continuent à descendre (alors la crûe diminue), ou rencontrent en chemin, au-dessous de l'île, de fortes glaces reposant sur les battures vis-à-vis Hochelaga: là elles s'arrêtent encore pour former une autre digue, qui prolonge l'inondation

et produit une crûe telle que les eaux dépassent le mur de revêtement et se répandent sur toutes les parties basses de la ville Si, enfin, l'obstruction est repoussée plus loin, ou que la digue se forme entre la Longue-Pointe et les îles de Boucherville, ou en aval de ces endroits, il y a submersion des places basses aux deux côtés du fleuve et les eaux refluent jusqu'aux tunnels urbains débouchant au-dessous de la ville, interceptent le drainage, arrêtent le passage des matières d'égout, ce qui compromet la salubrité même des quartiers supérieurs de la ville.

Ces inondations varient suivant la température, le mauvais temps, et la force relative de la glace devant la ville et au-dessous, comparée à celle de la glace des lacs et baies en amont.

2° Les remèdes qu'on a proposés sont divers, et plusieurs d'une application étendue ; la plupart paraissent être des suggestions faites hâtivement, sans une étude approfondie de la question et sans une entière connaissance des difficultés. On voit là jusqu'à des ingénieurs se contredire les uns les autres. J'ai voulu néanmoins, du mieux qu'il m'était possible, examiner chaque point important ; et des faits constatés par moi, j'ai tiré, dans la mesure de mes humbles efforts, les conclusions que je soumets maintenant à l'appréciation de ceux qui ont une plus haute habileté et plus de science que moi.

Recommandations.

Laisser au gouvernement et aux commissaires du havre le soin de faire les travaux en rivière ; mais avoir leur aide pour rebâtir, hausser et fortifier le mur de revêtement sur le port, jusqu'à la levée du pont Victoria.

Convertir en boulevard le chemin le long de ce mur, et le continuer jusqu'à la levée de l'aqueduc ; faire le tout assez haut et assez solide pour qu'il puisse contenir les eaux dans toutes les crûes. Si Verdun était annexé à la ville, on pourrait prolonger cette chaussée,en suivant la rive, en amont du pont Victoria,aussi loin qu'il serait nécessaire.

Faire, sous la chaussée de ce chemin, un tunnel ayant la capacité voulue pour conduire les eaux de drainage jusqu'en aval de la ville, et établir à sa décharge une pompe élévatoire en cas de besoin.

Relever à un niveau uniforme toutes les rues et toutes les dépressions que peuvent atteindre les inondations ordinaires.

Annexer toutes les municipalités extérieures dont les eaux s'écoulent en partie dans la ville, ou qui sont situées sur le tracé qu'on devra adopter pour porter la décharge des tunnels à un point plus reculé, au-dessous de la ville.

Construire deux tunnels à des niveaux supérieurs à celui de la rue Craig, pour soulager le canal sous cette rue ; faire décharger ce dernier et les voisins dans un ou plusieurs grands collecteurs débouchant assez loin pour n'être pas ou que peu engorgés par les eaux en retour pendant les crûes ; et installer au débouché des appareils d'épuisement pour les cas de nécessité.

Tout autre qu'un ingénieur expérimenté, très au fait des lieux, ne saurait sans présomption entreprendre d'entrer dans tous les details de cette question, sans avoir des informations complètes sur les différentes phases de l'action des glaces et des eaux ; et même avec ces moyens, il n'est possible qu'à un ingénieur fort habile, de tout prévoir, de tout résoudre, pour l'ensemble comme pour le détail des travaux à exécuter, et de fournir une évaluation précise des dépenses.

Le Canada n'a que faire de demander à l'étranger des ingénieurs dignes de la tâche ; il en possède qui sont en état de dresser les devis et conduire les travaux sans tâtonnements ni essais coûteux.

Espérons que le gouvernement, la commission du havre,la corporation de Montréal et les municipalités adjacentes n'hésiteront pas à s'unir cordialement pour le bien de cette grande ville, des lieux circonvoisins, de toute la région exposée à l'inondation ; et qu'ils sauront conserver à la métropole commerciale du Canada, en la préservant des inconvénients des eaux débordées, cette suprématie que ses habitants lui ont si noblement conquise.

Le tout respectueusement soumis.

WILLIAM RODDEN.

P.S.—Depuis que j'ai écrit ce qui précède, Montréal et les municipalités environnantes ont subi une des inondations les plus désastreuses qu'ils aient encore vues. Les glaces flottantes de l'hiver s'étaient accumulées sur les battures devant la ville et au-dessous. Des froids intenses sont venus ensuite les souder les unes aux autres, par masses compactes, qui en maints endroits, reposaient sur le lit du fleuve ; puis le dégel a commencé sur le fleuve et les lacs en amont, où les eaux gonflées ont rompu la glace, encore forte, dont elles ont emporté les débris dans le port ; arrêtées brusquement par l'immobile barrage des anciens amoncellements, les glaces descendantes se sont enfournées dans les chenaux, les ont bouchés, ont fait refluer les eaux, qui se sont élevées à une hauteur qu'elles n'avaient encore atteinte qu'une seule fois, autant que je m'en souviens. De là des dommages extraordinaires, dont une partie eût pu être évitée si l'on eût tenu compte des signes de danger que présentaient la force et la quantité des glaces stationnées près de Montréal, et la faiblesse comparative de celles en amont, et prévu que la descente de ces dernières serait avancée par le dégel précoce arrivé dans l'ouest.

WILLIAM RODDEN.

De l'action des accumulations de glaces dans le fleuve Saint-Laurent.

Mémoire de feu sir William E. Logan, lu devant la Société géologique de Londres, et publié dans le vol. III de ses *Proceedings* (juin, 1842), p. 766. Reproduit avec la permission de son auteur dans le *Canadian Naturalist*, t. III (1858) p. 115.

L'île de Montréal est située au confluent de l'Ottawa et du Saint-Laurent ; c'est la plus grande d'un groupe d'îles qui partagent et divisent ces deux puissantes rivières, dont on peut dire que les eaux ne se confondent véritablement que plusieurs milles au-dessous.

Les deux rivières prennent contact dans le lac Saint-Louis, lac considérable placé entre le partie supérieure de l'île de Montréal et la terre ferme du côté sud ; mais quoiqu'elles se touchent, elles ne se mêlent pas encore. Les eaux du Saint-Laurent, merveilleusement claires et transparentes, suivent la rive méridionale, tandis que celles de l'Ottawa, d'une teinte plutôt sombre, point troubles cependant, lavent les bords de l'île ; le contraste de colorations qu'elles présentent marque nettement la ligne de contact pendant plusieurs milles.

Le lac Saint-Louis mesure quelque six milles à sa partie la plus large et douze milles de longueur. Il se rétrécit graduellement jusqu'à son extrémité inférieure ; là le fleuve, resserré dans un espace d'un demi-mille, se précipite avec violence dans les rapides de Lachine, où, quoique profond de huit pieds et plus, il élève d'énormes vagues à autant de pieds peut-être, en courant tout écumant sur son lit rocheux, qui, en cet endroit, se compose de trapp aux couches étagées comme des marches successives.

Ces cascades franchies, le fleuve se rouvre pour prendre une largeur de quatre milles, avec un cours paisible, qu'il garde jusqu'aux îles et aux battures devant Montréal. A la pointe du Moulin-à-vent et à la Pointe-Saint-Charles, au-dessus de la ville, se projettent à mille pieds environ de la rive, des chaînes de roche trappéenne étagée, lesquelles ne sont pas loin de la superficie aux époques d'étiage ; et d'autres saillies semblables, partant de Longueuil, sur le bord opposé, y répondent. L'eau, par l'étroit chenal qu'elles laissent entre elles, s'élance avec force pour former le saut Normand. Un peu plus bas, encore refoulée par l'île Sainte-Hélène et quelques massifs allongés de trapp, elle produit ce qu'on appelle le courant Sainte-Marie.

L'intervalle entre la rive sud et Sainte-Hélène est plus grand que celui qui est entre cette île et Montréal ; mais le premier est si bien entrecoupé de *crans*, si bien traversé de rochers de trapp dur, que le fleuve en a fort peu entamé jusqu'à présent les inégalités, tandis qu'en deçà, il s'est creusé un chenal profond de trente à quarante pieds, où coule le gros de l'eau avec une vitesse relative de six milles par heure ; on calcule qu'il y passe plus d'un million de tonnes d'eau par minute.

De ce point au lac Saint-Pierre, cinquante milles au-dessous, le fleuve a une largeur moyenne de deux milles, et un courant modéré, qui s'accélère un peu à la

rencontre de hauts-fonds ou battures; et il entre dans le lac par une multitude de canaux, à travers un groupe d'îles basses et plates, toutes de formation alluvienne.

Les gelées commencent vers la fin de novembre. Un *bordage* ne tarde pas à se former le long des rives du fleuve, de même qu'autour de chaque île ou saillie rocheuse; partout où l'eau est calme, elle se glace tout de suite.

Le vent agit sur les bordages et en détache des morceaux, qui, descendant ensuite à flot, font comme une marge mobile à la marge stationnaire.

Celle-ci, à mesure que baisse la température, s'étend de plus en plus par l'adhérence des glaçons qui la côtoient, jusqu'à ce que les bordages opposés soient quelque part assez rapprochés pour intercepter la descente de ces débris mouvants; alors par une nuit très froide, le *pont* se trouve fait d'une rive à l'autre. D'ordinaire, le premier pont de glace, au-dessous de Montréal, se forme à l'entrée du lac Saint-Pierre, divisée en chenaux sans nombre.

Aussitôt que la barrière est fermée (vers Noël, généralement), les glaces flottantes, devenues extrêmement abondantes, viennent s'y juxtaposer, et peu après, presque toute la surface du fleuve est couverte ou prise.

La quantité des glaces qui descendent est telle que, pour l'expliquer, ceux que ne satisfait pas la conjecture d'après laquelle ces glaces seraient des fragments de bordages, supposent qu'elles se forment, la plupart, sur le fond même de la rivière, là où existent des courants rapides.

Quelle que soit leur origine, elles s'avancent donc en trains immenses, et quand elles rencontrent un obstacle, toute la partie qui le choque, sous la poussée de la masse en mouvement, éclate, et de ses débris dressés produit un énorme amoncellement; ou, si l'obstacle est un champ de glace fixe, comme le barrage dont je parlais, les fragments sont poussés dessous et agglomérés, surtout si le courant est devenu plus fort.

Les masses mouvantes poussent ainsi tant de débris qu'elles finissent par diminuer beaucoup l'espace resté ouvert aux eaux, et alors il y a crûe. Mais déjà depuis que le pont était fait on pouvait observer une certaine augmentation ascensionnelle.

Je ne connais point de lieu sur le Saint-Laurent où tous les phénomènes relatifs à la formation et au mouvement des glaces se déploient aussi remarquablement que dans le voisinage de Montréal. Ici les courants ont tant de violence, le fleuve a tant de largeur, que, soit que l'on considère l'étendue prodigieuse des masses mouvantes ou la force qui les entraîne, il n'est pas de spectacle plus grandiose, et rien ne saurait donner plus vivement à l'esprit l'impression d'une puissance irrésistible.

Debout sur la berge dominant le courant Sainte-Marie, j'ai, durant des heures entières, vu la valeur de lieues et de lieues de glaces s'écraser contre le barrage en aval et leurs débris, poussés dessous, disparaître; et quand on réfléchit que la même chose arrive en maint autre endroit jusqu'au lac Saint-Pierre, la crûe progressive du fleuve n'a plus rien qui étonne.

Lorsque les glaces s'immobilisent au bas du courant Sainte-Marie, la crûe, ordinairement, atteint déjà plusieurs pieds dans le port de Montréal; et comme presque tout le volume d'eau se presse dans l'espace profond mais étroit occupé par ce courant, on conçoit sans peine que l'inondation augmente rapidement dès que l'accumulation des sous glaces est commencée en aval.

Le peu de largeur de cette partie du chenal entrave d'abord la marche des glaçons, tandis que le courant les y porte en telles quantités, les contraint, les presse avec tant de force, que le fleuve, contrarié par le barrage existant, qui çà et là touche le fond, se soulève jusqu'à atteindre dans le port vingt pieds, quelquefois vingt-six, au-dessus de la ligne d'étiage; il n'est pas rare, entre le port et le bout du courant, de voir une dénivellation de plusieurs pieds, très variable du reste, car les eaux tantôt refluent, tantôt reprennent leur cours, suivant la résistance que leur opposent les glaces submergées.

C'est le temps des mouvements les plus considérables. La glace, par les apports de la dérive, et aussi par les neiges pénétrées d'humidité, que la gelée agrége, a acquis de dix à vingt pieds d'épaisseur, et même plus; elle apparaît enchaînée, immobile aussi loin que peut aller le regard; alors un gonflement d'eau subit arrive, dû sans doute aux causes indiquées, qui en soulève quelque vaste portion, la dégage partout où

elle était soudée au fond; et la masse immense s'ébranle, mue par toute la force hydraulique d'un fleuve géant. Elle marche avec une majesté vraiment terrible, laissant derrière elle mille débris amoncelés contre les obstacles qui lui résistent; et si elle pénètre dans un rétréci, la pression latérale qu'elle exerce fracasse le bordage et le rejette en monceaux énormes sur le talus des berges.

On a construit depuis peu, au devant de la ville, un magnifique mur de revêtement, en pierres calcaires taillées, excédant de vingt-trois pieds le niveau des étiages. Ce mur est destiné à parer dans une grande mesure aux effets des glaces; elles s'y brisent, ce qui fait que leurs débris s'amoncellent dans la rue ou terrasse au-dessus, mais ne vont pas plus loin. Auparavant, la berge en pente conduisait la masse mouvante jusqu'aux jardins et aux maisons. Les accidents étaient nombreux.

La glace atteignit, une fois, une maison située à plus de deux cents pieds du bord du fleuve, et creva une fenêtre du deuxième étage. Une année, je l'ai vue envahir un jardin formant terrasse à vingt pieds au-dessus de la berge, le traverser, et se rendre dans la rue, une des rues principales de la ville. Quelques années avant la construction de la muraille, un ami à moi, tenté par les avantages qu'un certain emplacement proche de l'eau offrait pour le commerce, se hasarda à y bâtir un magasin de quatre ou cinq étages, avec cent quatre-vingts pieds de façade, en pierres de taille. La cave était à huit pieds tout au plus au-dessus du niveau de l'étiage. L'hiver venu, la crûe ordinaire se produisit et inonda le rez-de-chaussée; en voyant l'édifice environné de glace, on se disait qu'au premier branle, il tomberait. Mais le propriétaire, homme avisé, avait pris une précaution bien simple et bien efficace pour le sauver. Au moment de la crûe, il avait fait appliquer fermement contre trois des pans de la maison, de distance en distance, plusieurs grosses pièces rondes de chêne, à un angle de moins de quarante-cinq degrés. Lorsque la glace se mit en marche, rencontrant toutes ces pièces de bois, sur lesquelles elle se rompit d'abord, on la vit suivre le plan incliné qu'elles lui présentaient, et parvenue au mur, se replier verticalement, et retomber. En quelques minutes, il y eut un rempart de glaçons devant la maison, mise ainsi à l'abri de tout danger possible. Il est arrivé souvent que l'amoncellement allait presque au toit.

Une autre personne, encouragée par la sécurité dont jouissait visiblement cet édifice, en construisit un tout aussi grand, en forte maçonnerie, sur le lot voisin; seulement, quand vint la crûe, elle négligea d'user de la même précaution. Elle eut lieu de le regretter. La glace, frappant sa maison à angle droit, l'emporta comme si c'eût été un château de cartes. Les deux endroits sont maintenant à couvert du mur de revêtement.

Il y a plus d'un de ces grands mouvements avant la formation du "pont," toujours immédiatement précédée d'une crûe subite, quelquefois à plusieurs jours, d'autres fois à peu d'heures seulement d'intervalle; et il est heureux qu'il existe un criterium permettant aux riverains de connaître avec exactitude le moment où la glace devient stable pour le reste de la saison, et où ils peuvent sans danger tracer leurs chemins d'hiver sur sa surface inégale et *bourguignonée.* Cela n'arrive jamais que quand une longue ouverture longitudinale s'est faite dans le courant Sainte-Marie. Plusieurs se demandent, sans trouver aucune réponse satisfaisante, pourquoi cette règle, établie sur l'expérience des paysans, est sûre. L'explication, pourtant, est bien simple. L'ouverture indique que l'eau s'est frayé un libre passage sous la glace par érosion, sous l'influence d'une température favorable, et qu'à l'endroit où le courant avait le plus de force, elle s'est fait jour jusqu'à la surface. La submersion des glaçons a cessé, et par conséquent il n'y a plus à craindre que les eaux se soulèvent. Cette ouverture est donc vraiment une marque sûre. Elle subsiste tout l'hiver, jamais glacée, même par une température de 30 degrés au-dessous de zéro (Fahrenheit); et dès qu'elle apparaît, les eaux décroissent graduellement par le chenal dont elle signale l'existence.

Les eaux ne baissent jamais, ou bien rarement, à leur niveau d'été; mais elles diminuent assez, cependant, pour trahir la prodigieuse étendue des refoulements de sous-glaces, et la grandeur aussi des superficies où l'embâcle atteint le fond de la rivière. Car, évidemment, là où la masse porte sur le fond, l'abaissement des eaux

n'en saurait réduire la hauteur; et à mesure que celles-ci baissent, la glace, selon l'épaisseur plus ou moins forte qu'elle a acquise en telle ou telle place, arrive à présenter des aspérités diverses, après avoir rencontré des points d'appui en dessous, jusqu'à ce qu'il ne reste plus, soutenu par les eaux, que le couvert de l'espace nécessaire pour leur libre écoulement.

L'entre-deux des rives offre alors à la vue tout un paysage glacial, avec ses creux et ses buttes innombrables. Des monticules ont jusqu'à 500 verges sur 100 ou 200 de base, et atteignent 10 à 15 pieds de hauteur au-dessus des portions qui reposent sur l'eau.

Les bords du Saint-Laurent, dans le voisinage de Montréal, sont semés de cailloux, la plupart de formation ignée. Les syénites abondent. Ces cailloux sont de toutes grosseurs; beaucoup sont énormes et quantité d'autres doivent peser plusieurs tonnes. A voir ce qu'il en paraît au-dessus de la surface dans les endroits peu profonds, le lit du fleuve doit en être également plein. Les habitants croient remarquer que ces pierres, soit dans le lit ou sur les bords, changent de place, pendant la débâcle, au printemps.

L'automne dernier, j'ai passé plusieurs jours à examiner les cailloux de la rive, de Montréal à Lachine, distance de neuf milles; et ce printemps, j'ai cru m'apercevoir qu'il en manquait quelques-uns qui avaient particulièrement attiré mon attention; mais comme je n'avais pas marqué sur une carte leur position respective, il se peut qu'ils m'aient échappé. Néanmoins, si l'on considère la manière dont la glace s'accumule, puis se remet en mouvement, il est très probable que c'est elle qui opère le transport de ces blocs.

Pressés jusqu'au fond même de l'eau, sur de vastes espaces comme ceux dont j'ai parlé, soudés par la gelée autour des corps saillants qui çà et là se présentent, les glaçons sans doute étreignent une multitude de pierres détachées; et dans la débâcle, ces pierres non seulement peuvent être traînées fort loin, mais, fermement incrustées dans leur gangue de glace, elles doivent aussi, quand la masse qui les tient passe par des endroits peu profonds, faire office de burin, et laisser sur les rochers qu'elles touchent des raies parallèles, traces authentiques de leur passage.

Les cailloux en pleine rivière peuvent fort bien être transportés en une fois à des distances considérables, mais non pas, ce semble, les cailloux placés près de la rive. Ces derniers, en effet, fussent-ils pris, englobés dans la glace, et repoussés obliquement sur les berges par le refoulement du "bordage," ils resteraient là; et comme ces grands mouvements n'arrivent que trois ou quatre fois dans la saison et qu'ils ne durent jamais longtemps; comme, en outre, le frottement qu'éprouve le "bordage" poussé en contre-mont des berges, y cause bientôt des amoncellements, il est évident que les cailloux du rivage ne sauraient être entraînés bien loin.

Le printemps, à la débâcle, c'est la glace couvrant le milieu du fleuve qui part; et les portions échouées sur les bords et dont elle s'est séparée, demeurent et fondent sur place par l'adoucissement de la température. Les mouvements des hivers suivants pourront transporter les cailloux littoraux de plus en plus loin; mais ils doivent aussi avoir quelque tendance à reculer graduellement ce qui se trouve dans un certain espace jusqu'à l'extrême limite de leur influence. Il est certain que dans le voisinage de Montréal, tout au bord du fleuve, il existe de nombreux dépôts de cailloux dont la présence s'explique naturellement ainsi.

Les cailloux, toutefois, ne sont pas communs que sur les bords immédiats du Saint-Laurent; on en trouve aussi d'épars dans toute l'étendue de l'île de Montréal, et dans les plaines de l'autre côté du fleuve.

Je ne prétends pas avoir déterminé avec une précision suffisante la répartition générale de ces pierres roulées, pour pouvoir exprimer une opinion relativement aux causes qui ont régi leur disposition; seulement, je puis dire qu'elles m'ont paru être plus abondantes dans la partie supérieure que dans le bas de l'île, et qu'on cesse tout à fait d'en rencontrer à quelques milles au-dessous. J'ajoute que je ne les ai pas trouvées moins grosses sur leur limite qu'elles ne l'étaient ailleurs.

(Textuel)

DÉPOSITION DU CAPITAINE CHARLES LEGER, DE LACHINE.

Pour bien comprendre ce que je vais vous dire, il faut que vous m'écoutiez attentivement. J'ai navigué sur le Saint-Laurent et l'Ottawa pendant une trentaine d'années, et je connais parfaitement ces deux rivières. Quand le vent est sud, la glace se brise depuis à peu près trois milles au-dessus de l'île Dorval jusqu'au bas de Lachine. Quand le vent est nord ou nord-est, la glace se brise toute dans la grande anse de la Pointe-Claire.

Les 3, 4, 5 et 6 janvier 1886, la glace s'est brisée en bas de l'île Dorval; le vent a reviré nord-est le 8 janvier au soir, un gros vent bien fort et bien froid; le 9, grosse tempête de neige, le vent pareil; la glace s'est brisée jusqu'à la grande anse de la Pointe-Claire, et elle a descendu le 10 et le 11, ce qui a causé l'inondation à Montréal.

Les 15, 16 et 17 janvier 1886, la glace a passé à Lachine, venant de la Pointe-Claire, et a fait monter ici l'eau de quinze pouces. Les 22, 23, 24, 25, 26 et 27, le frasil venant du lac Saint-Louis sous la glace, a descendu la rivière en face de Lachine en si grande abondance, que les canotiers avaient de la difficulté à transporter la malle d'un côté à l'autre de la rivière; l'eau, au lieu de monter, a baissé beaucoup.

Je suggérerais que dix *piers* de cinquante pieds carrés chaque et de dix pieds de hauteur, soient construits de l'île Dorval à l'île Saint-Nicolas, une distance de trois mille pieds de largeur, sous ma direction. Je placerais le *piers* et les *booms*, en bas des battures, là où il n'y a que deux pieds d'eau à eau basse, pour arrêter les petites glaces d'automne, en attendant que toutes les autres glaces se forment jusqu'au milieu de l'île Dorval.

Je laisse libre le chenal des steamboats, cages, barges, chaloupes, qui ne peuvent pas passer ailleurs que dans ce chenal-là, lequel a cent trente pieds de large au plus; je le barrerai avec un bôme pour arrêter la petite glace d'automne.

En ce qui concerne les dommages qui pourraient être réclamés par suite de l'adoption du projet que je soumets, je puis dire d'une manière positive que l'eau ne peut monter à plus de trois pieds au dessus du niveau régulier de la rivière, tant pour les propriétés que pour la navigation.

Je vais essayer de vous faire comprendre que mon projet ne peut pas retarder l'ouverture de la navigation. L'année dernière (1885), la glace du lac Saint-Louis a descendu le 22 et le 23 avril, et le 27, a défoncé; celle du lac Saint François n'a descendu que le 1er mai (tous les ans c'est comme cela); la navigation ne s'est ouverte que le 17 du même mois. Elle s'ouvre seulement lorsque les lumières des lacs sont posées.

Toute l'entreprise peut se réaliser pour une somme de $36,000.

sa
CHARLES X LÉGER,
marque

Témoins :—N. THIBAULT, E. CHRISTIN.

P.S.—La construction de ces piles et estacades ne peut gêner en rien la circulation des eaux de la rivière Châteauguay à son embouchure. Si en quelque temps que ce soit vous désirez avoir de plus amples informations, je suis prêt à vous donner toutes celles dont vous aurez besoin concernant soit Vaudreuil ou l'île Perrot.

(Textuel.)

MONTRÉAL, 27 janvier 1886.

A Monsieur le Président du Comité des Inondations,

MONSIEUR,—N'ayant pas eu l'avantage l'autre jour de m'expliquer en anglais comme j'aurais voulu le faire, je prends aujourd'hui la liberté de vous écrire ces quelques mots pour vous exposer humblement mon opinion sur les causes des inondations dont nous avons à souffrir depuis nombre d'années; ils pourront vous mettre en état d'étudier la question plus facilement.

D'abord vous savez que depuis un certain nombre d'années, on gratte le fond du fleuve; et la terre mouvée va naturellement se déposer quelque part; moi, comme vieux chasseur, je vais tous les ans plusieurs fois dans les îles; j'ai remarqué qu'à l'entrée de chaque chenal, il y a une batture qui obstrue le passage de l'eau; outre cela, il y a la glace du remous de Longueuil, qui prend et part deux ou trois fois avant que le pont de glace soit fait définitivement, et cette glace, qui a de sept à huit pouces d'épaisseur, lorsqu'elle part, s'en va s'échouer par grands bancs à l'entrée de chaque chenal ou sur d'autres battures, qui suivant moi, sont formées par la terre que l'on va jeter près des îlots, en bas de Longueuil; alors chaque chenal se trouve bloqué et les battures aussi couvertes d'amoncellements de glaces. Selon moi, ce sont là les causes des inondations, ce sont ces montagnes de glaçons qui arrêtent le cours de l'eau, et alors l'eau montant occasionne tous les désastres dont on se plaint. Je termine, monsieur le Président, en soumettant mon opinion à votre considération, et peut-être vous aidera-t-elle en quelque chose.

Je suis, monsieur, votre dévoué serviteur,

JOSEPH JANNARD.

(Textuel.)

La cause des Inondations.

Je considère que la crûe des eaux est produite par l'accumulation des glaces. L'automne, des bancs de glaces des lacs Saint-François et Saint-Louis descendent la rivière, car il faut remarquer que la glace prend plus vite en bas qu'en haut de Montréal; ces glaçons, rendus aux environs de Verchères, rencontrent la glace solide, et pressés par l'eau, ils s'accumulent au point d'obstruer le passage : c'est ce qui explique les inondations d'automne; les inondations cessent aussitôt que la glace est prise sur les lacs Saint-François et Saint-Louis.

Le printemps, l'inondation est produite par les mêmes causes qu'à l'automne; les glaces d'en bas descendent la rivière par bancs, qui quelquefois ont jusqu'à trois ou quatre milles de long et même plus; et quand elles rencontrent la glace solide, pressées par l'eau, elles s'accumulent et viennent boucher le passage, déjà obstrué par les glaces d'automne; de là les inondations; l'eau, ne trouvant plus un passage suffisant, monte et bientôt déborde, et cause les dommages et les dégâts que nous connaissons.

Moyens pour empêcher ces inondations.

Construire en haut des rapides, c'est-à-dire au pied des lacs, d'une rive à l'autre, des piliers (*piers*), placés de manière à ne pas nuire à la navigation. Ces piliers, au pied des lacs Saint-François et Saint-Louis, auraient pour effet de hâter la prise des glaces à ces endroits, lesquelles ensuite retiendraient les glaçons descendants, ce qui diminuerait d'autant les causes d'inondation l'automne, et retarderait au printemps la descente des glaces d'en haut et donnerait le temps aux glaces d'en bas de partir avant l'arrivée des glaces d'en haut. On comprend que si l'on plaçait des piliers au lac Saint-Louis seulement, on aurait probablement le même résultat, mais avec cette conséquence : l'inondation de Beauharnois et des lieux environnants; tandis qu'en établissant aussi des piliers au pied du lac Saint-François, on empêchera l'inondation de cette partie du lac Saint-Louis; au lac Saint-François l'inondation n'étant pas à craindre; il est facile après cela de concevoir que la quantité de glaces qui descendra sera considérablement moindre.

En outre, faire un canal de trois cent pieds de large, depuis Saint-Lambert jusqu'à Longueuil ou plus bas; lui donnant toute la profondeur possible tout en conservant une chute assez forte pour que l'eau introduite dans ce canal exerce une pression sur la glace; et en tête faire un bassin de trois cents pieds sur six cents, avec douze portes de dix pieds chaque, pour communiquer avec le canal; ce bassin devrait être construit de telle sorte qu'il n'y ait aucun courant à cet endroit, que l'eau y soit morte, afin que la glace s'y forme plus tôt qu'ailleurs, et ensuite afin que les glaces qui

descendent ne s'introduisent pas dans ce bassin. Le printemps, quand vient le temps de la débâcle, on ouvrirait les portes, et l'eau descendant dans ce canal jusqu'à Longueuil irait forcer la glace et hâter son départ avant que les glaces d'en haut descendent.

Le tout humblement soumis.

CYRIAC LABELLE.

363, rue Workman, Sainte-Cunégonde.

A Son Honneur le maire et aux échevins de la cité de Montréal.

La requête du conseil de la chambre de commerce de Montréal expose très respectueusement :

Que le conseil de la chambre de commerce de Montréal, après avoir examiné avec soin la question de l'inondation périodique des bas quartiers de la ville, désire exprimer l'avis que les autorités civiques, sans perdre de temps, fassent un vigoureux effort pour constater les causes de ce fléau et trouver le remède nécessaire ;

Que l'importance de cette question est trop manifeste pour qu'il soit besoin d'y insister ; et qu'il doit suffire d'indiquer ce fait seulement, à savoir que la crûe ne s'élève jamais au-dessus d'un certain niveau sans occasionner des pertes d'argent considérables par la destruction ou l'endommagement de marchandises, et chose plus grave encore, sans apporter de cruelles souffrances à un très grand nombre de personnes dans les quartiers inondés ;

Qu'outre ces maux visibles, le premier effet de la crûe du fleuve étant de faire rétrograder le courant des drains et égouts, toutes les caves et toutes les rues inondées se pénètrent de leurs regorgements ; et que par suite, dans les parties mêmes de la ville que l'inondation n'atteint pas, les gaz des égouts doivent nécessairement être refoulés dans les maisons, et compromettre extrêmement la salubrité publique ;

Que le conseil de la chambre de commerce, sans vouloir aucunement empiéter sur le domaine des autorités civiques, trouve urgent d'énoncer les mesures à prendre selon lui, comme il suit :—

" L'enquête commencée par la commission spéciale devrait être continuée ; et la commission devrait, avec les plus amples pouvoirs, recevoir, sous la forme d'une affectation d'argent suffisante, le moyen de faire exécuter par un ou plusieurs ingénieurs d'une compétence absolument parfaite toutes les études de lieux, etc., qui pourraient lui paraître nécessaires.

" Ces ingénieurs seraient tenus de présenter un rapport complet sur les causes de l'inondation, avec un ou plusieurs plans pour la prévenir, et l'évaluation des dépenses.

" On fixerait tout de suite la date à laquelle ils devaient faire leur rapport, sauf ensuite à prolonger le délai, s'il y avait nécessité.

" Il faut évidemment se hâter d'agir, pendant que le fleuve peut être examiné en son état d'hiver ; de plus, son exploration fournirait peut-être maintenant quelque moyen praticable de conjurer ou tout au moins d'atténuer les effets de l'inondation qui, selon beaucoup de gens, se produira au printemps."

Que le conseil de la chambre de commerce est convaincu que les autorités civiques auraient l'approbation de tout le monde, marchands, manufacturiers, etc., si elles agissaient en cas pareil d'une manière décisive et libérale.

Que le conseil, ayant appris que le représentant de la chambre de commerce au comité des inondations était absent de la ville, a nommé aujourd'hui M. R. Paton McLea pour le remplacer, et qu'il désire, en terminant, déclarer que ses membres sont prêts à aider de toutes les manières en leur pouvoir l'enquête dont ils demandent la continuation.

GEORGE A. DRUMMOND, *président.*
WILLIAM J. PATTERSON, *secrétaire.*

Au nom du conseil de la chambre de commerce de Montréal.

MONTRÉAL, 18 janvier 1886.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES FAITES PAR LE CAPITAINE CHARLES LÉGER.

Observations sur les changements de temps, de vent et de niveau d'eau, faites à Lachine depuis le 16 décembre 1884.

16 déc.—Toutes les rivières étaient gelées le matin : la nuit très froide.

17, 18, 19 et 20 déc.—Temps très froid, avec vent de nord-est ; neige.

21 déc.—Toutes les rivières sont prises d'une rive à l'autre, et on les traverse à pied, à l'exception de trois milles de la ville de Lachine, (à l'île Dorval), qui ne prennent jamais.

Le même jour (le 21), le vent a tourné au sud-ouest et a soufflé par rafales jusqu'au soir ; la glace sur le lac Saint-Louis n'a pas remué cependant.

La température, restée froide jusqu'au 27 ; du 28 décembre au 13 janvier, il a fait constamment doux, et presque tous les deux jours il a plu ; vents de l'est et du sud la plupart du temps ; le bordage le long de la rive de Lachine jusqu'à l'île Dorval s'est détaché ; le frasil et les glaçons entraînés par le courant ont causé une crûe à Montréal. Si l'on construisait des piliers à Lachine, toute la rivière prendrait depuis ces piliers jusqu'à l'île Dorval ; ils empêcheraient la formation du frasil, et retiendraient la glace, en sorte que celle-ci n'irait plus à la dérive créer des embâcles devant Montréal, et y occasionner des inondations.

Chaque année, la rivière gèle par un vent très froid du nord-est, entre Beauharnois et Lachine, à l'exception des trois milles dont j'ai parlé.

Avant 1875, les quatre portes de l'écluse de Lachine s'ouvraient, ordinairement, depuis le 15 juin jusqu'au 15 septembre ; avec à peine six pouces de pente entre l'écluse de Beauharnois et celle de la Côte-Saint-Paul.

Depuis la construction de la nouvelle dame, l'eau à la tête du canal est d'un pied plus haute qu'auparavant.

D'après les informations que j'ai pu avoir des habitants, quand bien même les piliers feraient monter l'eau en hiver, même de quatre pieds, il n'y aurait aucune inondation à Lachine et aux environs.

Respectueusement soumis.

CHARLES LÉGER,

Gardien de phare, Lachine.

LACHINE, 14 janvier 1885,
Au comité des inondations, Montréal.

MONTRÉAL, 18 mai 1886.

A monsieur A.-A. STEVENSON,
Président du comité des inondations.

C'est, autant que je puis me le rappeler, le titre de votre comité.

Il y a quelques jours, vous avez bien voulu me dire que vous liriez avec intérêt toute lettre de moi au sujet de nos inondations annuelles et des moyens de les faire cesser ou tout au moins de les diminuer.

Selon votre désir, je vous écris donc que j'ai, depuis un an, une carte de Montréal et de ses environs, et que plus je l'étudie, plus je trouve possible la fin qu'on se propose. A mon avis, trois choses sont à faire :—

1° Enlever l'île Moffatt, avec la jetée qui va de cette île à la rive de Saint-Lambert.

2° Creuser le chenal au sud de l'île Sainte-Hélène. J'apprends qu'un correspondant de la *Gazette*, M. Sorby, recommande aussi ce moyen dans une lettre parue ces jours derniers.

3° Enlever entièrement ou en partie l'île Ronde. En faisant tout cela, on procurerait, je le crois, un chemin direct aux glaces flottantes, des deux côtés de l'île Sainte-Hélène, et par suite on allégerait la pression sur les quais.

Voilà pour la ville. A l'égard de la Pointe-Saint-Charles et des lieux situés au-dessus, la difficulté est plus grande, vu la configuration de la baie de Laprairie.

Quand les glaces des lacs descendent elles dérivent naturellement vers Laprairie, où se trouve comme une immense bouche aux dents serrées—les piles du pont Victoria. Les premières glaces s'arrêtent à l'entrée de la baie, dans un espace relativement étroit, où leur réunion intercepte ou gêne le passage des autres masses flottantes, plus grandes encore, dont la débâcle en amont charge le fleuve.

Le pont Victoria me paraît être en place fâcheuse pour nous; mais à cela pas de remède. C'est donc aux autres obstacles, à ceux qui sont alentour, qu'il faut s'attaquer, pour avoir du succès.

Avant de terminer, je hasarderai une ou deux suggestions vaille que vaille. Ne vous semble-t-il pas que cette vieille jetée qui s'avance dans le fleuve presque parallèlement au pont Victoria, devrait disparaître ou être refaite de manière à avoir sa pointe dans la direction d'aval, et non plus, comme à présent, en travers du courant?

Enfin, pour ne faire qu'un saut de là à la Pointe-aux-Trembles et aux îles qui encombrent le chenal au sud de l'île Sainte-Thérèse, il me vient à l'idée que si l'on enlevait quelques-unes de ces îles, la descente des glaçons s'effectuerait plus aisément; et c'est un résultat fort désirable.

Je ne me flatte pas d'avoir découvert rien de nouveau; et je crains que certaines de mes propositions, qu'on trouverait heureuses, ne paraissent être d'une exécution trop coûteuse eu égard à notre bourse; je vous les soumets toutes, cependant, telles quelles, voulant vous montrer que je prends le plus vif intérêt à l'objet important qui occupe votre comité.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

R. TURNBULL.

MONTRÉAL, 29 mai 1841.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus notre rapport, avec plans et évaluations de la dépense nécessaire pour préserver, autant que le permettent les niveaux, le faubourg Saint-Anne de cette ville des inondations périodiques.

Nous avons suivi d'aussi près que possible les instructions de Son Excellence; et quoique les membres de la commission nommés par Son Excellence le gouverneur général n'aient pu se réunir dernièrement, comme, cependant, le plan préservateur a été arrêté et tracé par écrit à leur dernière réunion, et comme il n'y a jamais eu aucune différence d'opinion relativement aux principes sur lesquels il fallait le fonder, nous espérons que Son Excellence sera convaincue que tous les membres ont fait de leur mieux pour satisfaire à son désir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très obéissant serviteur,

P. COLE, *major des Ingénieurs royaux.*

A M. T.-W.-C. MURDOCK, secrétaire civil, etc., etc.

RAPPORT sur les causes de l'inondation périodique de la partie de la ville de Montréal appelée Griffintown ou faubourg Sainte-Anne et sur la possibilité de les faire disparaître ou d'obvier à leurs effets.

MONTRÉAL, 29 mai 1841.

Conformément aux instructions de Son Excellence le Gouverneur général, communiquées dans la lettre du secrétaire civil du 15 janvier dernier, au sujet des inondations périodiques auxquelles est exposé le faubourg Sainte-Anne de cette ville, la commission nommée par Son Excellence a l'honneur de soumettre le résultat de son enquête, avec divers plans et profils, et une évaluation des dépenses présumables des travaux à faire pour garantir la ville.

Le sujet se divise naturellement en plusieurs parties.

Division du sujet.

1. Crûes annuelles du fleuve, dans le port de Montréal, à la fin de décembre ou au commencement de janvier et à la rupture de la glace le printemps.
Causes naturelles et artificielles de ces crûes, et inondation de Griffintown.
Possibilité d'enlever ces causes ou d'obvier à leurs effets.

Crûe de la rivière Saint-Pierre.

2. Gonflement des eaux dans la rivière Saint-Pierre et ses effets sur l'inondation de la ville et de ses environs ; moyen de conjurer le mal.

Drains et égouts.

3. Egouts et drains ; introduction dans la ville par cette canalisation des eaux refoulées, avant qu'elles dépassent les bords et submergent les quais d'en haut.

Ruisseaux de la ville.

4. Petits cours d'eau aboutissant la plupart au fleuve, dans l'enceinte de la ville ; et moyens d'empêcher qu'ils ne débordent en temps d'inondation.

Crûes dans le port.

1o Elles sont manifestement causées par les accumulations de glaces descendues des rapides. Les glaçons flottants rencontrent le champ de glace fixe en bas du port, sont incessamment poussés dessous par ceux qui suivent, jusqu'à ce qu'ils touchent les hauts-fonds dans le port et en aval ; et après, resserrés dans les chenaux, ils finissent par former une sorte de digue, jusqu'à la tête de l'île et au marché neuf. L'hiver dernier, l'inondation présentait un niveau égal entre ces deux points et le canal. D'après les informations recueillies par nous, la dénivellation serait ordinairement assez peu sensible.

Dès que le train de glace qui tient le milieu du fleuve est arrêté dans sa descente, une partie plonge suivant la direction du courant, et le reste se rejette de côté vers les rives, ou, si c'est en dehors du courant, refoule même plus ou moins, comme il arrive au-dessous de la pointe du Moulin-à-vent.

Digues de glace.

Les glaces en s'échouant forment ces accumulations qui, dans certaines conjonctures, ont causé du dommage aux maisons le long des quais.

Les accumulations sur les battures ou hauts-fonds et sur les quais, au marché neuf et au-dessus, étant presque parallèles à la rive, nous sommes d'opinion qu'elles ont peu de part au soulèvement du fleuve.

Les communications écrites ou verbales dont nous ont favorisés plusieurs personnes intelligentes et qui ont observé les choses, établissent que la position et l'étendue de ces digues varient ; qu'en différentes années, les hauteurs d'eau ont correspondu aux alternatives de gelée et de dégel avant la fixation de la glace ; et que s'il y a pendant cette période une gelée continue, la crûe est relativement faible, à raison sans doute de la petite quantité de glaçons flottant sur le fleuve.

Cause de l'inégalité des crûes annuelles.

On observe généralement que lorsque les glaces passent dans le chenal est sans y faire d'embâcle, la crûe dans le port n'est pas excessive ; mais que si le chenal s'engorge, ainsi que le chenal ouest, de très fortes crûes sont à craindre ; c'est ce qui est arrivé l'hiver dernier, quand il n'y avait d'issue ou de jour pour les eaux qu'au-dessous de Sainte-Hélène.

Effet de quais sur l'inondation.

Ces faits, joints au parallélisme des accumulations et des rives, et à l'uniformité du niveau de l'inondation au-dessus du marché neuf, prouvent bien que les quais n'ont

aucun effet sur l'inondation. La proportion de leur saillie à la largeur du fleuve est tout à fait insignifiante.

Crûes arrivées avant cette année.

Cette opinion est corroborée par le témoignage de plusieurs correspondants intelligents, qui ont vu des inondations plus hautes encore que celle de cette année, avant qu'on ait fait ces améliorations. Ainsi, il y a cinquante ans environ, toute la partie méridionale de la rue Saint-Paul fut submergée. Une autre fois, le plancher du rez-de-chaussée, au couvent des Sœurs Grises, fut couvert de plusieurs pieds d'eau ; et pendant l'hiver de 1809-1810, l'eau monta assez pour faire flotter de grosses pièces de bois jusque dans la rue des Sœurs-Grises.

La plus grande inondation ensuite a été celle de 1837-38, qui a dépassé d'un pied environ la crûe arrivée cette année. En 1839-40, la crûe, quoique plus forte que de coutume, a été de deux pieds moins haute que cet hiver.

Durée des inondations.

La durée des grandes crûes d'hiver varie. Généralement, comme cette année et l'année dernière, elle ne va pas au delà de deux jours ; mais dans l'hiver de 1837-38, lequel fut extrêmement doux, la crûe demeura très haute, sans atteindre peut être cependant son maximum, durant quatorze jours. On peut ordinairement s'attendre à voir diminuer l'eau après moins de vingt-quatre heures ; seulement, il lui faut encore plusieurs semaines pour se retirer entièrement des caves.

Leur hauteur au-dessus du niveau des étiages.

Les plus grandes crûes s'élèvent à vingt pieds environ au dessus du niveau des étiages dans le port, et au rapide de Sainte-Marie la différence peut être de douze pieds.

Inondations du printemps.

Les inondations du printemps sont moins fortes et durent moins longtemps, parce que la glace est alors incapable de soutenir l'effort des eaux grossies ; mais par l'abondance des glaçons flottants, ces inondations occasionnent plus de dommages que les crûes d'hiver aux maisons placées le long des quais.

C'est en 1792 ou 1793, que l'effet des glaces a été le plus remarquable; et en 1832, les eaux ont monté jusqu'à la hauteur du mur des quais actuels.

La température aussi influe sur l'inondation printanière, et les vents du sud accroissent les accumulations de glaçons en détachant des morceaux de la glace fixe, ou augmentent la crûe par les pluies qui les accompagnent.

Si la rivière est ouverte au courant Sainte-Marie, on n'a pas d'inondation à craindre, le printemps.

Les faits ci-dessus, les niveaux pris pour notre instruction, la coïncidence des embâcles avec l'obstacle présenté par les étroits et les haut-fonds, tant à l'extrémité supérieure de l'île et au marché neuf qu'au-dessous, tout nous porte à croire que les obstructions propres à produire l'inondation commencent à ces deux points-là et se continuent, en descendant, aux deux côtés de l'île, jusqu'à ce que la rivière se rouvre en aval.

Comme nous l'avons dit déjà, la crûe n'est jamais forte, si le chenal, à la droite ou à la gauche de l'île, est libre ; ce qui semble prouver qu'il existe toujours en aval un passage suffisant pour dégager la ville.

Rivière Saint-Pierre.

2° Il se forme, au-dessus du port et dans le chenal en deçà de l'île des Sœurs, des barrages de glaces semblables aux digues susmentionnées ; les eaux qu'ils arrêtent et refoulent jusqu'à la rivière Saint-Pierre, franchissent ses bords, et se répandent en courants rapides d'abord à l'est du canal, puis à l'ouest, en passant par le drain qui se trouve sur la ferme de Saint-Gabriel. Cette crûe arrive en même temps que le soulève-

ment dans le port, dont elle rencontre les eaux près de la ferme; et comme son niveau est plus haut de deux pieds environ que celui de ces dernières, on conçoit qu'elle aggrave beaucoup l'inondation. Elle a, plusieurs fois, dépassé la levée du canal; en 1837-38, elle la surmonta de quatre pouces et demi; et il est probable qu'elle fut cause de la crûe exceptionnelle qui inonda alors le Griffintown.

Cette année, les eaux refoulées n'ont pas dépassé le drain situé près de la propriété Gregory; si elles allaient jamais plus loin, elles seraient détournées de la ville, de ce côté, par un relief de terrain qui s'étend depuis la terre de M. Gregory, vers l'ouest, à travers le chemin d'en haut de Lachine, jusqu'à la Côte; c'est la crête séparant le ruisseau Holwell du petit ruisseau qui traverse les Tanneries pour aller se jeter dans la rivière Saint Pierre.

On a proposé d'encaisser la rivière Saint-Pierre pour qu'elle ne déborde pas à l'est du canal; mais de hautes berges, en retenant ses eaux trop gonflées, augmenteraient peut-être la crûe le long du fleuve, en amont de cette rivière et vers le haut du vallon où elle coule.

Comme les fermes à l'est du canal ne souffrent pas de l'inondation, et que, du reste, elles ne rentrent pas dans l'objet de nos instructions, nous ne voulons pas toucher au cours naturel des eaux.

Drains, égouts, etc.

3° L'eau refoulée monte dans les caves des maisons atteintes presque aussi rapidement que dans le port; elle y pénètre en passant soit par le ruisseau Sainte-Anne et les autres drains, soit à travers les sables mouvants ou le gravier, au-dessous du niveau du mur des quais. Nous proposons ci-après le remède.

Sables.

Leur influence est probablement bien moindre qu'on ne le suppose. Si l'on ne peut intercepter les infiltrations, on pourra toujours les épuiser à peu de frais.

Ruisseaux situés sur le territoire de la ville.

4° Les petits cours d'eau qui se jettent dans le fleuve par le territoire de la ville, contribuent à l'inondation. Le moyen à prendre pour y remédier mérite considération.

Ruisseau Holwell.

C'est un simple ruisseau par où s'égoutte un marécage situé à l'ouest du chemin de Lachine dit d'en haut, et s'étendant jusqu'à cette élévation de terrain, en deçà des Tanneries, dont il est fait mention ci-dessus. Il est rejoint, près de la brasserie de MM. Dow et Dow, par un autre petit cours d'eau qui dérive de la rivière Saint-Pierre et qui traverse le drain de Saint-Gabriel.

Dans une inondation, les eaux de ce dernier ruisseau pourraient être retenues à l'est du canal. Le ruisseau Holwell se décharge à la Pointe à Callières.

Ruisseaux de la Montagne.

Un autre petit courant d'eau descend de la Côte à Baron et traverse la rue Bleury, près de son extrémité supérieure. En arrivant à un marais, dans le haut du faubourg Saint-Laurent, il trouve une rigole, qui le conduit au tunnel de la rue Craig, lequel atteint le ruisseau Holwell au-dessus de son embouchure, à la Pointe à Callières. Nous reparlerons de ces eaux de la montagne.

Plans et remèdes proposés par des particuliers.

Plusieurs plans ont été proposés par des particuliers pour empêcher les crûes dans le port.

Travaux d'excavation dans le lit du fleuve.

Le principal de ces moyens consiste à creuser le chenal occidental, aux endroits où il existe des battures ou hauts-fonds, et à abaisser l'îlot en aval de l'île Sainte-

Hélène, jusqu'à trois pieds environ au-dessous du niveau des étiages. L'exécution de ce plan serait extrêmement coûteuse, et son effet incertain, puisque toutes ces excavations en somme déchargeraient peu le chenal, qui a déjà trente-sept pieds de profondeur aux basses eaux. Ceux qui les recommandent pensent qu'elles procureraient aux glaces flottantes un espace suffisant pour s'échapper sans former d'embâcles.

Pendant l'été, elles auraient l'inconvénient de diminuer la hauteur de l'eau dans le port ; mais aussi elles diminueraient le rapide de Sainte-Marie en en abaissant la tête, et en offrant plus d'étendue à l'eau.

Une autre objection contre ce plan, c'est qu'il faudrait plusieurs saisons pour l'exécuter en entier. Quoique les commissaires ne conseillent pas de l'adopter quant à présent et pour l'objet en vue, il leur paraît cependant, à part l'effet sur le port, lequel n'est pas négligeable, devoir mériter plus tard quelque attention, comme moyen auxiliaire. On peut enlever sans risque les battures placées au-dessus du point où commence le courant Sainte-Marie.

Construction d'un môle et ses effets probables.

D'autres ont proposé, et leur proposition est appuyée par des personnes dont les opinions sont dignes de toute considération, de construire un môle, soit d'une seule continuité, soit par jetées détachées, partant de la pointe du Moulin-à-Vent, sur les battures, et se dirigeant vers l'île Sainte-Hélène, ou partant d'un point situé plus haut en rivière.

Les promoteurs attendent deux effets de leur plan. Premièrement, en créant une nappe d'eau immobile au-dessus du môle, on serait assuré qu'elle gèlerait plus tôt ; qu'elle arrêterait les glaçons flottants à un niveau plus reculé, et par conséquent qu'il ne se ferait plus d'embâcle en aval du port. Secondement, si le môle consistait en une suite de jetées, celles-ci rompraient les glaces en petits morceaux, qui, à ce qu'on pense, ne pourraient point former de fortes accumulations.

Le premier effet, néanmoins, est problématique, et le second est superflu, parce que la plupart des glaces sont réduites en menus morceaux dans les rapides, et qu'elles sont également arrêtées plus bas par la glace fixe.

On n'a pas fait attention, tout d'abord, que le môle, si c'était une jetée unique, occuperait environ le tiers de la largeur du fleuve, et que refoulant d'autant l'eau, il accroîtrait beaucoup la vitesse du courant dans le chenal des steamboats durant l'été ; et en outre que le chenal des petits bateaux serait fermé.

Au commencement de l'hiver, les glaces, en nappes ou en masses, s'arrêteraient au-dessus de la jetée, et feraient déborder le fleuve, en amont des rapides, sur des terres qui ne sont point sujettes à l'inondation. Alors les eaux, qui ont surmonté en certaines années les bords du canal de quelques pouces, se précipiteraient par-dessus comme un torrent, si l'on n'avait eu la précaution d'élever ces remblais à une hauteur que nous ne saurions évaluer, et occasionneraient des maux plus terribles que ceux auxquels on veut apporter remède.

Effets de jetées détachées.

Si, au lieu d'un môle continu, on plaçait des jetées de distance en distance, la gravité des inconvénients serait en proportion de la petitesse des intervalles ; mais il n'est pas aussi certain que les bons effets espérés se réaliseraient également.

La Commission ne suggère donc aucun ouvrage de ce genre ; seulement, plus tard, dans l'étude d'un plan général, peut-être fera-t-on bien de construire quelques jetées auxiliaires, toutes dans le même temps, pour en voir les effets, et de n'en construire d'autres que plusieurs hivers après, de manière que l'expérimentation soit vraiment décisive.

Notre devoir veut que nous insistions sur la nécessité d'user d'une extrême prudence dans toute tentative pour contenir ou même diriger un des plus puissants agents de la nature.

La diversité des opinions exprimées au sujet des moyens d'empêcher l'inondation, montre la difficulté du problème qu'on voudrait résoudre. On en voit rarement, en effet, d'aussi compliqué.

CÔTE DES NEIGES, MONTRÉAL, 25 janvier 1886.

Au Président du Comité des inondations.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser un exemplaire imprimé de ma lettre, parue dans le *Herald* de Montréal vendredi dernier. Si vous désiriez avoir les plans et l'évaluation de la dépense présumable des améliorations décrites dans cette lettre, je me ferai un plaisir de les préparer pour votre usage. La dépense serait petite.

Bien à vous.
F. G. GILMAN.

COMMENT ARRÊTER LES INONDATIONS.

Au directeur du *Herald*.

MONSIEUR,—Le 13 avril, j'ai écrit une lettre aux journaux sur nos inondations, lettre par laquelle j'indique le moyen employé près de Penzance, dans le Cornouailles, en Angleterre, pour empêcher la mer de se jeter sur un terrain—quelque cinq cents acres—placé huit pieds au-dessous du niveau de la marée pleine. J'ai vu moi même, dans une tempête, les vagues déferler contre la digue, à la hauteur de vingt pieds, sans qu'il entrât de l'eau par les trappes du drain.

Depuis, j'ai étudié la question montréalaise, et j'ai trouvé que nos inondations sont dues au pont de glace qui se fait d'abord en aval de la ville, par eau basse et comparativement tranquille. Si, après, il arrive dans l'ouest un dégel abondant, la force plus grande que les eaux devenues grosses acquièrent dans les rapides,et l'adoucissement de la température, ont bientôt fait de rompre la glace mince qui avoisine le pont Victoria. Or les eaux croissantes ne peuvent s'échapper sous le pont de glace déjà solidement fixé en aval de la ville à un niveau diminué, qu'en la soulevant tout entière; ce qu'elle fait graduellement, en commençant par l'extrémité supérieure, avec l'aide des glaçons engloutis. Telle est, selon moi, l'explication de l'inondation du printemps.

L'inondation d'hiver est due à une combinaison de causes. Les glaçons qui, à la suite d'un dégel,ont été emportés sous la glace fixe, et qui commençaient à en soulever l'extrémité supérieure, sont soudés ensemble par la gelée, et deviennent ainsi de puissants engins pour arrêter et retenir tout le frasil descendant à flot. De ce moment, le barrage s'agrandit, et le chenal se resserre de plus en plus jusqu'à ce que les eaux pressées soient assez fortes pour se faire jour à travers les accumulations.

Maintenant, monsieur, passons au remède. J'ai un moyen de mettre fin à toutes ces inondations, un moyen de contraindre le fleuve à rester toujours dans son lit; un moyen, enfin, qui ne coûtera relativement rien à la ville.

Plusieurs personnes conseillent de construire des jetées ou piliers au-dessus des rapides; mais c'est la glace venant d'en aval qui est la première cause des crûes. L'impétuosité imprimée à l'eau par la chute, empêche que cette glace ne devienne aussi épaisse que celle qui se forme plus bas dans le fleuve. D'autres voudraient voir disparaître certaines battures, l'île Ronde, etc.

Or, je vous le demande, si cela se faisait, quelle profondeur d'eau aurait-on dans le chenal des navires durant l'étiage? Mais celui qui a suggéré d'enlever l'île Sainte-Hélène saurait inventer peut-être quelque moyen de la remettre à sa place, tous les ans, à l'ouverture de la navigation.

Mon opinion est qu'il faut faire déboucher tous les égouts dans le tunnel de la rue Craig. On peut avoir un tunnel à part, parallèle au fleuve, à quelques pieds en deçà du mur de revêtement, pour drainer le Griffintown, la Pointe-Saint Charles, etc., c'est-à-dire pour recueillir les eaux de tous les égouts qui maintenant se déchargent dans le fleuve; on l'embrancherait, à son extrémité inférieure, avec le tunnel actuel de la rue Craig, et l'on prolongerait ce grand canal collecteur jusqu'en aval du barrage de glace dont j'ai parlé tout à l'heure.

Il est constant que les eaux montent peu, à quelques milles au-dessous de la ville; si les égouts se déchargeaient là, elles ne pourraient jamais, quelle que fût la crûe, refluer par cette canalisation dans les rues, ni même dans les caves.

Ensuite, il faut refaire le mur de revêtement (un travail de réfection est d'ailleurs devenu nécessaire) et le hausser de trois pieds; on pourrait élever le trottoir sur une largeur de douze pieds de mur, et y poser un bon garde-corps, du côté du fleuve, pour empêcher de tomber. Le mur a besoin d'être haussé, depuis le marché Bonsecours, dans toute son étendue, vers l'ouest; et il faudrait le continuer, en suivant le bord du fleuve, jusqu'à un mille environ au-dessus du port, avec une chaussée en terre; les terres pour la faire pourraient être en partie apportées par tramway du voisinage de l'aqueduc, en partie fournies par les dragages en rivière.

Aux moyens d'exécution maintenant. Si au lieu de tenir les prisonniers oisifs, ou ce qui est pis encore, de les employer à fabriquer des objets à bon marché, quoique relativement inutiles, tels que menues marchandises de ferblanc, etc, au préjudice du commerce de la ville, on les appliquait aux grands travaux dont je parle, on accomplirait une œuvre d'une inappréciable bienfaisance à l'égard de toutes ces honnêtes et pauvres familles qui sont exposées, chaque année, aux maux de l'inondation; et cela, moyennant une dépense, j'y insiste, comparativement minime.

En plusieurs pays étrangers, ces grands travaux sont faits par les prisonniers. J'ai lu quelque part qu'en France la route de la Corniche, de Marseille à Gênes, cent soixante milles environ, en grande partie pratiquée à travers le roc, avait été exécutée presque totalement par les forçats de Toulon sous le premier Empire. En Angleterre, j'ai vu souvent des équipes de prisonniers occupées à construire le môle de Weymouth. C'est un immense ouvrage ayant environ cinq milles de long, qui eût coûté des millions de livres sterling si l'on n'eût pas su utiliser cette "force" qui à Montréal reste "latente."

Votre dévoué,

F. G. GILMAN.

46, rue Saint-Jacques, Montréal, 19 janvier 1886.

Monsieur,—A la demande de M. George Drummond, je me fais un devoir de vous présenter quelques observations au sujet du plan pour préserver la ville des inondations que j'ai publié dans le *Star* la semaine dernière.

1° A l'égard du port à eau tranquille, que j'ai mentionné comme possible après que tous nos drains auraient été détournés dans le tunnel de la rue Craig, je n'en ai parlé qu'à titre seulement d'amélioration praticable; il ne forme point partie du projet pour faire cesser les inondations.

2° L'allongement du tunnel de la rue Craig jusqu'au ruisseau Migeon, dans tous les cas, est très désirable, parce que quand la crûe est très forte, les immondices, n'ayant plus d'issue, demeurent flottantes sous le sol de la ville, suivant les mouvements de l'eau envahissante, et qu'alors non seulement elles engendrent des gaz délétères, qui doivent compromettre la salubrité publique, mais aussi déposent dans les égouts de grandes quantités de matières solides.

3° Si toutes les eaux du drainage de Saint-Gabriel étaient amenées sous le canal, pour être conduites de là au prolongement du tunnel de la rue Craig, on aurait le moyen le plus efficace de nettoyer au besoin ce tunnel en y employant l'eau du canal même.

4° Le prolongement du tunnel de la rue Craig, en tout cas, devra se faire nécessairement avant longtemps.

5° Après avoir détourné du port les drains, on n'entendrait plus de plaintes au sujet de la pollution des eaux le long de la rive.

6° Je désire, après certaines remarques que j'ai entendu faire, expliquer comment, dans mon projet, on se débarrasserait du contenu des drains durant une inondation. En cas de nécessité, on n'aurait qu'à fermer avec des vannes toute communication entre le drain principal et le fleuve, au ruisseau Migeon, et ensuite décharger dans le fleuve l'égout à l'aide d'une pompe et d'un long tuyau supporté par des chevalets, etc., ou d'un tuyau porté, en suivant le lit du fleuve, jusqu'à un point hors de l'espace navigable, avec, à son extrémité, un caisson pour le garantir; ou bien encore on pourrait laisser le drain se décharger dans un réservoir, qu'on ouvrirait

aussitôt que les eaux auraient baissé suffisamment; mais, à ce propos, je n'ai aucune donnée qui me permette de dire lequel de ces moyens est le meilleur.

7° La dépense qu'exigerait mon plan peut être déterminée une fois pour toutes; le succès est certain, au lieu que, si l'on s'attaque au fleuve, à moins que l'on n'ôte l'île Sainte-Hélène, ce qui n'est guère présumable, personne ne saurait répondre de l'événement: dans certaines circonstances, l'inondation serait peut-être conjurée; mais dans d'autres, elle serait inévitable.

8° Relever le niveau des rues me paraît un remède bien insuffisant; il faudrait aussi combler les caves et hausser le sol des cours et les maisons; or, les caves, qu'on ne l'oublie pas, sont fort nécessaires pour la conservation de diverses marchandises.

9° Depuis que j'ai écrit à M. Drummond, j'ai lu le rapport des ingénieurs royaux, et, si l'on tient compte des changements que la ville a subis, leur proposition paraît revenir presque à la mienne.

10° Mon plan non seulement garantirait la ville des inondations, mais aussi lui procurerait un système parfait de drainage.

Enfin, c'est seulement comme citoyen intéressé au bien de cette ville, que j'ai écrit la lettre insérée dans le *Star*.

Je n'ai point, en l'espèce, ainsi que certaine personne l'a insinué, de "hache à émoudre"; car je n'ai pas encore trouvé l'état d'arpenteur-géomètre, à Montréal, assez lucratif pour être en pouvoir d'acquérir la moindre cave inondable dans la rue Saint-Paul; et puis je n'espère tirer aucun gain professionnel de mon plan, puisque les travaux proposés par moi, si on les exécute, seront soumis à la surveillance de l'inspecteur de la cité. Au surplus, toute étude de la condition du fleuve, par les soins de ce fonctionnaire, ne pourrait être, je crois, que très satisfaisante, d'autant plus que l'on demanderait à M. Rielle de fournir une copie du grand plan qu'il possède du fleuve Saint-Laurent, à l'échelle d'un pouce pour deux cents pieds, et qui représente toute cette portion comprise entre Lachine et les îles de Boucherville, avec la configuration du terrain, le niveau de l'eau à différents points, et des repères bien déterminés sur les deux rives.

Votre obéissant serviteur,

H. IRWIN.

Monsieur l'échevin STEVENSON,
Président du Comité des inondations.

146, RUE SAINT-JACQUES, 4 février 1886.

MONSIEUR,—Permettez-moi de signaler à votre attention, dans l'analyse publiée du rapport de M. St. George, un point qui, je crois, demande explication. M. St. George cite la machine Worthington, laquelle ne peut débiter que huit millions de gallons par jour, pour prouver l'impossibilité de pomper les issues des égouts pendant les inondations.

M. St. George semble oublier que ces huit millions de gallons sont élevés à quelque deux cents pieds, tandis que les issues des égouts, au ruisseau Migeon, ne le seraient qu'à seize pieds.

Il s'ensuit qu'une machine à vapeur du même nombre de chevaux que la Worthington, pourrait épuiser cent millions de gallons de *sewerage* à ce ruisseau.

En outre, on achèterait maintenant, à cause des améliorations, au même prix que la Worthington, une machine capable de pomper cent vingt-cinq millions de gallons en vingt-quatre heures.

De plus, le type Worthington n'est pas, à beaucoup près, le plus convenable pour les petites élévations. Le supplément du *Scientific American* du 9 août 1884, contient la description d'une pompe centrifuge (pour vider les caissons d'un bassin à flot), qui épuise 208,800,000 gallons en vingt-quatre heures.

Quant aux eaux venant de la partie supérieure de la ville, j'ignorais qu'elles fussent évacuées par le tunnel de la rue Craig; j'étais sous l'impression qu'un drain placé à un niveau plus élevé les portait au tunnel de l'avenue Colborne.

Là-dessus comme sur beaucoup d'autres choses je ne puis offrir de détails, parce que les données nécessaires me manquent. Assurément, pas un ingénieur sensé ne proposerait de vider dans le fleuve au moyen de pompes les drains des parties hautes de la ville.

Si M. St-George veut mander à MM. R.-H. Buchanan & Cie la quantité d'eau à pomper par vingt-quatre heures et la hauteur à laquelle il faudrait l'élever, je ne doute pas qu'ils ne vous fournissent un devis approximatif à bref délai.

Je ne m'appesantirai pas davantage sur ce sujet ; je pense avoir réussi à détourner l'attention des autorités de l'idée d'opérer dans le fleuve, et à la fixer sur le plan, plus praticable et moins dispendieux, de rendre les égouts inaccessibles à l'inondation, et de hausser les berges dans les endroits où elles sont trop basses.

C'était tout l'objet de la lettre que j'ai écrite le 12 janvier dernier.

Votre obéissant serviteur,

H. IRWIN.

A Monsieur l'échevin STEVENSON,
Président du Comité des inondations.

DÉPOSITION DE M. OVID M. GOULD.

Je me présente pour informer le comité que l'inspecteur de la ville est occupé à prendre des niveaux du fleuve, et qu'il m'a déclaré, au cours d'un entretien, n'être pas autorisé à faire un levé bien étendu.

Les niveaux déjà pris paraissent établir que l'embâcle qui cause l'inondation de la ville se trouve quelque part entre l'île Ronde et le pont Victoria.

J'ai dit à l'inspecteur qu'on pourrait peut-être le faire sauter par le moyen de la dynamite, et que cette expérience ne saurait coûter cher.

Je suggérerais à ce comité-ci de demander que le conseil autorise son inspecteur à faire une plus ample exploration, et s'il trouve possible d'employer la dynamite ou toute autre substance explosive pour démolir la digue de glace, qu'il ait l'ordre de s'assurer, en mettant le moyen à l'essai, si les obstructions ne pourraient pas être enlevées.

Je crois que l'inondation de la Pointe-Saint-Charles a eu pour cause le refoulement des eaux dans les égouts.

OVID M. GOULD.

DÉPOSITION DE L'EX-ECHEVIN TANSEY.

Je me souviens qu'en 1847, sur les rues William et Kennedy, l'eau s'éleva à une certaine hauteur, et que je fus obligé de me rendre en charrette à l'école. Cet hiver, je sais que la maison même où je demeurais en 1847 est inondée à une hauteur que l'eau n'a jamais atteinte pendant les années que j'y ai passées, en tenant compte du haussement des rues. Cela prouve clairement que la crûe est plus forte à présent qu'elle ne l'était en ce temps-là ; mais parce que les rues ont été relevées il n'y a que six pouces d'eau dans les endroits où il y en avait alors trois pieds. Je suis d'opinion qu'on devrait hausser les rues dans le quartier Sainte-Anne, ce qui coûterait beaucoup, il est vrai, mais aussi les inondations seraient ensuite moins fréquentes et moins étendues. On pourrait employer pour hausser le sol de ces rues, les boues de la ville et la pierre extraite des tranchées de l'aqueduc dans le quartier Saint-Jean-Baptiste, ainsi que les cendres ménagères que les particuliers seraient invités à mettre à part pour cet usage.

Le mur de revêtement menace ruine, et il faudrait le réparer. L'eau, au-dessus du pont de McGee, excède de douze pieds le niveau de la Pointe-Saint-Charles, et cependant, point d'inondation par là, tout simplement parce que la levée riveraine y est suffisamment forte et haute pour empêcher que l'eau ne déborde. Maintenant y a-t-il un remède contre les inondations si fréquentes à la Pointe-Saint-Charles? Je

suggérerais de hausser de trois pieds au moins la levée, au côté nord-est du coursier d'aval, depuis le bâtiment des roues jusqu'au fleuve, et de là jusqu'au pont Victoria et à Mill-street; puis de placer sur ce dernier point, à la bouche du tunnel, une vanne, que l'eau, en montant ou baissant, fermera ou ouvrira elle-même, et une pompe ou turbine pour élever, au besoin, les issues de l'égout par-dessus la levée et les faire écouler dans le fleuve. Ce plan pourrait être adopté pour les autres drains de la ville.

Les commissaires du havre devraient exhausser le mur de revêtement depuis le pont de Black jusqu'au dépôt du chemin de fer du Pacifique canadien.

L'ÉCHEVIN LAURENT : Si on relève les rues, est-ce que les propriétaires ne voudront pas de dommages-intérêts?

LE TÉMOIN:—Pour moi, du moins, je n'en réclame pas. J'aime mieux avoir à ma porte une rue macadamisée qu'une rue inondée.

Que l'on prenne donc tout de suite les niveaux de l'eau et que l'on relève les rues conformément à sa hauteur présente. Très peu de maisons, ensuite, auront besoin d'être haussées: pour quelques-unes, peut-être faudra-t-il en relever le corps; mais quant aux autres, il n'y aura qu'à poser une solive de dix ou douze pouces sur le plancher du rez-de-chaussée.

Je suis aussi d'avis que la ville demande un acte législatif qui l'affranchisse de toute obligation pour dommages occasionnés par le relèvement des rues, et qui exempte les propriétaires, etc., de toute dépense à raison de ce travail.

Enfin, je conseillerais d'agir promptement. Il n'est pas, je crois, nécessaire d'entrer en dépense pour faire des explorations; car la corporation compte au nombre de ses fonctionnaires des ingénieurs capables d'exécuter les travaux qui concernent la ville.

D. TANSEY.

De la Pointe-Saint-Charles.

DÉPOSITION M. THOMAS WEBB, DE MONTRÉAL.

J'ai habité plus de trente ans le quartier Sainte-Anne, et presque toujours il y a eu des inondations. Quantité de projets ont été conçus pour empêcher la crûe de pénétrer dans ce quartier; mais jamais aucun n'a réussi. J'ai visité cette année l'espace inondé, dont je connaissais bien jusqu'aux moindres portions, et j'ai trouvé que l'amélioration était grande dans les rues relevées. Quand j'étais enfant, demeurant proche de la rue William, j'ai vu bien des fois l'eau monter à huit pieds; cette année le sol en est sec. Avec la crûe présente, dans la maison où j'habitais alors, il y aurait eu environ quatre pieds et demi d'eau; à peine y en a-t-il dix pouces.

Les drains aboutissent au fleuve, et c'est par ces conduits mêmes que les eaux refluent dans la ville, lorsque les glaces ont obstrué le chenal.

Si l'on fait explorer le fleuve entre Montréal et le Bout-de-l'Ile, on trouvera trois différents niveaux. Il existe, vis-à-vis la fabrique Studon, de grandes battures, sur lesquelles se fixent ordinairement des glaces d'arrêt.

Si l'on enlevait l'île Ronde, comme plusieurs l'ont suggéré, Longueuil souffrirait beaucoup.

Le mal commence au Bout-de-l'Ile. Qu'à l'automne l'eau soit basse, la crûe est assurée. Le fleuve, en cet endroit, est encombré de petites îles, et son chenal tortu. Trois nuits de gelée suffisent pour que le "pont" s'y forme; alors les glaçons flottants, pressés dessous, engorgent le chenal. Embâcle ensuite à la Longue-Pointe; puis aux battures devant la fabrique Hudon, où les glaces de fond produisent la crûe qui cause l'inondation de la ville. Enlever l'île Ronde et l'île Sainte-Hélène n'améliorerait pas les choses. D'autres prétendent que des jetées en rivière seraient utiles. N'y en a-t-il pas eu quatre ou cinq de faites, dans l'endroit où le pont traverse le fleuve, et par l'avis de je ne sais plus quels ingénieurs, pour retenir les glaces dans la baie de Laprairie? Ces ouvrages coûteux n'ont pas eu grande utilité. Les glaces les ont démolis et emportés. Cela montre tout ce qu'on doit attendre de ce moyen.

Je dirais plutôt: "Faites disparaître les petites îles au-dessous de l'île de Boucherville; vous procurerez par là un plus large passage aux eaux; ce qui empêchera

les crûes de ce côté-ci." Lorsque le fleuve est haut dans l'automne, le danger d'inondation est moindre, parce que les eaux coulent librement sur un plus grand espace.

THOMAS WEBB, 196, rue Saint-Antoine.

CÔTE-DES-NEIGES, MONTRÉAL, 20 janvier 1886.

Monsieur l'échevin STEVENSON,

MONSIEUR,—Je croyais que le Comité des inondations avait réunion à l'Hôtel-de-ville mardi dernier, à trois heures de l'après-midi. Sous cette impression je vous ai écrit la lettre laissée chez vous, et dont je me proposais de donner lecture moi-même. J'aurais, en la lisant, fait certaines corrections, que je n'ai pas cru nécessaire de mettre par écrit. La principale qui me revienne en mémoire à cette heure se place après les mots : " le tunnel de la rue Craig." J'aurais dû dire : " On peut faire un tunnel à part, parallèlement au fleuve, à quelques pieds en deçà du mur de revêtement, pour drainer la Pointe-Saint-Charles, Griffintown, etc., c'est-à-dire pour recueillir les eaux de tous les égouts qui maintenant se déchargent dans le fleuve,—on l'embrancherait, à son extrémité inférieure, avec le tunnel actuel de la rue Craig, et l'on prolongerait ce grand canal collecteur jusque'en aval du barrage de glace dont j'ai parlé tout à l'heure."

Votre serviteur,
F. G. GILMAN.

MOYEN POUR EMPÊCHER L'INONDATION.

MONTRÉAL, 28 avril 1885.

Au directeur du *Herald*.

MONSIEUR,—Assurément, il y a moyen d'empêcher l'inondation des parties basses de la ville.

Près de Penzance, en Angleterre, il existe un terrain, contenant environ cinq cents acres, qui touche à la mer, et qui cependant n'est jamais submergé, quoiqu'il soit à huit pieds au-dessous du niveau de la haute marée. Un réservoir, d'un acre environ, séparé de la mer par un bord élevé, reçoit toutes les eaux de surface. A marée basse, ces eaux sont évacuées par deux drains, ayant environ deux pieds de diamètre. Chaque drain a une chemise de ciment, et est faiblement incliné à son embouchure. Un morceau de cuir, doublé de tôle à l'extérieur, est placé sur l'ouverture, de manière à former une soupape pour empêcher le retour des eaux, quelque haute et forte que soit la mer. Ces drains sont très simples, dureraient des années, et ne reviendraient pas plus cher sans doute que ne coûte une seule inondation.

Votre serviteur,
F. G. GILMAN.

SUR LES INONDATIONS.

Au rédacteur du *Herald*.

J'ai lu avec plaisir dans votre journal que notre corps municipal commence à voir l'utilité de mon projet contre les inondations. Le 13 avril dernier, j'ai dans une lettre décrit les moyens adoptés en d'autres pays pour empêcher l'inondation. Le 18 janvier, j'ai adressé au président du comité un supplément de cette lettre, lequel a paru dans votre feuille du 25; j'y disais que les inondations étant causées par un barrage de glace qui se forme au-dessous de la ville, il fallait rebâtir le mur de revêtement, ou bien en construire un autre en dehors, dont on pourrait commencer les assises à dix pieds du mur existant, pour le construire en plan incliné jusqu'au faîte, laissant entre les deux murs un espace de six pieds, qu'on remplirait de terre glaise corroyée. Je conseillerais de donner au nouveau mur trois ou quatre pieds de plus

que n'en a l'ancien, et de le garnir d'un chaperon en pierres, assez aigu pour que les enfants ne puissent point y marcher. Cela ferait, en outre, un bon garde-corps pour les piétons, hiver comme été. Le talutage tendrait à soulever les glaces que les courants porteraient contre le mur, et par conséquent à en diminuer la pression.

Je suggère, en outre, la confection d'un autre tunnel, parallèle au fleuve, interceptant tous les drains et égouts actuels, depuis la Pointe-Saint-Charles—en passant par Mill Street, sous le canal en amont de la première écluse et par les rues de la Commune et des Commissaires—jusqu'à l'extrémité inférieure du tunnel de la rue Craig. On continuerait ensuite le grand égout collecteur jusqu'au-dessous du courant Sainte-Marie.

Il ne serait pas besoin alors d'appareils élévatoires; car si le tunnel était prolongé assez loin en eau profonde, jamais la glace ne pourrait l'engorger; et du reste la "chute" par Hochelaga, est suffisante pour le débarrasser en tout temps. On effectuerait donc une épargne considérable en frais de service, de combustible et d'entretien. Je suis aussi d'avis que l'on devrait faire une levée de terre, en continuation du mur de revêtement, jusqu'aux points extrêmes par où l'inondation gagne la ville—probablement jusqu'à la rivière Saint-Pierre.

Depuis une semaine, je n'assiste plus aux séances du comité des inondations, parce que, ayant prédit que certaine levée de sciure projetée, dégèlerait par l'action de la chaleur naturelle du sol, et s'éboulerait dans l'eau, à moins d'être bien boulonnée et rivée au côté opposé de la terre, ma prédiction a paru choquante.

En terminant, j'ai à m'excuser d'avoir laissé sans réponse la lettre de *Probs*, parue dans votre journal la semaine dernière. Je n'ai pas vu le papier qu'elle mentionne. Au reste, je fais rarement attention aux lettres dont l'auteur ne se nomme pas.

Bien à vous,

F. G. GILMAN.

773, rue Craig, 8 février 1886.

128, Prince-Street, Montréal, 16 janvier 1886.

Au comité spécial des inondations.

Messieurs,—Vous invitez le public, dans le *Star* d'hier, à vous proposer des moyens pour garantir la ville des inondations; et comme j'en connais un, je vous le soumets très respectueusement, convaincu que, si on l'adopte, la ville ne sera plus inondée.

En premier lieu, il faut prendre, entre la ville et l'île Sainte-Hélène, le niveau fluvial nécessaire à la navigation pendant l'été, et le plus haut niveau atteint par les glaces dans les crûes; et se procurer une carte du fond du fleuve, entre les mêmes points. Ces données permettront de calculer le complément d'espace qu'il faut pour le libre écoulement des eaux pendant les crûes. Comment maintenant se procurer tout l'espace voulu ? Soit en approfondissant le fleuve, soit en enlevant l'île Sainte-Hélène toute entière ou seulement une partie de son massif, selon le besoin. L'enlèvement total ou partiel de cette île serait le moyen le moins dispendieux, parce qu'on pourrait employer les prisonniers à la plus grande partie des travaux.

Je suis, messieurs, votre humble et respectueux serviteur,

JOHN ARCHER.

Société Géographique.

Québec, 27 mars 1886.

Au directeur du *Star*.

Monsieur,—Je désire attirer votre attention sur l'état présent des eaux dans le Saint-Laurent; cet état permettrait aux navires de se rendre du bassin Louise, Québec, au cap Ray, Terreneuve, pour prendre la mer. Le golfe Saint-Laurent est toujours

navigable le printemps, jusqu'à ce que les glaces de la baie viennent en fermer l'entrée, ce qui arrive généralement fin d'avril entre le cap Ray et le Rocher aux Oiseaux—jamais en mars.

En avril, toutefois, la chose intéressante pour nous, c'est l'entière obstruction du fleuve entre Québec et Montréal par les glaces, d'autant plus qu'il y a toute raison de croire, d'après nos connaissances scientifiques, qu'elle ne devrait pas durer si longtemps, ou tout au moins qu'on pourrait l'empêcher de se former. J'en suis convaincu par la connaissance que j'ai de la sensibilité relative de l'eau aux impressions atmosphériques. La température du fleuve est présentement de trente-quatre degrés—deux degrés au dessous du point de congélation. En mars, la température de l'air est rarement à trente-quatre degrés, excepté lorsqu'il fait soleil.

Si donc la navigation s'est ouverte plus tôt que d'ordinaire cette année, il faut l'attribuer à l'état du fleuve, resté libre de glaces durant l'hiver, et qui s'est ainsi trouvé prêt à recevoir la chaleur solaire de bonne heure en mars.

Des eaux d'une température au-dessus du degré de congélation, et où s'exercent les mouvements de la marée, ne sont pas sans effet sur l'air, comme en témoignent les vapeurs, surtout quand ces eaux ont une étendue de cent milles au milieu des terres, comme dans les cas présent.

Les navigateurs du haut Saint-Laurent devraient s'entendre pour tenir, en hiver, le fleuve ouvert, en attaquant, par les moyens que la science leur offre, la glace partout où ils peuvent le faire avec succès, par exemple: à la Pointe-Lévis, à la Chaudière, à la pointe au Platon, au Lac, etc., ainsi que pour empêcher qu'il ne se forme des blocus de glaces, des embâcles, causes des inondations qui arrivent le printemps. Un baleinier de Dundee pourrait, en ce moment, à l'aide de scies actionnées par la vapeur et de la dynamite, s'ouvrir un passage à travers le lac Saint-Pierre jusqu'à Sorel, et détacher, mettre en marche, chemin faisant, par le mouvement houleux que son steamboat imprimerait à l'eau, toutes ces glaces que la Providence poussera vers Québec dans quelques semaines. Aide-toi, le Ciel t'aidera.

Inutile d'ajouter que, quand le fleuve s'ouvre à Sorel en mars, les Montréalais ne sauraient conserver l'honorable place qu'ils occupent dans la science progressive, s'ils ne trouvent le moyen d'enlever les obstructions qui arrêtent leur commerce par eau, et qui occasionnent ces crûes dont souffre leur ville.

Qu'il y ait des espaces libres de glace, des passages ouverts sur le lac Saint-François et sur le lac Saint-Pierre, et jusqu'aussi près que possible de Montréal,—ensuite on pourra être certain qu'une température de deux degrés au-dessus de celui de congélation aura son effet : la gelée nocturne sera moins forte, et le dégel ,dans le jour, plus actif. Alors les Montréalais verront leurs glaces s'en aller rapidement vers Québec, où elle se convertira en eau.

Rappelez-vous qu'une température de trente-quatre degrés est au-dessus du point de congélation ; et que toute cette chaleur latente existe sous la glace qui couvre les eaux du lac Saint-Pierre, où elle échappe ainsi à l'influence des rayons du soleil et au contact de l'air. De là le retardement de la navigation.

Le capitaine de l'*Alert*, s'il avait l'ordre de monter à Montréal, se ferait un passage à travers les glaces aussi facilement qu'il navigue dans la baie d'Hudson. Assurément, le Canada gagnerait beaucoup à avoir des ports ouverts dès avril au lieu de mai.

Ci-joint le rapport du service des signaux pour le 25 mars 1886.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. RHODES,

Vice-président de la Société géographique de Québec.

RAPPORT DU SERVICE DES SIGNAUX,

QUÉBEC, 25 mars 1886.

Cap Rosier.—Thermomètre, 31. Temps lourd et nuageux; vents variables; grosses glaces çà et là, se mouvant vers le nord-est.

Manicouagan.—Lourd et variable; pas de glaces. Entré à 7 h. du matin, hier, à Moisie, une goëlette. Le courrier de la malle est arrivé le 23 au soir; il rapporte que les *bordages* de glace, entre la Pointe des Esquimaux et la Pointe des Monts sont rompus, et que le golfe est libre.

Pointe des Monts.—Temps lourd et variable ; pas de glaces.

Anticosti.—Thermomètre, 30. Temps changeant avec vents variables. Chenal du sud :—Pas de glaces. Chenal du nord :—glaces peu épaisses mais serrées près de terre. Pointe sud-ouest :—sorti à 6 h. du matin la goëlette *Java* ; plusieurs goëlettes de pêche au loup-marin autour de l'île. La goëlette *Campbell* mouille à la baie des Anglais pour la pêche au loup marin.

Meat-Cove.—Temps lourd; fort vent de nord; les glaces s'étendent jusqu'à quatre milles; eau libre au delà.

Cap Ray.—Beau temps clair; légers vents de nord-est; point de glaces. Goëlette arrivée ce matin du golfe avec 1,100 loups marins.

QUÉBEC, 21 avril 1886.

Au directeur du *Quebec Mercury*.

MONSIEUR,—L'état du fleuve, dans le port de Québec, a été depuis un mois extrêmement satisfaisant, et je ne pense pas qu'il soit possible de l'améliorer beaucoup. Les grands combats livrés aux glaces flottantes par trois vapeurs durant l'hiver ont été si heureux que je ne doute pas qu'on ne les recommence tous les ans; et quoique les bateaux aient perdu des hélices et reçu des avaries, ils ont démontré ce fait, que les glaces cèdent nécessairement à une force supérieure bien dirigée. Il paraît y avoir dans le Saint-Laurent, entre Québec et Montréal, deux points où les glaces peuvent faire des embâcles capables de causer de graves dommages : la Chaudière et Boucherville.

Cette année, le pont ne s'est pas formé à la Chaudière, faute de matériaux sans doute. Les glaces, tenues en mouvement par sept heures de *baissant* contre quatre de marée montante, passaient l'étroit sans s'y fixer.

La formation d'un pont à la Chaudière est toujours incertaine; il est dans la nature des glaces de se disperser, de se séparer, de fondre, non pas d'adhérer les unes aux autres; constamment elles tendent à se résoudre en eau et à fluer, au lieu de se solidifier davantage. Lorsqu'il se forme des embâcles à la Chaudière, toujours très considérables (ils acquièrent vingt pieds d'épaisseur), ils ne cèdent qu'à l'influence du dégel et à la pression des trains de glaces du lac. C'est probablement à l'absence de ponts à Lévis et à la Chaudière, qu'on doit attribuer la rupture du pont du Platon et et par suite le dégagement du fleuve jusqu'aux Trois-Rivières.

On peut empêcher la formation d'un pont à la Chaudière aussi facilement que devant Lévis, le premier endroit n'étant que la partie supérieure de la même étendue d'eau, et y tenir le fleuve ouvert et libre par le moyen de traversiers à vapeur ordinaires, surtout si ces bataux agissaient d'après les instructions des commissaires du havre de Québec.

Je trouve beaucoup de ressemblance dans l'historique des embâcles qui se sont formés à la Chaudière et de ceux de Boucherville ; aussi je ne doute guère qu'en employant le même moyen on ne pût obtenir là-bas le même résultat qu'ici : un meilleur état de choses. Mais, pour Montréal, il faut commencer à opérer au point où, cet hiver, la navigation a cessé d'être praticable, c'est-à-dire aux Trois-Rivières, et tenir libre un passage ou allée d'eau jusqu'à l'embouchure du Richelieu (Sorel). Il existe de ces espaces ouverts dans les mers arctiques. L'allée suivrait la ligne du courant, à travers le lac Saint-Pierre, et on laisserait au courant le soin de tenir en marche les glaces nouvelles. En un mot, qu'on ait un traversier à vapeur en service entre les Trois-Rivières et Sorel : voilà tout.

Cette année, la rupture des glaces sur le lac Saint-Pierre a immédiatement amené un abaissement de la crûe inondant Montréal; de sorte qu'il semble que si on eût provoqué cette débâcle artificiellement, on eût évité à la ville un grand malheur. Je recommanderais au maire Beaugrand de constater qui est responsable de la navigation fluviale, et au cas où les autorités auxquelles incombe cette responsabilité auraient manqué de diligence, de les poursuivre pour un million de piastres (une pareille poursuite les amènerait sans doute à inscrire au budget public quelque $50,000, affectées à continuer l'amélioration du fleuve), ou de prouver que, ces événements dépendant uniquement de la Providence, personne n'en doit être tenu responsable.

Dans une précédente lettre (du 27 mars), j'ai fait voir que l'enlèvement de la glace sur la surface de l'eau, expose celle-ci à l'influence de la chaleur solaire, et en élève la température. Tel est pratiquement le cas aujourd'hui : l'eau qui arrive de l'ouest dans notre port se maintient à 34 degrés, tandis que l'eau venant de l'est varie en température de 34 à 36 degrés.

L'effet climatérique, c'est que nous ensemençions nos jardins, à Québec, le 20 avril, quand depuis quarante-neuf ans, je n'y ai jamais vu rien faire avant le 26 ou le 29; nos vaches sont aux champs, où elles trouvent une grande partie de leur nourriture; la végétation est très avancée.

Cette question est extrêmement importante pour le public, et intéresse aussi beaucoup la science. Nous serons, un jour, étonnés de notre manque de courage; faisons comme les navigateurs arctiques, et cessons d'abandonner à la Providence un apparente impossibilité.

La Providence, j'en suis persuadé, n'entend pas que nous laissions toujours au soleil le soin de débarrasser nos ports de la glace qui les couvre, et, pour moi, je ne crois pas que Montréal consente à demeurer le port de l'Amérique le plus lent à s'ouvrir. La baie d'Hudson même espère rivaliser commercialement avec le Saint-Laurent, et elle y viendra, si jamais elle peut résoudre la question des glaces.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. RHODES,

Vice-président de la Société géographique de Québec.

TEMPÉRATURE de l'eau du Saint-Laurent devant Québec—1886.

9 avril.	Marée	descendante,	à	2.30 p.m.	32°
10 "	"	"	"	2.30	32°
12 "	"	"	"	2.30	32°
13 "	"	montante	"	11.30 a.m.	36°
13 "	"	descendante	"	5.00 p.m.	34°
14 "	"	montante	"	midi	36°
14 "	"	descendante	"	5.00	34°
15 "	"	montante	"	1.30	34°
16 "	"	descendante	"	7.30 a.m.	34°
16 "	"	"	"	8.00	34°
17 "	"	montante	"	3.30 p.m.	34°
19 "	"	descendante	"	8.15	35°

Deux observations seulement ont été faites pour constater la température de la glace dans le bassin Louise. La donnée, les deux fois, a été de 32 degrés. Dates, le 9 et 10 avril. La glace s'est rompue depuis la dernière date.

Au colonel Rhodes, avec les compliments de M. Verret.

RAPPORT DU SERVICE DES SIGNAUX

QUÉBEC, 21 avril 1886.

Cap Rosier—Thermomètre marque, 41° ; vent nord-est léger ; point de glaces.

Anticosti—Thermomètre marque 40° ; nuageux et calme ; point de glaces. Le steamer *Titania* dans la même condition que l'automne dernier, n'a pas été avarié par les glaces.

Cap d'Espoir—Lourd ; vent de nord-ouest ; point de glaces.

Pointe aux Maquereaux—Nébuleux et chaud ; vent d'ouest léger ; point de glaces

Pointe Escuminac—Clair et beau ; vent d'ouest léger ; glaces fortes et serrées partout.

Cap Tourmentin—Clair et beau ; fort vent du sud ouest ; glaces de deux milles d'étendue, en marche vers l'est.

Meat Cove—Thermomètre, 60° ; clair et chaud ; fort ouest sud-ouest ; glaces fortes, éparses, se dirigeant vers l'est.

Pointe Basse—Clair, beau et chaud ; grand vent de sud-est ; glaces de tous côtés se dirigeant vers l'est.

Cap Ray (Terreneuve).—Clair et beau ; vent de sud-ouest léger ; pêche assez bonne ; point de glace.

Saint-Pierre (Miquelon).—Clair et beau ; apparence de froids prochains ; vent sud léger ; point de glaces près de terre ; des glaces détachées sont visibles au loin.

216, rue Saint-Martin, 18 janvier 1886.

Monsieur A. A. STEVENSON, Hôtel-de-Ville,

CHER MONSIEUR,—J'ai lu avec intérêt, dans le *Star* de samedi, la lettre au sujet des inondations. Ayant jusqu'à ces années dernières, habité sur le bord du fleuve, au sud de l'île Sainte-Hélène, où mon père demeure encore, j'ai vu de près bien des changements qui se sont opérés dans le Saint-Laurent. La seule lettre parue dans le *Star* qui touche les points réels, est celle écrite par le Dr Mount, et je pense tout à fait comme lui que l'inondation, cette année, est due à la température douce survenue dans le temps dont il parle.

Quelques correspondants suggèrent l'idée de faire disparaître toutes les îles devant la rive sud. Mais ces îles sont la seule protection de Longueuil, qui sans elles serait submergée, car la glace en se fixant alentour empêche de ce côté les grands refoulements de glaçons. Un autre correspondant veut qu'on enlève aussi l'île Ronde, et estime que, si nous étions des Américains, jusqu'à l'île Sainte-Hélène serait rasée. Ce sont ces écrits-là qui m'engagent à prendre la plume.

J'aimerais à demander à leurs auteurs la cause de l'inondation arrivée à la baie de Laprairie, à l'île Perrot et aux environs des Cascades ; était-ce l'approfondissement du chenal à tous ces endroits ? Certainement non. On rencontre des gens qui croient que les inondations récentes, l'automne et le printemps, ont pu être causées par les améliorations effectuées dans le port et le fleuve ; et naturellement, on suppose que le gouvernement et la municipalité dépensent des sommes considérables, que dis-je ? vident leur caisse pour contenter certaines imaginations. Les travaux du port n'ont pas plus contribué à ces inondations qu'à celles des autres endroits dont j'ai parlé, et tant qu'on n'aura pas le secret de régler la température, il est bien inutile de dépenser de l'argent en explorations.

Quiconque a observé le fleuve comme l'a fait le Dr Mount, doit convenir avec lui qu'on peut préserver de l'inondation une portion considérable de la ville, en fermant le bout des égouts, au-dessus du grand collecteur de la rue Craig, et en employant des pompes pour décharger ces égouts dans le fleuve. Quand bien même on raserait toutes les îles, et comme de raison la dépense serait énorme, nous serions vraisemblablement tout aussi exposés à l'inondation que le sont les habitants de l'île

Periot. Je puis, si vous le désirez, vous donner d'abondantes informations au sujet de la formation et de la rupture des glaces fixes, etc. Une bonne partie des plaintes naturellement s'élèvent contre le gouvernement.

J. G. HOLLAND.

QUÉBEC, 15 janvier 1886.

A M. l'échevin STEVENSON,
Président du Comité des inondations.

MONSIEUR,—Conformément à votre invitation adressée au public, voulez-vous me permettre de faire une ou deux observations?

Si nous regardons ce qui se passe à l'étranger, si nous faisons attention à la manière dont procèdent d'autres grandes villes, soit en Amérique ou en Europe, nous verrons que, pour les grandes questions de construction, c'est à des hommes experts et compétents, à des ingénieurs civils, qu'on s'en rapporte invariablement.

Ces hommes instruits et rompus à une spécialité n'ont pas seulement pour les guider le jugement et l'intuition propre qu'ils ont pu acquérir par de longues années d'étude, la connaissance des traditions et des axiomes de leur profession, relativement moderne; mais ils obtiennent encore, par le temps qu'on leur fait (en les payant) employer aux explorations locales, dans tel ou tel cas particulier, une vue aussi complète que possible de la nature spéciale des choses examinées et de ce qu'il est nécessaire de faire.

Certes, ces gens compétents ne dédaigneraient pas des témoignages comme ceux que votre comité désire se procurer touchant les inondations passées ; et ils fonderaient sur les faits recueillis un jugement éclairé; mais ils aborderaient ensuite la question des dépenses présumables ; et enfin ils soumettraient tout un plan sagement conçu à l'approbation du public et de ses représentants autorisés.

Dans ce cas, on aboutirait à un résultat décisif, puisqu'il ne resterait plus qu'à passer à l'exécution des travaux nécessaires. Mais quand bien même votre honorable comité entendrait les dépositions et les avis de tous les anciens habitants qui ont pris depuis tant ou tant d'années quelque intérêt aux mouvements des glaces, en sera-t-il plus en état de se prononcer sur ce qu'il faut faire ici pour se préserver des inondations?

La plupart des dépositions et tous les projets recueillis auront besoin d'être passés au sas, et des ingénieurs seuls sont aptes à faire un sassement pareil ; et sans vouloir aucunement mettre en doute la capacité des membres du comité, j'ose croire que, pour n'avoir pas les connaissances spéciales des hommes de l'art, ils vont trouver assez pénible le travail dont ils sont chargés; tout au moins se verront-ils, après leur enquête terminée, incapables d'arriver à une décision finale. Une enquête scientifique, attendu l'urgence, ne pourrait être trouvée très coûteuse ; et il est vivement désirable que l'on nomme, pour l'effectuer, une commission composée de véritables experts.

Il existe en Angleterre et en Hollande, depuis des siècles, des digues considérables sur les grands cours d'eau ; et aux Etats-Unis, sur le Mississipi, où on ne laisse jamais dormir la question des inondations, d'importantes levées ont été construites, quoique, pour tout dire, les Américains nos voisins eussent immensément gagné, au lieu d'opérer à plusieurs reprises, à exécuter tous les travaux d'endiguement le plus rapidement possible; car ces travaux ne sont pas de ceux qui doivent se faire par parcelles.

Je réclame votre indulgence pour ces notes écrites à la hâte.

Je suis, cher monsieur,

Votre très respectueux serviteur,

HENRY HEMMING.

(Textuel.)

SAINT-VINCENT DE PAUL, 21 janvier 1886.

MONSIEUR,—Permettez moi d'attirer votre attention sur le sujet de l'inondation afin de faire connaître mon opinion. Premièrement : l'inondation est causée par les "frasils", qui pénètrent sous la glace au Pied-du-Courant, formant une masse solide du fond à la surface dure qu'on appelle la voûte ; cette voûte s'étend, pour l'ordinaire, du pied de l'île Sainte-Hélène dans la direction du nord, et gêne la descente des eaux, auxquelles elle ne laisse pas assez d'espace pour leur cours habituel ; l'eau refoule dans les places basses, et ce n'est qu'après que la glace est montée en haut de la ville que les "frasils" diminuent, alors l'eau reprend son cours.

Monsieur, voici un projet que je vais vous proposer :

Je ferais, aux eaux basses, creuser un chenal au sud de l'île Sainte-Hélène, de 600 pieds de large sur 30 de profondeur, et construire une dame ouvrante à tous les 25 pieds, une autre à la tête de l'île et une digue solide. Par ce moyen on aurait un fort pouvoir d'eau, qui pourrait être utilisé, et quand le chenal du nord serait bloqué, on pourrait ouvrir au sud. Je crois que cela serait très efficace pour empêcher l'inondation.

Votre très humble serviteur,

DIDYME MEILLEUR, *Pilote.*

DÉPOSITION DE M. GEORGE W. STEPHENS, M.P.P.

La question des inondations a occupé le conseil en différents temps depuis l'année 1860.

Lorsque feu M. McQuesten était inspecteur de la cité, et lorsque je faisais partie du conseil, on discuta divers remèdes, et la résolution fut prise, qu'à l'avenir les niveaux des maisons nouvelles seraient placés au-dessus de la ligne des hautes eaux. On adopta un plan pour relever les rues. Plusieurs rues ont été relevées ensuite.

Il y a deux moyens d'empêcher l'inondation :—1° On peut garnir de portes-écluses et de bassins servant de réceptacles les bouches des grands égouts, et décharger ceux-ci par le moyen de pompes pendant la durée des hautes eaux ; ce qu'on pourrait faire en établissant trois stations de machines élévatoires : une au-dessus du canal du moulin, Pointe-Saint-Charles, une autre à la douane, Pointe-à-Callières, et la troisième à l'avenue Colborne. Les petits égouts intermédiaires seraient raccordés aux grands, par l'intérieur. Les travaux dans la section de la Pointe-Saint-Charles pourraient se réaliser à très bon marché, vu que la levée de l'aqueduc offre un barrage tout fait, sauf de légères réparations, entre le canal et le fleuve. On ferait bien de tenter l'expérimentation de ce côté. La dépense serait peu considérable. 2° L'autre moyen consiste à relever les rues dans tous les endroits inondés, de manière qu'elles soient au-dessus du niveau des crûes, en y déposant les cendres produites par la ville et les terres des excavations.

On pourvoirait à la dépense afférente à ces travaux par une cotisation locale.

A Toronto, d'après le règlement dit du *local assessment*, la confection ou la réfection (mais non la réparation d'entretien ordinaire) des drains, égouts, chaussées de rues et trottoirs ; les travaux de nivellement, terrassement et pavage ; la construction des ponts ; le gazonnement et les plantations ; le balayage, l'éclairage et l'arrosement des rues, sont à la charge des habitants qui en profitent immédiatement. Ce plan est adopté en grande partie dans toutes les villes américaines. En l'adoptant ici, on mettrait un terme à ce qui s'appelle le *ward grabbing*.

La raison pour laquelle nos vieux quartiers sont négligés, c'est que les taxes payées par eux sont en grande partie dépensées dans les portions encore peu améliorées des quartiers suburbains, qui, la plupart, contribuent peu et demandent beaucoup d'argent au trésor municipal. Si la dépense des nouveaux travaux était imposée,

comme elle devrait l'être, aux localités qui en tirent directement avantage, une somme très considérable resterait disponible dans toute la ville pour les objets d'intérêt général.

Les eaux, dans le fleuve, devant la ville, seront sujettes à s'élever jusqu'au point de déborder, tant qu'il y aura des battures ou hauts fonds où s'échoueront les glaces, et des temps propres à produire du frasil.

Il faudrait faire sauter le long quai de Saint-Lambert; par là on supprimerait un obstacle, et on diminuerait la vitesse du courant Sainte-Marie.

En relevant les rues dans les districts inondés, on y augmenterait la valeur de la propriété foncière.

Je ne pense pas que les quartiers inondés soient rendus insalubres par les issues d'égout mêlées à l'eau envahissante, ni que la crûe en refoule des quantités notables dans les caves. Ce qui est incontestablement insalubre, c'est de laisser la glace séjourner dans les caves tout l'hiver, et y jeter une humide fraîcheur.

Les eaux d'égout ne sont qu'une partie infinitésime des eaux d'inondation. En fait, l'air d'égout ne pénètre pas dans les maisons, lorsque les canaux sont pleins d'eau nette jusqu'à leur paroi supérieure. Comme il ne s'y trouve pas d'espace vide, il ne peut s'y former de gaz qui monte se répandre dans les maisons.

Un égout plus ou moins vide peut engendrer un air désagréable; un égout rempli d'eau, jamais.

Il n'est point nécessaire de se mettre en frais pour payer des ingénieurs du dehors; MM. St. George et Brittain sont parfaitement compétents.

GEO. W. STEPHENS.

(Textuel.)

COTEAU DU LAC, janvier 1886.

CHER MONSIEUR,—Je viens de voir par les journaux du 23 que vous avez résolu de prendre des mesures pour empêcher de nouvelles inondations.

Comme il est du devoir de chaque citoyen de vous aider en quelque manière, je m'empresse de vous suggérer mon moyen, peu coûteux, très efficace, et dont depuis vingt ans j'ai eu occasion de juger de l'efficacité.

L'inondation provient de l'encombrement de glaces et de frasil qui a lieu dans les chenaux trop étroits. Pour l'empêcher, il suffit de faire un bôme (suivant l'expression habituelle) à travers le fleuve là où il y a beaucoup d'eau, à deux lieues environ plus haut que le lieu d'encombrement: ce moyen est pour l'automne. Pour le printemps, il faudrait barrer le lac Saint-Louis par le même moyen. Tout cela sera peu coûteux et très efficace, je le crois après vingt ans d'expérience. Pour plus amples informations, si le moyen est adopté, veuillez m'écrire. Si ceci doit paraître dans les journaux, je vous prie de ne pas donner mon nom et de signer un *Citoyen du Coteau du Lac.*

Votre, etc.,

Monsieur l'échevin STEVENSON, G. PAIEMENT.
Montréal.

P.S.—L'effet de ce bôme, ce serait que la glace se formerait avant que les grands froids se fissent sentir; de sorte que vous n'auriez plus à appréhender l'eau, parce qu'elle aurait déjà pris son cours sous la glace, déjà solide; en somme, pour les îles de Boucherville, les chenaux seraient toujours libres et l'eau ne serait pas gênée dans son cours.

Votre, etc.,

G. PAIEMENT.

(Textuel.)

MONTRÉAL, 25 janvier 1886.

MONSIEUR,—Puisque le Comité des inondations invite tout le monde à lui faire part de ses idées sur les moyens à prendre pour remédier à ce mal que l'on appelle

"l'inondation," je me permettrai de vous soumettre bien humblement mon projet, le croyant bon et sûr, surtout pour les inondations ordinaires, c'est-à-dire pour arrêter l'entrée des eaux dans les caves par les tuyaux aboutissant au Saint-Laurent.

D'abord, je propose que l'on enlève les tuyaux qui se déchargent le long de la rivière; qu'au bord du fleuve il n'existe plus de ces embouchures, par lesquelles l'eau pressée par la crûe trouve moyen de s'introduire dans les caves. Ces tuyaux une fois enlevés, que l'on en pose un immense pouvant recevoir tous les égouts de la ville, et qu'on le prolonge assez loin en bas de la ville, pour que la crûe ne puisse s'élever jusqu'à celle-ci.

Peut être trouverez-vous mieux d'égoutter la ville du côté de la rivière des Prairies; mais je pense préférable de le faire vers le bas du Saint-Laurent.

Par ce moyen nous sommes sûrs d'arrêter toute innondation ordinaire. Il nous restera les grandes inondations à maîtriser, telles que celle de cet hiver, l'eau ayant submergé la Pointe-Saint-Charles; je ne vois de remèdes contre ces dernières que la construction de murs vers les baisseurs, ou, si la chose était possible la construction d'immenses grilles par lesquelles les eaux pourraient aussi être introduites dans le gros tuyau. Voilà, mon cher monsieur, l'humble opinion de

Votre dévoué serviteur,
CHARLES DESJARDINS.

Monsieur JACQUES GRENIER.

(*Textuel.*)

MONTRÉAL, 25 janvier 1886.

A monsieur le colonel A. A. STEVENSON,

Président de la Commission municipale chargée d'étudier la question des inondations du Saint-Laurent.

MONSIEUR,—J'ai lu les moyens préconisés par le comité des inondations; ces moyens, plus ou moins ingénieux, ne supportent cependant pas un examen attentif, et ils sont généralement à côté de la question. Cependant, le problème à résoudre est simple, et je n'ai même pas le mérite de la découverte de sa solution.

Beaucoup de villes se sont trouvées dans le même cas que Montréal peut-être, avec des cours d'eau moins considérables que le Saint-Laurent; mais au fond la difficulté était la même.

L'amoncellement des glaces est causé par le peu de rapidité du courant; ce peu de vitesse est partiellement ralenti par l'île Sainte-Hélène; les glaces jetées par le rapide de Lachine dans une eau relativement calme, se promènent lentement jusqu'à Longueuil, et ne tardent pas à s'agglomérer et produire ces montagnes de glaces que l'on remarque si souvent sur le fleuve. Le seul moyen vraiment pratique, et le moins dispendieux de créer un courant plus vif, tout en agrandissant le lit du fleuve, c'est le dragage. C'est une opération assez simple aujourd'hui que, par suite de la création des canaux de Suez et de Panama, l'industrie possède ces puissantes dragues qui, avec si peu de main-d'œuvre, font un travail si considérable. Je n'entends encore personne parler d'un dragage bien déterminé, d'après un profil en long établi par des sondages, et créant au centre du fleuve un chenal assez profond pour attirer la masse des eaux et créer ce précieux courant qui se chargera d'amener dans son fil, son rayon d'action, les glaçons en dérive.

Deux ou trois dragues suffiraient pour mener rapidement à bonne fin ce travail; mais il faut absolument que ce soit de ces puissantes dragues du modèle de celles qui creusé Suez et Panama, car les dragues ordinaires ne feraient pas un travail appréciable.

Le fait d'élever le niveau des rues, outre qu'il serait très coûteux, condamnerait à l'insalubrité toutes les maisons actuellement construites dans cette partie de la ville.

Si vous appréciez, monsieur, ces avis, quoiqu'ils soient assez sommaires, et s'ils pouvaient vous intéresser, je pourrais me charger de l'exécution des profils et son-

dages, (ayant déjà exécuté des travaux semblables,) et vous présenter alors des plans précis sur lesquels il serait facile de calculer le chiffre de déblais à exécuter, suivant un projet de radier ou bas-fond uniforme. Ce chiffre, combiné avec la limite de temps, servirait à déterminer le nombre de dragues nécessaires.

J'aimerais à exécuter ce travail sous la haute direction de MM. les membres du conseil municipal, et je serais heureux si vous vouliez bien prendre en considération mes offres de service, non pas comme entrepreneur mais comme exécuteur de l'entreprise sous vos ordres.

Si vous le désirez, monsieur. vous pourrez vous adresser pour référence à M. le docteur d'Orsonnens, dont je suis un parent éloigné et qui connaît bien ma famille.

J'ai l'honneur, monsieur, de vous prier de vouloir agréer les salutations de

Votre serviteur,

MAINE.

(*Textuel.*)

OPINION DE MONSIEUR CHARLES LÉGER, PILOTE DE LACHINE, P. Q., SUR LES CAUSES DES INONDATIONS PÉRIODIQUES.

MONTRÉAL, 13 juillet, 1886.

Aux renseignements que j'ai donnés au comité spécial sur les inondations, je désire ajouter ce fait : que la cause des inondations périodiques à Vaudreuil et à l'île Perrot n'est pas celle des inondations à Montréal, qui sont occasionnées par la descente des glaces du lac Saint-Louis, et je suis en état de prouver d'une manière positive ce que j'affirme.

Entre l'île aux Chevaux et la dernière écluse du canal Beauharnois, se trouve une chute connue sous le nom de la "Jument Blanche;" cette chute contient une cavité qui engloutit tout ce qui y passe.

Vers le 10 février 1855, une tempête est survenue, pendant laquelle une quantité considérable de neige et de frasil a complètement bouché cette cavité. Ce fait se reproduit tous les sept ou huit ans, vers la fin de janvier et le commencement de février. Il y a une quarantaine d'années, l'eau, par la même cause, vers la fin du mois de février, a inondé les bâtiments de mon père à l'île Perrot.

Vers la fin du mois de janvier et le commencement du mois de février, lorsque la cavité de la chute de la Jument Blanche se trouve ainsi remplie par la neige et le frasil, la glace monte par-dessus la dernière écluse du canal Beauharnois, ainsi que par-dessus le rocher "Bris de l'Eau," situé au pied de l'île aux Chevaux, ce qui cause le retard dans le placement des phares à cet endroit, et détourne le cours naturel du Saint-Laurent vers la Faucille, en haut de l'île aux Chevaux; alors l'eau surmonte la pointe des Cascades, submerge l'île Perrot, ainsi que Vaudreuil, et continue son cours par la petite rivière de Saint-Eustache.

La glace du lac Saint-François, lequel est d'une longueur de trente-trois milles et d'une largeur de six milles, vient descendre dans un espace d'un quart de mille entre le Coteau et l'île de Clarke.

Cette glace pourrit avant de descendre et ne contribue en rien aux inondations de la ville de Montréal.

sa
CHARLES × LEGER.
marque

Témoins: CHS ARNOLDI, E. CHRISTIN.

A LA CITÉ DE MONTRÉAL.

Le Comité spécial des inondations présente très respectueusement son rapport.

Suivant les instructions du conseil, il s'est occupé depuis trois mois de l'exécution de travaux tendant à constater la praticabilité du moyen proposé dans un précédent rapport pour garantir la ville des inondations auxquelles l'exposent ses égouts.

Ces travaux consistent en digues de terre glaise corroyée, qui ont été construites près de la décharge des égouts collecteurs aboutissant au fleuve, et qui sont destinées à empêcher la crue, pendant la débâcle, d'envahir ces canaux et par eux les caves des magasins et les rues dans les parties basses de la ville.

L'écoulement des eaux d'égout se trouvant arrêté alors, il fallait des stations de pompes de vidange pour décharger les canaux, par-dessus ces digues, dans le fleuve.

On a cru devoir, pour cette année, restreindre les travaux à ceux des égouts à l'ouest de la douane qui reçoivent et emportent les eaux ménagères et les eaux de surface du quartier Sainte-Anne, cet endroit étant celui qui souffre le plus des inondations périodiques; néanmoins, les portions des quartiers Saint-Antoine, de l'Ouest et du Centre dont les eaux se rendent, par les rues McGill, Saint-François-Xavier, etc., dans le tunnel de la rue William (lequel a sa décharge devant la douane), ont aussi profité de la fermeture du drain dans la rue Saint-François Xavier et de son raccordement avec la tranchée de la pompe élévatoire par un canal en bois de 2 × 2 et de soixante pieds de longueur, que votre comité a fait faire.

On a établi six stations de pompes.

La première est sur la rue des Commissaires, près la douane. C'est ici que se rendent les eaux des canaux des rues William, McGill et des autres rues à l'est jusqu'à celle de Saint-François-Xavier. L'égout collecteur a 14 pieds 6 pouces de largeur et 12 pieds de hauteur. On a pratiqué une tranchée de 40 pieds de long, 16 de large et 18 de profondeur (avec deux tranchées latérales de 10 × 8 × 15), dans laquelle on a établi une digue de terre glaise corroyée, de 20 pieds à sa surface et 12 à sa base, solidement maintenue avec de fortes pièces de bois, et pourvue d'un pertuis à vanne dont la dimension correspond à celle du tunnel de la rue William; les autres vingt pieds formant le bassin de décharge et vidange. Les fouilles à cet endroit ont amené une découverte très intéressante: c'est celle de l'ancien pont de pierre, dont bien peu de personnes avaient entendu parler, bâti du temps des Français, sur le ruisseau qui avait alors son cours dans la présente rue des Commissaires. La maçonnerie en paraît être encore aussi bonne que si elle était toute neuve.

La tranchée ouverte à la station n° 2, rue du Moulin, près du coursier d'aval du canal, au bassin de Tate, avait 41 pieds de long, 24 de largeur et 17 pieds 6 pouces de profondeur; on a fait ici un massif de glaise bleue, avec pertuis à vanne, contenu dans des boisages de 20 pieds 6 pouces sur 8 pieds. A cette station convergent les nombreux canaux de la Pointe-Saint-Charles.

Les stations nos 3, 4 et 5 sont placées au pied des rues Forfar, Conway et Britannia.

La station n° 6 est rue Saint-Etienne, près la culée du pont Victoria.

Pour mieux garantir encore cette partie de la ville, on a trouvé nécessaire d'élever, entre les rues Forfar et Britannia, une chaussée en terre, ayant 477 pieds de long, une hauteur moyenne de 7 pieds 6 pouces et une épaisseur moyenne de 9 pieds 6 pouces, avec un petit pertuis à vanne sur le drain de surface rue Britannia; et une chaussée semblable au sud de cette rue, sur le bord du fleuve, de 12 pieds de longueur, 4 de largeur et 3 de hauteur, avec pertuis et vanne. Enfin on a fait aussi des levées sur différents points, au-dessus du pont Victoria, au champ de tir et à la ferme des Sœurs. Ces derniers ouvrages comprennent:—

1. Une chaussée-digue au haut du champ de tir, de 27 pieds de long, 20 pieds de large et 7 de haut, avec pertuis à vanne; celui-ci de 20 pieds de long, 2 pieds de large et 3 de haut.

2. Une longue levée d'environ 350 pieds, 5 pieds 6 pouces de largeur moyenne, 5 pieds 6 pouces de hauteur moyenne, avec pertuis à vanne, de 20 pieds de long, 1 pied 10 pouces de large et 2 pieds de haut.

3. Une seconde levée de 273 pieds; hauteur moyenne, 4 pieds; largeur moyenne, 5 pieds; pertuis à vanne, long de 14 pieds, large de 1 pied 4 pouces, et haut de 1 pied 9 pouces.

4. Une chaussée-digue, en arrière des cibles: longueur, 18 pieds; largeur, 10 pieds; hauteur, 6 pieds. Pertuis: longueur, 13 pieds; largeur, 1 pied; hauteur, 1 pied 2 pouces.

5. Une digue en avant des cibles : 12 pieds de long, 7 de large, 7 de haut ; avec pertuis et porte : longueur, 13 pieds ; largeur, 1 pied ; hauteur, 1 pied 2 pouces.

6. Une chaussée-digue, au nord du champ de tir : 12 pieds de long, 12 de large, 4 de haut ; avec pertuis de 13 pieds de long sur 1 pied 4 pouces de large et 1 pied 5 pouces de haut.

7. Une digue avec levées sur la ferme des Sœurs, de 24 pieds de long, 12 de large, 6 de haut ; avec pertuis de 21 pieds de long, 3 pieds de large et 2 pieds 6 pouces de haut.

8. Une autre chaussée-digue sur la ferme de Sœurs, de 50 pieds de long, 8 de large et 3 de haut, avec pertuis à vanne de 12 pieds de long, 12 pieds de large et 12 pouces de haut.

Ces travaux n'ont pas été donnés à l'entreprise, ils ont été exécutés sous l'immédiate surveillance de M. Richard McKeown, qui a donné entière satisfaction au comité. Nous pouvons en dire autant de M. James Wright, mécanicien chargé de la conduite des machines.

Le comité a eu l'avantage de la coopération de MM. Walter Shanly, M.P., ingénieur civil, John Kennedy, ingénieur du port, Louis Lesage, surintendant de l'aqueduc de Montréal et P.-W. St. George, inspecteur de la cité. M. F.-B. Lavallée, sous-inspecteur de Montréal, s'est aussi intéressé aux travaux et a rendu d'importants services.

Il avait été question tout d'abord de louer le matériel de vidange nécessaire ; mais votre comité a jugé préférable, dans l'intérêt de la ville, d'acheter ce matériel. Il s'est donc procuré aux usines Morris, à Baldwinsville, N.-Y., cinq pompes verticales centrifuges N° 12 de Heald et Sisco, pouvant chacune jeter 10,500 gallons par minute. Trois de ces pompes ont été placées sur la tranchée N° 1, rue des Commissaires. La capacité totale d'épuisement des cinq est de 75,000,000 de gallons par jour de vingt-quatre heures. De puissantes pompes à bras du modèle actuel suffisaient pour les stations 3, 4 et 5, et une pompe rotative 6" à vapeur, appartenant au service de la voirie, a été installée à la station N° 6.

La Compagnie du Grand-Tronc a prêté à votre comité un concours utile en mettant à sa disposition trois locomotives, auxquelles il a dû faire apporter des changements considérables pour les approprier à la traction des grandes pompes des rues des Commissaires et du Moulin. Ces locomotives ont parfaitement fonctionné. Votre comité recommande que la ville, sur le rapport favorable d'un expert qui les aura examinées, en fasse l'acquisition pour les besoins futurs de ce genre. On peut les avoir pour $1,250 chacune, dans leur état actuel, avec les changements qu'elles ont subis pour être adaptées au service en question.

Le comité pense qu'il serait impossible de se procurer autrement la même quantité de force motrice moyennant le même prix, et pour cette raison est d'avis que l'acceptation des conditions énoncées dans la lettre ci-jointe à M. Wallis, chef du service des machines du Grand-Tronc, serait très avantageuse à Montréal. Si le conseil n'achète pas ces locomotives, la ville aura à payer la dépense pour les remettre en leur premier état et les rendre aux ateliers du Grand-Tronc. A quelque projet que l'on s'arrête en définitive, tant que le fleuve, en cas de crûe, ne surmontera pas le mur de revêtement, la vidange des égouts par le moyen de pompes sera toujours un moyen efficace et relativement économique de garantir les caves et les rues de l'inondation ; aussi continuera-t-on sans doute de l'employer à l'avenir. L'expérimentation faite cette année, malgré bien des difficultés et des désavantages, a été aussi satisfaisante qu'on le pouvait désirer.

Il est amplement prouvé que pendant les huit ou dix jours qui ont précédé le 17 avril, les eaux ont constamment monté, et que, sans les digues et les pompes établies aux décharges des égouts, la crûe aurait inondé presque toutes les caves dans la rue Saint-Paul, la rue des Commissaires et plusieurs autres rues basses de la partie commerçante de la ville, et du quartier Sainte-Anne.

Nombre de personnes s'accordent à dire, que dans d'autres crûes qui avaient atteint la même hauteur, leurs propriétés s'étaient trouvées couvertes de plusieurs pieds d'eau, tandis que, cette année, elles sont restées parfaitement sèches jusqu'au 17

avril; mais ce jour-là, le fleuve a débordé, par dessus le mur de revêtement, en un déluge désastreux, s'étant élevé à la hauteur extraordinaire de quarante quatre pieds quatre pouces sur le seuil de l'écluse inférieure de l'ancien canal de Lachine (plan de niveau adopté par la commission du havre pour l'indication du crûes). Dans la grande inondation de 1861, il y a eu quarante et un pieds huit pouces d'eau, soit deux pieds huit pouces de moins que cette année. Du samedi midi (17 avril) au mardi (28), alors que l'embâcle a cédé, le travail des pompes a nécessairement été suspendu; mais on s'est remis à les faire jouer aussitôt que l'eau a eu commencé de se retirer; deux ou trois heures après, on ouvrait tous les pertuis. Les pompes ont é é tenues en action jusqu'à la fin de la semaine.

La dépense pour ce service se monte présentement à $8,000 environ; et votre comité estime qu'il faudra de $4 à 5,000 pour payer les comptes en cours et les travaux qui restent à faire. Si le conseil décide d'acheter les locomotives du Grand-Tronc, on devra ajouter $3,750 à cette somme. Votre comité annexe à son rapport le compte de la dépense, ainsi qu'un inventaire ou état du matériel en sa possession. La valeur des machines, etc., sans les locomotives, est de $3 à 4,000; tout ce matériel sera utilisable pendant longtemps.

On emploie actuellement des terrassiers à remettre dans leur premier état le champ de tir à la ferme des Sœurs. Ces travaux seront terminés dans quelques jours. L'expérimentation faite a démontré que la tranchée, à la station de la rue du Moulin, était très mal située, parce que le sol y est formé de sable fin et qu'il est traversé par plusieurs vieux canaux et tuyaux. A cent cinquante pieds plus haut sur cette rue la situation est bien meilleure; là point d'obstructions; il faudra y venir tôt ou tard. Après avoir enlevé les pompes, charpentes, etc., on a refait la maçonnerie en briques du drain.

Grâce à l'obligeance de M. Conway, les pompes et le reste du matériel de cette station ont été déposés dans les chantiers du gouvernement qui en sont voisins.

Les pompes, à la station de la rue des Commissaires, n'ont pas été dérangées. Tout y est encore dans la même état qu'après l'inondation. On attend, pour agir, la décision du conseil sur les recommandations de l'inspecteur de la cité annexées à ce rapport. Il est urgent, en tout cas, de prendre des mesures pour enlever l'énorme banc de terres qui se trouve là, afin que les habitants du voisinage n'aient pas sujet de se plaindre.

Recommandations du comité.

Votre comité est d'avis que le conseil devrait poursuivre l'exécution, sur un pied permanent, des travaux entrepris cette année. Comme tout ce qui concerne les rues et les égouts relève plutôt du comité de la voirie, les soussignés pensent que l'outillage ou matériel en leur possession devrait être remis immédiatement à ce comité, pour qu'il puisse pourvoir à la conservation des stations existantes et prendre pendant l'été les dispositions nécessaires pour les travaux de la saison prochaine. Par là leurs fonctions spéciales prendraient fin. L'expérience qu'ils ont acquise par les travaux d'essai dont ils ont eu la direction, les autorise à soumettre au conseil les recommandations suivantes:

1. On devrait placer, pendant l'été prochain, à la bouche de tous les égouts collecteurs, des vannes convenablement construites, pour tenir lieu des digues en terre corroyée qu'on a opposées à la crûe ce printemps; et installer auprès les appareils de vidange nécessaires pour décharger les égouts dans le fleuve.

Il sera prudent d'avoir toujours, en cas d'accident, une ou deux pompes de réserve. Le tunnel de la rue Craig, aboutissant au pied de l'avenue Colborne, demanderait deux pompes n° 15, d'une capacité déchargeante de 16,500 gallons par minute chacune.

2. La section de la rue des Commissaires, où vient se vider le tunnel de la rue William, devrait avoir une pompe n° 12 supplémentaire; ce qui ferait quatre pompes en tout sur ce point.

3. On ferait bien aussi de raccorder les drains des rues Forfar, Conway, Britannia et Saint-Etienne à la section de la rue du Moulin, et d'installer à celle-ci deux autres pompes du nº 12 ; soit quatre en tout, comme sur la rue des Commissaires.

Dans son rapport ci-annexé, l'inspecteur de la cité évalue à $10,000 environ le coût de ces travaux. Cette somme pourrait fort convenablement se prendre sur l'emprunt affecté au drainage, d'autant que le service de la voirie ne peut manquer d'avoir à exécuter avant peu la plus grande partie des travaux proposés.

Plans proposés par des citoyens pour remédier au mal.

Nombre de plans ou projets de travaux en rivière ont été soumis à votre comité, qui tous, au dire de leurs auteurs, sont propres à prévenir ou tout au moins à atténuer beaucoup les maux de l'inondation. En voici quelques-uns :—

1. La construction de piliers placés transversalement, au pied du lac Saint-Louis, au pied du lac Saint-François ou sur d'autres points au-dessus des rapides de Lachine.

On croit qu'ils auraient l'effet d'empêcher que les glaces en automne ne se détachent quand le *pont* se forme, et aussi de les retenir plus tard au printemps. Si cet effet se réalisait, le chenal en face et au-dessous de la ville, serait moins sujet probablement à être obstrué, en automne, par les glaçons flottants, qui, durant les dégels, descendent en grande quantité des deux lacs, et la débâcle, dans le port et dans son voisinage, se produirait le printemps avant la descente de ces glaçons. On prétend aussi que la construction de ces piliers serait très utile à toutes les municipalités situées au-dessous de Lachine, sur les deux rives. Votre comité est d'opinion que ce projet est d'une grande importance, et qu'il mérite une prompte et sérieuse considération de la part des gouvernements et du conseil de ville.

2. L'enlèvement du vieux quai du chemin de fer à Saint-Lambert, l'entier dégagement et le creusement du chenal sud entre le pont Victoria et Longueuil.

3. Le redressement, l'approfondissement et l'élargissement du chenal des navires jusqu'à la Longue-Pointe.

4. L'entière démolition ou le raccourcissement de ce qu'on appelle le "long quai," qui, à ce qu'on prétend, s'avance trop dans le chenal.

5. L'enlèvement de l'île Ronde, et le dégagement du chenal dans le voisinage des îles de Boucherville.

6. Le sautage du pont de glace, en différents temps et lieux, au printemps.

Votre comité fait observer que ces projets embrassent des travaux en dehors du territoire administré par le conseil—le fleuve étant entièrement sous le contrôle du gouvernement—et il recommande au conseil de demander à celui-ci une conférence sur le tout. Le comité espère que les projets énumérés ci-dessus seront bien soigneusement examinés par le bureau d'ingénieurs qui, paraît-il, doit être incessamment nommé.

Recommandations finales.

Votre comité, cependant, émet l'avis que le conseil prenne sans retard des mesures pour les objets suivants :—

1. L'adoption de niveaux plus élevés dans toutes les parties basses de la ville, les travaux d'exhaussement devant être exécutés graduellement sous la direction du service de la voirie, partie aux frais de la ville, partie aux frais des localités qui en profitent.

2. La réfection à un niveau plus élevé du mur de revêtement, qui menace ruine, ainsi que la construction de levées tout autour de la Pointe-Saint-Charles, le gouvernement fédéral devant prendre à sa charge une juste part du coût de ces travaux.

3. L'obtention du parlement fédéral et de la législature provinciale, qui sont maintenant en session, d'actes législatifs permettant au gouverneur en conseil, conjointement avec le conseil de ville, de commencer et mener à fin les travaux nécessaires ; et aussi autorisant le conseil à négocier un emprunt pour sa part de la dépense.

En terminant, votre comité exprime l'espoir que l'attention générale qu'excite en ce moment la question si importante des inondations ne se relâchera point; et que le conseil, après s'être enfin déterminé à agir, voudra persister dans ses efforts, jusqu'à ce qu'on ait trouvé un moyen efficace d'empêcher en partie puis tout à fait ces inondations périodiques, qui occasionnent des pertes incalculables à nos marchands et à nos manufacturiers, et d'indescriptibles souffrances à la classe ouvrière dont les demeures sont situées dans les quartiers les plus exposés à leurs ravages. Montréal s'est par le passé montré égal à sa tâche dans les circonstances difficiles. Ses citoyens et son conseil, assurément, ne voudront point se reposer tant que le danger des inondations n'aura pas été conjuré pour toujours.

Le tout respectueusement soumis,

A. A STEVENSON, *président*,
M. LAURENT,
J. McSHANE jr.,
ROBERT PATON McLEA,
Représentant la chambre de commerce.
D. A. WATT,
Représentant l'association de la halle au blé.

SALLE DE COMITÉ, HÔTEL-DE-VILLE,
MONTRÉAL, 10 mai 1886.

A LA CITÉ DE MONTRÉAL.

Le Comité des inondations fait respectueusement rapport qu'il a dépensé, depuis le commencement de février jusqu'à ce jour, $12,700, soit $4,700 de plus que le crédit ouvert.

Reste en outre à examiner la question de l'achat des locomotives. La compagnie offre de céder pour $3,750 les trois locomotives qu'elle a fournies à votre comité. Si le conseil décide de les prendre, il lui faudra voter un crédit supplémentaire total de $8,500.

Si la ville n'achète pas les locomotives, elle devra payer : $1,665 pour réparations et changements faits à ces machines; $30 pour leur usage, et $300 pour les ramener dans la cour de la compagnie, soit en tout $2,000, somme qui serait pratiquement perdue pour la ville.

Votre comité recommande donc que le comité de la voirie achète ces locomotives et prenne aussi le reste de l'outillage, lequel monte à $3,[illegible]27, d'après l'inventaire; qu'un crédit supplémentaire de $3,600 soit ouvert à votre comité, comme il est dit ci-dessus, pour payer les locomotives et tous comptes restant à solder; et que le comité de la voirie soit chargé d'exécuter les ouvrages permanents contre l'inondation que le conseil, sur le rapport de l'inspecteur de la cité, pourra arrêter de faire.

Le tout respectueusement soumis,

A. A. STEVENSON, *président*,
A. LAURENT,
J. McSHANE JR.,
ROBERT PATON McLEA,
Représentant la chambre de commerce.
D. A. WATT,
Représentant l'association de la halle au blé.

HOTEL-DE-VILLE, MONTRÉAL, 14 juin 1886.

A LA CITÉ DE MONTRÉAL.

Le comité des finances fait respectueusement rapport que, suivant les instructions du conseil, il a délibéré sur le rapport ci-joint du comité spécial des inondations demandant un crédit supplémentaire, et qu'il adhère à la recommandation y exprimée.

Le tout respectueusement soumis.

J. GRENIER
J. H. MOONEY,
JÉRÉMIE PERRAULT.
WILLIAM FARRELL.

SALLE DU COMITÉ, HÔTEL-DE-VILLE, MONTRÉAL, 17 juin 1886.

Référence n° 70,675.

MÉMORANDUM:—Répondre comme suit à la lettre du conseil de ville ou de son comité :

La proposition contenue dans cette lettre a été examinée par le ministre et soumise par lui au conseil. Le gouvernement ne voit pas que la confection de la levée proposée, à la Pointe-Saint-Charles, intéresse tout le Canada, et en conséquence ne croit pas pouvoir demander au parlement un crédit pour cet ouvrage. Toutefois, si la commission d'ingénieurs nommée par le gouvernement émet l'avis, dans son rapport final sur son étude des lieux et sur les causes des inondations, que les autorités fédérales exécutent certains travaux, le gouvernement ne manquera pas d'y avoir égard et de recommander, si faire se peut, le sujet à la considération favorable du parlement.

H. L. L.

13 juillet 1886.

Réf. n° 71,313.

(Textuel.)

LAPRAIRIE, 5 octobre 1886.

A l'honorable sir HECTOR L. LANGEVIN, ministre des travaux publics, Ottawa.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus copie d'une résolution passée hier soir par le conseil municipal du village de Laprairie, et relative aux brise-glaces dans la baie de Laprairie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le ministre,
Votre très obéissant serviteur,
A. J. A. ROBERGE.

(Textuel.)

Extrait du livre des délibérations du conseil municipal du village de Laprairie.

" A une session générale du conseil municipal du village de Laprairie, tenue au lieu ordinaire lundi le 4 octobre mil huit cent quatre-vingt-six,

" Il est proposé par le conseiller Ambroise Hébert, secondé par le conseiller Octave Dumontel, et unanimement résolu :—

" Que ce conseil a appris avec une satisfaction extrême la décision du gouvernement de la Puissance du Canada, relativement à la construction immédiate de brise-glaces dans la baie de Laprairie.

" Que dans l'opinion de ce conseil, la confection de ces travaux importants n'a pas été commencée un jour trop tôt, attendu que chaque hiver, une portion considé-

rable de ce village est menacée d'une ruine imminente et qu'il ne reste que tout juste le temps de compléter l'ouvrage avant la prise des glaces.

Que ce conseil saisit avec empressement la première occasion qui lui est offerte d'exprimer sa vive gratitude à l'honorable ministre des travaux publics, sir Hector L. Langevin, pour avoir bien voulu considérer d'une manière favorable les suppliques de ce conseil, si efficacement appuyées par les députés du comté de Laprairie aux chambres fédérale et locale.

Que tout en approuvant la nomination de la Commission des inondations et les travaux accomplis jusqu'ici par elle, ce conseil sollicite un examen spécial des moyens de préserver ce village des inondations causées par la prise des glaces, et un rapport distinct contenant une estimation des travaux à faire pour prévenir ces inondations.

Que ce conseil serait très honoré et très heureux en même temps de recevoir la visite de l'honorable ministre des travaux publics, visite qui lui permettrait de constater le progrès des travaux commencés et permettrait aux citoyens de cette localité de lui exprimer personnellement leur reconnaissance.

" T. A. BRISSON, *maire.*

" A. J. A. ROBERGE, *secrétaire-trésorier.*

" Vrai extrait.

" A. J. A. ROBERGE,

" *Secrétaire-trésorier.*"

(*Textuel*).

HONORABLE sir HECTOR L. LANGEVIN, C.C.M.G.B., Ottawa.

MONSIEUR LE MINISTRE,—Le secrétaire de notre municipalité, monsieur Roberge, a reçu instruction de vous adresser copie de certaines résolutions adoptées hier par le conseil de Laprairie. La quatrième de ces résolutions nécessite quelques explications, que je m'empresse de vous donner, afin qu'aucun retard ne soit apporté à sa mise à effet, si toutefois vous jugez opportun de condescendre à notre demande.

Le village de Laprairie ne souffre pas seulement des grandes inondations du printemps. En hiver, lors de la prise des glaces, l'eau en recouvre une grande partie, se congèle ensuite et cause un tort considérable à la propriété. L'existence de l'ancien terrassement du chemin de fer " Montréal et Champlain " et d'une levée construite par la municipalité, permettrait de protéger efficacement le village contre les inconvénients signalés, et ce à des frais relativement peu élevés. La corporation est disposée à contribuer dans une certaine mesure à ces dépenses, mais l'important pour le moment est d'en connaître le chiffre exact. Il suffirait pour en arriver là de prendre quelques niveaux sur une distance très peu considérable, et de calculer le coût du terrassement à faire—l'ouvrage tout au plus d'une journée ou deux pour les ingénieurs du gouvernement. Voilà, Monsieur le Ministre, ce que sollicite de votre part la quatrième des résolutions qui vous sont adressées. La bienveillance avec laquelle vous avez traité jusqu'ici Laprairie, me porte à espérer de vous une réponse favorable.

J'ai l'honneur de réitérer l'invitation qui vous est faite de visiter notre localité. A défaut d'autre luxe, vous y trouverez une population reconnaissante de ce que vous faites pour elle.

Je demeure, Monsieur le Ministre,

Votre très obéissant serviteur,

T. A. BRISSON.

LAPRAIRIE, 6 octobre 1886.

Réf. nº 72,307.

COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL, BUREAU DU SECRÉTAIRE,

MONTRÉAL, 8 novembre 1886.

MONSIEUR,—Votre lettre du 2 courant, renfermant copie d'un rapport de la Commission des inondations de Montréal, daté du 28 du mois dernier, a été dûment prise en considération par les commissaires.

En réponse, je dois vous informer que les commissaires sont prêts à mettre gratuitement à la disposition du département quatre de leurs remorqueurs, armés à l'avant de brise-glace, (dont on évalue le coût à $1,000 environ).

Votre département aura, cela va s'en dire, à pourvoir aux frais d'entretien, etc.

Comme il reste très peu de temps d'ici à la clôture de la navigation pour préparer convenablement les remorqueurs, les commissaires demandent respectueusement qu'il leur soit fait réponse le plus tôt possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY, *secrétaire.*

M. A. GOBEIL, secrétaire, département des travaux publics, Ottawa.

Ref. nº 72,454.

COPIE CERTIFIÉE *d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le* 10 *novembre* 1886.

En suite d'un mémorandum du ministre des travaux publics du 3 novembre 1886, représentant que le parlement, à sa session dernière, a voté le crédit suivant: " Etudes à faire au sujet des inondations de printemps à Montréal et aux environs, $5,000," étant entendu que la cité de Montréal contribuerait pareille somme; que sur le crédit ainsi voté une somme de $4,000 a été avancée aux commissaires nommés pour rechercher les causes de ces inondations et les moyens d'y remédier; et qu'une balance de $1,000, par conséquent, reste disponible;

Le ministre représente que les commissaires demandent maintenant une nouvelle avance de $3,000, et que l'ingénieur en chef du département, consulté à ce sujet, a exprimé l'avis qu'on fasse cette avance.

Le ministre est d'opinion de donner l'autorisation nécessaire, conformément à l'avis de son ingénieur en chef; et il recommande que, pour que la remise proposée de $3,000 puisse se faire, il soit émis un mandat spécial de Son Excellence le gouverneur général pour $2,000, le ministre des finances ayant fait rapport qu'il n'existe point de crédit parlementaire sur lequel cette somme soit imputable; que pareille somme soit inscrite au budget supplémentaire qui sera soumis au parlement à sa prochaine session; et qu'elle soit remboursée au gouvernement sur la contribution que doit fournir la cité de Montréal.

Le comité soumet ce qui précède à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

A l'honorable ministre des travaux publics.

Ref. Nº 72,486.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ, HÔTEL-DE-VILLE,

MONTRÉAL, 16 novembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli un extrait du procès verbal d'une séance du comité des finances, tenue le 11 du courant, et un extrait des

procès verbaux du conseil de ville, concernant l'expérimentation proposée par les commissaires nommés pour faire une enquête sur les causes des inondations à Montréal.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité.*

M. A. Gobeil, secrétaire du département des travaux publics, Ottawa.

Extrait *du procès verbal d'une réunion du comité des finances tenue le* 11 *novembre* 1886.

Après avoir délibéré sur la résolution prise par le comité spécial chargé d'examiner le rapport de la commission des inondations, portant recommandation de tenir ouvert le chenal entre Sorel et les Trois-Rivières durant l'hiver, laquelle résolution contient consentement à l'affectation de $2,000 comme contribution de la cité aux frais de l'expérimentation proposée—le comité y adhère unanimement.

Certifié conforme.

CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité.*

Extrait *du procès verbal d'une réunion du comité spécial des inondations, tenue le* 10 *novembre* 1886.

Lecture faite d'une lettre de M. A. Gobeil, secrétaire du département des travaux publics, Ottawa, et du rapport des commissaires recommandant de tenir le fleuve ouvert entre Sorel et Trois-Rivières durant l'hiver, comme moyen d'empêcher les inondations à Montréal ;

Le comité, après due délibération sur ce rapport, a pris la résolution d'adhérer à la recommandation qu'il contient, et de demander au comité des finances une affectation de $2,000 comme contribution de la ville aux frais de l'expérimentation du moyen ainsi proposé.

Certifié conforme.

CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité.*

Extrait *des procès verbaux du conseil—Séance mensuelle, tenue le lundi* 8 *novembre* 1886.

Soumis et lu une lettre de M. A. Gobeil, secrétaire du département des travaux publics, Ottawa, transmettant copie d'un rapport des commissaires nommés pour faire une enquête sur les causes des inondations à Montréal et sur les moyens de les prévenir.

Sur la proposition de l'échevin Grenier, secondé par l'échevin Stevenson, il est résolu :

Que la lettre et le rapport seront renvoyés à un comité spécial, composé des échevins Laurent, Donovan, Mooney, Rolland, Hamelin, Grenier, et Stevenson, et que ce comité sera autorisé à affecter, sauf l'approbation du comité des finances, une somme n'excédant pas $2,000, pour l'expérimentation recommandée par les commissaires ; et généralement à prendre toute décision opportune relativement à la question des inondations périodiques à Montréal.

Certifié conforme.

CHAS GLACKMEYER, *greffier de la cité.*

Réf. n° 72,666. (*Télégramme.*)

Montréal, 25 novembre 1886.

A Sir Hector Langevin.

Comité des inondations désire beaucoup savoir si gouvernement prendra mesures immédiates pour tenir fleuve ouvert, suivant recommandation des commissaires. Prière de répondre sans retard.

C. GLACKMEYER,
Greffier de la cité.

(Télégramme)

BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,
DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS,
OTTAWA, 25 novembre 1886.

M. C. GLACKMEYER,
Greffier de la cité, Montréal.

Gouvernement contribuera deux mille piastres pour tenir fleuve ouvert, par expérimentation, suivant proposition de la Commission des inondations.

Ref. n° 72,755.

(Textuel)

MONSIEUR LE MINISTRE,—A la suite et comme complément du rapport d'une certaine exploration faite en ces derniers temps à Laprairie par M. Lafleur, je prends la liberté de soumettre à votre considération quelques faits propres à déterminer une action définitive de la part de votre département, si telle est son intention.

Quoique la saison soit assez avancée, je ne vois pas d'obstacle sérieux à l'accomplissement de ces travaux, particulièrement pour la partie comprise entre les deux brise-glaces en construction. Un terrassement de la nature de celui qui est suggéré par votre humble serviteur, serait le complément parfait des ouvrages de protection entrepris a l'extrémité sud-ouest de notre village, partie si fortement éprouvée surtout depuis quelques années. Ce terrassement ou plutôt cette digue suffirait—sauf de très rares exceptions—à empêcher l'entrée des glaces dans la partie basse du village. Il remplacerait avantageusement la construction d'un troisième brise glaces entre les deux premiers, construction dont la nécessité pourrait bien être reconnue avant longtemps. Si les officiers du département veulent bien s'en rappeler, on a fait entendre à la population de Laprairie qu'au moins deux brise-glaces *complets* seraient élevés cette année. Cependant on peut considérer à bon droit qu'il n'y en a qu'un et demi en construction, vu les petites dimensions de l'un deux. Je ne mentionne pas ces choses pour m'en plaindre; je n'ai au contraire qu'à vous exprimer notre reconnaissance pour la promptitude avec laquelle vous êtes venu à notre secours, et pour la déférence que les officiers de votre département m'ont témoignée en toutes circonstances comme maire de la localité. De mon côté, je ne désire rien tant que d'éviter le reproche de solliciter des choses déraisonnables et d'entraîner le gouvernement dans des dépenses inutiles. Aussi je me sens parfaitement à l'aise sous ce rapport, et je suis sincèrement convaincu, en faisant la présente demande, que les travaux qui en sont l'objet ont une importance majeure, que le coût en serait tout-à-fait modéré, et que leur exécution est de nature à prévenir plus tard des dépenses plus lourdes.

Au point de vue des inondations, la confection des travaux demandés fournirait la preuve que Laprairie pourrait être préservé à des frais relativement peu élevés des ravages causés par les crûes du Saint-Laurent. Dans tous les cas, le plan, maintenant soumis à l'étude des ingénieurs de votre département, et qui se rapporte spécialement aux inondations de l'hiver, a une importance considérable non seulement pour Laprairie, mais aussi pour tout le district dont cette localité est le chef-lieu. Son exécution n'aurait pas pour effet unique d'accroître sensiblement la valeur de la propriété à Laprairie, mais elle assurerait encore en certains temps à la population des paroisses environnantes des communications dont elle est privée dans l'état actuel des choses.

En résumé, monsieur le ministre, je crois pouvoir affirmer que des raisons d'intérêt public militent fortement en faveur de ce projet, dont la réalisation est aussi facile que peu onéreuse pour le gouvernement de la Puissance du Canada. J'émets donc, au

nom des citoyens de ce district, le vœu ardent de le voir accomplir durant la présente saison, et me souscris

Avec la plus haute considération, monsieur le ministre,

Votre très humble et très reconnaissant serviteur.

(Signé.) J. A. BRISSON, *maire.*

Hon. sir HECTOR L. LANGEVIN, C.C.M.G.B., Min. Trav. Pub.
LAPRAIRIE, 25 novembre 1886.

Réf. n° 75,274.

COMMISSION DES INONDATIONS DE MONTRÉAL,

MONTRÉAL, 10 mars 1887.

MONSIEUR,—Vu la rigueur de cet hiver, l'épaisseur de la glace qui couvre le fleuve au-dessous de la ville, la grande quantité de neige sur le sol et la possibilité d'un prompt dégel accompagné de grosses pluies, qui produirait une crûe à cause de la solidité du pont de glace, les commissaires ont discuté la question de savoir s'il ne serait pas opportun d'essayer par le moyen de substances explosives d'entamer la glace fixe aux environs et en aval de la Longue-Pointe, où sa résistance prolongée, en avril dernier, a été la cause principale, selon eux, de la crûe exceptionnelle survenue pendant ce mois-là. Comme c'est le seul moyen praticable à l'heure qu'il est pour conjurer les effets possibles d'une débâcle prochaine, ils sont d'avis que, quelle que soit l'incertitude du succès, l'expérience doit être tentée, d'autant qu'elle n'entraînera pas une bien grande dépense. Il se peut cependant que le fleuve rompe lui-même ses entraves, et que la débâcle se fasse sans occasionner aucune inondation, ainsi qu'il arrive le plus souvent. Depuis un quart de siècle, il n'y a eu de crûes de printemps qu'en avril, et que dans les années 1861, 1865, 1869, 1885 et 1886. La dernière a été plus forte de deux pieds neuf pouces que toutes celles qui l'avaient précédée. Cela fait cinq inondations printanières en vingt-cinq ans—une par cinq ans en moyenne,—seulement, comme nous en avons eu deux de suite, en 1885 et en 1886, il est à craindre que nous n'en ayons une autre cette année. Or, l'emploi d'explosifs, après que le mouvement des glaces aurait rendu l'inondation imminente, n'offrirait plus aucune chance de succès.

Les commissaires propose donc de rompre sans retard, par ce moyen, le champ de glace fixe sur le chenal principal, depuis un point au-dessus de la Longue-Pointe jusque vers l'île Sainte-Thérèse ; et ils demandent l'autorisation d'y dépenser une somme de $3,000 au plus. Il est impossible, naturellement, d'enlever la glace ; mais ainsi réduite en morceaux, elle sera exposée davantage aux premières influences du printemps et à l'action rongeante du courant, qui l'auront bientôt affaiblie assez pour qu'elle cède avant la descente des glaçons d'amont ; de sorte que ces derniers, en se répandant ensuite sur un plus large espace, formeront des dignes toutes temporaires, à la fois plus étendues et plus éloignées.

L'autorisation du gouvernement fédéral étant nécessaire ici, les commissaires demandent qu'elle leur soit donnée le plus tôt possible.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,
Vos obéissants serviteurs,

THOS C. KEEFER,
JOHN KENNEDY,
HENRY F. PERLEY,
PERCIVAL W. ST.-GEORGE.

A. GOBEIL, écr, secrétaire des travaux publics, Ottawa.

Ref. n° 75,275.

Bureau de l'ingénieur en chef, Ottawa, 16 mars 1887.

Monsieur,—Relativement à la lettre des commissaires des inondations de Montréal, datée du 10, par laquelle ils demandent qu'on les autorise à dépenser une somme ne devant pas excéder $3,000 pour rompre la glace fixe sur le grand chenal du fleuve depuis un point au-dessus de la Longue-Pointe jusque vers l'île Sainte-Hélène, j'ai à vous faire connaître mon avis comme suit :

En novembre dernier, la commission a proposé qu'on essayât de tenir libre le chenal du fleuve au-dessus des Trois-Rivières durant l'hiver, en se servant pour cela de remorqueurs; et le 25 du même mois, un ordre en conseil autorisait l'ouverture d'un crédit de $2,000 applicable à l'expérience ; cet ordre porte qu'il sera émis un mandat spécial de Son Excellence le gouverneur général à inscrire au budget supplémentaire de l'exercice courant. Mais la saison était trop avancée, on n'a pu réaliser cette expérience, et la somme susdite n'a pas été employée.

Comme il est probable que Montréal sera encore inondé le printemps prochain, la commission voudrait dégager, par le moyen d'explosifs, une partie du chenal au-dessous de Boucherville, cet endroit étant, selon ce qu'elle a constaté, celui où la désobstruction du cours des eaux est le plus retardée au printemps.

Au dire de la commission, les explosifs coûteront $3,000.

Je suis d'opinion que la tentative vaut la peine d'être faite, et puisque la somme affectée pour les opérations des remorqueurs n'a pas été dépensée, je recommande de l'appliquer aux frais des explosions que les commissaires désirent expérimenter.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

HENRY F. PERLEY, *ingénieur en chef.*

M. A. Gobeil, secrétaire du département des travaux publics.

Réf. n° 76,020.

Copie certifiée *d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général en conseil le* 7 *avril* 1887.

En suite d'un mémorandum du 4 avril du ministre des travaux publics, relatant que le parlement, dans sa session dernière, a voté un crédit de $5,000 sous ce chef : " Etudes à faire au sujet des inondations de printemps à Montréal et aux environs;" qu'il avait été entendu qu'une somme de $10,000 serait employée à ces études, et que la corporation de Montréal en fournirait la moitié ;

Le ministre représente que la dépense faite par le gouvernement pour cet objet excède de $2,184.60 le crédit voté, et que la commission des inondations demande maintenant un crédit supplémentaire de $3,000.

Comme il y a urgence et que le ministre des finances a fait connaître qu'il n'existe aucune affectation de deniers sur laquelle on puisse prendre cette somme, le ministre des travaux publics recommande l'émission d'un mandat spécial de Son Excellence le Gouverneur général pour la somme de $2,815.40, laquelle, ajoutée au crédit de $5,000 et à l'excédant de dépense de $2,184.60, complètera le montant de $10,000, que l'on avait décidé d'employer en études—la plus-dépense et le montant du mandat, en tout $5,000, devant être remboursés au gouvernement par le paiement de la contribution que la ville de Montréal a promise.

Le comité est d'avis d'émettre le mandat spécial mentionné dans la recommandation ci-dessus.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

Réf. nº 76,343.

(*Textuel.*)

Honorable sir HECTOR L. LANGEVIN, C.B., C.C.M.G., Ottawa.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur d'attirer de nouveau votre attention sur la demande du conseil du village de Laprairie concernant les améliorations à faire au port de cette localité et certains travaux de protection contre les inondations du fleuve Saint-Laurent.

Immédiatement après l'entrevue dont vous avez bien voulu nous favoriser, le 6 courant, MM. Tassé, Charlebois et moi-même, j'aurais désiré préparer ce document et vous le soumettre selon les instructions que vous nous en aviez données; mais depuis ce temps la maladie et même la mort ayant visité ma famille, je suis forcé d'expliquer le retard survenu et d'en demander pardon.

Ce devoir accompli, je m'empresse d'entrer dans le vif du sujet qui nous occupe.

La question des améliorations du port de Laprairie est devant vous, monsieur le ministre, depuis l'hiver de 1882. Durant les années 1882, 1883 et 1884, des travaux assez importants ont été accomplis, spécialement au quai et à ses alentours. Chaque fois que j'en ai eu l'occasion, j'ai exprimé hautement ma gratitude pour tout ce que le gouvernement a fait dans l'intérêt des contribuables de ce district, et je suis heureux de renouveler aujourd'hui l'expression de mes sentiments reconnaissants. Pour compléter l'ouvrage de ce côté, il ne reste plus qu'à élever la partie du quai la plus rapprochée de la rive au même niveau que le reste, et à terminer le chenal qui conduit au thalweg du fleuve. Deux communications adressées par moi-même à votre département, le 16 mars et le 28 juin 1886, contiennent des renseignements sur le même sujet.

Pendant un certain temps, M. Arnoldi a semblé croire que le chenal tel qu'il existe aujourd'hui, est suffisamment large. Cependant la force des vents dans la baie de Laprairie, dont vous connaissez l'étendue, est telle parfois, que les bateaux passagers sont en danger de toucher et que de fait ils ont touché sur les bords de ce chenal. Lorsqu'ils remorquent des barges, les risques en sont accrus d'autant. Enfin, s'il m'est permis d'employer un argument *ad hominem*, M. Arnoldi en passant dans ce chenal, lors de sa visite du mois de juin dernier, a touché lui-même et brisé une des roues de son yacht. Je pense bien que ce monsieur n'a pas eu besoin de cet accident pour modifier sa première opinion, et qu'il était décidé déjà à faire un rapport favorable à la reprise des travaux demandés; mais j'estime que ce qui lui est arrivé est de nature à produire sur l'honorable ministre dont il relève une impression plus efficace, et c'est pour cela que je le signale de préférence.

A l'appui de ma cause, je pourrais encore énumérer toutes les raisons mentionnées dans la requête primitive de l'année 1882, demandant l'ouverture de ce chenal, raisons qui ont conservé toute leur force, mais je me contente d'y référer. Qu'il me suffise d'ajouter qu'avec le chenal actuel on ne peut employer, pour le transport du grain, du bois, du charbon, etc., que des barges d'une capacité médiocre, on ne les charger qu'à demi, de sorte qu'il faut faire deux voyages au lieu d'un. Si cet état de choses est favorable à la compagnie de navigation qui fait le service ici, il ne peut en être de même pour le commerce en général. C'est aussi de cette façon, monsieur le ministre, que vous l'avez compris en admettant le principe de la nécessité du nouveau chenal et en ordonnant d'y commencer les travaux de creusage. S'il vous plaît d'ajouter le couronnement à cette œuvre, déjà fort avancée, le public aura le plein bénéfice des dépenses faites jusqu'à ce jour par votre département en faveur d'une amélioration réclamée depuis longtemps et dont personne ne peut contester l'utilité.

Au cours de notre dernière entrevue, vous nous avez fait observer que les crédits ordinaires pour l'amélioration des ports et rivières n'étant pas encore votés par le parlement, il vous serait difficile, quoi qu'il arrive, de rien faire avant le 30 juin prochain. Ne serait-il pas possible au moins de faire rendre le dragueur ici à l'ouverture de la navigation? car, le mois de mai passé, il est impossible de le remorquer en haut du pont Victoria. J'attire spécialement votre attention sur ce dernier point.

La continuation des ouvrages de protection contre les inondations du fleuve est également de la plus haute importance pour le village de Laprairie. Cette question est d'une actualité poignante pour bien des familles, qui dans ce moment jettent leurs regards vers le gouvernement de la Puissance et en attendent leur salut. C'est un devoir impérieux pour les autorités municipales de faire auprès de nos gouvernants des instances pressantes pour en obtenir un prompt secours, et de travailler à prévenir autant qu'il est en leur pouvoir le renouvellement des désastres qui ont signalé les inondations de 1885 et 1886. J'ai eu l'honneur, dans deux lettres datées respectivement du 6 octobre et du 25 novembre 1886, de soumettre à votre considération un plan de protection très simple et peu coûteux, lequel aura rencontré, j'en ai la confiance, l'approbation des ingénieurs de votre département. Le coût en est estimé à $5,000, d'après le rapport de M. Perley. Ce qui frappe au premier abord, c'est qu'un tel montant semble bien peu élevé, destiné qu'il est à la confection de travaux d'endiguement de nature à protéger un village de l'importance du nôtre. Il n'en serait pas ainsi sans la part offerte par la municipalité en ouvrage déjà fait et dont la valeur dépasse certainement de moitié la somme totale demandée à votre gouvernement.

Pour se conformer à une recommandation contenue dans le rapport cité plus haut, la corporation de la Laprairie s'est assuré la possession de l'ancien terrassement du "Champlain et Saint-Laurent" ainsi que de tout le terrain nécessaire ailleurs. Comme il a été convenu durant l'entrevue du 6 courant, la corporation se charge de replacer le pavage en pierres qui existe en quelques endroits du terrassement projeté, et cela de manière à satisfaire les intéressés. Après avoir bien étudié la question, je ne puis arriver à une meilleure suggestion que celle de faire déposer sur le quai la terre enlevée du fleuve par le cure-môle, afin d'en recouvrir les rues destinées à faire partie de la digue. Sans pouvoir déterminer d'une manière précise la composition géalogique du lit du Saint-Laurent dans la baie de Laprairie, je puis affirmer, appuyé en cela par l'expérience, qu'aucune terre plus massive, plus solide et plus durable ne pourrait être employée aux fins désirées. Evidemment il n'est pas possible au cœur du village, où les maisons se tiennent toutes, de trouver sur place les matériaux nécessaires à l'élévation des rues. Du moment donc qu'il faut s'éloigner, le port est aussi rapproché que tout autre endroit à notre disposition. D'autre part, l'emploi d'une terre si avantageuse de préférence à de la terre arable et sans consistance, compensera et même davantage le surcroît de dépenses pour l'obtenir. On aura un ouvrage permanent, qu'il ne sera pas nécessaire de réparer ou de recommencer l'année suivante. Enfin la recommandation de ne plus obstruer le fleuve faite par tant d'ingénieurs compétents, sera par là-même accomplie.

En jetant un coup d'œil sur cette épître si longue qu'il serait difficile d'en faire la lecture tout d'un trait, je suis effrayé, monsieur le ministre, d'avoir abusé de votre patience. Le désir de rendre à mes concitoyens un service dont ils ont absolument besoin, est ma seule excuse. Si, au plus mauvais jour de son histoire, Laprairie trouve en vous un protecteur puissant et éclairé, nul n'aura droit de s'en étonner, car la bonté de votre cœur est connue et appréciée des citoyens de ce village, pour lesquels elle s'est déjà manifestée plus d'une fois. Dans l'espoir qu'elle ne se démentira pas dans cette circonstance décisive,

J'ai bien l'honneur de me souscrire, monsieur le ministre,

Votre très humble et obéissant serviteur,

T. A. BRISSON,

Maire de Laprairie.

LAPRAIRIE, 20 avril 1887.

Réf. n° 76,582.

Bureau du greffier de la cité, Hôtel de ville,

Montréal, 30 avril 1887.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus un extrait du procès verbal d'une réunion du comité des finances, tenue le 28 du courant, extrait relatif à la question des inondations à Montréal.

Votre très obéissant serviteur,

CHAS GLACKMEYER.

Greffier de la cité.

M. A. Gobeil, secrétaire du département des travaux publics.

Extrait *du procès verbal d'une réunion du comité des finances tenue le* 28 *avril* 1887.

Lu une lettre du secrétaire du département des travaux publics à Ottawa, du 14 avril courant, demandant à la corporation de payer sa part des dépenses faites par le comité des inondations.

Résolu: Que, tout en étant prêt à payer sa part des dépenses de la commission, comme il en est convenu, ce comité désirerait cependant savoir si les commissaires qui ont été nommés sont en mesure de suggérer quelque mesure pratique et efficace pour empêcher les inondations auxquelles la ville est périodiquement exposée, et s'ils vont présenter leur rapport prochainement.

Ordonné: Que copie de la résolution précédente soit transmise au secrétaire du département des travaux publics à Ottawa.

Certifié conforme.

CHAS GLACKMEYER,

Greffier de la cité.

Réf. n° 77,222.

Bureau de l'ingénieur en chef,

Ottawa, 18 mai 1887.

Monsieur,—Le maire de Laprairie appelle l'attention par une lettre n° 76,348 sur ses demandes antérieures d'améliorations dans le port de cet endroit. Le département n'a nullement perdu de vue ces demandes, et le ministre a donné ordre d'envoyer immédiatement un dragueur à Laprairie pour enlever le haut-fond ou obstruction qui existe entre les deux chenaux.

Le maire mentionne les travaux exécutés pour protéger le village contre les inondations, et constate que la continuation de ces travaux est de la plus grande importance pour les habitants.

Le 14 décembre dernier, dans un rapport sur une requête du conseil municipal de Laprairie demandant que l'on prît les mesures nécessaires pour empêcher l'inondation périodique du village, j'ai soumis un projet à cette fin, dont l'exécution, suivant l'estimation faite par moi, pourra coûter $5,000.

On peut le modifier en construisant la levée indiquée sur le plan joint à la pièce n° 73,223; elle partirait de l'extrémité sud de la rue Saint-Ignace, traverserait le ruisseau qui sert de drain principal, et suivrait vers l'est le remblai du chemin de fer abandonné, ce remblai étant devenu, paraît-il, la propriété de la corporation du village. Cette levée, avec pertuis sur le ruisseau, coûterait environ $1,250.

L'an dernier, on a construit, près de l'extrémité sud de la rue Saint-Ignace, deux piliers brise-glace, qui, pendant la crûe exceptionnelle du printemps dernier, ont subi une épreuve décisive. Les habitants de Laprairie s'accordent à dire que, sans ces

piliers, leur village aurait souffert de grands dégâts. Un énorme banc de glace est venu heurter le petit pilier et a passé par-dessus en broyant les glaçons qui s'y étaient amoncelés ; mais il s'est arrêté en aval contre le grand pilier, ce qui a sauvé le village d'un désastre imminent.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

HENRY F. PERLEY,

Ingénieur en chef.

M. A. GOBEIL, secrétaire du département des travaux publics.

Ref. n° 77,379.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ, HÔTEL DE VILLE,

MONTRÉAL, 21 mai 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, d'après les instructions de Son Honneur le maire, un mémorandum contenant les faits ou points qui vous ont été exposés par les délégués de la ville dans l'entrevue qu'ils ont eue avec vous dernièrement, à Ottawa, au sujet des inondations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

CHAS GLACKMEYER,

Greffier de la cité.

Sir HECTOR LANGEVIN, ministre des travaux publics, Ottawa.

MÉMORANDUM *des représentations faites à l'honorable ministre des travaux publics par la délégation de Montréal au sujet des inondations.*

La délégation se composait :—

1° De délégués du conseil de ville et de la chambre de commerce de Montréal ;

2° De délégués du comité des citoyens ;

3° De délégués des commissaires du havre.

Voici en substance les représentations qui ont été faites à l'honorable ministre :—

L'inondation annuelle qui atteint Montréal, par le débordement du fleuve, cause toujours de grands dommages dans la ville et dans les comtés voisins. Elle a pris depuis peu, et notamment les deux années dernières, des proportions sans exemple dans le passé ; aussi a-t-elle fait un tort incalculable à une partie considérable de la ville, à son commerce, à ses voies ferrées, et jeté ses habitants dans la désolation et la misère. L'opinion publique se préoccupe vivement, après de tels maux, des moyens auxquels il faudrait recourir pour les prévenir. La prospérité et le progrès de la ville et des comtés voisins exigent impérieusement qu'on agisse sans retard.

Le conseil de ville et les citoyens croient que les recommandations exprimées par la commission d'ingénieurs chargée d'étudier la question des inondations en vue de garantir la ville, sont en somme bien judicieuses, et devraient être mises en pratique.

Elles sont au nombre de trois :—

1° Construire, autour de la portion de la ville qui est située au sud-ouest du canal de Lachine, une digue suffisamment haute pour la protéger contre les irruptions du fleuve.

2° Construire une digue provisoire suffisante au-devant de la partie de la ville qui est située au nord-ouest du canal.

3° Elever enfin une digue permanente pour garantir efficacement la portion en dernier lieu mentionnée de la ville.

Indépendamment de ces représentations des ingénieurs, le conseil de ville et la grande majorité des citoyens sont convaincus que l'inondation est occasionnée par

l'accumulation des glaces en aval de la ville. Ces glaces descendent le cours du fleuve à la fin de l'automne et au commencement du printemps; arrêtées par la glace fixe formée en eau calme, au-dessous de la ville, elles s'accumulent graduellement et font ainsi monter les eaux, durant l'hiver, à une hauteur considérable. Au printemps, l'amas se grossit encore des glaces du bas du lac, qui produisent un embâcle ou barrage; et de ce moment les eaux refluent sur la ville.

Ailleurs, dans des circonstances semblables, l'expérience a démontré qu'en retenant les glaces d'amont sur une rivière jusqu'à ce que le chenal au-dessous fût redevenu libre, on a pu prévenir les inondations ou en atténuer les effets. Le même résultat ne peut-il être obtenu sur le Saint-Laurent, par l'établissement, au pied du lac Saint-Louis, de piliers ou d'estacades propres à retenir les glaces jusqu'à ce que le chenal au-dessous soit dégagé? On pense que ces ouvrages couvriraient les comtés qui avoisinent Montréal comme la ville elle-même.

L'énonciation ci-dessus des travaux à entreprendre en fait assez connaître toute l'étendue; ils concernent plusieurs intérêts qui devraient, dans une juste mesure, se concerter pour leur commune protection. On a représenté à l'honorable ministre quels sont ces intéressés et quelles seraient à peu près leurs obligations respectives.

La ville entreprendrait immédiatement la confection de la digue autour de la section dite de la Pointe-Saint-Charles, et celle de la digue provisoire sur le front de la ville.

Avec la coopération des commissaires du havre et l'aide du gouvernement, elle construirait une digue permanente sur le front de la ville, en suivant, comme de raison, l'avis d'un homme de l'art en ce qui regarde le mode de construction.

En parlant de la coopération des commissaires du havre, on n'a pas voulu dire qu'ils doivent effectivement se charger de faire cette digue ou contribuer à sa construction; mais comme l'ouvrage projeté formerait probablement la limite entre les juridictions territoriales de la ville et des commissaires, il concerne plus ou moins ces derniers. Par exemple, il pourrait être nécessaire de refaire tout ou partie du mur de revêtement, et peut-être en faudrait-il modifier un peu l'alignement; il est probable aussi que ce mur servirait jusqu'à un certain point de base à la digue, ou même qu'il en serait une partie intégrante, si les quais étaient maintenus à leur hauteur présente, ou n'étaient pas haussés au niveau de la rue des Commissaires.

En cas pareil, les commissaires du havre et la ville seraient évidemment obligés, par la nature même de leurs droits et de leurs intérêts, de s'entendre pour les travaux à exécuter, et c'est d'après cette idée qu'on a mentionné ces commissaires dans les représentations qui ont été faites à l'honorable ministre. Mais, en ce moment, leurs charges sont trop fortes, à cause de la nécessité de payer l'intérêt de la dette relative au lac Saint-Pierre sur le revenu du port, pour qu'ils puissent se mettre en frais d'améliorer davantage celui-ci ou de l'agrandir.

En entreprenant les très grands travaux en question, la ville compterait sur l'aide et assistance, à la fois directe et indirecte, du gouvernement. Dans d'autres pays, cette aide de l'Etat n'a jamais manqué aux localités sujettes à d'aussi grandes calamités périodiques. A Anvers et à Hambourg, où il a fallu faire des travaux de protection contre les eaux, le gouvernement général et les autorités locales ont contribué directement à leur confection avec ces villes; et à la Nouvelle-Orléans, les levées et digues qui protègent la ville sont l'œuvre de l'Etat, qui pourvoit à leur entretien.

Entre autres raisons spéciales pour lesquelles le gouvernement doit intervenir ici, on a exposé les suivantes:—

Il est probable que les inondations sont aggravées par les dépôts des curages du port sur les hauts-fonds au-dessous de la ville; et cette probabilité semble être confirmée par l'ordre qui a été donné de ne plus déposer là les matières draguées, sur la plainte qu'elles avaient ce résultat.

Le fleuve Saint-Laurent est un cours d'eau navigable sous la juridiction et le contrôle du gouvernement fédéral; et tout ouvrage important, nécessaire pour en contenir les eaux dans le chenal naturel, devrait rentrer dans la catégorie des ouvrages fédéraux.

Le gouvernement fédéral possède dans Montréal de très grands immeubles qui sont protégés contre l'incendie et autres accidents aux frais de la ville, et profitent de l'administration municipale, mais qui cependant sont totalement exempts de taxes. Si quelque dépense exceptionnelle en dehors des attributions civiques ordinaires, devient nécessaire pour l'utilité générale, n'est-il pas raisonnable que le gouvernement y contribue comme les autres propriétaires ?

La délégation a donc suggéré que le gouvernement contribue directement à la confection des ouvrages de protection pour une somme d'argent qui représenterait le capital de la cotisation à laquelle il serait soumis annuellement comme propriétaire urbain, s'il ne jouissait du privilège de l'exemption des taxes.

Il pourrait, pendant la présente saison, entreprendre certains travaux, comme la construction de piliers ou d'estacades, etc., pour retenir les glaces dans la partie supérieure du fleuve jusqu'à ce que le chenal inférieur soit dégagé ; et aussi commencer, cela va sans dire, à faire exhausser les deux berges du canal là où l'exhaussement en est nécessaire, pour empêcher, conjointement avec les digues, l'entrée et le débordement des eaux.

Relativement à la dette afférente au lac Saint-Pierre, les délégués ont fortement sollicité le gouvernement de s'en charger ; ils ont fait valoir à cet égard des raisons d'intérêt public, applicables à tout le Dominion, et représenté plus spécialement qu'en prenant la dette en question à sa charge, le gouvernement mettrait les commissaires du havre en état d'accomplir les travaux qui leur incomberaient naturellement dans l'ensemble des opérations entreprises pour la sauvegarde de la ville. Ils ont rappelé ici les arguments déjà employés par la délégation et par la presse, indépendamment de la question des inondations, en insistant sur le caractère fédéral des travaux du lac Saint-Pierre, qu'ils ont comparés aux canaux fédéraux, et se sont étendus sur l'injustice de faire payer par le port de Montréal et les navires qui le fréquentent l'intérêt de la somme que ces travaux ont coûtée. La délégation a été unanimement d'opinion que les circonstances sont opportunes pour presser le gouvernement d'assumer cette obligation, non seulement par des considérations d'utilité générale, mais aussi parce que, en ce faisant, ils permettraient aux commissaires du havre d'exécuter leur part des nouveaux travaux devenus urgents sur la ligne du port. Plusieurs délégués ont pris soin d'expliquer clairement que les représentations de la délégation ne signifiaient point que les commissaires du havre dussent employer le revenu disponible, après que le gouvernement aurait pris la dette à sa charge, en travaux destinés à protéger la ville; mais seulement qu'ils auraient à faire la dépense des travaux qui par leur nature même doivent être forcément effectués par eux.

Les représentations de la délégation peuvent se résumer brièvement comme suit :—

1° Le gouvernement, comme propriétaire d'immeubles dans la ville, devrait contribuer pour une part raisonnable dans le coût des digues permanentes.

2° Il devrait prendre les moyens propres pour retenir les glaces sur les parties supérieures du fleuve, et pour hausser les berges du canal de Lachine sur les points où cela est nécessaire.

3° Il devrait prendre à sa charge la dette relative au lac Saint-Pierre.

Le tout respectueusement soumis,

J. J. C. ABBOTT, *maire.*

GEO. A. DRUMMOND,

Président de la chambre de commerce de Montréal.

Montréal, 21 mai 1889.

(Réf. n° 77,829.)

ETAT des sommes dépensées par le gouvernement, du 1er juillet 1886 au 8 juin 1887, pour études et expérimentations relatives aux inondations printanières à Montréal, avec indication des noms de ceux qui ont reçu des deniers, et des dates auxquelles les paiements ont été faits.

Date.	—	Sommes.
1886.		$ cts.
2 juillet....	T. C. Keefer, président de la Commission, pour déboursés	1,000 00
10 août.......	do do do	3,000 00
6 octobre...	E. D. Lafleur, services d'ingénieur et frais de voyage et séjour.	184 60
19 novembre	T. C. Keefer, président de la Commission, pour déboursés	3,000 00
1887.		
22 mars......	T. C. Keefer, président de la Commission, pour déboursés	2,000 00
9 avril.	do do do	1,000 00
13 do	do do do	2,800 00
	Total	$ 12,984 60

COPIE CERTIFIÉE

(77)

D'un rapport fait par un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 5 septembre 1888, se rapportant aux appels au comité judiciaire du Conseil priv de Sa Majesté, en matières criminelles.

L'attention du comité du Conseil privé a été attirée sur une dépêche télégraphique, datée le 28 juin 1888, adressée par lord Knutsford au gouverneur général, appelant l'attention de Son Excellence sur le statut passé à la dernière session du parlement du Canada, chapitre 43, intitulé : " Acte modifiant la loi concernant la procédure en matières criminelles."

La question ayant été soumise au ministre de la justice, ce dernier a fait le rapport suivant :—

En 1887, le parlement du Canada a passé un acte, intitulé de la même manière que celui qui est maintenant sous considération (chapitre 50), modifiant la procédure en matières criminelles quant aux appels à la cour suprême du Canada, et décrétant que le jugement de cette cour serait dans tous les cas, définitif, et que " nonobstant toute prérogative royale, ou tout ce que contenu dans l'"Acte d'interprétation " ou l'"Acte des cours Suprêmes et de l'Echiquier," nul appel ne pourra être interjeté, dans aucune cause criminelle, d'aucun jugement ou ordre d'aucune cour du Canada à aucune cour d'appel établie par le parlement de la Grande-Bretagne et d'Irlande à laquelle il peut être ordonné de porter des appels ou pétitions à Sa Majesté en conseil."

Dans une dépêche datée le 1er mai dernier, adressée par lord Knutsford au prédécesseur de Votre Excellence, Sa Seigneurie a déclaré en effet qu'elle avait été informée que cet acte (chapitre 50, de 1887) ne touchait pas à la prérogative de Sa Majesté, ni empêchait Sa Majesté d'entendre les appels en matières criminelles, et de les soumettre au comité judiciaire du Conseil privé.

Antérieurement à la réception de cette dépêche, le soussigné, dont l'attention avait été attirée sur le fait que l'interprétation que, plus tard, lord Knutsford a donnée, pourrait s'appliquer à l'acte (chapitre 50) de 1887, a eu l'honneur de présenter au parlement, le bill qui est devenu loi sous le chapitre 44 de 1888, et dont le secrétaire d'Etat pour les colonies s'enquiert dans sa dépêche datée le 28 juin dernier.

Cet acte a été sanctionné avant que lord Lansdowne eût reçu la dépêche de lord Knutsford, datée le 1er mai dernier, déclarant que le chapitre 50, de 1887, serait probablement interprété comme ne touchant pas à la prérogative royale, et ajoutant qu'un statut qui tendrait à toucher à cette prérogative devrait être réservé à la signification du bon plaisir de Sa Majesté.

L'objet que le parlement a eu en vue en adoptant le statut de 1888 (et, de fait, son intention en passant le statut de 1887), était indubitablement de bien faire comprendre qu'il n'existait, au Canada, aucun droit d'appel à Sa Majesté en conseil dans une cause criminelle, et le soussigné soumet les observations suivantes quant à la teneur et à la constitutionnalité de l'acte :

La disposition que le parlement a établie relativement aux appels en matières criminelles, autres qu'à Sa Majesté en conseil, se trouve dans le premier des statuts ci-dessus cités, et elle est ainsi rédigée :—

APPELS ET NOUVEAUX PROCÈS.

"268. Toute personne convaincue d'une infraction poursuivable par voie de mise en accusation, ou dont la conviction aura été confirmée devant une cour d'Oyer et Terminer ou de délivrance générale des prisons, ou devant la cour du Banc de la Reine, dans la province de Québec, siégeant au criminel, ou devant toute autre cour supérieure de juridiction criminelle, dont la conviction aura été confirmée par quelque cour de dernier ressort, ou, dans la province de Québec, par la cour du Banc de la Reine siégeant comme cour d'appel, pourra interjeter appel à la cour Suprême de la confirmation de cette conviction ; et la dite cour décernera à cet égard l'ordre ou ordonnance qui lui semblera juste, soit aux fins de confirmer la conviction ou d'accorder un nouveau procès, ou autrement, soit aux fins d'accueillir ou refuser cette demande, et rendra toutes autres ordonnances nécessaires pour mettre son ordre ou ordonnance à effet; mais nul appel de cette nature ne sera autorisé lorsque la cour qui aura confirmé la conviction aura été unanime à cet effet, ni à moins qu'avis par écrit de l'appel n'ait été signifié au procureur général de la province d'où l'appel sera interjeté, dans les quinze jours après que la conviction aura été confirmée.

"2. A moins que cet appel ne soit inscrit pour audition par l'appelant à la session de la cour Suprême pendant laquelle la conviction aura été confirmée, ou à la session immédiatement suivante, si la dite cour ne siège pas alors, l'appel sera censé avoir été abandonné, à moins que la cour Suprême n'en ordonne autrement.

"3. Le jugement de la cour Suprême sera, dans tous les cas, définitif.

"4. Sauf tel que ci-dessus prévu, il ne sera pas accordé de nouveau procès en matière criminelle, à moins que la conviction ne soit déclarée illégale pour une cause qui rend le premier procès nul, en sorte qu'il n'y a pas eu de procès légal dans l'affaire; mais il pourra être accordé un nouveau procès dans les cas de délit où, d'après la loi, un nouveau procès peut maintenant être accordé."

Cette disposition est devenue la loi du Canada.

Elle ne diffère pas essentiellement des dispositions contenues dans les statuts revisés, traitant de cette question, articles 38, 68, 69 et 71 du chapitre 135, et article 265 du chapitre 174. Son effet est assurément de faire disparaître les appels en matières criminelles, sauf ceux qui peuvent être permis par Sa Majesté sur demande spéciale adressée au comité judiciaire du Conseil privé, et il peut exister des raisons pour prétendre que même l'exercice de la prérogative à ce sujet serait restreint par la mise à exécution de ces statuts.

Il est donc inutile maintenant d'argumenter sur ce dernier point.

En conséquence, le soussigné se bornera à parler de l'objet de l'acte de la dernière session, au sujet duquel on a demandé l'opinion des conseillers de Votre Excellence.

Il ne peut pas y avoir de doute que les tribunaux qui administrent la loi criminelle au Canada, fournissent l'occasion la plus complète que l'on peut raisonnablement désirer pour l'examen de toute question de droit et de fait qui peut être soulevée dans une cause criminelle. Ces tribunaux sont organisés de la même manière que les cours anglaises le sont, et la loi criminelle est presqu'une copie exacte de la loi d'Angleterre applicable à ces matières.

Les qualifications requises de la part de ceux qui président ces tribunaux, sont les mêmes que celles qui sont exigées dans la Grande-Bretagne, et la science des légistes ne le cède certainement pas à celle qui distingue les membres de cette profession dans quelque partie de l'empire que ce soit.

Jusqu'à ce jour, il n'y a pas eu au Canada un appel d'une conviction qui ait réussi devant le comité judiciaire du Conseil privé.

En conséquence, il semble y avoir une raison, relativement à ce sujet, pour laquelle il devrait être permis au Canada suivant son désir exprimé par le parlement, de régler l'administration de la loi criminelle sans que la prérogative de Sa Majesté intervienne.

Des appels, en matières criminelles, qui sont soumis à un tribunal aussi éloigné, exigent de si longs délais, qu'on peut toujours s'en servir dans le seul but d'entraver

l'exécution de la loi criminelle, et, bien que ne réussissant pas, ils ont pour effet d'affaiblir l'autorité de la loi et de diminuer le respect et la crainte qu'il est nécessaire de conserver au sujet de ses dispositions premières.

Le comité judiciaire a lui-même partagé cette manière de voir.

En rendant le jugement du comité sur la demande faite pour qu'un appel fût permis dans une cause criminelle dans le cas de "La Compagnie des Iles Falkland contre la Reine" (1 Morris, P.C.C.,N.S., 312), lord Kingsdown a dit :

"Il peut être admis qu'en vertu de sa prérogative, la Reine a le pouvoir de reviser les décisions rendues par les cours coloniales, que la procédure soit d'une nature civile ou criminelle, à moins que Sa Majesté n'ait renoncé à ce pouvoir. Mais il y a de si graves inconvénients à accorder ces appels dans des causes strictement criminelles, et l'obstacle qui en résulterait pour l'administration de la justice dans les colonies, est tellement évident, qu'il est bien rare que des demandes du genre de celle-ci, aient réussi devant le comité."

En rendant jugement dans la cause de la Reine contre Joy Kissen Moose-Kergee (1 Moore, P.C.C., N.S., 295), le très honorable Dr Lushington a dit :

"Quant aux mérites de la cause elle-même, Leurs Seigneuries sont portées à croire que la justice n'a pas été très bien administrée dans ce cas, et, en supposant que cette cause aurait été civile et non une cause criminelle, ils n'hésiteraient pas un instant à recommander à Sa Majesté de permettre l'appel, aux fins d'examiner cette procédure et de rendre justice à la partie plaignante. Mais c'est une cause criminelle et elle doit être considérée autrement.

"Admettant en conséquence deux choses—admettant l'existence de la prérogative de la couronne, et admettant que cette cause offre, à sa face et par présomption, un cas de grief grave, Leurs Seigneuries ont maintenant à décider si, en tenant compte de toutes les circonstance qui accompagnent la permission d'appeler en matières criminelles, il serait de leur devoir de conseiller à Sa Majesté d'accorder cet appel, ou de le refuser.

"En premier lieu, nous devons nous rappeler que la permission d'interjeter un appel implique un examen de toute la procédure qui a eu lieu.

"L'appel n'est pas seulement pour faire examiner une question légale qui aurait pu être soulevée, mais pour examiner toute la preuve et toute la procédure qui se rattache au procès afin de nous permettre d'en venir à une conclusion sur le mérite de la cause.

"Il est très important de ne pas oublier que, malgré les cas innombrables dans lesquels une demande de cette nature pourrait avoir été présentée à la Reine en conseil, de tous les divers domaines de Sa Majesté, de toutes les parties de ces domaines qui ont été conquis, et où Sa Majesté a le pouvoir souverain de légiférer, ainsi qu'elle le juge à propos, soit par arrêté du conseil, soit, ainsi qu'il a été décidé dans une occasion précédente, en vertu de lettres venant du secrétaire d'Etat, il ne faut pas oublier, dis-je, que dans aucun cas de grief quelconque, quelque grave que ce dernier ait pu être, il n'a été tenté, à aucune époque, de demander à Sa Majesté la permission d'interjeter appel dans une cause criminelle.

"Nous pouvons aisément citer un grand nombre de cas qui se sont présentés dans les colonies, dans lesquels il a été prétendu que de graves injustices avaient été commises, et même, que des vies qui n'auraient pas dû courir le moindre danger, avaient été sacrifiées, mais il n'a existé aucun précédent d'un appel de cette nature, et nous croyons, sur le simple examen des conséquences, qu'il est facile de comprendre pourquoi un tel précédent n'a pas été créé, même si on avait essayé de faire intervenir le pouvoir de la Couronne.

"Il peut être vrai qu'il n'est pas très désirable, dans quelques occasions, de n'argumenter qu'au point de vue des conséquences seules, mais en accordant un appel dans une cause de cette nature, les conséquences sont tellement graves, elles tendent tellement à détruire l'administration de toute jurisprudence criminelle, que nous ne pouvons pas douter un seul instant qu'elles sont de la plus grande importance pour nous guider quand il nous faut asseoir un jugement.

" Maintenant, qu'arrivera-t-il si nous conseillons à Sa Majesté d'accorder un appel sur cette requête? Ce cas est simplement celui d'un individu qui a été convaincu d'avoir fait forger des documents.

" Le même droit ne s'appliquerait-il pas aux cas qui entraînent la peine capitale? Que pourrait-il être fait dans un de ces cas? Peut-il être fait une distinction quelconque? Si Sa Majesté, en vertu de sa prérogative, accorde à cet individu le droit d'interjeter appel, pourrait-il être établi des règlements ou ordonnances par lesquels le droit d'appel serait régi ou pourrait être restreint? Nous pourrions ainsi passer en revue toute la liste des cas, et il n'y a pas à douter que chaque fois qu'un châtiment serait imposé, il y aurait un appel à Sa Majesté en conseil, et, en conséquence, non seulement le cours de la justice serait paralysé, mais il serait complètement anéanti.

" Ce sont les raisons qui nous font rejeter cette demande—n'oubliant pas toutefois qu'une injustice a pu être causée dans ce cas particulier, et n'oubliant pas, de plus, que le pouvoir de la Couronne peut être invoqué sous une autre forme, et que cette injustice peut être redressée. Sous les circonstances actuelles, Leurs Seigneuries sont d'avis qu'elles ne peuvent pas conseiller à Sa Majesté d'admettre ce droit d'appel, mais elles ne doutent pas que justice sera rendue, car elles conseilleront qu'une demande soit adressée aux autorités constituées qui ont le pouvoir d'apporter remède, bien que sous une forme différente.

" Elles ne doutent pas que, quand ces autorités apprendront que ce conseil vient du comité judiciaire, elle n'hésiteront pas à examiner les circonstances de la cause, et qu'elles feront ce que la justice pourra exiger."

Dans la cause de " la Reine contre Edulgee Byramjee" (5 Moore's P. C. C. 290), le même juge a dit :

" Mais si, par sa charte, la Couronne s'est réellement réservée le droit d'accorder un appel dans des cas semblables, quelles sont les conséquences inévitables? Laisser l'exécution avoir lieu empêcherait en effet l'exercice du droit d'accorder un appel que possède la Couronne, et enlèverait au prisonnier condamné le droit de soumettre sa cause à son souverain, et de la faire réexaminer.

" Car il faut se rappeler que si le droit de réexaminer par voie d'appel est réservé à la Couronne, le droit d'en faire la demande doit être aussi réservé. Mais si tel était réellement le sens de la loi, nous doutons qu'une cour, ou toute autre autorité, se croirait justifiable d'ordonner qu'une exécution ait lieu, avant que le prisonnier ait l'occasion de demander à la couronne de réexaminer sa cause, conformément au droit réservé à la couronne et au prisonnier. Des conséquences regrettables doivent nécessairement suivre un tel état de choses. Il doit s'écouler un temps considérable avant qu'une demande puisse être présentée à la couronne, et que sa décision soit connue, et définitivement, si la demande en appel était refusée (et on doit présumer qu'elle le serait dans la plupart des cas), l'exécution suivrait la sentence à un si long intervalle, que tout l'avantage que l'on peut attendre d'un exemple public serait perdu; et il faut ajouter que, dans le plus grand nombre de cas, les condamnés eux-mêmes seraient tenus dans un état d'incertitude pénible pour, à la fin, souffrir la même mort ignominieuse à laquelle ils avaient été condamnés."

Dans un pays qui, comme le Canada, comprend une étendue de trois millions et demi de milles carrés, avec sept provinces, outre les grands territoires, possédant, chacune, un système judiciaire parfaitement organisé, et une cour suprême d'appel de toutes les autres cours, les inconvénients et les obstacles qui ont été si justement indiqués dans les extraits ci dessus cités peuvent se faire sentir dans une plus grande mesure que dans une colonie qui occuperait une position différente. Serait-il supposé qu'un appel à Sa Majesté en conseil se soutiendrait dans toutes les causes criminelles, que des appels, dans les cas entraînant la peine capitale, seraient interjetés dans le seul but d'obtenir un délai, après avoir épuisé tous les autres moyens pour faire accorder une commutation ou un sursis; et, de fait, cette tentative a eu lieu dans plusieurs cas.

Le soussigné croit qu'il ne peut s'élever aucun doute sur la question de savoir si une loi, comme celle qui est maintenant sous examen, est de la compétence du parlement du Canada.

L'Acte de l'Amérique Britannique du Nord dit que "L'union des provinces en une confédération sous la couronne, avec une constitution semblable en principe à celle du Royaume-Uni, contribuerait à la prospérité des provinces et développerait les intérêts de l'empire." Il prescrit que (article 9) "Le gouvernement exécutif et l'autorité du et sur le Canada sont dévolus à la Reine."

Que (article 17) "Il y aura un parlement pour le Canada, composé de la Reine, du Sénat et de la Chambre des Communes." Que (article 55) "Le gouverneur pourra sanctionner un bill au nom de la Reine." Que (article 91) "Il sera loisible à la Reine, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des communes, de faire des lois, pour la paix, l'ordre et la bonne administration du Canada relativement à ." (sous-article 27) "La loi criminelle, sauf la constitution des cours ayant juridiction criminelle, mais comprenant la procédure en matières criminelles"; et que (article 101) "Le parlement du Canada pourra pourvoir à la constitution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada pour le meilleur fonctionnement des lois du Canada."

Il est soumis que cet acte donne au parlement du Canada, relativement aux sujets de Sa Majesté au Canada, et aux matières sur lesquelles il est autorisé à légiférer, des pouvoirs de législation aussi étendus et aussi complets que ceux que le parlement impérial possède, soumis seulement au droit du désaveu appartenant à Sa Majesté, droit qui sans doute a été réservé dans le but de maintenir le contrôle qui pourrait être jugé nécessaire dans des questions se rapportant purement à l'empire, et non à l'effet de diminuer la mesure importante du gouvernement responsable que l'on avait en vue en accordant une constitution "semblable en principe à celle du Royaume-Uni."

La prérogative de Sa Majesté au Canada peut être abandonnée aussi efficacement par un acte législatif fait par elle "avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des communes," que sa prérogative dans la Grande-Bretagne peut l'être par un acte législatif fait par elle "avec l'avis et le consentement des lords temporels et spirituels et les Communes," réunis en assemblée en Angleterre.

Un grand nombre des statuts passés par la législature dans une colonie, doivent nécessairement restreindre la prérogative royale, et un grand nombre des statuts du Canada la restreignent ; l'établissement des cours, principalement une cour d'appel comme la cour suprême du Canada, dont tant de décisions sont définitives, la nomination des juges et leur juridiction, celle des ministres de la couronne, les pouvoirs accordés à ces derniers pour agir au nom de Sa Majesté, l'établissement de la procédure à suivre dans les cours de justice, la procédure sur les pétitions de droit, les lois concernant les terres de la couronne, le cens électoral, le revenu public, le droit de disposer des amendes et des confiscations, la remise des peines et le pardon, sont des exemples qui peuvent être cités, entre des centaines d'actes législatifs qui touchent à la prérogative royale aussi clairement que l'acte en question, bien que, peut-être, dans une mesure moins grande.

Il semblerait que dans plusieurs cas le comité judiciaire a, au moins par induction, reconnu en termes précis, le droit que possède une législature coloniale d'abolir les appels à Sa Majesté en conseil. Les causes de Cuvillier *vs.* Alwyn (2 Knapp P.C.R. 72), et dans l'affaire Lewis Marvis (15 Moore P. C. C., 189), Johnston *vs.* W Andrews Church (3 causes en appel, 159), et Cushing *vs.* Dupuis (5 causes en appel, 409) appuient cette manière de voir.

Bien que cette partie du sujet comporte une grande élaboration, le soussigné ne veut pas le discuter plus à fond maintenant, et, de fait, il n'y aurait pas fait allusion, si la correspondance qui a eu lieu avec Votre Excellence n'indiquait pas quelles difficultés ont pu se présenter à l'esprit de lord Knutsford quand il a demandé de faire connaître les raisons qui pouvaient faire espérer que l'acte serait laissé en vigueur.

La question est également claire quant au fait que cette loi est de la juridiction du parlement canadien, ainsi que définie par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord.

C'est une des "lois pour la paix, l'ordre et la bonne administration du Canada," c'est un statut concernant la "loi criminelle," et c'est aussi une loi se rapportant à

la " constitution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada."

L'étendue des pouvoirs conférés par l'autorité même, pour faire " des lois pour la paix, l'ordre et la bonne administration du Canada," peut être démontrée en examinant la cause de " Riel *vs* Régina " (10 causes en appel, 675), dans laquelle le lord chancelier fait observer que les mots : " sont propres à autoriser la plus entière discrétion dans les actes législatifs. Ces mots ont produit dans l'empire Indien de Sa Majesté le plus grand éloignement de la procédure criminelle telle qu'elle est connue et suivie dans ce pays. Des formules de procédure inconnues au droit commun anglais y ont été adoptées et suivies, et, jeter le moindre doute sur la validité des pouvoirs conférés par ces mots, serait d'une conséquence funeste."

Le comité, partageant les vues exprimées dans le rapport du ministre de la justice, recommande que Votre Excellence soit priée de transmettre une copie du présent rapport au premier secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, en réponse à la demande contenue dans sa dépêche à laquelle il est ci-dessus fait allusion.

Le tout est humblement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE, *greffier du Conseil privé.*

(Lord Knutsford à lord Stanley.)

DOWNING STREET, 12 février 1888.

MILORD, — J'ai l'honneur de vous faire savoir que Sa Majesté ne sera pas conseillée d'exercer son droit de désaveu au sujet de l'acte passé au cours de la dernière session du parlement du Canada, intitulé " Acte modifiant de nouveau la loi concernant la procédure en matières criminelles."

J'ai, etc.,

KNUTSFORD.

Au gouverneur général, le très honorable lord Stanley de Preston, etc., etc.

